03 Мари
В-19

ЎПЫМАРИЙ

МАРИЙ МУТЭР

ТЎРЛӦ ВЭРЭ ИЛЫШЭ МАРИЙЫН
МУТШЫМ ТАҢАСТАРЭН НЭРГЭ-
ЛЫМЭ КНАГА

МОСКО
СССР КАЛЫК-влак РЎДӦ САВЫКТЫШ
1928

ЎПЫМАРИЙ (В. М. Васильев)

В-19

Сравнительный словарь
марийских языка

МАРИЙ МУТЭР

ТУРЛӦ ВЭРЭ ИЛЫШЭ
МАРИЙЫН МУТШЫМ
ТАНГАСТАРЭН НЭРГЭ-
— ЛЫМЭ КНАГА —

АННУЛИРОВАНО
1938

АННУЛИРОВАНО

СССР КАЛЫК-влак РЎДӦ САВЫКТЫШ МОСКО—1926

Мари
В-19
МО. яз. ...ния АН СССР
198/32
РН
1430
23



Главлит 64 074
Тираж 4 000

ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
Общественных Наук
Академии Наук СССР
925
69

РЭДАКСИЙЫН ОНЧЫЛ-МУТШО.

Ожно, кугужа дэн пойан влас шогымо годым, Российысэ тӱрлӧ калыкылак пэш кугу пичкэмыштэ пизырналт илэныт. Рэволӱтсий дэч вара, Совэт влас лиймӧнгӧ, кэрэк могай калыкат шкэ шочмо-кушмо йылмыжэ, йӱлажэ, койышыж дэн илыш пашажым виктарэн кэртэш. Марий калыкат ындэ тунэммэ, совэт, моло пашамат шкэ йылмыж дэн шташ тӱнгалын. Тӱрлӧ книга, газэт, журнал марий йылмэ дэн савыкталтэш.

Марий калыкын тӱн йылмыжэ иктэ гынат, илэн-толын тӱрлӧ вэрэ илышэ марий йылмыштэ вашталтышат лийын. Курук, кожла, ӱпӧ марий йылмэ иктэ гынат,—мут, мут-мучаш, мут савыртыш шотышто ойыртыш уло. Садлан марий калыкын йылмыжым—книга йылмым—умлэн шогаш, „марий мутэрым" пэш кӱлэш книгалан шотлыман.

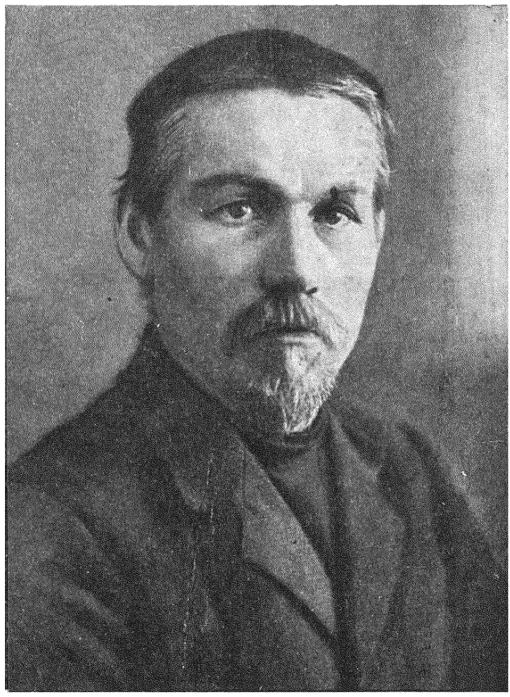
Тидэ книгаштэ марий калыкын чыла мутшо погымо манаш лийэш. Калыкын чыла мутшым иктыш чумурымо, погэн шуктымо—пэш кугу паша, куштылгэш шотлаш ок лий. Тыгай пашаштэ тӱнгалтыш корным штымэ годым эксыкат, йонгыщат лийын кэртэш. Тугэ гынат, шкэнан йылмым шинчыдэ—школыштат, моло пашаштат пашам раш виктарэн шогаш ок лий, садлан „Марий мутэр" книгам кузэ гынат содоррак марий коклаш пуртыман.

Кэрэк могай калыкынат йылмыжэ илыш вийнымэ сэмын вашталтэш кушкэш. Марий йылмышкат рэволӱтсий дэч вара у мут шуко пурн.

Иужо мутшо книга йылмышкэ калык йылмэ гыч пуртымо огыл—нуным тунэмшэ, книга возышо марий-влак луктыныт. Адак вэс кугужаныш йылмэ гыч пурышо мутым марий мут дэнэ вашталташ тӧчымӓт уло. Марий мутэрышкэ тыгай мут-влакат пуртымо. Нуно, мэмнан йылмышкэ йӧршэш пурэныт альэ ончылко пуршашанак улыт, манаш кизыт ок лий, сандэн нуным палэ дэн ончыктымо.

Мутым посна каласэн пумо дэн рашак умлэн шукташ ок лий, мутын чын ончыктымыжым иктаж ой каласыма гыч вэлэ раш умлэн налаш лийэш. Садлан тудо почэшыжэ тӱрлӧ шомак дэн умландаралтын. Мэмнан коклаштэ шукыжо марий мут савыртышым огыт шинчэ, сэрымаштэ, ойлымаштэ вэс калык мут савыртышым пуртат, садлан умлашат пэш йӧсӧ. Книга йылмым пӱтӱнь калыклан йӧршӓшӓн штынэна гын,—мут, ой савыртыш марий йылмын лийжэ, садлан калык мут савыртышым шинчэн шогыман. Ожнысо марий калыкын йылмыжэ йандар улмаш. Садлан мутым умландарэн пумаштэ ой, ой савыртыш-влак мутэрлан тошто марий йомак гыч, муро гыч, кумалтыш мут гычат налмэ.

Йылмыштэ калыкын илышыжэ койэш: кузэ калык илыш кушкын, вэсэмын толэш, тугак йылмат илыш почэшак уэмэш, кушкэш. Рэволӱтсий дэч вара марий калыкын илышыжэ у корно дэн вийнэн кайа, йылмышкыжат у мут-влак пурат, садлан ончылкыжо тидэ марий мутэр книгам у илыш ончыктышо мут дэн йэшарэн шуктыман.



В. М. Васильев.

ШКЭ ИЛЫШЭМЫМ ВОЗЫМЭМ.

Мый ӱпӧ марий улам. Шочынам Тумна лӱман Пӱрӧ уйэз йалыштэ 1883 ийыштэ. Шым ийаш тунэмаш тӱнальым.

Шкэнан йалыштэ нил ий тунэмым. Вара учычыл изам эргыж дэнэ когыснам Ӱпыш нангайыш. Туштo 2 класан школыш пуэн кодыш. Ӱпыштӧ кум ий гыч курсым пытарэн лэктым. Тулэч оныышыжо тунэмаш ачам ищ колто. 1895 ийыштэ, тунэм чарнымэ ий, шижымак ачам мыйым шкэнан Чарарушправлэныышкэ (канторышко) возкалаш намийэн кодыш. Ик-кок тылзыжым йалт тугок илышым; варажым малам тылзылан кум тэнгэм пыштышт.

Тунэммым чарнэнам ильэ гынат, адак оныш тунэмшашым вуйыштэм кучэнак илышым; мондыдымашын изыш тӱнэмынат шогышым. Тӱрлӧ правлэныштэ кум ий возкалэн эртарэн, шкэнан Пӱрӧ олашкэ шикшалтым: иктыланат каласыдэ, шылын каймыла йыштак кайышым. Пӱрӱштӧ учичыллан тунуктымо школыш пурушым. Туштo курс пытармӧнгӓт тунэммым чарнымэм ыш шу. Шкэнан уйэз Музэк лӱман йалыштэ учичыллан ик ий гына шогэн лэктымат адак тунэмаш кайышым, ындыжэ Озанышкэ.

Тунам мэмнан гайэ шэмэр калык гыч лэкшылан тунэмаш корно пэш шыгыр ильэ: шкэ окса дэнэ тунэмаш лийшаш огыл, казна чот дэнэ поп лиймыла адак кугурак учичылыш лэкмыла вэлэ лийэш ильэ. Малам поплан ту-

нуктымо школыш пураш вэрэштэ. Тушэчын кум ий гыч 1906 ийыштэ тунэм лэктым.

Попланжэ ишым кайэ, Озанэшак Каван йэр воктэнсэ сэминарэш кодым, тӱрлӧ йылмэ дэнэ книга возкалымэ, лукмо вэрэшыжэ. Книгажэ пэш шотанак огыл ильэ: шукыжо Крэстос вэраш савырымэ, вэсь туныӓ илыш пэргэн да монь. Ту книга-влак воктэнак мый шкэак моло тӱрлӧ книгамат лукташ тунӓльым: марий кальындар, тӱрлӧ чэр порэмдымэ, марий муро, тушто, йомак тошто мут, молыжат. Книга лукмаштэ моло марийат полшышо шуко лийэ.

Книга лукмо, шалатымэ дэч посна адак моло пашамат йштылым: вэсь сэминарыштэ, удур-влак тунуктымаштэ, марий йылмылан тунуктышым, тунамак мутэрлан тӱрлӧ кӱлэшым марий йылмэ гыч погаш тӱнӓльым. Тудо коклаштак адак кугу школыш тунэмаш пурумылат йамдылалт шогышым. Тӧчэн-тӧчэн 1913 ийыштэ Озанысэ кугу школышкат тунэмаш пурушым.

1917 ийыштэ мыйын тунэм лэкшашэш Российыштэ рэволӱтсий тӱнӓльэ. Тунамсэк марий йылмылан, марий йылмэ дэнэ возкалэн тӱрлӧ-тӱрлӧ книга лукташат корно кумдан почылто. 1917 ий, 25-мшэ августыштo „Ужара“ лумӓн кугу марла газэт лэкташ тӱнӓльэ; газэт вашталтмэшкэ тӧрлатэн возкалшыжэ лийын шогышым. Газэт дэч посна тӱрлӧ-тӱрлӧ марла книга шуко луктылто. Мыйын шкэ возымо книгам-влак молын возымаж гыч погэн лукмыжгэ кугуракшэ тыгайэ улыт:

1. Вэсь марла книга. 2. Марла чот. 3. Тӱрлӧ чэр порэмдымэ. 4. Марий мут. 5. Почэла мут (кок книга). 6. Тӱрлӧ марийын кумалтыш мутышт. 7. Марий муро (кок книга).

Руш йылмэ дэнэ лукмо тыгайэ.

1. Марий йылмын законжым ончыктымо. 2. Мужэдшэ, йузо, мужо-гожым ойлымо кокла.

1917 ий годсэкак тӱрлӧ-тӱрлӧ марла книгам савыктымаштэ тӧрлатыл илышым. Кум-нил ий гыч Марий кундэмыш Чарла олашкэ вэрэштым. Тушто „педтехникум“ лумӓн школышто марий йылмылан тунукташ шогальым. Школ дэч посна жапын-жапын курс йштылмаштат марий йылмыланак тунуктэн илэм.

Ӱпымарий.

ОНЧЫЛ-МУТ.

Марий йылмын кугу ойыртышлажэ ындэ шукэртсэк кум тӱрлӧ лийын шога: 1) Ӱпӧ марий вэл йылмэ, кэчэ лэкмэ могырыштыла; 2) Олык марийын, шукыжо тошто Озаҥ губэрна дэнэ Йул воктэнсэ марийын; 3) Йул воктэнак Чыкма кантоныштo курык марий манмыжын. Каласымэ кум кугу ойыртыш кӧргыштӧ вэрын-вэрын адакат тыгыдэ ойыртышла улыт. Садылан ту кум ойыртыш шот дэнэ гына ваш ынглыдымэ ок пытэ; йужыгунам изи ойыртышын ойлышо-влакат ынлэн-ынлыдэ лийын йокнал шогалыт. Тугэ ынлыдымэ чот дэнак йужыгодым адак ваш сырэнат кайат; иктыжэ шкэ ойлымыжым кэрыраклан, сайраклан шотла, вэсыжэ адак тудым орла, шкэнжыным гына мокта.

Тыгэ турло вэрласэ марий илэн-толын йылмыжым вэсь тӱрлӧ йылмылан чотлаш тунэмын, иктэ вэсым ынглаш лиймылан чотлэн огыл, чыла марийынат йылмыжэ иктэ лийын кэртшашым шонэн огыл. Ончэт гын, пылыш почынрак колыштат гын, тӱрлӧ ойыртышын марла ойлымаштат марий йылмэ иктыла койынак шога: мут-вожлажэ иктак, ойыртышыжо шукужым мут мучашлам турлын ваштaлтылмаштэ, мут йуклажым пэшкыдын-пушкыдын каласкалымаштэ, адак кокла гыч ой савыртышын вэсь сэмынрак лийын шогымыжо вэлэ. Тыдэ чыла каласымэ кугу шотан ойыртыш огыл. Эн кугужо тыгайэ: иктаж лӱм, палэ мутым, молымат чылт вэсь турлӧ, вэсь вож гыч лэкшэ мут дэнэ каласымаштэ. Тугэ гынат иктэ вэсын ойлымым ваш тунэмын, палэн погымаштэ ойлашат лийэш, ынглашат лийэш, тугэ ваш тунэм-палэн шогымо дэнэ йылмын ойыртышлажат йомэш, вара сэмын йылмэ ик гайыш савырна, иктэштaлтэш.

Ты мутэр, мут погымо кнага, тыгай шот дэнэ савыкталтэ: 1) иктэ вэсын ойлымым палышаш вэрч чыла марий калыкын йылмыжым—мутшым, шонымыжым, ой савыртышлажымат ончыкташ; 2) марла кнагам, газэтым, молымат лудмо годым шинчымым, палыдымэ мутым ончал налаш, лиймэ сэмын марла войзкалмаштат полышым ышташ, пытартыш шотшо: 3) Марий кундэмлаштэ мучко марий йылмым палыктэн, марий коклаштэ чылажымат марла ойлыктэн марий йылмым виктараш; эн мучаш, пунчал шотшылан чыла марий калыклан ик гайэ йылмым ышташ, иктэштымэ кнага йылмым виктарэн лукташ.

Ты мутэр коло ий годсэк марла кнага, марла возыма гыч йылмым турлӧ могырым шонэн лончылын ыштымэ паша. Тӱрлӧ-тӱрлӧ ой, мут, ой савыртыш да монь чыла вэрэ илышэ марий кокла гыч погымо: сӱас, пошкырт, одо, чуваш, руш коклаштэ илышэ марийынат йылмыжэ ончалтын, тӱрлӧ мутшат вэрэштмыж сэмын мутэрыш шындалтын.

Мутэр войзымыла тӱрлӧ ойлымаш кнага, школышто тунуктымо кнага-влак, тӱрлӧ йӧнлэн, амаллан тунуктымо шотанжат лончылэн лудалтын. Адак тошто годым ыштымэ тӱрлӧ мутэрла гыч мут-влак пуртымо. Тулэч посна кид дэнэ войзымо йомак, муро, туштo, тошто мут, кумалтыш палыла, лӱмын шомаклам виктаркалэн войзыма гыч—шудо, кайык, йанлык, тӱрлӧ паша нэргэн войзымо гычат мут погалтын.

Мутэрлан тӱрлӧ кӱлэшым погымаштэ пэш шуко йэҥ полшэн; нунын лӱмышт рушла войзэн пумо ончыл-мутэш ончыктымо. Чылаштланат нунылан пэш кугу таум ыштэна.

тэр тыгай тӱҥ шонымашым виктарэн шогымо шот дэн войзалтын:

1. Марий йӹлмӹн йӱклӓжэ, йӱк вашталтмат ончӹктӹмо.

2. Мут войзӹмаштэ пӹлӹшлан посна каласалтмӹжӹм шэкланэн ончӹктӹмо; раш палӹдӹмӹрак вэрлаштэ войзӹмо шотшо чотрак виктарӹмэ.

3. Ойлӹмаштэ чӱчкӱдынӓк шоктӹшо мут мучаш-влак лӱмын шӹндӹлӹн умландармэ.

4. Мут дэнэ мут ушэн каласкалӹмэ шомак гӹч посна ойӹрлэн шогӹмӹшт ончӹктӹмо, лиймэ сэмӹн руш йӹлмӹшкат кусарӹмэ.

5. Ушэн ӹштӹмэ мут-влакӹн кузэ-кузэ, могай вож гӹч лэкмӹшт ончӹктӹмо.

6. Мут йэда тӱрлӧ шотлан ойлалтмӹжат виктарэн ончӹктӹмо.

7. Лӱмӹн каласӹмэ мут-влак ӹнглаш лийдӹмӹштат умландарэн, виктарэн ончӹктӹмо.

8. Рашкэмдӹмӹла, адакшэ марий йӹлмӹм чӹлт шинчӹдӹмӹжланат йӧршӧ лиймэ манмӹла, мут-влак рушлашкэ кусарэн ончӹктӹмо. Тугэ гӹнат кусартӹшӹм чӹла мутлан ӹшташ ӹш лий: йужӹжӹм руш йӹлмӹштэ лач марийӹнлан толшо мутшо укэлан, молӹжлан тугай толшо мут кӹчал муаш пэш йӧсӧлӓнат ончӹктӹмо огӹл.

9. Мут чотшӹм ойлӹмаштэ, марий йӹлмӹштэ улшо чӹлажэ манмэ гайак пуртӹмо: ӱпӧ вэл марийӹн, олӹк марийӹн, курӹк марийӹнат, тӱрлӹн каласкалӹмэ мут ойӹп манмӹжат йӹлмӹштэ кизӹт улшӹжо, тоштэмӹн мондалтшэ шотӹш лэкшӹжат, угӹч лийшӹжат,—чӹлажат пуртӹмо.

Мутэр войзӹмаш кугу паша; тӹгай кугу пашам нӹмо эксӹкдэ ӹштэн шукташ пэш йӧсӧ. Тугай эксӹкшэ мутӹн могайӹжӹм пӹтарӹдэ, шуктӹдэ каласӹмаштэ лийӹн кэртӹн, чӹла мутӹм пӹтарэн-пӹтарӹдӹмэ шотӹштат лийӹн кэртӹн. Тугай эксӹкшӹм мутэр возӹшо шинчэнак шога. Садӹлан вэсь кана савӹктӹмашэш шинчӹмӹла йодӹна: тӹ мутэр кучӹлтшо-влак мутэрӹн эксӹкшӹм, титакшӹм малана ончӹктэн пуаш кумулӹм пӹштат манӹн шонэна.

Мутэрыштэ йӱкпалылажэ тӹгэ нэргэлымэ: а, ӓ, б, в, г, д, ж, з, зь, и, й, к, л, ль, м, н, нь, ӈ, о, ӧ, п, р, с, сь, т, ть, у, ӱ, х, ц, ч, ш, ы, ӹ, э, йа, йӓ, йи, йо, йӧ, йу, йӱ, йы, йӹ, йэ.

Кучӱкӹн каласкалӹмэ, йэшарэн войзӹмо, тӧрлӓтэн ончӹктӹмо, мутэр возаш лудмо тӱрлӧ книга лӱмӓт мутэр мучаштэ.

Ӱпымарий.

1925-ий, Пургыж тӹлзэ, 14-шэ кэчэ.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Различие в наречиях марийского языка,—восточном, луговом и горном, порождая в представителях каждого из них своего рода „патриотизм" наречия, при отсутствии изучения наречий, всегда приводило к недоразумениям, к взаимному непониманию и даже вражде, в результате чего складывалось убеждение в трудности сближения и об'единения наречий, а отсюда возникла мысль о невозможности выработки и какого либо общего для марийцев языка. Но при внимательном рассмотрении оказывается, что различие между наречиями не столь существенное (оно относится более к выговору и провинциализмам, чем к корням и формам языка) и что, при ближайшем взаимном ознакомлении представителей их с наречиями и говорами, устранение указанных различий вполне возможно, так как всякое взаимоознакомление в конечном счете сглаживает различия, делая их общим достоянием, нивеллирует и об'единяет язык.

Задача настоящего словаря в том именно и заключается, чтобы во 1-х, представить все наречия и говоры марийского языка в целях взаимоознакомления виновников их, т.-е. говорящих масс друг с другом; во 2-х, дать ключ к чтению литературы на марийском языке и удовлетворить хотя-бы в некоторой степени потребности в руководстве для пишущих на марийском языке (специальным в последнем отношении руководством является русско-марийский словарь) и, наконец, в 3-х, дать необходимый материал для проведения во всей широте вопроса о реализации марийского языка и выработки в конечном счете единого общепонятного для всех марийцев литературного языка.

Настоящий словарь представляет результат исследования и разработки многочисленных материалов, как печатных, так и, главным образом, рукописных, собранных автором из всех почти местностей, где только обитают марийцы, именно из территорий, числящихся в следующих современных республиках и автономных областях: Татреспублике, Башреспублике, Марийской и Вотской автономных областях и из не вошедших в эти административные деления местностей Кунгурского округа Уральской обл. (бывш. Краноуф. у.) и Уржумского, Яранского и Малмыжского уездов, Вятской губ.

Указанные материалы представляют: во 1-х, печатные произведения на марийском языке, а именно: художественные рассказы, учебники, учебные пособия и книги по прикладным знаниям, во 2-х, печатные труды по этнографии марий на русском и немецком языках, в 3-х, словари маре-русские и маро-немецкие и, в 4-х, рукописи—произведения устной марийской народной словесности, как-то: песни, сказки, загадки, рассказы, легенды, поговорки приметы, молитвенные тексты, заклинания, заговоры и кроме того рукописи в виде специальных записей для словаря, именно: названия зверей, птиц, растений, слова отпечаточные и детские и технические слова, относящиеся к самым разнообразным видам человеческого труда.

В собрании обильнейшего материала, использованного для словаря, участвовало очень много лиц, из которых мы особенно должны отметить имена следующих сотрудников: И. Н. Коведяева (Умшар), И. Я. Бурдакова (Пуртак Й.), Г. Л. Леонтьева (Икумарий), Н. В. Васильевой, А. А. Казанского, Г. Г. Кармазина (Эвайын), Н. Г. Яковлева, Б. И. Исанбахтина, Л. Я. Мен-

диарова, Н. Ф. Бутенина, М. С. Герасимова (Микай), М. Г. Полатын, Н. С. Тоймурзина, А. А. Пашаева, Н. И. Иванова, В. И. Вайтина, Д. Ф. Бушкова, Н. С. Мухина, С. Г. Чавайн, Т. Е. Евсевьева, В. М. Иванова (Эпатын) П. И. Вавилова (Монарын), А. И. Афанасьева, Е. П. Ермакова, П. П. Глезденева, Ф. Е. Егорова, А. П. Шумелевой, Т. М. Короткова (Ямбос), А. К. Эпкинина, В. Ямбердина, В. А. Андреева, А. М. Денисова, Я. Л. Лукина, И. К. Кириллова, П. П. Платонова, Г. Е. Ефремова и Н. М. Орлова (Акрэй). Труды указанных лиц оказали громаднейшую помощь при составлении словаря, за что автор выражает им глубочайшую благодарность.

В разработку материалов при составлении словаря положены следующие принципы.

1. В словаре дано об'яснение природы звуков марийского языка и законов его фонетики.

2. В начертании слов принят принцип орфографический, так как словарь преследует задачи прежде всего практические; при этом в целях более точного выявления правил орфографии примеров на сомнительные случаи дано более обычного.

3. Дано об'яснение всех наиболее употребительных морфологических форм языка путем выписки соответствующих им приставок в общем алфавитном порядке слов.

4. Представлены стилистические особенности языка — идиомы, аллегорические выражения и проч. и в случаях возможных с переводом на русский язык.

5. В словаре отведено место и корневому об'яснению сложных слов в пределах самого марийского языка.

6. Каждое слово представлено почти во всех значениях с соответствующими примерами.

7. Слова технические и малопонятные приводятся с толкованием.

8. В целях большей ясности и отчасти приспособления словаря к требованиям лиц, изучающих марийский язык из круга совершенно не знающих его, слова приводятся в переводе на русский язык; однако этого не удалось сделать в отношении всех слов, т. к. одни из них совершенно не могут быть переведены за неимением соответствующих им слов в русском языке, а для других крайне трудно было подыскать таковые.

9. По количеству слов словарь заключает почти все слова марийского языка, т.-е. всех трех его наречий—восточного, лугового и горного и притом во всех разновидностях произношений слов, включая в число их не только существующие в обиходе, но и устаревшие и вновь образовавшиеся.

В такой сложной и кропотливой работе, как составление словаря живого языка, без сомнения, трудно избежать все недостатки. Они могут относиться как к недосказанности или некоторой неясности в раз'яснении значении тех или других слов, так и неисчерпанности всего лексикона языка. Автор вполне разделяет мысль о возможности указанных недостатков и потому просит всех, кто только будет пользоваться настоящим словарем, не отказаться сообщить замеченные недочеты в целях устранения их в будущем.

Алфавит букв в словаре: а, ӓ, б, в, г, д, ж, з, зь, и, й, к, л ль, м, н, нь, ң, о, ӧ, п, р, с, сь, т, ть, у, ӱ, х, ц, ч, ш, ы, ы, э, йа, йӓ, йи, йо, йӧ, йу, йӱ, йы, йэ, причем однако йотованные сочетания внутри слов поставлены после „й“.

Знаки сокращений, дополнения, поправки и указатель печатных источников в конце словаря.

Москва, февраль 1925 г.

Vorwort.

In der marischen Sprache finden wir drei verschiedene Dialekte: den Ostdialekt, den Wiesen — und den Bergdialekt. Die Verschiedenartigkeit dieser Dialekte ergibt — bei ihrer gänzlich unzulanglichen Erforschung—einen eigenartigen „Dialekt — Patriotismus". Bei den Vertretern einzelner Dialekte ist er die Ursache gegenseitiger Missverständnisse, ja sogar Feindseligkeiten. Es entstand demnach die Ueberzeugung, als ob eine Annäherung und ein Zusammenfassen der drei Dialekte überhaupt nicht möglich sei und somit eine für alle Marier gemeinschaftliche Sprache nicht ausgearbeitet werden könne. Eine aufmerksame Untersuchung zeigt aber, dass die Unterschiede zwischen den Dialekten garnicht so tiefgehend sind, wie es zuerst scheint. Die Dialekte unterscheiden sich hauptsächlich nur durch die Aussprache und die Provinzialismen, nicht aber durch ihre Sprachwurzeln und Sprachformen. So ist also eine Beseitigung der oben erwähnten Verschiedenheiten sehr wohl möglich. Wenn die Vertreter des einen Dialekts auch alle übrigen Dialekte kennen lernen, werden sicherlich auch alle Verschiedenheiten schliesslich ihre Schärfe verlieren. Die Sprache wird nivelliert und zu einer für alle Marier gemeinschaftlichen werden.

Unser Wörterbuch der marischen Sprache stellt sich olgende Aufgaben:

1°. Alle Dialekte und Mundarten der marischen Sprache zu bieten, um das gegenseitige Kennenlernen seitens der sie sprechenden Völkermassen zu ermöglichen.

2°. Einen Schlüssel zum Verständnis der marischen Literatur zu geben und wenigstens einigermassen die Bedürfnisse derjenigen zu befriedigen, die in der marischen Sprache schreiben (für speziellere Ziele kann hier das russisch—marische Wörterbuch dienen).

3°. Eine Sammlung des nötigen Materials zur Realisation der marischen Sprache und zur Ausarbeitung einer für alle Marier gemeinschaftlichen und verständlichen Literatursprache zu geben. Unser Wörterbuch ist das Resultat der Erforschung und Umarbeitung eines mannigfachen Materials; teils ist dieses Material gedruckt, hauptsächlich aber besteht es aus Manuskripten, die der Verfasser in fast allen von den Mariern bevölkerten Gegenden gesammelt hat. Solche Gegenden finden wir in der Tatarenrepublik, in den Marischen und Wotjakischen autonomen Gebieten, auch in dem Kungurer Kanton des Uralgebietes sowie in den Urshumer, Faraner und Malmysher Bezirken des Wjatker Gouvernements, die zu den oben genannten administrativen Einheiten nicht gehören.

Das gesammelte Material besteht aus:

1°. Gedruckten Werken in marischer Sprache, und zwar: Belletristik, Lehrbüchern, Handbüchern der technischen Wissenschaften. u. s. w.

2°. Gedruckten Werken über die Ethnographie der Marier in russischer und deutscher Sprache.

3°. — marisch — russischen und marisch-deutschen Wörterbüchern
4° — Manuskripten, d. h. Werken der Marischen Volksliteratur wie. Lieder, Märchen, Rätsel, Erzählungen, Sagen, Sprichwörtern, Anzeichen, Gebeten, Beschwörungen, Zaubersprüchen, ausserdem noch speziell für unser Wörterbuch gesammelte Notizen, Namen von Tieren, Vögeln, Pflanzen, Ausdrücken aus der Kindersprache, technischen Ausdrücken aus den verschiedensten Gebieten der menschlichen Tätigkeit.

An der Sammlung dieses reichen Materials für das Wörterbuch nahmen sehr viele Personen Anteil. Wir müssen besonders die Namen folgender Mitarbeiter erwähnen: I. N. Kowedjajew (Umschar), I. I. Burdakow (Purtak I.), G. L. Leontjew (Ikumari), N. W. Wassiljewa, A. A. Kasanski, G. G. Karmasin (Ewajn), N. G. Jakowlew, B. I. Isanbachtin, L. I. Mendiarow, N. F. Butenin, M. S. Gerasimow (Mikaj), M. G. Polatin, N. S. Tojmursin, A. A. Paschajew, N. I. Jwanow, W. I. Wajtin, P. F. Buschkow, N. S Muchin, S. G. Tschawajn, T. E. Ewsewjew, W. M. Iwanow (Epatin), P. I. Wawilow (Monarn), A. J. Afanasjew, I. P. Iermakow, P. P. Glesdenjew, F. J. Jegorow, A. P. Schumeljewa, T. M. Korotkow (Iambos), A. K. Eschkinin, W. Iamberdin, W. A. Andrejew, A. M. Denisow, J. L. Lukin, J. K. Kirillow, P. P. Platonow, G. I. Ieiremow und N. M. Orlow (Akrej).

Ihre Arbeiten waren von grosser Bedeutung für die Abfassung unseres Wörterbuches. Der Verfasser dankt allen seinen Milarbeitern für ihre Hilfe aufs herzlichste.

Bei der Umarbeitung des Materials richtete sich der Verfasser nach folgenden Grundsätzen:

1°. Das Wörterbuch klärt die Natur der Laute der marischen Sprache und die Gesetze ihrer Phonetik auf.

2°. Das Konzept der Wörter erfolgt nach dem orthographischen Prinzip weil unser Wörterbuch hauptsächlich praktische Ziele verfolgt. Um die Regeln der Orthographie besser zu beleuchten, sind in allen zweifelhaften Fallen mehr Beispiele gegeben als sonst.

3°. Das Wörterbuch klärt alle am meisten üblichen morphologischen Formen der Sprache auf. Dies geschieht mit Hilfe der Anführung von ihnen entsprechenden Präfixen der alphabetischen Wörterreihe nach.

4°. Es sind im Wörterbuche alle stilistischen Eigenheiten der Sprache sowie Idiome, allegorische Ausdrücke und a. m. angefürt Wo es möglich war, sind diese Ausdrücke ins russische übersetzt worden.

5°. Im Wörterbuch sind auch in den Grenzen der marischen Sprache alle Wurzeln der zusammengesetzten Wörter aufgeklärt.

6°. Es sind fast alle Bedeutungen für jedes Wort gegeben mit Anführung entsprechender Beispiele.

7°. Die technischen Ausdrücke sowie überhaupt alle wenig verständlichen Wörter sind von einer entsprechenden Erklärung begleitet.

8°. Es ist eine Uebersetzung ins Russische gegeben, um das Wörterbuch zugänglicher zu machen und teils auch um das Erlernen der marischen Sprache für diejenigen zu ermöglichen, denen sie völlig fremd ist. Leider konnten nicht alle Wörter ins Russische übersetzt werden, denn es gab Fälle, wo das entsprechende russische Wort fehlte.

9°. Unser Wörterbuch enthält fast alle Wörter der marischen Sprache, das heisst ihrer drei Dialekte: des Ost, des Wiesen - und des Bergdialektes. Dabei sind alle Arten der Aussprache beobachtet worden. Angeführt sind nicht nur die jetzt gebräuchlichen, sondern auch die veralteten und neugebildeten Wörter.

10°. Unserem Wörterbuch sind zwei Tabellen beigefügt. Die eine enthält die Gesamtheit aller verwandten Namen, die andere — das Verzeichnis aller Präfixe der marischen Sprache.

Bei dermassen komplizierter und mühsamer Arbeit, wie sie das Abfassen des Wörterbuches einer lebendigen Sprache ist, kann es natürlich nicht völlig ohne Entgleisungen abgehen. Die Fehler können entweder die ungenügende Klarheit in der Deutung gewisser Ausdrücke oder auch die Unvollständigkeit des Sprachlexikons betreffen. Der Verfasser rechnet mit der Möglichkeit solcher Fehler und bittet deshalb alle diejenigen, die sich dieses Wörterbuches bedienen werden, ihm ihre Bemerkungen zusenden zu wollen, damit in der Zukunft alle möglichen Unvollkommenheiten beseitigt werden können. Das Alphabet des Wörterbuches ist:

а, ӓ, б(b), в(β, w), г(ɣ, g), д(d, δ), ж(ž), з(s, z), зь(s', z'), и(i), й(j), к(k), л(l), ль(l') м(m), н(n), нь(n'), ӈ(ŋ, ŋ), о, ӧ, п(p), р(r), с(s), сь(s'), т(t), ть(t'), у(u), ӱ(ü), х(χ, ch), ц c, ts), ч(ć, tsch, ź, ž). ш(š, sch), ы(ɵ, ə, ə), ӹ(ɵ, ə̣), э(e). йа(ja), йӓ(jä), йи(ji), йо(jo), йӧ(jö), йу(ju), йӱ(jü), йы(jɵ, jə, jə,) йӹ(jɵ, jə̣), йэ(je).

In der obigen Transkription sind die in den Wörterbüchern von S Móricz und G. I. Ramstedt eingeführten Aenderungen in Betracht gezogen worden.

Die Zeichen für die Verkürzungen, Ergänzungen und Verbesserungen sowie auch das Verzeichnis der im Drucke vorhandenen Quellen sind am Ende des Wörterbuches zu finden.

Moskau, Februar 1925.

W. Wassiljew.

А.

А, упша карэн каласымэ йонго йукым ончыкта, упшаштэ йылмэ шыпак кийа, ончыл пуйын кушнат, ултат мучашлажэ койэш, йужым упша гыч лэкшыла ыможат ок чарэ. **А**—гласный звук почти тождественный с аналогичным русским.

А,—ок. 3 л. ед. ч. н. вр. гл. II спр. Мундурчынат - мундурчын онгыр йук шокта.

А,а!—межд., выр. удовлетворение чувства мести. „А-а! тудлан уч ильэ, тудлан тугак кулэш“ манэш сырышэ йэнг.

А-а,—междом. при некоторой задержке мысли. **А**... мый ырвэзэ да, ырвэзэ шикш йымал копшангэ улам (кум. м. г.).

А, и эртак кужун каласалтшэ йук улыт. „А, и“ бывают только долгими. Товар, утсит.

Ава, авай, авый (ол. м.). ава (к. м.),—мать. Ава—кава. Аважым ончат, удуржым нал; ачажым ончат, эргыжлан мийэ. Авай, уржанам огына турэд, йора? Авэ, тувуратым кужак сакэм? Ави, кыш кээт?

Ава, кугу, — свекровь. Ватат марийжын аважым „авай, авий, авый“ манэш.

Ава-ва-ва! Онч.: ау-ау-ау!

Авагашта = ава+кашта, авагашта (к. м.) портава,—матица. Йамаш ватэ игыжым пога. Ик руш кок окна гыч ончэн кийа (тш.)

Авагумдыр = ава +кумдыр. Суанын удыр монго гыч лэктын каймыж годым, качымарий удурын аваж помышко оксам пышта, чизышор пукшымылан.—Дар жениха матери невесты.

Авадын шинчыкшэ! манын вурсат (уп. м.).—Бр. выражение.

Аважэ, — обращение мужа к жене.

Авай,—зв. п., онч.: ава.

Ава - йымал прэзэ,—теленок сосун.

Авалтэм, т-рэ. авэм. Авалтэн шу лын колтэн, кылта пидышым ыштэн. (кум. м.)

Авалын, — матка. Т-рэ: аза-пукэн. Аза ыштымэ почэш удрамашын авалыкшэ, ок шэкланэ гын, локтылалт кэртэш.

Авальанэм (к. м.), нушкам, —ползаю. Аза авальана,—ребенок ползает.

Авамландэ, аварок, — материк. Куралмэ годым аварокым ит лук.

Авап, апа, — предупр. ребенка от горячего. Азам тул лэч, шокшо самбар лэч „авап“ манын лудыктат.

Авара(к. м.), овара,--вздымается. вздувается, вскипает. Руаш овара. Шорат шолын овара.

Аварок, онч.: авамландэ.

Авартыла (к. м.),—ситный хлеб. Мынь авартылам йаратэм.

Авартэм (к. м.), овартэм, — надуваю (пузыри), взбиваю (подушку), ворошу (сено). Овартымэ шудо вашкэ кошка.

Аварцэ (к. м.), мэлна, — блины из кислого теста.

Аваха (к. м.), шум, — шелуха на зернах и орехах. Шуко саскан шумжо пэшкыдэ.

Авада (к. м.), овда,—легендарн. существо. Овдам „кугу чизан, чизым тупыш лупшалын имньэ кушкыж кошташ йората улмаш“ маныт. Адак „овда пэш чыгылта“ маныт.

Ави,—зв. п., онч.: ава.

Аврэ (к. м.), ал, (ол. м.), кал,—мощь, сила. Аврээмат кэйш, пашажэ кокураш вэлэ. Ал пытымэш ыштэн толашышым.

Аврэм, авырэм, авурэм,—загораживаю, задерживаю. Молан кайшаш йэным корно покшэлнэ авырэн шогэт?

Австрий,—Австрия.

Авун, авын, агун (ол. м.), аун, ан , м),—ович . Пирэ умшам карэн шога (тш). Идым коргэдым чышт ушталал: авын кыралаш лэктына.

Авун-вы̆ньэм, аун-виньэм,—овинная яма. Авун-вы̆ньэмы̆м пуралат.

Авун-сарэй,—навес перед овином. Кэнэжы̆м исы̆р, тэлы̆м тўйы̆ж (а.-с.).

Авур,—омут. Онч.: йату.

Авурэм, агурэм, авы̆рэм, арэм (к. м.). ӯшӯклэм, ы̆шы̆клэм, шойы̆штэм,—задерживаю, заслоняю. Кэчэ дэч шойы̆штэм.

Авы̆р алтам, онч.: ауралтам.

Авы̆ртты̆ш, аралты̆ш, — занавеска, щит. Окнаш кэчэ волгы̆до чот пэры̆мэ дэч авы̆ртты̆шы̆м ӣштат. Мардэж дэч авы̆ртты̆шы̆м ы̆штэна.

Авы̆рэм, онч: авурэм.

Авэ,—зват. п., онч.: ава.

Авэм, авэн тўрэдам, олы̆м пы̆рчы̆лам тўрэдшы̆ла солалтэн кормы̆шталам,—забираю в горсть (при жатве).

Ага,—плуг, время пашни. Ага дэнэ мландым куралы̆т. Ага-тылзэ йӯштӧ лийэш гын, шурно унга (п.).

Агавайрам = ага + пайрам, агавайрэм,—нац. праздник пред весенними работами и в периоде их. Агавайрам годым марий-влак киндэркэ, мэлна кы̆шы̆л дэнэ шэлы̆кы̆ш лэктын кумалы̆т. Агавайрам сэмы̆к арньан рушарньан лийэш.

Агавоктты̆шо кайы̆к, турий, — жаворонок. Агавоктты̆шо кайы̆к агаш лэкмэ лэч ончы̆ч „лэк-лэк-лэк“ маньн кы̆чкы̆ра; ага пы̆тты̆мӧнтӧ „пэчэтым пэчэ!“ маньн мура.

Агаграч =ага + крач,—грядиль, основной брус, основная часть плуга.

Агагучэм = ага + кучэм, — ручки плуга.

Агагӯртньӧ, пӯчкы̆ш, — нож или резец плуга. Агагӯртньӧ пӯсӧ лийэш гын, куралаш куштылго.

Агапортак, ага-кортак, — земледельческая артель. Ага пашам пы̆рльа ӣштышэ тӯшкам агапортак манаш лийэш.

Агарман, спаш-тылзэ, шижага = шижэ + ага,—август.

Агармэ (к. м.), пӧс,—газ, пар. Агармэ шинчалан ок кой.

Ага-тӧрлы̆мӧ,—регулятор плуга.

Агатылзэ =ага + тылзэ, — май месяц. Агатылзы̆штэ тӯрлӧ икийашым ӯдат.

Агач,—заяц (иносказ.).

Агашы̆рт, агакопка,—лемех плуга.

Агу, пӯсӧ, писэ,—острый.

Агул, аул, сола, йал, йӓл.—деревня, село. Йал ӱмбалнэ йаклака, шкэ дэнжэ моклака. Йӓл вӓлнэ, — на людях Агул изи да, чашшэ кугу.

Агун, онч. авун,—орин. Толым ужа кӱлтам агунэш шындэн, конгэш шинды̆т.

Агун-варала, — колосники, шесты в овине. Агун-варалам комака тура шогалты̆лы̆т.

Агун-комака, — овинная печь. Шэмнӧрт комака гай лийэш.

Агур, авы̆р, — омут. Агур вокгэн шэкланэн конгт, пурэн ит кане.

Агуртньо, авыртньэ, аурньо,—воробы. Ы̆рэсла ны̆нгты̆мэ кок лапка тоша Ик олы̆м пы̆рчы̆м тарватэм да, пӯгынь туныӵ тарвана (а.)

Агуртэш, пупичал (ол. м.),—дер. ружье.

Агурэм, онч.: авурэм.

Агуэм, тӯнгдэм (пӯгым),—гну (дугу). Пӯгӧ тӯнгдаш вашкэ ок лий.

Агы̆л, огы̆л = ок + ы̆л, ок + ул,—не есть, 3 л. п. вр. отр. глаг. с глаг. „ул.“

Агы̆м (к. м.), огы̆м,—не хочу. Кочкат, огы̆т? Огы̆м-огы̆м! Огы̆м маншэ киньэр кутыш шоктам кочкэш. Ср. соедин. ф: ам, ом.

Агы̆тан, агутан, авы̆тан, ӓптӓн (к. м.),—петух. Тш-ла: Вуйжо шоргэ, кутанжэ сорла. Пӧрт-анзы̆л вуйшто йалты̆м сарай. Мураш пурышо агы̆тан.

Агы̆тан муно, — очень маленькое куриное яйцо. „Исы̆р ватэ аза ӣшташ точэн агы̆тан-муны̆м кочкэш“ маны̆т (Мы̆скара мут, шойак муг).

Агы̆тан-муры̆мо дэнэ волгалтмэ,—пение петухов и рассвет. Исэр марий мурэн толэш, ош алаша шӧнчӓл толэш (а. м. д. в.).

Агы̆тан-ора, — боярышник. Агы̆тан-ора лапка пушэнгэ, иман лийэш, кичкы̆жэ йошкаргэ, шэралгэ, локаман ганьы̆рак.

Агы̆ш (ол. м.), шойак, — хвастун. Тугай агы̆шы̆м колы̆штмат ок кӯл.

Агы̆шэ, шолы̆штшо, — вор. Агы̆шэ ны̆гунамат ок пойо.

Адак,—еще, опять. „Адак тол!“ маны̆н йэнгы̆м ужатэн колтат. „Минь толы̆нат ижэ кайэм, шкэ мийза!“ манэш кайшы̆жэ.

Адаха (к. м.),—порыв, усердие.

Адахаэмдэм (к. м.),—привожу в движение.

Адахэмäлтäм (к. м.),—порываюсь, тороплюсь.

Адаш, йатас,—теска. Ик лӱмäн кок йӹнгӹм „адаш“ манӹт.

Адаштарэм (ӱп. м.) мутайӹктэм (ол.м.),—сбиваю, путаю, мешаю. „Чодраштэ йакшӹвай адаштара“ манӹт.

Адашэм, мутайэм, йонгӹлӹш лийам,—сбиваюсь. Арамашкэ пуралӹм — адашальӹм, лӹшташӹжлан тамгажӹм пӹштальӹм.

Адза, адса, атса, айдӹста, аста, айдза, айдӹза, äлдä,—идемте, пойдемте. Айдза, удӹр-влак, кайэна Патам вокгэн тӧвäшкэ (Патам—энэр лум).

Адса, онч.: адза.

Адӹза, онч.: адза.

Адӹштан, шапшак, моткоч лавран,—очень грязный.

Адӹштан, эрзэ, альак, льува (ол. м.),—неряха. Йӱшӧ йэнг эрзэ лийэш.

Адэмэ, айдэмэ, эдэм (к. м.),—человек. Тӱньäштэ чӹла илӹшэ коклаштэ эн ушанжэ адэмэ. Эдэм дэн эдэм тӧр агӹл.

Адэмэ виса, онч.: айдэмэ нарэ.

Адэмэ-таргӹлдӹш, — назв. духа, „леший, происшедший от человека“. Адэмэ-таргӹлдӹш тӱрлын шокта: магӹра, мура, шортэш. (Кӹрӹм шомак).

Аж, йӱштӹм манӹт (йочалан),—детей пугают холодом. Кизажэ аж лийэш.

Ажак (к. м.), озак, озак марий,—вдовец. Озак марий озалан ок йӧрӧ. Озак марий оза кидӹм онча. Т-рэ: ватэголышо.

Ажак-ватэ, марийжэ колышо,—вдова.

Ажгӹна, онч.: азгӹна.

Ажгӹндарэм, онч.; азгӹндарэм.

Ажгӹнӹктэм, онч.: азгӹндарэм.

Ажналтам (к. м.), сулӹкӹш пурэм,—грешу.

Ажнӹктарэм, онч.: азгӹндарэм.

Ажнэ (к. м.), ожно, ошно (о. м.),—раньше, прежде. Ожно лийӹн тӱрлӹжат: тӹй изи улат, мом шинчэт?

Ажнэ годсо, онч.: кäдэм годсо.

Ажӹж-ажӹж, ашиш,— межд., выражающее чувство холода.

Ажӹшэ, онч.: шарлӹшэ.

Ажэдам (к. м.),—указываю. Корнӹм ажэдэш,—дорогу указывает.

Ажэдэм, ончӹктэм,—показываю.

Аза, айзьа (ӱп. м.), äзä (к. м.),—ребенок.

Аза,—усиливается боль. Йорам удӹрэт гӹн, аза. Азнӹктӹш,— зараза.

Аза (к. м.),—бесится.

Азавакш, онч.: йолвал.

Аза-кӱпчӹк, ава-кудо,— послед. Аза кӱпчык чӹлаж годӹм вашкэ ок воч.

Аза кудалтӹмаш,—роды преждевременные (выкидыш).

Азам ужалэм, — продаю ребенка (обряд), условно. Лӹмдымэкэ аза пэш магӹра гӹн, тудӹм ужалат: пошкудо ватӹлан ужалӹмэ шотӹм ӹштат, вэсь лӹмым пуат. (Кӹрӹм шотан йӹлä).

Азан ачажэ,—отец ребенка. Ӱдӹр вуйа азам ӹштӹмэ годӹм, вашкэ ӹштӹшашлан азан ачаж лӹмым каласкӹктат. (Кӹрӹм).

Азан ончӹл-мутшо,—первое слово ребенка. Аза эн ончӹч „ача“ манэш гӹн, варажӹм эргэ шочэш; „ава“ манэш гӹн, ӱдӹр шочэш“, манӹт (кӹрӹм).

Азап, орлӹк, йӧсӹлӹк,—забота, мӹка, мучение. Имньӹдэ кодат гӹн, шуко азапӹм ужат.

Азапландарэм, эндӹктарэм (ӱп. м.), ӹндӹрэм, орландарэм,—мучаю. Вольӹкӹм ит орландарэ.

Азапланэм, орланэм, —безпокоюсь, страдаю. Молан тунарэ шуко азапланэт?

Аза-пӹкэн (ол. м.),—маточник.

Азарлэм (к. м.), кӧрäнэм,—завидую. „Шкэмӹн укэ“ манӹн йэнгӹнлан ит азарлэ.

Азаш, чӹзаш, чизаш,—соска. Изи аза шӹп гӹна чӹзашӹм шупшӹн кийа.

Азаш, — квасцы. Азашӹм чийалтӹмаштэ кучӹлтӹт.

Аза шӹраш, шӹдан шӱрäш,—манная крупа.

Аза ӹштӹмаш, —роды. Азам сукэн шинчӹн, кийшӹла, шогӹшӹлат ӹштат.

Азгӹна, ажгӹна, — соблазняется. Осал пашалан азгӹнэн.

Азгӹндарэм,—соблазняю.

Аздарэм,—обольщаю.

Азий, изай,—старший брат. Изай, тачэ чодраш кайна мо?

Азлэ (ӱп. м.),—провидящий. Тиньӹн мом шонэн щиньчӹмэтӹм, пурэн ужаш азлэ омӹл.

Азна, йомшаш корныш возэш,—идет, по пути гибели. Кувам азнэн вуйжылан, вуй лийнэжэ тэнгызлан.

Азрэн, азрэньэ, — „ангел смерти". „Йэнгым азрэньэ арньа ожно, кум ий ожнат шӱшкылэш" маныт.

Азу, азьау (ол. м.), орапӱй (ӱп. м.), кужупӱ, орпӱй, пийпуй,—клык. Азупӱй унгырпӱй дэнэ ончылпӱй коклаштэ лийэш.

Азык, аныкъ, курго (ол. м.),—запас корма. Тэлылан аныкым кэнгэжым ыштат.

Азыла, ончык каласаш лийшаш,— о чем можно вперед сказать, предсказать. Кӱрэн вӱлын чомажэ азыла йорга лийгэчэт. Т-рэ: азлэ.

Азым (к. м.), озым, озьым (ӱ. м),— озимь, рассада. Йӱр почэш озым ужаргаш тунгальэ. Ковыштэ озымым ондак ӱдат.

Азыр, азьыр, азыр (к. м.),—клещи, щипцы. Шокшо кӱртньым апсат азыр дэнэ куча.

Азырэн, азырэньэ, азырэн (к. м.),— смерть (как существо). Тш: йумо лэч изи, кугужа лэч кугу.

Азышэ чэр, онч.: шарлышэ.

Азьам мыжэр, кугу соган мыжэр (ол. м.),—кафтан с большим откидным воротником.

Азьау, орапӱ, орапӱй, азу,—клык. Сӧсна орапӱйжӧ дэнэ шуркалэн кучэдалэш.

Ай,—ох! Ай ачайэм, ит вурсал, ай авайэм, ит вурсал.

Ай!,—ах, выражение чувства пренебрежения.

Ай! огым-ла!—Ах! не хочу!

Ай, онч.: йан.

Ай авап!—Ой, больно! (О боли при ожоге).

Ай ӓгӓр!—Ах, что же это такое!

Ай вӱрэт гына.— Ох, чтоб тебе пусто было!

Айда, — станем, начнем. Айда тангэм, таң тошкалына куртньӧ пашма пудыргымэш.

Айда,—идем, пойдем! Айда коктын кайалына йыгыр соган кочкылдаш.

Айда лийжэ,— зря. „Айда лийжэ" маным ыштылат гын, пашан шотшо ок лий.

Айдыза, айста (ол. м.), онч.: адза. Айдыза, йолташ-влак, муралтэна.

Айдэм, ончо: адэмэ. Ты тӱньаштэ адэмэ нарэ ушан нымат ука.

Айзьа, аза,—ребенок.

Ай-и-и-и! тый мыныым пашак мыскылэт-ыс.

Ай-кай-лок, — охохоньки. Айкай-лок мандэ мурыдат о лий. Урэмжэ кумда-лай, урэмжэ кумда, айкайлок—зайлайлок.

Ай комырэк! маным окшакым вурсат.—Ах ты, ковыляк!, говорят хромому.

Айлызэ,айлаш йӧратышэ йыг (о.м.),— разборчивый человек.

Айлыш, ӱчашмут,—дискуссия, спор. Айлэн ыштымэ улмаш.

Айлэм, айалэм,—разбираюсь. Пэш айлэн тӱрлӧ; сай дэнэ осалым тангэн ыштэ.

Аймакын, тӧр шот дэнэ,—одинаково, с равными правами. Пушэш шинча ай аймакын, пуш вуйлан лэлэ минь лийым; ава лэч шочна мэ аймакын, ик минь рыскалдымэ лийым.

Аймана, онч.: амана.

Айманышэ (о. м.),—увечный. Айманышэ кидан йэнг пашам чот ыштэн ок кэрт.

Айманэм (ӱп. м.), вожылам,—стесняюсь. Мый шкэ йодын налаш ай айманэм-ла! Кугурак йыг ончылно ырвэвэ йэнг аймана.

Аймыл, орадэ, ородо (к. м.),—глупый, безтолковый. Аймыл дэнэ ойлымэтат ок шу.

Аймыл, онч.: маймыл.

Аймылтэм (к. м.),—сбиваю с толку. „Йыдпэл годым кэлтымаш корным аймылта" маныт.

Аймылыш лийын улына,—разошлись, раз'ехались (не встретились в дороге).

Айнэм, шӧрлэм,—отрезвляюсь. Йӱын рустмо дэч шӧр йӱын айнаш лийэш.

Ай оршо!— Ах ты, бешеный! Ай оршо! Оршо пий гайэ пижат.

Айран шудо,—трава из семейства колосковых.

Айса, онч.: адза.

Айста, онч.: айысса, адыза.

Ай сэлнай (ӱ. м.), — Ах ты, баловень! „Ай сэлнай!" маныт изилан.

Ай шаплэ! Ай кэртат! —молодец. Ай шуршо!—Ах ты, блоха! Ай шуршо! чулым йынгым маныт.

Ай-йай могай улат!—Ишь ты какой!

Ай-йуй,—выражение чувства боли.

Ай йы̆к пуршаш! — пожелание жадному. Шуко кочшо-йӱшы̆лан „ай йы̆к пуршаш!“—маны̆т.

Айа (ӱ. м.), ойы̆ртыш (ол. м.),—разница, различие. Шонымэды̆н айажы̆м палэн ом шукто.

Айалэм (у. м.), — разбираюсь. Тудо сайжы̆м, осалжы̆м пэш айала.

Айан, палы̆н, — ясно, твердо. Пэш айан ом шинчэ. Сонгро айан ок кол.

Айар, осал (ол. м.), — злой,-ая,-ое. Айар пийлан вэрэштат гы̆н, уждымэды̆м ужы̆кта.

Айар, — „злая сила“. Вуйэты̆м айар кочшаш.

Айар (ол. м.), — ретивый, усердный. Сут йэнг кочкаш айар лийэш.

Айар (ӱ. м.), осал узгӓр, — яд. Айарым моштыдэ кучы̆лдаш шучко.

Айар (ол. м.), — колики. Имньылан айар лийэш гы̆н, пӧрдӓлэш, мӱшкӱржы̆м савы̆рнэн-савы̆рнэн ончӑш тӧчӓ.

Айар (к. м.), ойар (ол. м.), — вӗдро, ясно. Шӱдӱр-влак пэш волгы̆дын чолгы̆ж шогат гы̆н, ойар кэчэ лийэш.

Айар-чӱнчӓ, — опасный прыщ. Айар чӱнчӓ пэш корштыктыцо лийэш.

Айар кон-кэчэ, — страшный день. Арньа кэчы̆м „айар кон-кэчэ“ маны̆т, тулы̆м кэчы̆вал гы̆ч тӱнгалын шуматкэчы̆н эр мартэ огы̆т пы̆жы̆ктэ. (Ы̆рым паша).

Айар-мужо (ол. м.), мор-мужо-о! — Ах, что тебя побрало!

Айар пэлчан (ол. м.), ир пэсан, айар пэсан, шайтан шорвондо (ӱ. м.), ийавондо, — татарник. Айар пэлчаны̆м кучаш ок лий, шуралта.

Айар йалкы̆н (ӱ. м.), — сила яда. Айар йалкы̆н кап кӧргы̆м пы̆тара.

Айара (к. м.), ойара (ол. м.), — проясняется. Эрдэнэ лувы̆с шолдра шы̆рчан лийэш гы̆н, кэчэ ойара.

Айаргы̆маш, айар дэнэ чэрланы̆маш, —отравление. Наргимы̆ж дэнэ айаргы̆мы̆м шӧр йӱын эмлат.

Айарлы̆пэ (к. м.), трӓ (ӱ. м.), трӓй, максы̆мтрӓ (о. м.), — божья коровка. „Трӓ-тыр-ты̆р, йӱр лийэш гы̆н, ӱлкӧ; ойар лийэш гы̆н, кӱшкӧ!“ маны̆т трӓлӓн (п).

Айартэм (ол. м.), сы̆ратэм, — раздражаю, травлю. Пийы̆м ит айартэ, пурлэш.

Айы̆к,—трезвый.

Айы̆кланэм, айнэм,—отрезвляюсь.

Айы̆л (к. м.), ойы̆л (у. м.), — перевязь (у седелки седла). Орынчак ойы̆лэды̆м чотрак пид.

Айы̆п (к. м.), ойы̆п, йы̆п (ол. м.), тулойы̆п,—искра. Шӱчӓн тӱньык гы̆ч тулойы̆п шуко лэктэш.

Айы̆ркалэм (к. м.), ойы̆ркалэм (о. м.), —отбираю, выбираю. Олма ора гы̆ч шолдражы̆м ойы̆ркалэм. Кэнзӓ (томам) имньи шудым айы̆ркалэн качкэш.

Айы̆рлэм (к. м.), ойы̆рлэм, — отделяюсь, развожусь. Ватыжэ сы̆рэнат ойы̆рлэн кайэн.

Айы̆ртэмы̆н (к. м.), ойы̆ртэмы̆н (ол. м.), — определенно. Йал сӓндӓлыкыштэ ылымэ годы̆м шкэ эдэм айы̆ртэмы̆нок шэргэ.

Айы̆рэм (к. м.), ойы̆рэм (ол. м.), — отбираю, отделяю, вы̆бираю. Йы̆нгы̆р гы̆нат йы̆нгы̆рат шау шокталэш: ӓлӓ мукшнӓ игы̆жы̆м ойы̆рэн. Йаратым тӓнгэм гыц айы̆рэвэ. Тудо ватыжы̆м ойы̆рэн колтэн.

Айысса (ӱ. м.), айста,—идемте. Айысса гы̆на, ӱдур-влак, модаш кайэна.

Айы̆ш (о. м.), урвалдэ йы̆р тӱр, урватйы̆р (ол. м.), — вы̆шивка на полах (на кромках) рубашек.

Айэм (ол. м.), —сшиваю кромки. Тувур логарым йы̆тыралы̆кэш ургум-шӱртӧ дэнэ айэн кучат. Шовы̆р шокш мучашы̆м ургы̆м-шӱртӧ дэнэ айат.

Айэм (к. м.), ойэм (о. м.), — соблюдаю. Йужо пайрэм ончӑч пӱтым ойат. Калы̆к йэда шканы̆шт посна пайрэмы̆м ойат.

+Ак, — прист., выражающая результат действия. Капка мэнгэт шӧрын кайэн, кушто капка чарак эт?

+Ак,—прист. при выраж. полуторн. количества, а также при сложных тождеств. названиях. Путак-пэлак, марий-ак-вӓтак.

Ак, ок, о, огэш, — он, она, оно не (3 л. гл. „ом“) Алталэн мындыркок кэӓш ак лий. Олмажэ шэрэ маны̆н пурдэ нэлаш огэш лий. Икы̆р-кокы̆р оксаж дэнэ окса тӱнлӓн шуаш ок лий. Аййай гы̆най мандэ-лай вэкат о лий.

+Ак, — же, так и, также, тоже, и-и. Мэмнан дэкат тыгак уна лийза. А-а тудлан ӱч ильэ, тудлан тугак кӱлэш, тугак кӱлэш. Шкэ шочшэм дэнэ ваш

лийам гӹн, ӱжӱвӱр игэ ганьак модӹлдэм. Изак-куган ӹрвэзэ-влак, миньӹм модаш пуртализа.

Ак, ак, —цена. Иктӹжат тольо, торгайӹш; вэсӹжат тольо, торгайӹш; иктӹжат акӹм ӹш шукто.

Ака, акай, аки, акӹй, äкä (к. м.),— старш. сестра, младшая сестра матери, старшая золовка. Акай мӹйӹм турлäн тунӹктӹш.

Акак-шужарак,— родные сестры.

Акаш, окса-тӱн, окса-пундо,—*капитал. Окса-тӱн дэнэ паша курӹм мучко кучэдалӹт.

Акак-шольак, — родные старш. сестра и младший брат.

Аклан, алан, чодрасэ чара вэр, — поляна. Чодраштэ коштӹн-коштӹн ик аланӹш мийэн лэкна.

Аклаш, — женский наряд, похожий на царские ленты, который носили с правого плеча на левый бок.

Аклӹк, онч.: акаш.

Аклӹдӹмэ, — неоценимый. Аклӹдӹмэ ӱзгäржым акшӹм луктэн налӹна.

Аклэм, акӹм пуэм,—оцениваю. Аклэт өгӹт, шкэ шинчэт, ак дэч посна огэш лий.

Акмук (ӱ. м.),— состояние удивления. Орат гӹн, акмук лийат, пэлэштэнат от кэрт.

Акрэм-тӱкрэм уло йэрӹм пӱтӹрä (тӱрэдмаш),—загадка о жнитве.

Акрэтсэ, акыр годсо, кäдэм годсо (ӱ. м.),—старинный, древний. Акрэт годсо ӱзгäрӹм тоштэрӹш погат.

Аксараса (к. м.),—неприличный.

Актарэм (ӱ. м), пургэдам,– копаюсь, шарю. Вургэмӹм актарэн мом кӹчалат?

Актӹк илӹш (ӱ. м.), андӹк илӹш, йӧсö илӹш тэнтэр,—неприглядная, тяжелая жизнь. Тэнэйэ киндэ ӹш шочат андӹксан илэна.

Акук (ӱ. м.),—сердолик. Акук вуйан щэргаш,—перстень с сердоликом.

Акшак (к. м.), окшак, оксак,—хромой. Сокыр дэнэ окшаклан тойа пэш сай йолташ.

Акыл, уш, уш-акӹл,—разум. Ушан гӹчат ушдӹмо лийӹт. Ӹрвэзэ-влак школӹшто уш-акӹлӹм погат.

Акыр-заман, акӹр-саман, тӱньä пӹтӹмэ жап,—„светопреставление, кончина мира“.

Акэй, онч.: ака.

Ал (о. м.), кäл (ӱ. м.), аврэ (к. м.),— мощь (экономич. и физич.). Шукат ӹшӹм ӹштэ, алэм чӹлт пӹтӹш. Имньэ налаш кäл укэ.

Ала,—смола.

Ала, алä (ӱ. м.), — неизвестно, не знаю, может быть. Ала мо йӱк шокта. Толэш мо? Ала. Ала тӹй шинчэт? Ала ончэн моштӹшна, ала укэ.

Ала (к. м.), ола, — пестрый, пегий. Ола-вула пӹстӹлна, йал воктэнэ илэна.

Ала, йумо вэлэ!—не известно, бог весть!

Алабуга, Алабога (ӱ. м.),—г. Елабуга, Татреспублики.

Алагäштä, олагашта, тӱр лӱм (о.м.),— назв. вышивки.

Алаза, булаза, тапкӹз, тупкӹз, койан (ӱ. м.),—детская поговорка.

Алак (о. м.), алäк (ӱ. м.),—клевета.

Алакша, алаша, — мерин. Корныжын кужужым шинчэм ӹльэ гӹн, алашан моторжӹм кӹчкэм ӹльэ.

Алал (о. м.),—милый, дорогой. Алал йэшэм укэ да, йӱд омэмат укэ.

Алал (о. м.),—угодно. Тидэ кумалтӹш алал лийжэ. Алал ӱчкэн товӹло (к. м. гӹч).

Алалак лийэ,—пропало даром. Ложашӹм кӱсын пушӹмат алалак лийэ.

┼Алалам, — ок. 1 л. н. вр. глаг. ласк. ф. **Мийалалэш** шогалэш, лӹжгэн гӹна ойлалэш.

Алалӹм пуэм (о. м.), пакэлласэм (ӱ. м.),—прощаюсь (об умирающем). Сай колӹмаш—алал пуэн колӹмаш.

┼Алалӹштам = алалам┼ӹштам,— ок. глаг. унич. фор. Чот йӱшӹлä койӹн тошкалтӹшӹм тайнӹштӹн **кӱзälälӹштэш**.

Алалэм (о. м.), ачалэм, олмӹктэм (ӱ. м.), — исправляю, обновляю. Тошто пӧртӹм алалат.

┼Алалэш, — ок. 3 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Мэмнан ӱмӹр эрталалэш.

Алалэшак, — в угоду. Алал кумалӹна, алалэшак йӧратэн нал. (км. м. гӹч).

┼Алам, онч.:┼лам.

┼Алам,—ок. глаг. ласк. ф. Тинь мурал маньӹчат минь муральӹм.

Алама (ӱ. м.), томам (о. м.) плока, уда (к. м.),—плохой. Шӱкшӧ кӱрыкӹн тийжэ, алама йэнгӹн йӹлмӹжэ. Уда йэнг дэнэ коштӹн ӹшкат осал лийат.

Ала мо (о. м.),—пожалуй. Толэшат ала мо.

Ала мызар (о. м.), — несколько. Суас кугужа ондакшэ марийым пэш шыгырэмдэн ашнэн огыл. Марий ала мызаррак йозакым тулэн да молыжым ышкэ сэмынжэ илэн. (Рассказ „Йыланда“ стр. 1—5.).

Ала мыньэр (к. м.), ола виньэр,— дерюга.

Ала пышкэм,—узел.

Алан, онч.: аклан. Ок аланэт, поланэт, аланэш кушшо поланэт.

Алангэ (к. м.), олангэ,—окунь. Олангэ пэш луан лийэш.

Алап (ӱ. м.), — большой лубочный короб в форме лукошка. Кур дэнэ ыштымэ кугу, 3 воз пурымо нарэ, комдо гайэ ложаш алап, ожно улмаш.

Алат, —древний марийский (?) город в 40-50 верстах от Казани. Озанг дэч 40-50 мэнгэ коклаштэ лийшэ тошто марий ола.

Алат-булат, тангэ-жывэ, зылнэ-мылнэ, быт! (ӱ. м.),—детская поговорка.

Алатур,—гор. Алатырь.

Алачавар, ола-шуэ, олакайык лудо, — пестрая утка (дикая). Ик тушкэ алачавар-влак ваштарэшэм толын шинчыч, луйэн ышым кэрт.

Алаша, алша (о. м.),—мерин. Элнэт курыкэт, кугу курыкэт, алаша вуйдам чот кучыза.

Алаэмдэм (к. м.), оламдэм, олангдэм,—делаю пестрым.

Алваста (о. м.), лавра йэнг, амырчык (ӱ. м.), шакшэ, йырынчык, — нечистоплотный. Амырчыкым чатка йэнг ок йорэтэ.

Алвастара, савыра, олтала, — обманывает, соблазняет, Тудо ала могай осалышкат алвастара.

Алга (о. м.),—сережки. Алгам тыгыдэ ший дэнэ, воштыр дэнэ путырыктат.

Алгастарэм, онч.: азгындарэм.

+Алгэ, прист., выраж. качество в некотор. мал. количестве. Чылт ошак огыл, „ошалгэ“ манаш лийэш.

+Алдалам = алдэм + алам, —оконч. глаг. ласк. ф. Кушталдальым колтальым, парньа чымэн куштальым.

Алдэ-волак, алдыгулак, — кистень. Эрмакын алдэ волакшэ вуй-лэпэшак пэрна, вуй луэтым шалата.

Алдэ-кулак, онч.: алдэ-волак. Алдэ-кулакым корныш лэкмэ годым налыт.

Алдыр,—большой деревянный ковш для разливания пива. Кэчын пурам шолтэм ильэ, ший алдырэм укэ оварташ.

Алдырцэ (к. м.), олдырчо, — блок для наматывания ниток на цевку. Олдырчо йук „йолдыр“ вэлэ шокта.

+Алкалэм, онч.: +ыштам.

Алкан-кӧрж (о. м.), кугу кӧрж,— бол. серьги.

Алкына (ӱ. м.), — ест не в меру много. Сут йэнг алкынэнак кочкэш.

Алкынымэшкэ, ронгэдмэшкэ мугыртымэшкэ, утымэшкэ, — до отвала. Пайрэм годым йужо-влак ронгэдмэшкэ кочкыт-йӱыт.

Алмаш, вашталтыш, — смена. Атавай алмаш тувыр-йолашым налэш, изи курика киндым пышта да, курскаж дэкэ кайа.

Алмаштэн, — поочередно. Алмаштэн пурл: киндэдым да ӱйэдым.

Алнэ (к. м.), олно (о. м.), олын (ӱ. м.), — вено, калым (плата за невесту). Ӱдур налмылан пыштымэ оксам „олын“ манын.

Алньэк (о. м.), ораньэк,—целиком. Мландыжым кугу моклака алньэкак кодаш кӱлэш.

+Алта,—ок. 3 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Иошкар йолан агутанжэ ни мура**лта**, ни укэ.

Алтайак (ӱ. м.), — шестерня. Алтайак — вакшын эн изи, эн чучкудын пӧртшӧ изи ораважэ.

Алталэм (к. м.), олталэм, онталэм (о. м.), оталэм, — обманываю. Алталэн мындыркок ат шо.

+Алтам, ӓлтӓм, т-рэ:+ылтам. Йӱр почэш шудат мушкылт кайышат ужаргынрак койаш тунгальэ. Кэнгэжым шокшышто шыл ва**шкэ ӱпшӓлтӓш** тунгалэш.

Алтанзык (к. м.),—потайная или волчья яма. Алтанзыкыш пурэн кээт гын, колэт.

Алтанца (к. м.), вудотыза,—мозоль. Вудотыза лиймаштэ коваштым кушкэдат гын, олмыжо пучышта.

Алтач (к. м.), онч.: алтанца.

Алтыволак, онч.: кэстэн.

Алтыкулак, онч.: кэстэн.

+Алтылам, онч.: ыштам.

+Алтыч, — ок. 2 л. нед.-пр. вр. стр. з. Олмам нальч, олта**лалтыч** олма кӯймӧ пагытыштэ.

Алтэ (к. м.), олто (ӯ. м.), кыштэк (о. м.),—ластвица, вставка под мышкой у рубашки. Олтым конӈыла-йымалан ургат.

Алтэ (о. м.),—большой. Ой-ой кугу капан алтэ йэӈ улмаш.

Алща (о. м.), алаша, — мерин. Нурэт-шэрэт, шэм шэрэт, кучал кэртдымэ шэм алшат.

Алык (к. м.), олык,—луг. Олыкыштэт сава йӯк „йыжиӈ-йожиӈ“ шокталда.

Алыксыр (о. м.), льӯпчык, альак,— неряха, грязный. Алыксыр йыӈлан чэр вашкэ пижэш.

+Алыштам =алам+ыштам,—ок. гл. унич. ф. Пойан илымэ тошто пагытшым ойла**лыштэш**.

+Алэш, — ок. 3 л. н. вр. глаг. ласк. ф. Ындат кугу лийална да поро тангжат пала**лэш**.

Альак, онч.: алыксыр.

Альмэ-тӯльмӧ (ӯ. м.), арви-сурви (о. м.), чыкым-чокым, — ни то, ни се. Альмэ-тӯльмӧ акылэм уло, арви-сурви пӧртэм уло.

+Альэ,— ок. 3 л. нед.-пр. вр. Лыжга йӯрэт йӯрӓльэ, лаштыра шудэт шочальэ.

=Альэ, онч.:-йан.

Альэ, — или (разд. ч.). Изат толэш альэ укэ?

Ам,—гам, межд., подражание лаю собак. Айзалан пийым „ам“ ышта маныт.

+Ам, — ок. 1 л. н. вр. глаг. I спр. Ончылкэйэт лэгылдэн шогалам.

+Ам, +алам, — ок. произв. гл. от сущ. Ложашым шоктын пуро. Упш упшалдэ ит лэк.

Ама,—плесневеет. Торык, пура ама.

Ама (к. м.), кома,—бобр. Кома упш упшалшэ шкэмынат шочшийэм огыл мо?

Амал, ӓмӓл (ӯ. м.),—способ. Амал дэч посна паша ок ушно. Т-рэ: йӧн.

Амалзэ (о. м.) —человек, старающийся различными способами избегать чего-либо.

Амалналэм (о. м.), онч.: эналкалэм, — свожу концы с концами, перебиваюсь.

Амалтыш (к. м.), малтыш, — закваска. Тарык амалтышдэ ак вац. Шолтымо шӧрышкӧ торык лийаш малтышым колтат.

Амалэм (к. м.), умалэм, малэм,— сплю. Амалышын пай йамэш.

Ам-ам-ам!, ау-ау-ау, — межд., выр. лай собак. Изи пиӈ „ам-ам-ам“ ыштэн опталдыш.

Амам, амам валнэ ныр-ныр, ныр-ныр валнэ чыр-чыр, чыр-чыр валнэ кӯ курык, кӯ курык валнэ шэм кожла, шэм кожлаштэ шэм сӧсна-влак илат (уша, нэр, шинча, сангa, ӯп, тиӈ),—загадка означ.: рот, нос, глаза, лоб, волосы, вошь.

Аман (о. м.),—однако-же, все-таки. Толэшак аман.

Аман (о. м.), эрэ,—постоянно. Йыгыр пошкудын изи эргыжэ аман нэмнан дэнэ модын кийа.

Амана (о. м.), аймана (о. м.),—ушибается. Туп гыч чот мушкындэт гын, амана. Т-рэ: айманэм.

Аманышэ, сусыр (о. м.),—увечный. Аманышылан илаш амал утларак кӯлэш.

Амаса (к. м.), омаса, омса (о. м.), опса,—дверь. Омсадамат ода поч гын, чумалына да пурэна.

Амаш (к. м.), омаш,—шалаш, палатка. Айаран годым амашыштэ йонгата.

Амбар-кокла,—сеновал, сарай. Амбар-коклаш шудым, кылтам, молымат оптат.

Амилык (о. м.), аза ыштышэ ватылан полышкалышэ кува,—повитуха.

Ами, мама (йоча мут), вӯд,—вода.

Амиш (к. м), омыж,—камыш.

Амийан, амийон,—миллион. Амийан дэнэ лудын налын пытарыдымэ шийвундо казна пэркэм пу (кум. г.).

Амыж (к. м.), онч.: амиш. Йул омыж ганьэ ундарэн колтыгэчда ильэ.

Амызйа (о. м.), онч.: маймыл.

Амыл (ӯ. м.), — предопределение. „Йумын амыл дэнэ илэна“ маныт.

Амыр (ӯ. м.), онч.: амыл.

Амырт, колэгуш,—баба-птица.

Амыртэм, вашкалэм,—пачкаю. Эргым, сайын коч, тувырэтым ит амыртэ.

Амырчык (ол. м.), йырынчык (ӯ. м.), шакшэ, арамса,—нечистоплотный. Йӯшӧ пэш шакшэ лийэш.

Амыт (к.м.), омыта, сӯспан (о.м.),— хомут. Амыт имньэ кыцкаш кэлэш.

+Ан, ӓн,—приставка для выражен. произв. им. прилаг. Ой Кораксолат, Кораксолат, йӧнӓн удырэт укэ, шэрэмэт.

-Ан,-йан,—-ка (уменьш. част.). Чыт(э)-ан, тӯслэн ончалам.

Ана,—почка корневая.

+Ан,+ын,+ым,—ок. произв. наречий от существ. Кэчы̆н коштам. Кэчывалы̆м толам. Кугарньан кайа.

Ана, хана, пушэнгэ нэр,—молодой побег (у растений).

Анат (к. м.), аньат (о. м.),—может быть. Анат-ку, кэрэк-кӧ,—всякий.

Андак (к. м.), ондак (о. м.), — заранее, во-время. Цэрым андак тӧрлаш кэлэш.

Андактарэм (к. м.), — беспокою, докучаю.

Андальэ (о. м.), кушкаш тӯңӓлшэ вичкыж гын коваштэ, — очень тонкая, нежная кожа, образующаяся при заживании раны.

Андальэ (о. м.), онч: индырчэ.

Андыгэм (к. м.), лунчыргэм (о. м.),— слабею.

Андык (о. м.), йорло,—нужда. Андык илыш,—бедная жизнь.

Андыкса (о. м.), укэлык, йорлылык,— бедность. Эй, коштэш андыксаштэ, укэштэ.

Андылчэ, алтэнчэ (о. м.), йал гыч йалыш пурэн тӯрлӧ тыгыдэ-тагыдэ сатум ужалэн коштшо,—коробейник, торгаш. Урэмэт покшэч андылчэт кайалэш.

Анжэм (к. м.), онжэм (ӯ. м.), ончэм (о. м.), — смотрю. Пирэ кыдалэш, кок моңгырышкыла анчылтэш.

Анзыл (к. м.), ончыл,—перед, передний. Анзыл араважэ кышэц кэӓ, шайылжат тышэцок кэӓ.

Анзылтэм (к. м.), ончылтэм (о.м.),— обгоняю. Тый ончылто, имньэт талэ вэт. Пашада ончылтыжо.

Антым ыштэм (ӯ. м.), йумым налам, товатлэм, товаласэм (о. м.), — божусь, клянусь.

Анчылдаш (к. м.), азаш (о. м.),— квасцы.

Анды̆жа (к. м.),—ручка у заслонки.

Анды̆к (ӯ. м.), шарнэ (о. м.),—запас. Анды̆кан йынгын узгаржэ шуко. Киндэ анык, вургэм анык эрэ кӯлэш.

Анды̆клэм,—запасаю. Анды̆клэт гын, андыкэш от код.

Анды̆маш (к. м.), одыр (о. м.),—отпрыск, побег.

Анэм (к. м.), онэм,—выкатываю тесто. Киндэтым вашкэрак оно, коңга чурийэт кайа.

Аньа (о. м.), йӧрӓ (о. м.), аньэ,— ладно, хорошо. Тунарэ ыштэм гын, аньа ылья да. Пӧртым ышташ кӯлэш ылья: аньэ да, альэ огына кэрт.

Аньан =аньэ+ан, пу-йан (о. м.),— дай-ка. Аньан, шкэ ончалам.

Аньат (к. м.),—опять. Аньат мынь толмэм турэш лийэш.

Аньы̆к (о. м.),—заворы, разборный ряд жердей или досок вместо ворот. Пу пу вошт коштэш. Аньык кочэм ида кай, аньык-варам тӯгатэда. Аньык-вара йаклака. Аньака-маньака, чыркым Пайгэлдэ (а).

Аньы̆к-вара (о. м.),—заворина. Пу пуым нэлэш (а-в.).

Аньэ, пу манмэ лийэш,—дай. Аньэ, шкэ ончалам манам!

Аньэ-аньэ (о. м.), — да, да. Тугак огыл мо вара?—Аньэ-аньэ.

Аньэш, (к. м.), оньыш (о. м.),—дальше, вперед. Йомак оньыш, минь тэньыш. Оньышыжо кузэ вара? Оньышрак лий.

Аньэш лийдымаш (к. м.),—непутный (бранное слово). Эй аньэш лийдымаш, тинь дэнэт моганьэ паша ушна!

Аң, **ӓң**, — отверстие в к.-л. строении, сооружении, вещах. Коңга аң, аун аң, лэваш аң. Анжэ лопка. Аң пурымашыштэ лийман. Виньэр аң, виньэрын лопкытшым, кумдыкшым маныт,— ширина холста. Тидэ мэшак кум аң дэнэ ургымо.

Аң,—близость к.-л. момента. Ӯндэ пайрэм аңыш шумэнгэ, чакыш шумэнгэ ижэ мом?

Аңа, — полоса. Ик аңа тӯрэдшашэм уло. Пасу ок пукшо, аңа пукша. Аңам тэрыс дэнэ ӯйӓнгдэт (вийаңдэт) гын, киндым утларак шочыкта.

Аңа (о. м.),—корневая почка.

Аңа, ханга (к. м.), онга, — доска, тес. Онга шэлаш вий шуко кӯлэш.

Аңа (к. м.), пудий (о. м.),—клещ.

Аңавайрэм, (о. м.), онч.: агавайрэм.

Аңалтыш-пандэ (к. м.), — посох.

+Аңам, + ӓңӓм, — ок. произв. гл. от сущ. Пу шӯйэш гын, кӧргӓңэш.

Аңар (ӱ. м.), овэр-аңа(р), — известие. Кайышат йомо, овэр-аңаржат укэ.

Аңарэм, онч.: оңартэм.

Аңа-тылчэ, аңа-тылызэ (о. м.), агатылзэ, — май месяц. Аңа-тылчэ йӱштӧ лийэш гын, киндэ кэлша (п.).

Аңга, — пахнет. Кай шакшэ, аңгэн аңга!

Аңгэм, — пэш чот йӱмэм шуэш, — жажду (сильно пить хочу). Шокшо кэчыштэ коштын аңгышым.

Аңгэ - сыңгэ (к. м.), аңги-сунги, — дурачек. Аңгэ-сыңгэ гынат, логаржэ уло, кочнэжэ.

Аңдэм (к. м.), йынт мийэм, — подкрадываюсь.

Аңдэм (к. м.), тамэм (ӱ. м.), — целюсь.

Аңыра (ол. м.), — глупый. Тый гайэт аңыра дэч мо кӱйэш?

Аңыралтэм (к. м.), эңыралтэм (ол. м.), — обхватываю.

Аңыра шорык! (ол. м.), аңыра йынӹым манын, — глупая овца (бранное выражение).

Аңыргэм (ол. м.), — угораю, утомляюсь (умственно), теряю сознание. Конга пуш дэнэ вуй аңыргэн чот коршта.

Аңысыр, аңышыр (ол. м.), — узкий. Аңышыр корнышто коранаш пэш йӧсӧ.

Аңысырэмэш, аңышырэмэш (ол. м.), — с'уживается. Штыраш шурмымэнгэ пэш аңышырэмэш.

Аңышыр-нэран (ол. м.), — узко-клювые (птицы).

Аңэр, эңэр, — речка. Аңэр вэрэш пасмам пыщтэм, шарантэ лышташ уло вэрэш.

Апай (к. м.), чӧкай, йылмыдымэ, — немой. Апай эдэм дон попаш йасэ.

Апана, — клад, милый. Шэнгал окна гычэт ончальымат, апана-тулэт йулалэш.

Ап-ап-ап, онч.: ау-ау-ау.

Апащудо, — кӱртньӧлдыш коклаштэ лийшэ кукшо щудо, — вид травы.

Аппа, онч.: аван.

Апсат, апшат (ол. м.), — кузнец. Апшат кӱртньым чолтка. Апсат пэрымэ йэша икыршийым налэш.

Аптранэм, — теряюсь. Аптранымыш, ныты шым, тыш коштынат нойымыш.

Аптыш йолко! (ӱ. м.), вурсымо мут, — бранное выражение по отношению к ленивым людям.

Апшат, онч.: апсат. Апшатын кӱзӧтоваржэ ок лий.

Апшат-кудо, — кузница.

Ар (ол. м.), — приличие, порядочность, дисциплина. Пайрам годым уна ик кана кочкын-йуын кайэн, уэш кочкаш-йӱ ын толэш гын, „аржэ укэ" маныт.

Ар, кар, — совесть. Тугай ардымэ йэнглан кузэ инанэт?

Ара (к. м.), ора (ол. м.), — куча. Арат йомшаш! Оражэ вэлэ, ныма шогшо укэ.

Ара (к. м.), ора (ол. м.), — бесится. Оршо пийын ушнаж гыч шонг йога, почшо щӱдырна.

Ара (к. м.), шидэ, шыдэ, — гнев.

Арава (к. м.), орава, орва (ол. м.), — телега. Ончыл орава кужоч пӧртэш, шэнгэлжат тужачак пӧртэш.

Арава, арва (ол. м.), — веснушки на лице. Шӱргыштӧ арава шошым талышна.

Арака, — вино, водка. **Арака йӱын колашат лийэш.**

Арака-пулэж (ол. м.), **кымызлык** (ӱ. м.), — кислица (трава).

Арака чарка (ол. м.), — рюмка. Арака чарка дэнэ аракам тэмкалэн йӱктат.

Аракма, — дряблый картофель.

Арак пушэнгэ, — негодное для постройки дерево. Арак пушэнгэ ну дэч молылан ок йӧрӧ.

Аракш, арык (ол. м.), йавык, — тощий. Исыржым тӱж йштэнат, аракшым вийан йштэнат (кум. г.).

Аралтыш, авыртыш (ол. м.), — щит.

Аралымаш, онч.: урдэ.

Аралышан, — охраняющий.

Аралэм, саклэм, — оберегаю, храню. Пирэ гычын, маска гычын, тӱрлӧ-тӱрлӧ кайык гычын аралэ (кум. м. гыч).

Аралэм (к. м.), оралэм (ол. м.), — скучиваю, сгруживаю. Тачэ чодраш пуым оралэн шындышым.

Арам (ол. м.), — напрасно, без пользы. Арамэш нэмнам умшашкэт ит нал. Арам логар! Йара кочшым маныг. Ушкалэм арам лийэ.

Арам, калай (ол. м.), — жесть.

Арама, — мелкая ива, лес в низине, возле речки. Арамашкэ ӱуральым — адашальым.

Арамса, они.: амырчык.

Араныж (к. м.), качэ (ол. м.), — жених.

Арата (к. м.), ората (ол. м.), — нащеп (у саней), рама (у окна). Пӱ-ората, — челюсть. Оратажэ вэлэ кодӹн,— сильно похудел, лишь кожа да кости.

Арашӹнга (к. м.), орашӹнга (ол. м.), кармэ,—муха. Кармэ кочӹшэш шорэш, локтӹлэш.

Арва (ол. м.), арава,—веснушки.

Арва,—мякина.

Арва-гудо, — мякинница. Кӹньэ арвам куво маныт. Арва пуалтӹмаштэ лэктэш.

Арьак, — пырей (трава).

Арва шӱргӧ, онч.: арава.

Арвӓтэ (к. м.), ор-йэнг (ӱ. м.), орйӱнг (ол. м.), ор-йинг, — невестка, молодушка.

Арвинге (к. м.),—шафер, дружка.

Арви-сурви (ол. м.),—кое-как. Арви-сурви ӹштӹмаш, пашаланат йӧрдымӓш.

Арвуй, карт (ол. м.), онайэнг (ӱ. м.), сомӹл йэнг, — жрец. Онайэнглан писэ йӹлмэ кӱлэш.

Арвӹлдӹш (ол. м.), онч.: арӹмдӹш.

Арвыль, — *комитет.

Арвӹльӹн (ол .м.), тӱшкӓн, — гурьбой. Ӹрвэзэ-влак арвӹльӹн толӹн пурӹшт.

Арвэл, онч.: арвэр.

Арвэр (у. м.), узгӓр (ол. м.), ужгар, нӓстӓ (у. м.), нэстэрка, жвата, йавала, лавла,—домашняя утварь, вещи, предметы. Мо пашат-ӱзгӓрэт улоˀ Марлан кайшэ удур шуко ӓрвэрым нангайа.

Арвэр, артамэр, артэр, — *механизм. Арвэрзэ, —*механик.

Аргамак, оркамак (ол. м.), — жертвенная лошадь. Ший оржан, ший почан аргамакшӹмат кондэн шогалтэнӹт (к. м. г.).

Аргашэм (ӱ. м.), вурсэдалам, каргашэм (ол. м.), — ругаюсь. Ушан йэнг нигунамат ок вурсэдал. Торэш йэнг вигэ аргаша.

Аргэм, эргэм (ол. м.),—мотаю нитки. Шуртӹм эргӹмэ станэш эргат.

Аржа (к. м.), оржа, орша (ол. м.),— грива. Аржажэ мӹчкэ пӱжвӹдшэ йога.

Арза, онч: воштыр-комдо.

Арий (у. м.), — ловкий, смелый. Арий йэнг нӹмо дэчат ок лӱд.

Арик-сурик, йӧн мудӹмо (ол. м.),— бестолковый. Арик-сурик кучӹлтмэт, пашат пэлэт лиймашэт.

Арка (ӱ. м.), кӱкшӓкӓ (ол. м.), — холмик, возвышенность. Арка гынай корнэт, шӹгӹр корнэт. Кӱкшӧ вэрӹсэ кожлам „арка“ маныт.

Аркалӹк, шӹл-ӱмбӓл (ӱ. м.), —чересседельник. Аркалӹкэт нӧлтӓл, имньэтлан нэлэ.

Арлан, кӱзӓн,—хомяк, полевая крыса. Арлан шукӹжо шимэ лийэш, ошолат лийэш; рожӹшкӹжо тӱрлӧ шурнӹм нумалэш.

Арланггэ (ол. м.), онч.: арлан.

Арлу (к. м.), йанак.—косяк, у окна или двери. Йанакӹм пӱнчӧ дэнэ ӹштат.

Арлудо (ӱ. м.),—дикая утка.

Арлук (к. м.), — виноград. Арлук шокшо вэрыштэ шочэш.

Арлӹк (к. м.), орлай (ӱ. м.), орлангэ (ол. м.),—кисть, гроздь (плодов). Мӧржӧ-мӧржӧ, орлай-орлай кэчӹлтэш!

Арлэм (к. м.), айнэм, — протрезвляюсь. Айнэт гӹн, тайнӹмэт пӹта.

Арлэм (к. м.),—соединяю, совмещаю.

Армай (ӱ. м),—палач.

Армарэ (к. м.), — молодой (новобрачный), т-рэ: ор-йэнг.

Армӹж (к. м.),—неуклюжий. Армӹж пашам вашкэ ок виктарэ.

Арньа (ол. м.),—неделя. Руш-а.— воскресение.

Арньа-кэчэ, кугарньа, — пятница. Марий кугарньан пашам огэш ӹштэ.

Арньа-кэчэ кумалтӹш, — моление в недельный день, в пятницу.

Арньаш тошнащ, мочаш олтӹмӹм туштат,—ходить в баню раз в неделю.

Арога (к. м.),—духовая музыка.

Арсори (к. м.), таргӹлдӹш (ол. м.),—леший.

Арсӹр (ӱ. м.), сӱнсӹр (о. м.),—шалость, шаловливый. Ай, пэш арсӹр улат!

Артам (о. м.),— сила, мощь. Артам укэ,—мочи нет. Тӹлэчла артам укэ.

Артамэр, артэр, — *механизм. Т-рэ: арвэр.

Артана, артана-пу, — поленница. Арака-бурака, тӧр (а.-пу).

Артӹк,—*техника.

Артӹк (ӱ. м.), сайрак, — получше. Пӱрӹжӧ сайрак гӹн, корказат кугӹрак лийжэ.

Артӹк (ӱ. м.), уто (ол. м.),—лишний. Уто киндэ лийэш гӹн, илаш лийэш.

Артӹмэ (у. м.), вожӹлдӹмо (ол. м.),—безсовестный. Артӹмэ йэнлан ойлӹмӹжо, можо.

Арттӹрэм (у. м.), йэшарэм (ол. м.),—добавляю. Ок ситэ гӹн, йэшарашэт вэрэштэш.

Артэм (о. м.),—вешалка. Ужгатӹм артэмэш сакалтэ.

Артэм (к. м.),—слега на соломенных крышах и на стогах. Артэмӹм вита ӱмбалан, каван ӱмбалан мардэж шалатӹмэ дэч ӹштат.

Артэм (к. м.),—наваливаю, навьючиваю. Имньэ ӱмбалан мэшаклам артэн шӹндэн, ушэт кайа.

Артэм (к. м.),—задеваю.

Артэм (к. м.),—вверяю, поручаю.

Ару (ол. м.), чатка,—чистый. Ӹштӹш-кучӹшӹжо пэш ару.

Арча (о. м.), йашнӹк,—шкатулка. Тӹшкэ мӹйӹн кугу акай дэк пуро, туд(о) лэчӹн арчам йод.

Арча-бурча, лӹнги-лӱнги, тӹкӹс-тукӹс, койан-чӹк, ами, мар (ӱп. м.),—детск. считалка.

Аршаш (ол. м.),—женское украшение из двух лент, надеваемое через плечи крест на крест. Ӱштӹлӓ кумо кӱжгу анӹсӹр ташмаш шэр дэнэ кӹшкӹвуйӹм пушкӹлэдат. Аршашӹм сӹвӹн ӱмбач кокытӹм важмалдӹк чийат.

Аршаш (ол. м.),—связка к.-л. кольцеобразных предметов, нанизанных на нитку или веревку. Клэндӹр-арш.,—связка кренделей. Ший-арш.,—ожерелье из серебряных монет.

Аршаш, кӹшкӹвий онго,—венок из ракушек.

Аршат-вэршат (ӱ. м.), тӧрзӓ капкас, тӧрзӓ пэтӹртӹш,—ставни.

Аршӹн,—аршин.

А.-пандэ (к. м.),—мерка аршина. Виньэрӹм аршӹн дэнэ висат.

Аршӹнан тавар,—красный товар.

Арӹгэк (к. м.), прэта,—чирок (дик. утка).

Арӹк,—вешняк. Вӱдрӱдылан тура ӹштӹмэ пӱйан ужашӹжэ. Кугу вӱдыштӧ арӹк гӹч вудшӧ эрэ йогэн шога. А.-кутан,—нижняя часть вешняка.

Арӹк (ол. м.), кантӹла, кангата, йавӹк, канга (ол. м.), кунгырий,—тощой. Койа лудо улмо годӹм, канга мэранӹм кэ кочкэш? Тэлӹм коца, кэнгэжӹм арӹк. (Тугур мушмо вол).

Арӹкма,—двухлетние овощи, дающие на первом-же году семенные стрелки (частн. случай). Арӹкман вожшат сай ок лий, нӧшмыжӓт ок шу.

Арӹм,—полынь. Арӹм кок тӱрлӧ лийэш: йошкар арӹм, ужар арӹм.

Арӹм кочкэш. Марий ватын вуйкорнӹжо лопкантӹн, чарантӹн гӹн, „арӹм кочкӹн“ манӹт (вуй чот путырмӧ дэнэ чарантэш).

Арӹмдӹш (о. м.), тарӹлтӹш, тарвӹлтӹш—леший. Марий таргылдӹш лэч пэш лӱдэш.

Арӹптӹш, онч.: тарӹлдӹш.

Арӹслан (у. м.),—лев. Пэш вийан йанлӹк, тудӹм чӹла йанлӹклан кугужа, манӹт.

Арӹслан-кайӹк (ӱ. м.) кӱчкыж,—орел. Кукшӧ-лай курукӹн вуйӹмшкӹжо арӹслан-кайӹк кӱзэн шӱшкалтӓ.

Арэк-курэк,—безалаберно. Арэк-курэк ӹштэн актарэн пӹтарэн.

Арэм (ол. м.), кӱсьын налам, вучӹмэш налам (ӱ. м.), кӱсьлэм,—беру в долг. Араш кодат гӹн, ончӹко от кайэ.

Арэмӓк (к. м.), уташ пурӹмаш,—защита.

Арьан, айрак, пуйӹрэ,—пырей (трава).

Асам (ол. м.),—всякий. Асам танӹм ида кучал. Асамӹм тӧрлӓтылэш.

Асамат (о. м.), асамтуэм, асамтунӹк, эн кугу школ,—*университет. Асаматӹштэ марий шагал тунэмэш. Асаматӹм тунэм пӹтарэн лэкшэ доктӹр да монь лийӹт.

Асамлэ (о. м.),—*универсальный.

Асат (ӱ. м.),—легкое (дело). Асат пашам кэрэк кӧӓт йӧрӓлӓ.

Аслан-кайӹк (у. м.), онч.: арӹслан-кайӹк.

Аста, онч.: адӹза.

Астар (ӱ. м.), тупонга,—доска-горбушка. Вичкӹж пӹрньа гӹч тупонга коктӹт лэктэш.

Асу лийэш, онч.: пайда лийэш.

Асӹл (ӱ. м.), асӹла, чэвэр, мотор (ол. м.),—прекрасный. Тидэ йэнг онча асӹл, кӧргӧ чонжо ала могайэ, ом шин-

чэ. Кӱрэн вӱлӹн чомажэ асӹла йорга лийгэчэт.

Асэ (о. м.), садэ,—тот. Асэт тольо аман?

Ась (ӱ. м.), сут (ол. м.), кэсӹмдӹмэ, шӹк (к. м.), ситмӹж (о. м.), тэмдӹмэ (ол. м.), — жадный. Тэмдӹмэ ситмӹж, кунам тэмат ӹндэ? Пирэ сут лийэш.

Асьӹра (ӱ. м.), асьӹра-шудо (?) Асьӹра (?) пурӹмо лэч асьӹра-шудӹм кочкӹт.

+Ат, да, дэнэ, дэн, — в качестве союза „и“. Пӧртышт**ӓт** лийэш, тӱн**ӓт** лийэш. Вараш толжо да, пун йӹда пижӹна. Шӓрӓй дэнэ Чавай чодраш кайат.

+Ат, — ок. 1 л. ед. ч. н. вр. гл. I спр. Тинь, шочшийэм, илал**ат** пэшат мӱндур.

+Ат, онч.: лай.

Аталӹк (у. м.),—скобель.

Атат (к. м.), аттан (о. м.), — слово с междометием „ой“ употребляется при выражении жалости: „ой аттан,— ах бедненький.

Атау (ӱ. м.), — пучина. Памаш шинчаштэт, кӱй лончӹштэт, кужо кӧргӓн тэктӹштэт, тэнгӹз атауштэт уло дӹр.

Аташ (о. м.), курва, пӹльтӹк, — развратный. Ай аташ, аташланэн коштат дӹр.

Атлама, — железная скобка у лодки.

Атма,— черпак.

Атма (ол. м.),—сак для ловли рыбы, воронкообразной формы. Шуртӧ дэнэ кол кучаш пидмэ, чоргат сӹнан мурда.

Атма, — сеть для ловли зверей (зайцев).

Атма (ӱ. м.), чар, чора (ол. м.), — перепонка. Атма кайӹкӹн парньаж коклаштэ лийэш.

Атманвуч, пӹлӹшчора кӧргӧ (ол. м.), —среднее ухо (часть слухового аппарата, граничащая с внешней стороны барабанной перепонкой, а с внутренней с преддверием улитки).

Атма-шулдӹран, — перепончатокрылые.

Аттан, онч.: атан. Аттан манмэт мо шомак, онжо чэвэр мо кайӹк?

Атӹл (к. м.), отӹл, — жнива. Пӱгӱрнэнрак турэдат гӹн, отӹл кӱчукрӓк лийэш.

Атӹлана (ол. м.),—развивается, растет. Ковӹштам пэш атӹлана. Ӹрвэзэм ок атӹланэ. Пистэ вашкэ атӹлана.

Атэ-шӧр (ӱ. м.), кӱмӹж-совла (ол. м.), атэ-влак, — посуда. Шӱрӧ кочмэнгэ атэшӧрӹм мушкаш кӱлэш. Ачат дэч посна лэктат гӹн, атэ-шӧр кӱлэш лийэш.

Атэ-коптӹргэ, — пустая посуда. Мӱпэркэ ужаш кукшо атэ-коптӹргӹм сакалэн кайэн.

Атэр (ол. м.), йанлӹк кучумо ӱзгар, —старинный охотничий инструмент для ловли крупных зверей.

Атьтпрӱси, — о чихании. Нэрӹшкэм пурӹсь пурӹшат „атьтпрӱси“ манӹн тӱрвыч колтӹшӹм.

Ау-ау-ау, ам-ам-ам, ава-ва-ва, ап-ап-ап,— о лае собаки.

Аул (о. м.), йал, сола, — деревня, селение. Аршаш гайэ аулна кодалэш.

Аун (ӱ. м.), авун (о. м.), авӹн, — овин. Кӹлтам кошташ агунэш шӹндат.

Аур, агур, йату,—водоворот. Йогӹшо вӱдын пӧртын шинчӹшэ кэлгэ вэржэ.

Ауралтам (у. м.), авӹралтам, — я буду в опасности. Куго таулэш ауралтат гӹн, тошто пӱжӓшӹшкэт толӹн пӱро.

Ауртньо, агуртньо,—воробы. Ауртньо мучашэш нӹл шӱдурӹм кэрӹт.

Ауртньо-пӱкэн, — стул у вороб. Ауртньо пӱкэн куд вожан да монь лийэш.

Аурэм, онч.: авӹрэм.

Ау-у! — Ау! кожлаштэ „ау-у!“ мангӹч шокта. Ӹрвэзэ кожлаштэ „ау!“ манӹн кӹчкӹралӹн.

Аха (о. м.),— позорная молва, позорный публичный смех.

Ахаль, пойан (ол. м.),—богатый.

Ач, онч.: уач.

Ач, (к. м.) оч,—ведь. Укэ ач, — нет ведь! Камбозат оч!

Ача, ачи, ачӹй (о. м.),—отец, свекор. Ватат марийжӹн ачажӹм „ачай“ манэш. Ача-ава игшӹвӹжӹм тӱрлӧ осал гӹч аралаш тӧчӓ. Суртлан оза ачай уло.

Ачажэ! (ол. м.),—обращение жены к мужу. Ачажэ, пуӹм ӹштэн пуро.

Ачалтӹш (о. м.), ачалтӹк,—операция. Доктӹр ачалтӹшӹм ӹшта.

Ачалэм (ол. м.), тӧрлӓлтэм, олмӹктэм, тумӹштэм,—чиню, уделываю. Шӱкшӱ рожӹн мэшакӹм тумӹштэм.

Ачамай (ӱ. м.),—путаница. Ачамай вэлэ, нӹмом палаш ок лий.

Ачик-мучик; ачик-мучик чыкмам тодын.—Загадка о птичьем гнезде.

Ачли-вучли, авта-йовта, артма-ортма, чывта, оч!—Детск. считалка.

Ачый, онч.: ача.

Ачыла (к. м.), шўжгэ (ў. м.), чыгыш (о. м.),—колотье в боку. Шўжгэ кылмымэ дэнэ, кырымэ дэнэ, моло сэмынат лийэш.

Ачымыш лийын улына, ваш лийын она-ул,—не встретились. Коктынат ик корно дэнэ кайэн улына, ваш лийын огына ул.

Аш, — польза (в пище). Кочмо шудыда аш лийжэ.

Аш, йолаш,—штаны (детск. сл.)

Аш. У виньэрым вўдэш шуйалтымым „виньэрын ашыжым налына“ маныт (ў. м).

Аш, ончык каймэ,— * прогресс.

Аш, — успех. Нима ашымат ышташ ыш лий.

+Аш—качеств. прист. для прилаг. от сущ. вр. и цены. Ик ийаш вошткыр ганы капэм ильэ.

+Аш, — неокон. ф. неопр. накл. Кочкаш-йўаш чылт пытыш.

+ Аш,— приставка, выраж. назначение. „Тувырашым нал“, маныым, „пölэк ыштэн пу“, маныым.

Ашалтэм (ў. м.),—еду рысью. Ош алашам ашалта.

Ашиш (йоча мут), йўштö манмэ,— холодно (на детск. яз.). Ашиш кизажэ „аж“ лийэш.

Ашналэм (о. м.), куршталам,—бегаю (о легк. поведении). „Ашкалышэ пий“ манын вурсат.

Ашкыл (к. м.), ошкыл (ол. м.),— шаг.

Ашкынэм (к. м.), — усердствую.

Ашкэдäм (к. м.), ошкэдэм (ол. м), ошкылам,—шагаю. Окшак ошкэдэн, корным йомдарэн.

Ашлам шорык, паран шорык, онч.: ислан шорык.

Ашлам, аслам,— *процент, польза.

Аш лийжэ!— На здоровье!

Ашлык (ў. м.), — питательность. Вольыкын кочкышыжым, йўышыжым ашлыкым ыштэ (кум. м.).

Ашлэ, — питательный. Ашлэ кочыш аш лийэш.

Ашлэм, пыжыктэм, йолыштэм (ол. м.), — привязываю. Пу дэнэ пуым ваш ашлэн шындэм.

Ашнымэ (ол. м.), — домашнее, приученное. Ашнымэ мэранг пэш чот тулä. Шкэ игышувыжо укэат йэнгы ным ашнаш налын.

Ашнэм (ол. м.),—содержу, владею, воспитываю. Каван йолжо шўйын йöрäлтмэш ашнаш пуйырыгэчэт манын сöрбäлэнä (к. м. гыч).

Аштара (о. м.), чот кочкэш, — уписывает (сильно ест), усердствует. Пöтыр пўкшым аштара вэлэ (кочкэш). Пашам пэш аштарэн ыштa; пытараш тöчэн ыштымым маныт.

Аштарэм (ол. м.), шыгырэмдэм,— притесняю.

Аштык (о. м.), кутайтыш (ў. м.),— * прогресс, успех.

Ашык (о. м.), äшык (к. м.),—маты из соломы или камыша.

Ашык (о. м.),—покрывало, попона, потник.

Ашык-пангга (о. м.). Рывыж ўмбаланжэ ащык пангам сакалэн (й. м.).

Ащыктэм (ў. м.), йортэм (ол. м.),— еду рысью. Имньэм корно мучко йортыш.

Ашэм, онч.: ашыктэм.

Ашэш,—впрок, в пользу. Туйо йэнглан кочмыжат ашэш ок лий.

Ä

А, ушшам пэлэ карэн каласкымэ йонгго йўкым ончыкта, йылмэ мучашыж дэнэ ўлўлсö ончыл-пўйлäш энэта, йылмын покшэлжэ изиш нöлтäлäлтэш, кўшўл ончыл-пўй мучашла изишак койын шогат, пылышлан йўк пушкудын шокта; **марий** йылмыштэ курык **марий** дэнэ, кэчэ лэкмэ могыр-влакын рас шокта.

А,—гласный звук средне-передний, мягкий по характеру получаемого от него слухового ощущения.

Äва (к. м.),—мать; äви,—мама, зв. п

Ава-сир (к. м.),—правый, возвышенный берег реки Волги.

Ӓвий (ӯ. м.), кувай (ол. м.),—тетка (жена дяди—брата отца). Мий ӓвийэтмыт дэч салмам кондо.

Ӓврӓт (ӯ. м.),—поучительный. Кугуракӧын ӓврӓт мутшым колӧштса (к. м. гӧч).

Ӓвӧык (к. м.),—игра „в волки".

Ӓдрӓсь (ӯ. м.),—полосатая, шелковая материя, шириною около $^1/_2$ аршина.

Ӓдӧыл кӯмыл дэнэ (у. м.), алал кумыл дэнэ (ол. м.),—от всей души.

Ӓдӧыр (к. м.), хӓдыр, узгӓр, арвэр (ол. м.),—вещь, предмет.

Ӓзӓ (к. м.), аза (ол. м.),—ребенок.

Ӓзӧыр (к м.), азӧыр (ол. м.),—щипцы, клещи, тиски.

Ӓзӧырлэм (у. м.), йамдӧлэм,—готовлю. Лашкам сӯан толмӧнгӧ ижэ огӧыт йамдӧлэ.

Ӓзӧырэн (к. м.), азӧырэн (ол. м.),—„смерть" (как существо). „Азӧырэнӓт налӧын ак кэрт" манӧн вӧрсат.

Ӓзӧырэн тайа вандэ (к. м.), онч.: айар пэлчан.

Азьӓл (ӯ. м.),—смертный час. „Ӓзьӓл шумӧнгӧ кэрэк кӧӓт кола" маныт.

Ӓ-и-и!,—межд., выр. боль.

Ӓ-и!—Вот-а!

Ӓйӓкӓ (к. м.), лыклук, лук,—изгиб, кривизна.

Айвӓт (ӯ. м.), сай (ол. м.),—хороший, хорошо. Сай улыда? Сай улына. Адак: сай улына, шкэ сай улат гын, альэ „пэш ӓйвӓт кизыт" манӧт.

Айвий (ӯ. м.),—бранн. слово, от собств. им. „Ай иськэр Ӓйвий!" манӧн вурсат.

Айэм (к. м.), агуэм (о. м.), тӯнгэм,—гну (дугу). Шӯгӧм пэш шэкланэн, эркӧын тӯнгӓт, вашкэ дэнэ пудӧрга.

Ӓк (к. м.), ак (ол. м.),—цена, стоимость.

Ӓкӓ (к. м.), ака,—старшая сестра.

Ӓл (к. м.), ӓлӧк, ӓлӧмӓ!—Идем!

Алӓ (у. м.), онч.: ала.

Ӓлӓк-йумо (ӯ. м.),—„бог клеветы".

Алӓклэм (ӯ. м.), куэдам,— клевещу. Шольым толӧын да кӯлэшогӧлӧш ачайлан ӓлӓклэн.

Алӓкчэ (ӯ. м.), коклазэ (ол. м.), каласэн коштшо,— шпион, клеветник. Ӓлӓкчэ вуйэдӧмат кочкэш.

Ӓлӓ-мо (ӯ. м.),—что-ли, что-то. Авай, ик шорӧкнам ӓлӓ-мо кочкӧын кайэн.

Ӓлӓсӓ (ӯ. м.), тугэ гӧын (ол. м.), туал гӧын,—в таком случае. Йӧрӓ тугэ гӧын.

Ӓлдӓ (к. м.), атса (ӯ. м.), айдӧза (ол. м.),—идемте!

Ӓлий-вӓлий (ӯ. м.). Вуйэшэт ушшалмэ шӧнгал-шовӧчэт, ӓлий-вӓлий чокӧжӧм кӧ колтэн? Ӓлий вӓлий ӧшталмэм вэлэ шуэш, кэчӧн пӧрльа илалмэм вэлэ шуэш.

Ӓльмэ-тӯльмӧ (ӯ. м.), — так-сяк. Ӓльмэ-тӯльмӧ ӧштэн тӧча, пашажэ огэш ушно.

Ӓльэ (к. м.), альэ,—или, может быть.

Ӓмӓл (к. м.), кайлӓ (у. м.), амал (ол. м.),— способ. Амал дэч посна пашам ӧшташ о лий.

Амӓ (к. м.), ама,—плесневеет (жидкость). Вуд ама гӧын, тамжэ пужла.

Амӧышэ (к. м.), амӧышэ (ол. м.),—заплесневелый.

Ӓн (к. м.), аун, агун, авун, авӧын (ол. м.),—овин.

Ӓн-анчӧыл (к. м.), — предовинник.

Анӓш (к. м.), анга (ол. м.), — участок земли в $^1/_3$ десятины.

Ӓн-вӓрӓ (к. м.), онч.: агун варала.

Ӓнпичэ (к. м.), ӓмпичэ, идым (ол. м.),—гумно.

Ӓн-раж (к. м.), аун-рож (ол. м.),—отверстие, вход в овин.

Ӓн-тэпэнӓ (к. м.), аун-виньэм (ол. м.),—овинная яма.

Ӓньӓт (к. м.), ом шинчэ (ол. м.),—не знаю, может быть. Ӓньӓт толэш?

Ӓҥ (к. м.), аҥ (ол. м.),—устье, отверстие, ширина. Кучо мэшак анӧым. Опса анҥэш ит шогал, пойӧштэт. Шӯргӧ шовӧчӧлан виньэрӧын ик анҥат сита.

Ӓҥӓ (к. м.), аҥа,— полоса (пахотн. земли). Анҥажат-лай кужо, шӯльӧ кӯчӯк: пӯгӯрналӓл тӯрэдӓш шӧлӧжлан вий.

Аҥӓлтӧыш (к. м.), панҥа, понто;—посох, трость. Шонтӧылан ӓнҥӓлтӧыш кэлэш.

Ӓҥӓлтэм (к. м.),— прилагаю, прикладываю.

Аҥӧыр (к. м.), энэр,—ручей. Ӓнӧыржэ йога, сэржэ кодэш.

Ӓҥӧыр (к. м.), колэнэр,—удочка.

Ӓҥӧырӓлтэм (к. м.), энгыралтэм (ол. м.),—подставляю ногу при борьбе.

Аҥӧырӧын (к. м.),—по речке. Ӓнӧырӧын-ӓнгырӧын вӧдшэ йога.

Аҥ̆ырэм (к. м.), эҥэрэм (ол. м.),— ужу. Ик кана кол эҥэрэн шинчы̆шы̆ла маләнат колтэнам.

Аҥ̆ырэмшэ (к. м.), эҥэрэмшэ, эҥэрэмы̆ш (ол. м.), какрэмшэ, какрэмы̆ш,— паук. Ӓ.-вот (к. м.), э.-вот (ол. м.),— паутина.

Аҥ̆ысы̆р (к. м.), аҥ̆ысы̆р, аҥ̆ы̆шы̆р (ол. м.),—узкий, узко.

Ӓпӓмы̆ж (к м.), пэшак, путы̆рак,— слишком. Ӓпӓмы̆ж йажо,—прекрасный.

Ӓптӓн (к. м.), агы̆тан, агутан (о.м.), авы̆тан,—петух.

Ӓптӓ̆рӓтэм (к. м.),—мешаю.

Ӓптӓ̆ргэм (к. м.), аптӓ̆ранэм,—падаю духом.

Ӓпшӓт (к. м.), апшат (ол. м.),— кузнец.

Ӓпшӓткэк (к. м.), апшат-кайы̆к.

Ӓрӓка (к. м), арака,—вино, водка.

Ӓрӓлӓнӓ (к. м.), аза,—усиливается (болезнь).

Ӓрӓм (у. м.), ӓрӓм лийаш,—пропасть без пользы. Тэҥ̆из кумда, вашкэ ӓрӓм лийат (пурэн кайэт).

Ӓрӓн (к. м.), урӧ (у. м.),— табун (лошадей). Имньэ ӓрӓнжым сы̆нзалэш.

Арвӓ (к. м.), арва,— мякина. Арвӓгудо,—мякинница.

Ӓрвы̆ль (к. м.), арвы̆ль (ол. м.),— множество, несметное количество.

Ӓргэм (к. м.), эргэм (ол. м.),—сную (мотаю) нитки.

Ардӓклэм (у. м.), саклэм (ол. м.),— берегу. Шэргакан узгӓры̆м саклаш кулэш.

Ӓрдньэ (к. м.), эртньэ (о. м.), кумуж дэнэ альэ кӱр дэнэ ы̆штымэ изи атэ,—маленький кузовок из лубка или бересты.

Ӓрдэ (к. м.), эрдэ,—бедро; ӓрды̆лӱ, эрдэлу,—бедреная кость.

Ӓркӓтӓ (к. м.), тэвэ-тэвэ,—вот-вот. Ӓркӓтӓ кӱры̆лшӓш ганьэ пу вуй гыч чы̆гы̆рлэн волтэн... (кум. м.).

Арлӓн (к. м.), арлан (ол. м.),— хомяк.

Ӓрлэ-тӱрлӧ (ӱ. м.), онч.: ӓльмэ-тульмӧ.

Ӓрньӓ (к. м.), арньа,—неделя.

Ӓртӓм (к. м.), цыгын, чы̆ны̆н (ол. м.),— норов, урос (лошадей). Чы̆гы̆н имньэ куры̆кы̆што чака.

Ӓртӓмӓн (к. м.), чы̆гы̆нан (ол. м.),— с норовом (лошадь).

Ӓртӓмлӓнӓ (к. м.), пэчкы̆лана (о. м.), эркалана,—капризничает.

Ӓртньэ (к. м.), ауриьо (ӱ. м.), авы̆ртньэ (ол. м.),—воробы.

Ӓртэ̆мэ (к. м.), вожылдымо, намы̆сдымэ (о. м.),—бесстыдный. Тугай кӱлэш огы̆лым ы̆штылат, намы̆сдымэ.

Ӓрэм (к. м.), онч.: авурэм.

Ӓрэм (к. м.), арэм (ол. м.),— беру взаймы. Ӓрымэш (ары̆мэш) пуэм,—даю взаймы.

Ӓрэн (к. м.),— каждый раз, ежегодно. „Шартьал ӓрэн кок патьа“ манын, шорыкйол годым йочалан кӱвэр ӱмбакэ пӱкшым кудалтат.

Ӓт, ат,—и (соед. союз). Кӱшӧ лӓшкӓ шуко кэчат, пад кы̆лӓн нэлэ лийэш. Кукӱжӓт муралта, шушпӱкшӓт шӱшкӓлтӓ.

Ӓткӓлэм (к. м.),— могу, осиливаю (в борьбе).

Ӓтмӓ (к. м.), атма (ол. м.),—черпак, большая наметка.

Ӓтэ (к. м.), атэ,—посуда.

Ӓтьӓ (к. м.), атьа (о. м.), ача,—отец.

Ӓчӓч, ӧк,—бяка. Айзьам шакшэ лэч „ӓчӓч, ӧк“ манын чарат.

Ӓш (к. м.),—память, мысль. Ы̆шкэ ӓтьӓм укэжок ӓшэш вазэ.

Ӓшлӓм (к. м.), мӱмӓ (ол. м.),—бесплатная помощь в с.-х. работе. Нэзэрлӓн ӓшлӓмым ы̆штӓт.

Ашнэм (к. м.), ашнэм,— содержу, воспитываю.

Ӓшы̆ндӓрэм (к. м.), ушэштарэм,— помню, вспоминаю.

Б.

Б, тӱрвӧ дэнэ каласы̆мэ йӱк; каласы̆мэ дэч ончы̆ч йуж упшаш погы̆на да, тӱрвӧ кэнэта почы̆лтмо дэнэ кӱчук йӱк каласалтэш; марйй йы̆лмы̆штэ „б“ шагал шокта. **Б**,— согласный, звонкий, губной, взрывной.

Ба-а, ма-а-а,— о блеянии овцы. „Ма-а-а“ манын шорык уржа мучко кудальэ.

Ба-ак. Сӧснӓн кочмыжым ужын тага „ба-ак“ манын эргал колта.

Бабка, — кучка из гречихи; шимшыдаҥым кок кӱлтӓ ганьырак оптэн кӧргӓн ыштэн шогалтат; тудым „бабка“ маныт.

Бавай (ол. м.),—бабушка; т-рэ: ковай.

Байар,—барин, помещик.

Бакакла, мэраҥ кычкырмым маныт,— кричит (заяц).

Бальак, онч.: вальак.

Бач, ӱмбач, — сверх, кроме. А тидэ тичмаш бач илаш шулыкым пу (кум. м. гыч).

Бдик, лочо, бдик кож, моло пушэҥгат бдик лийэш; йыргэшкэ вуйан кучук пушэҥгэ,—низкое дерево.

Бишкыр,—кайык-лудо; узо-лудыжо ошо, авалудыжо ола, изи, чумраш нэран лийэш,—вид дикой утки.

Бо-бо-бо! до-до-до! „Бо-бо-бо!“ маным кычкыралым имньэм. — О зове лошади.

Бойан, осал, шучко, — опасный, страшный. Туто киндыжым бойан йур дэч пидал (к. м. г.).

Бӧк, тук,—о бодании козла. Казатага „бӧк“ ыштэн эргалэш.

Болт,—о звуке лопнувшего барабана. Тумбӱр кырышэмла „болт“ шоктыш, тӱмбурэм шӱтлэнӓт кайэн.

Боршака,—тӱр (о. м.),—род рисунка из вышивки.

Босныгольа (о. м.), войсмо,—лесная мышь; босныгольа, йоржа кольа ластра почан, пун почан кольа, пушэҥгэ рожыштo ила, мӱйым пога.

Броҥга, онч.: чорко.

Буйанчэ, — непослушный. Кан каласэн: „Марий-шамыч буйанчэ улыт“, маным.

Бурга, йӱлӓ,—о звуке горящего огня. Шарипан шӱмжӧ эрэ бургэн. Тул „бурбур“ шоктэн бурга.

Бургыжыктэм, онч.: бургындарэм.

Бургындарэм, бургыжыктэм, йӱлӓлдарэм, — волную. Молан гына чонэм бургындарэт? Изи чонжым буркындарэн йывыртыктэн тарватэн, атэр-капканжым руалтэн налын, тэрэшыжат оптэн... (к. м. гыч.).

Буртак, пуртак, кортак (о. м.),— артель. Сорта пайрэмымат, Сэмыкымат буртак дэнэ ыштат.

Бустык, (ол. м.),—упрямый. Ӱшкӱж пэш бусгык лийэш.

Бут-бут,—о звуке веревок от лаптей. Эрат-касат бут-бут. (Йол пидмэ да рудымо) (т.).

Бутак, йатыр манмэ (ол. м.),—довольно много, порядочно. Уржам бутак кондэн ыльэ.

Бӱлдӓрӓ (ӱ. м.),—приводит в состояние банкротства. Тӧлдӓрӓ, бӱлдӓрӓ, мотор ӱдӱр бӱлдӓрӓ. Бӱлдӓрӓ гын, булдӓрӓ; вуй о кайэ, мал кайа.

Бырдэн - бырдэн, онч.: тпрӱньтпрӱнь.

Быз-з, — о звуке, издав. шершнем. Лопшаҥгэ „быз-з“ шоктэн чонэшта.

Быр-быр-быр,—о шелесте листьев осины. Шопкэ вуйэт быр-быр-быр.

Быргӱп,—о звуке при падении с глухим шумом. Имньэ ӱмбач „быргӱп“ кайэн войзым.

Бырзым дыр-дыр, бырзым дыр-дыр, чи коп-коп, чи коп-коп,—шум, гам, звуки на свадьбе. Суӓн марийын лушкымыжӧ (т.).

Быри - бури, тӱсэтым, быри - бури койышэтым ужмэм ок шу.—О дурн. поведении.

Бырлоп-бырлоп шэлгыч шокта кожлаштэ,— о звуке при колке дерева. „Бырлоп“шоктэн совэн колтыш. Марий писэ товар дэнэ пуым „бырлоп-бырлоп“ шэлыкшт опта.

Бырлоч, пырлоч,—хлоп. Ӱдыржым шургыж покшэч „бырлоч“ совэн колтыш. Мэраҥ ий ӱмбач кудалшыжла „бырлоч“ шоктэн йӧралт кайэн.

Быр-р,—о фыркании лошади. Алашам „быр-р“ тӱрвӱч колтыш.

В.

В, кӱчӱкын каласымэ тӱрвӧ йӱк, „б“ ганьырак шокта. **В,**—согласный звонкий, губной, занимающий среднее место между звуками „б—в“.

Вавс, ваш, ваптыш (ол. м),—сеть.

Вагыш, — (ол. м.), — онч: вакш,— мельница.

Вагэ (ол. м.), шугыньо (о. м.), шувын,—дубина.

Вадар (к. м.), водар,— вымя.

Вадэ (к. м.), водо,—вечер. Вадэш,— вечером. Вадэмэш,—вечереет. Эртым

вадэ,—прошлый вечер.

Важло (к.м.), вожгокла,—промежность ног.

Важмалдык, — крестообразно. Кок тойам важмалдык шогалтэм.

Важмалдык (ӱ.м.),—женское украшение надеваемое на груди. Важмалдык—кок анысыр нил тӧрткылрак виньэрэш ӱмбалаңжэ иктаж пасмам ургэн ший тэнгэ-влакым пушкэдат, тӱр-влакэш путынь-влак, вара пэлэ-влак, кӧргӧ могырэш изэ-влак.

Важмалдык кайэн улына, — разошлись, не встретились.

Важык (ол.м.), шажэн (ӱ.м), — сажень.

Важык, шайык, — кривой, криво. Пӧртшӧ пэлокнан (шайык йэҥ).

Важык (ол.м.),—развилина. Важыншэньык (к.м.),—дерев. вилы.

Важык-вужык, пӧрт важык-вужык кайэн пытэн,—изба скривилась.

Важык-лу, — кривая кость. Важыклу шӱй воктэн лийэш.

Важык умша, васкӱзӧ умшан кайык, кокшалэнгэ,—еловик (птица).

Важылам (к.м.), вожылам,—стыжусь.

Важын-пандэ (к.м.), ората (ол.м.),—ярмо (род хомута, надеваемого на шею свинье). Оратам сӧсналан пэчэ кӧргыш пурымо дэч чиктат.

Вазалам (к.м.), вузалам,—спускаюсь. Кэчэ вазалэш.

Вазальэ. Нур покшэлан пырсам ӱдӱшым; ма уда кэк, цилä вазальэ.

Вазам (к.м.), возам (о.м), войзам (ӱ.м.), —ложусь. Волэн возам,—падаю.

Вазэм (к.м.), — снимаю. Шарпаным вазэм,—снимаю вышивку с шарпана.

Вайа (о.м.),—кайма. Вайа—ужга тӱрэш кучымо йанлык коваштэ. Вайа кӱтэн ужгалык. Ты шинчалшэ шкэ шочшэм латкок умдурын вайажэ.

Вайак (о.м.), майак,—маяк, веха. Тэлым тӧрам орола, кэнгэжым ана вокгэн кийа.

Вак (о.м.), ӱзгар (о.м.), арвэр (ӱ.м.),—предмет.

Вака (о.м.), — тужится. Прэзэ кудалтымэ годым ушкал кутанжэ дэнэ вакэн шога, шалаш тӧчышылä койэш,—стоит как-бы собираясь мочиться.

Вак-вак-вак, ларт-ларт-ларт,—о крике уток. Лудо-влак „вак-вак-вак“ манын кычкырат.

Вакталтэш (к.м.), чӱчалтэш, патькалтэш (о м.),—капает.

Вактам (к.м.), возэм (ол.м.),—снимаю (кору с дерева). Ньэмэстым вильэ пырымэк вактыт.

Вактыш (к.м.), патькыш, патькалтыш (ол.м.), чӱчалтыш,—капля.

Вактыш, ваптыш (ол.м.), вапш, — сеть. Вактыш дэнэ колым кучат.

Вакш (о.м.), ваштыш, йол йымал олым,—подстилка для домашних животных. Тэлым вольык вакшым кӱжгӱрак шараш кӱлэш.

Вакш, вагыш (ол.м.), — мельница. Мардэж в.,—ветрянка. Кугу ӱшкуж поч шогалтэн мӱгӱрä (в).

Вакщам,—стелю. Вараксимжэ тольо да, „вакш-вакш“ маньэ.

Вакщ-ной (о.м.), вакш-пурак,— мучная пыль. Вакш дэнэ пыртыжэш шичшэ пуракым „вакш-ной“ маныт.

Вакш-пӱйä, пуйä,—плотина.

Вакш-чарымэ,—запорка на мельнице.

Вакшыш, — постель.

Вакшэр, вакш-йэр,—пруд.

Вакыкта (о.м.), укшычмо шуэш, ӱйäклыктä (о.м.),—тошнит. Вуй коштымо годым укшычмо шуэш.

Вакырнэм (о.м.), — тяну через силу.

Вакэ, — прорубь. Вольык йӱкташ луктын, ик мучашыжэ вакэ тӱрыштӧ, вэс мучашыжэ оралдэш лийын (к. м. гыч).

Вакэн (вакырнэн) шупшам, вакырнэм,—тяну через силу. Курык ваштарэш имньэ вакэн шупшэш. Вакэн-вака,—ревет без остановки (ребенок).

Вал - ӱмбал, вач-ӱмбач — кроме, сверх. Ший-вундо пэркэм пумэнгэт пурэн лэкмэ оралтына вачат аралэ (к.м.г.).

Вал (о.м.), ӱвал,—поверхность.

Вал (к. м.), коговал (к.м.), тӱрволак (ол.м.),—желоб для воды.

Валгалтэш (к.м), волгалтэш (о.м.),—светает, сверкает.

Валгыдэ (к.м.), волгыдо (о.м.),—свет, светлый. Турньа шинча ганьэ волгыдо кэчэ.

Валгынзыш (к.м.), волгынчо (о.м.), волгэнчэ (ӱ.м.),—молния.

Вал-пырньа (ӱ. м.), вакшыштэ кок коласам (оравам) кучуктэн шогышо кугу

пы̆рньажэ,— общ. ось, стержень двух мельничных колес.

Валтэм (к м.), волтэм (о. м.),—снимаю, спускаю, понижаю. Конга умбач чулкам волты̆шы̆м. Под гы̆ч шӱ̆рым волтэн кочкы̆т. Акшы̆м изишак волто

Валэм (к.м.), волэм, — спускаюсь, слезаю.

Вальак, бальак, калак (ол. м.),—лопаточка для точения кос. Сава пусэмды̆мэ кольмы̆м „бальак" маны̆т

Валы̆к-вальы̆к дэнэ модмо,—детская игра.

Ванжак (к. м.), вончак (о. м.) пасма, пашма (ол. м.), — перекладина через речку для перехода.

Ванжэм(к.м.), вончэм (ол. м.),—перехожу, переправляюсь. Изи вудым пасма дэнэ вончат, кугу вӱ̆д коч кӱ̆варым пы̆штат.

Ваҥэм (ол. м.), оролэм (у. м.),— караулю, подстерегаю. Мый кэҥэжы̆м эҥэры̆штэ комбигы̆м ваҥэм. Пы̆рыс кольам ваҥэн шинча.

Ваптыш (ол. м.), вактыш, вавш, вавс,—сеть для ловли зайцев и рыб.

Вар (ӱ. м.), варчы̆вэ, варшорык,— одичалый. Кайы̆кланы̆шэ шорык „вар" лийэш.

Вара (ол. м.), — потом, после, впоследствии, ли, разве, же. Тыдым вара попэна. Толэш вара? Тугэ мо вара? Тулэч вара тинь уж да минь уж.

Вара, тойа,—палка, шест. Шы̆рчык омартам кужу вара мучашэш кы̆лдат.

Вараксим, варсэҥгэ (ол. м.), варасэм (ӱ. м.), чэзэк, цыгак,—ласточка. Пӧрт-ончы̆лно кум вэрэ варасэм пы̆жаш уло. Вараксим ганьэ изам уло.

Вараксим-шулды̆р (о. м.), шокш ӱмбалан ы̆штымэ тур, — вид вышивки.

Вараш (ол. м.), варакш, — ястреб. Кугу вараш, — коршун; мардэжйушо вараш,—сарыч; изы̆вараш, курны̆ж,— копчик; ош вараш, — белый коршун; кы̆ргивараш, кольавараш(?)

Варгы̆жам (ол. м.),—стону, реву. Варгы̆жы̆нак колы̆ш.

Варлалтэш (ол. м.),—смешивается. Имньэ дэнэ мийэн, лавра ганьэ варлалтын, имньэ балан сакалэн толын (к. м. гы̆ч).

Варситлэм(?) (о. м.),; вожын почан вараксимжы̆м варситлаш колты̆шы̆м: ты̆ варситлэна, ты шогэна.

Варсэҥгэ (о. м.), онч.: вараксим.

Вартыл (о. м.), партал, — квартал (лесной участок).

Варш, лончо (ол. м.), шой, — слой. Кӱ̆й варшы̆ж дэнэ вашкэ шэлэш.

Варшавэ,—гор. Варшава. Варшавэ олат вуй йомдарышэт.

Варэм (ол м.), йӧрэм (ол. м.), лугэм (ӱ. м.), — смешиваю, мешаю, мешу (лошади).

Васара (ол. м.), эҥэра (ол. м.),— стонет. Сӧснӓ эрэак эҥэрэн коштэш.

Васартылам (ол. м.), тӱ̆рлӓнэм (у. м.), йы̆гы̆жгэм,—пред'являю много требований. Пӧрйэн-влак ы̆шкэ шумо вашак лэч пэш йы̆гы̆жгат, васартылы̆т.

Васартэм (ӱ. м.), эҥэрэм (ол. м), эҥы̆рэм, эҥэсэм, нӱ̆мылэм (ол. м.), ньӱ̆слэм, нӱ̆шлэм,—стону. Васартэн-васартэн шортэш.

Василь - ола, — гор. Васильсурск. 1523 ийы̆штэ ы̆штымэ.

Васкӱ̆зӧ (ол. м.), вашкӱ̆зӧ=ваш+ +кузӧ, патрак (ол. м.), качэ (ӱ. м.),— ножницы. Ы̆штыр лаштык Васли ватэ (в).

Васкэ (ӱ. м.), ково (ол. м.), копы̆л, вол ы̆штымэ, — род полукруглого топора, употребляемого для изготовления ульев-колод.

Васлий-кугза (ӱ. м.), Васлий-мочӧр (ол. м.), кара (ол. м.),—ряженый. Васлий-кугза лийын Шорыкйол годым коштыт.

Васнэм (у. м.), вэсын вэлэн эҥэртэм, вэсылан ӱшанэм, — возлагаю надежду на другого. Кӱ̆кӧ ганьэ васнышэ шочшэм кайы̆ш мӱ̆ндӱ̆ркӧ. Т-рэ: лангаланэм.

Васйатэм, куанэн ойлэм,—говорю с радостью. Кас пӧртылын шы̆м-индэш таҥ дэнэ йы̆вы̆ртэн васйатэн шинчэн (к. м. г.).

Ватэ, кува, — жена. Ватан, — женатый; ватэ-колышо (ол. м.), — вдовец.

Ватьэр, пачэр,—квартира.

Вацак (к. м.), вочак (у. м.), возак (ол. м.),—очаг, горнушка.

Вач (ол. м.), ӱмбач,— сверх, кроме. Сурт вач, йы̆ш вач, вольы̆к вач, мӱ̆кш вач, киндэ вач сэрлагы̆шы̆м пуэн шого (к. м. гыч).

Вачкэ (к. м.), вочко,—кадка.

Вачӱмбал пы̆стылла,—плечевые перья.

Вачы̆гач-гэк (к. м.), вачыгоч (ол.. м.), вачыгочтӱ̆р,—вид вышивки.

Вачыгорак тӳр, тувырын вачэ тура шындалтэш,—вид вышивки.

Вачылу, — ключица.

Вачымбал,—вид вышивки.

Вачыйымаллу, пулышлу, калаклу (ӳ. м.), пулыш совла,—лопатка (на передней конечности).

Вачэ, —плечо. Вачэ коч ташмам айэн кучат.

Вачэмшэ, вачэмыш, пачэмыш (ол. м.),—оса. Вачэмшэ шкэ мӳйым ок ыштэ, йамдым гына кочкаш толашэн коштэш.

Ваш, ваштарэш, — напротив, навстречу; ваш лийам,—встречаюсь.

Вашак,— остатки от еды. Йын вашакым кочкаш ок йорӧ.

Ваш-ваш ойлымаш, — собеседование. Ваш-ваш умылкалмаш. Ваш-ваш паша ыштымаш.

Ваш-ваш, — друг к другу. Родо-шочшо коклашкэ ваш-ваш мийэн шинчалыт.

Вашвочшо-шовыч (ол.м.), ваш-шовыч (ол. м.),—платок кв. формы.

Вашкалэм онч.: амыртэм.

Ваш кушшо пэлӧдыш пырчан тыртыш,—сростнолепестный венчик.

Вашкӳзӧ (ол. м.), онч.: васкӳзӧ.

Вашкыктэм, онч.: чыштырэм.

Вашкышан, — стремительный.

Вашкэ, йылэ (ӳ. м.), содор (ол. м.), писын, — скоро. Вашкэ гына тулым чӳктӧ. Лышыл ний вашкэрак пурлэш. Тылзын пэчыжэ йур ончылан вашкэ ок пытэ.

Вашкэм (ӳ. м.), вашкэ кайэм,—спешу.

Ваш лиймэш (к э),—до встречи. Нын шинча ваш лиймэш кайна кизыт.

Вашма-ваш (ӳ. м.),—друг к другу. Вашма-ваш коштына тӓн лийжэ.

Ваш-модмаш,—совместная игра. Тушто ош тага дэнэ шим тага ваш модыт.

Вашмут, вашэшмут, вашой,—ответ.

Вашт (к. м.), вошт (ол. м.),—сквозь, насквозь. Вошт кайшэ мардэж вашкэ туйэштара (чэрландара).

Ваштапштшэ чэр, онч.: шарлышэ,—заразная болезнь.

Ваштапштыш, —*падеж (грамматич. терм.).

Ваштапштэм,—меняю.

Ваштапштэш, молэмэш,—меняется. Илэн-толын кэрэк могай калыкынат йӳлажэ ваштапштэш.

Ваштар,—клен. Ваштар вӳд тамылэ. Ваштар кӳвар ваштарэшэт ваштар пӳгэт кылэш. Авун вара вуйыштэм тотарла шовычэм кэча (ваштар лышташ).

Ваштарэш (ол. м.), —против, напротив, навстречу. Ваштарэшла рола-мужырла шинчышэ лышташла,—супротивные или перекрестные листья.

Ваштарэш логалэш (ӳ. м.),—ваштарэш логалмэ дэнэ вуй кошта, укшычыкта.

Ваштарэш шогалмаш,—восстание. Сывыр Колчак ваштарэш шогалын, йошкар армийлан полшэн.

Ваштылам (к. м.) вошты́лам,—смеюсь. Отат гынай вошты́лал, отат ойлал, молан кулэш таланыт кӧрг(ӧ) ойго?

Ваш-лупшалтыш,— взаимный залог.

Ваш-уто дэнэ модмаш, — название игры.

Ваш шаныык-вож, тӳр лӳм,—вид вышивки.

Ваш шӳвэдэн модмаш, — игра. Кок могырым кид кучэн тыгэ ваш мурэн толыт. „Эр кочылан ваштарэш тусыж дэнэ капкасыжэ кочылан молын почылтын, имныланна шудо кӳлэш, ышкаланна киндэ кӳлэш, эргыланна ӳдур кулэш“, манын ваш шуйн шувэдэн монгэш чакат.

Ваш ыштэн, — без перебоя, без перерыва. Пэркэ дэч пэркэм ваш ыштэнат, пийал дэч пийалым ваш кондэнат (к. м. г.).

Ваш энгэртэн шогышо лышташ чумырка,—створчатое почкосложение.

Вашэш, — напротив, навстречу, в ответ. Вашэшыжэ шогал. Изамытым вашэш налаш лэкна. Йодмэтлан вашэш возэн колтышым.

Вашэш ыштэм, онч.: кид-алмаш ыштэм.

Вӓвш (к. м.), вавш, вапс, ваптыш (ол. м.),—сеть для ловли рыб.

Вӓкщ (к. м.),—мельница.

Вӓкшӓм (к. м.) вакшам,—стелю.

Вӓкэ (к. м.), вакэ,—прорубь.

Вӓр (к. м.), вэр, олмо,—место.

Вӓрӓ (к. м.), вара, — шест. Выдвӓрӓ, вӳдвара,—коромысло. Ымыла-вӓрӓ, умлавара,—хмелев. тычинка.

Вӓрӓш (к. м.), онч.: вараш. Вараш каймӧнтӧ пӧртшайыкат кутыра.

Вăрăшэн (к. м.),—сокол.

Вăргэ (к. м.), вэргэ,—почки.

Вăркӹзӹктă (к. м.),вакӹкта (ол. м.),—тошнит.

Вăрэштăм (к. м.), вэрэштам (ол. м.).—попадаюсь, нахожу, встречаюсь. Вэрэштат альэ, ушӹм пуртэм.

Вăрэштэш (к. м.), вэрэштэш (ол. м.),—попадается, находит. Альэ чӹтэ, вэрэштат! Мый тачэ кугу понгӹм вэрэштӹм.

Вăскă (к. м.), кӹлат (ол. м), — амбар соединенный с домом сенями. Шарпан пурлӹкшо дон вăскă вуйжӹм лэвэдэш.

Вăтэ (к. м.), ватэ, — жена, женщина.

Вăш (к. м.), ваш,—против, напротив.

Вăшкăлэм (к. м.), — смешиваю, разбрасываю.

Вăш лийăм (к.м.), — встречаюсь. Кӹрӹк дон кӹрӹк вăш ак лийэп, эдэм дон эдэм вăш лийэш.

Виватӹр (ол. м.), ӧкым (к. м.), вийӹт,— силой, против воли. Виватӹр шупшӹн нальэ.

Вигэ (ӯ. м.), вуйгэ (ол. м.), чӹла (ол. м.),—совсем, целиком.

Вигэлан (у. м.), чӹлалан (ол. м.), — для всех, всем. Кольа пӹл дэч йӧдэш: „Пӹл, вигэлан патӹр тӹй улат?“ манэш.

Види-види (ол. м.), вучӹш-вучӹш (ӯ. м.); лудӹм „види-види“ манӹн ӯжыт—зов уток.

Видэм (к. м.), вӯдэм,—веду.

Видэн-гэк, тур лӯм (к. м.), — вид вышивки.

Визлай-визлай; визлай-визлай вич памашэт вич алашан йӯмӧ вӯдшӧ.

Визураш (к. м.), вичураш (ол. м.)— $1^1/_2$ коп.

Визӹт (ол. м.), вич,—пять; витьлэ,—пятьдесят.

Вий (ол. м.), кăл (ӯ. м.), ал, куат, йӹжӹнг, — сила. Чот туйо лийӹн да, вийжэ кодӹн огӹл, йӹжӹнгжэ чӹлт пӹтэн. Кэлшӹшэ шога пулӹшлан вийӹм огэш йӹштэ, куралаш куштӹлго.

Вийвал (ол. м.), — в полной силе. Эй тудо альэ вийвал йӹнг, пашалан талэ.

Вий-вий, вуй-вуй, — о зове уток. Вий-вий, манӹн лудо-игӹм киндэ дэнэ ужыт. Комбо-игӹмат „вий-вий“ манӹн ӯжӹт.

Вий шутӹдӹмо паша, — непосильная работа.

Вийак-вак-вак лудигӹжэ лавра вокгэн шӯрăнгэш—звукоподражение уток.

Вийакш (ол. м.), кӹньэр, киньэр, — локоть. Вийакш кут вэлэ, калӹкӹм тӧрлă (пэзмэн).

Вийакш йэнг (ол. м.), йолкӧ йэнгӹм маныт,—лентяй.

Вийакш пӧчӹж (ол. м), — брусника.

Вийан, талӹн (ол. м.), — сильно. Вийан ит ойло, мала.

Вийан, патӹр (ол. м.), — сильный. Маскат вийан да, тудӹмат кучат.

Вийангдӹш,— удобрение. Ошман анга вийангдӹшӹм шуко пӹтара.

Вийаш, куштӹлго,—простое, нетрудное, легкое. Вийаш пашажӹм ӹшкат ӹштэм.

Вийаш-капкӹлан, — простейшие (организмы).

Вийаш корэш, — прямая линия.

Вийаш пӯшкӹл (ол. м.), кэрӹштмэ йӧрӧ-варэ,—вид вышивки.

Вийаш сэм,—простой мотив.

Вийаш-шолан, — кишечнополостные.

Вийаш-шоло,—прямая кишка.

Вийаш йэнг (ол. м.), йолагай, йолкӧ,— лентяй, лодырь.

Вийăкă (к. м.), вийаш,— прямой, прямодушный.

Вийăнэм (к. м.), вийнэм, — выпрямляюсь.

Вийӹн, вийӹл,—*развитие.

Вийӹн (у. м.), чот олтӹмо,— жарко натоплено. Тачэ конга пэш вийӹн.

Вийӹтак (ӯ. м.), вийэш, викӹм, ӧкым,—насильно. Кочмӹжо ок шу гӹнат, унам ӧкӹм силат.

Вийэш (ол. м.), вийӹт (ӯ. м.), сомсора,—насильно, против воли.

Вик (к. м.), сэм, — мотив (песни). Викшӹм вэлэ муралтэн пуӹш.

Вик (к.м.), вэк (ӯ.м.), чӹлт (ол.м.),— вовсе. Ондрий вик ак канзэ, — Андрей вовсе не показывается.

Вик, вийаш, — прямой; тура, — прямо, крутой.

Вик-кокла,—кратчайшее расстояние.

Вик-корӹш, вик-корно, — прямая линия.

Виклук, виктуат (ол. м.), — прямой угол.

Виклукаш, виктуаташ, — прямоугольник.

Викок, викак (ол. м.), тура (ол. м.),— прямо. Ыңдэ мый тланэт викак ойлыштым, коч мом ыштэ.

Виктармаш, увэртымаш (ол. м.),—об'явление. Йынглан виктармаш укэ.

Виктарэм (ол. м.), — выпрямляю.

Виктуат, онч.: виклук.

Виктуаташ, онч.: виклукаш.

***Виктыш**,—наречие.

Виньэр-виктыш,—основа для тканья холста.

Виктэм (ол. м.),—натягиваю, протягиваю (тетиву, нитки на ткацком станке).

Виңымэш, ӧкымэш (ол. м.), вийыт (у. м.),—против воли.

Вилыж-виньэр, онч.: вэлыж.

Вилэм (к. м.), вэлэм, — лью, сыплю (воду, зерна).

Вилэш (к. м.), вэлэш,—льется. Шыжэ шоэшат ылышташ вилэш.

Вильа, ӧлякса (ӱ. м.),—падаль.

Вильэ (к. м.), выльэ,—камбий.

Вим (к. м.), вэм, вуйвэм, вуйлэм, вуйторык (ол. м.),—головной мозг.

Вима (к. м.), мӱмӓ (ол. м.), умӓ (ӱ. м.),—помочь.

Вима калык, онч.: ӱмӓ калык.

Виитак, витак, вийэш, ӧкым, — насильно. Йынг ок мийэ гын, виитак ит нангайэ.

Винта, — винт. Винта дэнэ машина шудырым пэнтыдэмдат.

Виньэм тавэ, каштӓ, тавымэнгэ, — столб с журавлем у колодца.

Виньэр (ӱ. м.), миньэр, выньэр (ол. м.), — холст. Выньэр дэнэ турлӧ вургэмым ыштат.

Виньэр-кашка (ол. м.), — обрубок дерева для околачивания холста в целях придания ему мягкости. Виньэр-кашкаш виньэрым кырат.

Виньэр лувырчэ, выньэр-купш,—пушинки от ниток при тканье холста. Кумо годым йогышо мамыкшым „выньэр лувырчэ“ маныт.

Виньэрым руалам (у. м.), виктэм(ол. м.), — натягиваю основу для тканья. Виньэр руалын куаш тунӓлыт.

Вингэ (к. м.), вэнгэ (ол. м.), — зять.

Вир (к. м.), чий, шылтык (ол. м.),— причина.

Вирзэ (к. м.), ир варасэнг (ол. м.), — стриж деревенский.

Вирльангэ, вӱрльӓнгэ (ол. м.), вырльангэ, чыбызик,—трясогуска. Шошым вурльӓнгэ толэш гын, лум ваштэ кана.

Виса (ол. м.), чоло (ол. м.), нарэ. — около, приблизительно. Мэдвуй виса кавапжат, чинчэ падраш шочинжат, чылажат кайэн вудышко.

Висвис-шудо (ол. м.), полдынвуй шудо (ол. м.),—ромашка. Висвис-шудо эм шудо.

Виска, нӧ-нӧ! (ол. м.), киська-а, на! (ӱ. м.),—зов собаки.

Вискалышэ (ол. м.); онч.: сулук.

***Висык-пэлык**,—симметрия.

Висэм, — взвешиваю, меряю. Мыландэ ӱмбалнэ шым путан айдома, тылчыштэ ик пут вэлэ лишнаш.

Вита— промокает. Полышкем вошт витыш.

Висьтэ (у. м.), вистэ,—полба. Капка воктэн ай висьтэм эр лупе дэнэ гӱрӓдым

Витӓ (к. м.), вича (ӱ. м.), вӱтӓ (ол. м.),—хлев; шорык-вӱтӓ,—овчарня; сосна-вӱтӓ, — свинарня и т. д. Вольыкым вӱташ пэтырат.

Витӓрэм (к. м.),—донимаю.

Витлэм (ол. м.), витнэм,—жалуюсь. Кандорыш мийэн витлэн улыт йужыжо.

Витньызэ, кугуракын йолыж гыч, витньызэ (ол. м.),—один из членов семьи духа „Кугурак“,—доставляющий просьбу обращающихся к нему по назначению. Тудлан кэнгэжым лудым, толым мэранбым пуат. „Кугу йумын витньызыжэ, витнэн шого мэлэчна утларак“ маныт (к м. г.).

Витньык, — *доклад, раз'яснение просьбы.

Витьлиндэсыр (ол. м.), витьлиндэшур,—59 бел.; витьлыкокыр да шымыр,—семнадцать копеек.

Витьлыкокыр (ол. м.), — 52 б.; витьлыкокыраш тэнгэ,—пятналтынный, 15 коп.

Витьлыкутыр,—56 б.; витьлыкокыр да кумыр,—16 коп.

Витьлэ, виелэ (ол. м.),—50. Витьлэ кыньэр мыньэрым куышым.

Вич, вить, визьыт,—пять. Вичэ-вичэ вич варасэм вичэ вудым подылыт.

Вича, онч.: витӓ.

Вича-кугуза, вича-кува, вича гыч вольыкым ик аньык дэнэ поктэн лук-

тын, кум аныкъ дэнэ поктэн пураш пуйыргэчэ манын сӧрбалэнэ (к. м. гыч).

Вичиклай-вичиклай, вичиклай-вичиклай, мыландэ ӱмбалнэ саскажэ шуко уло.

Вичкиж шӱм, вичкыж коваштэ,—кожица.

Вичкинчам (ӱ. м.), онч.: вичкынчам.

Вичкыж (у. м.), вычкыж,—тонкий. Шурто вичкыж вэр гыч кӱрлэш (т. м.).

Вичкыж-нэран,—тонкоклювые.

Вичкыж шоло, вичкыж шуршоло,—тонкая кишка.

Вичкыж-йол (понго), чашкавонго,—вид гриба.

Вичкынчам (ӱ. м.), карныштам, каныжгылам, — потягиваюсь. Ӱстэл тӧрыштӧ шинчымэ годым вичкынчаш о йӧрӧ. Толын кучышо чэр вичкынчыкташ тӱнгалэш.

Вичкэ (ол. м.), нэчкэ (ол. м.), эрка (ӱ. м.),—нежный, неженка.

Вичур, вичыр, вичыраш,—1½ копейки.

Вичшӱдӧ, витьшудӧ,—пятьсот.

Вичыр, онч.: вичур.

Вичырший (ӱ.м.), латшымыр, латшымур (о. м.),—пять копеек.

Вичэ (ӱ. м.), Ош-Вичэ (ӱп. м.), Вичэ-вӱд,—река Белая. Вичэ-вичэ вич варасэм Вичэ вӱдым подылыт. Вичэлай-вичэлай вич памашэт вич алашан йумыжӧ.

Вичэ марий, Ош Вичэ-вуд воктэн илышэ марий,—марийцы, живущие по р. Белой.

Виш,—настежь; открыто, открытый. Мэ толмына годым тудын капкажэ виш ильэ.

Вишкодэм,—отворяю (дверь, окно).

Вишкыдэ,—жидкий.

Вишкыдыйэм анысыр корныла,—лимфат. сосуды.

Вишкыдыйэмту, — лимфатическая железа.

Вишкыльэ, мыльэ, мольо, — молявка, мелкая рыба, плавающая наверху.

- Влак (ӱп. м.), -вла (к. м.), + ла, лак,-шамыч (ол. м.),—прибавл. к склон. словам для выражения множ. числа. Порт-влак. эдэм-вла, йаллаштэ, шорык-лак, йын-шамыч.

-Вла (к. м.), онч.:-влак.

Вова,—яма, нора.

Вовш (ол. м.), вопш (ӱ. м.),—борть. Пу кыдалнэ оралдэ (вовш).

Водар ,—вымя. „Пэл водарэм ӱй уло, пэл водарэм шӧр уло“, манэш каза (й. м.).

Водо, —канун. Кугарнъа водын, — накануне пятницы.

Водо-вычырангэ, водо-пычырангэ, водо-пытырангэ, водо - пучырангэ,—летучая мышь.

Водыж,—название божества, обитающего в воде. Кэрэк могай вӱдынат водыжшо лийэш, маныт.

Водын, —накануне. Вургэчэ водын вӱр водын.

Водыньэк,—с вечера. Кунам тольыч? Водыньэкак тольым.

Вож,—корень.

Вожгокла,— промежность ног. Тудын вожылмыжо вожгоклаштэ.

Вожлайолан, — корненожки.

Вожора, вожоргаж, — корневище.

Вожсаска, роксаска, — корнеплод.

Вожтӱшкэ ,—корневая мочка.

Вожукш,—боковой корень.

Вожӱплэ,—корневые волоски.

Вожылам,—стыжусь.

Вожылдымо,—бесстыдный. Ай вожылдымо!

Вожылмаш, намыс (о. м.),—стыд.

Вожылшо, — стыдливый. Вожылшо йын копшо лийэш, ышкэнжым йӧратэ.

Вожын-йолаш, — штаны с прорезом между штанинами назади. Изэ-влаклан вожын-йолашым ургат.

Возак, вочак (ӱ. м.),—подтопок для котла.

Возак, пычал-в., чакма,—курок. Пычал возакым нӧлталым.

Возам, —ложусь, падаю. Т-рэ: возэм.

Возгалмаш, — письменное упражнение.

* **Возгалчык**, — писатель. Возгалэн илышэ.

Возгалышэ,— секретарь.

Возымаш, сэрмаш, сирмаш,сэрыш,—письмо.

Возымо, — писано, написано. Ош анашэм шэм-шыцанным ӱдэм (в.).

* **Возымйӧн**,—правописание.

Волэм, войзэм (ӱ. м.), сэрэм, сирэм,—пишу.

Возэш (ол. м.), войзэш (ӱ. м.),—падает. Аза купчык вочмэкэ, аза ыштышым азажгэ мочаш пурташ нантайат.

Вой, — ость (колосьев). Шыданғын войжо укэ, уржан уло.

Войзам, —ложусь, падаю. Воч,—ложись (п. н.).

Войзэш, — ложится, приходится. Вуйэшэт вэйзэш гын, шоктэ дэнат вӱдым нумалат.

Войан киндэ, — хлеб засоренный остьями.

Войырлана (к. м.), кайыклана, — дичает. Шыжэ вэлэш чодраштэ коштын вольык кайыклана, мӧнгыш толдымо лийэш.

Войэм (к. м.),—завожу, приобретаю. Ти Йынготэшэт ыдыр капым воймэшкэт.

Войэм (у. м.), палым ыштэм,—делаю заметку. Кожлаштэ пу-влакым войэн кодышым.

Войсьмо,— лесная мышь, собирающая орехи.

Воктэн,—возле, около. Воктэр, воктэран; вор-влак шолышт коштмо дэч омса лодэм воктэран имньэ таганым кырат (ырым).

Вол, вола (у. м.),—корыто. Волэш тувырым туржыт.

Вола,—спускается.

Вола, волак; руста гыч йогаш лакан олмэш волам шындат.

Волак,—желоб. Волакым памашэш шындат. Порт йырэм изи пий оптэн кудалыштэш (волак-вуд).

Волгалтэш,—светает, сверкает. Волгэнчэ волгалтэш.

Волгыдо,—светлый, светло. Турнъа шинча ганьэ волгыдо кэчэ.

*** Волгыдым лончылмаш,**—спектральный анализ. Тутрэ гайэ шудыр тушкам волгыдыштым ончэн палат.

Волгынчэ, волгэнчэ (у. м.) волгынчо,— молния. Волгынчо кудырчан кэчэ годым койэш.

Волгэнчэ-рашналтымаш,—удар молнии.

Волгэнчэ поҥго, шудопоҥго, — шампиньон.

Волтэм,—спускаю. Волтышо чогашыл, ӱлык колтышо,—спускающая мышца.

Волэм,—спускаюсь, слезаю.

Вольык,—скотина.

Вольык-чырлык, — скот (в собират. см.).

Вольын-пӱйыршӧ,—назв. божества, „создатель скотины".

Вольык-пэркэ, — „обилие скота".

Вольык-савус,—„распорядитель скотом" (из духов).

Вольык-ушмэн, вольыклан пукшымо ушмэн,—кормовая свекла. Вольык ушмэн пэш шолдыра лийэш.

Вольык шогыктэн ӱйаҥдымаш, — удобрение толокой, оставление скота ночью на поле.

Вольык-шочын,—„зиждитель скота" (из духов).

Вольык-шукчо, — „хранитель скота" (из духов).

Вондо, — тростинка, стебель. Вондыжым Вичэ омыж ганьэ пэҥгыдэ йиштэ

Вондэр,—кустарник.

Вончак, — переход. Лэмдэ вуд коч вончак уло.

Вончэм, — переправляюсь, перехожу. Изи вӱдэт вончалашыжэ мо пасмажэ, мо можо?

Воптыш, ваптыш,—сеть для ловли зверей.

Вопшкэрэм, шокшын эн мучашэш ыштымэ тур,—вид вышивки.

Вопш-кандра,— бортевая веревка. Ӱлан войзэш, пий олмым налэш, шогалэш, пу кут лийэш (вопш-кандра).

Вопш-марад; ала ачат лыштымэ вопш марад, ала ышкэ ыштымыжэ, ала куачаж ыштымэ уло, ӱлылжым, кушылжым тӧр мардаш кондо (к. м. гыч).

Вопш-мыр,—бортевая моль.

Вор,—вор. Вор дэч кодэш, тул дэч ок код.

Ворак,—пробковая ткань.

Вораквыльэ,—пробковый камбий.

Вораналтэш,—спорится (дело). Тэндан дэчак ок вораналт ыльэ.

Воранэм,—пользуюсь.

Ворана,—улучшается. Тошто ватым погыжо изи ватылан воранаш йӧршӧ лийэ.

Ворванчэ, ӱмыл,—тень.

Вор-вэдынь! (ӱ. м.),—бранн. выражение.

Ворлана, копшылана, койышлана,— форсит. Йэҥ окса дэнэ кэрэк-кӧат ворланэн мошта.

Воронга (о. м.), чорко, чоргат (ӱ. м.) пураньга,—воронка. Воронга дэнэ пурам, красиным йоктарат.

Ворсокыр! (ӱ. м.) бр. выражение.

Вортэш (ӱ. м.),—теряет способность,

силу. Локтызын пӯйжӧ йога гын, куатшэ вортэш (ырым).

Востроκ, турма, казамат,—тюрьма. Поро йэнгат йонгылыш востроκыш логал кэртэш.

Вот,—паутина.

Вот, энэрвот—леса, поводок для навязывания удочки. Энэрвотым имныышар дэнэ, шӯртӧ дэнат ыштат.

Вотанэш,—мозгнет. Кӯжгиндэ вотанэш: тодылмо годым энгырэмыш вотла шуйнылэш.

Воткэм, вӯдвоткэм (ол. м.),—водоворот. Воткэмыштэ вӯд пӧртын шинча

Вотно кас, вотно кастэнэ, тэнгэчэ кас,—вчера вечером. Вотно кас мэмнан йалыштэ йэн-влак „Васли кугза“ лийын коштыч.

Вотпучла,—прядильные трубочки (у паука).

Вотшыгылыла,—паутинные бородавки.

Воцокан тэр, онч.: лажэнгэ тэр.

Воч,—ложись. Ӯй узак огэш лий гын, „ӯй огэш воч“, маныт.

Вочак онч.: возак. Возакыш комака гыч шолгымым удырат.

Вочко,—кадка. Р у а ш-в.—квашня.

Вочмо, — падение. Лум вочмӧнгӧ кӯнчылам шудыраш тӯнгалыт.

Вочо (о. м.),—сырой (о дереве). Вочо-пу чужгыжэш вэлэ, сай ок йӯлӧ.

Вочыгач (к. м.), вачыгоч (о. м.), — вышивка на плечах.

Вочык (к. м.), важык (ол. м),—кривой, криво; вочык лэвэш,—косой навес; вочык лактам—выхожу наискосок.

Вочык (к. м.),—сажень. Вочык-пандэ,—сажень (мерка).

Вачэйымаллу, пулышлу, калаклу, пулышсовла (ол. м.), — лопатка на передней конечности.

Вочшо (ол. м.),—падающий, павший, причитающееся. Тыланэт вочшыжым окса уло годым нал вэлэ.

Вошт (ол. м.), — сквозь, насквозь. Йэнгын тарзэ лиймэм дэнэ лэктын коштам тул-вуд вошт.

Вошт-койшо чар, — прозрачная ткань, роговица глаза.

Вошт шинчэм, — знаю всю подноготную.

Вошт-ончымо (о. м.), чури-ончымо, вошткаймэ, кӯзгӧ (ӯ. м.),—зеркало.

Воштыл ойлэм онч.: игылтам.

Воштылам,—смеюсь. Йынгым воштылат гын, шкаланэтак шуэш. Анга воштыл вэлэ кийа, укэ гыч ужалэм.

Воштылмаш, воштылтыш, мыскара (о. м.),—смех. Тый эрэ воштылтышым ыштэт.

Воштылчык,—насмешник. Тудо пэш воштылчык: йынгым воштылаш йӧратэ.

Воштыр,—прут. От кылдэ гын, выныык воштырат йогэн пыта.

Воштыр дэнэ шуйымаш, — черенковая прививка.

Воштыр комдо, чатыр (ӯ. м.), воштыр ӧрзэ (о. м.), арза,—корзинка. Воштыр комдэш понгым погат.

Воштыр-сьовла. Воштыр дэнэ ыштымэ сьовла,—половник из прутьев.

Воштырым мландэш кэрлын илландарымаш,—размножение черенком.

Воштырым мландэш пӯгыртэн урэн илландарымаш,—размножение отводками.

Ври (йоча м.),—овца (д. с.). „Ври-ври ври, чыда-чыда-чыда“, манын шорыкым ужыт.

Вронга, онч.: чорко.

Врэк; кольа лэктэш, пырыс „врэк“ кучшым шарэн тӧштэлэш. О прыжке кошки.

Врэк-врэк, йурт-йурт, тыгылдиктыгылдик. Мэранг „йурт-йурт“ тӧрыштэлтэ. О прыжках зайца.

Врэма, онч.: пагыт.

Вувэр (о. м.), вувэр-кува, увэр (ӯ. м.), вэдынь,—„ведьма“. Вувэр чонан йынг вувэр лийэш, маныт.

Вугыл-бугыл; кугырак изажэ вакышкэ пурэн кайа: вугыл-бугыл манаш тӯнгалэш,—о булькании в воде.

Вудака,—туманный, неясный (день)

Вудана-шэмэ,—матово-темный.

Вудо-водо, выдэ-вудо. Ала мо вудоводо (вудакан) койэш, рас палаш огэш лий.

Вудык-вудык; вутка вуйан акайжэ вудык-вудык кушталта.

Вуж-вуж—о шуме ветра. Вуж-вуж шӯшкэ мардэжшэ, вышт лийылда каванжэ.

Вуж-ж. Шап мардэжшэ вуж-ж лэктэш, вӯд умбалжэ шэмэмэш.

Вужгат вэлэ,—о работе многих людей. Шукын пашам ыштат.

Вужга, пужга, — рыхлый. Вужга-понго.

Вузалам, — останавливаюсь. Тыжэч нэмнан сўан кайа, тыжак вузалаш вэрэштэш.

Вузга, вучка; эн тыгыдэ кучўк кыньэжым иктэш сомлат, тудым „вузга“ манып,—о коротк. кудели.

Вузга (ол. м.),—мохнатый. Портышкэмэт пэш вузган йорымо.

Вузга-тупка,—охлопки коротк. кудели. Вузган тупкажэ чоштыра лийэш, ўмбач руалдыш дэнэ ик шотыштак коштэш.

Вуз-з, муз-з, мыз-з. Пачэмыш, ошымшўлыш кычкырымэ вуз-з, мыз-з шокта,— о зв. от ос, шмелей.

Вузык,—о запачканном, о смешанном в к.-л. массу. Тий вузык, шукш вузык, шур вузык.

Вузьалдарэм. Мукш казна пэркэдым, шим пыл ганьэ кондэн вузьалдаргэчэт ильэ (к. м. гыч).

Вуй,—голова, колос. Вуйэт шыраншаш! Ик мундыра шым рожан. Пылыш вуйым ок эртэ.

Вуй ваштарэш,—головой ко мне. Мыландэ пэркэдым почылдарэн кўрўлтдымо ший казна пэркэдым вуй ваштарэш савурэн шындэ (к. м. г.).

Вуй-вимэ, вуй-лэм, вуй-торык,— мозг.

Вуйвичкыж-лу, пылыштўн-лу, —височная кость.

Вуйвода илымэ Марий кундэм— Марийская Автономная область. Совэткыл чыла тўрло калыкланат шкэ вуйвода илаш эрыкым пуэн.

* **Вуйвода илымаш**, — автономия.

Вуй-волак, онч.: кумыктыш. Кок трэнча ваш ушымым лэвэд упшалдымэ волак.

Вуй-вольык,—глава животных; так наз. одно или группа домашних животных, из числа приносимых в жертву по языческому обряду. Кок ий лийэш ындэ, мэ отышто вуй-вольык дэн кумалын огына ул.

Вуй-вондо. Станын шэнгэлныжэ „кугу вуй-вондо“ лийэш.

Вуйвёрдём (о. м.), вуйпёртэм (ў. м.),— вихор. Сай йэнгын вуйвёрдёмжё покшэлнэ лийэш, кок вуйвёрдёман йэнг мўкшлан пийалан лийэш (ырым).

Вуй-вуй-вуй, онч.: вий-вий.

Вуйвундаш-лу, — теменная кость.

Вуй-вэм, вуй-лэм, вуй-торык,—мозг. Мо уштымыла коштат, ала вуйторыкэт пытыш.

* **Вуйвэр**,—президиум.

Вуйгонгыра, вуйлу, вуйгорка,— череп.

Вуйгорно (к. м.), ўпкорно (ў. м.),— пробор (волос). Портвуй гыч пэлычэ дэнэ волэм (в. г.).

Вуйгышкывий, — женское головное украшение.

Вуйгэ, онч.: путыньэк.

Вуйгэ-вачкэ (к. м.),— холст из одинаковых продольных и поперечн. ниток.

Вуйда-вочда. Тэмдам мыйэ кычкырэм: вуйда-вочдам погыза. — Будьте готовы.

Вуйдэнгэ (о. м.),—иванчай,—(?) кипрей. Вуйдэнгэштэ мўкш мўйым пога. Вуйдэнгэ йулэмэш щочэш, йошкарго лийэш.

Вуйжыр (к. м.) вўрыж,—шило.

Вуйим (о. м.), вуйимэ (о. м,)—женский головной убор. Шэчатпэл кутыш, вэршокат пэл ломдык виньэрэш тараным ургатат, ўмбалнжэ кок нэрго шийым пушкылэдат: улўл нэргожэ (шэнгэкылажэ) пэлтэнгташ, кўшулжё шымлураш. Тудым „вуйимэ“ манып. Вуйимым нашмак-ончыл дэнэ мучашлаштым ваш-ваш ургат, вара кокытшым вуйэш шўдышлё пыжыктат.

Вуйимэ-имэ,—заколка для гол. уб. „вуйимэ“. Вуйимэ-имэ коктыт лийэш; той вошты́р дэнэ, сэрга пырчэ дэнат ыштат; мучашлаштым лэктын вочмо дэч онгэштэн пўтыралыт; нуным вуй кок могырым шарпан дэнэ нашмак вошт ўпыш кэрыт.

Вуй-кандыра, — передница, веревка в передн. части рабочей телеги.

Вуйколча, той альэ ший дэнэ ыштымэ улмаш, тошто марий кугуракын вуйэш чиймыжэ,—род медного или серебряного венка у древних марийских вождей.

Вуй корышта, онч.: вуй кошта.

Вуй-корэм,—вихор.

Вуй кошта, вуй корышта,—голова болит. Вуйэт коршта гын, эмлаш кўлэш.

Вуй-кышнывий,— венок из ракушек.

Вуйлатышэ,—вождь.

Вуйлу,—череп.

Вуйлудымо, вуйкоркадымэ,—бесчерепные.

Вуйлӹк,—начальник.

Вуйлӹмаш, вуйӹктӹш, — оглавление.

Вуй-лэвэдӹш, пӧрт лэвэдӹш, лэваш (у, м),—крыша.

Вуй-лэм, онч.: вуй-вэм.

Вуй-лэп,—темя.

Вуй-начка (о. м.) онч.: вуйтӧвӓ.

Вуй-окса, онч.: карӹз.

Вуй-онгго (о. м.)—род венка. Вуй онгӹм тӹгэ ӹштат. Тӹгӹдэ шэрлам тодӹн ӯлӯл мучашэшӹжэ санга ончӹк лийшашӹм шийӹм сакалат.

Вуй-пӧртэм, уп пӧртэм,—вихор.

Вуй-пулчӹшо, вуй-пунчӹшо, вуй-пӯтӹршо, сорока-шӹндӹшэ, марлан лэкшэ ӯдырын вуйжӹм ватэ шотанӹм ӹштӹшэ.

Вуй-пундаш, онч.: вуй-лэп.

Вуй пундаш томка. Шӹнгашовӹчӹн вуй томкажэ нӹлӹт, сьанга томкан чэрӹкшэ нарэ гӹна лийэш.

Вуй савӹртӹш кашта, — слеги. Кут суас йолла-мучашла малат (в.с.к.).

Вуйсӓрӓ (к. м),—безотчетно, очертя голову.

Вуйстӹк (к, м.), — навзничь, вниз головой.

Вуй-торӹк, онч.: вуй-вэм. Пурдымо кылатӹштэм ош мӹжэр кийа (в. т.).

Вуй-тӧвӓ, вуй-тэтӹра, вуй-пундаш, вуй начка, — маковка головы. Тунар шӹман куштa, вуй тӧвӓш пура коркам шӹнда гӹнат, о вэлэ.

Вуй-ӯмбӓл шукчо,—„ангел - хранитель".

Вуй цара, вуй-чара, — плешивость. Мэнтэ вуйӹшто уйан мэлна кийа (в. ч.).

Вуй шиймаш,—жалоба. Вуй шийаш мийӹшӹм.

Вуй-шовӹч, онч.: йавлӹк.

Вуй-шӯдӹш, вуй онго сэмӹн ӹштэн чийӹмэ,—род венка из кожи, надевался на голову.

Вуй шӹркама,—шӹмакшэш пӹжӹктӹмэ шӹркама дэнэ тэнгэ.

Вуйӹм сьавэм,—кланяюсь.

Вуйӹм шийам,—жалуюсь.

Вуйӹн, — самостоятельно, отдельно. Коктӹн ик пӧртышпӓк илат гӹнат, оксам вуйӹн кучӹлтӹт.

Вуйӹн-пачӹн (к. м.),—кувырком.

Вуйӹсо кандӹшэр, — яремные вены.

Вуйэш шушо, капэш шушо, товар кучаш йӧршӧ,— совершеннолетний. Капэш шушо ӯдырэт дэнэ ӯдран лийам шонэт мо?

Вуйэш ит нал,—прости. Вуйэш налмаш укэ.

Вуй йӹчӹга, вуй йӹча,—голова болит.

Вулно,—олово; шимвулно, вӯдвулно,—свинец.

Вулья, кӹркӹслана,—чернеет (суп в чугуне), тускнеет.

Вунчэ (?). Имньэ вунчэ гӹн, имньэ вунчун (к. м. гӹч).

Вур-вур-вур,—о шуме колес; вуд коч кӯвӓр дэнэ „вур-вур-вур" вэлэ кудал лэкна.

Вурго, вурдо,—черен, рукоятка. Йомшо товарӹн вургӹжо.

Вурго,—стебель растения.

Вурго-ӹштӹр, — черные онучи из крестьянского грубого сукна. Вурго ӹштӹр йол вургӹш путыралтэш.

Вургӹмла (к. м.), пурмӹла, пурла,—правая (стор.).

Вургэм, — одежда. Марлан кайшэ ӯдырын вургэмжӹм вургэм шувышӹш оптат. Вургэмэт сэмӹн ошкӹл.

Вурдо, вурго,—рукоятка.

Вурзалэш, онч.: вузалам.

Вурк Пийжэ тӹшкэ «вурк», тушко «вурк».—О прыжках собаки.

Вурка,—бьется (сердце). Мэмнан шӯмнӓ пэшат вурка, шочшо эсэн шинчӹдэгэчэ.

Вурнья, мурнья, мурйа (ӯ. м.), тӯнькык (о. м.), тӯлькык,—труба.

Вурс (у. м.), урс (о. м.),—сталь.

Вурсо (о. м.), сар (о. м.), — война. Вуйэш шушо качӹшт вурсӹшто кошкӹн орланат.

Вурсо, онч.: сӧй.

Вурсэдалдэ, онч.: тату.

Вурсэдалмаш,—ругань.

Вурсэм,—браню.

Вурт,—ниченки. Тэтра мучаш гӹч волӹшо кок кандраш кок вуртӹм сьакат.

Вурт-варт,—скоро.

Вурт толам, пӹрт толам,—на минуту прихожу. Пӹрт толмаштэ шэр тэммэшкэ мутланаш ок лий.

Вурт тойа,—палки в ниченках. Мӹнь шольӹм улат гӹн, вурт тойашэм шиньчэн муро.

Вурӹс, онч.: вурс.

Вуса, пуча,—убывает. Шокшо кэчӹштэ муно пуча.

Вуско,—холощеный, кладеный (баран, бык).

Вускэмдӹмэ, онч.: вуско.

Вускэмдэм, онч.: муськундэм

Вуснэм (к. м), шужэм,—голодаю.

Вусо, онч.: мусо.

Вусола, йӹлгӹжэш,—отливает блеском. Порсӹн ганьэ вусолэн (пэркан, шукӹн лийӹн) илат.

Вустӹк (о. м.), каршэ (ӱ. м.), тупый (о. м.), тупынь,—упрямый, непослушный. Вустӹкӹм пашалан ушаш йӧсӧ.

Вусьо (ӱ. м.), кайыквусьо,—дикая птица. Чодырашгэ, нурӹшто илӹшэ кайыкӹм „вусьо“ манӹт.

Вусьо шурно (ӱ. м.), — тощее зерно.

Вут-вут. Эрат вут-вут, касат вут-вут (йол пидмаш, рудӹмаш).—о звуках веревок при обувании в лапти.

Вутка-вуй, туркӓ-вуй, — косматый. Вутка вуйан тага шогӹшо мэжан, вуйжӹгэ, онлашӹжгэ тугай мэжан лийэш.

Вучи-вучи, вути-вути, види-види-види. Авам лудӹм «вучи-вучи-вучи» манэш,—о зове уток.

Вучумо,—жданый. Вучумо уна тӧрыштӧ, вучыдӹмо тэрӹштэ.

Вучӹкта,—заставляет ждать, дожидаться.

Вучӹктӹмаш, кышкӹмаш, сук ӹштӹмаш, — моление низшему духу в виде обещания. Чэрэт огэн лий гӹн, йэнлан вучыкташ мийэ; порӹсэт огэш лий гӹн, йэнлан сьукэш пуро. Вургэчӹн огыт вучыкто.

Вучӹмэш налам, — беру в долг. Кэвытӹштэ сатум вучӹмэш нальӹм.

Вучӹмэш налам, онч.: арэм.

Вучэм (ол. м.),—жду; вучӹмэш,— в долг.

Вуйан-шӧргӓш,в.-шэргаш,—перстень.

Вӱд,—вода.

Вӱтава,—„мать воды“ (из дӱхов). Вӱташ пэтӹрмэ шэм ушкалэт вӱд гӹч лэкшэ вӱтава гай.

Вӱтавалан пумаш, — моление по случаю сильного дождя, препятствующего работам.

Вӱд-айналтӹш, онч.: вӱдйол.

Вӱдӓлӓм,—сею. Тошкэнат коштмо-лай тошкэмна, ачайэмат киньэжӹм вӱдалын.

Вӱдӓн льувра,—водянистая масса.

Вӱд-вакш,—водяная мельница. Конга йӹмалнэ ныл ӱ вочко шинчат (в).

Вӱд-вакэ сола,—Засыпкина улица в Казани.

Вӱдвара,—коромысло (для ведер).

Вӱдвара-шӱдӹр,—созвездие „Орион“.

Вӱд-вискалӹшэ, — водомерка (насекомое).

Вӱд-воткэм, воткэм, вӱдпӧртыш,—водоворот.

Вӱдвулно,—свинец.

Вӱд вэдра, — ведро Кычӹрик-кочӹрик дӹш горой (в).

Вӱддэ,—без воды. Куртньо-нӧлдыш пэлэдышӹм вӱддэ натыи кэргшэ йэнг пэш пойа, манӹт (крым).

Вӱд-кийар, онч.: комбо-йол.

Вӱд-кобо, онч.: вӱдоҥ

Вӱд-кольа,—водяная мышь.

Вӱд коч лэкташ ӹштӹмэ онга, пасма, пашма, — перекладина. Вӱд коч пашма дэнэ вончэм- маныӹм, вара «шорт» шоктэн кӱрлын кайӹш.

* **Вӱдкушкыл**—водяная флора.

Вӱдкӱзӓн—водяной хомяк.

Вӱдла йогэн модмаш,—детская игра.

Вӱд-логар,—губа.

Вӱдлу,—тазовая кость.

Вӱд-лук, онч.: вӱдйол.

Вӱд-мучащ, онч.: вӱдтӱҥалтыш.

Вӱд-налэш. Кас кэчӹжат волалэш, арама йӹрэт вӱд налэш.

Вӱдоҥ, вуд-оҥго, вӱдом, вуд-кобо, толкын,—волна. Пушэдӹм сайрак кучо, тэвэ вӱд-оҥго саврал шуа.

Вӱд-орава, вӱд-кольаса,—водяное колесо.

Вӱд-ойӹртӹш—водораздел.

Вӱд-покшэл мландэ, онч.: отро.

Вӱдпуш машиньэ, вӱдпуш дэн тарватӹшэ, шупшшо машиньэ,—паровик.

Вӱд пӱчкэш онч.: урӹлдэш.

Вӱдрӱдӧ—русло реки.

Вӱд-ташкӹн, онч.: шарлама.

Вӱд-толкӹн, онч.: вӱдоҥ.

Вӱд-тӱҥ, онч.: энэртӱҥ.

Вӱд-тӱҥалтӹш, вӱд-мучаш,—исток.

Вӱдуа (о. м.), уала,—кустарник около воды.

Вӱд-умдӹр,—бобер. Вӱдыштӧ вӱд умдӹрэт уло.

Вӱд-ушӹк, кок тэнтыз ушышо анӹсӹр вӱдйогын,—пролив.

Вӱд-ӱшкӱж (ол. м.),—выпь (птица).

Вӱд-чӹвэ,—водяная курица.

Вӱд-чӹпчӹмаш,—просачивание воды. Йӹнгай тсӹк, йӹнгай тсӹк (в.).

Вӱд-шар, вӱд-ӱнгӧ, шӓргишкэ (ӱ. м.) шаршукш,—волосец.

Вӱд-шашкэ,—выхухоль.

Вӱд-шинча, памаш шинча, энгэршинча,—источник (речки, ключа).

Вӱд-шоҥ,—пена. Шӱкшӱ упш сарлан кайа (в.).

Вӱд-шор, онч.: шӓрлама.

Вӱд-шор тыӊлзэ, онч.: вӱд-шуэ тыӊлзэ.

Вӱд-шудо,—водоросль.

Вӱд-шуэ тыӊлзэ,—апрель.

Вӱд-шур, йошкын (ол. м.),—накипь. Сыӊмаварэш йошкын чот шинчын.

Вӱдыжгӓ,—отсыревает. Тэнэй пӧртэм вӱдыжгэн шога.

Вӱдыжгӧ, онч. йача.

Вӱдыжгышӧ, онч.. пуштыргышо.

Вӱдыжтэм,—увлажняю.

Вӱдӱжтыш,—влажность.

Вӱдылӓм, пӱтырэм, — завертываю. Йӱштӧ годым азам чот вӱдылыт.

Вӱдылкӓ,—моток, кусок. Вӱдылкӓ мыньэрынат пашажэ йатыр.

Вӱдылтыш, вуй-видыш тӱр,—вид вышивки.

Вӱдэж,—водород.

Вӱдэм, ӱдэм,—сею. Мый альэ ӱдэн ом мошто, эрэ ачи ӱдӓ.

Вӱд-энгырэмыш, вӱд какырэмыш,—водяной паук.

Вӱд-энгэр,— полынья (незамерзающая часть реки).

Вӱдэш пурэм (у. м.), йӱштылӓм (о. м.),—купаюсь. Йӱштылӓм ыльэ да, лишныракэ йэржэ укэ.

Вӱд-йол, вӱд-лук, вӱд-айналтыш, — залив.

Вӱд-йӱкшӱмӧ тылзэ, идым тылзэ,— сентябрь.

Вӱд-йыгыр,—скопление жидкости в мускульн. част. организма. Шылыштэ койа пытымэ олмэш шӱвӱроҥ сэмын лийын кэчышэ вӱдым вӱд йыгыр маныт.

Вӱлӓндэ, мӱландэ, мыландэ (ол. м.), мландэ,—земля.

Вӱлӓш, вульӓш, — жеребенок-матка. Тудо вӱлӓш чомажэ лаштыра шудэтым пурлальэ.

Вӱлнӧ, валнэ, ӱмбалнэ, — наверху, на поверхности. Тэркэ дэнэ мэлна, мэлна вӱлнӧ туара.

Вӱлӧ,—кобыла.

Вӱлтӓк,—сказочн. герой. Ош вӱлӧ лийэш, ош вӱлын эргыжэ Вӱлтӓк лийэш.

Вӱлшэ тӧр (о. м.),—вид вышивки.

Вӱлшэ пӱшкыл (о. м.), тӱр лӱм,— вид вышивки.

Вӱльчӓш,—явно.

Вӱлшэ нашмак, вӱлшэ турӓн нашмак.

Вӱмӓ, мӱма (о. м.), ӱмӓ (ӱ. м.),— помочь.

Вӱр,—кровь. Ватыж дэнэ марийжэ ик вӱр.

Вӱрӓл-йошкаргэ, вӱр - йошкаргэ,— кровавокрасный.

Вӱраҥ,—толстая веревка для привязи скота на траве.

Вӱр-вунчык,—лужа крови. Сырмыж дэнэ тудо ватыжым вӱр-вунчык лиймэш кырэн пытарэн.

Вӱргорно,—кровеносный сосуд.

Вӱргорно чар, — сосудистая оболочка.

Вӱргыжэш,—ноет, болит. Чонэм кашын тулла вӱргыжэш.

Вӱргэнчын, пыргэнчык,—род платка, которым невеста покрывает голову. Нэмнан налшаш ӱдыржӧ вӱргэнчык йӱмачэт ончалэш.

Вӱргэньэ,—медь (красная).

Вӱргэньэ-вож,—медная руда. Вӱргэньым вӱргэньэ-вож гыч дуктыт.

Вӱргэчэ,—среда. Йӱр вӱргэчэ вашгарэш тӱҥалэш гын, арньашкэн ок чарнэ (ырым).

Вӱрдымӧ—бескровный. Вӱрдымӧ айдэмэ улат.

Вӱрзӧ, вӱрзым-варасэм, вӱрзым кайык,—башенный стриж.

Вӱрзым,—г. Уржум, около р. Вятки.

Вӱрланэм,—обливаюсь кровью. Пӧртышт йӱлымылан утэн кайэн шум вӱрланымэш шортыт.

Вӱрльаҥгэ (о. м.), вырльантэ (ӱ. м.),—трясогуска. Вӱрльаҥгэ пыжашым шалатэт гын, ковыштам руа.

Вӱрлэм (о. м.),—обмираю, падаю в обморок. Чэрлэ йэҥ, порэм шудымо йэҥ ушыжо кайэн йӧралтэш, тудым вӱрлӓ маныт.

Вӱр льувра,—плазма кровяная.

Вӱрмӓлык кочкэш (?).

Вӱрнугыдо,—кровяной сгусток.

Вӱрньӓ, пырньа, прэньа, — бревно.

Вӱр-оҥго вӱр - толкын,—кровавая волна.

Вӱр-пуч, вӱргорно, — кровеносный сосуд.

Вӱр - тувӹртӹш, — кровяная сыворотка.

Вӱр-ушӹк,—кровная связь. Шочшо родо, лӹшӹл родо вӱр-ушӹкан улыт манаш лийэш.

Вӱр-шудо,—зверобой (трава). Кальэр годым вӱр шудым чай олмэш йӱыт

Вӱр-шэр,—кровеносный сосуд. Вӱршэрэм ок кой.

Вӱрӹж,—шило.

Вӱрӹж нэран,—шилоклювые

Вӱрӹмдэгэчэ (?). Чэр - умша вӱрымдэгэчэ (к. м. гӹч).

Вӱрӹм шодӹш намийшэ вӱргорно, вӱр-шэр, шодо вӱр - шэр,—легочная артерия.

Вӱрӹн изи йӹр корнӹжо; шӱмын ӱлӱл пурла кӹдэжшэ гӹч лэктӹн кӱшӱл шола кӹдэжӹшкӹжэ вӱр савӹрнӹлмаш,—малый круг кровообращения.

Вӱтвара,—коромысло. Опса шэнгэлнэ кадӹр нэран Элэксэ шога (в.).

Вӱтвӱлно-сур, — свинцово - серый.

Вӱт-кольаса (у. м), вӱд-орава (о. м.), вӱд-тӹртӹш, — водяное колесо. Вакш озан вӱд-ораважэ шӱйын

Вӱтла йогэн модшо,—игра. Ик йал мучаш гӹч, вэс йал мучашкэ, мӧнгэшоньӹш мурэн коштӹт.

Вӱтлого,—оляпка, водяной дрозд.

Вӱтэльэ,—кулик. Вӱд умбалнэ вӱтэльыжым вӱд нумалаш ушэна.

Вӱтэнгэр,—полынья. Ий ӱмбалнэ вӱтэнгэр налаш тӱнгалын.

Вӱчкэм, учкэм (о. м.), — ласкаю. Унӹкажым вӱчкалтэн колтӹш.

Вӱчӧ,—стропила. Лэвэдӹш йӹмалан кум нӹл вӹчкӹж пӧрньӓм важӹк ӹштэн ушӹмо.

Вӹвӹн,—бубны. Алди-солди, йӹтӹркалди (в.).

Вӹдэ-вӹ дэ,—болтушка. Эй, вӹдэвӹдэ, пэш талэ улат гӹн, молан ӹжӹч ольо?

Вӹж, — о беге детей, о вспыхив. спички. Ӹрвэзэ-влак „вӹж“ вэлэ куржӹт. Шӹрпӹм удральмат, „вӹж“ вэлэ илӹж кайӹш.

Вӹжалэм (к. м.), ужалэм,—продаю. Вӹжалӹм мӹро,—шуточная песня.

Вӹжгӹкта, — моросит. Тачат пун - йӱр вӹжгӹкта.

Вӹжга,—о движении. Таракан-влак вӹжгэ вэлэ лэктӹн кайат.

Вӹжлатэм (ӱ. м.), вурсэм,—браню, ругаю.

Вӹз-з,—жужжание пчел. Мӱкш-влак вӹз-з вэлэ шоктӹктат.

Вӹзӹтлӹк,—1/5 части.

Вӹй-й-й, — о писке комара; ӱвра кӹчкӹрӹмэ вӹй-й-й шокта.

-Вӹлак, — прист. множ. числа для склон. слов. Тӹгӹдэ-лай, тӹгӹдэ кайӹкӹшт-вӹлак.

Вӹлна,—чахнет.

Вӹлнӹктӹш (о. м.),—чахотка.

Вӹльа, лӹвӹжга,—вянет.

Вӹль-вӹль шэмэ, йалт шэмэ, — совершенно черный. Рывыжын, моранынат онжо вӹль-вӹль шэмэ лийэш.

Вӹльгӹжэш (к. м.), йӹлгӹжэш, - блестит, сверкает.

Вӹльдӹрга (к. м.), куптырга, купсырга (о. м.), купчырга, — морщится. Сонзалэш кид вӹльдӹрга.

Вӹльдӹрцан (к. м.), пулдырчо, — перепелка.

Вӹльэ-вӹльэ (кайык),—вид птицы.

Вӹлькӹк, вӹньӹк,—веник. Кок руш ватэ ваш нижын (вӹлькӹк).

Вӹльэ куктӹш, — камбиальная ткань.

Вӹльэ,—камбий. Пӱнчӧ дэнэ шопкэ вӹльӹм кочкӹт, кожӹнӹмат кочкӹт. Вӹльэ дэнэ мокмӹрат лийэш.

Вӹньӹк, онч.: вӹлькӹк.

Вӹньэр (ол. м.),—холст. Вӹньэрӹм ужат гӹн, корно лийшаш (п.).

Виньэр-виктӹш, — основа холста. Иккана куэн лукмо вӹньэр-виктӹш 4—5—6 йарӹман лийэш.

Вӹньэр-вуй,—кусок холста. Вӹньэр шиймэ годым вӹньэр виктӹшӹм йарӹм йэда пӱтӹртӹшӹм ӹштат, тудым вӹньэр-вуй манӹт.

Вӹньэр-кашка, — обрубок бревна средн. толщины для околачив. холста Вӹньэр кӹрӹмэ кашка.

Вӹньэр-кӱпш,— мелкие пухлые части ниток, летящие под основу холста при тканье. Вӹньэр-кӱпш вӹньэр кушӹла йога.

Вӹньэр-мэлкандра,—метка, шнурок на холсте. Вӹньэрӹм ик могырӹш шарэн ошэмдӹшаш вэрч ик мучашэшкэ мэлкандрам ӹштат.

Вӹньэрӹм ошэмдэм, — нӧртӧн-нортӧн кэчэш шарэм,—белю холст.

Вы̆ньэр почы̆м пунэм,—вью конец основы холста. Эргы̆ш шўрты̆м йо̆нжо̆ дэнэ шэргалды̆л-шэргалды̆л пунат.

Вы̆ньэр-шинча,—узлы конца основы холста. Вы̆ньэр шинчам кумо сэмы̆н ик шинчан, ик шинчан поч гы̆чшэ колтат. Вы̆ньэр почы̆со пуны̆мо шо̆ргалтышым «шинчала» маны̆т.

Вы̆ньэры̆м виктэм,—натягиваю основу холста. Эргы̆мэ шурты̆м йо̆нжо̆ дэнэ вы̆ньэр станы̆ш пы̆жы̆кты̆лам манмэ.

Вы̆ньэры̆м руалам—начинаю ткать. Эргы̆мэ шуртым станы̆ш пы̆жы̆кты̆лмэкэ куаш тўңалам.

Вы̆ньэры̆м шийам, — околачиваю холст. Вы̆ньэры̆м ошэмдэн чарны̆мэкэ вы̆ньэр кашкаш 5—6 йы̆ң погы̆нэн йары̆мын-йары̆мын пўтўрэн шийы̆т (кы̆рат),—выколачивание холста.

Вы̆ньэр-йары̆м,—холст в длину стены. Шо̆рт пы̆рды̆ж кутыш вы̆ньэр.

Вы̆р-вы̆р,—волчок.

Вы̆р-вы̆р тангга (к. м.),—монета.

Вы̆ргэм (к. м.), вургэм,—одежда.

Вы̆ргэнчы̆к, вы̆ргэнчык, пы̆ргэнчы̆к. Ӱды̆р марлан каймы̆ж годым вуйы̆шкы̆жо вы̆ргэнчы̆кы̆м пы̆штэн кайа.

Вы̆ргэ-вургэ (о. м.),—шум беспокойной толпы.

Вы̆рзы̆м, Вы̆рзым (ол. м.),—г. Уржум. 1585 ийы̆штэ йы̆штымэ.

Вы̆рлоч, — хлоп (о падении). Мэраң кудалэш, ий ӱмбак вы̆рлоч йо̆ралтэш.

Вы̆рлы̆к (к. м.), урлык (ол. м.),— потомство, племя, порода, семена для посева.

Вы̆рльаңгэ, вурльангэ,—трясогуска. Вы̆рльаңгэ эр толэш гы̆н, лум вашкэ кайа.

Вы̆рсэ, вурсо, сар,—война.

Вы̆рт-ворт, вы̆рт-вурт,—мигом, живо.

Вы̆ртэш (к. м.), пы̆ртлан (о. м.),— ненадолго.

Вы̆ть, — о крике перепелки. Вы̆ть-вы̆ть вы̆льды̆рцан ы̆ржам ты̆рэд нӑльэвэ.

Вы̆ца (к. м.),—бок, кости таза.

Вы̆чма, вы̆чмалда (ол. м.), вараксим вы̆чма (мура), вы̆чы̆малта, — щебечет (ласточка).

Вы̆чы̆раңгэ, онч.: пўты̆рӑлты̆ш шудо.

Вы̆чэ-вы̆чэ,—о щебетании ласточки. По̆рт-вуйы̆што варасэм «вы̆чэ-вы̆чэ» вы̆чы̆малта.

Вы̆чэм (к. м.), вучэм (ол. м.),—жду, дожидаюсь, поджидаю.

Вы̆шт,—о движении сена на стогу от ветра. Вы̆шт лийы̆лда каванжэ (шалана).

Вы̆д (к. м.),—вода.

Вы̆двара-шы̆ды̆р, вӱдвара-шӱды̆р,— созвездие „Орион".

Вы̆дкы̆ва (к. м.), вӱтава, — мать воды.

Вы̆длаңгэ (к. м), вы̆рльангэ, онч.: вурльангэ.

Вы̆дпарсы̆н (к. м), вӱдпорсын,— плесень на воде.

Вы̆д .ы̆йи (к. м.), вискалышэ, сӱлык,—пиявка.

Вы̆д-шы̆нзӑ (к. м.), тавэ (о. м.), виньэм (ӱ. м.),—колодец.

Вы̆ды̆жгӑ (к. м.), вӱдыжгӑ, — мокнет, потеет.

Вы̆ды̆лӑм (к. м.), вӱдылӑм, — завертываю, леленаю.

Вы̆ды̆лты̆ш шудо, пӱтырӑлтшэ шудо,—вьюн (трава).

Вы̆зы̆т (к. м.), визыт (ол. м.), —пять.

Вы̆лвӑл (к. м.), ӱмбӑл,—верхний. Вылвӓл качкыш,—последнее блюдо.

Вы̆лнэ (к. м.), ӱмбӑлнэ, — на поверхности.

Вы̆лы̆ды̆рвэ (к. м.), — свинуха (гриб).

Вы̆лэ (к. м.), вульо̆,—кобылица.

Вы̆лэц (к. м.), ӱмбӑч, — с поверхности, сверху.

Вы̆р (к. м.), вур (ол. м.),—кровь.

Вы̆рӑн (к. м.), онч.: вурӑң.

Вы̆ргы̆штэрэм(к. м.),—пугаю.

Вы̆ргэньэ (к. м.), онч.: вургэньэ.

Вы̆ргэчэ (к. м.), онч.: вӱргэчэ.

Вы̆ртымэ (к. м.), — непослушный, безчувственный.

Вы̆сӑ (к. м), — сдувается, несется. Пы̆рак высӓ,—пыль несется.

Вы̆тлӑңгэ (к. м.), онч.: вурльӑнгэ.

Вы̆тӱшкӱж (к. м.),—выпь (птица).

Вы̆тцы̆вэ (к м.),—лысуха (птица).

Вы̆тэльэ (к. м.), вӱтэльэ (о. м.),— кулик.

Вы̆цӑш (к. м.), йатас (ол. м.),—дужка. Выцаш шывшаш,—дужку ломать.

Вы̆цкы̆ж (к. м.), вычкыж (о. м.), вичкыж (у. м.),—тонкий.

Вы̆цлу (к. м.), вичлу, вичлэ, витьлэ,— 50.

Вы̆цшӱдӧ (к. м.), вичшӱдӧ,—пятьсот.

Вэдра,—ведро. Урэм воктэнэ Чачви мурэн кайа.

Вэдра-о̆нга онч.: уша

Вэдра пундашсэ ый. Кыддымэ-йолдымо коркам ыпкта,—о льде на дне ведра.

Вэдра-пылыш, — ушко ведра. Кок чуркан кува ваш ончэн шинчат (в.).

Вэдрä (к. м.), онч.: вэдра. Эрат-касат кычырик-кочырик.

Вэдынь (ў. м.), — ведьма. Калык вэдынь лэч лудэш.

Вэйа (о. м.), чодра-тур, — опушка леса.

Вэк (ў. м.), йалт, йылт, чылт (о. м.), цылт,—совсем, ничуть.

Вэкät (к. м.), дыр, — пожалуй, вероятно. Толэш вэкät.

Вэклык, вэкыла,—направление.

Вэктымэ (о. м.), онч.. утым.

Вэк укэлан, онч.: укэлан.

Вэкыла, онч · вэклык.

Вэл,—сторона, край. Шыргэ вэлныла шыкш шалга.

Вэлалтарэм,—даю в изобилии. Ўстэмбалäн йöрыктэн кудалтэн лудын сэнгыдымэ казнадым вэлалтарэн пуэн шиндыгэчэт ильэ (к. м.гыч).

Вэлалтэш (ў. м), вилэш (о. м.),— сыплется. Шöртньö шочэш мыландэшна, ший вэлалтэш элэшна.

Вэлкэ, — в сторону. Пыл тушкä гыч иктыжэ ик вэлкэ, вэсыжэ вэс могырыш кайат гын, кудурчан йур лийэш.

Вэлтын, пэлтык,—по причине, из-за. Тудын вэлтык орланэм.

Вэлшэ,—рассыпанный. Вуй вэлшыжым почкэн кырэн чумырэн шындэн.

Вэлшэ, — валежник. Вэлшэ пучкэдäш кайаш йöрä.

Вэлыж, — клинообразная вставка в рубашке, ластвица.

Вэлыжан-анга —клинообразная треугольная полоса.

Вэлэ, — только. Ош кэмэм, шэм кэмэм йолэм кылмалаш вэлэ улмаш.

Вэлэн, пэлэн, воктэн, — возле, при. Поньажэ Анан вэлэн шумлäнä.

Вэлэм,—проливаю, плавлю (олово).

Вэлэн,—соответствует предл. у, при к, с... Оксат уло? Вэлэнэм укэ.

Вэлэш, пэлэш,—при склоне (о времени, о качестве). Шонан-пыл кас вэлэш койэш гын, сай кэчэ лийэш (п.) Апуш пушкыдо огыл, ачаж вэлэш толын.

Вэльэ, выльэ,—камбий. Мэ ик-кана вэльэ кочкаш миймаштэ маскам ужна.

Вэм,—мозг.

Вэм-илпарчак,—нервная ткань.

Вэм-кагыртыш,—извилина мозга.

Вэмкылдыш, йарымла путырнышлäжэ,—нервные узлы и сплетения их в организме.

Вэмнэргэ-мучашла, — периферическая область нервной системы.

Вэмнэргэлык рудö. — центральная часть нервной системы (головной и спинной мозг).

Вэмпэлаш, — полушарие большого мозга.

Вэмйарым, вэмырчэ. — нервное волокно.

Вэнчäэм (к. м.), мэнчайэм,—венчаю.

Вэньык, выныкы, вылык, — веник. Выныкым конгожым йамдылат.

Вэнгэ.—зять, муж мл. сестры. Ўдурэмын, шужарэмынат марийынгт мыйын вэнгым лийыт.

Вэр,—место. Мыйын вэрэшым ит шич.

Вэра, йўлä, — закон, вера. Ырлэын йулажäк тугайэ. тўрлым пурышташ йöратä.

Вэран-вэр, — об имеющем место жительства. Вэран-вэрышкэ мийэн шуаш полшо.

Вэрангшэ, илэман,—оседлый.

Вэргэ-койа, — около-почечный жир.

Вэргэ, — почки. Вийан вольыкын вэргыжым эртак койа гына лэвдэш.

Вэрдымэ, вэктымэ (о м.), кукдымо (у. м.),—безродный, б. ч. о покойниках, о давно умерших.

Вэркыш,—болотистая земля.

Вэрлык,—о том, что попало в точку, подошло, принесло пользу.

* **Вэрсэ-виктыш,**—наречие места.

* **Вэртыш,**—местный падеж.

Вэрцын (к. м.), вэрчын, вэрч,—ради, о, по причине, за, вместо. Тынь вэрцэт йангэм йыла.

Вэрчын, онч.: вэрцын.

Вэрын-вэрышкэ!—по местам!

Вэрэж, шалтра (о.м.), — перекладина под навесом.

Вэрэмä (к. м.),—время. Чыла пашамат жапшэ дэнэ ыштыман.

Вэрэштам (ол. м.), — нахожу, попадаюсь.

Вэсь, вэсэ, — другой, второй. Вэсь вэрэ. Тидэ огыл, вэсэ.

Вэсь койыш-тодыш,—второе спряжение.

Вэс кончыш,—второе лицо.

Вэс пачаш куралмаш, пӧрылтымаш (ў. м.),—двоение (вторичная вспашка).

Вэсэ, — другой, второй; вэс вэрэ, — в другом месте.

„Вэсь“. Твэр, Новгород, Олонэс, Вологда, Кострома губэрналаштэ тошто годым илышэ марийын лӱмжӧ. — Одно из названий древних марийцев.

Вэс сэмын,—по другому.

Вэт, — ведь; прич. послелов. Молан ӱжат? Ом мийэ манам вэт.

Вэцкалтэм (о. м.), вӱчкалтэм,—ласкаю. Йорàлтэм маныын вэцкàлтà гыынь, цилà кàпэм утаралтэш.

Вэчыл, витил,—рыболовная снасть.

Г.

Г—кӱчукын логар дэнэ каласымэ йӱк, йылмэ тӱнжо дэнэ логарым пэтырмыла пушкыдо ношмэш энэрта, ушша нэлэрак почылташ, ончыл-пуй мучашла изиш гына койыт. **Г** — согласный, звонкий, гортанный звук.

Гай, гайэ (о. м.),—подобно. Чэвэр муно гай качэ танна кодалэш. Ганьэ, гань,—как, подобно чему. Тошто марийлан пумо ганьэ пэркэтым пу.

-Гала,—ли, ой ли; прист., выраж. предположение, догадку. „Патыр лийат гын, кэчэш от шуло ылье“, манэш мэран ийлан. „Кэчэ патыр-гала?“ манэш ий.

Гань, ганьэ, гай, гайэ,—подобно, как, словно. Лаштыра тум гань àтьàм ылье.

Гишàн (к.м), шӱмлык, нэргэн, йэргэн (о.м.),—о, об. Ма гишàн тэнгэ попэда? Мо шӱмлык тыгэ пэш лӱшкэда?

Го-го-го, — гоготание гусей. „Го-го-го“ манын кычкыра комбо.

Годым, — во время. Суàн годым мырыдэ, куштыдэ йыкырака. Ырвэзэт годым от мод гын, шонгэммэк модаш итат шоно.

Гож, — о звуках при сгруживании песка. Йул ошма гай гож чумурэнат тудым (шурным) (к. мут гыч).

Гуж, кож (о.м.),—о шуме при соединении облаков. Кок шэм пыл кузэ вашваш лийын мийэн „гуж“ шоктэн ушнат, мэмнан пашанат садыгак ушнышо.

Гуж,—гуж-ж,—о шуме сильного ветра. Кугу таул мардеж „гуж-гуж-ж“ шоктэн пуал колда.

+ Гыктэм, + тэм, + латэм, + татэм, + гэм, + кэм, + лэм,—ок. произв. глаголов от междометий. Шошым вӱд шоргыкта вэлэ.

Гын, гынь, гыньэ,—если (усл. союз). Танжымат-лай кучэт гын, порыжым кучал. Корныжын кужужым палэм ылье гынь, сай алашам кычкэм ылье.

Гын, — гын, ма-ма, мэ-мэ,—ли-или (раздел. част.). Толэш гын, укэ гын? Тачэ ышташ лийэш-ма, укэ-ма? Шинчамэ, укэ-мэ? Гын,—же. „Мо кулэш гын колызо?“ манын йодэш ший-колжо. Гын,—бы (вопр. ч.) Мо гын,—что-бы? Мо гын: чонан, чондымо?

Гынай, гына,—украш. слова в поэт. речи. Йӱржат гынай йӱрылдà, лумжат лумэш.

Гынат,—хотя (уступ. с.) Эрла шуна гынат, йӧрàлэш; тачэ шуна гынат, йӧрàлэш. Тугэ гынат,—тем не менее.

Гынь, (к. м.), гын, — если. Тынь йуктэт гынь, мà йӱнà.

Гыньàт (к. м.), гынат,—хотя, тем не менее.

Гыц (к. м.),—от. Ышкэ àтьà гыц анчэн шалгэн кодмэш, куку-игэ лийшаш ылье.

Гыц (к. м.), гыч, — из, от Олмаву гыц олмажэ мындыркок ак вац.

Гыч,—из (изнутри) ч-л. Тинь эрталат урэм дэнэ, минь ончалам тӧрзà гыч.

Гыч, онч.: + лэн (распред. ч.).

Гычын,— из. Арка гычын эртэн кайшэ пӱчэт уло.

+ Гэ, + ньэк,—при оборотах на вопросы: как, как много, насколько? Вуйгэ, йолгэ нӧрӧн пытышым. Кум олма гына ильэ, кумыньэк нальым.

+ Гэм, + нэм, + лэм, — ок. глаг. ср. и возвр. зал. Аза торык кочшыла амыргэн пытэн.

+ Гэм, онч.: + эм,—ок. произв. гл.

+ Гэм, онч.: + гыктэм. Калык рӱжгà вэлэ.

Гэрман,—Германия. Нужна тольо, налын кайыш, намийэн Гэрманыш пыштыш; пэш йӧсӧ улмаш Гэрман кидыштэ.

+ Гэчта ильэ, — ок. 2 л. мн. ч., форм. выраж. просьбу. Тошто калык марийлан пумо вольык казнадам, вольык тувӱрчыкдàм пугэчда ильэ! (к. м. г).

+ Гэчэ, — ок 3. л. ед. ч., форма, выражающая просьбу. Йумӹшто шӱдыр шуко уло; ший тэнгэ лийӹн вэл**гэчэ.**

+ Гэчэт ильэ + гэчэт ильэ,—ок. 2 л. ед. ч., форма выраж. просьбу. Шижэ шуӹн, индэш аньӹк дэнэ пэтӹршаш нарэ вольӹк нэркэм пу**гэчэт ӹльэ** (к.м.г.). Пугэчэт—пумо + кэчэ + эт.

Д.

Д,—йӹлмэ мучашӹм ончӹл-пӱй коклаш исэн каласӹмэ йук, упша пэлэ почӹлтэш, ончӹл-пуй мучашла койӹт; „д“ йужо мутӹшто кӱчӱкын, йужӹштӹжо шуйалтэнат каласалтэш. **Д,**—согласный звонкий, бывает взрывным и протяжным.

+ Да, — ок. 2 л. мн ч. нед-пр. вр. гл. I спр. Куку мурмӹм колда мо?

Да, — и (соед. союз). Кугэргӹн кудӹвэчӹшкэт пурална да, Сӹлгави моторжым налдална.

+Да, — прит. прист. 2 л. мн. ч. Шинчада вэлэ мэмнам онча, чонда шона, вэсӹм шона.

Да, — хотя, в знач. уступ. союза. Ышташ лийэш да, шонаш кӱлэш.

Даган, — виселица.

+ Далална, — ок. 1 л. мн. ч. нед-пр. вр. ласк. формы. Ӱдыр манӹн на**лдалална** латкок айзӹан аважӹм.

Дару, эм, лэкарӹс,—лекарство. Лэкарсӹм туйо йӹнлан пуат.

+ Дарэм, онч.: + ктэм.

Дгӓд-дгӓӓд-дгӓд-дгӓд-дгӓ-ӓд! Дгӓшкай! Рига-рига-рига! — зов гусей. Дгӓд-дгӓд-дгӓд-дгӓ-ӓд! Дгӓшкай! манӹн комбӹм кӹчкӹрат.

Дига-дигӓ-дигӓд, лига-лига-лига, онч: дгӓд-дгӓд-дгӓд.

До-до-до, онч.: бо-бо-бо.

Докан, вэкат, аньат (ол. м.), дӹр,— наверное, вероятно. Тӹгэ, шот дэч посна илӹмэкэ, поро илӹшӹм от уж докан.

Дон, — доно (к. м.), дэн, дэнэ,— послелог, выраж. орудие действия, совместные действия или состояния, материал изготовляемого предмета. Мӹньжэ кӱн дон попӹшаш? Кидэт дэнэ пуэн йолэт дэнэ кӹчалат. Кӧршӧкым шун дэнэ ӹштат.

Дӧкӧ (к. м.), дэкэ,—к. Кэчӹн коштӹм тудӹн дӧкӧ. Минь дэкэмат шочшийэм молан о тол?

Дӧлнӓ, йонгла, — путается. Йылман дӧлнӓ, кӱчӓн шӱртньӓ.

Дӧрч, дӧрчын (к. м.), дэч, дэчӹн,— от. Атьам дӧрч сирӹмаш тольо. Пӧрт дэч клат дэкэ лу ошкӹл вэлэ.

Дӱб-дӱб-дӱбӹр! — о звуках ног при пляске. Сӱан калӹк паршьа чӹмэн куштэн-куштэн пӧрт кӱвӓрым „дӱб-дӱб-дубыр“ шоктӹктат.

Дӱбӧ-дӱбӧ, дӱвыр, — о шуме лошадиных копыт. Имньэ-влак „дубӧ-дӱбӧ“ вэлэ кудалӹт.

Дӱбр, — шум ног при преследовании. Портышто марийым алӓ мо „ цӱбр“ пастӹркалаш тӱнӓлэш.

Дӱбр-дӧбӹр, дӹвэ-довӧ. — грохот при падении Пӧргӧнчын ӹм вашкэн волшӹла кугӹза дӱбр-дӧбыр сӱмурлэн.

Дӱвӹр-дӱвӹр, дӱб-дӱб, туп-туп, — о звуках барабана. Тӱмбыр кӹрӹмэ дӱвыр-дӱвыр-дӱб шокта. Мушӹм дувыр-дувыр шоктэн шурат. Дӱвыр-дӱвыр кудалӹм, Сувыр-солаш шудалӹм.

Дӱр-дӱр-дӱр, дӹр-дӹр-дыр, лӱлӱп-луп,—о звуках грома и состоянии воздуха. Кудырчӧ „дур-дӱр-дӱр“ кӱдыртӓ, мӹланде „дӹр-дӹр-дӹр“ чӹгӹралдэш, йужӹшто „лӱп-лӱп-лӱп“ чучэш.

Дӱр-дӱр-р, — о звуках на каменке в бане. Моча конга вакэ вудым оптала гӹн, дӱр-дӱр-р шокта.

+ Дӹмаш, — дӹмашлӹк,—ок. буд. д-стр. прич. отр. ф. Лий**дӹмаш** йэн дэнэ мом мутланэт укалан!

+ Дӹмашла, онч.: + дӹмашӹн. Эрла пазарӹш мий**дӹмашларак** лийӹн ольэн кодо.

+ Дӹмашӹн, + дӹмӹла, + дӹмашла, — ок. неопр. н. цели, отр. ф. Муралтал**дӹмашӹнат** молан кӱлэш йошкар рокэш шуйӹшашат шӹл йӹлмэ.

+ Дӹмо, + дымӧ, + дӹмэ,—прист., выражающая отрицательное качество. Чон**дӹмо** чонаным магӹрӹкта (соган). Иза-йэнга кумӹлжо укш**дӹмо** пунчӧ вуйӹшто.

+ Дӹмӹла, онч: + дӹмашӹн. Пэш тэмлӹшӹм гӹнат, мий**дӹмӹла** лийӹнак кодо.

+ Дӹмӹла, онч.: + дӹмӹн. Мий**дӹмӹла** койӹн ойлэнак „мийэн омӹйл“ манмӹжлан инандарӹш.

+Дӹмӹн, +дӹмӹла,—ок. деепр. отр. ф. Ужмӹжӹм рашак шинчэм да, уждӹмӹн койӹн мут савӹртӹлӹн чӹлт уждӹмашкак лэктэ вэт.

+Дӹмэ, онч.: +дӹмо.

Дӹр, — вероятно. Кугэзэ руалдӹш, ача руалдӹш, ӹшкэ руалдӹш уло дӹр (к. м. гӹч). Т-рэ: докан.

Дӹр-дӹр-дӹр, вӹр-вӹр-вӹр, йур-йур-йур,— о звуке колес машины, беге таракана. Таракан вӹр-вӹр кудалэш. Дӹр-дӹр-дӹр: кор-кор-гор. Ургӹмо машина дӹр-дӹр шокта. Шопш шопшмо годӹм олдӹрчо дӹр-дӹр шоктэн пӧртэш.

+Дӹмӧ, онч.: +дӹмо.

+Дӹмэ, онч.: +дӹмо.

+Дэ, +дэгэчэ, +дэгӹзэ,—прист., выражающая отсутствие к.-л. предмета. Кӯзӹ дэ-товар дэ пӧрт ӹшталтӹн (кайӹк пӹжаш).

+Дэгӹзэ, онч.: +дэ, +дэгэчэ.

Дэнэ, онч.: дӧкӧ.

+Дэм, онч.: тэм. Чэрлӹм порэмдэм.

Дэнэ, дэн, онч.: +ат (соед. союз).

Дэнэ, дэн, онч.: дон.

Дэрчӹн, дэрч, онч.: дӧрч.

Дэч, дэчӹн, онч.: дӧрч.

Ж.

„**Ж**“ манмэ годӹм ончӹл пӯй-влак изиш гӹна ваш огӹт эгэртэ, йӹлмэ изиш кӯш нӧлтӑлӑлтэш, йуж пӯй кокла гӹч шоктэ вошт каймӹла лэктэш, йӯк кужашӹн каласалтэш. „**Ж**“—звук согласный звонкий, почти тождественный с русским „ж“.

„**Ж**“ манмэ палэ „д+ж+ч“ (д-ч пэшкӹдэ) палӹлам пӹрльа каласӹмэ йӯкӹмӑт ончӹкта: онжэм, кӯнжэм. Буквой „ж“ изображается также сложный звук, который можно передать приблизительно сочетанием: д+ж+ч, где „д-ч“ являются твердыми.

+Ж, +жо, — прит. прист. 3 л. ед. ч. Ача ж лэч кодшо игӹшӹвӹжэ окна воктэн шинӈӹн шортэш.

Жава, ужава, лӧртӹк, муний, — лягушка. Шинчам карэн шинча, шуршӹла тӧрштӹлэш, йӹнгла ийэш (ж.).

Жап (ол. м.), пагӹт (ӱ. м.), врэма,— время. Чӹла пашамат жапшэ дэнэ ӹштӹман. Жап шӧртньӧ лэчат шэргэ.

Жапгӹч-жапӹн,— периодически.

Жаплэм (ол. м.), пагалэм (ӱ. м.),— почитаю, уважаю. Йолагай пашачӹм ок жаплэ. Жаплэн каласӹмӹла шкэ дэч кугуракӹм „изай, акай (акий), курскай, йэнгай (йӹнгай) кувай, кочай“ манӹт; ӹшкэ дэч изиракӹм „шольӹм, шужарэм, вэнгэ, шэшкӹм, ӱдырэм“ манӹт.

Жаптӯс, жаплӹмэ тӯс,—идол. Жаптӯс кумалтӹш,— идолопоклонство.

Жапӹн (ол. м.),—плохо. Паша жапӹн кайа.

Жапӹн-жапӹн, пагӹт-пагӹт, — временами. Шольӹм жапӹн-жапӹн йӧрлӧш.

Жаргэ (к. м.), ужаргэ, — зеленый. Олмам кочкам ильэ, ужаргэ; ужар олма. кочкаш тамӹлэ огӹл.

Жван, онч.: тӯйӹс.

Жвата, онч.: ӑрвэр.

Жжгӹра,—шумит, выходит из себя. Кува йол тошкал жжгӹра, шонгӹм тӯгӧ пастӹра.

+Жо+жӧ, +жэ, — указат.-определит. част. Урэмэт мӯчко мардэжэт пуалэш, тулжо кузэ йӯлӑлэш?

+...Жо, жӧ, жэ, ӹжо, ӹжӧ, ӹжэ, шо, шӧ, шэ,—прит. пр. 3 л. ед. ч. Вуйжо, шӯйжӧ, нэржэ, портӹшӹжо, рӯдӹжӧ, пӹлӹшӹжэ, подшо, ӯпшӧ, кидшэ.

+...Жӧ, жӧ, жэ, шо, шӧ, шэ,—ок. 3 л. ед. ч. пов. накл. Вараш толжо да, пун йэда пижӹна. Коштшо айда шкэ корньж дэнэ.

+Жӧ, онч.: +жо,—3 л. п. н.

+Жӧ, +жо,— указ. част. Койӹлдэн эрта ӱмӹржӧ, койӹлдэн кодэш кумӹлжо.

+Жэ, онч.: +жо, 3 л. п. н.

+...Жэ, жо, жӧ, шэ, шо, шӧ,—прист. соответств. русск. указ. част. „а, то“. Урэмӹштэ кок йӹнг койэш: иктӹжэ йолӹн кайа, вэсӹжэ имньэ дэнэ.

Жэп (к. м.), жап (ол. м.), пагӹт (ӱ. м.), — время, пора.

Жэплэм (к. м.), **жаплэм** — почитаю.

Жэпэш (к. м.), лач, лачак, — впору, какраз. Атьӑмӹн мӹжӑржэ мӹлӑм жэпэш вэлэ.

Жэрава, шэрава, шӹмага, шӹвага,— жребий.

Жэрӑ (к. м.), ӹжэрӑ, ӱжӑрӑ, — заря. Йр ӹжэрӑн куку йукэт, вадэ жэрӑ шӹжвӹк йукэт.

З.

„З“ — йылмэ мучаш дэнэ каласалтэш, ончыл пуй-влак изиш гына ваш огыт энэртэ, кок турвэ когыньэк нолтал шогат, йук кужун ноктa. **З**—согласный звонкий, почти тождественный с соответствующим русским звуком.

+...**За, зэ**, са, сэ,—ок. 2 л. мн. ч. пов. н. Адыз а, родо-лакэм, йуз э-кочса. Тидэ мурым шумышкыдэ пышталз а, ушышкыда пурмо годым муралтыз а.

+**Зэ**, онч.: +за.

Зэнгэр (у. м.), ошкандэ, пэлкандэ, — синий. Ойар кэчын кава зэнгэр тусьэн лийэш.

Замат (у. м.), вашкэ,—скоро. Шочшэм кайат замат толдо, вучал илашна пэш йосо.

Заман (у. м.), кызу, вашкэ, йылэ, содор (ол. м.), — скоро. Вашкэ паша важык кайа.

Згалта, — жужжит. Мукш згалта вэлэ.

Згайэм (к. м.), пужэм, — порчу. Узэрым ит згайэ.

Зимагор (у. м.), — человек на работах в стороне. Ордыштo паша ыштэн коштшо йынг.

Зийан (у. м.), сийан, — вред. Покшым шурнылан, пакча йэмышлан, саскаланат пэш кугу зийаным ышта.

+...**Зо, зо, зэ**, чо, чо, чэ, шо шо, шэ,—приставки для образ. произв. сущ., означ. занятие, лицо производ. Илал точа колызо, эллан уста мурызо. Кочшо мом шинча? Куйыкты шo шинча.

+**Зо**, онч.: +зо.

+**Зэ**, онч.: +зо.

Зэрлья, онч.: айар.

Зьап (у. м.), жап,—время. Маланна кайаш зьап шулдалэш гын, кура тэрым ко кычка?

И.

И,—йонгo йук, каласымэ годым йылмэ мучаш улул ончыл-пуй тунэш энэта, йылмэ покшэл изиш кушкула кадырга, упша кугун ок почылт. **„И“** — гласный звук почти тождествен, с русским „и“.

И-и!—Ага! Вот как! Рывыжшэ манэш: „И-и“ тыдэ шогэртэн каласэн.

И-и-и-и! — о ржании лошади. Имньэ „и-и-и-и!“ манын шончалэш.

И-и! — вот как! Вона! Вута шэнгэл коршангыжым **и-и** коршангэ малдэна.

Игат погымаш, кузыклан миймаш,— приезд молодых за приданым. Игат погаш качэ марий орйэнжэ дэнэ суан эртымонтo иктаж пэл ий гычынрак мийа улмаш (уп. м.).

Игывож,—придаточный корень.

Игывэртньэ. Игывэртньыланат, ававэртньыланат ваш ыштэнат.

Игыж-когыж, конэт-нэрэт, виш-туш, йактэм-тугыл, лоч-пыч, караган, мараган, кэкрэк, шоклэк, вайта, дий (о. м.)— Детск. считалка.

Игыла,—кустится (рожь). Уржа игыла, одыранэш, шуко олым вурган лийэш.

Игыла,—рождает (животное). Йужо вольык идалыклан кок-кум кана игыла.

Игылтам, йыгылдам, мыскылэм, мускулэм, койдарэм (о. м.), — издеваюсь, насмехаюсь. Осал чонан йэнг вэсь йэнгым игылтэш. Ужшо калык игылтэш, упшам карэн воштылэш.

Игын, — сельское хозяйство. Игын ыштэн кэчым ужына.

Игыр-когыр, йактэм-тувэм, шылаганмылаган, пийанган-сантан, кэкрэк-шокльык (о. м.).

Игышулдыр,—прибавочное крыло.

Игышыбэ, икшывэ, йоча, ньога,— дитя. Икшывэ годым модыт, кугу лиймэкэ пашам ыштат. Игыжын ойгыжым аважэ ок шинчэ, аважын ойгыжым игыжэ ок шинчэ.

Игэ-окса, майа-окса,—подклад. Чондай пундаш окса,—монета на дне кошелька, остаток. Чондай пундаш оксат дэнэ оксатунлан шуын от кэрт.

Ида, ида (к. м.),—вы не, пов. накл. 2 л. мн. ч. отр. глаг. „ом“. Кожла йымак ида пурал: пугульмo возэш вуйушда.

Идалык, ик-ий, — год. Идалыкыштэ кум шудo кутло вич кэчэ.

Идык (о. м.),— потачка. Идыклэм потакаю.

Идым, йыдым,—гумно. Идым шэнтэл сӧрэмэшэт кыньэ ӱдаш чон шона.

Идым-чара,—ток. Кугыжан кугу салмажым кумыктэн ом кэрт (и.-ч.).

Идырнан, кзамык (ӱ. м.),—корь.

Идэн кӱйэш (о. м.),—варится, печется без достатсчного жара. Идэн кӱйын, шокшо чот логалдэ кӱйын, кучӱмырак шотан лийын; идэн кӱйшӧ киндэ нӧчкӓ, мунын оптэмжэ пэшкыдэ, ошыжо льувра гайырак вишкыдэ.

Ижӓл, ыжал, — жаль. Йыдалэм пыта ижал огыл, кандыражэ кодэш, пэш ижал.

Ижэ,—тогда только, наконец-то. Пич йуд лиймэкэ ижэ толын пурышна.

Иза, изьа, изьай, — старший брат. Ачамын кугу эргыжэ мыйын изам лийэш.

Иза, — младш. дядя по отцу (моложе его). Ачамын шольыжо мыйын изам лийэш. Ачам коч чотлымо нӓсӹлӹштэ ачам лэч изиракшэ чыланат мыйын „изам“ лийыт.

Изай-шольай, — старший и младший братья.

Изача = изи + ача, ачавэл (ол. м.), мандача (ӱ. м.), — неродной отец, вотчим. Кугуватын эргэ, ӱдӱржӓт изачам „ачавэлэм“ маныт; ваш ойлымаштэ „ачий“ маныт (о. м.); адак „изай“ маныт (ӱ. м.).

Изьак-шольак, — родные старший и младший братья. Ик ачан, альэ ик аван эргэ-влакым „изьак-шольак“ маныт.

Изак-шужарак, — родные ст. брат и млад. сестра. Ик ачан, альэ ик аван эргэ дэнэ ӱдӱр „изак-шужарак“ лийыт.

Изьак-кугак, — большие и малые. Изьак-кугак, рвэзьэ-влак, мыньым модаш пуртализа.

Изанэм. онч.: сусынэм.

Изаплэм, жаплэм, пагалэм (ӱ. м.)— уважа.о. Родэмлан лийын, пагалэн тидэ оксам пуэм.

Изарнья = изи + арнья, — четверг.

Извар, онч.: изивыр. Кушмо шудэт ӱмбалӓнжэ извар толын пыжашым оптыш.

Извӧрт = изи + пӧрт,—хата, избушка.

Изи-ӓн (к. м.), изи-ал ун,—малый овин.

Изивараш, — копчик.

Изиватэ, изыватэ, ававэл (о. м.), изава = изи + ава, мандава (ӱ. м.),— мачеха, вторая жена и другие за нею. Кугуватын эргэ, ӱдӱржӓт изиватым „ававэлэм“ маныт. Ваш ойлымаштэ „авай“ маныт (о. м.), адак „акай“ маныт (ӱп. м.).

Изивэм,—мал. мозг., мозжечек.

Изивыр, ӱжӱвыр (ӱ. м.), — иволга. Тыгыдэ кожэрын йымалныжэ изивыр пыжашым опталын.

Изи йӱкпалэ,—строчная буква.

Изи Каҥшан, Изи Какшан, — Малая Кокшага (речка).

Изи каштала кӧршӧктӱр, — вид вышивки.

Изикокуй, тошто марий йал Озаныштэ, — улица Мал. Кокуй в Казани, в древности марийская деревня(?)

Изи, изэ (ӱ. м.). — маленький. Изи тулым изиньэк йӧртӧ.

Изи-комдо, кытат, — малое лубяное лукошко.

Изи-кугу, — большие и малые. Изи-кугу пашаш лэкшэ чылан лӱшкӓт эр годсэк.

Изи-кугэчэ, кугу кугэчэ дэчын арньа вара лийэш.

Изин-кугун койэш, — чувствует под'ем духа. Изин-кугын вэлэ койэш, чайым угыч тэмкала.

Изилудо, приклудо, брик, тришка,— ив вида диких уток.

Изи-кудыводыж, — дух малого отделения шалаша. „Изи-кудыводыж шинчалан логалэш маныт“ улмаш.

Изинэ, изык, ичык (ӱ. м.),— светец, стар. прибор для освещения лучиной. Изи руш шылым падышта (и).

Изи купчывэ, — малая болотная курочка.

Изи курук, тӱр-лӱм,—вид вышивки.

Изи кэлдэ, прэтныык, шӧрӧкӓ,—бредень. Йэрыштэ колым изи кэлдэ дэнэ кучат.

Изи кэрыштыш вийаш пушкыл дэнэ,—вид вышивки.

Изиньэк, — с детства. Изиньэк ужмо ойгэдым мондалат.

Изи олмо тӱр, кэрыштыш тӱр, вуйпидыш мучашэш ышталдэш, — вид вышивки.

Изисолымо тӱр,—вид вышивки.

Изи-ӱйарнья,—малая масленица. Изиӱйарнья кугу ӱйарнья дэч арньа вара лийэш.

Изиш, онч.: чак гына.

Изишак, онч.: исак.

Изишиман тэмышан, сорокà шулдыр мэшакэш ыштымэ тӱр, — вид вышивки. Ожно сорокà шулдырым мэшаканым ыштат улмаш, кок шулдыран: изи шулдыр, кугу шулдыр

Изи шиштэ, — малый дятел.

Изишӱм, — бедное сердце (печальное). Ода йӧратэ гын, шалт шындалза, изи шӱмэм шинчыжэ.

Изиштэм, — умаляю, унижаю.

Изи чочой, — милый (к детям). Йочам йӧратэн „изи чочой“ маныт.

***Изончымо, изончыктышо**, — микроскоп.

Изьӱдӱр = изи + ӱдӱр, — самая младшая из золовок. Ватэ марийжын эн изи шужаржым „изьӱдӱр“ манэш, вэсылан ойлымаштат, ваш пэлэштымаштат. Т—рэ: Нудо.

Изьыватэ, — вторая жена, онч.: изиватэ. Изьыватэ сий-ватэ, кугуватэ кулватэ.

Изыгапка = изи + капка, — калитка.

Изыгорно = изи + корно, йолгорно = = йол + корно, — тропинка.

Изык, онч.: изикэ.

Изын, изыш, — маленько, немного. Туйо йын изиш вэлэ кочкэш.

Изыньэк, онч: изиньэк.

Изьышнэм, шкэмым изэш шотлэм, — унижаюсь.

Изэмам, — уменьшаюсь.

Изэмдэм, — уменьшаю.

Изэмдымэ, — уменьшаемое.

Изэ торта, — мал. оглобли. Шоган вараштыжэ изэ тортажэ уло.

Изэшнэм, — унижаюсь.

Изэштэм, — унижаю. Вэсым изилан шотлэм.

Ий, ый (о. м.), — лед. Тӱр волакыштэ ий кужун кэча гын, шӱльӧ кужу лийэш (п.).

Ий-кӱртньӧ, ий (о. м.), — долото.

Ий, — год, возраст. Мунар ийаш? Тудын ийжым кӧ йодын?

Ийа, шайтан, — диавол.

Ийа-вондо, онч.: айар пэлчан.

Ийавуч, вид травы. Ийавуч дэнэ чужикым ыштат.

Ийаголья, — дикобраз.

Ийагомыж = ийа + комыж. Кок кылан тоштo скрипка, — скрипка о двух струнах.

Ийагудо = ийа + кудо, нулгэш лийшэ пӱтырӓлт кушшо тыгыдэ укш оражэ, — сплетение волчков на пихте.

Ийам, ийын коштам, — плыву, плаваю. Вӱд коч ийын лэктым.

Ийам, йам (ӱ. м.), — прелесть. Мэжэ муралтэн огына колто гын, куштырак олыкдан ийамжэ?

Ийамлэ, йӓмлэ, — прелестный, красивый. Изи гынай самавар, ший самавар ийамлэ.

Ийанэш, — леденеет. Шошым корно ийанэш гын, пурса шочэш (п).

Ийапу, — акация.

Ийара, — поселяется, привыкает к месту. Шокшо вэрэш кишкат ийара.

Ийашыдэп, — соблазн, искушение. Ийашыдэп дэч саклэ.

Ий! вый-вый. Арама йымал чэчкэмжэ, арама йырэт пӧртылдыш, „и-ий! вый-вый“ малдальэ.

Ийгэчэ = ий + кэчэ, — климат. Шошым ийгэчыштэ луктын колтымаштат аралтышым пу (к. м. гыч).

Ийимэ шӱвырон, — плавательный пузырь.

Ийна, уйна (о. м.), шӱдырнӓ, сӱдырнӓ, — тащится. Тырма почэш шӱк ийнэн кайа.

Ийнальак-жап, — ледниковый период.

Ийнальык, — ледник.

Ийынкоштшо, — плавающие.

Ик, иктэ, иктыт, — один. Ик йэн дэнэ мунарак? Полшкалышыжат иктэ вэлэ. Иктым гына шоналтэм. Иктыт, коктыт, кумыт... нилыт, кумыт, коктыт, иктэ, иктат укэ.

Икаса = ик + касак, икаша, — несколько. Корно дэнэ икаса каймэкэ, имньэ пукшаш чарнышна.

Икаша, онч.: икаса.

Иквӓрэш (к. м.), **иквэрэш**, пырлъа, — вместе. Ик вӓрэш пӱкш погаш кэшаш агыл гынь, йаратымэ ыдыржымат войышашат агыл.

Ик вуйан-почан, ик шотан, — одинаковый. Тэ коктын ик вуйан-почан улыда.

Ик вэк манат гын, — одним словом

Икгай пэлакан вольыкла, — двусторонние симметричные животные.

Икганьак (ӱ. м.), икгайак (о. м.), — одинаково. Кок чӱчалтыш икгайак лийман.

Икжап (о. м.), икпагыт (ӱ. м.), — некоторое время. Икжап толын илышат, адак кайыш.

Икийаш,—яровое. Икийаш киндэ ик кэнгэжыштак шуэш.

Икийаш вурго,—однолетний стебель.

Икийаш лончо, икийаш шой,—годичный слой.

Икйыргэштыман, — концентричный.

Ик-кана, онч.: пӧрык.

Иккӱчан, — однокопытные.

Иккэнгэжаш, кэнгэжаш, икийаш, — однолетнее растение, летник.

***Ик лончыла** ушналтшэ илпарчакла, - эпителий.

Иклӱман, онч.: адаш.

Ик лыптыкан лышташ, — простой лист.

Икмагал, — некоторое время. Йӱдым пэлйӱд мартэ ала кушто кийылт коштэшат кэчывалым вара икмагал мала.

Икмарда (о. м.), икжап, томам, кокла шот, — середняк, обыкновенный. Тудо ик марда кочкэш: шукат, шагалат огыл.

Икмолнэт (о. м.), икмагал,—некоторое время. Икмолнэт мийэн шинчышаш уло.

Ик мучэ вӱд, онч.: мучэла вӱд.

Ик ой канган, — единомыслие. Нуно ик ой кангаш илат.

Ик-осан йӱк, ик йӱкан мут, — односложное слово.

Икпал чот, — простое число.

Ик-пӧрык, ик-кана,—однажды. Икпӧрык мийэм кызыт.

Ик пудра, — свиток. Ик вӱдылкэ гыч лэкшэ пудрам „ик пудра“ маныт.

Ик пучэш кушшо пӧлэйол тӱшкэ,— однобратственные тычинки.

Икпырчыкан чотык, — число.

Икрӱдан, икйыргэштыман, — концентрический.

Ик рӱдэш шичшэ пэлэдыш тӱшкэ (вуйла), — сложный колос.

Икса (о. м.), икча, тогай, уа, эргак,— залив. Танып воктэн тогай-тогай, имньэ шолышташэт онгайэт. (Танып—речка, прит. р. Белой).

Ик сьапан нӧлтыш, ик вурт дэнэ нӧлтымӧ о. в. (ончыла-сьакыш сьал).

Иктажэ, иктаж мо,—что-нибудь. Тангэм, мӱшкырэм пэш шужэн: иктажэ кочкаш укэ гын? И к т а ж э, — кто-нибудь.

Иктык, онч.: пырчык.

Иктыкан чотык, — однозначное число.

Иктылык, — онч.: пырчӱк.

Иктын - иктын (ӱ. м.), иктэ гыч (о. м.),—по одному. Иктэ гыч вэлэ нална, олмажэ пытышат.

Иктышт вэсышт дэкэ, — одни к другим. Мотор танышт, ӱдыр качышт иктышт вэсышт дэкэ пӱтӱрналыт.

Иктат, — ни один, никто. Шкэнжым ышкэ иктат ок мокто, огэшат каргэ.

Иктэштэм, иктышштэм. — обобщаю.

Иктэштымэ, иктышлымэ, иквэртымэ, — общий.

Иктэштымаш, иктэштыш, — об'единение.

Иктэштэн ончымо, — общий обзор.

Икса (о. м.), изэнэр. — мал. речка. Йэр гыч икса йогэн лэктэш.

Икча, икса, тогай, уа,—залив. Лудокайык-влак икчашкэ ийын пурышт.

Икшочшо, ик ава, альэ ик ача дэч шочшо,—кровный.

Ик шонэт гын,—сказать для примера

***Икшукын, икшукынлык**, асамлэ, шукынасам, — универсальный.

Икшыбэ, игышуво, йоча, ньога,— дитя. Йынгын икшывыжым ончэн икшывылан от шу.

Икыр, икур = ик + ур,—белка = $^1/_3$, $^2/_7$, $^1/_4$ коп.

Икэчэ = ик + кэчэ, — прошлый раз. Икэчэ эртэн кайшыла пурэнам ыльэ.

Илай-илай папилай, каза парньат ший шэргаш.

Илам, ийам, — плаваю.

Илан, — жизненный. Мыландэ илан йумо, — (назв. божества) „жизнедатель“.

Илан, мӱй-лукмо изи кольмо, — лопаточка для вынимания медовых сот из ульев. Ик могырым шикш чыкэн, вэс могырым илан чыкэн шэргиндэ гайат, сукыр гайат пургэн оптэнат, кум шарым вочкым тэмэнат.

Иллана, — принимается (растение). Шындымэ пушэнтэ вӱдыжгыштӧ вашкэ иллана.

Илланэн шога, йоран ажнэн йэшаралт шогымыжым маныт,— о разростающейся ране.

Илат - касат, — живут - поживают.

Илат - толыт, — живут, время идет. Илат-толыт, шошым шуэш, ага ышташ калык лэктэш.

Илаш,— жить. Шуршо ганьэ тӧрштыл илаш полшо (к. м. гыч). Илаш - касаш эсмлыкым пу.

Илна, йога, лэктэш, — снимается, сходит. Ӱп илна, — волосы выпадают. Ӱпшӧ чылтак илнэн пытэн, вуйжо чапчара лийын.

Илнэн, элнэн, пэш чот, — очень сильно. Тудо элнэн (утэн) кайэн воштылэш, — смеется до упаду.

***Илпарчак** = илышэ + парчак, чонан шотан кыдэжтыш, — клетка.

***Илпарчак-вӱд,** — клеточный сок.

***Илпарчак-вӱд** чӱчалтыш, — вакуоля, капелька клеточного сока.

***Илпарчак кокла,** — межклеточное пространство.

***Илпарчак-коклась пучла,** — межклеточные сосуды.

***Илпарчак-льувра,** — протоплазма; илпарчак лонгасэ кӧргӧ шӱлӱмаш, — тканевое внутреннее дыхание.

***Илпарчак-том,** — клеточное ядро.

***Илпарчак чар,** — оболочка клетки.

***Илтарман** = илышэ + тарман, чонан шотан, — орган.

Илыжэш, — оживает, разгорается (огонь). Илыжтэм, илыжтарэм, — оживляю, вздуваю огонь. Конгат ок илыж ала мо, кумыж дэнэ илыжтэт гын вэлэ.

Илыкш кэчэ, илышаш кэчэ, тӱньа ужшаш кэчэ, — день жизни, для жизни на свете вообще. „Илышаш ош кэчыжэ уло гын, кочшаш рвызыкшэ уло гын?“ манын киньэрта мужэдшэ.

Илыма-колыма, — прозябание, существование впроголодь. Пэш аламан илат: илыма-колыма гыч вэлэ почанлыт.

Илымаш, илыш, — жизнь. Тидэ илымаш, ай мо илымаш? адакат илаш чон шона.

Илыш, илымаш, — жизнь. Ырвэзэ илышэт, ик илышэт ок лий улмаш кок илышэт.

Илышан, — зажиточный. Нуно илышан улыт. Илышан йэнг илышлан ок ӧр.

***Илыш капкыл** лончыш, — зоология.

Илыш-касыш, — житье-бытье. Тудын илыш-касышыжым кӧ ужын-колын вара?

Илышэ, чонан шотан, — живое, животное. Тӱньаштэ илышэ пэш шуко тӱрлӧ уло.

Илышэ-вӱд, онч.: майдар.

Илышэт сай? модыш лӱм, — название игры. Мужыр дэнэ шинчыштат, иктэ йодыштт коштэш: „Илышэт сай?“ манэш. Кэлан мужыржо ок кэлшэ, тудо йодыштт коштшо дэч ӱдыр лӱмым каласэн кондаш йодэш. Тошто мужыржым толшын олмыш колта.

Илэ, — сырой. Илэ шудо вашкэ ыра. Илэ кож лэч кукшо кожшо кужо (шогэртэн).

Илэм, ылэм (о. м.), — живу. Йатыр годсэк тынь дэнэт пырльа илышна, алилой, валилой.

Илэм, — хутор, жилье. Эрла шкэнан илэмыш кайна.

Илэман, онч.: вэранше.

Илэмын-илэмын, — хуторами, в виде хуторов. Ожно марий калыкын кызытсэ гайэ йалыштт укэ улмаш: нуно илэмын-илэмын илэн улыт.

Ильэ (ӱ. м.), **ыльэ** (о. м.), — было. Ик тэлым пэш йӱштӧ ильэ.

Илэ-курэз, пистэ-курэз, опшо лийэш, — белый груздь. Илэ-курэзым пистэ йымалнэ пургэд-пургэд луктыт.

Илэн ойырлыш, — отжил. Илэн ойырлышын илышым ойлымыжо пэш ок шу.

Илэ-пу, онч: ӱвӧ.

Илэн-толын. Илэн-толын марий калыкат волгыдыш лэктэ.

Илэн шинчымаш, — переживание. Илыш йыжынган, кыдэжан, илэн шинчыдэ шуко годым нымомат ыштэн от кэрт.

Ильна, Ильна-ола, — г. Вятка.

Ильналтэш, ньыгылтэш, — лупится, сдирается. Ковштыжэ ильналт возын. Вӱтотыза почэшат ковштэ ильналтэш.

Ильывуй, — свиристель. Ильывуй шуран (тӱкан) лийэш.

Ильым, онч.: ылым.

Ильэ гын, — если бы. Курык ӱмбакэт ом кузал ыльэ гын, кукӧ мурмымат ом колылдал ыльэ.

Им (к. м.), **имэ,** — игла; **имладак** = = имэ + ладак, футляр для иглы; **имшу, имышу,** — игольн. ушки.

Иман чодра, иман шӱргӧ, лусан (кожла), чодра, — хвойный лес. Лусан чодрам сурт ышташ руат.

***Иманко-заштанла,** — иглокожие.

Им-анчыч, иманцыц (к. м.), тӱр лӱм, — вид вышивки. Тудым шарпанэш, вачыгачэшат тӱрлят.

Имаштэ, ӱмаштэ, — в прошлом году, имашсэ = имаштысэ, — прошлогодний. Имашсэк имньым налаш тӧчэм, вий ок шуто.

Имньиантӱр (о. м.), — вид вышивки.

Имньи (к. м.), имньэ, йӹмньэ (о. м.), — лошадь. Кучӹмо имньэ — упряжная лошадь. Имньэ нэржэ дэнэ пэш пӹшкӹра (пӱргӓлэш) гӹн, лавӹртӹш лийэш. Вичаштэ имньат чумэдалэш. Вичамбалнэм курчак кува тӧрштӹлэш (имньэ пӹлӹш).

Имньӹн = имньэ + дэнэ, — на лошади. Имньӹн мийэн, имньӹн кондэн (к. м.).

Имньэ-кӱтӱ, онч.: ӱр-имньэ.

Имньэ-шар, — конский волос. Кудэш пӹжашлӹшэ вараксим пыжашӹшкӹжэ имньэ-шарӹм шуко сакала гӹн, вольӹк шэргэ лийэш. Олӹмӹм опта гӹн, киндэ шэргэ лийэш (п).

Имньэ-ӱп, — чолка у лошадей. Имньэ сангаштэ кужу ӱп лийэш.

Имньэ таргӹлдӹш, — „леший, получившийся от издохшей лошади".

Имньэ-чарӹмэ, — тпру, сандалӹк валнэ ик шомак (тпру).

Имньиэшкэ, имньэшкэ, — всадник. Имньэшкэ дэн йолэшкэ танҙасэн ок кэрт.

Имӹваштар (о. м.), шокшӹн эн мучашэш ӹштӹмэ тӱр, — вид вышивки на конце рукава.

Имӹшу, шуж, — игольные ушки.

Имэ, — стрелка, иголка. Марла пижгӧргӧ имэ. Кок вуйан, покшэч шуан лийэш.

Имэ, лӱсь, лӱш, — колючки, хвоя.

Иман, — иглистый, с колючками. Лӱсан пушэнгэ тэлӹгэ-кэнгэжгэ ужаргӹн шога. Локаман имӹжэ чот шуралта.

Имэ-кӱнчӹмӓш, рвэзэ модӹш, — детская игра.

Имэштэ (к. м.), имаштэ, — в прошлом году; имэшэн (к. м.), имашсэк с прошлого года; имэшшэ (к. м.), имашсэ, имаштӹсэ, — прошлогодний.

Ина. Кӹдэмлан кэлшӹшэ йошкар ина пота.

Инала (ӱ. м.), сорвала, — умоляет. Павай, мӹньӹм утарал, тэнгӹз вӱдӹш колталал, манӹн . ший-кол сорвала, йӹлмэ луктӹн инала.

Иналэм, йалнэм (ӱ. м.), сӧрбӓлэм, сорбалэм, — умоляю. Тачэ пойан дэкэ йалнэн мийӹшӹм, оксам нальӹм.

Инан, ӱшӓн, ишанлэ (ӱ. м.), — надежный. Тудлан инанаш ок лий.

Инанэм, шанэм, ишанэм, — верю. Ожно шӱдыр ончэн мужэдмӹлан калӹк пэш инана улмаш.

Инанэм (о. м.), ишанэм (ӱ. м.), — верую; нанӹмаш — вера; инандарэм — уверяю.

Ингайлэ, йайлэ (ӱ. м.), — удобный.

Индӹрчэ, адӹштан (о. м.), эрзэ, альак, льува — неряха.

Индӹрчэ, улӹкшо — неряха. Пэш индӹрчӹн коштэш, шэмӹн лавӹран коштшӹм манӹт.

Индӹрэм, йндӹрэм, — мучаю. Пӹрӹсӹм ит индӹрэ.

Индэ (ӱ. м.), йндэ (о. м.), — теперь, уже. Индат куго лийӹлдальӹм, авамлан-ачамлан ишӹм йӧрӓл.

Индӹрчэ, андальэ (о. м.), — неряха.

Индэслэ, индэшлу = индэшэ + лу, — 90.

Индэсликӹр, = индэслэ + ик + ур, индэшлуикӹр, — 91 бел. Шӹмлур да коликур, шӱдӹрӓш тэнгэ да кумур, — 26 к.

Индэслэкандасӹр, индэшлукандашур, — 98 бел.; шӹмлур да колӹкандашур, — 28 к.

Индэслӹнилур, индэшлунӹлур, — 94 б., шӹмлур да колӹнӹлур, — 27 к.

Индэш, индэшэ (ӱ. м.), индэкш, индэкшэ, индэнгӹш (о. м.), — 9. Индэш ийаш алашат дэн индӹрэн-индӹрэн толӹнна. Имньэт чӹлажэ мунарэ? Имньэм индэшэ.

Инжӹшт, онч.: инӹшт.

Инжэ, йнжэ, йӹжнэ, — пусть он не (3 л. пов. накл. отр. гл.). Инжэ кошт да пашажэ укэ.

Инзӹк (к. м.), чӹзаш, чизаш, — соска для детей. Ава магӹрмӹм эрэ чизаш шӱшкӹн гӹна чарӹман огӹл.

Инӹшт, инжӹшт, йнӹшт, — пусть они не (3 л. пов. накл. мн. ч. стр. гл.). Инӹшт кошт манмӧнгӧ мом адак?

Инэж, йнэж, — он не намерен (3 л. един. ч. наклон. намерения). Йужо йэнгжэ нэлэ пашам инэж ӹштэ.

Инэм (ӱ. м.), йнэм (о. м.), — я не намерен (наклон. намер., отр. гл. 1 л.). „Инэм мийэ" манмӧнгӧ молан адак истӹрэт?

Ип (к. м.), ойӹп, тӹлип, тулойӹп = = тул + ойӹп (ӱ. м.), — искра. Тулойӹп гӹчат кугу тул лийӹн кэртэш.

Ир, — дикий. Ир мӹландӹштэ илӹшӹлан паша шуко лэктэш.

Ир (о. м.), эр, ирэ (к. м.), — утро, утренний. Шудо вуйэш шоцынам, ир лушпэш кушкынам. Капка воктэн ай вистэм эр лупс дэнэ тӯрэдам.

Иралдам, изишак шыдэшкэм,—дуюсь, гневаюсь. Миклайын аважэ эргыжын ӯдыр налмыжым колын да, шолып налмыжлан иралдын.

Ир-вольык, йанлык (ӯ. м.), — зверь. Ир вольык чодраштэ ила.

Иргод, иргодым (к. м.), эрла эрдэн,— завтра утром. Тачэ молан пэш йодылдэт? Эрла эрдэн толын каласэм.

Ирвырлаңгэ, — горная трясогуска.

Иргудым, эргодым,— утром. Иргудымак кайышт.

Ир-имньэ, — дикая лошадь. „Ир имньым поктыл вашкэ нойэт", манын тошто йэнг (п).

Ир-кайык, онч.: вусьо.

Ир-калык, — дикие, некультурные люди. Мыландэ ӯмбалнэ, вэр дэнэ (Африкыштэ, Австралиаштэ) тӯрлӧ ир калык ила.

Иркӧгӧрчӧн (о. м.), иркӧгэрчэн, кэдэ,— вяхирь, дикий голубь.

Ир-мӯкш, онч.: угыршо.

Ирмузо, ирмызэ (о. м.),— куропатка.

Ирмыландэ, ирвэр, — пустыня, дикое место.

Иролык, — степь.

Ирончыл, — предстепие.

Ирпӧрткайык, — полевой воробей.

Ир пушэңгэ, ирак, ир-олмаву, — дичок, подвой, дик. яблоня.

Ирпизлэ, — акация.

Ир-пэлчан, онч.: айар пэлчан.

Ир-пэсан, онч.: айар-пэсан.

Ир-сӧснӑ, — дик. свинья, кабан. Ир сӧснӑ — руш сӧснан кугэзэ тукымжо лийэш.

Иртурий, — лесной жаворонок.

Ирык (к. м.), эрык, — свобода воля, досуг. Ирыкан пашӑ, — неспешная работа. Ныма ирыкат укэ, — совершенно некогда.

Ирыэр, — утром рано, ирок, эрок, эрак,— с самого утра. Эрак тольым.

Ирыктэм, эрыктэм,— чищу. Йырангым эрыктэм, шӯкшым сомлэм. Кӯйшӧ парэнгым эрыктэм, шӯмжым налам, чаратэм.

Ирэ, ирсӑ (к. м.), эрэ, йандар, — чистый. Эрэ вӯдыштӧ йӯштылаш сай.

Ирэ (к. м.), — свежий. Ирэгол, — свежая рыба. Ирэгол лэм тутло.

Ирэм, торэм. — раздвигаю. Пӧрньӑм шугуньо дэнэ ират.

Ирэм (ӯ. м.), ырэм, — греюсь. Ирыктэм, — грею. Кылмышэ кидым вашкэ ирыктэт гын, кӯчыштӑ вэлэ.

Ирэм (у. м), вурсэм, — браню. Кэчын ирэм шкэ, ушышт ок пуро.

Ирчийэгайык, — трещотка, пеночка лесная.

Ис, — бердо. Вычкыж шӯртӧ дэнэ кумо годым шӯртым тыгыдэ исыш чыкат, кӯжгӯ шӯртӧ дэнэ кумо годым шолдыра исыш чыкат.

Ись ышта, йоч. м.—мочится (о дет.).

Исак, изишак, — немного. Исак лиймэкэ изи кудо гыч изай ӯй кӧршӧкым лукто.

Исаньык ушкал. шаньык ийаш, ишаньык. Ик ушакалэм ишаньыкыштэ лийын.

Иськэ, ишкэ, — клин. Пулчэ пуым ишкэ кырэн пыкшэ шэлна.

Исир, онч.: исыр,

Иськэ-вуртдэ, — без берды и ниченок. „Иськэ-вуртдэ куэн моштэт?" манын вэсь тӯньчашгэ йодыт.

Иськам шорык, ыслан шорык. ӯмашсэ паран, — ягненок на 2-м году.

Иськтырэм, чыштырэм, чыстырэм,— тороплю. Мо пэш чыштырэт? Шуна вэт.

Исыр, исир, исырл, — бесплодная, яловая (корова, овца). Нэмнан исыр ушкална пэш чот ӧрдэн; ужалэна гын, акым кугун пуат дыр.

Исыр муно, — яйцо-болтун.

Исэм, ишэм, кысэм, — стискиваю. Йужгунам пу шэлышыла товар ишалдэш.

Исэр, ушдымо, — дурак. Ай исэр тынь, сындымэ, тынь вуйэт акылдымэ. Ай иськэр, шӯгӑр мэнгэ, иськэр кӯсьэпа!

Иськэр пачай, эшман! Исэр рэгэнчэ, ӯмбалнэт чийаш вургэмэт укэ, адак йынгым вошталат.

Ит, — ты не (пов. н. отр. гл.). Ит кошт! Мундрат дэнэ иг лий, модын ит шинчэ, манэш кува. Укэм шойышт ит шинчэ. Ит тӯкалтэ, иушкэдам (лупс).

Итай (к. м.), идай, чо, шого, — постой! Итай-доко, чо-альэ, шого-альэ,— постой же, ужо (угроза).

Итрӑ (к. м.), йытыра, — красивый. Айыран-айырэн нангэвэт итрӑ вӑтым ышгэвэ.

Итын, йытын, — лен. Муш виньэр йытын дэч шукырак чыта.

Итӹр (к. м.), йӹтӹр, — скалка Йӹтӹр в о ч, — иноск.: бранн. назв. татарина. Йӹтӹр дэнэ шэрӹгомӹм йӧрат.

Итӹра (к. м.), йӹтӹра, чатка,—чистоплотный, опрятный. Чатка илӹш чап илӹш. Сай лийнэт гӹн, чатка лий.

Итэ, — не тронь, не трогай (самост. ф. отр. гл. „ом“ 2 л. пов. н.). Итэ маньӹм вэт! Тэвэ тӱкалтӹшӹчат ший олмэш шӱй лийӹнат шинчӹн. (й. г.).

Ичайэм, крэслэм, — делаю крестное знамение.

Ишак, онч.: эшак.

Ишаньӹк туна, ийатпэлаш прэзэ,— теленок $1^1/_2$ лет.

Ишаньӹк шорӹк, слан шорӹк, пачаж годӹмак лийшэ шорӹк, — овца, об'ягнившаяся будучи ягненком.

Ишанэм, ӱшӓнэм, шанэм, инанэм,— надеюсь. Йэнглан ӱшӓнэн илэт гӹн, кочдат щинчэт.

Ишкак (ӱ. м.), пуш кольмо, — весло. Мотор пуш кольмо дэнэ куэн кайаш ласка.

Ишкӹлэм, искӹлэм,—забиваю клин, заклиниваю, обманываю. Рӱшкӧ пуӹм ишкӹлэн шэлашат пэш йӧсӧ Оксажӹм искӹлэн модӹн налӹнӹт.

Ишкэ, искэ, — клин. Искэ дэнэ пуӹм, ломашӹмат шэлӹт.

Ишкэ, искэ, — вешалка. Ик мӹтӹк рушэм ӱло: мам намалтэт, цилӓ намалэш (ишкэ). Парньа ганьэ вэлэ погӹм пога.

Ишна, ӹшна, ӹжна, шына, — мы не (нед. пр. вр.). Тачэ пазарӹш ишна мийэ.

Иштӹл, торчак, кангар. — гребок для скучивания зерен.

Ишӹм (ӱ. м.), ӹшӹм, ӹжӹм, шӹм (о. м.), — я не (нед. пр. вр.). Ишӹмат шоналтэ, тачэ нӹгушкат ӹшӹм мийэ. Ӹжӹм уж. Шӹм пэлэштэ.

Ишӹч, ӹжӹч, — ты не (нед. пр. вр. 2 л. ед. ч. гл. „ом“). И ш ӹ ч вучал огӹлат, вучальӹч шочшийэм; кугарньажэ шуэш гӹн, ай кум арньа.

Ишэм, исэм (о. м.), кӹсэм (у. м.), — защемляю. Кишкӹм пуштӹт да, шэлтэмэш ишэн сакат.

К.

К, — логар пундаш дэнэ каласӹмэ пичӱӱк, упша йатӹр почӹлтэш, йӹлмэ тӱнжӧ дэнэ пушкӹдо ношмӹш тушкалтӹмэ ганьэ ӹштэн энэта да, вашкэ гӹна эркӹн киймӹла лийӹн войзэш. К, — глухой согласный гортанный звук.

Ка-а-как-как, „кэк-кэк-кэ-кэ-кэк, кэкэ, — о кудахтании курицы. Мунчаш тӧчӹшӧ чӹвэ „ка-а-как-как“ манӹн кӹчкӹра (кэкэйла).

Кабара (ол. м.), кола манмэ, — издыхает.

Кава (ӱп. м.), пӹлпомӹш (ол. м.), — небо. К а в а в и т н ь ӹ з э, — назв. божества—„докладчик неба“. К а в а к а з н а. К а в а к у г у - й у м о, — „великий бог неба“. К а в а к у г у й у м ӹ н ш о ч ӹ н ж о, —„созидатель великого бога“. К а в а к у г у - й у м ӹ н п ӱ р ш ӹ ж ӧ. К а в а к у г у - й у м ӹ н о н ӹ н а в а ж э. К а в а к у г у й у м ӹ н о н ж о К а в а к у г у - й у м ӹ н а ш ӹ ж э. К а в а к у г у - й у м ӹ н п э р к а в а ж э. К а в а п и й а м б а р, — „пророк небесный“. К а в а п ӱ й ӹ р ш ӧ, — „создатель неба“. К а в а п э р к э, — „благодать небесная“. К а в а с а у с, — „распорядитель неба“. К а в а ш у к ч о, — „ангел неба“.

Каван, — кабак, трактир.

Каван, кавун, кагун, каун, — тыква.

Кавакма, онч.: шишара.

Кавал (к. м.), таган, кэм-таган, — каблук.

Кавалан пумаш, отӹлӱм. Чоклӹмо нэргэжэ тӹганьэ: куго-йумо, кава-йумо, кӱдырчӧ-йумо, кава пийамбар, кава шукчо.

Каван, — кладь, каван ганьэ капан ӹштэ. Ик пэчкэ шӱдӧ коло шӱдӹшан.

Каван-нэр, — первый отрез хлеба. Киндэ сукӹрӹм налӹн каван-нэржӹм шулӹн пуа.

Каван йӹмалнэ кийшэ, мэранӹм маныт, — иноск.: заяц.

Каван-рӹдэ, каван-рӱдӧ, — стержень клади. Кэнӹжӹм тӹгӹрӹм цийа, тэлӹм цараньэк кодэш (к. р.).

Каван-йэр,—озеро Кабан в г. Казани. Каван-йэр олмӹшто ошно марий олӹк улмаш.

Каварцэ (к. м.), коварчэ,—седалище, ягодица.

Каваршаш (ол. м.), — чтобы тебе издохнуть. Пэш каваршаш улат, Йанкэлдэ!..

Каватма, онч.: шишара.

Кавашта (к. м.), ковашта (о. м.), — шкура, овчина.

Кавашта мастар (к. м.), ковашта илышэ, мокшо (уп. м.), — кожевник, скорняк, овчинник.

Кавра, онч.: каура.

Кавудан, — жнива. Корно воктэн кавуданэт ойар кэчэш йӱлалэш.

Кавун, кагун, каун, кабак, — тыква.

Кавӹнь, кавуньэ (о. м.), шӹмакшӹн кошар вуйжо.

Кавӹньэ-вургэм, ӱдырӹн качылан пумо вургэмжэ.

Кавӹньэ-шӹмакш, ӱдыр пӧрвӧй шӹмакшӹм упшалэш гӹн, „кавӹньэ“ манӹт.

Кавура, онч.: каура.

Кавӹжа, кавра, — дряблый, сухой. Кавӹжга, — дрябнет, подсыхает.

Кавӹл лийжэ! — Да будет угодно моление, говорят молящимся приходящие.

Кавӹр (к. м.), ковӹра (о. м.), — щеголь, франт, гордец. Кавӹра, онч.: кагура. Кавӹрталтэм, ковӹртатэм, — щеголяю, горжусь.

Кавӹска, онч.: кагушка.

Кавӹл (у. м.), алал (о. м.), — об угодном, приятном, в молитв. яз. Кумалмашда кавӹл лийжэ.

Кага, онч.: пизэ.

Кагаз, канаж, пугама, кумага, — бумага.

Каган (к. м.), сагӹльэ энӹра, ӹргак, — крюк. Вӱдышкӧ кӹньэм чӹкат да, энӹрак дэнэ кучӹктат.

Каган-каган (ӱ. м.), кого-го-го (о. м.), Комбо-влак кагак-кагак манӹт, — гоготание гусей. Кагаклалэш, — гусь гогокает. Ола комбэт кагаклалэш, пасэ йӹрат савырнэн замат тол.

Кагайэм (ӱ. м.), сӱсанэм, — зябну, дрожу. Кӹлмэн кагайэн коштэш. Ӱдур ӹндэ кагайэн о кошт, марийжэ уло.

Кагура, кавӹра, роза, рода, ӱчӹзӧ, — упрямый. Кагура кӱртньӧ вашкэ пудӹрга.

Кагусча (о. м.), — пересыхает. Мӹландэ кагускэн кошкэн шинчӹн. Кагушка, кошка, кавӹшка, кагушка. Уржа олӹм, от тӱрэд гӹн, вашкэ кагушка.

Кагӹль (к. м.), когыль(о), — пирог; Пад-кагӹль (к. м.), под-когӹль о, — пельмени.

Кагӹр, онч.: лук. Кагӹрла, — извилины.

Кагӹрга (ол. м.), — делается кривым. Парньат шкэ вэлкэ кагӹрга. Кагӹрсискал (ол. м.), — родимчик. Кагӹршишканан аза комдӹк кагӹргэн магӹра, шӱй лодӹшӹжо кӱжгэмэш.

Кадай, кадок (к. м.), пу, — подай; кадэмӓ, — дай же! Кадэмӓдӓ, — дайте-же!

Кадама (к. м.), йӱрдн (о. м.), мӱктӧ (ӱ. м.), котама (о. м.), — пискарь (рыба).

Кадӹр, кагӹр (о. м.), — кривой. Кӹд шкэ могӹрышкӹжо кагӹр.

Кадӹра, олмаву-кадӹра (к. м.), — сухие сучья.

Кадӹргӹшӹм, мудӹргӹшӹм, спатньӹкӹм-сотньӹкӹм, чэрэчингэ, вульдувульду, казанский йулдӹрдик! — детская поговорка.

Кадӹргӹшаш, — чтобы тебя скорчило. Ай шӱйэт кадӹргӹшаш! Ай шӱйэт туккшаш!

Кадӹр корэш, — кривая линия.

Кадӹр-сэм, — сложный мотив.

Кадӹртэм (ол. м.), — искривляю.

Кадӹр-ӱмбал, — кривая поверхность.

Кадӹр-кашта, шукшкорно, тӱр лӱм, — вид вышивки.

Кадӹр-йол (мэранӹм манӹт), — иноск.: заяц.

Кадӹр, клэндӹр, клэнчӹр, — крендель. Кӹлэнчӹрӹм шӹдан ложаш дэнэ ӹштат.

Кэж, каш, — пласт дерна.

Каж, шинчалдэн шолэш оптӹмо шӹл, — кишка набитая просоленым мясом, обыкновенно конским. Каж, шӹрдан — колбаса.

Каж пӱчкэдӹмӓш, — лущение земли (подрезание дерна скоропашками не глубже 1 верш., $1^1/_2$ и до 2 верш.).

Кажланэм (к. м.), кожланэм, — обсыхаю.

Кажна, казна, — материальная ценность вообще. Караш пунчалмӹж дэнэ шэрак-шовак ӹштэн пуро танжэ дэнэ йӹын-кочкӹн шинчышаш пийал дэнэ мӱ кажна пэркэм пуэн шого (к. м. гӹч.).

Казна пийамбар, — назв. божества, „пророк казны". Казна пӱйыршӧ,— „создатель казны". Казна пэркэ. Казна саус, — „распорядитель казны". Казна сыравочш. Казна шукчо,—„ангел казны".

Кажымэ сӧрэм, курал каймэ сӧрэм,— пропаханный дерн.

Каз, онч.: каж. Шошым шыл утэн кодэш гын, казым шончалтэн оптэн сакалат.

Каза-каза-каза, онч.: лачи-лачи-лачи.

Каза,—коза. Казам ужат гын, иктажэ дэн сыршаш койэш, омо дэн ужмым маныт. Каза-паран, каза-пача,— козленок.

Казавуч, — назв. травы.

Каза-пылыш, пий-йылмэ, — подорожник.

Казамат, тӱрмэ, — острог, тюрьма. Казаматыштэ кийшым чот оролат.

Казанга, кӧрвэч, конга шэнгэл пӧлмэ, — запечек.

Казлык, кӧргӧ койа, — жир предназначенный для колбасы из соленого мяса.

Казна, нэгыз, нэнгыз, — основание. Конга-казна, олымбал-казна. Пирэ дэнэ маска ваш ончат (к.-к., ол.-к.).

Казнамбал, — место над основанием печки. Ала кучэн лыштымэ казнамбалкэ тушман шонышо уло, тушманлан пудэ тушманым пастырыза (к. м. гычын).

Казыра, козыра,— шероховатый. Пужарыдымэ онга козыра лийэш.

Казырий, вычкыж, — тщедушный. Имныжэ пэш казырий, вичкыж гына.

Казыртэм, козыртэм, — делаю шероховатым.

Каззт, — газета.

Казьангдылам (ӱ. м.), васартылам (о. м.). Ыштышна-кучыщнам ит казьангдыл (кум. м. г.).

Кайдарэм, сынжым колтэм. Мылам тӱньам кайдарэн илашыжат ок кӱл ала мо, — копчу небо.

Кайла, кайлэ (ӱ. м.), — хитрость.

Кайам (к. м.), койам, — кажусь, показываюсь.

Кайык,—птица. Кайык-влак,—птицы.

Кайык-вузык, кайык-вусо, ир кайык, — дикие птицы. Кайыкэт-вузыкэт ижалэт. йӱксэт-комбэт йосыйэт.

Кайык-комбо, — дикий гусь. Кӱшыч эртэн кайат кайык-комбо-влак.

Кайык-комбо корно,—млечный путь.

Кайык-кочшо, — сорокопутка.

Кайык-кучымо, мӱндӱрчын ончэн шикшын-пушын койэш, лишкэ мийэт, чоным налэш.

Кайыклудо, лудокайык,—дикая утка.

Кайыклана,—дичает (дом. животное).

Кайыкпуш, — лодка из птич. перьев. Ужарлай лэпэныын шулдуржо дэнэ кайыкпушым ышталшэ уло гын?

Кайык-пыжаш, — гнездо. Пужардэтовардэ пӧртым ыштэн улыт.

Кайыц (к. м.), качэ (ӱ. м.), вашкӱзӧ, васкузӧ, патрак (о. м.), — ножницы.

Кайыш (к. м.), койыш,—манера (вести себя), выходка; Кайыш-маклака,— шалун.

Кайышланэм, койышланэм, — представляюсь, дурачусь.

Кайык-вузьо, кайык-вусо, — дикая птица. Тӱрлӧ кайык-вузьожым чаралэш. Кайык кусным о, — перелет птиц. Кайыкон, — царь птиц.

Кайык-шочын (к. м. гыч). Кайык шочын, кайык пӱйӱршӧ, кайык пэркэт гычын йыбыртыктэ.

Кайык-шӱльӧ, — метлица.

Каймын. — чтобы итти. Ончал шогымо йэшлан кайна, каймын кайна моторлан.

Каймэ, — расход, пройденный путь. Кунар каймым шотлэм.

Кайнага (ӱ. м.), — шурин (старше жены). Ватэмын изажэ мыйын „кайнагам" лийэш. Ваш ойлымаштат „кайнага" манман.

Кайнысыр, онч.: каньсыз.

Кайнэщ-пӧрыж, онч.: пӧрыж.

Кай -пун, кӱрӓш лийдымэ тыгыдэ пун, — самый мелкий птичий пух.

Кай-шудо (о. м.), корпо (ӱ. м.), — отава, мягкая трава разросшаяся после первого укоса.

Кайыра, уксым, шиштынэр, шунгалтшэ-лудо, прэта, притка, — нырок (дик. утка).

Кайэм, — иду, еду, уезжаю.

Кайырэм (ӱ. м.), ирэм, торэм, — раздвигаю. Шэлтэмла товарэм пу моклакаш пижэ: искэ кырэн кайралтэн пыкшэ луктым.

Ка-к -ка-к! манын чывэ васарта, — о кудахтании курицы.

Как, — багровый цвет.

Какка, — бяка, дерьмо (йоча мут).

Какак (йоча мут), шур.

Какарга, онч.: шапкалана.

Какаргэ-тӹкӧ, шапалгэ, нарӹнчэ,— Бледно-желтый. Какаргэм,—бледнею. Кид, пэралдэт гӹн, какарга. Какарчэр, — хлороза, бледная немочь.

Какльак, тӹр лӹм, — вид вышивки. Какльака, кадӹр, — кривой (о дереве); к. шамак,—льстивое слово, лесть.

Какльанэм, кадӹргӹлам,—изгибаюсь.

Какрака (к. м.), — сухой, твердый (о почве); какрака-вӓр, — жесткая постель; какрака рок,—тощая почва.

Какрэмгайӹк,—домовая горихвостка.

Какрэмӹш, энгэрэмӹш, энгэрэмшэ,— паук.

Какрэмӹш сӹнанла,—паукообразные.

Какшан, — речка Кокшага. Какшан вӹдшӧ куш йога?

Какшан-цора (к. м.), — мальчуган, сказочный герой.

Какши, йар ӹшэ, — тощий. Какши гӹна йэнг, лулэгыжэ вэлэ.

Какӹрга, йарна,—истощается (почва).

Какэм, йоча м.,— испражняюсь (детское сл.).

Калай,—жесть (листов. железо). Музъэкан пош пусакэш пӹтӹдӹмашӹн калайӹм пӹжӹктат.

Калан (ӱ. м.), паньэ (ӱ. м.), совала,— ложка.

Калак-лодак, кумуж дэнэ ӹштӹмэ,— посуда для ложек.

Калак, илан, — лопаточка для меда, яиц в смятку и т. д. Сава шумӹмо (солалтӹмэ) иланӹмат „калак“ манӹт.

Калаклук, калак мӹнэ (к. м.),—яйцо в смятку.

Каламбӹр, — тмин.

Каласалам,—сказываю, рассказываю. Мэжат кайэн колтэна гӹн, каласалал илалза.

Каласэм, — сказываю, скажу.

Калгата, шалгата, шуэ, — редкий.

Калко, — перо стальное.

Калнӹк, канӹк, лэнгэж, — кадушка-долбенка липовая.

Калош, — галоши.

Калпак,— колпак. Макарлъа кӱйэшэт йонгӹштальӹм, тумльэгӧ калпакэш шолдальӹм.

Калт,—звук от падающ. яблока. Пулагай нэрэш олма „калт“ шоктэн логальэ. Ой-йой-йой! умшашкэм олма тэвэтэвэ пурэн кайа, манэш Пулагай.

Калта, отӹза, — стручек. Пурсакалта, — гороховый стручек.

Калта,— кошелек, кожаная сумочка на поясе.

Калтан-куголья, — сумчатая крыса.

Калтан-шудо, стручковое растение.

Калтан йанлӹк, — сумчатый зверь. Австралийштэ ожно илӹшэ калтан йанлӹк кӹзӹтат пӹтэн огӹт ул, илат.

Калт-калт, — о звуках при ударе трубки. Марий кӱсэнжэ гӹч чӹлӹмӹм луктӹн „калт-калт“ пэралда.

Калӹк, — народ. Вийакш кут вэлэ, калыкӹм кандара (вӹньӹк).

*Калыканыш — республика.

Калӹк марий. Ачан-аван луаткок шочшыжо, иктыжэ вэлэ калӹк марийлан койышлан шочынам.

Калӹк ой, — народный суд. Тавалымӹм тӧрлаш йалӹштэ калӹк ой уло.

Калӹп, — колодка для обуви. для лаптей. Йӹдал ӹштӹмэ годӹм йӹдалэш калыпӹм чиктат.

Калӹп, — *план, карта.

Калӹп-пика (?) Айзажэ мо?—Калыппика.

+Калэм, онч.: +ӹштам.

Калйэр (к. м.),—обшивка у карниза.

Кальа (к. м.), кольа,—мышь. Кальавач (к. м.), ӱп-пунэм,—коса (волосы).

Кальавӓрашэн (к. м.), — сокол-мышатник.

Кальадӹл (к. м.), кольатул, тулшукш, — ивановск. червячок, светляк, отсвечивание ситового гнилого дерева в темноте. Кольа-тул пэлэ шӱшӧ пундӹшӹшто пэш шуко лийэш.

Кальайӓш (к м.), кольайос, — ласка (зверек). Кольайос кольам пӱчкэда. Кальа-каржангэ (к. м.), кольа-коршангэ, — мелкий репей.

Кальэр, — холера.

Камака (к. м.), комака, конга,—печка. Камакаштэ вӹр-вӹр тӓнӓ (шэргиндэ, авартыла).

Камбара, — канфорка.

Кампэтка, кампэткэ,—конфекты. Мӱндӹр родэт уло гӹн, ужмо йӹда кампэтка. Кампэтка йолват, куд йолват кампэтка йӹрэт пӱтырналэш.

Камт-камт-камт; шӹр-шӹр-шӹр. Чай йӱӹн тэммэкэт кумыктымо стаканэт „камт-камт-камт“ манӹн чытырэн шинча гӹн, уна толэш.

Камысыр, — милийард.

Кан, — хан. Ожно озанг кугужаныш пытымэ дэч ончыч суас-шамыч каныштым ваштaлдылаш тунгалын улыт.

Кана,—раз. Ик йынг кок кана ырвэзэ ок лий. Ик-кана, — однажды.

Канау, канавэ (о. м.),— канава. Урэм кок могырэш вуд йогэн кайаш канавым кунчат.

Кандакш кудыр кэрыштыш (о. м.),— вид вышивки.

Кандал-шэмэ, — изсине-черный.

Кандалгысур, — голубовато-серый.

Канданис, шконик, салтак ватын эргыжэ, — кантонист.

Кандан-ушто,— пояс тканый из шерстяных ниток. Мэж шуртo дэнэ кумо кумда ушто, мучаштыжэ шырчалымэ.

Кандар, моклака,—кусок, комок. Кукшо годым ана кандаран лийэш.

Кандарэм,— даю отдохнуть. Кандаш ийаш алашат дэн кандарэн-кандарэн толна.

Кандаслынилыр, кандашлынылур = 84 бел., шымлур да луатнылур,— 24 к.

Кандаслыр, кандашлур = 80 бел. Шымлур да лур,—23 к. Кандаслышымур, кандашлышымур = 87 бел., шымлур да луатшымур, шудыраш тэнгэ,—25 к. Кандаслэ, кандашлу,—80.

Кандаш, кандашэ, кандакш, кандакшэ, кандангыш (о. м.),— 8.

Кандашпарнья-тур, мэлкутан савырмаштэ лийэш.

Кандра, кэрэм, — веревка. Корныш имныым кычкэн лэктат гын, шапаш кандырат вэлэнэт лийжэ. Йолэш ыштыр умбач йыдал кандырам путурат.

Кандэ, зангар (ў. м.), — синий, голубой. Ойар годым пыл кандэ лийэш.

Кандывуй, торга-вуй, корак-шинча йуж налмаш, — василек.

Кандэвуршэр, шэмвуршэр, вурын кап гыч шумыш толмо корныжо, — вены.

Кандэм (к. м.), кондэм, — приношу, привожу, доставляю.

Кандышурто,—синяя нитка. Кандэургымшурто кандэ лийэш; турлаш кучымо шурто коклаштэ шэм сынаным кандэ маныт; ожно шэмэ олмэш кандым кучат улмаш; садылан шэмым кучултыт гынат, кызытат тошто лум дэнак кандышурто маныт.

Кандэш шакмакла виньэр, торэшыжэ шкэ ыштымэ кандэ шурто, олача виньэр, удр. тувыраш, — пестрядь.

Кансыз, каныысыр,— колшаш вэлэш айдэмэ каныысырлана.

Канза (о. м.), пакма, — лошадь с плохим ходом.

Кантор,—контора, волость. К.-йал,— волостной пункт.

Канчар (ў. м.), кок турaн кэрдэ, кузо, — кинжал. Салтак-шамыч канчар дэнэ шуркэдылыт.

Каныгэм, шиждарыдэ умбакшэ кэчалтам, — нападаю.

Каныык, калныk, пиштэ каныk, — липовая кадушка-дуплянка.

Канымэ кэчэ, арныа кэчэ, — день отдыха, недельный. Кугарньам арныа кэчэ, канымэ кэчат маныт.

Какыш-ана (о. м.), удыдэ канаш кодымо ана, — полоса, оставленная без посева, в залеж.

Канэм, — отдыхаю.

Каныыжгылам, вичкынчылам, — потягиваюсь.

Каныылэ,—удобный, легкий .Каныылэ паша вашкэ ыштaлдэш. Каныылэ,— удобно. Кожла саска кочкаш тамылэ, сугыньо дэнэ илаш каныылэ.

Каныысыр, кансыз, — беспокойный. Азам пэш каныысыр лийын. Вольыкым турлo каныысыр гычын аралэ (к. м. г.). Каныысыр йынг дэнэ илаш йосо.

Кангa, кангa, — тощий. Койа лудо улмо годым, кангa мэрангым ко кочкэш?

Кангаж, онч.: кагаз.

Кангаш, — совет, совещание. Кангаш-кучэм, кангаш-кыл, кангаш-кыл кучыш, совэт кучэм,—советская власть. Кангаш-кылын тунг шонымыжо тор илышым ыштымаштэ. Кангашышан йук, кангашмут,—совещательный голос. Кангашэм,— советуюсь, уславливаюсь.

Кангa(та), арык, йавык, — худой. Йавык йынг вашкэ чэрлана.

Канггыла йэнг,— тощенький человек.

Кангэштэш, кангамэш,—худеет, истощается. Шагал пукшымо дэнэ сай вольыкат кангэштэш.

Кап, могыр,—тело. Айдэмэ кап. Улныкшо йынгын могыржо вашкэ котыранэш. Салдаклан мотор капан йэнгым налыт.

Капик (ў. м.), — чудак.

Капвурго, — туловище.

Капка,—ворота; изы́капка,—калитка.

Капкак, вопш пэтыртыш, — крышка бортя. Чот капкакшым шытырдатэн почын, шульӧ нончык ганьэ курышт налын (к. м. г.).

Капка-мэнгэ,—столб у ворот. Манэш маншын капка-мэнтыжэ шӧрын.

Капкан,—ловушка. Исэр оралтэ корным ванга (к.).

Капка-ората, капка-сулуп, — засов у ворот.

Капка-руалдыш,—вид запорки в калитке. К.-чаж, — тяж у ворот.

Капкась (у. м.), пэтыртыш,—крышка. Чайнык-капкас волэн войзын пудыргыш.

Капкыл (к. м.), вашкэ, — скоро, быстро. Шкэтэт капкылок тырэд ат нал.

Капкыл, — живой организм.

Капна (к. м.), копна, — копна.

Каполмо, — протяжение.

Капрак, онч.: кӧтэрмӓ.

Каптырма, руалдыш полдыш,—крючок. Ава-к.,-руалыктымэ пэлыжэ; Ача-к.,—руалтыш пэлыжэ. У мыжэрлан каптырмам ургыкташ шонэм.

Капцана (к. м.), — жестянка, пластинка.

Капшанэ (к. м.), копшантэ,—жук, насекомое. Капшанэ тӱрлӧ тӱсӓн тӱрлӧтӱрлӧ лийэш.

Капшта (к. м.), ковышта, ковыштан,—капуста. Ковышта-вуй,—вилок капусты. Капшта-вичэ, ковышта-вэчэ, ковышта пэчэ, — огород.

Капэш сьавымэ виньэр (ӱ. м.), — набойка. Чийазэ ош виньэрымак чийалтэн тӱрлӧ ойыпан ышта; тудым „капэш сьавымэ виньэр“ манын.

Кар, каршыртэ,—крепк. суровые нитки. Картӱр кандран ош шовычо мландэш вочшо лум гайэ.

Кара, Васли-мӧчӧр (ол. м.), Васли-кугза, — ряженые в праздн. рождества. Шорык-йол годым Васли-кугза лийын коштыт.

Карабан, манак, — монах.

Карават, кравать, кравач, — кровать.

Каравыра, — свинка (болезнь).

Карагаз, кэлтык, тальака,—мель, брод.

Карак (к. м.), корак, — ворона.

Карака, карас,— карась. Карака колын лэмжэ тамлэ.

Каракэ, онч.: каун, — тыква.

Каран-шӱртӧ, онч.: ӓрвӓ-шӱртӧ.

Каракйал (к. м.), — треножник для вороб.

Каран, — голубой.

Каранггам (к. м.), коранам, — сторонюсь, об'езжаю.

Каранггэ, чунгыла, салтакушмэн, — бушма.

Карас, караш, караз,—соты. Карасэш мӱкш мӱым опта. Чумырам омарта гыч мӱйым карашгэ пучкын налыт.

Караш, карасмӱй, — сотовый мед.

Карван, караван,—караван. Карван купэсым кондэн пурто (к. м. гыч).

Карга, кар, — крепкий. Карга шӱртым шӱдыралым.

Карга, — особый сорт кислых яблок.

Каргашэм, онч.: аргашэм.

Каргыш, онч.: шудыш.

Каргымэ, шудалмэ,— окаянный, проклятый.

Каргэм, шудалам,—проклинаю. Элнэт сырмыж дэнэ Вончым каргэн: „йомын нӧлтшӧ вӱд лий“ манын.

Каршанггывуй, — репейница (птица).

Каржанэ (к. м.) коршантэ, — репей. Коршантэ лыштащым „лопшудо“ манын.

Карка (к. м.), корка, — ковш.

Каркалэм, куктышт пидам.

Карланга (к. м.), — шелуха.

Карланэ, — пустые головки конопли.

Карла-тойа, тошто сэмын ыштымэ шогаштэ лийэш, — палка в сохе стар. системы.

Карлык, карнык, — пленки в организме животных, которые натягивались в отверстия окон вместо стекол. Карлык чыла вольыкынат кӧргыштӧ лийшэ чаржэ; тудым ожно йандава олмэш шындат, чымат улмаш.

Карман, — убедительный.

Кармак, чондай,—кошелек для денег.

Карман, ор, — крепость.

Кармонь, кармольо, гармон, музэкан,— гармоника.

Кармончо,— музыкант. Йӱкэм олмэш кармонэм кодэш.

Кармывонгго, орашынапонго,—мухомор.

Кармыгайык, — мухоловка. Кармэ, ора-шынга, шийэм, — комнатная муха. Кармэ шижэ вэлэш чот пурлэш.

Кармэ-шудо, чай-шудо, руш-вуй шудо, — пахуч. бурая трава. Кармэ-шудо пэш сай ӱпшалтэш.

Карна, — пучит (живот).

Карнӹштам, онч.; вичкӹнчам.

Карон, вор чотӹр, — бранн. выражение.

Карсак, пурсак-мэраҥ, — заяц-русак.

Карт, онайэҥ, — жрец.

Карт, — карты для игры.

Карта, шоло, карда, — кишки. Чӹвэ шолӹм пий ок коч.

Карт-карт-карт. Онч.: вак-вак-вак.

Карт-карт, йужо каза йолжо дэнэ карт да карт шоктэн кайа, — о скрипе козьих ног.

Карт-угӹл, тӧр, — красный угол.

Картузо, картос, картус, — фуражка.

Картук, турий, роколма, рокома, парэнгэ, — картофель.

Картшэ, — потребляющий. Праньӹк уло, праньӹк картшэ укэ.

Кару, — сопротивление. Пӹрӹс пий ваштарэш карулана. Сӧснӓ пэш карум ӹшта.

Карӯк, онч.: крок.

Карш,— коростель. Уржа йумал каршӹжӹм калӹк погаш шогалтэна.

Каршаҥгэ-вуй (к. м.), — репейница (?)—птичка.

Каршэ (ӯ. м), тупӹнь, вустӹк, тупуй (о. м.), — упрямый. Эргӹч вустӹк, нимогай пашашкэ ок кайэ.

Каршака (к. м.), коршака, — кочки на дороге.

Карша (к. м.), карча,—нанос корней, хворосту на лугу или в реках.

Каршта (к. м.), коршта, кошта, — болит. Тупэм пэш коршта.

Каршэ, карӹш, кэршэ, — коростель, дергач. Каршэ карӹшта.

Каршэм, каруланэм, кэрӹлан мийэм,— упрямлюсь, не слушаюсь.

Карӹз, йозак, йожак, лӯм-окса,— подать. Йозак пӹшташ орол-пӧртӹш погӹнат.

Карӹнчалдэш,—скручивается (о нитках). Шӯртӧ карӹнчалдэш, шӯртӧ луч лийӹн ваш пӯтӹрнӓ.

Карӹш, каш, шога налӹн кудалтӹмэ сӧрэм касакӹмат, тошто мландэ касакӹмат „карӹш“ маныт. — Отрезанный сохой пласт земли.

Карызь, — наличник у окна. Кӯрэн карӹзь чийалталтӹн, вэк тӯсӹжӧ кайдӹмаш.

Карӹз, — рисунок на полах платья. Урвалдэш тӯрлӓт тӯрлӧ карӹз дэнэ окам, лэнчӹшкам, шатӹрмам, кадӹркудурӹм ургат.

Карэм (к. м.), корэм,— овраг. Шайагарэм (к. м.), шойагорэм, шойакорэм, — затылок.

Карэм, — разеваю, открываю (рот).

Кас, — вечер. Кастэнэ, — вечером.

Каса, муно, — яйца (часть полов. орган.). Касажэ пуалӹн.

Касак, кашак, ора, — куча.

Касак, киндэ-шултӹш,— кусок хлеба. Пушкӹдо киндэ укэ годӹм, кошкӹшо тошто касакӹмат пэш кочкат.

Касак, тӯркын калӹк, кашак, тӯчӓ, тӯшка, — куча, толпа. Тӯркӹн калӹк ваштарэш шкэтак кайаш ок лий.

Касалӹк, — загон. Шурно касалӹк, шудо олӹкӹсо касалӹк. Касалыкын куралмаш, — пахота загонами, отдельными участками.

Касарэм, — прощаю грехи; касарыктэм, — каюсь.

Кас-вачӹрэҥгэ, кас-ватрэнгэ, онч.: водо-пучӹрантэ.

Каска, кашка, — валежник. Йолӹн мийэн каска йэда канэн пӧртӹлӹвтэнат (к. м. гӹч).

Каскэ, коско-мӯй, кашкэ, — прокисший мед.

Каскэчэ-вэл, — запад.

Каслана, пэшкӹдэмэш, котылана, тоштэмэш, пӯркӓнэмэш, — черствеет.

Кас-ой, — вечерний совет. Кас ойэшэт чӹвэ шорэш, кас ойлӹмэтӹн шотшо ок лий, — вперед не загадывай.

Кастарэм, — благоволю, позволяю. Йумэт кастара гӹн вэлэ.

Кастэнэ, — вечером. Кастэнэ авутан мура гӹн, сар лийэш (п).

Кас-шукчо,—„вечерний ангел“.

Кас-шӯдӹр, эр-шӯдӹр, кас ӯжӓрӓ шӯдӹр, эр ӯжӓрӓ шӯдӹр, — Венера (звезда). „Венера“ пӹл-помышто эн раш волгалтшэ шӯдӹр. Тудо кэчэ шичмэк, вигак кэчэ шичмаш могӹрӹшто волгалт йӯлӓш тӯнӓлэш, адак кэчэ лэкмэ дэч ончӹч кэчэ лэкмэ могӹрӹшто койэш. Садлан тудӹм кастэнэ „кас-шӯдӹр“, эрдэнэ „эр-шӯдӹр“ маныт.

Касйӯд-йӹмал, — северо-запад.

Касьалӹк-касьалӹк, анган торэшӹк дэнэ тӯрэд лукмо касакшӹм „касьалӹк“ маныт,—выжатая поперек полосы часть ее, прогон.

Касьарэм, онч.: касарэм. Йонгылыш пашанам порэш касьарыгэчэт манын сорбалэнä.

Каська, онч.: коська.

Касьнык,—гашник, верхн. край штанов. Йолашын каснякшэ кушнö, касьнык кок мучаш ш кылым пыжыктат.

Ката, — ботинки.

Катар (у. м.), — беда, несчастье. Катар гычынат сэрлагэнат.

Катас, ончыл-пу, — резцы. Азан кок ончыл-пужо лэкмэ годым „катасыжэ лэктын" маныт.

Катла, -- отламывается. Писэ товар пистэш катла.

Катлама, кукшу мэлна, шэрыгом дэнэ ыштымэ мэлна, — лепешка из пресного теста.

Катлан, — пазник.

Катмак, — бородка ключа.

Катман, торэштовар, — мотыга. Катман дэнэ у вэрым катманлат. Йолэм вочмашэш катман лийжэ (й. г.).

Катык, каталтыш,— обломок. Катык-кутык, катык-мутык,— не ровный. Тöрсыр вэрым „катык-кутык" маныт.

Катыкэмэш, — убавляется. Ужэм катыкэмын.

Катэ налмаш, шужгэ, чыгыш, — колотье.

Катэм, — отламываю.

Катэн вошты́лам, элнэн кайэн вошты́лам, утэн кайэн вошты́лам, — чрезмерно смеюсь, очень смеюсь. Ик мутланак ала-кушкэн утэн вошты́лэш.

Каудан, отыл,—оставшееся до весны жнивье. Анажымат, каудан тул ганьэ шэмэмдэн куралын, шэм ныл ганьэ овартэн пыштэн (к. м. г.).

Каун, караккэ, кагун, кабак, кавун,— тыква. Кагуным пакчаш шындат.

Каура, кавура, кавра, — хрупкий. Шунчö, шопкэ, нöлпö каура лийэш.

Кахырэм, кокырэм, — кашляю.

Кацэ, качэ, качэ-марий,— молод. человек, жених.

Кач (к. м.), коч,— чрез, поперек. Коч корныштo пийшур уло.

Качака, каза, — коза.

Качкам (к. м.), кочкам, — ем. Качкыш, кочкыш, кочыш, — пища.

Качушман (к. м.), кочушмэн = кочо+ +ушмэн, — редька.

Качымарий, удыргачэ,— жених. Марлан кайаш кэлшышэ удыр солыкым качын пурла вачэ вакыжэ ныштa.

Качэ (к. м.), кочо, — горький.

Качэ (у. м), ваш-кузö, вас-кузö, патрак (о. м.), — ножницы. Ыштырашым мыжэр ургаш вас-кузö дэнэ пучкэдат. Ваш-кузö дэнэ шорыкым турэдыт.

Каш, каж, кашлан кашымат ушэн коштын (к. м. гыч).

Каша (к. м.), какший, кукшу, — тощий, слабый.

Кашак,—клан, род, фамилия. „Оскан кашак ото".

Кашан, ур ö, касак, тушкä, — толпа, куча, стадо. Кашак пирылан вэрэштат гын, луэтат ок код.

Кашакын, кукын, тучан,— общественный.

Кашарварньа (к. м.), кошарварньа,— указательный палец.

Кашаргэ (к. м.), кошаргэ, — остроконечный. Йал сынзäэш кашаргым ужмыла. Умшашэт кукшо кошаргэ.

Кашартыш (к. м.), пу. чал, — конец.

Кашартэм (к. м.), кошартэм,— делаю острым, завершаю. Ындэ каваным кошартэм.

Кашка,— быстрый, стремительный.

Кашка, шуйаш тунгалшэ пырньам чодрaштат, оралтыштат „кашка" маныт. Тыгодым кашкамат пулан пучкэдат.

Кашка, каска, коска, — перекисает (квас, пиво).

Кашкышэ, онч.; коcько.

Кашкэ,— быстро текущая река. Кашкэ-рудö, -- стрежень, быстро текущая часть воды (русла реки).

Кашкэ,— плесень. Кочо пурын умбаланжэ кашкэ налэш.

Кашмак (о. м.), исаньык-ушкал, ишаньык ийаш ушкал. Ишаньыкын прэзыжэ томам лийэш.

Каш пучкэдымаш, — лущение земли (подрезание дерна).

Каштa, — перекладина в избе.

Каштa, кужу вычкыж кандрала койын шинчышэ тур, каштала мэлэш, ургалтэ йырэш, вачыгочэш ыштaлтэш.

Каштaлам (к. м.), кошталам,—черпаю.

Каштaласанга (о. м.), тур, — вид вышивки.

Каштaлэм,—делаю перекладины, располагаю станицами. Кайык-комбо каштa гайэ каштaлэн кайэнат (к. м. гыч).

Каштам (к. м), коштам, — хожу.

Каштан,—станицами. Каштанат-лай каштан комбо кайа, чылдаран кувäрэш мийэн войзалэш.

Кашткэн коштам, кышткэн коштам, шэкланэн коштам, — осторожно хожу.

Каштыра (к. м.), козыра, — шероховатый.

Кашынлэм, кашлажым ончэн ойыркалэм, — расслаиваю.

Кäвä (к. м.), кава, — небо.

Кäвä (к. м.), кава,— брюшина. Мушкыр кава.

Кäвäн (к. м.), каван, — стог, кладь. Шудо-каван,—стог сена; уржа каван,— ржаная кладь.

Кäвäрä (к. м.), кавара, — издыхает, околевает.

Кäдэ (к. м.). кэдэ, — дикий голубь.

Кäдэм-годсо, акрэт годсо, тошто годсо, — древний. Ала могай тошто годсо шэм пöртыштö илэда.

Кäдыр (к. м.), кадыр, кагыр,— кривой.

Кäжäр (к. м.), — сплошной участок леса.

Кäзä (к. м), каза, кэсэ,— коза. Кäзä пакчаш ковыштан кочкаш пурэн.

Кäзäварньа = каза + парньа, кäчиварньа, изиварньа, — мизинец.

Кäзälä (к. м.),—олагазльа,—чижик.

Кäй (к. м.), кайшудо, корпо,—отава.

Кäйлä (ў.м.), амал,—способ. Ай кäйлäжэ толаш кўлэш, ай кäйлäйжэ толаш кўлэш.

Кäкäр (к. м.), какаргэ,— бледный.

Кäкälä (к. м.), кöкöлä, кэкэла, какайла, — ростится курица.

Кäл (ў. м), ал, — мощь. Кäл укэ, — нет мочи.

Кämäр-ўштö (ў. м.), пазар ўштым „кämäр ўштö“ маныт, ожно начальникулак туганьэ ўштым ўштälыт улмаш.

Кänäн (к. м.), кана, — раз. Йажо имньи кэчэш кым känäк хозажым пушташ шана.

Кändäкшэ (к. м), кандашэ, канданыш, — восемь.

Кандашлу, кандаслэ, канданышлу,— восемьдесят. Кандашын, — восьмером.

Кändрä (к. м.), кандра, — бичевка, шнур, веревка.

Кänэм (к. м.), канэм, — отдыхаю.

Кäньыл, каньылэ,—удобный, удобно, легкий. Кожла саска кочкаш тамылэ, сугыньо дэнэ илаш каньылэ.

Кäньысыр (к. м.), каньысыр, — беспокойный, тягостный.

Кäнгäш (к. м.), кангаш, — совещание.

Кäнгыж (к. м.), кэнгыж, кэнгэж,—лето.

Кäнгыжым (к. м), — летом. Ärвäтэ кäнгыж, — бабье лето.

Кäп (к. м.), кап,— тело, туловище.

Кäпшыл (к. м.), кэпшыл, кэпсыл, — путы для лошадей; кэпшылан имньэ, пидмыла имньэ, — лошадь с путами. Кäпшылтэм, кэпшылтэм, — путаю, надеваю путы на ноги лошади. Вурäнгымäштэ имньэ кудалыштэш гын, кэпшылтат.

Кäпэш шошо (к. м.), капэш шушо, вуйэш шушо, — взрослый.

Кäрä (к. м), каура, кагура, кавура, кавыра, — ломкий, хрупкий.

Кäрä (к. м.), — пяльцы, прибор для вязания кружев.

Кäрäсьэм, кырасин, карасин, — керосин. Кырасиным лампэш пыштэн йулäлдät.

Кäрäш (к. м.), караш, карас,— соты.

Кäргäлтэм (к. м.), кэргалтэм, — засучиваю (рукав), загибаю.

Кäрнэм (к. м.), карныжам, каньыжгылам, вичкынчам, — потягиваюсь.

Кäрш (к. м.), каршэ, — дергач.

Кäрындäш - орва, карындас, тырантас, — тарантас. Унала кайаш кырантасым кычкат.

Кäрыш (к. м.), кысла, — гусли.

Кäсыр (к. м.), косир, — стройный, статный, перегнутый несколько назад.

Кätä (к. м.), тур, паштэнгэ, — крайний, последний.

Кätык (к. м.), катыш,— осколок, обломок.

Кätэм (к. м.), катэм, — отламываю, откалываю.

Качи, — коза. (Йоча м.—детс. сл.).

Кäш (к. м.), — вспаханная незасеянная полоса.

Кäшкä (к. м.), кашка,—кряж, толстое бревно.

Кäштä (к. м.), тур лум, онч.: каштa.

Кзамык, идыркан, ырлыкан, кжамык,—корь. Кзамык изи-влаклан лийэш; тудо вашталтшэ, пижшэ чэр.

Кийамат, — „загробный мир“. Вэсь тӱньӓм „кийамат“ маны̆т. Кийамат-ава, кийамат-ача, — посаженные мать и отец на свадьбе. Унаш ужмӧ годы̆м „кийамат-авай, кийамат-ачай, айдза унала!“ маны̆т.

Кийамат тӧра, кийамат сьавы̆ш, кийамат куалты̆ш, — „начальники загробного мира“.

Кигик-когок, — в подражание крику гусей. Кигик-когок комбигы̆жэ вӱд воктӧнэт шӱрӓнгэш.

Кид, кы̆д, — рука. Кид-коптак, — ладонь.

Кид-шол, кид-соло, — браслет. Кид кидым мушкэш, кок кид шургым мушкэш. Кидэт дэнэ пуат, йолэт дэнэ кы̆чал. Кид-алмаш ы̆штэм, пашалан вашэш ы̆штэм, кусэлӓ ы̆штэм, — делаю в обмен на работу. Мы̆й тэнгэчэ изамы̆тлан кид-алмаш тӱрэдӓш мийы̆шы̆м.

Кидал (о. м.), кы̆дал, — поясница.

Кидан-кидэш, иктын кидэш, вэсы̆нэшат. Эл калы̆кланна кидан-кидэшы̆шт чодра кӧргӧ мӱкш казнадым пушаш лийгэчэт ильэ (к. м. гы̆ч).

Кидӓрэм (к. м.), — распускаю.

Кид-вакш вондо, — рычаг у ручной мельницы. Ушкалэм вӱтӓ умбӓк почшы̆м пы̆штэн ломы̆жэш.

Кид-вий, шкэ пашажэ манмэ, — о физической силе. Ту тувурым шкэ кидвийжэ дэнэ налы̆н тӧчэн.

Кидвурго игэ, — лучевая кость.

Кидвурго, кидигэ, киньэрлу, — локтевая и лучев. кость.

Кидвурго, — локтевая часть предплечья.

Кид копа, — кисть руки.

Кид корша, кид шумэш, — устает рука. Мэшак дэнэ кидэм шумо.

Кид кӱрлы̆н модмо, — игра в горелки.

Кидла шулдыран, водовы̆чы̆рангэ тӱшка, — рукокрылые.

Кид мучан, — на руках. Шуко налы̆н вара? Укэ, шуко огы̆л, кид мучашэш гы̆на нумал кайы̆м, (кидэшы̆жэ изэ пидышым кучэн, сьакэн кайы̆ш).

***Кид мучаш йӧндӓрмӓш**, кид-йӧнпаша, — кустарная промышленность.

Кид паша, — рукоделие. Кид паша дэнэ шинчылтэш.

Кидпӱйӓн, кидигэ, коктын кидпӱйӓн кайат, — идут под руку.

Кидпы̆рчэ-ӱмбӓч (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Кидсоло, онч.: кидшол.

Кид ӱмбӓл (ӱ. м.), виньэр кумдык, аршын кужы̆т, туржо турлымӧ, вуйжо чокан-сӧсӓн, — нарукавник.

Кид-шарча, кы̆д-вурго йы̆жы̆н, — запястье.

Кидшол, кы̆дшол (о. м.), кидсоло, — браслет.

Кидшуман, — дающий волю рукам. Тудо кы̆дшуман огы̆л вэт, огэш кы̆рэ, айда илэ.

Кид шумэш, онч.: кид корша.

Кидшӱм, — осязание руки.

Кид-шӱн, — осязание; сокы̆р кид шӱнжӧ дэнэ ы̆шта.

Кид-шӱргӧ мушмо атэ, кунган (ӱ. м.), — умывальник; кид мушмо атым конга пусакэш сакат.

Кидшэ кужу, кужу кидан, — на руку не чист; кужу Тэрэнтэйна кужу киданла йэнгы̆ным пэшак солалта.

Кид шэр вошт налмэ, ташмала койшо тур, — вид вышивки.

Кидым кучылы̆т, — здороваются.

Кидэз, кидэж, кы̆дэж, — комната, перегородка.

Кид-йӧн-паша, онч.: кидмучаш. йӧндӓрмӓш.

Кид-йымалсэ, — подчиненный, подручный.

Кид-йымач лэктын модмо, — название игры.

Кижэм, кылмэм, сӱсӓнэм, — зябну.

Кизы̆т гы̆на, тока гы̆на, кы̆зы̆т гына, — теперь, только что, сейчас, недавно. Тока гы̆на ты̆жэч кок пар дэнэ кудалы̆ч.

Кизьа, киза, — ручка, рученька (дет. сл.). Кӱрукэтат огэш кӱл, кизьадым пуал.

Кийак, — осока; кийак кумшӧрӓн лы̆шташан шудо, лопка лы̆шташанат лийэш.

Кийаматлы̆к-ава, качын родыж гы̆ч, молат лийэш, — духовная мать жениха и невесты. Кийаматлы̆к-ача, качын родыж гыч, молат лийэш, — духовный отец жениха и невесты.

Кийар, — огурец. Шийым ӱдэм, шӧртньӧ пэлэдэш, муно шочэш, палыза мо лийэш? (к.).

Кийӓтӓ, тӱр, — край, крайний. Мы̆йы̆н паша кийӓтӓштэ.

Кийы̆лткоштшо, илэмдымэ йэнг-влак, — бродячий народ.

Кийэ (о. м.), когарш, — моль; пӧртӹшӹм кийэ тӱчкын пӹтарэн.

Кийэн-киймэм ок шу. — не лежится; могӹр корштӹмо дэнэ кийэн-киймэмат ок шу.

Кийэрож, — леток (в улье). Мӱкш коштмо рожӹм „кийэрож“, адак „кийэ“ маньӹт.

Кийэм, — лежу.

Кийэн коштшо, шӹлшэ, — бродяга, скиталец.

Кик (о. м.), шурнокик, шурно кочшо тӹгӹдэ кольа, вэршок кутӹшрак, — мышь-зерновка.

Кикӓн, кэкэн (у. м.), кэкэнвож, — чемерица.

Кила, килак, кугу ота, кугу муно, — грыжа паховая.

Килам шӹндӹшэ, — насылающий килу при помощи наговора.

Киндончӹлно, — перед хлебом (клятва).

Киндэвуч, — вид травы; шунан, кӱйӓн мландэш шочэш, тудӹн дэнэ тӱрвӧ котӹранґэш.

Киндэгом, онч.: ком.

Киндӹлӹк (у. м.), кудо йэда чоклӹмо киндэ ӹшташ погӹмо ложаш, — мука для жертвенн. хлеба.

Киндӹпонго, — попутница (гриб).

Киндӹпэркэ, — обилие хлеба.

Киндӹчурий, — румянец на печеном хлебе. Киндӹчурийлан конга-анґэш чӹрам, шанчашӹм да монь олтат.

Киндӹшувӹш, киндэ оптӹмо шӱштӧ мэшак, — кожаный мешок. Киндэ-шувӹшӹм шӱштӹлӹк коваштэ дэнэ ургат.

Киндэйӧр, — все, что едят с хлебом. Киндэ йӧрӧдӹм пасушкӹна кондо (к. м. гӹч).

Киндэ, — хлеб; салмакиндэ, — лепешка из кислого теста, испеченная на сковороде; шэркиндэ, — пресная лепешка.

Киндэ, — хлеб, хлеба.

Киндэ-волгэнчэ, онч.: савӹш.

Киндэ-курика, каван-нэр, — краюха; корно ончӹктӹшо шуко, корнӹлан киндэ-курикам пушо шагал.

Киндэ кӱйэштмаш, киндэ кӹшкӹмаш, — печение хлеба; луаткок ватэ ик вӹньэмӹш тӧрштӓт (к.).

Киндэ-онӹмо кольмо, — лопаточка для валяния хлебов.

Киндэ онӹмаш, — валяние хлебов. Арӹм лоп-лоп, орӹм лоп-лоп, кисӹрӹм лоп-лоп (к.).

Киндэ-ончӹл налшэ, — „переводящий к себе от другого урожайность хлеба“.

Киндэ-пэркэ налшэ, — „переводящий к себо спорость хлеба“.

Киндэркэ = киндэ + тэркэ, — хлебное блюдо. Киндэркэн тичмаш сукӹрӹм пӹштэна.

Киндэ-руаш, — тесто, опара. Пура шуаш ру укэ гӹн, киндэ руашӹм колтат.

Киндэ-сукӹр, — коровай. Саскадӹмэ рэвэ (киндэсукӹр).

Киндэ умӹмаш, унгӹмаш, сай (мотор) шочмаш, — урожай; киндэ сай шочмо годӹм калӹк йӹвӹрта.

Киндэ-шинчал, — хлеб-соль. Ик кана кӱйшӧ киндэ-шинчал дэнэ киндэ тӱнлӓн шуаш ок лий.

Киндэ шочӹн, — назв. бож. — „зиждитель хлеба“. Киндэ-шочӹн, киндэ пӱйӹршӧ, мӹландэ ӱмбалӓн вӹдӹмӧ шурнэт гӹчӹн йӹвӹртӹктэ (к. м. гӹч).

Киндэшувӹш, киса, — кожаная сума. Ӱдӹр дэкэ туларташ миймэ годӹм киндэ-шувӹшӹм вэлэнӹшт намийат.

Кинчал, кӓнчӓр (ӱ. м), кок тӱрӓн кӱзӧ, — киндэал. Капказ курӹк кокласэ калӹк кӓнчӓр дэнэ коштӹт.

Киньэлтэм, онч.: кӹньэлтэм.

Киньэ, кӹньэ, — конопля. Киньэм Илэн дэч шӹм арньа ожно ӱдӓт.

Киньэлам, кӹньэлам, — встаю. Паша шӹгӹр годӹм шэмэр калӹк эр киньэлэш.

Киньэр-вуй, кӹньэр-вуй, — локоть. Кӹньэр-вуйэм тӹштак да, пурлаш ок лий.

Киньэраш, — мера ниток. Киньэрашӹм 50, 60, 70... 110 лудмо (пӹрчэ) дэнат ӹштат. Кужгӧ шӱртӹм шагалрак лудман ӹштат. Ик йолвондо гӹч кум киньэрашӹм возьат.

Кир, кӹр, — гиря. Сатум кир дэнэ висат.

Кир (к. м.), **кэрэ, чӹн**, — истина, правда. Кирак, кэрак, кэржок, кэрнак, чӹнак, — истинно. Кэрэж дэнак тачэ кудовэчӹш пирэ тольо.

Кир (к. м.), **кар, кӧргӧ**, — внутренность, потроха.

Кирка, — табакерка.

Кир-кир-кир, — о крике красн. дятла. Кэргэ „кир-кир кир“ маньи кайэн колта, тугэ кӹчкӹрмӹжэ „сайлан“ маньт.

Кирпӧкэн, онч.: кӹрпӱкэн.

Кирсалма, онч.: кӹрпукэн.

Киса, кисакайӹк, — синичка. Киса кум турло́ уло: иктӹжэ кугу „ужар онган киса", вэсыжэ „сокыр-киса", кумушӹжо „пун-киса".

Кисавуй, — птичий ум (относится к человеку).

Кисат, — летающий рой.

Кисэм, исьэм, ишэм (о. м.), — жму, ущемляю.

Киська-а! на! (ӱ. м.), виска, нӧ-нӧ-нӧ (о. м.),—о зове собаки. Пийӹм киська-а! на! манӹн ужыт.

Киська, пивис (йоча мут), — собака (дет. сл.).

Китай, — китаец, кистайский. Китай компӹм мокталӹт.

Китай ужга, — шуба крытая китайкой (бумажной материей). Китай ужган ӱмба́лжэ.

Кит-алмаш, ваш-ваш паша ӹштӹмаш, кӱсэла, — заемная помощь друг другу. Мӹй тачэ кит-алмаш паша ӹшташ мийшӹм.

Киткол, — кит.

Киткол сӹнан, — китообразные.

Китпидӹш, шэр кэрэдӹмэ кидэш пидмэ шӱрто́.

Китшарча мучашлу, — кости запястья.

Кичака, кӹчака, — скрипит. Йӱштӧ годӹм корно кӹчака.

Кичкӹжам, кэчкӹжам, — стону.

Кичкӹш, — пряжка. Куралмэ годӹм кэчӹлан кок кичкӹш лийэш: иктӹжэ эрдэнэ, вэсэжэ кэчӹвал дэч вара.

Кичкэм, — запрягаю. Талэ имньӹм пэнгӹдӹн кичкат.

Кичкэ - пайрам, шӧртньӧ кичкэ пайрам, — вербное воскресение.

Киша́ (к. м.), кӹша, — след.

Киш, — сера. Йошкар агытан пу вэлэ пижӹнат, ӱмыржӧ мучко ок тарванэ.

Киш вуй, — бр. выражение. Киш вуй манӹн мӹскӹлат.

Кишкэвуйан шӱйэш-пидӹш, — ожерелье из ракушек.

Кишкӹкол, — угорь.

Кишкэвонгго, шурвонго, — поганка.

Кишкэ, кӹшкэ, — змея. Кишкэ гайэ осал ватэм уло.

Кишкэ пӱтӱрэн модмаш, — назв. игры.

Кишкэ тувур, — облезшая кожа змеи.

Кишкэ чӱнгӓлаш тӧча́ гӹн омо дэнэ, тушман шонӹшо уло, **манӹт.**

Кишкэ чӱнгӓлмӹлан, — отговор против укуса змеи. Кӱкшӱ курӹк вуйӹшто шӧртньо сондӹк, шортньо сондӹк ко́ргышгыжо шӧртньо тэркэ, шӧртньо́ тэркэн коргыштыжӧ порсӹн мундыра; кишкэ тушко мийэн, чӱнгӓлын налӹн кочкӹнйӱӹн, пытарэн кунам кэртэш гӹн ик сатӹштэ, тунам ижэ мӹньӹм чӱнгӓл кэртшэ!

Кишкэ шинча, — опухоль на пальце. Кишкэ шинча ажэн шинчӹшэ йора; тудлан нулго шӱмэш оварэн шинчӹшэ кишӹм шӱтэн налӹн шӱра́т.

Кишкэ-шинчалан йу, — отговор против опухоли на пальце. Пӱсо́ пулат кэрдӹн пӱсьэшӹжэ кишкэ шинча азэн, торштыл кунам кэртэш гӹн, тунам ик сатыштэ ижэ ик париьашэм азӹжэ.

Кишкэ-шӹл, — зменное мясо. Йӹнг шудӹш шумо дэч кишкэ шӹлӹм кочкӹт (ырым).

Кишпад (к. м.), кишпод, — серный котел, ад.

Киш-шӧр, — сернистое молоко. Индэш лӱштӹш мартэ мийа; киш-шӧрым шолтэт гӹн, тувурга.

Киш-йӱр, — серный дождь. Киш йӱр йӱрэш манӹт.

Клат, — амбар. Агутан клат йӹмалнэ мура гӹн, йӱр толшашлан. Клат, — клеть.

Клэнча, — склянка.

Клэчӓ (к. м.), сӱспӓн - онга, сӱсонга, омӹта-онга, — клещи (у хомута). Курӹк кӱзӹшылӓ сӱс-онга пудӹргӹш.

Кнагам лудшо, кнагам окӹшо, йӱктышо́, — читатель.

Кнага окса, — бумажные деньги. Лӹгэ-лӹгэ лӹшташ, тӱжэм тӱрлӧ саска (к.).

Кнага палӹшэ, — грамотный.

Книшка, — книга. Туштым туштэм, шойам шойӹштам, ош шовычэш вӱдыл пӹштэм.

Кновал дэнэ модмо (о. м.), — назв. игры.

Коа-а, коа-а, кора-ак, кора-ак. Корак-влак коа-а, коа-а, манӹн магырэн шинчат, йӱр толэш дыр, — о крике ворон.

Кова, кувавай, — бабушка.

Ковай, онч.: кова.

Ковак, — лопух.

Коварчэ, кутан коварчэ, кутан копчӹк, — ягодица.

Коваштилӹшэ, мокшо (ӱ. м.), — скорняк.

Ковашты̆н шижшэ чумуркалажэ, — осязательные сосочки кожи.

Ковашты̆, — кожа. Кайы̆к ковашты̆жы̆м кайы̆к ковашты̆лак сатулэнат (к. м. гы̆ч).

Ковашты̆, — шкура, мех, овчина.

Ковашты̆ ӱмбӑл, — надкожица, эпидэрмис.

Ковзэм, эрыктэм, — чищу.

Кова, онч.: васкэ.

Ковралы̆к, кы̆пы̆рлы̆к, — форс. К о в р а, копшо, — щеголь, франт.

Ковы̆ж, комы̆ж, — скрипка. К о в ы̆ ж й ы̆ г ы̆ м э, йонгэж, — смычок.

Ковы̆жэм, онч.: кожы̆ктэм.

Ковы̆л, — пазник.

Ковы̆ра, онч.: ковра.

Ковы̆рталтэн, койышланэн, — спесиво, гордо, рисуясь.

Ковы̆ртатэм, — рисуюсь, щеголяю.

Ковы̆стан, ковы̆шта, — капуста. Ик руш майра шӱдӧ пачаш чийэн.

Ковы̆шта вуй, — вилок капусты. Адак чувла-ватым „ковы̆шта-вуй" маны̆т.

Ковы̆шта лы̆вэ, — бабочка-капустница.

Ковы̆шта-пицэ (к. м.), к.-пэчэ, — огород.

Когаргэм, — обжигаюсь.

Когарньа (к. м.), кугарньа, — пятница.

Когартара, — печет; кэчэвал кэчы̆жат кӱзӑлэшӑт шудлы̆к чаратым когартара.

Когартэм, — опаляю, обжигаю.

Когаршэ, — моль.

Коги, куги (к. м.), куэ, — береза. Кого корнышто ны̆ллэ коги.

„Ко-го-го-го" маны̆н комбо когокла, — о гоготании гусей.

Коговарӑш (к. м.), — коршун.

Когок-когок, онч.: кагак-кагак.

Коголь, — пирог. (Йоча мут, дет. сл.).

Когы̆льга, куптыргы̆мы̆ла тӧрсы̆р лийэш, — делается не ровным (не гладким). Йанда атэ тулэш лэвэн когы̆льга. Кумы̆ж курышат кошкэн когы̆льга.

Когы̆льо, — пирог. К о г ы̆ л ь о ч о к л ы̆ м о к э ч э, рушарньа, — воскресение в праздн „кугэчэ" — велик. дня.

Когы̆льо буртан, — артель, товарищество.

Когыньнанат, — у обоих. Когыньнанат кастэнэ омо тольо.

Когыньэк, — обоих. Мы̆й когы̆ньэк налам.

Когы̆снан, онч.: когы̆ньнанат.

Когэр (к. м.), когар, — ожог, гарь.

Когэшнэм (к. м.), — обжигаюсь, оскорбляюсь.

Кодалэш, кодэш, — остается. Мэмнан кумы̆лна кодалэш.

Кодам, — остаюсь. Т-рэ: к о д э м, — оставляю.

Кодама, — голец (рыба).

Кодшо, — остаток, оставшийся. Кодшо пашаш лум лумэш. Ужга дэч кодшо ковашты̆э.

Коды̆л колтэм (к. м), ужатэм, — провожаю.

Кодэм, — оставляю. Йэнг кумулы̆м шуктэт гы̆н, шкэ кумулэт кодэш.

Кож, — ель. Пасу покшэлнэ кож шога. К о ж л а, — лес; к о ж э р, кождэр, — ельник.

Кожартэм, кошартэм, — завершаю. Койа мӱшкы̆р поп дэнэ пашам йӧршэш кошартэнам. Каван-вуйэм унчы̆ли кошартэнам (ӱдрам. тугы̆р мэл).

Кожвонго, — рыжик.

Кожга, — вредный. Шурны̆дам кожга мардэж дэч аралы̆за.

Кожга, козга, — матрац. Пачаш кушгра тӧшак, изи йочалан малашы̆жэ.

Кожга, — шумит. Кугу чодражат кожга вэлэ.

Кожганэм, тарванэм, — трогаюсь.

Кож-гож-гож, — о шуме леса. Кожла вуй кож-гож-гож шоктэн кодо.

Кож-гож, — о звуках онуч при обувании. Эрат-касат кож-гож (йол пидмэ).

Кождэмы̆р, — назв. сказочн. героя. Кожан эргэ Кождэмы̆р кож тул дэнэ йӱлатыш.

Кож кугы̆лудо, — серуха (дик. утка).

Кож-кичкэ, кож-мо́ро́, — почки на елке. Кож кичкэ шошым кож ӱмбӑлан шочэш; тудо кожы̆н пэлэдыш шотшо; ава шотшо пӱгӱльмо́ лийэш, узы̆жо пурак лийын кайа.

Кожла, — лес. Пирэ дэч лӱдӑт гы̆н, кожлаш ит мийэ; кольа дэч лӱдӑг гы̆н, шурны̆м ит (в)ӱдо́.

Кожла-кайы̆к, — иноск.: заяц. Кожла-кайы̆к маны̆н мэрангым туштэн каласат.

Кожлана, — подсыхает (рана). Йора кожлана, иланэн шогы̆мы̆жо порэмы̆н кошкаш тӱнгӑлэш.

Кожла-тага, — иноск.: заяц.

Кожла-йэмы̆ж, чодра саска, — десные ягоды.

Кожмак (о. м.),— старательный. Сай илӹшӹм тӹй ужнэт гӹн, кожмак лийашэт кӱлэш.

Кож-мӧрӧ, онч.: кож-кичкэ.

Кожӹктат, ойлат, — разговаривают. Ӱпӧ марий-влак шкэ коклаштӹштат сӱӓслӓ кожӹктат.

Кожӹктэм, кожэм, ковӹжэм, ковӹжӹктэм, — обдираю на мельнице. Имньэ-вакшэш шӱлым кожэм. Кожӹмовакш, — обдирка (мельница).

Кожэгэльэ, пӱтӱльмӧ,— шишки (еловые).

Кожэгэльэ кайӹк,— еловик (птица).

Кожэм, онч.: кожӹктэм.

Кожэр, — ельник. Тыгӹдэ кожэрӹн йӹмалнӹжэ изи кольат лэгӹлдэн коштӹт.

Козир (о. м.),— нарядный. Ош шовӹчӹм пидӹнат гӹнь, козир улам шонэт мо?

Козла-тавӹш (ӱ. м.),— дич. Поро куго йумэм, козла-тавӹш пэркэм йодӹна (к. м. гӹч).

Козла, кожла,— лес. Элнэт козлат, куго козла, вуйжӹм савалтал шогалталэш.

Козна-лу, шаклика-лу,— кости-бабки. Сӧснӓн йолӹшто козна-лу шуко лийэш.

Козӹк, козӹра,— шероховатость. Козӹра кӱвӓр лавран лийэш.

Койвоҥго, киндэвонго, муно папка,— белый гриб.

***Койдармаш**,— спектакль.

Койдармӹла (о. м.), нота, йорий (ӱ. м.),— шутя.

***Койдарчӹк**, койдартӹш, койдар, — драматическое произвед.

***Койдарчӹк**, мӹскарачэ,— артист.

Койдарэм,— подражаю.

Койдарэм, кайдарэм, — высмеиваю. Молан ӱдӱр ой лийӹнам? Ватэ-шамӹчлан койдараш?

Койӹшан, онч.: коншо.

Койшландара, койӹкта, — представляет. Каваньм ото ганьэ койшландарэн шинчӹктэн. (к. м. гӹч).

Койшланэм,— представляюсь, шучу.

Койшо,— видимый. Койшо тушманэтӹм пӹтарэн шого.

Койа, онч.: лӧзӓ.

Койа,— жир. Койа шоло,— жирные кишки. Койа шоло вӹчкӹж лийэш.

Койа-воҥго,— белый гриб. (?).

Койа-логар,— бр. выражение. Тамлӹм кочкаш йӧратышӹм „койа-логар“ маньт.

Койа лукшо ту,— сальная железа.

Койам,— показываюсь. Пидшӹн кой, пидшӹн кой!

Койашнэм (о. м.), ӧрдом, ордэм, — жирею.

Койа шудо, пӱчмӧ шудо, кушмо шудо,— алоэ.

Койӹкта, онч.: койшландара.

Койӹлтӹш, кончӹмаш,— явление.

Койӹн-койдэ,— показываясь и скрываясь, вперемежку. Порсӹн йарӹм вӱдшӓт койӹшланэн, кудырталтэн койӹнкойдэ йогалэш.

Койӹн колта, — сверкает. Волгэнчэ йулт-йолт койӹн колта.

Коӹӹн-койӹн, — видимо, так и. Ӱйатӹм тул воктэкэ шорын шӹндышна, ӱй койӹн-койӹн лэваш тӱҥальэ.

Койӹрэм (к. м.), кайдарэм, — насмехаюсь.

Койӹш, — манера, выходка, ужимки. Койӹшдӹмо,— невоспитанный.

Койӹш,— действие, привычка.

Койӹшан,— щеголь. Пэш койшан марий. „Койӹшан-койӹшан“ маньн ида ман, мэмнан дэч койӹшан алаша.

Койшан,— видный. Ото ганьэ койшан ӹштэ.

***Койӹш**-виктыш, — наречие образа действия, деепричастие.

Койӹшлана,— рисуется, чванится.

***Койӹш лийтӹш**,— вид (грам. терм.).

***Койӹш лупшалтӹш**,— действительный залог.

***Койӹш лӱммут**,— отглагольное имя существительное.

***Койӹш-мут**,— глагол.

***Койӹш мут-жап**,—глагольное время.

***Койӹш мут лӱм**,— неопределенное наклонение.

***Койӹш савӹш**,— наклонение.

***Койӹш тодӹш**,— спряжение.

Койӹштӹмо марйа! — Ах ты, Марья, без манер (беспутная). Бр. выраж.

Койӹш-шоктыш,— характер. Тудӹн койӹш-шоктышӹжӹм пэш йӧратэм.

Койэш, — виднеется. Шӱдыр-влак волгӹдӹн огӹт кой гӹн, лум лийэш. Ойго шинчалан ок кой гӹнат, малаш эркӹм ок пу.

Койӹн,— явно. Колӹштса-йан, попна койӹн шойӹшт коштэш.

Койэм,— тесьма.

Кой-шорӹк,— курдюк, меринос. Кой-шорӹк койа кутанан, почан.

Кок, коктыт,—два.

Кокай, кувай, — тётка в см. почт. Кувай куптырдык, куш мийшыч?

Кокай, кока, куакай,— тетка. Кочан шӱжаржэ; авайын акажэ, ачайын акажэ.

Кок вэдра вӱд, онч.: мучэла-вуд.

Кокийаш,— двулетнее (растение).

Кок крэс (××),—два крестика. Кок крэс шымлурым ончыкта.

Кокла,— расстояние. Йал кокла кок мэнгэ лийэш.

Кокла,— среднее, средина. Йын коклаштэ модын воштылшо гын, тудо сай йын.

Кокла (к. м.), — чищоба, луг в лесу.

Кокла, тортык,— промежуток.

Коклазэ,— мазурик, маклер, посредник. Коклазым мураш пурышо агытан маныт.

Коклазэ, каласкалэн коштшо, — клеветник, шпион, сплетник. Коклазэ сайым шонэн ок ойло.

Кокла коштшо, туглар марий,— сватун.

Кокла лышташ,— срединный лист.

Коклан, — изредка. Коклан мийал толам.

Кокла пура, — средн. часть сруба. Кокла пура порт кышкарын покшэлжэ лийэш.

Кокла-пылыш, пылыш-кокла, пылышчар лонго,— среднее ухо.

Кокла тувыр, — рубашка из кудели средн. сорта. Кокла тувырэш йӧрӧ тӱрым тӱрлят.

Кокла тупка, — охлопки годные для толстых ниток. Ӱмбач руалдыш почэш шондашмэ, тудыжым кӱжгӱрак тувырлан шӱдырат.

Кокла 'эрэ-кэчэ,— пятница в праздн. „Кугэчэ".

Кокликур, коликур,— шесть копеек.

Коклу, коло,— двадцать.

Кок лэвэдышан шӱмпылыш,— двустворчатая сердечная заслонка.

Кок могырыш почылтшан ракэвот,— двухстворчатая раковина.

Коко, парэнтэ (йоча мут),— картофель. Изи йоча „коком ньамам" манэш.

Кокок, сакау, мака,— немой. Кококын йылмыжэ кид солкалмаштэ.

Кок пачашан корка,— двойная чашечка (у раст.).

Кок пучан пычал, кок йытыран пычал,— двухстволка (ружье).

Кок пэлаш - нӧшман кушкыл,— двусеменодольное растение.

Кок пэлнӧшман, шэлмэ нӧшман, пэл нӧшман,— двудольные растения.

Кок сӱнан чога шыл, — двуглавая мышца.

Кокто, коктыт, кокыт,— два; коктын, — вдвоем. Коктытэ, коктэш,— надвое, двояко, двойственно.

Кок тӱран кӱзо,— кинжал. Кок могырымат пӱсо лийэш.

Кок тӱрлӧ сар, сарпэнга виньэр, о. в. ӱдр. тув.,— вид пестрого холста.

Кок тӱрлын шӱлышан, — двоякодышащие.

Коктэ-йӱк,— сомнительный звук.

Кок чоркат-вуйан тэр, онч.: тракан тэр.

Кокша,— чирий, лысый. Кокша, чара вуйэш ӱп ок куш. Кокша-вуй, — головка чирья. Возак ӱмбалнэ эгэрчэ катыш кийа (к.).

Кокша-вуйан шудо,— одуванчик.

Кокшай,— с. Кокшайск. Изи Кангшан дэнэ Кугу Кангшан вӱд Йулыш ушнымаштэ, 1573 ийыштэ ыштымэ.

Кокшануж (ӱ. м.), айар почкалдыш,— мелкая крапива.

Копшангэ,— жук.

Кокша олангэ, онч.: кӱ-вуй.

Кокшар, Колтинча, — г. Котельнич, Вятской губ.

Кок шулдыран,— двукрылые.

Кокшӱдӧ - кандаслыр, кокшӱдӧ - кандашлур = 280 белок,— 80 копеек.

Кокшӱдӧ-нилывичыр, кок шӱдӧ-нылывичур = 245 белок,— 70 коп.

Кокыр, кокур = 2 белки,— 1/2 коп.

Кокыртыш, — кашель. Кокыртыш кылмымэ дэнэ пижэш.

Кокырэм, — кашляю. Кокырыкта.— кашляется.

Кол,— рыба; кол-нӧртмӧ,— икра; ший-кол, — сом. Колра, колсога, — жабры.

Колатка, шӱгар-к. (ӱ. м.), — гроб. Ожно шӱгар-колатка олмэш онам гына пыштат улмаш.

Кола, кавара (о. м.),— умирает, издыхает. Сай игшывэ вашкэ кавара, осалжэ кодэш.

Колам, — слышу. Колыштам,— слушаюсь, слушаю.

Колдыраш, вичыршийаш ший окса,— 5 копеек.

Колдо-голдо, колдо-голдо, тӱп-дӱп,— о звуках при околачивании холста. Ӱдыр-влак вӹньэр кыр̆ымэ годым „колдо-голдо“ шокта.

Колдымаш,— не слышное, не имеющий слуха. Колдымо,— не слышащий. Т-рэ: колыдымаш.

Колдыран, онч.: колдырма.

Колдыр-голдыр,— о звуках колокола. Ушкал шӱштыжӧ онгыр̆ым колдыр-голдыр колдырта.

Колдырма, — бубенчик. Колдырма рожлан лийэш.

Колдырмац (о. м.), каштала изи тӱр, шогыш (шокш) ӱмбалӓн ышталтэш,— вид вышивки.

Коликыр, коликур = 21 белка или 6 копеек.

Кол-кайык,— рыбо-птица.

Колко, чичка,— поплавок на удочке.

Колмо, пыл̆ыш-колмо,— весть, слухи. Пыл̆ыш-колмо увэрлан кодат гын, ала момат колат. Т-рэ: колымо.

Колой, мыскара йӧрэ вурсымо мут,— бранн выражение в легк. форме. Колой кокша, лийшаш отыл.

Колотка, — гроб Мландэ кӧргыштӧ шылан шондык. (к.). Т-рэ: колатка.

Колсат,— садок, рыбница для живой рыбы. Колсога, онч.: колра.

Колта, — отпускает. Йыраҥ кэлгын колташ шылӱмбалым волтат, куаш колташ нолгалыт.

Колталтэм (к. м.),— мчусь, бегу.

Колт-колт, луч-луч,— о звук. при околачив. белья. Кукшу тувырым ӱш дэнэ кыр̆ымэ годым колт да колт шокта.

Колтык, пуштып, пуштык,— остров.

Колтэм,— посылаю. Мэ марий кундэм крэсаныык, кэчэ-шичмаш вэл пашазылан шэмэр саламым колтэна.

Колтэм,— рассказываю, говорю. Йомакым колтэм.

Колтэм,— отпускаю. Кучымо кайыкэм тӱрӧ колтэм.

Колча, — кольцо (для замка и т. п. вещей).

Колшо, — покойник. Нэр мучаш лӱгӱштӓ: колшым колаш вэрэштэш (ыр̆ым).

Колшо вольык, онч.: олаксӓ.

Колшо куча,—„покойник хватается, насылает к-л. болезнь“. Колшо пӱйлӓн догаэш, шылыжым налэш, маныт.

Колшо кон-кэчэ, ончыл вӱргэчэ,— среда в праздн. „Кугэчэ“. Колшо кон кэчэ, тошто марий шонэн лукмо кэчэ.

Колызо, кол кучышо,— рыбак.

Колыдымо, — бессмертный. Колыдымаш,— бессмертие. Колымо, колымаш,— смерть, смертный. Шочмо дэч кодын отыл гын, колымо дэчат от утло.

Колшырэ (к. м.),— чайка.

Колыкандасыр, колыкандашур = = 28 белок,— 8 коп.

Колыкшо-пӧрт, шӱгар-колатка,— иноск.: гроб.

Колынилур = 24 белки или 7 коп.

Колышо,— мертвец, мертвый. Колышын колмыжо укэ.

Колыштам,— слушаю, слушаюсь.

Колышо пайрам,— праздник в честь умершего.

Колэ-аза, колышо-аза,— мертворожденный.

Колэгуш,— баба-птица.

Колэм, — умираю. Рэвольутсий вэрч колэм гынат, ом ойгыро. Колаш мондышо (к. м.), колэн кэртдымэ,— бранн. выражения.

Колэмдык, онч.: йарымдык.

Колэн кайа, онч.: тӱлыкэш мийа.

Колэнгэр, колэнгыр,— удочка.

Кольа,— мышь. Кольа-влак пыжашым копнан кӱшӓнжэ оптат гын, шыжэ кужу, йӱрӓн лийэш.

Кольавоч, кольа-поч,— стебель поддорожника.

Кольагайык,— пустельга (птичка).

Кольагуй (о. м.), = кольа + кӱй (?), кольа пыжашыштэ лийэш, пурса кугыт гына.

Кольагоршаҥгэ,— репей болотный.

Кольа имонцыл (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Кольа имонцыл, вошт кэрэм, аҥысыр гына изи тӱр,— вид вышивки.

Кольа лиймаш,— мышка, болезнь у лошади, коровы.

Кольа-поч, онч.: кольавоч.

Кольа-рож,— мышиная нора. Кольа рожыш пурэн кайшаш ганьэ лийэш.

Кольа-тул, волгалтшэ шукш,— червячок ивановский (жук).

Кольа умла,— мышиный хмель. Кольа умла аҥаштэ шуко лийэш

Кольа-чэр,— колика. Кольа чэр дэнэ имньэ тӱчкыдын чэрлана. Имньэ кочмо йӱмым чарна, таваш тӱҥӓлэш, йӧрлӓш точӓ, йужгунамжэ мӱшкыржӧ овара.

Кольа-шондо, — мышиная моча, иноск.: ничтожная польза. Кольа-шондо тэнгызлан пайда.

Кольайос,— ласка (зверек).

Кольмо,— лопата.

Кольмойолан,— ластоногие.

Коло, коклу,— 20.

Ком,— корка. Киндэ-ком,— хлебная корка.

Кома,— выдра. Вичынат сэржэ кӱрлын возын, комажынат игыжым пызырэн.

Комаголья, кӱзӓн, йошкар тупан кольа,— хомяк

Комака (о. м.), конга,— печка. Комака тӱньык,— труба от печи. Комака тӱньыкысо шӱчэш олтымо годым тул пижэш гын, ночко лийэш маныт. (П). Комака олмо, комака казна,— подпечек, опечек.

Коман-киндэ,— хлеб с отстающей коркой. Коман-киндэ (о. м.),— пирог с мясом (не рубленым).

Коман-мэлна,— блины с начинкой.

Комарэм,— отцеживаю.

Комбо,— гусь, гусыня. Узо-комбо,— гусак.

Комбо-кучкыж,— орел-гусятник.

Комбочапа, комбойол-шудо,— баранчик. Изи рвэзэ-шамыч комбойол шудым погэн кочкыт.

Комбо шӱтӱр кэрыштыш, вуй-видыш тӱр,— вид вышивки.

Комбыйол лышташ,— лопастный лист.

Комга, конга, кумака, комака,— печь. Куэт-вуйэт пэшкыдэт ик конгалан ыш йӧрӧ.

Комдо,— лукошко. К.-кыл,— ручка у лукошка. К.-кышкар,— корпус л. К.-пундаш,— дно лукошка.

Комдык,— на спину (упасть, лечь), вверх лицом.

Комдыш,— крышка. Вэдра комдыш йомын. Шинча-комдыш,— веки.

Комдыштэм,— закрываю.

Комдык-санга (мэрангым маныт),— иноск.: заяц.

Компо, комбо,— гусь. Компылогэр,— поперечина во вьюшке, называемой „кышкӓр“.

Компылэм (о. м.),— кладу боровком снопы.

Комыж,— название музыкального инстр. Комыжым суас ватэ шокта.

Комыжлэм,— трою, вью веревку в третьей части. Кэрэмым кумышо пачашлан пунымым „комыжлэм“ маныт.

Комлья, пу-комлья,— полено.

Комырэк,— ковыляк. Окшакым „комырэк“ маныт.

Комырэм, омырэм, луым нултэм,— гложу кость.

Комэшталтэш,— отламывается, откалывается к.-л. часть предмета. Атын монь иктаж ужашыжэ торгӓлт вочмым „комэшталтэш“ маныт.

Кон, конвӱд,— щелок. Шӱртым конжо эрнымэшкэ ныл-вич кана вӱдэш шӱалтымӓн.

Кондыштам, коштыктэм,— вожу, веду на поводу. Ожно ик йал гыч вэс йалыш маскам ончыктэн коштыктэн улыт.

Кондыштшо,— посредник. Кокла мут кондыштшо йэҥ мэж-кочшо вольык гай лийэш

Кондэм,— приношу, привожу, принесу, привезу.

Конзо (о. м.), шулыш,— голенище. Кэм шулыш, чулка шулыш.

Конпуш, конӱвш,— щелочный запах. Шӱрто пыштылэ годым конга гыч конпуш лэктэш.

***Кончыктыш,**— спектакль.

Кончымаш, кончык,— явление.

***Кончыш савыш,** — изъявительное наклонение.

Кончэм,— являюсь (во сне).

***Кончэр,**— сцена. Кончэр шэнгэлнэ кычкыркалат.

Коншудо,— лебеда. Коншудо дэн киндэ укэ ийыштэ илэн толашэн улна. Коншудо-кичкэ,— семена лебеды.

Конымла-арнька, кон-арнька, кугэчэ арнька,— неделя праздника „Кугэчэ“.

Коҥ лиймэш, шижмэ пытымэш,— до потери чувствительности. Марийжэ колмылан Орина шӱмжӧ коҥ лиймэш ойгырэн,

Коҥ-коҥ,— о звуках подвеш. на дереве баклашка. Пушэнтэш сакымэ пангажэ коҥ-коҥ вэлэ шокта (й. г.). Конга-ончыл,— шесток. Конга вийын,— печь горячая. Конга-лодо, к.-казна, к.-пундаш,— основание у печки. Конга-оҥа, конга-пэтыртыш,— заслонка к печи. Конга-санга,— кожух (передняя сторона печи).

Коҥга ӱштмӧ,— выметание в печи.

Коҥгашурка, конга санга угыл,— угол в передн. части печки.

Коҥгок, тоҥгырдок, тоҥрокак,— о пересохшей краюхе хлеба. Киндэ курика кошкэн „коҥгок“ лийэш.

Коҥгыльан,— бугристый. Лавран корно кылма гын, коҥгыльан лийэш.

Коҥгыра,— шар. Вуй коҥгырашэт логалмым вучэт мо?

Коҥла,— клин. Олто мучаш гыч тӱналын урвалдыш кумдан ыштэн коҥлам луктыт.

Коҥла-йымал, онла-йымал,— подплечье.

Коҥорма,— бубенчик.

Коҥра,— широкий, высокий желоб.

Коҥла-йымалнэ,— под мышкой. Коҥла йымалнэт мом нангайэт.

Коҥырма, колдырма, ушкал онтыр,— колокол для коровы.

Копа, копка, коптак, кормыж пундаш,— ладонь.

Копа кырэн модмо,— игра в удары ладони, положенной на спину.

Копка-парнья,— кривой конец лемеха. Шога-копкан кадыр мучашыжым „копка-парнья“ маныт.

Копландарэм,— разглашу, все скажу. Кай иза дэк, копландарэ тудым шӱртӧ йоткэ.

Копна,— куча снопов в виде маленькой клади. Копнам тӱрлын оптат.

Копрак,— череп. Коприк (о. м.), кӧтэрмӓ (ӱ. м.),— род колодки, пришив. к подошвам лаптей, обычно весной.

Коптак,— лопасть. Кид-коптак,— ладонь. Йол коптак,— ступня.

Коптак ыштыр,— короткая портянка.

Коптарэм, тӧрвӓлтэм,— снимаю, отдираю. Йорам коптарэт гын, огата чотрак ажа.

Коптрок, онч.: кроп.

Коптыка, лодак,— футляр.

Коптыра,— лубочный. Коптыра шувыш сакалтэн лэктын кайыш.

Копшаҥгэ,— насекомое, жук. Копшангэ кудалэш. Копшаҥгэ кочшо,— насекомоядное.

Копшо (ӱ. м.), ковра,— щеголь. Пэтр пэш копшын коштэш.

Копшылана, онч.: ворлана.

Корак,— ворона. Пойанын кугу мӱшкыр ӱмбак корак шорын колтэн. Эр шошым корак-влак йӱштылыт гын, лэвэ лийэш. Коракла,— каркает ворона.

Корак имньэ (у. м.),— вороной (о лошади).

Корак-пучумыш,— каша при общест. молении у реки по случаю бездождия. Ночко пайрэмым „коракпучумыш“ маныт. Корак-пучумышым кужу ойар годым энэр воктэн шолтэн чоклэн пырлья кочкыт; йӱр йодмо шот лийэш.

Корак-пыжаш,— гнездо воронье. Ачик-мучик чыкмам тодын.

Корак-шинча,— вид ядов. ягод. Корак-шинча кочкаш ок йӧрӧ.

Корак-шинча, маска шудо,— вид травы.

Корак-йолаш,— вид свертка ниток на веретене. Ӱдыр-влак шӱдырэш шӱртым „корак йолаш“ ыштэн вӱдылыт, ик мучаш гыч вэс мучашкэ мӧҥгэш-оньыш пӱтырӓт.

Корак-йолаш,— волчьи ягоды. Тран шӱдырмӧ шӱртымӓт „корак йолашлан вэлэ йӧра“ манын воштылыт.

Корак-йол рӱдӧ (о. м.), тӱр,— вид вышивки.

Корак-йол тэмыш (о. м.), тӱр,— вид вышивки.

Корак-йол шиман тэмыш (о. м.),— вид вышивки.

Кораҥам,— сторонюсь, сворачиваю.

Кораҥдышэ чогашыл,— отводящая мышца.

Кор-гор-р, онч.: дыр-дыр-р.

Кордовай,— сказочн. слово. Корак, корак кордовай корка шындаш кайалэш.

Кордылам, кордэм,— очерчиваю, черчу. Осал шикш шудымашкэ, тул шикшын колтыгэчта ильэ! ((к. м. гыч).

Коржэш,— мозжит. Онч.: нойэш.

Корка,— ковш. Кудо вуйышто волак (к.).

Корка,— чашка.

Коркан-коркашт = иктӹнат, вэсӹнат коркажэ,— каждый с чашкой. Коркан-коркаштӹм кучат.

Коркасӹнан,— чашечковидный.

Корка шӱдырӹ,— Большая медведица. Корка шӱдырыштӧ шӹм шӱдырӹ коркала койӹт.

Коркӹла, товаҥалтэш,—спутывается. Ӱпэт коркӹлэн пӹтэн.

Карлаҥа (к. м.),— шелуха.

Карланэм, моҥайэм (ӱ. м.), ойгырэм,— унижаюсь. Кӱчызӧ карланэн коштэш.

Корлэч, тавэ (о. м.), виньэм (ӱ. м.),— колодец. Вӱдӹм корлэч гӹич налӹт.

Кормӹж,— горсть. Кормӹж пундаш лӱгышта гӹин, окса толэш (ӹрӹм). Кормӹж-пундаш, лапа-пундаш,— ладонь. Окса кайшаплан шола кид пундаш лӱгӹштӓ (ӹрӹм).

Кормӹжтэм,— беру в горсть.

Кормӹжӹн - кормӹжӹн, — погорстно. Кормӹжӹн-кормӹжӹн нумал пӹтарэнӹт.

Корнан,— счастливый в дороге, с удачей. Коштмаштӹжат корнан ӹштэ (к. м. гӹич).

Корнаҥдэм, корэм,— линую, провожу линию. Ош кагазӹм корнаҥдэм. Пойан тупӹм корнаҥдэм.

Корнан пота, — полосатый кушак. Корнан пота лийӹна ильэ гӹин, кӹдалда йӹрат пӱтырнэнӓ ильэ.

Корно,— дорога; изи-корно, йол-корно,— тропинка.

Корно-вож,— раз'езд нескол. дорог; тӱньӓ йазӹкӹм сулэн, кум корно вож ушнӹмаштэ кум колшо кап кийа: тумо, Эрмак, Шэмэч-кува. Корно-вожӹ сооҥа,— доска на раз'езде дорог. Чондӹмо чонанлан ончӹкта (к.-в. о.). Корноржа = корно + оржа, — узкая поросшая травой полоска дороги между колеей и частью, где идет лошадь. Корно-тӱр, — край дороги. Корно-тӱрӓн (ӱ. м.),— с вышивкой по краям. Корныӹн-корныӹн, — полосатый.

Корпо (ӱ. м.), кайшудо (о. м.), солӹмо почэш кушшо шудо, — отава. Корпо мума гӹина, пэш пушкӹдо.

Корсак (о. м.), лэп,— селезенка.

Корсака, корнысо чоргӹла (о. м.),— острые бугорки на дороге.

Корсака (о. м.),— острога.

Корт (о. м.), кошт (ӱ. м.),— о звуках режущего серпа. Писэ сорла дэнэ тӱрэдмэ корт шокта.

Кортак, онч.: пуртак.

Корток (ӱ. м.),— неожиданно. Корток толӹн руалдӹш.

Корчак (о. м.), курчак, пуганьа (о. м.), курчак-кува, — кукла. Изи йоча курчак дэнэ модэш.

Коршаҥгэ,— репей.

Коршаҥгэ-вуй кайӹк, олагазьа (о. м.), казьа,— щегленок.

Коршаҥгэ-кайӹк, кӹньэ-кочшо,— коноплянка (птичка).

Кошар-нэран,— конусоклювые.

Коршок, кӧршӧк (о. м.), кӧршэк,— горшок.

Корӹш, кортӹш,— линия.

Коршта, кошта,— болит.

Корэм, — овраг. Кукшо корэмӹшкэ вӱд пура гӹин, шӓп мӱгырӓ.

Коргэм, нэр дэнэ йӱкӹм ӹштэм,— произвожу шум носом. Нэрӹм коргэн (шупшӹн) мала.

Корэм, — черчу. Корэш, — линия, черта. Корэшан сӱрэт,— чертеж.

Кос, косо, — вид дик. утки. Кӱшӱч кайшэ косэт, эр тӱтырӓт дэнэ йуштэн волто (к. м. гӹич).

Косар, косор (о. м.), когогызэ (к. м.), чӹрагӱзӧ,— косарь (нож).

Косарэм (о. м.), — отделяю крупу от муки.

Косата, косатальэ, косатан (о. м.),— жабрей (трава).

Косилья (о. м.),— косуля. Шим ушкалэмӹм кок парньа дэн ньиктӹн шуэм (косилья дэн куралмаш).

Косилан лопка-кӱртньӹжӧ, — лемех косули.

Косир (о. м.), — нарядный, щеголь. Косирӓйэм (к. м.),— наряжаюсь.

Коскак-коскак, онч.: тоштак-тоштак.

Коско-мӱй, онч.: каскэ. Коско, шадыргэ,— перекисший.

Коснэчэ, онч.: йокма.

Косо (ӱ. м.),— гоголь (птица).

Костан (к. м.), коштан (о. м.), — строгий, крутой, себялюбивый.

Костинча, онч.: йокма.

Котама (о. м.),— форель (рыба).

Котас (о. м.),— первый зуб ребенка Азан ончӹч лэкшэ пӱйжым „котас" маныт.

Котас, ушкал колдырма(н), ушкал онгыр,— кутас. Котасым имньэ шуйэш кылдат.

Коти (к. м.), пырыс, — кошка. Котиигэ (к. м.), пырысигэ,— котенок.

Котыр, лумо, шуйшо йора,—короста.

Котыр (о. м.),— придира.

Котьа (о. м.), коча, — дедушка. Котьамжат чаманэн ок кэрт.

Котьлана (о. м.), пургайшэ гайэ шалана, — черствеет. Тошто киндэ котьлана.

Коц (о. м.), коч,— чрез. Сола коцэт комбо кайа.

Коцак-шопак (о. м.),— горько-кислый. Коцак-шопак туцэш гынь, корнэш кашкам йорал кодэна.

Коч, кыч, кэч (о. м.),—бы ни. Кочкö (ў. м.), кэч-кэ,— кто-бы ни. Кочмо, кэч-мо,— что-бы ни. Коч-конат кочмыжо шуэш. Коч-мо гынат ик олмажым нальым.

Коча, кочай, куачай, чочой, чочай (о. м.),— дедушка. Мыйын кочай кандашлу ий мартэ ил›н.

Коча, онч.: шадырга.

Кочкам, коцкам (о. м.), — ем. Кочмэм шуэш, — есть хочу; кочмо шуэш,— есть хочется. Кочыш (у. м.), кочкыш (о. м.), — пища. Кочмаш,— еда. Иктыжэ тўйä, вэсыжэ савыра, кумушыжо шукä (к.).

Кочо, коцо (о. м.),—горький. Кочa,— горкнет.

Кочушмэн = кочо + ушмэн,— редька.

Кочшаш, — подлежащее еде, кто будет есть. Вуйэтым пирэ кочкаш, маска кочшаш, пий кочкаш!—Бр. выраж.

Кочшо,— потребитель, потребляющий. Вашкэ кочшо талэ лийэш. Кочшо мом шинча, куйыктышö шинча.

Кочык, кочык логар, кочшо логар,— едок.

Кочыр-р (о. м.), кычыж-ж (ў. м.),— о скрипе саней. Кычыкан годым тэр кочыр-р мурэн кайа.

Кочырт-кочырт (о. м.), шыкырт-шакырт,— о скрипе сапогов, ботинок. Шыкырт-шакырт катайэдым тэгак чийэм шонэт мо?

Кочыш-пöрт, кочыш-кыдэж,— столовая. Кочыш-корно, — пищевод. Кочыш-шолтыш илтарман, — орган пищеварения. Кочыш-шолтыш, — пищеварение.

Кочэштам,— ощущаю сильную горечь.

Кошар, кошаргэ, — остроконечный. Кошар мучаш, шаныкмучаш кошаргэ. Кошарлук, кошартуат, — острый угол. Кошарнэран,— конусоклювые.

Кошка,— сохнет (вещь), чахнет (человек). Мардэжэш ночко вургэм вашкэ кошка. Лулэгыжэ вэлэ кодын, чылт кошкэн пытэн.

Кошкар, Шопшар, Ильна-вуд воктэнсэ тошто марий ола,— г. Котельнич.

Кошкышаш. Ай кидэт кошкышаш!— чтоб отсохла у тебя рука! (бр. выраж.).

Коштам,— хожу, езжу. Опса улмаштэ иктат окна гыч ок кошт. Тэлым тэр дэнэ коштыт. Нур-коштмаш,— охота. Мынь нур-коштмым кошташ кайэм (й. г.).

Кошт (ў. м.), онч.: корт.

Кошта, коршта,— болит. Пэшак ок кэрт, вуйжо коршта. Шылыж-кыдал коштыдэгэчэ (к. м.).

Кошталам, — черпаю. Кошталам,— зачерпну.

Коштан,—своенравный, себялюбивый. Коштан йэнг эрэ шкэ сэмынжэ ыштыкташ тöча. Суас коштан гычын саклэ (к. м. гыч).

Коштанэш, коштранэш, коштырга,— грубеет (кожа). Лавра кучултын кид коштырга. Йолэш лавра кошкэн йол коштырга гын, „чывигэ лийэш“ манын.

Коштоклийэш,— немного подсыхает. Кошташ сакымэ тувыр-йолаш кошток лийын, пэлэрак кошкэн.

Коштра,— грубый (о кр. сукне). Тошкымо годым вуд шокшо лийэш гын, штраш коштра лийэш. Коштыктэм, онч.: кондышташ.

Коштыр,— о звук. груб. волос, шерсти. Пэшкыдэ чодра ўп, мэж, кульäшäт коштыр шокта.

Коштыр-р,— о звук. при ссыпке ржи. Коштымо уржа комака гыч волтымо годым коштыр-р шокта.

Коштыр-коштыр, — о звук. тупого серпа. Нушкö сорла коштыр-коштыр шоктыктэн шулэш.

Коштыра, куштра (о. м.),— сор. Кудывэчыштэ коштырам ушташ кулэш.

Коштырга, онч.: коштанэш. Кид мардэж дэнэ, парэнтэ кучултмо дэнэ коштырга, вара шэлыштэлтэш.

Коштэм,— сушу. Уржам кошташ мочаш кузя́т.

Коэ, ко (к. м.), вудоӈ, вӳдоӈго, вудом, толкы́н, вӳдтолкы́н (у. м.), вӳдшэргы́тыш, лово, вудлук-шы́ртыш,— волна.

Коэм (к. м.), куэм, — гребу (снег). Лумы́м куэм.

Коэм (к. м.), куэм,— тку. „Исдэ-вурдэ куэн моштэт мо?“ маны́н йодыт вэсь тунчӓштэ.

Коэшта́лтэш (к. м.), ковэшталтэш, оӈгэшталтэш (о. м.), толкы́налтэш, — волнуется (вода).

Кӧ, кэ (о. м.), ку (к. м.), — кто. Кӧ ужы́н да кӧ колы́н?

Кӧвӓк (ӳ. м.), пчал-рӳдӧ, пчал-пуч (о. м.), — дуло (ружья). Кок кӧвӓка́н пчалы́м нумалы́н сонарзэ чодраш кайа.

Кӧ ӓлэн, кӧвӧлэн, тӧвӓлэн (ӳ. м.),— наполняя выше краев. Сньэгы́м тӳр коч тэмэн кӧво́лэн кондышы́м.

Кӧгӓн (ӳ. м.),— скобка, пробой. Кӧгӓны́м опса йанакы́ш кэры́т. Тӳжвӓч тӳкӳлмӓштэ кок когӓн лийэш.

Кӧгӧн (о. м.), сура (ӳ. м.), — замок. Кӧ р г о - ко́ го́ н, кӧргӧ - сура, — внутренний замок. Тӳжвал кӧго́н, сакы́мэ кӧго́н,— наружн., висячий замок.

Кӧгӧкла́ (ӳ. м.), кӧгӧрта́, ко́рӧкла́, кӳргӓ,— воркует (голубь). Кӧгӧрчэн кӧго́кла́.

Кӧгӧрчӓ́н, кӧгэрчэн (ӳ. м.), кэдэ (о. м.),— голубь. Варакш кӳчыш вэрэштшэ кӧго́рчэн шагал утла.

Кӧзмэр, тӧсмэк, пӧкмӧр,— неуклюжий. Кӧзмэр йэӈ пы́кшэ тарвана.

Кӧк, — сивый (о лошади), серый (о материи). Ко́к имньэ. Кӧк постӧ.

Кӧксӓ (ӳ. м.),— слюна чахоточного.

Кӧкы́р (ӳ. м.), пушы́н кӧргэш пы́штымэ кагы́ржэ, — поперечины-дуги в лодке. Пуш ко́ргэш кӧкы́ржы́м оӈа курмужгы́мо дэч пы́штат.

Кӧлӓ́н, кэлӓ́н (о. м.), кӳлӓ́н (к. м.),— кому. Ко́лан пуэнат, туд(о) лэчак йод. Ы́ндэ тыланэт чэрэт. К ӧ л ӓ́ н,—с кого? для кого? Тыйланэт тидэ сита. К ӧ л ӓ́ н, — для кого? Ачажэ эргы́жлан кнагам налы́н.

Кӧлгӓ (ӳ. м.), ӳмыл,— тень. Патамбал пӳ́нчэт, ко́лгӓ пӳ́нчэт, вуйжы́м шуйзо кочкы́лдэн.

Кӧлтка (ӳ. м.), пы́ртка, — бьется (сердце). Изи шӳ́мжат пы́рт-пы́рт-пы́рт.

Кӧ лэч, кӧн дэч,— от кого? Мы́й лэчэм тудлан саламы́м каласы́за. К ӧ л э ч, — с кого? Окса туд(о) лэч налы́лтын огы́л. К ӧ л э ч о ж н о, — прежде кого? Тудо мы́й лэчэм ожно тольо. К ӧ́ л э ч п о с н а, — кроме кого? Кочам лэч посна мы́йы́н чӳ́чым уло.

Кӧм, — над кем? Вэсы́м вошты́лат гы́н, шкэ вэрчэт шортат. К ӧ м, — на ком (женился). Изам мотор ӳдӳ́рым марлан налы́н. Кӧм, кэм, кӳ́м, — кого? Кӧм нангайы́ш, ко́м нангайы́ш?

Кӧн, кэн (о. м.), кӳ́н (к. м.),— у кого, чей? Ко́н уло? Мы́йы́н укэ. Кӧн имньэ дэнэ толда?

Кӧнӓлӓ́м,— соглашаюсь, ласк. ф. от „кӧнэм“. Шочшаш чомалан от ко́нӓ́л гы́н, Сапай моторы́м пуэна.

Кӧн ваштарэш, — против кого? Чы́ланат тудын ваштарэш ойлат. К ӧ н в э р ч, — для кого? Тудо тый вэрчэт йамдылалтын огы́л. К ӧ н в э р ч,— ради кого? Ачат вэрч, ачатым шарнэнак тидэ пашам малнэм ыштэ-йан!

Кӧндӓ́м (ӳ. м.), мут колы́штшо,— послушный. Кондӓ́м йэнглан мом ы́штыктэт, чы́ла ы́шта.

Кӧн дэкэ, — к кому? Шочшийэмат минь дэкэм молан о тол? К ӧ н д э н э,— с кем? Ачажэ эргы́ж дэнэ канга́ша. К ӧ н д э ч, — с кого? Мы́й тӳ́лышӓ́ш йэӈ дэч пушашы́жы́м нальым. К ӧ н д э ч п о с н а, — без кого? Игшывэ-влаклан аваача дэч посна илаш йӧсӧ.

Кӧн дэч шэнгэлан, — позади чьих? Тыйы́н шагатэт мы́йы́н дэч шэнтэлан кодын. К ӧ н д э ч о н ч ы́ л т э н, — впереди чьих? Мэмнан имньэ тэндан дэч онч ы́ л т э н кайа.

Кӧн коклаштэ, — между кем? Йолташ-влак коклаштэ Сатай эн вийан.

Кӧн коч, — чрез кого. Мы́й тудын коч орлыкы́м шуко ужы́м.

Кӧн лӳ́мэш, — за кем, на чье имя? По́ртшо́ ватыж лӳ́мэш возалты́н. Ты мӳ́кшым тинь лӳ́мэштэт пэтырышы́м.

Кӧн нэргэн,— о ком? Мы́й авам нэргэн ойлэм. К ӧ́ н н э р г э н, — по ком? Ачажэ ӳдыржо́ нэргэн ойгы́ра.

Кӧн олмэш,— за кого? Мы́й олмэшэм ивам кайа.

Кӧн ончӹлно, — при ком? Авам ончӹлно мӹй ом шорт. Кӧн ончӹлно, — перед кем? Кочкӹш-йӱӹш уна ончӹлно. Кӧн ончӹлно, — у кого, перед кем? Вийан йӧҥ ончӹлно вийдӹмэ эрэ титакан шотӹшто.

Кӧн пайдалан вэрч, — для кого, для чьей пользы? Тидэ паша тэндан парӹшлан (вэрч).

Кӧн почэш, кӧн поштэк (о. м.), — за кем? Ний мэраҥ почэш кудалэш.

Кӧн ӱмбакэ, — на кого? Сэдэ пашам мӹй шкэ ӱмбакэм налам.

Кӧн ӱмбалнэ, — за кем, на ком? Тӹй ӱмбалнэт адак лу тэнгэ кодэш кизӹт.

Кӧнгэ, тӧнгэ, — не плавный. Йужо имньэ кӧнгэ лийэш; тугай имньэ кушкӹжаш йӧнӹсӹр, коргӹм сургӹкта.

Кӧнгӹр-шога (ӱ. м.), — особ. вид сохи. Конгыр-шога кэлгӹн колтэт гӹнат, йӹраҥ кумдӹкшӹм тутӹшак ик гайэ налэш.

Кӧнгӹрэ, кӧнгӹльэ-онга, онч.: тангӹракан онга, — не ровная доска, бугристая.

Кӧпкэ, онч.: шоптӹра.

Кӧпчӧк, онч.: кӱпчӹк.

Кӧрагэ (о. м.), — старини. дерев. посуда для пива, браги, величиной с ведро. Тичмаш кугу кӧрагат дэнэ лэктын улӹт.

Кӧразэ (ӱ. м.), шинчан-ужшо, вошт-ужшо, — ясновидящий, провидящий, ворожец высш. порядка. Т-рэ: мужаҥчэ.

Кӧранэм (ӱ. м.), кӹжганэм, шӱмэм шэлэш, йэнгӹн улӹлан ойгӹрмо гайэ лийам, — завидую; „шкэмӹн укэ“ манӹн йэнгӹнлан ит кӧранэ.

Кӧрвэч (ӱ. м.), конга шэнгэлан кодӹмо вэр, — запечек. Помӹлам кӧрвэчэш да монь шогалтат.

Кӧргалтэм (о. м.), кэргалтэм, — засучиваю (рукава). Тувӹр шокшэм кужу да кэргалтэнам.

Кӧргӓн, кӧргӓкӓн, — дуплистый. Йужо пуч кӧргӓн.

Кӧргӓш, вопш, — дупло. Коргашан пушэнгэ вашкэ шӱйэш.

Кӧргӹнчӓм, кӧргинчам (о. м.), — долблю. Волӹкӹм кӧргынчам.

Кӧргокгӹр сӓскӓ, пэлэдӹш лӱм, — назв. цветка.

Кӧргӧ, — внутренность. Упша-к., — полость рта.

Кӧргӧ, — внутренний. Кӧргӧ-мэрволдӹш, — внутр. завязка. Коргэш ӹштӹмэ пидӹшӹм „кӧргӧ-мэрволдӹш“ манӹт. Кӧргӧ-пӹлӹш, пӹлӹш-кургӧ, — внутреннее ухо. Коргӱзгӓр, капкӧргӧ, — внутренности, потроха.

Кӧрж (ӱ. м.), алка, алга (о. м.), — серьги. Алгам пӹлӹшэш сакат.

Кӧркэм (ӱ. м.), кугӹн конӹн шогышо, — важный, представительный. Идӹмжӹланат кӧркэм пуртэн шӹндэнат (каван тӱшка) (к. м. г.) Коркэмлэ, кӧркӧмлӧ йӧҥ, — полный, тучный (человек). Коркӧмлӧ йӧҥ куштулгӹн ошкӹл о кэрт.

Кӧрӧклӓ, онч.: кӧгӧртӓ.

Кӧршӧк (о. м.), коршэк, — горшок. Шэм шинча окрик (к.). Кӧршӧк вондо, — ухват. Коршэк налӹн модмаш, — назв. игры. Кӧршок кӹшкӹмаш, — сажание горшка (на живот). Кӧршӧкэш мушӹм оптэн, тулӹм пӹжӹктэн ӱдрамӓш мӱшкырэш кумуктэн шӹндат.

Кӧршӧк куцэм тӱр, вацэ коч ӹштӹмэ тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Кӧрӹк (ӱ. м.), пош, апшат-шувӹш (о. м.), — мех кузнечный. Апшат кӧрык дэнэ пуа.

Кӧстӧн, кӧстэн (о. м.), кэстэн (ӱ. м.), — дубина.

Кӧстэнэч (ӱ. м.), йокма, — гостинец.

Кӧтӧрмӓ (о. м.), кӧтэрмӓ (ӱ. м.), — колодка. Поро кӧтэрмӓн кэмӹм чийэн (к. м. г.). Кӧтэрмӓм йондалэш ночко годым пӹжӹктат.

Кӧтӧрмӓ, — молочница (дет. болезнь).

Кӧтӹргӓ, шагалэмэш, — убавляется.

Кӧтӹрӓн йэр, лӱкӓн йэр (о. м.), — озеро, поросшее травой. Кугу йэрӹштэ лӱкӧ кок могырыш коштэш.

Кӧтӹрмӓ, онч.: кӧтормӓ, — колодка.

Кӧтӹрэм агавуй, онч.: ага.

Кӧтэрмӓ, копрак, онч.: кӧтӧрмӓ, — колодка к подошве лаптей.

Кӧш-кӧш! — при отогнании птиц. Сурткайӹкӹм „кӧш“ манӹн поктат.

Краж, кашка, — кряж, оч. толстое бревно.

„Крак-крак!“ маныӊ корак кыӵкыӵра,— о каркании вороны.

Кракан тэр (о. м.), крэслантэр, лäжэнгäн тэр (ӱ. м.), — сани-розвальни.

Кралам (к. м.), куралам, шагалэм (к. м.), шогалэм,— пашу.

Куралшэ,— пахарь. Куралшыӊ йолжо чот пураканэш.

Крандэ, крант,— кран.

Крапльа (о. м.), шорвондо (ӱ. м.),— грабли. Шорвондо дэнэ шудыӊ удрат.

Крас, крагат (о. м.),— бугор.

Красин, кäрäсэм (ӱ. м.), — керосин. Лӱвäлныжэ вӱд, ӱмбäлныжэ тул (красин дэнэ ламбэ тул).

Кра-сара (ӱ. м.), кыӵэ-мыӵэ (о. м.),— мелочь, всячина. Андылчэ тӱрлӧ кыӵэ-мыӵыӊ ужала.

Крач (о. м.), кок корэм кокласэ курык гай кӱкшакä, — гребень, возвышение между двух оврагов.

Крипицä (к. м.), ийагомыж = ийа + + комыж, скрэпка, стрэпка (ӱ. м.), — скрипка.

Крлоп (о. м.), — хлоп. Капка крлоп шоктэн тӱчылтӧ.

Крок-крок, крӱк-крӱк, — о звук. при кашле. Тудо чэрлэ, крок да крок кокыра.

Кроп,— о звук. упавшей плошки. Кӱмӱж волэн войзыӊ „кроп“ шоктэн пудыргэн.

Кроп-кроп (ӱ. м.), йыжоп-йыжоп (о. м.), — о звук. при хлестании. Ырвэвэ имньэ вуйыӊ сола дэнэ кроп да кроп лупша.

Кростол,— бокал.

Круз, крузо, рокпонто (к. м.), курэз,— груздь. Мэмнан кожлаштэ рокпонго пэш шочэш.

Крӱк-крӱн, онч.: крок-крок.

Крутка (о. м.), выньэр ӱмбалашан пӱрэмдымэ кӱчык мыжэр, — пиджак крытый холстом.

Крэдалмаш, онч.: сар.

Крэдалам, крэдäлäм (к. м.),— дерусь.

Крэмга, крэнга, кырмэнга, кырвэнга,— фунт. Ик крэмгаштэ индэслэ куд мускал.

Крэндыл, крэнчыл (ӱ. м.), клэндыр, клэнчыр, кадыр,— крендель, сушки, баранки. Клэндырым шолтэн ыштат.

Крэптол, крэптук, крэпчук, крэпчык, крэтан, притон,— торба для кормления лошади в дороге. Крэптолэш корныш коштмо годым имньылан шӱлыӊ пыштат.

Крэсан онго, (+),— крест в кружке. Крэсан онго лу тэнгэм ончыкта.

Крэсäн (к. м.), крэсаныӊк (о. м.), шэмэр, шэмэр йэнг, мландэ паша дэнэ илышэ,— крестьянин.

Крэслä тир, онч.: кракан тэр.

Крэсталтам, тыӊэш пурэм (о. м.), чокынэм (ӱ. м.), Крэстос вэраш пурэм, — крещусь.

Крэстыла, рэсла (о. м.), крэсла,— крест-на-крест.

Крэстэ, рэс, ырэс (о. м.), крэсь, — крест.

Крэстэм, тыӊэш пуртэм (о. м.), чокындарэм (ӱ. м.), — крещу. Ожно марий калык чокындарымэ дэч Озаг губэрна гыч Ӱпӧ могырышкыла шылын кайэн.

Крэсь-кутын (ӱ. м.),— крест-на-крест. Чодрашгэ корно крэсь-кутын, пэш шуко.

Крэток, онч.: крэптол.

Крэшын, чокыныше (ӱ. м.), тыӊэш пурыше (о. м.),— крещеный. Крэсталтшым „крэщын“ маныт.

Крэшэньэ, крэшэньэ кэчэ, йумо чокыныме кэчэ, — крещение, христ. праздник. Крэшэньэ кэчэ лум лийэш гын, шэмшыдаг сай шочэш (п.).

Ксал, кысал, кышал,—кисель. Кысалым пурса ложаш дэнэ ыштат. Эй ксалай! — бр. выраж.

Ксийа (о. м.),— кисея.

Ксийа (о. м.), кӱсэн,— карман.

Ктий,— иноск.: трубка. Изи ватэм ктий (чылым).

+..... **Ктэм,** ыктэм, тэм, дэм, ктыктэм = ктэм + ыктэм, тарэм, дарэм, ыктарэм = ыктэм + тарэм, тарыктам = тарэм + ыктэм, — оконч. глагол. понуд. вида. Чыла пӱрӱжым йӱктэн ыштарэн.

Куака = куго + ака, кока, — старш. тетка, жена старшего дяди по отцу или матери, старш. сестры отца и матери. Ачам коч, авам кочат чотлымо кугызамын ватыжэ мыйын кокам лийэш. Ӱпӧ марийын ача коч чотлымаштэ „äвий“ маныт. Авамын, ачамынат акашт мыйын кокам лийыт.

Куанэм, йывыртэм, ӱвӱртэм (о. м.),— радуюсь. Ты пашалан пэш куаныша укэ.

Куат, — крепость (напитка), мощь, сила (духовн.). Пӱро́ виш шинча гы̆н, куатшэ кайа. Пӧрэт куатлэ лийэш гы̆н, вуйэт гы̆ч тул лэктэш.

Куатлэ,— крепкий (напиток). Куатлэ пӱро́, арака.

Куача, кугача = куго + ача, коча (ӱ. м.), чочой (о. м.), котьа (к. м.),— дедушка. Ачамы̆н ачажэ, авамы̆нат ачажэ мы̆йы̆н „кочам“ лийы̆т.

Куаш, куакш (о. м.),— мелкий, мелко. Куаш-вэр,— мелк. место, перекат в реке.

Кувавай = куго + авай, кова (ӱ. м.),— бабушка. Ачамы̆н аважэ, авамы̆нат аважэ мы̆йы̆н „кувавам“ лийы̆т. Покшы̆м-кува,— бабка-мороз.

Кува,— жена, женщина (вообще). Кувай,— тетка (в почтит. см.). Кувай, кэпшы̆лэм кушак пы̆штэм?

Кува-кугза, кувак-кугзак,— муж и жена. Кувдэчэ, кудывэчэ = кудо + пэчэ (о. м.), оралтэ (ӱ. м.),— усадьба, двор. Сурт шы̆ндымэ олмы̆м „кудывэчэ“ маны̆т.

Куво (о. м.),— мякина. Кы̆ньэ-куво, кы̆ньэн нӧшмы̆дымӧ вуйжо,— мякина от конопли.

Куво (о. м.), кугу,— теща. Марийлан ватыжы̆н аважэ „кугужо“ лийэш. Ваш ойлымаштэ „авай“ манэш.

Куво-ково (ӱ. м.), йы̆шт-йушт (о. м.),— о быстром действии. Чот вурсы̆шымат куво-ково кайэн колты̆ш.

Кувы̆лчо, шузы̆н ава-кайы̆кшэ,— самка глухаря.

Кувы̆л (о. м.),— дождевой пузырь. Кувы̆лы̆штэш,— пузырится.

Кувэлнэ = кудо + вэлнэ,— где, в какой стороне.

Кувэч = кудо + вэл + гы̆ч, кушэч(ын), кужэч(ы̆н),— откуда? Кувэч толы̆да, куш кайэда?

Кугарнья = куго + арнья, арнья-кэчэ,— пятница. Кугарньан,— в пятницу. Марий кугарньан пайрамы̆м ы̆шта. Кугарнья-вэра, кугу-сорта марий вэра,— вера религ. секты „Кугу-сорта“.

Кугачи, онч.: куача.

Кугза, онч.: кугуза.

Куги, коги (к. м.), куэ,— береза. Кугила, куэр, куэрла,— березняк.

Кугижа̑ (к. м.), онч.: кугужа.

Кугнэр, кугунэр,— зимородок (птица).

Куго (у. м.), кугу (о. м.),— большой. Кугы̆рак,— больше, старше, старший (вообще). Куго ватэ, кугу ватэ,— первая жена.

Куго (ӱ. м.), кугу (о. м.),— теща, свекровь.

Куго-вэнгэ, качы̆н насы̆л гы̆ч иктаж шольы̆жо лийэш,— кто-либо из племянников жениха, руководит женихом во время свадьбы.

Куго-кы̆рлась, Шорык-йол тылзэ,— декабрь.

Куго-шочы̆н,— назв. бож., „великий зиждитель“. Куго шочы̆нлак, йэш шочы̆н, йэш пуйы̆ршо, пӱрмӧ чонэтлан эсэнлы̆кы̆м, йоным пуэн шого (к. м. гы̆ч).

Куго йумо,— „великий бог“.

Куго йӱкпалэ,— прописная, заглавн. буква.

Кугу, шолдра, колдо́р (о. м.), кугу лулэганы̆м маны̆т,— с большим скелетом, крупного сложения. Тудо йэнг пэш колдо́р вэт.

Кугу, куго,— великий.

Кугу-вараш, курны̆ж,— коршун.

Кугу-парнья,— большой палец.

Кугу-ватэ,— перв. жена. Кугу ватэ кул ватэ, изи ватэ сий ватэ.

Кугу вингэ (о. м.), онч.: куго вэнгэ. Кугу вингэ вуй-пунчы̆шо дэнэ шинчэш, качэ орва вуйэш шинчэш.

Кугувӧрт,— хоромы, палаты, дворец.

Кугувуй-вондо,— брус в ткацк. ст., к которому прикрепл. основа холста. Руалмэ-вошты̆рым кугувуй-вондэш пидыт.

Кугу-вӱтэлэ,— кроншнеп (птица).

Кугу-вэлы̆ж, к. вилы̆ж (о. м.), кум пусакан кугу вы̆ньэр пӱчкы̆ш, кы̆штэк дэч ургалды̆ш шумэш тувур ӧрдыжы̆ш пуртэн шы̆ндымэ,— треугольный клинок (вставка) в рубашке сбоку.

Кугу-вэм,—большой мозг. Кугу-вэм кы̆лды̆ш,— большой симпатический нерв или узловая нервная система.

Кугу вэнгэ, онч.: куго вингэ.

Куго йомшо, йомшэнгэр = йомшо + + энгэр,— назв. одного из общемарийск. духов, вышедший из лика почитаемых.

Кугугиса = кугу + киса,— завирушка лесная (птица).

Кугужа, кугижӓ (к. м.),— царь. Ӱдрамӓш-к.,— правительница (царица). Кугужан-ватэ, — царица (жена). Кугужаныш (о. м.), кугужалык (ӱ. м.), — государство. Руш кугужаныштэ кугужа пытымэнгэ чыла калыкланат шкэ шот дэнэ илаш Совэт-кыл эрыкым пуыш.

Кугуза = куго + иза, кугза,— старший дядя по отцу или матери, дядя вообще в почт. см. Ачамын изажэ, авамынат изажэ мыйын „кугузам“ лийыт; ӱпо вэл марийыштэ „павай“ манын.

Кугузьа, кугузай, — старик, дядя. Покшым-кугуза,— дедко-мороз.

Кугу-Какшан, К.-Каншан (о. м.), — реч. Бол. Кокшага.

Кугу-киса, ужар онган киса,—больш. синица.

Кугу кийар, кагун (о. м.), каун, — тыква.

Кугу-Кокуй, тошто марий йал олмо Озангыштэ,—ул. Бол. Кокуй в Казани, стар. марийск деревня.

Кугу-коласа (ӱ. м.), орава,—больш. колесо (водяное).

Кугу-косо, кайык-лудо чот,—крохаль (дик. утка).

Кугу-курныж, курмыж (о. м.),—больш. ворон.

Кугу-кэчэ, кугэчэ, куэчэ, кочэ (ӱ. м.), —великий день, перв. весенний марийский праздник.

Кугу-лудо, кож кугу-лудо, сур-лудо,—серуха (дик. утка).

Кугу-лудо,—кряква.

Кугу-мӧр (о. м.), мӧр (ӱ. м.),—клубника. Ыснъэгэ-лай кӱймэшкэ, мӧр кӱймэшкэ мо йэмышым кочкылдэн илалына?

Кугу-мӧрӧ,—виктория.

Кугун,—помногу, широко. Кугун кочкэш. Виньэр руалмэ, куаш тӱнгалмэ годым пӧртыш пурышо йэнг омсам кугун почын тӱчэш. „Тугэ почмо дэнэ выньэр шуртӧ сайрак почылтэш“ шонат.

Кугу-ота, ота (о. м.),—кила.

Кугу пош, нуж мурда (о. м.), кугу кол кучымо мурда, — морда для ловли крупной рыбы.

Кугу пэркэ,—„великая благодать“.

Кугурак, — старший. Кугу дэн кугуракла кой, йоча дэн йочала.

Кугурак, — предводитель, начальник.

Кугурак, кугу йэнг, курык кугу йэнг, нэмдэ курык, лэмдэ курык кугуза, мэндэ курык кугуза, — назв. одного из духов низшего порядка, известного всему марийскому миру.

Кугу-рӱдӧ вондо, онч.: пу-рӱдӧ-вондо,—бузина.

Кугу-рэвэ, чунгыла (о. м.), пукырэвэ (ӱ. м.), салтак-ушмэн,—брюква, бушма.

Кугу-сорта вэра,—вера религ. секты „кугу сорта“.

Кугу томына, мэранг томына (о. м.), тумна, тумана, — серая сова или неясыть.

Кугу чоман (у. м.), ӧрзӓ (о. м.), — короб большой, лубяной. Ӧрзӓш мэ шӱлльым оптэна.

Кугу-шинча, шинчалык (о. м.), йанда-шинча,—очки. Кувавай кугу-шинча чийэн турлӓ.

Кугу-шинча, мэрангым манын,—иноск.: заяц.

Кугу-ушкал (о. м.), шордо,—лось.

Кугушнэм (о м.), кугэшнэм, шкэмым кугэш ужам, — горжусь. Кугэшнышым огыт йӧратэ.

Кугу-шувыш (о. м.), шурно оптымо 9—10 пут пурыман шуштӧ мэшак, — больш. кожаный мешок, вместим. до 9—10 пудов.

Кугу шудо-шырчык (о. м.), мӧртага,—кузнечик зеленого цвета, большой.

Кугу-шуэ, кайык-лудо, — казарка (дик. утка).

Кугу-йын, онч.: кугурак. Тудлан шканжэ ош чомам пуат. „Поро кугу йэнг! Унавий ӱдырэмлӓн логалынат гын, шочмо могырэш кодэн йоштак порэмдэн колто“.

Кугӱдӱр=кугу+удӱр,—самая старшая золовка. Ватэ марийжын эн кугу шужаржым „кугӱдӱр“ манэш. Ваш ойлымаштат тугак. Т-рэ: нудо.

Кугуголья, комак-кольа, комак, — крыса.

Кугу-кырлась,—июль месяц.

Кугыртэм, лунчыштарэм (о. м.), — усмиряю, успокаиваю. Тый гайэт йэнжым вашкэ кугыртэм.

Кугыт, — величина, величиной. Мон кугыт?

Кугэзэ-коча, куэзэ коча, — предок, прадед. Ачамын кочажэ, кочамын ачажэ мыйын „кугэчэ кочам“ лийэш.

Кугэзэ кувавай, куэзэ кувавай, — прабабушка. Авамӹн куваважэ, кувавамӹн аважэ мӹйӹн „кугэзэ кувавам“ лийэш.

Кугэзэ руалтӹш, вольык чоклӹшаш вэрч пуӹм руалмэ каласалтэш, — дерево с меткой в целях моления.

Кугэмам,—росту, увеличиваюсь.

Кугэмдӹш,—рост, возрастание.

Кугэрцан-тӱр, сорока-тӱр, — вид вышивки.

Кугэчэ = кугу + кэчэ,—велик. день, онч.: кугу кэчэ.

Кугэчэ-арньа, онч.: конӹмла арньа.

Кугэчэ кумалтӹш, когӹльо чоклӹмо кэчэ, рушарньан лийэш, — моление велик. дня с пирогами.

Кугэчэ кугу-йумо, кугэчэ кугу-йумӹн пэркажэ, кугэчэ кугу-йумӹн ашӹжэ, кугэчэ кугу-йумӹн шочӹнжо, к. к.-йум. пуршыжӧ, к. к.-йум. ажэ,—названия божеств великого дня.

Кугэчэ ош-кэчэ, — канун праздника „кугэчэ“. Кугэчэ ваштарэш касӹм „кугэчэ ош-кэчэ“ манӹт.

Кугэшнӹшэ, — гордый. Кугэшнэм, — горжусь.

Кугэштэм,—возвышаю, хвалю.

Кудалам,—скачу (на лошади).

Кудалтӹмэ, тэр кудалтӹмэ кэчэ,—день прекращения санного пути (25 марта). Тэр кудалтӹмэ лэч вара 41 кэчэ мартэ эр йӹда покшӹм лийэш, манӹт.

Кудалтэм,—бросаю, прощаю. Пушашэдӹм кудалтэм огӹлла, ом йод.

Кудалшэ,—бегущий, скрывающийся. Кудалшэ рӹвӹжӹм пий ок йӧратэ.

Кудалӹштэш (у. м.), коштэш, — бегает, случается (скотина). Ушкалда коштӹн, тӱйӹж, ужат?

Кудалтэм, шолэм (ӱ. м.), шуэм,—бросаю.

Кудашам, кудакшам (о. м.), — раздеваюсь, разуваюсь. Ужгам кудашам. Портӹш-кэмӹм кудаш шуӹшӹм.

Кудо, — шалаш, летнее жилое помещение марийцев луговых и горных. Шӱкшӱ вӱлӧ покшэч шӱлӓ (к.). Изи-кудо,—малое отдел. шалаша.

Кудо, — двор, усадьба. Кудӹш пӧртӹлшӓш. Шайтан-кудо, — раковина улитки.

Кудо, — который. Кудужӹм налат нара?

Кудо-водӹж, изи-кудо-водӹж (о.м.),— „дух шалаша“. Кудо-водӹжлан пучумӹшӹм, ньэмӹрӹм чоклэн изи ужашӹм эртньэш пӹштэн изи-кудо пусакэш торгаш сакат улмаш.

Кудо могӹрӹшто,—на которой стороне? Мардэж кэчэ лэкмэ могӹрӹшто пуа.

Кудӹвэчэ, кудӹвичэ=кудо + пэчэ (о. м.), кувдэчэ, оралтэ (у. м.), — двор. Кудӹвэчэт мо пэш такӹр?

Кудӧрт=кудо + ӧрт (о. м.), шӱкшондал (ӱ.м.)=шӱкшӧ + йондал,—домовой.

Кудпӹрчан кэрӹштӹш, — вид вышивки.

Кудӹр, кагрик, кригури (о. м.),—украшение в виде волнистой кривой. Ужжыжо ташмам, окам, кудӹрӹм кучат, йужыжо тӱр коч шуат.

Кудӹр, кӹйӹр (к. м.), кӧдыр, — кудри. Кудӹр ӱп.

Кудӹр-годӹр, кӹрт-корт, — о быстр. действии. Йашпай пэчэ коч кудӹр-годӹр тӧрштэн лэктэ.

Кудӹр кэм, тодмо кэм, — сапоги со сборками. Кудӹр гӹна кэмэйэт, рашт тошкалал, тул лэкшэ.

Куд, кудӹт, — шесть. Куд пусакан пӧрт, окнан шинчажэ кудӹт. Кутло,—шестьдесят. Кудӹтэ,—на шесть частей, кудутӹн,—вшестером.

Кудэмам (о. м.),—унижаюсь.

Кудэртньэ = кудо + эртньэ (о. м.), кудыгалта = кудо + калта, изи кудоводыжлан вучыктэн кышкымыла кумыж дэнэ ыштымэ калта, — род мал. сумки из бересты для жертвенных приношений духу шалаша.

Кудэт-кугза, кудэрт кугза, онч.: кудӧрт.

Кужагӹн, онч.: кушан.

Кужана, кужалгэ, кужу шотан,—продолговатый.

Кужам (о. м.), шалам,—мочусь. Нил руш-майра ик вакӹш кужӹт (ушкал лӱштымаш).

Кужаш (ӱ. м.), кужу жап, кужӹн (о. м.), — продолжительно. Тыгыдэ йӱр кужаш йурэш.

Кужо (у. м.), кужу, — долгий, длинный.

Кужтукӹм, оратукӹм, — массивная порода.

Кужу кэрӹштӹш, вуй-пидыш тӱр,— вид вышивки.

Кужу-почан киса, кож-киса, пытий-киса,—длинно-хвостая синица.

Кужу-пылыш, мэраным маныт, иноск.: заяц.

Кужуйол (о. м.), увра (ў. м.), шынга,—комар.

Кужу-йыпса, — шкант. К.-й. ўрлык мучко кувар-она мучашэш кок вуйэшат кыралтэш.

Кужунэр, —долгоносик (портит яблони, вишни).

Кужунэр, шынга, онч.: кужуйол.

Кужунэран,—длинноклювые.

Кужыт, — долгота, длиною. Мон кужыт? Кужытшым палэн нал.

Кужэмам (к. м.), кужэмам, — удлиняюсь.

Кужэчын, онч.: кувэч.

Кужэш (у. м.), тучэш, чучэш, — кажется. Маланэм тугэрак кужэш.

Кузат-тугат,—т$^{э}_{к}$ку зат-тугат йорлэш.

Кузык, марлан $^{к}_{э}$айшэ ўдырлан пуымо пого,—приданое невесты. Мэ акайлан кузыкэш ушкал дэнэ имным пуышна.

Кузыктэм (к. м.), кузыктэм,—поднимаю.

Кузэ,—как. Кузэ-гынат,—как-нибудь, во что-бы ни стало. Кузэ гынат толдэ ит код.

Кузэм (к. м.), кузэм, кучэм (о. м.),—поднимаюсь.

Кукалтыш (о. м.), лунгалтыш, — качель.

Кукарин, — плотник, иноск.: неуклюжий. Лоптырэс кугу йэнгым мыскылмыла „кукарин“ маныт.

Кукарка, кукарка курык кугыза, онч.: кугу йын.

Кукдымо, онч.: вэрдымэ.

Куклэм,—корчую, вырываю пни.

Куклэм,—чищоба, новь. Куклэмыштэ пу шуко лэктэш.

Куку (о. м.), кукö (у. м.),—кукушка. Шыштым родо кукö ганьэ лийын, ваш палласэн илаш кужо умурым пугэчда ильэ (к. м. гыч).

Кукта-вуй, кукталтшэ вуй, — лохматый.

Куктыж, товыж, куктынзык (о. м.),—путаница.

Куктэм, — путаю. Кукталтам, — запутываюсь.

Кукурка (о. м.), крэндыл, крэнчыл, клэндыр,—крендель.

Кукшо,—сухой. Кукшын,—насухо.

Кукшо-йол, мэрангым маныт,—иноск.: заяц.

Кукшо-курэз, рок-нöлдыш (о. м.), — свинарь.

Кукшо-кэчэ, шумат-кэчэ,—суббота.

Кукшо-логар, — дыхательное горло. Кочмо годым кочыш кукшо логарыш кайа гын, пэш кокырыкта.

Кукшо-логарын нöргäш укшлажэ,—бронхи, хрящевые разветвления дыхат. горла.

Кукшо-саска,—сухие плоды.

Кукшак,—суша.

Кукшындэ,—сухощавый.

Кукшыгэ-вудгэ илышэ, — земноводные.

Кукшэш кодэш. Аза ыштышылан эрэ лэвэ вудым йуктат, укэ гын кукшэш кодэшат, аза ышташ нэлэ лийэш шонат.

Кукыр, чанга (о. м.), чангай, сарын (ў. м.),—скупой.

Кукыртньи (к. м.), кўртньö-кольмо,—заступ, жел. лопата.

Кул, — раб. Ўдрамäш-кул, — рабыня. Шурэт ўштäш кулэт улам мо? (й. г.).

Кула,—саврасый (о лошади).

Кулай дэнэ модмо (о. м.), шылын модмо,—игра в прятки. Шывагам кучатат, шывага тойам кидэш кучэн кодшыжо кычалаш тунäлэш, молыжо шылыт.

Кулакай (ў. м.), пэнгыдэ пылышанлан маныт. Пылышэт куштo, кулакай!—Бранн. выражение.

Кулап, вольыкын шошым йогышо мэжшэ,—веснина.

Кулатьлэм, шылын модмаштэ „кулай“ манын палэмдымэ мэнгым пэрэм,—ударяю в столб при игре в прятки.

Кулаша (у. м.), тальака вол шот, — род мелкого длинн. корыта для сушки зерен. Кулашаш шурным оптэн кошташ мочаш кўзат, кулашам моча кöргысö кашталаш торэшын шындылыт.

Култарэм (о. м.),—уплачиваю сполна.

Кулэ гурык (ў. м.), йомак оныш, мынь тэныш.—Слова для конца сказки.

Кульдыр-гульдыр,—о крике индюка. Нэмыч-чывэ (узыжо) ккульдыр-гульдыр маныи кычкыра.

Кульма (у. м), пэстэ, савар (о. м.),—забор.

Кульо, мэкэ, — куль. Кульэщ шуйым оптат

Кульо-тэр,—сани, обшитые рогожей.

Култык (о. м.), шойак,—обман. Култыкэм, шойыштам,—обманываю.

Кум, кумыт,—три. Ты устэл кум-йолан. Устэлын йолжо кумыт Кумло, кумлу,—тридцать. Кумытэ, — натрое, на три части. Ик олмажым кумытэ ай полэна.

Кумага, комака (о. м.), конга,—печка. Кугу ола гыч изи олашкэ (к. гыч возакышкэ тулпол удырмо).

Кумага-пака (о. м.), сокыр-тагала шинчам пэтырэн кучэн модмалн, — игра в виде жмурки.

Кумака-онга, тур (о. м.), — вид вышивки.

Кумалам, улдэм, йумылдэм, удылам (о. м.),—молюсь.

Кумалгэ пун, кумэн шогышыла койшо пун,—мерцательные волоски.

Кумалдыш вургэм (о. м.), марлан толшо удурын пölökшö, — свадебный подарок невесты. Кумалдышлан сайрак вургэмым пуаш töчат.

Кумалмэ тичмаш (о. м.), йумылан шындымэ кочкыш-йуыш, — жертвенные приношения.

Кумалтыш,—моление. „Кумалтышда кавыл лийжэ“ маныт кумалшэ-влаклан.

Кумалгэ-атма, — мигательная перепонка.

Кумда, лопка (о. м.),—широкий. Урэм кумда.

Кумдык,—площадь. Пбрт кумдык вэлэ. Кумдыкэш, мучко, — по всей площади.

Кумликыр, кумликур,—31 белк. = 9 коп.

Кумло-кандасыр, кумло-вичур да кумур,—38 бел. = 11 коп.

Кумло-вичур, кумло-вичыраш тэнгэ,—35 бел. = 10 коп.

Кумлук-шарпан = кум + лукан шарпан, кум лук виса кутыш шарпан, — шарпан длиной в три меры. Кумлук шарпан вуйэш путырмаштэ шойак коркам изишак вэлэ эрталда.

Кум-лэвэдышан шумпылыш,—трехстворчатая сердечная заслонка.

Кум нэргэ.—в три приема. Кум нэргэ дэнэ луктын ту малым пастырэн колтэнат (к. м. гыч).

Кумо-стан,— ткацкий станок.

Кумсунан чогашыл,—трехглавая мышца.

Кумтуатан томка, треугольное пятно.

Кумуж,—береста. Кумуж вурдан кузо,—нож с берестяной ручкой. Кумуж-ката, кумуж дэнэ тодмо куаш ката,—туфли из бересты. Кумужан коршок, пудургыдымашын кумуж дэнэ лэвэдмэ коршок,—горшок обложенный берестой.

Кумуж-вуйан кишкэ. ош-вуйан к.,—уж. Кумуж вуйан кишкын анаржэ укэ, осалым йштэн ок кэрт.

Кумуктыш. вуй-волак (о. м.),—конек.

Кумук, — навзничь. Кумуктэм, — опрокидываю. Осал йштышыжо сэдэ под сэмынак кумукталт кайжэ. Кумук йэнг (о. м.),—упрямый.

Кумултэш (о. м.),—вспыливает.

Кумултам, ийвыртэм,—радуюсь. Ишштэ ганьэ кумулт илаш (к. м. гыч). Кумултын,—согласно.

Кумул (о. м.), кумул (у. м.),—сердечная склонность, благорасположение. Сай кумул,—доброе пожелание, осал кумул,—зложелательство. Кумулым пыштэ, кумулто,—пожалуйста.

Кумур = кум + ур, —3 белки = 1 коп.

Кумурший = кум + ур + ший = лур, лур,—три коп.

Кумутлымо лышташ, — тройчатый лист.

Кумушто, — послезавтра. Тачыжэлай вургэчэ, эрла изарнъа, кумуштыжо лийылда ай кугарнъа.

Кум чонан аза,—назв. ребенка с английск. болезнью. Йарнышэ, кугу вуйан, кугу мушкуран,, вычкыж кыд-йолан азам „кум чонан“маныт.

Кумшудо-лучкыр, — 315 бел. = 90 коп.

Кумшудо-витылур, — тэнгэ, путынь тэнгэ,—350 бел. = 100 коп., рубль.

Кумык, онч.: кумук. Кумыктэм, онч.: кумуктэм.

Кумыл, онч.: кумул. Йын кумылэм кодымэш пий кумыл кодшо.

Кумы̆лзак, — веселое расположение. Кэнгэж илы̆мэ курумы̆н кумы̆лзакшэ.

Кумы̆лтэм, — жалую, оказываю любезность.

Кумы̆лчы̆к,—приятный, услужливый.

Кумы̆ньы̆шт, кумы̆ньэк, — все трое. Кумы̆ньы̆шты̆мат пуштэдэн кы̆шка.

Кумы̆р-комы̆р, согы̆льдэм-согы̆льдэм, кром-кром,—о походке хромого. Окшак йы̆нг кумы̆р да комы̆р ошкы̆лэш.

Кумы̆тан, — тройной, тройник. Кумы̆таш, кум тэнгаш, — трешна, три рубля.

Кумы̆тлы̆к, — $^1/_3$ часть. Кумы̆шо,— третий,

Кумы̆шо кончы̆ш,—третье лицо.

Кумы̆што, онч: кумушто.

Кумэм, — жмурю. Шинча кумаш, малшашы̆м маны̆т,—иноск.: уснуть.

Кун, онч: шот.

Кунам,—когда. Кунамлан,—к какому времени.

Кунамсэк,—с какого времени.

Кунарэ (о. м.), моннарэ, мы̆зарэ, мы̆ньарэ,—сколько.

Кундэм, онч.: эл.

Кунза (о. м.),—отвращение, брезгливость.

Куны̆ж (о. м.), йӧрдымо́,—непутный. Шӱкшӱ куны̆ж икшы̆вы̆жы̆м сакаш шона шӱ̆йышкэм.

Куньы̆рий (о. м.),—тихий, забитый. Кум сӧснӓ игы̆штэ кокы̆тшо пэш куньы̆рий.

Куны̆ш (о. м.), тэры̆с,—навоз, нечистота.

Кунэштарэм (о. м.), ончы̆к колтэм,— произвожу, двигаю вперед. Эркы̆н ы̆штымэ дэн пашам кунэштарэн ом кэрт.

Кунган (у. м.), кид-шӱргӧ мушмо атэ,—рукомойник.

Кунгрий (о. м), канга, йавы̆к, — тощий.

Кунгэ, кунгэла (ӱ. м.), куволкэ, кувӧкэ,—куда, в какую стӧрону. Вуйэшэт упшалмэ кома упшэт, кунгэ шы̆ндэт, тунгэ-лай кэлшалэш.

Куп,—болото. Купан,—болотистый. Куптургы̆жан мландэ, — торфяная почва, на низменных местах, бывших болотах. Куптургы̆ж,—торф.

Купа, порса (ӱ. м.), ньумы̆рэмэш, пуны̆шка, льувы̆рга, — плесневеет. Шогы̆шо вӱд порса.

Купкушкы̆л,—болотная флора.

Куплого,—болотный дрозд.

Купсана, купшака (о. м), — тощий, легкий (о зерне). Ойар ийы̆штэ шурно купсака лийэш, туто ок лий.

Купсарси (о. м.),—тростниковая овсянка.

Купсы̆рга, онч.: куптырга.

Куптык-коптык,—о неуклюжем виде. Пӧрт-вуйышто кайыкшэ комбо лийаш то́чалэш, куптык-коптык куважэ ӱдӱр лийаш то́чалэш.

Куптыр-куптыр,—о звуках от покоробившейся шубы. Сар кӱрык нӧрэн куптыр-куптыр шокта.

Куптырга (ӱ. м.), купсырга, купчырга, —морщится. Шонгын шӱргыжӧ куптырга.

Куптырго-понго,—сморчек.

Купчывэ,—болотная курочка.

Купшака, онч.: купсака.

Купшӱльӧ, — сойка (птица). Купшӱльӧ тумы̆лэгы̆м кочкэш.

Купысо, кужу йолан-влак, — болотные, голенастые.

Купэсь, сатузо, сатучо,—ку́пец.

Курай (ӱ. м.), шийалдыш, — дудка. Курайы̆м шы̆мавуч дэнэ да монь ы̆штат.

Курал (ӱ. м.), тарман (о. л.),—орудие.

Куралам,—пашу. Ончы̆л-пачашы̆м куралам. Куралшэ,—пахарь.

Курва, аташ, йажар (о. м.), — развратник, -ца. Курвалана, — развратничает.

Курвиц-вицэ (о. м.), кудывэчэ,—двор. Курвиц-вицэт, олмапу-вицэт, олмапу йы̆ржат вӱд налэш.

Кургo (о. м.), — корм. Вольы̆к кургo укэ.

Куржам, кургы̆жам (о. м.), — бегу. Каван вуйышкыжо куржы̆н кӱзэн кайэн.

Куржангы̆ш (о. м.), куршантэ (ӱ. м.), —стремя.

Куржы̆н-коштшо, — бегающие (птицы).

Курика, киндэ-курика, курий, — краюшка (хлеба). Корно ончыктышо шукоуло, корны̆лан киндэ-курикам пушо укэ.

Куркала (ӱ. м,), коштэш, — бегает, случается (животное).

Курмак, йы̆рий-йурий койшо йэнгы̆м маны̆т,—легкий, легкого поведения.

Курмалгэм (о. м), кагайэм (у. м.), сӧсӓнэм, кы̆лмэм,— зябну, ощущаю холод. Йӱштӧ годы̆м вичкы̆ж вургэм дэнэ курмалгэт.

Курмаш-ужар чодыра, — вечно-зелёный лес.

Курмо-налмым шӧрымаш, — отговор против перевода жизненных сил. Йумын оным кунам налын кэртэш, тунам ижэ локтызо йэҥ курмым налын кэртшэ (тыпу!).

Курмыжга,—коробится. Кумуж кошкэн курмыжга.

Курмыжтэм (о. м,), нӧнчыкым йӧрэм, —сучу сочни. Нӧнчыкым йытыр дэнэ курмыжтат.

Курмызак, лого гайырак, лого дэч изирак,—вальдшнеп. Курмызакым кастэнэ вэлэ лӱйэн кучаш лийэш.

Курныж, кугу-вараш,—коршун.

Курпэньык, кукыр (о. м.), саран (у. м.),—скупой.

Курска,—зять, муж старшей сестры. Акамын марийжэ, авамын шужаржын марийжат мыйын „курскам“ лийыт.

Курт (у. м.),—домашний сыр. Куртлан тувуртышым йошкаргымэшкэ шолтэн шуэрак виньэр мэшакэш оптэн нӧрэпэш сакат.

Куртньык (к. м.), палыш (ӱ. м.),— круглый мясной пирог.

Куртньык-лык (к. м.), — лежанка в заднем углу дома.

Курык-оржа, курык-крач (о. м.),— горный гребень.

Курык-рӱдӧ,—горный хребет.

Куруктылэш (о. м.), ойлыштэш, — болтает. Тэрын-турын куруктылэш.

Курукш (о. м.), курыш, пурнья (о. м.), —кузов.

Курум (о. м.), умӱр (ӱ. м.), — век, жизнь. Курумэш,—вечно.

Курчак, курчак-кува, поганья (к. м.),— кукла.

Курчаҥгэ (ӱ. м.), лугуштыш, кӱчӱштыш, удуртыш,—чесотка. Удуртыш нолпо шӱм вӱд дэнэ пыта.

Куршаҥгэ, куржаҥыш, ӧрньэрын йол чыкащ ышталтмэ онтыжо,—стремя.

Куштэм,—пляшу. Руш-ватэ куштэнкуштэн мӱшкӱрым нумалэш (шӱдӱр).

Курык,—гора. Омо дэнэ курыкыш кӱзэт гын, ойго лийэш, маныт. Курыкан,—гористый.

Курык-виньэм, — пещера.

Курык-водыж,—„дух горы“. Курыквуй, курык чанга, — вершина горы.

Курык-каза,—серна (горная коза).

Курык-кугыза, онч.: кугу йын.

Курык-кӱдыр,—горный тетерев.

Курык шэлтыш,—ущелье горы. Курык-йол, курык-торалма, — отрог горы.

Курым, онч курум. Курымаш, ӱмӱраш,—вечный. Мэмнан танжат умураш. Курымэш комдык кутэ (ишкэ).

Курэжам (о м), шойнштам, — наговорю. Тачэ озым пукшымэтым ачатмыт-лан курэжам. Тыгэ курэж кодэн, мыскара йорэ ойлыпт канэн.

Курэж (о. м.), 9—12 парньан кол кучымо тарман, парньалаж мучашто ортшо (какльакшэ) уло, — орудие для ловли рыбы.

Курэж (о. м.),—острог.

Курэсь (о. м), кол кучымо гарман,— острога.

Кусартыш (о. м.), пайда (у м.),— прибыль. Кусартышан лашам корэккоат йӧратэ.

Кусат, туча,—летающий рой. Мукш кусатэдым тантал ыштыгочэт ильэ (к. м. гыч).

Кусатальэ, онч.: косатальэ.

Кусаткэ (о. м.), туча, ӧпш тушкэ,— группа. Кусаткыжгэ куснэн толын.

Кусныл илэм, куснылам, — кочую. Куснылшо,—кочевник. Кусиэм,—переселяюсь.

Кусо = куштысо, куштулшо, куштo улшо,—из каких мест.

Кусарэм,—привожу, приношу.

Кут, кутыш,—век, жизнь.

Кут (у. м.), ӧрт,—присутствие духа, благополучие.

Кутан, — зад, задница, дно, основание. Подкутан,—дно котла. Пӧрткутан, — завалинка, место уличной стороны дома. Кутан кырэн модмо,—название игры. Кутан-коварчэ, — ягодица. Кутан-лу, —тазовая кость. — К.-лу лакэ, — вертлужная впадина.

Кутанора, кутанлан осал йэҥым маныт, — человек с сильными половыми наклонностями. Кутарож,—отверстие заднего прохода. Кольа чэр годым имньэ кутарож гыч кыдэш ӱйым шурэн шуржым луктат гынат сай.

Кутайа (ӱ. м.), — процветает, развивается (жизнь). Тыгай алама йэҥ дэнэ илыш монарак кутайа?

Кутка (о. м.), нэмыч-чывэ, кӱрка (ӱ.м.), —индейка.

Куткалэм (о. м.), шуткалэм,—продырявливаю.

Кутко, — муравей. Куткышуэ, — муравейник. Кожла покшэлнэ ньэмэр-под шолэш (кутко-пизаш, пыжаш). Имньэ манын кушкужална куткышуэн аважым.

Куткуж, онч.: кусугэн.

Куткуй = кутко + уй, — муравьиное масло. Кутко муным атэш погэн конгаш шындат, лэвэн куткуй лийэш.

Куткыж,—беркут.

Кутла, — волость. Мэмнан кутлаштэ нымо тыгай-тугай ок шокто. Кутла йыр-вэр,—окрестность.

Кутлыкумур, витлыкокыр да лур, шымлур дэч шымыр монго,—63 бел.= =18 коп.

Кутлэм (у. м.),—поздравляю с праздником. У портыш илаш пурымо годым кутлат. Уна-влак тунам оксам пыштат; тудым „порт кутлымо окса“ манын. „Пайрамэт кутло лийжэ“ манын кутлат.

Кут лэктэ (у. м.), орт лэктэ, — сильно испугался. Кугу пирым ужымат кутэм гына кайыш.

Кутсыз, сындымэ (у. м.), пышт койшо (о. м.),—некрасивый. Шукшу вургэман йэнг пышт койэш.

Кутуй (о. м.), кутыш, кут, — длина. Удур, качэ урэмлан кутуй рад дэнэ шогалыт.

Кутырзо, — говорун. Тудо пэш кутырзо. Кутырмаш (о. м.), ойлымаш,— беседа. Кутырна,—балуется.

Кутырчык, турий, — хвастун. Кутырэм, ийарэм (у. м.), ажгындарэм, алгастарэм, — соблазняю. Осал йэнг шолышташ кутырта. Кутырэм, мокта-нэм,—хвалюсь. Ушдымо ватыжым мокта, ушанжэ имныж дэнэ кутыра.

Кутыш,—ярус, некоторая определенная длина. Кум кутышан лэваш. Вич кутыш пэчэ. Кутыш-аршын, — линейный аршин. К.-лышташ,—л. лист.

Кутэш кандэ, кандэ олача (у. м.), олача виньэр, порйэнг шовыраш, — вид пестряди. Кутэш-кэзэ, ол. виньэр, мындэр умбалаш (у. м.),—вид пестряди. Кутэш-кэзэ (у. м.), корнын виньэр, тушак умбалаш,—вид пестряди.

Ку-уш!—при отогнании вороны. Коракым кужу вичкыж йук дэнэ „ку-уш“ манын поктат.

Куцыш (о. м.), удуртыш,—чесотка.

Куча, чэрым логалта, иктаж вуд-водыж, памаш озамат маныт, — о насылании болезни каким-либо духом. Таныват памаш куча.

Кучалам, иктаж пашам ыштэм,—занимаюсь каким-либо делом. Аркаш пасым кучальым шыдаг дэнэ шожлан вэрч.

Кучалтам, вэрэштам (о. м.), — попадаюсь.

Кучкыж (о. м.), куткыж, арысланкайык, — орел. Комбо-кучкыж, — орел-гусятник.

Кучыш, кыл,—правительство, власть. Кучык, кучымаш, — арест. Кучыкыш вэрэштат, утлаш йсс.

Кучыкта,—дается в руки (о лошади). Кучыктыгэчэт,—дал бы ты в руки. Лышылжым атэр-капканэш пыжыктэн, кид ынгайэш кондэн кучыктыгэчэт ильэ. Музэкан кучымо,—ручка у гармонии.

Кучымо-погымо узгар, — пожитки. Кучымо-погымо тачэ уло, эрла укэ. Кучыш, — держава, главенство. Йыш кучыш йа ава, йа ача. Кучылтам,— расходую. Оксам кучылт от мошто гын, вашкэ пыта. Кучэдалам, пижэдалам, — борюсь. Кучылтмаш, — оборот. Окса кучылтмаш, окса толмаш-каймаш, — приход-расход денег. Кучэм, — держу, ловлю. Чучаш дэнэ кайыкым кучат. Кучэм,—задерживаю. Укэлан кучэн ит шогыкто, пу вашкэ. Кучэм,—пришиваю к одежде что-либо для красоты. Мэлэш моторлыкэш турло-турло пасмам кучат.

Куш, кушко, мош, мошко, — куда? (вопр. вх. пад.). Кэрэк куш кайэт гынат, корнэдым шинчэн кошт.

Кушак, кушагын (у. м.), кужак, кужагын, кушан, — где, в каком месте? каким образом (об. п.). Чапат кушак лаптыргэн? Ту моторжым ындэ кушан ужам?

Кушкам, — росту. Кушкэш-кушкэш, вуйанэш, нийалалтын возалэш.

Кушкыжам,—сажусь верхом.

Кушкыжмо, кукшо-кэчэ,—вторник.

Кушкыл, — растительность, растение (флора). *Кушкыл-лончыш, — ботаника.

Кушнына, — куда, в какую сторону? Порт ордыжышкыла шорын кайэн.

Кушкын ушнымаш,—срастание.

Кушкы́н шогы́шо пӱйа́н, кушшо пӱйа́н,—грызуны.

Кушмо-шудо,—заживляющее растение. Ошы́т-вӱ́дын умба́ла́нжэ кушмо-шудэ́т кушкальэ.

Кушкэдам,—рву, разрываю.

Кушкэш, — растет. Альэ йал вуча, кузэ кушкы́н шуэш-гала? Кушмо-жап,—время роста. Кушмо-йу,—наговор на заживление раны. Апшат кузэ шандалэш пэрэн куртны́м уштара, руалмат тугак ушны́жо (тыпу!).

Кушто, мошто,—где? (местн. п.). Кушто лийэш, тушто.

Куштузо, сӱа́н годы́м лӱ́мын кушташ шогалты́мэ йэнг, — плясун на свадьбе. Куштузо ӱшто олмэш шурго́-шовы́чы́м ӱшта́лэш.

Куштык, кушкы́л,—растение.

Куштулго, — легкий. Куштулгы́лык,—легкость.

Куштулго йолан йэнг,—человек легкий на под'ем, с легкой походкой.

Куштылтэм, куштылэмдэм, — облегчаю.

Куштысо=кушсо=кусо, кушто улшо, —откуда, из какого места? Кусо улат? Мӱндӱ́рсо-ӧ!

Куштэм, — выращиваю, воспитываю. Комбо шошы́м мунчы́мо дэч ончы́ч „ка-ка-ка-ка-как!“ манэш; мунчаш тугэ манэш; тудым „комбо муны́м куштa“ маны́т.

Куштэм, — пляшу. Кушташ мастар, куштызо,—плясун.

Куш шумэш(кэ), кушко шумэш(кэ), кушкэвэ, — до чего, до какого места? Урэм мучаш шумашкэ вич важык вэлэ.

Кушэч(ы́н), кужэч(ы́н), кувэч(ы́н) = =кудо+вэл+гы́чы́н,—откуда, с какой стороны? Кушэч кушко кайэда?

Куэ, куги (к. м.),—береза. Куэ чы́ра пэш тымы́лгы́н йӱ́лэ. Куэвонго, йокшар-пы́лэнга, — волжанки. Куэвуй тӱр,, — вид вышивки. Куэ-курэз,— вид гриба.

Куэдам, ала́клэм (у. м.) (?), — клевещу.

Куэдам (о. м.), — обижаю. Ава лийшы́жэ шэшкы́жы́м пэш куэдэш. Куэдшэ,—обидчик.

Куэзэ, кугэзэ уны́ка, уны́кан эргы́жэ, ӱдӱ́ржӧ, — правнук. Уны́камы́н игы́шувы́жо мы́йы́н куэзэ уны́кам-влак лийы́т.

Куэзэ-кова, онч.: кугэзэ-кувавай. Кугэзэ-коча, онч.: кугэзэ-коча.

Куэлӱва́л, ошкуэ-понго, — белянка, волжанки.

Куэм,—тку. Ик мучаш виньэры́м куы́шы́м. Куэм, ы́шкэ кумо, ы́шкэ ы́шты́мэ шӱ́рто́ ташма, — лента собственн. изготовления.

Куэм,—сгребаю в кучу ч-л Кок ора лумы́м куэн шы́нды́шы́м.

Куэм, ноштир мучашэн кучы́мо ташма, — лента, пришиваемая к краю вышивки.

Куэр, куэрла,—березняк.

Куэ-рыжы́к, куэ-понго, — груздь сырой.

Куэчэ, онч.: кугу кэчэ.

Куэ-шинча, — березовая губка. Куэшинча дэнэ кугу-сорта марий-влак шэны́м ышта́т.

Куэшталам, онч.. ашкалэм.

Куэ-йолва тур,—вид вышивки.

Кӱ, кэ (к. м.), кӧ, — кто. Ку вара? — кто же. Кэ шинча?

Кӱ (о. м.), кӱ́ (ӱ. м.), — камень. Вакш-кӱ́й, — жернов. Мончакуй,—камень для бани. Кӱ́йа́нгалтшэ,—окаменелый, окаменелость. Кӱ́йа́нгшэ-шӱ́й, мландэ-шуй, — каменный уголь. Кӱ́йа́нгэш (ӱ. м.), куйэма́лтэш,—каменеет, загорает (молоко в вымени). Ушкалы́м жапшэ дэнэ от лӱ́штӧ гы́н, водаржэ кӱ́йэма́лтэш. Кы́лымы́мэ дэнэ чизат кӱ́йэма́лтэш (пуалэш).

Кӱва́р (у. м.), кувэр (о. м.), — мост, пол. Кувар-онга, — пол, половица. Кӱва́р-пэчэ, пылдыр, пулдыр,—перила. Кӱва́р-каштa, ӱ́рлык (у. м.), — перекладина для пола. Кувар-онга йы́пш,— шкант. Кувар-онгам от йы́плэ гы́н, вишан, модшан кӱва́р лийэш.

Кӱвуй, кырш, пий-олангэ (о. м.), пагай (ӱ. м.),—ерш (рыба).

Кӱгы́ш, онч.: кӱкшӧ.

Кӱдра́тлэ (у. м.), — чудный, величественный. Амэн сэрлагэ, поро кудра́тлэ йумо (к. м. гы́ч).

Кӱды́л, кӱдылнӧ, кудын, кӱдынь, — возле, подле, прп. Идымэш каван кудынь кавaны́м шы́ндэн, идымэш пэркэм пуэнат (к. м. гы́ч).

Кӱды́р,—тетерев.

Кӱдырга (о. м.), кӧгӧкла, — воркует (голубь). Кӧгэрчэн окна умбалнэ кӱдырга.

Кӱдыр-вараш, ола-вараш,—сокол-тетеревятник, утятник.

Кӱдырчӧ, — гром. Сэнтабр тылзыштэ кудырчо шокта гын, шокшо шыжэ лийэш. Кӱдырчӧ (волгэнчэ) рашкалдымаш (о. м.), йумо пӧрымаш (у. м.), — удар молнии. Кӱдырчӧ, рашкалдымэ дэнэ тулат пижэш. Кудыртэ,—гремит. Кӱдырчо кужашын кӱдыртэ гын, кужу йӱр лийэш. Кӱдырчэн йӱр,— дождь с громом. Кудырчӧйумо,—„бог-громовержец".

Кӱдыр-р, — о крике тетерева. Кӱдыр пушэнгыштэ кӱдыр-р шоктэн мура.

Кӱдыш, ончымо,—наблюдение. Кӱдыш пагыт шуынат эр киньэлын, мушкыр тэмэн чодрашкэ лэктын кайэн. Кудэм, кӱтэм, ончэм,—смотрю, наблюдаю, пасу. Кутӱзӧ корэм воктэн вольыкым кӱтэ.

Кӱжгӧ, кужгӱ (о. м.), — толстый. Кӱжгӧ шоло, кӱжгӧ шуршоло,—толстая кишка. Кужгӧ шолэш соктам оптат.

Кӱжгӱрэ, лушкэ, шургэ (о. м.), шаула (ӱ. м.), — шумит. Сырэн пэш кужгурэт.

Кӱжгэммэш, — утолщение. Илпарчакын пӧртын онгэштын кӱжгэммыжэ, — спиральное или кольчатое утолщение клетки. Илпарчакын шоктэла койын кӱжгэммыжэ, — сетчатое утолщение клетки.

Кӱзэн-ӱштӧ (ӱ. м.), шуштуштӧ,—ремень. Кишкэ почшым нэлэш (к. ӱ.).

Кӱзгӧ (ӱ. м.). вошт-ончымо, чурий-ончымо,—зеркало.

Кӱзӧ,—нож. Пакэ-кӱзӧ,—перочинный нож, бритва. Чыра-кузӧ,— косарь (нож для лучины). Кӱзӧ лодак, —ножны.

Кӱзэм, кӱчэм (о. м.),—влезаю. Киддымэ, йолдымо пуыш кӱзэ. Мӱйым кӱзэм,— подлазываю мед. Кӱзышэш пагытэшат мӱйжым кӱйыктэн шуктэнат. Уржам кӱзэм, — ставлю рожь для сушки. Тачэ мончаш ружам кӱзышнэ.

Кӱл, онч.: ку.

Кӱйлэм (ӱ. м.), онгарэм,—настраиваю. Шӱвӱрым, кӱслэм, скрэпкам да моньонгарат.

Кӱйнэрка, кӱйсэр,—скала, скалистый берег.

Кӱй-тӧрлымӧ, сип (о. м.), — регулятор жернова.

Кӱйшэш. Ай вӱржӧ кӱйшэш. — Бр. выраж.

Кӱйшойыл, шӱкшондал (ӱ. м.), кудӧрт (о. м.), — домовой. Омо дэнэ пошырнымым шӱкшондал пизыра шталыт.

Кӱйыктэм,—пеку, варю.

Кӱйшӧ, — вареный, зрелый. Киндэ кӱйын. Мӧр кӱйын.

Кӱйэмалдэш, пэшкыдэмэш,—твердеет (о грудях). Чизэ омдымэк азалан шӧржым от пукшо гын, чизэ кӱйэмалдэш. Кӱйэш, — печется, варится. Шӱрӧ кӱйын, кочкаш йӧрэн. Киндэ вашкэ кӱйэш. Кӱйэш, — подопревает. Азан онгылаш йымал, конгыла йымал, эрдэ коклажат кӱйэш. Кӱйэштам,—пеку. Мэлнам мотор тулэш кӱйэштам.

Кӱйкорно,—шоссе.

Кӱкӧ (ӱ. м.), куко, куку (о. м.), — кукушка. Ончыч мурышо кӱкӧ вараш кодэш (т. м.).

Кӱкрикэ вӓр (к. м.), коклака вэр, чожга вэр, вакшыш,—жесткая постель, неровная местность.

Кӱксэ (ӱ. м.), каска, кашка,— полусгнившее лежачее дерево. Йолын мийэн, кӱксэ йэда канэн пӧртылнэ.

Кӱкӱ (к. м.), пыргэнчык, выргэнчык (о. м.), — головное покрывало невесты во время свадьбы.

Кӱкӱк (ӱ. м.), кукук (о. м.),— о пении кукушки. Кӱкӱжат-лай кӱкӱк маныльдалэш.

Кӱкш, онч.: кӱкшӧ.

Кӱкшэкэ, — возвышенность. Кӱкшакэн-кӱкшакэн курык валныжэ сар алашат шогалэш.

Кӱкшӧ, (ӱ. м.), кӱкш, кӱтыш, кӱкшӱ, — высокий. Кӱкшӱ курык умбалэн изи пэчым пэчальым. Кӱкшын-кӱкшын,—высоко-высоко. Кӱкшын-кӱкшын койалэш, кудо пэста пойанын лэвашыжэ? Кукшыт, кӱкшыц (к. м.),—высота, вышиной. Кӱкшытшӧ могайырак? Мон кӱкшыт лийэш? Кӱкшэмдэм,—повышаю. Орым кӱкшэмдэн шындэн улыт.

Кӱлэм,— я нужен. Мый кӱлам, укэ? Кӱлэш,— надо. Кӱлэшэт пэшак укэ. Кӱлэшэн,— нуждающийся.

Кӱлэн, онч.: кӧлэн.

Кӱллӧ удултыш (ӱ. м.), тӱрлӧ кумалтыш,—всякое моление.

Кӯлдӹмӧ (ӯ. м.), кӯлэшогӹл (о. м.),— ненужное. Кӯлдымӧ пашам ит ӹштэ.

Кӯлмӓн, лийман,—должно. Тӹгэ кӯлмӓн, тугэ лийман.

Кӯлтӓ (ӯ. м.), кӹлта (о. м.),— сноп. Вара шӹндӹмэ кӹлтам ончӹч луктӹт.

Кӯлт-кӯлт, — о биении сердца. Упш логалэш гӹн, шӯм „кӯлт-кӯлт“ кӯлткӓ.

Кӯлтӹмӓш, онч.: таргӹлдӹш.

Кӯлӹп (о. м.), тэмӹдэ,— не полно Подӹм кӯлып сакэн.

Кӯльӓш (ӯ. м.), кӹльаш (о. м.),—кудель. Кӯльаш дэнэ вичкӹж шӯртым шӯдырат. Кӯльашӓлгэ ушнӹлдӹш, йарӹмалтшэ куйш,—волокнистая ткань. Кӯльаш-вуй, — первая лучшая часть кудели Кӯльаш-вуйӹм куд кормӹж дэнэ ӹштат. Кӯльашйолаш, вичкӹж кӯльӓш виньэр дэнэ ургӹмо йолаш,— штаны из тонк. лучшего холста. К.-рӯдӧ,— средн. часть кудели. К.-шӯртӧ,— нитки из лучш. кудели. Кӯльашӹм колтэм, онч.: кӹльашӹм колтэм.

Кӯльэм (ӯ. м.), ушкалэм, — ревную. Тудо ватӹжӹм пэш кульӓ. Кульымӓш кӯлдымӓш паша.

Кӯлэш, — надо. „Ала кӯлэшлӓн, ала кӯлэшогӹллан тӹгэ мӧнгэш-оньӹш коштӹт“ манӹн ик марий ватэ ола урэмӹсэ калӹкӹм.

Кӯм, онч.: кӧм.

Кӯмӯж, кумыж,—чашка, блюдо (дерев., глин.). Кӯмӯж-совла, атӹшӧр, — посуда вообще.

Кӯмӯл (ӯ. м.), кумӹл (о. м.),— сердечн. склонность. Поро-кумӹлан,— милостивый. Осал-кумӹлан,— зложелательный. Кумӹлӹм пӹштэм,— прилагаю старание. Кумӹлэм тодӹлтэш,—волнуюсь. Кумӹлэм пӧрӹлтэш,—разочаровываюсь. Кумӹлан лийӹн,—ради приличия, из вежливости. Кумӹлланат огэш ашалтэ имньӹжэ.

Кӯмшӧ (о. м.),—вышивка всплошную. Тӯрлӹмаштэ ик вӹньэр пӹрчӹжат огэш код гӹн, кӯмшӧ манӹт.

Кӯн, онч.: кӧн.

Кӯнчӓ, роет. Чонэшта—мӯгырӓ, шинчэш,—мландӹм кунчӓ (копшангэ).

Кӯнчӹлӓ (ӯ. м.), кӹнчӹла (о. м.),— пряжа. К.-тойа, к.-вондо, — прялка. Ик каваньӹм лу шорӹк кӯрӹт (кунчӹлӓ шӯдӯрмӧ).

Кӯпӓ, омӹкупӓ.—засоня. Шуко малӹшӹм „омокупӓ“ манӹт. Купӓ (о. м.),— дрыхнет, спит без просыпу.

Кӯплӓнӓ (к м.), купӓ, — вздувается. Шум кӯплӓнӓ,— вздувается, пучит живот.

Кӯп-кӯп,—звук при ударе в пустой кузов. Йара курӹш „куп-кӯп“ шокта.

Кӯпнӓ, койа линмэ гаӈэ овара, — пухнет, вздувается. Колшо йэнг кӯпнӓ. Шужымо дэнат могӹр кӯпнӓ.

Кӯпцӓ (к. м.), овара, нолталӓлтэш,— вздувается, поднимается. Шопӹм ий кӯпцӓ,—весной лед поднимается.

Кӯпчӹк (о. м.), мӹндор (ӯ. м.), — подушка К.-шӯрго (о. м), м.-умбал (ӯ. м.),— наволочка. Киддымэ-иолдымо тугурӹм чийӓ.

Кӯпш, штраш-к,— мелкие шерстинки в крест. сукне. Штраш-кӯпш йога гӹн, щӯртыжӧ гӹна кодэш, шокшыжко ок лий.

Кӯпш, вӹньэр-к. (о м.), лувырчэ (ӯ. м.),— мелк. частички ниток, падающие под основу при тканье. Вӹньэр кумо годӹм в.-кӯпш йога

Кӯпшӓн, кӯпш гаӈэ пушкыдо, пыжвыж гына, мамык гаӈэ,— мягкий, как пух. Сурт гӹч тичмаш кӯпшӓн мэлна дэнэ каласэм. Кӯпшӓн вургэм чийэн лэктын кайэн колтэна.

Кӯр,—лубок, кора. Пиштэ-кӯрым шолдражым ораваш пӹштат, лэвэдаш кучултӹт, изижым мочылалан шӯктӓт. Шолокӯр дэнэ курышым ӹштат.

Кӯрӓм,—рву, беру, общипываю. Пэлэдышым кӯрым. Йытын кӯраш вашкэ шуэш. Чывэ йӯрлӓн пунжым кӯрэш. Курлӓм,— обрываю. Ит шупш, кӯрлат.

Кӯрӓн-тэр, тупан-тэр, энэртышантэр,—кошевка.

Кӯрвӓл-шорӹк = кур + ӯмбӓл-шорӹк, торжа койышан йэнӹм манӹт,—человек с крутым характером.

Кӯргӓ, онч.: кӧгӧртӓ.

Кӯргӯлэн модам, онч.: шылын модам.

Кӯр-йӹмал мочылалык, — древесные волокна, лубяные волокна.

Кӯркӓ (ӯ. м.), нэмӹч-чывэ (о. м.), — индейка. Кӯрка-игэ лавӹртышым ок чытэ.

Кӯрлӓлэш, — разрывается, расстраивается (сердце). Осал тангэт воктэнэт гӹн, шӯмэт-кӹлэт курлӓлэш.

Кӱрлӓм,— обрываю, разрываю. Туйо йэнг колаш тӧчӧн пэш орланэн кийа гын, ӱмбалӓнжэ шӱртым кӱрлыт, чӹрам пудыртат; тугэ чонжо куштулгынрак лэктэш, шонат.

Кӱрлӧ (ӱ. м.), турлӧ,—всякая всячина.

Кӱрлӹк-кӱрлӹк, онч.: турэрык.

Кӱрпӱк, онч.: кӱсӱган

Кӱрт (у. м.), пургуштыш (о. м.),— сугроб снега. Пэчэ воктэн пургуштыш чот шинчэш.

Кӱртньӧ,—железо. Кӱртньӧ ганьэ йӹтыралыкым мӹланна пуза ильэ (к. м. гыч). Кӱртньӧ-вож,— железная руда. Кӱртньӧ-вожым мландэ гӹч луктыт. Кӱртньо-пурса, пэшкыдэ, саран пойаным маныт,—иноск. назв. скупца. Кӱртньо-рокан мландэ,— железистая почва. Кӱртньо рӱдаҥмаш (ӱ. м.), шынчыргымаш,— окисление железа. К.-воштӹр (о. м.), чэп (ӱ. м.),— железная проволока. Кӱртньонгӹла,—кольчуга. Кӱртньылэм,—заковываю в железо.

Кӱртньӹйол-шудо, кӱртньӧ-лӧлдыш, онч.: шупка-шудо.

Кӱртньӧ-кишкэ, тошто марий онайэнгын вургэмэш чиймышт,— железная прицепка на одежде старинных марийских жрецов.

Кӱртньӧ-шӱ,—железн. кривуля у сохи. Шога ората дэнэ копка коклаш кӱртньӧ-шӱйым кучыктат.

Кӱртньӧ-шудо, йыжыҥан, вудыштӧ шочэш, лышташдымэ, козыра, кӱвӓр мушкаш йэш сай,—водяная трава, без листьев, употребляется для мытья пола.

Кӱртньӹвуч (ӱ. м.),— сергибуз (с'едобная трава).

Кӱртньӹсур,— сивожелезный (о лошади). Алашан моторжо кӱртньысур.

Кӱртньӹгол (о. м.),—железница (рыба).

Кӱртньӧ-нӧлдӹш, кӱртньӧлыш,— папоротник.

Кӱрӹк (ӱ. м.), ужга (о. м.),— шуба. Ужгам шорык коваштэ дэнэ ургат.

Кӱрӹлтдӹмӧ, эксыдымэ (о. м.),—беспрерывный, бесконечный. Курӱлтдымӧ поро порылыкым пу.

Кӱрӱлтӹш, — разрыв, перерыв. Ик шочшо-влак коклаштэ кӱрӱлтыш укэ. Кӱрӱлтэш,— разрывается. Пӹл кӱрулт шолгымо годым ӱдаш йӧра маныт (п.).

Кӱрӹлт пӹта, нужнанг пыта,— беднеет совершенно.

Кӱрӹлтӹш (о. м.), тулык (ӱ. м.),— летаргия. Кӱрылтыш-омо, тӱлык-омо,— летаргический сон. Кӱрылт ка'йа, тулыкэш мийа,— впадает в летаргич. сон. Кӱрылт кайэн, нымом шиждэ кийэн. Тулыкэш мийэнат мо лиймыжым, ныммомат о шинчэ.

Кӱрӹштӓм, — разрываю на многие части. Коктын тавалэн кандрам курышт пытарышт.

Кӱрӹштэш, онч.: пургайа.

Кӱрэн,—коричневый. Курэн вуй шудо лапка лийэш.

Кӱрэн-виньэр, — коричн. холст. Кӱрэн-виньэрым кум пырчэ кандэ да ик пырчэ кэзэ дэнэ куат. Кӱрэн пасма, — фиолетов. лента. Курэн-сур, — буровато-серый. Кӱрэн-шэмэ, — буро-черный. Курэнан-ылчык, — буроватый оттенок (отлив).

Кӱсӓ, кӱсэн кайа (о. м.), куснэн кайа, кусна,—переселяется. Сывырышкэ шуко марий куснэн кайэн.

Кӱсӓн (о. м.), сӱн, шӱн,—жила. Сӱн пэшкыдэ, пуй дэнэ пӱчкӓш огэшат лий.

Кӱслэ, кысла, кӓрш (к. м.), — гусли. Ик онга ӱмбалнэ нылдэ ик пирэ урмужыт. Кӱслэзэ, кӱслэчэ (о.м.),—гусляр.

Кӱсмэн (о. м.), пуш корным виктарымэ кольмо,—рулевое весло. Пуш кутанэтым кӱсмэн дэнэ иралтэ.

Кӱснэт, кӱснэч, кыслорок, — понукание лошади в сказке. Кӧк-вӱлӧ, кӱснэт, но! Ош-вӱлӧ, кӱснэч!

Кӱсӧ, йӱштӧ-тылзэ,— ноябрь.

Кӱсӧ, кусӧ пайрам, — больш. летний праздник перед Петровками. Кусӧ пайрамым Пэтро ончыч ыштат.

Кӱсӧ (о. м.), кӱсын, — долг: Тунэм лэктын кэртам гын, тӱлэм ильэ кӱсынжым. Кӱсын, — взаймы.

Кӱсӱган, кӱсэгэн, куткыж (о. м.),— беркут. Кусӱган кугу кайык: кугу комбигымат нумал кэртэш.

Кӱсӹлэм (о. м.), кӱсын налам, парымэш налам, — беру в долг. Ик пут ложашым кӱсылӓш мийышым. Т-рэ: арэм.

Кӱсӹнлӓ, онч.: кид-алмаш.

***Кӱсӹн-пуртак**,— кредитное товарищество.

Кӱсӹн пуэм,— даю в долг. Кӱсым пӧрыктэм (к м), пӧрылтэм (у. м.),— выплачиваю долг, отмщаю.

Кӱсэ (о. м.), кусэн, кӹсийа (о. м.),— карман. Кӱсэштэм икӹрат укэ.

Кӱсэ (ӱ. м.), нил пусакан ораташ шуэракӹн шакмакла тодмо, нийан шоктэ шот; кӱсэш куртлан щолтӹмо тувуртӹшӹм тӱго луктӹн кошкӹмэшкӹжэ кэчӹктат.— Род редкого решета из лыка для просушки на нем на дворе творога, сваренного для приготовления домашн. сыра „курт“.

Кӱсэгэн, онч.: кусӱган.

Кӱсэдӹк (ӱ. м.), кушэдык, кужэдык, тагарлья (о. м.),—пигалица, чибис.

Кӱсэлӓ (к. м.), кусын, — взаимообразно.

Кӱсэн шупшэш (о. м.), шӧн шупшэш,—ощущаю судороги. Кидӹм, йолӹм, парньам, молӹмат тӱндымылӓ чучэш; тудӹм „кусэн шупшэш“ маньт.

Кӱснӧк, — понукание сказ. лошади, „Сар вулӧ, кӱснӧк!“ маньн чучӹн кудальэ.

Кӱстэм, кӱштэм (ӱ. м.), шӱдэм, — велю, приказываю, заказываю.

Кӱтӧ, кӹтӧ (к. м.), — стадо, табун. Кӱтӱзӧ, кӱтӱчӧ (о. м.), кытозӧ (к. м.), —пастух. Кӱтэм,—стерегу, пасу.

Кӱч, кыч (к. м), кӱчӧ (о. м.), — ноготь, коготь, копыто Ончӹч ончэт—ок кой, шэнгэч ончэт — койэш (кӱч.). Кӱчӓн-цӱйӓн, уто-ситэ осал гӹчӹн куго сэрлагӹшӹм пу. Кӱчлӓ,—когти.

Кӱчӓн-йолан, кӱчйолан, — копытные.

Кӱчкӹж (о. м.), куткӹж,—беркут.

Кӱчӧ (о. м.), куцо, сӧсан (ӱ. м.), — глисты. Йочан мӱшкӱрым кӱчӧ налэш.

Кӱчӱзӧ, йодӹшт коштшо,—нищий.

Кӱчӱк,, кӱтӱк (о. м.),—короткий. Поро йэнгӹн ӱмӱржӧ кӱчӱк лийэш, маньт.

Кӱчӱк палӹмут,— краткое имя прилагательное.

Кӱчӱк йолан пэлэдӹш тӱшкӓ, рӱдэш иктэ гӹч лийшэ,—колос (простой).

Кӱчӱкэмдӹмэ рӱдӧ мучашан тӱркӓ пэлэдӹш,—головка (цветка).

Кӱчӱк-руч,—короткая дудка. Кӱчӱкпучӹн шур дэнэ шӹгажэ вэлэ; ушкал шур, шӹгажэ пистэ, вич-куд вэршок кутӹшрак, тудӹм шӹжӹм шоктат.

Кӱчӱкӹн, чот кучэм, — держу, обхожусь строго.

Кӱчӱкэмдэм, — укорачиваю.

Кӱчӱмӧ,—сырой. Кӱчӱмӧ вӱдым чӹла годӹмак иӱаш ок йӧрӧ. Кӱчӱмын. Чонлан кӱчӱмыш чучэш, — чувствуется гнет на сердце. Кӱчӱмыньэк, — в сыром виде. Йӹрӹс шӹлӹм кӱчӱмыньэк кочкэш.

Кӱчӹш (о м.), удуртӹш, лӱгӱштыш (ӱ. м.),—чесотка.

Кӱчӱк-мучаш, — краткое окончание.

Кӱчӱк-йол, мэранӹм маныт,—иноск.: заяц.

Кӱчӱмӧ, шонэн малӹшэ шор,—вскисшее, свернувшееся молоко.

Кӱчӱштӓ, кӹлмӹмо дэнэ парньа мучаш коштa, — щиплет от холода. Кӹлмӹшэ кид дэнэ шокшӹшко кэнэта пурэт гӹн, парньа мучаш кӱчӱшташ тӱнгалэш.

Кӱчэм, йодӹштам, йодӹшт коштам,— нищенствую, побираюсь.

Кӱчэм, онч: кӱзэм.

Кӱчэмдӹш-пу, — трущееся дерево в лесу. Кӱчэмдыш-пу вэсь пу вэлэн йӹгалтӹн „кочӹр-р“ шокта.

Кӱчэмдӹш йэҥ, — привязывающийся человек. Кӱчэмдыш йэҥ тӱрлым шӹрпэштӹлэш, тудӹн дэнэ паша йшташ йӧсӧ.

Кӱшӓн,—наверху. Мӱкш кӱшӓн цӱтырӓлтэш гӹн, мӱйын акшэ шэргэ лийэш.

Кӱш колтӹмо ӱстэл, — стол жертвы всесожжения (у кугусортинцев).

Кӱшкӧ, кӱш,—кверху, наверх. Адэмэ кӱшкӧ, ур ӱлкӧ онча. Кӱшкылӓ,— по направлению кверху. Кӱшкылӓ чоҥэштэн кайӹш кайӹкэт.

Кӱшкӧ кумалам (о. м.),—молюсь высшим дӱхам.

Кӱшнӧ,—наверху, высоко. Паша кӱшнӧ огӹл. Кӱшнысӧ, — верхний.

Кӱшӱчӹн,—сверху.

Кӱ шон (к. м.), кӧ шуӹн, — кто поспел, успевший.

Кӱш-сакӹмэ шовӹч, кумалмэ годсо, —флаг во время моления.

Кӱштэм (ӱ. м.), шӱдэм (о, м.), — велю. Пий почшӹлан кӱштӓ. Кӱштык, шӱдык,—заказ. Кӱштыш,—заказ, повелит. наклон.

Кӱшӹл-ава, — „высшая мать“. Кӱшӹл-атьа, — „высший отец“. Кӱшӹл-ото, — верхняя роща, посвящ. высшим дӱхам.

Кӱшӹлсӧ, — верхний. Кушыц, кӱшыч,—сверху.

Кӱшэдӹк, онч.: кӱсэдык.

Кӱшэн, онч.: кӱсэн.

Кӱшэш (о. м.), йэнг кӱшэщ,—на чужой счет. Мӹй кӱшэшэм, мӹй вийэм дэнэ илӹнэшт.

Кӱэрӓн (к. м), кӱйӓн,—каменистый.

Кӱэш, кӱйэш,—зреет, спеет, печется, варится. Кӹсньэгэ кӱйын шуӹн. Удӱрын комакаш пӹштӹмэ шӱртыжӧ ик канаштэ мотор кӱйэш гӹн, тудо ий марлан кайа (п.).

Кӱэштӓм, кӧштам, кӱйэштам,— пеку.

Кӹва (к. м.), кува, — жена, тетка — жена старшего дяди.

Кӹвӹл (к. м.), кувӹл, — клавиши у музыкальных инструментов, бляшки на сбруе. Ватэ-шамӹч шӹмакш йолвашкат кувӹлӹм сакалат.

Кӹвӹр-кавӹр,—о звуке от нов. холста. Кӹвӹр-кавӹр шоктышо мӹньэрэтӹм элнэт тийакэтлан лудаш ом пуал.

Кӹвӹшт-ковӹшт, — о звуках при ходьбе в валенках. Кывышт-ковышт портышкэмжэ ватэ чонӹм таралта.

Кӹгӹр-кагӹр, — о зигзагах в течении воды. Вӹд корэмӹм кӹгӹр-кагӹр ӹштӹман огӹл.

Кӹгӹр-магӹр, тӱр лӱм, — вид вышивки.

Кӹгӹр-мугӹр, — о кривлянии. Мо Пэтка кугызa гайэ кӹгӹр-мугӹр койат? (тӹп шинчӹдӹмэ йэнлан маныт).

Кӹдал, онч.: кидал.

Кӹдалам (к. м.), кудалам,—еду вскач

Кӹдал вола, муно вола. „Пӧшӹр кочкэш, садӹлан кӹдал вола“ маныт,— о действии пахов. грыжи.

Кӹдалнэ, покшэлнэ,—посредине. Кӹдалан ӱштым ӱштӓл. Кӱкӱжӓт кӱкӱк манылдалэш, кужу гӹнай куэнат кӹдалнэ.

Кӹдалнэргэлу, талвӹнэргэлу,—поясничный позвонок.

Кӹдалтэм (к. м.), шӹндэм, кудалтэм (о. м.),—бросаю, сажаю в печь (хлебы).

Кӹдал(ӹш),—поясница, за поясницу.

Кӹдач,—поперек. Кӹдач пижшэ мэраҥ (кок вэлкэ коштшо йэнг).

Кӹдач(ӹн),—со средины, по средине. Вича-вича вич ушкалэт шудӹм кӹдач пурлӹн кайа.

Кӹдашам (к. м.), кудашам, — раздеваюсь, снимаю.

Кӹд-игэ, игэ-лу, — локтевая кость (лучевая).

Кӹдипкан орава (к. м.), повоскан изэ орава, — тележка-повозка.

Кӹд-коптак, к.-коптӹк, к.-копа,—ладонь. Пурла кӹд-коптак лӱгӱштӓ гӹн, окса толэш: шолажэ лӱгӱштӓ гӹн, окса кайа (п.).

Кӹд кӹдӹм шӹнчӹжэ: кӧлӓн пуэт гӹн, туд(о) лэч нал.

Кӹдмуча, — дело рук, ручное. Кӹдмуча паша, куштулго паша.

Кӹд-пӱйӓн,—на руках. Кӹд-пӱйӓнэшэм малмэт, омо-нэрӹм тугумэт.

Кӹд-пӹрӹс, нэчкӹм маныг, — избалованный. Кӹд пӹрӹс лийӹн пӹтэнат.

Кӹдшол (о. м.), кидсоло, — браслет.

Кӹдшэ кужу, кужу кӹдан,—на руку не чист.

Кӹдӹр-годӹр, онч.: кудӹр-годӹр.

Кӹдӹрикӹм-мудӹрикӹм, спатникӹм-сотникӹм, чэрэ-чиньки, булдо-булдо казанский, йулдурдик.— Считалка—дет. пог.

Кӹдӹр-р (о. м.), пӹр-р, вӹр-р (ӱ. м.). Шудӱр пӧртмӧ кувӓр ӱмбалнэ „кӹдӹр-р“ шокта.— О звуках кружащегося веретена.

Кӹдэ-годо,—о быстр. действии. Мэат кӹдэ-годо конга йӹмакэ кумытынат пурэн кайышна.

Кӹдэ (к. м.), кудо, — который. Изай, кудыжӹм посланa?

Кӹдэж,—комната. Кӹдэжан пӧрт.

Кӹдэж,—раздел, часть. Кок кӹдэжан ончыктӹмаш.

Кӹдэжан, шукш-копшантэ, — насекомые.

Кӹдэк (ӱ. м.), кӹдэт (о. м.). Чывэвлак кӹдэк да кӹдэк кӹдэтлат.

Кӹдэт-кӹт-кӹт, онч.: кӹдэк-кӹдэк.

Кӹдэтлӓ (к. м.), кӹдэтла, — кудахчет (курица). Сарай ончӹл сар чывыжэ молан гӹна кӹдэтла?

Кӹд-йол толэш,—дело спорится. Мо пэш мастар улат, Йапи? — манэш изи мари: эй, шэрэмэт, кӹд-йолат толэш.

Кӹжакэн (к. м.), кужагӹн, — где, в каком месте? Йаҥ йаратӹм ыдыржым ой кӹжакэн ужташ?

Кӹжам (к. м.), кужам (о. м.), шалам, — мочусь. Пий шалмэшкэ мийэн шу!

Кӹжамӹк, онч.: кӹзамӹк.

Кыжвэк (к. м), кужвуд (о. м.), шондо,—моча.

Кыжганэм, кораңэм,—завидую.

Кыжганэм, — забочусь, беспокоюсь. Нуно ойгым шинчыдэ, кыжганыдэ плэныт.

Кыж-гож,—о звуке при полете стрелы. Пикшыжэ шушкалда да,пушэнгэ укш кокла гыч „кыж-гож“ шоктэн кайэн колта.

Кыж-кыж, — о звук. при спокойном дыхании. Акнаш „кыж-кыж“ тор шулэн малэн кийа.

Кыж лийам, изиш шоналдэм, — уделяю очень мало внимания. Тыгай йырнык ойэтлан мый кыжат ом лий вэт.

Кыжмык, мыжык, — тихоня. Кочкаш кыжмык гын, пашажымат ок варандарэ.

Кыжэң-кожэң, — о звук. при точении косы. Кыжэң-кожэң сава солалтымэ, олыкшылан йам лийэш.

Кыз-за! манын казам поктат. — При отогнании козы.

Кызамык (у. м.), идыркан, ырлыкан, кыжамык,—корь.

Кызыргэ, шыман, — тихонько, чуть слышно. Кызыргэ толэш, — подкрадывается (кошка).

Кызырт-кызырт, рышт-рышт, чоштыр-чоштыр. Шульо турэдшын сорлажэ „кызырт-кызырт“ шокта,—о звуках серпа при жатве.

Кызыри, пэш изи, тыгыдэ,—мелкий. Сньэгэ кызыри, имэ кызыри лийэш.

Кызыыр-кызыыр кизыайэт, чоп-чоп вумайэт. — О впечатлении при виде маленькой руки.

Кызыт, кизыт, — сейчас. Кызытэш чэвэрын!

Кызытсэ жап,—настоящее время.

Кыйак, кийак, йожга шудо, — осока (трава).

Кыйыр (к. м.), кудыр, — кудри. Кудыр уп, шорык мэжат кудыр лийэш.

Кыйыргэ (к. м.), кудыр,—кудрявый, курчавый. Кыйыртэм, кудыртэм,— кудрю, кудрюсь.

Кык, кайыкын пагар гыч шолтыдэак луктын кышкымэ пэшкыдэ парчаклажэ: пун, уп, лу, йанда да монь, — погадка.

Кыкырикрик, онч.: кэкрэкрэ-эк.

Кыл,—струна.

Кыл, вэдра-кыл,—перевесло у ведра. Элнэт вудэт кугу вудэт, вэдра кылдам чот кучыза.

Кыла, кылаттыш,—запорка Музикан шоктыдымо годым торлэн кандыматын пош кок могырэш йитат.

Кыльаш (о. м.), кульаш,—мочка Мушын эн йымал тушкажэ кыльаш лийэш. Кыльаш мого тушка дэч пушкыдырак лийэш , шуртылат паклака лийэш.

Кыльашым колдэм,—расчесываю кудель. Кыльаш вуным шонгашмым „кыльашым колдэм“ малыт.

Кыльаш рудо,—очесок кудели, остающийся в горсти. Шондашмо годым кормыжэш изиш гына кодэш: тудым ургым-шуртылан шудырат.

Кылат, — амбар; иносk: туман Нурыштo йолдымо кылат шинча (турэ).

Кыл-вот, — тенета из веревок Кандыра кыл-вот гычын саклэн.

Кылгын,—ковыль.

Кылда кырымэ, — молотьба. Умбачлувач пэралдэм, вутка вуйэм шалалтэм.

Кылдыр-р, йонг, — о звук. внутренн. замка сундука. Шондыкэм тукылымэм годым кылдыр-р шокта.

Кылдырым - кылдырым, — о звуках гуслей. Кылдырым-кылдырым куслэжэ, кукшу кожын онгажэ.

Кылдыш, пышкэм, пишкэм (о. м.),— узел. Покшэл-к., — иносk.: желудок.

Кылдымэ,— завязанный. Кылдэм,— завязываю. Кылдымэ кандражланат чотлыкым пуэнат.

Кылдэм (к. м.),—прямая линия, строчка, ряд. Ик кылдэмэшок сирэн шындэныт. Ик кылдэмэшок пуым шажанлэвэ.

Кыл, кучэм,—власть. Совэт-кыл, —Советская власть. Совэт-кылын тунг шонымыжо: тунья умбалсэ чыла калыклан ик гай тор илышым ыштымаш.

Кылмык,—промораживание.

Кылмыкта,—морозит. Тэр кудалтымэ кэчэ йудым ок кылмыктэ гын, шошым йуштo-влак шагал лийыт; кылмыкта гын, варажым адак 41 покшым толэш. (п.).

Кылмымаш, илпарчак лонгаштэ ий лиймаш,—замерзание.

Кылмэ, кылмышэ, — мерзлый. Кылмэ-йэң, — неподвижный, сонливый. „Эй кылмэ шур“ манын вурсат.

Кылмэ, рошто-тылзэ, — март.

Кӹлмэн тӱҥэш,—коченеет.

Кӹлта (о. м.), кӱлтӓ, — сноп. Тӱжэм изак-шольак ик ӱштым уштӓлыныт. Кӹлта погӹдэ каваньм опташ о лий.

Кӹлтайэм, — восторгаюсь. Ит кӹлтайэ, укэлан иг пиж, ит чӹкэдӹл.

Кӹлтик-кагӹль (к. м.), мускара, (о. м.)—обман, шутка.

Кӹлтиҥ-кӹлтиҥ, кӹлдиҥ-кӹлдиҥ, — о звук. гуслей. Кӹлдиҥ-кӹлдиҥ кӱслэжэ, йорга шорӹкӹн шолӹжо.

Кӹлт-колт, нэш вашкэ, — очень быстро. Ала мо кӹлт-колт кайэн колтӹш.

Кӹлтӹрӱк, онч: кӹлдӹрэк.

Кӹлтэм-кӹлтэм томбӹра, кӹлӹм йодэш томбӹра,— о звук. балалайки.

Кӹлчӹк, — хвоя. Пӱнчыгӹлчӹк лийэш.

Кӹлчӹк,—мелкие кости в рыбе. Колӹн кӹлчӹкшэ нэш тӹгӹдэ лийэш.

Кӹлчӹк, — блестящие шерстинки в дорогом меху. Умбӓлӓньэт чийалмэ ош мӹжэрэт, кӹлчӹкшӹмат кувэчӹн налӹнат?

Кӹлӹк (ӱ м.), тунэммаш,—привычка. Осал тунэммашэт лийэш гӹн, йэҥ ончӹлно вожӹлмашӹш пурэт.

Кӹлӹкла (к. м.), кӹдэтла, кӹлэтла,— клохчет (курица). Чӹвэ кӹдэтла.

Кӹлӹмдэ,—сердечник. Орва кӹлӹмдэ пӱкэн вошт, шудӱр вошт лэктэш. Кӹлӹмдэ — пупок. Азан лэктӹн вочшо кӹлӹмдӹжӹм огӹт кудалтэ, погэн пӹштат. Ава, мӹньар икшӹвӹжэ лийэш, кӹлӹмдӹштӹм иктэш погэн кӹлдэн пӹшта. „Вара икшӹвэ-шамӹч кэлшэн илат“, маньн ойлат. Йумӹн кӹлӹмдӹмак налӹн огӹл (моктанӹшэ нэргэн ойлат).

Кӹлэм, (к м.) олталэм,—обманываю с корыстной целью.

Кӹлэш (о. м.), кӱлэш, кэлэш (к. м.),— надо. Кэлэш, ак кэл, рвэзэ-влӓштэ, тир кутанэш идӓ кэчӓлт.

Кӹльт-кальт, — о звуке дубцов при молотьбе. Санондо-игэ ваш логалмэ „кӹльт-кальт“ шокта.

Кӹльчак,—чехонь (рыба).

Кӹмалам (к. м.), кумалам, — кланяюсь, прошу, молюсь.

Кӹмац (к. м.), тарай (о. м.), порлат (ӱ. м.),—кумач (красная материя).

Кӹмда (к. м.), кумда, — широкий. Кӹмдӹк, кумдык,—ширина,

Кӹмдаэмдэм (к. м.), кумдаҥдэм, — расширяю.

Кӹмдӹк (к. м.), кӹндӹк, кӹлӹмдэ,— сердечник. Курык йӱмӓкэ ит кудал, орва кӹлӹмдэ лэктӹн орват тӧршта.

Кӹмӹж (к м.), кумыж, — береста. Кӹмӹжвуй, кумыжвуйан кишкэ, — уж (змея).

Кӹмӹзлӹк (ӱ. м.),—кислица (с'едобная трава).

Кӹмӹк (к. м.), **кумӹк**, — навзничь.

Кӹмӹктэм (к. м.), кумӹктэм,—опрокидываю.

Кӹмӹл (к. м.), кумыл, кӱмыл (ӱ. м.), —сердечная склонность, сочувствие.

Кӹмӹт (к. м.), кумыт, — три; кӹммӹшэ, кумышо,— третий; кӹммӹштэ, кумыштo, — послезавтра; кӹмлэ, кумло, — тридцать.

Кӹмэм (к. м.), кумэм, — жмурю, закрываю (глаза).

Кӹн (к. м.), кун, — толк, смысл. Кӹндӹмэ, кундымо,— бестолковый.

Кӹна (о. м.), шӱргӧчийа,—грим, румяны.

Кӹна,—алый.

Кӹнам (к. м.), кунам, — когда, в см. „как“. Кӹшкэ ака-кӹрска гӹц айӹрлаш кӹнам йасэ агыл.

Кӹнам, кунам, — когда; кӹнамшэн, кунамсэк,—с коих пор.

Кӹнарэ, кунарэ, — сколько.

Кӹна чийа, онч.: сандал.

Кӹнзала (к. м.), кӱнчӹлӓ,— волокно, кудель. Кӹнзала-вандэ, к.-вондо,—прялка.

Кӹньӹж (к. м.), шӱкшӓк, куштра, — мусор, сор.

Кӹньэ, — конопля. Изи кож вуйэм пэш тутло (к.). Лужо шӱэш, шылжэ ок шӱ (к). Кӹньэвэчэ, познавэчэ (о. м.), — коноплянник. Кӹньэ-нӧшмӧ шукӹжӹм лӱмын пэчэн шӹндӹмэ вэрэш ӱдӓлтэш.

Кӹньэгайӹк,—зеленушка.

Кӹньэ-кашка,—толстые обрубки бревен для пресса. Кӹньэ пошырташ, пызырӹкташ оптымо пу сорымлам „кӹньэкашка“ маньт.

Кӹньэ-кочшо, коршангэ кайык, — конопляника.

Кӹньэлтэм (о. м.), киньэлтэм (ӱ. м.),— поднимаю. Малышым кӹчкӹрэн кӹньэлтышым.

Кыньэ лукмаш-чыкымаш, шуктымаш, — мочка конопли и добывание. Чыб-чыбылдым, куб-кубылдым, йаташ батым пладым

Кыньэм тулэм, онч кинъэм толэм.

Кыньэ-нур, онч.: кыньэ-вэчэ.

Кыньэ пошартыш, — пресс для конопли. Кыньэ чыкымэ годым кок вэлым кужгу вара дэнэ пидыт, тудым „пошартыш" маныт.

Кыньэр, онч.: вийакш. Ик кыньэрыштэ 300 пырчэ шурто лийэш.

Кыньэр, ик кыньэраш шурто: кум пошма да вич лудмо. Ик йарымышкэ вич кыньэраш шурто пура.

Кыньэраш пидыш,—моток в 300 ниток. Кыньэраш ойыраш йштымэ шуртым „кыньэраш пидыш" маныт.

Кыньэрашлэм, — делаю мотки по 300 ниток. Йолвондыш йолдымонго кыньэрашлат.

Кыньэр-вуй, киньэр вуй, — локоть. Кыньэр-вуй пэрна гын, пэш корышта.

Кыньэртэм, мужэдам, — гадаю, ворожу Мужэдшэ ушты кыньэрта.

Кыньэртэм, кыньэр вуй дэнэ энэртэм,—облокачиваюсь.

Кыньэ-сувэ, — кострига. Кыньэ сувым корэмыш кышкат.

Кыньэ-тулэ, тулэ (о. м.), толэ, — мялка. Тошто годсо к.-т. кок йолан.

Кыньэ тулымаш, к.-толымаш,—отделение конопл. волокн. от костриги. Ирлур, лыштырдык, эдыкым лыштырдык йакмак (к. т.). Кылдырым-кылдырым саэмпай, кылдырык-кылдырык тык-чык эйэмпэ, тын-чын эйэмпэ.

Кынгэ кийа, тарваныдэ кийа, — лежит без движения. Пырыс кынгэ гына кийа.

Кыпа (к. м.), купа, пунышка,—плесневеет. Тошто киндэ пунышка.

Кып-коп,— стремительно. Унто озым кочшо мэраң умбак кож вуй гыч кыпкоп волэн возэш.

Кыптыр-кыптыр,— о звук. при развешивании крест. сукна. Ыштраш сакалымэ годым „кыптыр-кыптыр" шокта.

Кыптыргэм (к. м.), куптыргэм, купсыргэм,—морщусь, ежусь.

Кыптыри, пугырряк, — сутуловатый. Кыптыри кугуза кыптыр-коптыр ошкылэш.

Кыптэштам,тукнэм, шуртньэм,—спотыкаюсь. Шуртньэн пурэн кайышым.

Кыпшыльэ (к. м.), купшульо, купшульо, — сонка.

Кыпыр, ковыр, — форсистый. Кыпырлык, — форс.

Кыр, кир,—гиря. Сатум кир дэн висат

К(ы)раж,—очень толстое бревно.

Кыран, куран, — коричневый, темно-красный, каро-гнедой (конь).

Кырандас, онч: карындаш-орва.

Кыра-шудэ, окра-шудо,—дикий лук.

Кырач,—гребень, хребет горы. Мэмнан модмо кырачшэ умдыр пэрэт вокгэнэ.

Кырвэнга. кырэмга, — фунт. Ту кырэмга изум, вич кырэмга шовын.

Кыргайак (у. м.), пэшкыдэ таракан (о м.), ночко таракан,—мокрица.

Кыргиварaш, кольавараш, — ястребмышатник.

Кыр-гор, онч.: кор-гор-гор.

Кыргыж, кыргыр, чэркэ, — коньки.

Кыргыжам (к. м.), кургыжам, куржам, бегу;—кыргыжталам, куржталам,— бегаю; кыргыж толам, курж толам,—сбегаю, прибегаю.

Кырди-ворди,—быстро, моментально.

Кырзыр, онч: кычыж-ж.

Кырку, шыдан, осал,—жестокий, кислый. Кырку йэнг дэнэ сайын ласка чон дэнэ мутланаш о лий. Кэнгэжым пура вуйым ружыгэ шокшыньэк колтэт гын, пура кырку лийэш.

Кыркымэ, онч.: вускэмдымэ.

Кыркыслана, вулъа,— тускнеет, чернеет (суп). Шуко шинча гын, кэрэк могай шурат кыркыслана.

Кырлак, кырльак, колшырэ, колшырэ, колкырлак, кырлаң, колкри, крак, трак, колкрак, кирилик, — чайка, мартышка.

Кырлин,—картофельное пюрэ.

Кырлыган (о. м.), — скарлатина.

Кырлык, — вид сорной травы. Кырлык тарэш поша.

Кырмызак, курмызак, — вальдшнеп.

Кырмэм,— лезу на недосягаемое место, впиваюсь (о клеше). Кырмыж кува кырмэн кэча (пудий).

Кырпак лум, тунал вочшо лум,—первый снег. Кырпак лум толмэшкэ тэндан кумылым она кодо.

Кырпӱкэн, кирпо́кэн, кирсалма, — чашка весов. Лэвашыштэ кирпо́кэн шинча.

Кырпычвуй, — бычок (рыба).

Кыр-кӱртньӧ, онч.: кыр.

Кыр-р, — о хрюкании свиньи при хватании. Со́снэ „кыр-р“ маныи тагам овалта.

Кырт, тэвэ-тэвэ, — вот-вот, то и гляди. Вӱд коч пасма дэнэ лэкшыла энэрыш кырт пурэн кайэм.

Кырт пыштэм (о. м.), — кладу близко к краю.

Кырт-корт, ончо: тырт-мырт.

Кырт-кырт, — едва-едва. Кырт-кырт вӱдыш пурэн шым кай.

Кырт-корт, — живо. Ӱзгӓрдам вашкэрак йамдылыза, кырт-кортрак койза.

Кыртмэм, — сопротивляюсь. Тумо мардэж ваштарэш кыртмэн шога.

Кыртыш (?), — вид травы. Тыштэ кыртыш шудо.

Кырӱк, онч.: крок.

Кырш, олантэ, пагай, пий олантэ, кӱ вуй, — ерш (рыба). Пагай иман кол.

Кырыш, пийгырыш, пийгол, — ерш.

Кыршанггыш, куршангэ, — стремя.

Кырык (к. м.), курык. Кузэн шотым кырыкыш кузышым.

Кырыска (к. м.), курска, — дядя, муж старшей сестры.

Кырыш, курыш, пурнъа (о. м.), — кузов.

Кырэк, ончо: чыр-рр.

Кырэм, шийам, савэм, тӧпкӧм, — молочу. Кылтам кырэм. Кылта щийаш кэчэ пужлэн кайыш.; кырэм, — бью; кырэдалам, — дерусь; кырэдалмаш, — драка, война.

Кысиа, киса, кыса-гайык, — синица.

Кысийа, кӱсэн, — карман. Кысийаш лышташ гын, лывыжгэн шыта.

Кысийа (о. м.), лавыдан (ӱ. м.), — коленкор.

Кысныс (ӱ. м.), азыр, шипши (о. м.), — щипцы.

Кыслазэ (о. м.), кӱслэзэ, — гусляр. Кӱслэзэ тӱмӱрзӧ дэнэ шинчэш, альэ, ватышт уло гын, посна имньэш шинчыт.

Кыслӧрӧк (о. м.), кӱснэч (ӱ. м.), — понукание сказочн. лошади. Ош вӱльо́ кыслӧро́к! (Йомак гыч).

Кысньэгэ (о. м.), ысньэгэ, — земляника. Кысньэгым погэнам.

Кысэм, исьэм, ишыктэм, ишэм, — защемлю. Пудам азыр дэнэ ишыктэн луктыт. Кысэм (у. м.), кыстырэм, ишэм, — прищемляю.

Кысык (ӱ. м.), ончо: шыгыр.

Кыт (к. м.), кут, кутыш, — длина; кыталгэ, чуйака, — продолговатый.

Кытатэ = кыд + атэ, кытат, изи гына кӱр комдо, саска погымо, — маленькое лубяное лукошко.

Кытигэ, кытпӱйан, кыдын кыньэр вуй дэнэ вачэ коклажэ, — часть руки между плечом и локтем. Ӱдрамаш азажым кытигэш пыштэн пукша. Коктын кытпӱйан кучэн кайат.

Кыт-кыт-кыт, — о созыве петухом куриц. Агытан иктаж мом муэш гын, чывым „кыт-кыт-кыт“ манын кычкыра.

Кыткэ (к. м.), кутко, — муравей; кыткышӱнга, куткышуэ, — муравейник; шылдыран кыткэ, — самец и самка у рыжих муравьев.

Кытла (к. м.), кутла, — приблизительно (о месте и времени). Мэмнан кутлаштэ. Йапон сар кутлаштырак шочын.

Кытлык, нужна, — голодный. Кольа пэш шуко лийэш гын, кытлык ий лийэш.

Кытӱмбач, тӱр, — вид вышивки.

Кытшол, китсоло, — браслеты. Чивачива ваш ок шу (к.-ш.).

Кытэ-мытэ, тыгыдэ-тагыдэ, — мелочь. Кочам шукшӱ гынат, альэ суртышто тыгыдэ-тагыдэ пашам ыштэн кэтэш.

Кытыр (к. м.), кутырзо, — словоохотливый, веселый.

Кытыр, кумылчан, — веселый.

Кытыр-кытыр, — о царапании кошки. Пырыс ӱстэл йолым монь йӱр толшаплан кытыр-кытыр удыра.

Кытыр-р, — о скрипе ворот. Капка кытыр-р почылтэш.

Кытырлэ шӱргӧ, онч.: шадра.

Кытырэм (к. м.), кутырэм, палласэм, — беседую, здравствую.

Кыцэ (к. м.), кузэ, — как. Мыныын кыцэ картмэм шоэш, авам ужмэм тынтэ шоэш. Кыцэ, кузэ, — как, каким образом? Кыцэ гынат, кузэ гынат, — как-нибудь. Кузэ гынат толдэ ит код.

Кыч, кэч, коч, — бы ни; кэч кэ, — кто бы ни; кэч мо, — что бы ни. Кэч кэ лийжэ, кэч мом ыштыжэ, шкалнэм вочшым пумаш укэ.

Кычака, онч.: кычыкл.

Кычалам, тэргэм (о. м.),—ищу. „Озатым кычал, озат дэкэ кайэ!“ манын иктаж шэлшыштэ мумо пужыкым тошто йыдалэш шудырэн нантайэн кум корно вожэш шуэн кодат (йрым).

Кычалдышан, онч.: шыгылдышан.

Кычалтыш, йон паша, ончо: кычал йондармаш.

Кычалтыш, — иск; кычалтылшэ, — истец.

* **Кычал йондармаш**, кычалтыш йон паша, — добывающая промышленность.

Кычарож, тульык; мочан, портын пырдыжэшыжэ пуш лэкташ ыштымэ рож.

Кычи-гочи (о. м.), кычырик-кочырик (у. м.). Эрат-касат кычи-гочи (вэдра йук).

Кычкэ-пайрэм,—вербное воскресенье.

***Кычкырал ужмаш**, — воззвание.

Кычкыралтыш, — восклицание.

Кычкырэм, сигырэм (к. м.),— кричу.

Кычкымэ, — упряжная (лошадь). Кычкэм, — запрягаю.

Кычыж-ж, кызыр, кочыр, кычыр-кочыр. Ойар, йуштэ кэчэ годым тэр „кычыр“ шоктэн мура. — О звуках от саней при морозе.

Кычык,— блестящ. крупинка. Канын шортньо дэнэ ургымо вургэмжэ, тувэтайжэ тэлэ кычыкла йылгыжэт. Йуштэ кычыкэт тольо да, алашалан нэлыжэ тольо. Тэлэ кычык йылгыжэш.

Кычыка, кычака,—вяжущий, липкий. Чот йуштэ годым лум кычыка лийэш, кайаш нэлэ лийэш. Шэмшыдан ложаш кычыка лийэш.

Кычыкамэш, пижшан лийэш, — делается вязким. Пэшкыдэ вуд дэнэ уп кычыкамэш.

Кычынзыш (к. м.), — содержание.

Кычынзэш (к. м.),—заключается, содержится.

Кычыр, — о скрипе ворот. Изи капкам „кычыр“ шокта.

Кычыр-кочыр, — о скрипе сапог. Кычыр-кочыр кэм таганжэ удур чоным йулалта.

Кычырик,—скрип ворот, дверей. Кычырик-кочырик опса мура.

Кычыр-кочыр (о. м.), кычыр-кычыр (у. м.). Пирэ сыра гын, пуйжым „кычыр-кочыр“ шоктыкта. — О скрежете зубов. Кычыр-р, — о скрипе саней. Тэр йуштылан „кычыр-р“ шокта (п.).

Кычыртата,—скрипит. Йуштэ годым тэр кычыртатэн кайа.

Кычэм (к. м.), кучэм,—ловлю, задерживаю. Куги вуйыш кузьушым, куку игым кычышым.

Кыша, — след. Лум умбач опкылат гын, кыша лийэш.

Кышак, кыжак (к. м.), кушак,— где? Йаратым ыдыржым кыжак ужын попышаш?

Кышал, кысал, — кисель. Туш-туш пырлодыш. Шурнын вожшым кыщал тэркэ кумдык шарэ (к. м. гыч).

Кышалэм, кыщылэм, — сгруживаю. Шудым кышылэм.

Кышка,— бросает в честь умершего. Аважэ сортам чукта, мэлнам кышка удыржылан.

Кышналам,— выливаю.

Кышкар,—полый цилиндр для наматыв. ниток. Шуртэ мундыртымо, адак комбо шындымэ кышкар лийэш.

Кышкар-кур, кок изи гына лыштык кур, покшэлныжэ иктаж ныл парнъа пурмо рож, кышкар курым кышкар коргош пуртэн шындат, пырдыжэш кырымэ тойам чыкат, варажым мундыртат.— Пластинки из лубка в цилиндре для наматывания на нем ниток.

Кышкар, лэвэдыш дэч посна нолтон шындымэ пурам „кышкар“ маныт. — Сруб без крыши.

Кышкар-онга,—дощечка для наматывания на цилиндр ниток. Кышкар-онга иктэ лийэш.

Кышкывуй,—раковинка. Ожно кышкывуй дэнэ шуашым сакат улмаш. Кышкывуй сога, — воротник с ракушками. Удырын моторжо кышкывуй согаш.

Кышкыву, кышкыви, кышкывий = = кышкэ + вуй, онч.: кышкывуй.

Кышкывуч (шымавуч гайрак), — вид травы.

Кышкыгол, пийгол, куд вэршок нарырак; кучэт да „пийк“ манын магыра, — пискарь. Пийгол шуран, бршан лийэш.

Кышкыжам (к. м.), кушкыжам, имньэ умбалан шинчам, — сажусь верхом (на лошадь).

Кышкылтам, — бросаюсь (чем-нибудь).

Кӹш-кӹш, — при отогнании птиц. Тудо-тудо алача кайӹкшӹм „кӹш-кӹш“ малдальӹм.

Кӹшкэдам (к. м.), кушкэдам,— рву, разрываю. Кукшу совала ӹшмам кӹшкэдэш.

Кӹшкэм,— бросаю, шевыряю.

Кӹшлӹк, ончо: ӹскат.

Кӹшт,—о звуке при бросании веника. Ӹштӹмэ вэньӹк кудалтӹмэ „кӹшт“ шокта.

Кӹшт, йӹвӹшт,—тихонько, не слышно. Пӹрӹс кӹшт толэш, йӹвӹшт кайа.

Кӹшткэн коштам, эплӹн коштам,— хожу тихо.

Кӹштӹр-кӹштӹр тол манам, пошмак йолӹн тол манам, — о шуршании ног.

Кӹштӹра, козӹра,—шероховатый.

Кӹштэ (к. м.), кушто,—где; кӹшэц (к. м.), кужэч(ӹн), кувэч(ӹн),—откуда; кӹшкэ (к. м.), кушко,—куда; кӹшкэвэк (к. м.), куш шумэш(кэ),—докуда.

Кӹштэк, олто, конгла йумалан шӹндӹмэ вӹньэр ластӹк,—ластвица.

Кӹшӹл, чумурэн шӹндӹмэ шурно,— куча (зерна). Кож йӹмак ончалэш, кӹшӹл дэнэ окса кийа.

Кӹшӹлэм, ончо: кӹшалэм.

Кӹшӹллэм, — сгруживаю в кучу зерна. Шэмшӹданӹм кӹшӹллэм.

Кӹвэр (к. м.), кӹвэр, кӹвӓр, — мост.

Кӹдӓл (к. м.), кӹдал, талвэ,— поясница, талия; кыдӓлӓш, кӹдалаш,— средний по величине, возрасту, месту. Кӹдал корӹшта. Талвэ товар, талвэ кӹзӧ гӹчӹн саклэ.

Кӹдӹр (к. м.), кӹдыр, — тетерев.

Кӹдӹртӹш (к. м.), кӹдӹрчӧ, — гром.

Кӹдэж (к. м.), кӹдэж, пӧлкӓ, кидэж,—перегородка, отделение, часть.

Кӹдэжтэм (к. м.), кӹдэжтэм,— отгораживаю.

Кӹжгэ (к. м.), кӹжгӧ, кӹжгу (о. м.),— толстый.

Кӹжгэмӓм (к. м.), кӹжгэмам, — толстею.

Кӹзӹртӓлтӹмӓш (к. м.),—кропотливая работа.

Кӹзӹт (к. м.), кӹзӹт, кизыт,— теперь; кӹзӹтэш,—пока.

Кӹзэ (к. м.), кӹзӧ, — нож; ӷоктӹрӓн кузӧ, — кинжал.

Кӹлӓт (к. м.), клат, — клеть, амбар.

Кӹлдэм (к. м.),—причаливаю; кӹлдӓлӓм, — путаю (нитки), путаюсь (в словах).

Кӹлмэ (к. м.), кӹлмэ, — мерзлый.

Кӹлмэм (к. м.), — мерзну, зябну.

Кӹлмӹкта (к. м.), — морозит.

Кӹлтэ (к. м.),—кӹлта, кӹлтӓ,—сноп.

Кӹлӹмдэ (к. м.),—пупок, сердечник (круглый железный брус в передней оси телеги).

Кӹльӓш (к. м.), кӹльӓш, — кудель, отборные волокна пеньки.

Кӹльгӓтӓ (к. м.), кӹльгэ, — приторный (вкус).

Кӹнӓ (к. м.), чэвэр кӹна (о. м.) — румяный, алый цвет.

Кӹньӹлӓм (к. м.), киньэлам,—встаю с места лежанья.

Кӹньӹлтэм (к. м.), кӹньэлтэм, — бужу, поднимаю с места лежанья.

Кӹньэ (к. м.), кӹньэ, киньэ, — конопля; к.-нӹшмӹ, к.-нӧшмӧ,— конопляное семя; к.-сӹк (к. м.), к.-сӹвӧ,— кострига; к.-вэр, поснавэчэ,— конопляник.

Кӹньэрӓш (к. м.), кӹньэраш,—моток ниток.

Кӹпцӹк (к. м.), кӹпчӹк, мӹндэр, — подушка. Киддӹмэ йолдӹмо тӹгӹрӹм чийа.

Кӹр (к. м.), кӹр,—лубок, кора.

Кӹр (к. м.), кӹр-кӹртньӧ, кир,— гиря. Ожно кыр олмэш пэзмэн улмаш.

Кӹрӓм (к. м.), кӹрӓм, — обрываю, полю, общипываю (перья птиц), треблю (шерсть).

Кӹрӓт (к. м.), шинчаора, шинчаончӹлно, — наяву, в глаза.

Кӹрӓш,— мастер.

Кӹрӓш (к. м.), чал, — русый.

Кӹрвэнгӓ (к. м.), кӹрмэнта, крэмка, крэнга, — фунт.

Кӹрмӓ (к. м.),—покрывало (на кваше).

Кӹрмӓ-пӓшӓ (к. м.), кӹртма паша,— страдняя пора (работа). Уржа-сорла пэш кӹртма паша.

Кӹрмӓлэм (к. м.), — накрываю, закутываю.

Кӹрпӹц (к. м.), кэрвӹч, кэрмӹч, — кирпич.

Кӹрт, йажар, курва,—развратник,-ца; курва-вӓтэ,— женщина дурного поведения.

Кыртньи (к. м.), кўртньӧ, — железо; пэлтым кыртньи, — жегало; к.-воштыр, — проволока. К-пиддыргэ, — звонкая монета (иносказательно). Кыртньилэм, кўртныллэм, — заковываю.

Кыршўнгыш (к. м.), — беркут.

Кырӧык (к. м.), катыш, — обломок, обрывок.

Кырӧылтӧыштэок (к. м.), чарныдэ, — беспрерывно.

Кысийа, кыса, киса, — синица.

Кытнӓ (к. м.), пакма, — неходкий, тяжелый на под'ем (конь).

Кыцкэ (к. м.), кычкэ, кичкэ, — мелкие плоды (ягоды).

Кыч (к. м.), кўч, — ноготь, коготь, копыто.

Кычӓкӓ (к. м.), — скрипучая, тяжелая (дорога), плакса.

Кышӓн (к. м.), кўсэн, кысийа, — карман. Кўсэн рожын.

Кышӓн шыпшэш (к. м.), (шўн) (к. м.), кўсэн шупшэш, — сводит, корчит от судорги.

Кышкэ (к. м.), — змея; шимкышкэ, — гадюка; тойгышкэ (к. м.), — медянка.

Кышкэм (к. м.), кышкэм, — лью, выливаю, бросаю, шевыряю.

Кышыл (к. м.), кышыл, — обруч, ворох хлебных зерен. Шўльӧ кышыл, уржа кышыл.

Кышыл, арава кышыл, — обод.

Кышэдык, кўшэдык, кўсэдык, — пигалица.

Кэ, — кто. Йыдал нэрэт важык кайэн, кэ тошкалын, кэ кайэн?

Кэвыт, лапкэ, — лавка (торговая).

Кэгэк-когок, — о гоготании гусей. Комбо шкэ ора дэн „кэгэк-когок“ манын коштэш.

Кэдӓрэм (к. м.), кудашам, — снимаю, отстегиваю, отвязываю, освобождаю. Тувырым кудашам.

Кэдытукым (о. м.), кэдыкук (ў. м.), — голубиные.

Кэдэ, — дикий голубь.

Кэдэкиндэ, шишара (ў. м.), — колобок.

Кэдэ-оң, тўр, — вид вышивки.

Кэзыла кандэ шакмак, олача выныхр, ўдрӓмӓш тувырлан. — Вид пестрого холста.

Кэзыла шакмак (ў. м.), кум сьапан нӧлтымӧ, кум сьап дэнэ нӧлтымӓт манын, о. в.

Кэзэ (ў. м.), мамык шўртӧ, — бумажные нитки.

Кэзэ виньэр, — холст из бумажных ниток. Кэзэ виньэрынтэ кэзэ шуртыжо шукырак.

Кэзэ нӧлтӧ, ончыла-сьакын, — фартук из бумажного холста. Кугшат, торэшжат кэзэ.

Кэйалам, каналам, — иду, еду (ласк. ф.). Изи коридт вокэн кэналым.

Кэйэм, кайэм, — иду, еду.

Кэк (к. м.), канык, — птица; кэкигэ, кайык-игэ, — пеночник.

Кэк-компо (к. м.), пумын-комбо, кайык-компо, компо гайык, — дикий гусь.

Кэклыдэ (к. м.), кайыклудо, лудыгайык, — дикая утка.

Кэкрэк-крэ-эк! — о пении петуха. Агутан кэкрэ-крэк-эк муралта.

Кэкэ, ончо: кульо.

Кэкэ-кэкэ, — о кудахтании курицы. Ола лудэт „вак-вак“ майэ, ола чывэт „кэкэ-кэкэ“ майэ.

Кэкэн, кэкэн-вож, — чемерица.

Кэксэн-кэксэн, — о мал. горке. Кэксэн-кэксэн курыкэт валнэ тыгыдэ кожэрэт шочылдэн.

Кэлам, — шагаю по грязи, по воде, иду в брод.

Кэлӓм (к. м.), кўлӓм, — я нужен, понадоблюсь.

Кэлан, ончо: кӧлӓн.

Кэлана (о. м.), — усиливается. Йўр почэш ындэ шўльӧ кэлана.

Кэланэн, ончо: сусынэн.

Кэлгын, — глубоко. Кэлгын шогалэт гынь, киндэт олыман, пырчан лийэш.

Кэлгыц (к. м.), кэлгыт, — глубина. Кэлгэ — глубокий. Кэлгэ памащ шинча корэмыштына уло. Кэлгэмэш, — углубляется; кэлгэмдэм, — углубляю.

Кэлдэ, шинчан шӧрӧкӓ, — бредник.

Кэлдэлу, вўдлу, вачылу, — ключица.

Кэлштарэм, ончо: умдарэм.

Кэлтымаш, кылтымаш, култымаш, — леший.

Кэлша, — нравится, к лицу, по вкусу. Копшта дэнэ шэргиндэ пэш кэлша. Таланэт тидэ упш пэш кэлша. * Кэлшындармаш, — искусство.

Кэлшы̆шан, ко̆ндам (ӱ. м.),— сговорчивый.

* **Кэлшы̆шэ,** — приличный. Ы̆шканжэ кэлшы̆шэ.

***Кэлшы̆шӱ̆к,** кэлшы̆мӱк, кэлшӱ̆к— гармония. К э л ш э м, — соглашаюсь.

Кэлшэн, ончо: лы̆вы̆гэ.

* **Кэлы̆шмут,** кэлы̆ш, кэлшы̆к,—условие.

Кэлы̆мшак, шы̆лшэ,— беглый, бродяга. Ӱдрамаш шы̆лшэ лэч пэш лудэш.

***Кэлы̆ш савы̆ш,**—желательное наклонение.

Кэлэсы̆р, чы̆лам сы̆ры̆ктэн, тӱ̆калэн, кучэды̆л коштшо йэн, — задира.

Кэлэсы̆р, кэрасы̆р, туржа, — злой.

Кэлэсэм, каласэм,—сказываю, скажу.

Кэм,—сапог; к э м - к о н з о,— голенище; м э ж г э м, портыш-кэм, — валенки; ш а р г а г э м,—кожаный сапог.

+Кэм, ончо: + гы̆ктэм. Рупкӑ вэлэ тушто гы̆ч.

Кэм ургы̆мо, — шитье сапогов. Ӱшкыж дэн имньэ вошт сӧснӑ коштэш.

Кэнанэм, сусы̆нэн канэм (у. м.), кэланэм,—испытываю удовольствие. Мы̆й йӱштӧ вудым сусы̆нэн канэн йӱ̆ы̆м.

Кэнзӑ (к. м.), — плохой ездок (о лошади).

Кэнэсы̆р,—заносчивый.

Кэнэта, кэсак, т-рэ: чурэк, — неожиданно, вдруг. Кэнэта толы̆н шуы̆н.

Кэнгэжы̆м, кэнгы̆жы̆м,—летом. Йӱштӧ кы̆дан, йӱштo йолан эрэ кэнгэжы̆м колат (п.).

Кэнгэжы̆шкэ, кэнгэж мартэ,—до лета.

Кэпсы̆л, кэпшы̆л, — путы (для лошади).

Кэпшы̆лан аза, лочо аза, — ребенок с английской болезнью. Коштды̆мо азам „кэпшы̆лан аза“ маны̆т.

Кэрам,—вдеваю, нанизываю. Шэры̆м кэрам, шӱ̆ртым кэрам.

Кэрам, кэрлам,—втыкаю. Пэчэ пэчаш мэнгы̆м кэрлам.

Кэрасы̆р, кэлэсы̆р,—капризный, забияка, злой.

Кэрӑл, кӱ̆лэш, — нужный, необходимый.

Кэрвы̆ч, кэрмы̆ч, кы̆рпы̆ц, — кирпич.

Кэргалтэм,—загибаю, засучиваю.

Кэргы̆вуй шудо, мӱ̆й шудо,—клевер.

Кэргэ, койакэргэ,— дятел черный.

Кэргэла, узы̆колмӧртмӧ, — молоки.

Кэрдэ лодак, — ножны.

Кэрдам (к. м.), кэртам, кэтам, — могу.

Кэрдэ, пулач,—сабля.

Кэржак, кэрнак, — действительно.

Кэржалтам, — свешиваюсь.

Кэркэлэм, шы̆лтэн шы̆ндылам,— припрятываю. Кондэн кэртдымы̆жы̆м корэм мучан кэркэлэн кодэн, ончы̆л тичмашы̆жы̆м йумы̆лан-кавалан пэлэштэн. (К. м. гы̆ч).

Кэрлам, онч.: кэрам. Шонго кува шӱ̆ртым кэрлы̆н ок кэрт.

Кэрнакак, чы̆накак,— верно.

Кэртам, кэтам, — могу.

Кэртмаш,—право, могущество.

Кэртэм, — втыкаю. Эргэ айзьат уло гы̆н, тупэшы̆жэ шондашы̆м кэртэ; мӱ̆гырӑш тӱ̆нгалэш гы̆н, киньэр кут патырым каласэ.

Кэргэ, шэмгайы̆к, — желна.

Кэршок, ончо: чы̆н.

Кэрды̆лтам, пижам,— берусь с жаром (за дело). Тудо пашаш кэрды̆лтын.

Кэрды̆ш, каршэ, карды̆ш, — дергач. Мӱ̆рндӱ̆рнӧ уржа лонгаштэ кэрды̆ш ы̆шкэ шодо логаржы̆м „шорт-шорт“ кара.

Кэрды̆штыш нашмак, кэрды̆штыш тӱ̆рӑн нашмак,—нашмак с особ. вышивк.

Кэрэ, чы̆н,—правда. Кэрыжы̆мак каласэ.

Кэрэк,—ни есть, хоть, пожалуй. Кы̆лат ко̆ргы̆м шолы̆шт лы̆кмы̆кэ кэрэк сы̆ралэ. К э р э к - к ӧ, — кто ни есть; к э р э к - к у н а м а т, — когда ни есть. К э р э к к у з э, — каким бы ни было образом. Кэрэк кузэ илэна гы̆нат, мэмнан ӱмӱ̆р эрталэш. Кэрэк кӧ̆ат ы̆шкэ водыж дэн коштэш.

Кэрэм, кандра, — веревка.

Кэрэм (к. м.),— район, удел, земельная граница горных марий, мера земельная.

Кэрэмэт,—„злобный дух“, в некоторых местах сохранилось первоначальное представление, как о родовом „духе-хранителе“.

Кэрэмэтан,—почитающий „духа-хранителя“. „Тэвэ минь кэрэмэтан улам!“ маны̆н моктана улмаш тошто марий.

Кэрэмэч, топ дэнэ модмаш, пэрэн куржы̆т.— Игра в мяч.

Кэсак, ончо: чурэк.

Кэстэн, алтыкулак, алтыволак, чакан,—кистень, дубина. Кэстэн дэнэ пирым кырэн пуштынят.

Кэсымдымэ, вожылдымо, намысдымэ, —бесстыдный. Нымо кэсымжэ укэ, тудлан ойлэн от шукто.

Кэсэ, каза,—коза; каза-патья, к.-пача,—козленок.

Кэсьэ.—дик. коза (сказочн.). Пунчо тунто шым кэсьэ толэш, пэл-шуржо ший, пэл-шуржо шортньо.

Кэтэн, вудултыш,—свивальник. Мыйымат-лай авайэм ышталалын, ош кэтэнэш вудулын пышталын.

Кэцшудо, кэчэ-шудо,—семянки, подсолнух. Лишыл танэт уло гын, ужмо йэда кэцшудо.

Кэчä (к. м.), кэча,—висит. Сулыкан огыл, кэча (корж).

Кэчäлтэш (к. м.), сакалтэш, пикталтэш,—вешается, давится.

Кэчäлтэш (к. м.), кэржалтэш, кидается (собака на челов.). Урвалтышкэ шэм пий кэржалтэ да, кушкэд лукто.

Кэчамыш, — „сын солнца“, сказочн. герой. Кайат-кайат, кэчын эргэ Кэчамыш дэнэ ваш лийыт.

Кэч кушто (о. м.), кэрэк кушто, чыла вэрэ,—везде.

Кэчава = кэчэ + ава, — „мать солнца“,—назв. одного из проявлений божества.

Кэчывал, кэпчал (ӱ. м.), — полдень. Кэчывал-кэцэ ваштар,—полдневная сторона. Чоклымо годым онайэн кэчывал-кэчэ ваштарэш шогалэш.

Кэчывал-рӱдӧ, тура кэчывал,— полдневный зенит.

Кэчывал-йӱмал,—юг. Пэрвой кӱдӱрчӧ кэчывал йӱмачын шокта гын, шокшо кэнгэж лийэш; йӱд йӱмалныла гын,— йӱштӧ; кэчэ шичмаш гычла гын, йӱран кэнгэж лийэш.

Кэчывӧрт, кэчывӧртмӧ, кэчышудо,— подсолнечник.

Кэчыла, солыкла, — назв. игры. Кэчыла кидым кучэн модыт.

Кэчылтшэ кужу нэран, — хоботные.

Кэчын,—каждый день. Кэчын пырлъа илалмэм вэлэ шуэш.

Кэчысолнышш, тӱр, — вид вышивки.

Кэчысэрга, кэчын кок могырыштыжо изи шонанпыл,—кольцо вокруг солнца.

* **Кэчэшот**, кэчэ дэнэ шот мутым иктын ыштымэ калындар, — календарь.

Кэчышэ ойыртыш,—вертикальная линия.

Кэчыйыр, онч: кэчэ-нӧртэм.

Кэчынь (к. м.), кэчын, — ежедневно.

Кэчэ,—день, солнце. Кэчын,—каждый день; кэчывал, — полдень. Кэчывал-могыр, к.-йымал— юг; кэчэлэкмаш,— восток; кэчэ-шичмаш,— запад; кэчылэн, — поденно; кэчыдар,—дневн. заработок.

Кэчэ,—погода. Тачэ кэчэ пэш мотор.

Кэчэ волгыдо пурымо,—проникание солнечн. света. Окна гычын ший шуар-вондым шуэн колдэм.

Кэчэ вузалэш, кэчэ шинчэш,—солнце заходит.

Кэчэ гыч кэчышкэ,—изо дня в день.

Кэчэ дэнэ йӱд таҥашымэ жап,— равноденствие.

Кэчэ лэкмаш, кэчэ лӧлтмäш, — восход солнца. Тачэ кэчэ лэкмэ годым йӱр тӱнäльэ. Шонанпыл кэчэ-лэкмаш вэл гыч кэчэ шичмашкыла лупшалтэш гын, поро кэчэ лийэш (п).

* **Кэчэ пӧрж**,—спектр солнца.

Кэчэ-шудо, онч: кэчэ-пӧртэм.

Кэчэ-шичмаш, к.-вузалмаш, — заход, закат солнца.

Кэчэ-йол,—лучи солнца.

Кэшыр,—морковь. Пунэмжэ тӱжвäлнэ, ӱдыржӧ казаматышто шинча (К.).

Л.

„**Л**“ — манмэ годым йылмэ мучаш кӱшыл ончыл-пӱй тӱҥышкырäк ношмыш энэрта, упша пэлэрак почылтэш. „**Л**“— согласный звонкий небный звук, отличающийся от русского „Л“ тем, что при произношении его конец языка не сжимается, а упирается в твердое небо.

„**Ль**“ — пушкыдэмдэн каласымэ „**Л**“; „**Ль**“ манмэ годым йылмэ кӱш кагыргэн мучашыж дэнэ ӱлыл пӱй тӱҥыш энэрта, упша пэлэрак почылтэш. „**Ль**“ —смягченный согласный плавный звук.

-Ла, — частица, выраж. досаду, пренебреж. Ай, кай-ла, ом нал-ла!

-Ла,-лак,-влак,-влä (к.м.), онч: -влак.

+ Ла,—приставка в значении „подобно, по". Могай пий тидэ, чылт пирыла урмыжэш.

+ Ла,—при обор. на вопрос: во что, как, зачем? Йэнгын лудыжат комбыла койэш. Ырвэзэ-влак имньыла модыт. Изам унала кайэн. Марла моштэт вара?

Лавал (к. м.), ловал,—лещ.

Лавыдан (уп. м.), ксийа, кысийа,—коленкор. Чийалмэ вургэмэм ой лавыдан.

Лавла (ол. м.), онч: арвэр.

Лавыра,—грязь. Шошым лавыраштэ лывэ тушкан чумыргэн шинчат гын, мукш игым сай колта (п.).

Лавыра йэнг, онч: алваста.

Лавушка, онч: лагон.

Лавыжэш (к. м.), ломыжэш,—мычит. Мо ушкал тачэ пэш ломыжэш?

Лавыртыш, — ненастье. Лавыртыш ончылан кармэ, шынга, шурно-влак чотырак пурлаш тунгалыт.

Лавыртэм, — загрязняю. Шыжэ йур корным лавырта.

Лагалам (к. м.),—буяню, бешусь.

Лагалтыш, кид-лагалтыш (к. м.), — особенность, манера работы, стиль. Кид лагалтышыжок палэ.

Лагон, лагун, лавушка (о м.), — лагушка. Тэгыт коштыктымо, вуд коштыктымо лагонат лийэш.

Лагэ (к. м.), лого, — дрозд-рябинник.

Ладра, лапка (ол. м.), улыш. Ладра куэн выльыжым кочкын тэмаш огэш лий.

Ладэ (ол. м.),—форма.

Ладэм (к.м.), лодэм,—делаю зарубку; зарубаю.

Ладак (к.м.), лодак, отыза,—стручек гороха и друг. растений; кузо-ладак, —ножны.

Ладын,—ладан. Ладын дэнэ чэркыштэ йулатэн тутырат.

***Ладпалын**, ладлончык,—морфология.

***Ладык**,—впечатление.

Лаза,—низкое болотистое место.

Лазга,—раскидистый. Лазга почан кукэ шинчын муралэш.

Лазыра, ныымыргэ,—мягкий подобно кашице. Эй, кысньэгэт лазыра вэлэ улмаш.

Лазыртэм,—размягчаю. Шуным лазыртэм.

Лазырга, — мякнет, перетачивается острие топора. Лапаш шуко шинча гын, лазырга, шунат лазырга. Утужым шумэт: товарэт лазыргэнат шинчын.

-Лай, гына, гынай,+ат,+ый,+эй,+ий (уп. м.),—украшающие послесловия и приставки, употреб. в поэзии. Мэмнанай-лай Амчына пэшат кэлгэ. Отат гынай воштылал, отат ойлал. Тидэ толмаш, ай мо толмаш? Адакат толаш чон шона.

Лайка, онч: лачка.

Лайа-лайа,—назв. игры. „Лайа-лайа"-ла модаш кум йынжэ омарта мэнгэ лийыт; молыжо кидыштым кучат да, мэнгэ-влак йыр „лайа-лайа" манын савырнат.

Лаймык мамык (ол. м.), наймык мамык. Эн тыгыдэ пушкыдо мамык, кайыкын.—Самый мягкий, мелкий птичий пух.

Лай-луй,—о плавном движении. Лай-луй гына койылдэн каймашэт.

Лайн, — плавно. Ты карындаш-орва лайк гына кайа.

Лайыш-ола, 1557 ийыштэ ыштымэ,— г. Лаишев.

Лак-лак-лак, ларт-ларт, вак-вак-вак, ларак-ларак, — о крике уток. Лудо „вак-вак-вак" манын пийаштэ кычкыра.

-Лак, -ла, онч:-влак.

Лака, лока (ол. м.),—полок в бане.

Ланэ, вончыш, чомбак (ол.м.),—лунка, ямка. Чодыраштэ вончыш вудлянат йывыртэт.

Ланэ, чомбак,—яма. Йур почэш корныштo чомбак вуд шуко лийэш.

Ланан,—лохань. Руста гыч йогышылан лаканым шындат. Л.-пылыш,— ушки лохани.

Лакэмэш,—задерживается, зацепляется (дерево при падении), также проезжий в дороге. Ой-йой пунчынэ нулгэш энгэртыш, лакэмэ ужат? Тачэ монгыш она шу, ты йалэш лакэмына.

Лаксыртэм (к. м.),—обессиливаю.

Лаксак (к. м.),—ямка, ложбинка.

Лакыла, онч: лоркэм.

Лактэм, йактэм, вопш-пэтыртыш, омарта мэлыжлан толэш, — покрышка бортя. Т-рэ: мэлыж.

+ Лам, + алам,—ок. глаг. однокр. в. Ончал колтышым—йэкшук!

Ламбэ, — лампа. Ламбуй (уп. м.) = лямбэ + уй, красин,—керосин. Красиным нэптэ гыч луктыт, нэптыжэ мландэ гыч лэктэш. Покшэлныжэ кэчэ, йыржэ пэчэ. (Ламбэ).

Ланзыра (к. м.), — расщепленный, асколотый, лохматый, кудрявый. Ланзыра мижан тагажэ.

Ланзо (к. м.), лончо, — слой. Ланзан, лончан,—слоистый. Пу-л.,—слой дерева. Кӱ-л.,—слой камня.

+Ланэм, онч -|- эшнэм. Пэш ит кугэшнэ.

Ланьыра (ӱ. м.), — слабый (о вещи). Эй, вэньыкашэт ланьыра вэлэ, пэнтыдэ огыл.

Ланггырга,—изнашивается.

Ланггэман (к. м.),—с рубцами.

Ланга (к. м.), шӱланга,—затылок.

Ланггаланэм (ол. м.), тыланэт ӱшанэм, йӧсылыкэм тый ӱмбакэт кудалтэм, —возлагаю надежду на тебя. Иэнлан лангаланаш кодат гын, пашат ок ушно.

Лап,—хлоп. Руш йондалым налдалын, вӱдыш шолэн „лап“ шоктэн.

Лап,—о приседании. Кӱркам кучэт гын, „лап“ вэлэ волэн шинчэш.

Лап, лоп, лапвэр, — низменность. Лапын-лапын койалэш, завот шындаш кэлталэш.

Лап лийам, пӱгырнэм, — сгибаюсь, наклоняюсь. Лӱдмэм дэнэ лап лийын шинчым.

Лапаш, малтымэ торыкэш шӱльӧ ложашым альэ пуштым варымэ,—кушанье из кислого молока и крупичатой овсяной муки или толокна.

Лапка,—плоский.

Лапка, ӱлыш,—ниско, ниский. Пӧрт тупыраш пэш лапка.

Лапка-лу,—плоская кость.

Лапка шукшла,—плоские черви.

Лапка-йол (мэранӹм манын),—иноск: заяц.

Лапка полдыш,—плоская пуговка.

Лапкэ (ӱ. м.), кэвыт (о., м.),—лавка торговая. Изи кэвытыштэ мылам йӧршӧ сату укэ.

Лапла (к. м.), напла, колко (ол. м.), —поплавок (на рыбол. сетях).

Лап-ластык (ӱп. м.), — об утоптан. месте. Ӱрӧ имньэ уржа анганам лапластык тошкэн пытарэн. Мардэж лэч вара уржа лап-ластык возын.

Лапок, ончо: лопок.

Лаптак,—пластинка.

Лаптыра-шудо, лаштыра-шудо, тӱрлэм шудо, лапка лышташан кӱчӱк шудо, — подорожник. Тошкалтыш мучаш лаптыра шудыжым.

Лаптыра (к. м.), лоптырэс (ол. м.),— неотделанный, некрасивый. Лаптыра йӹдал,—нескладные лапти.

Лаптыртэм, — сплющиваю. Лаптыртымэ,—приплюснутый.

Лапцака (к. м.),—сплюснутый.

Лапчык (ол. м.),—лоскуток.

Лапшангэ (к. м.), лопшангэ, — шершень.

Лапштан (к. м.), лопшудо,—лопух

Лапшэм (к. м.), шӧрмыч-кыл,—повод у узды.

Лапыштэм,—наклоняю. Вунэдым лап йиштэ, саггат пэрна.

Лапэмдэм,—понижаю, нагибаю ниже.

Лапэсь, напэсь (ӱп. м.),—назв. дерева. Шогалалым лапэсь ну тӱнгӧ.

Лар, кугу йашлык,—ларь.

Ларгыжэш (ол. м.), пышт шоктышо йӱк дэнэ мура,—поет противным голосом.

Ларак-ларак, онч: лак-лак-лак.

Ларка, лорка,—ниский голос.

Ларкала,—кричит (утка). Ава лудэт ларкалэш.

Ларт-ларт-ларт, онч: лак (лудо йук).

Ласка (ол. м.), — спокойный. Кэрэк кӧат ласка илышым шона.

Ласт,—плашмя (падаю). Ласт вэлэ камбозын.

Ластак (ӱп.м.),—об облегч. состоянии тела. Мончаш пурушымат, могырэм ластак лийэ.

Ластык, лаштык (ол. м.),—лоскуток.

Ластыра, лаштыра, — развесистый (о дереве). Пӧрт-ончылнэт ластра куэ, чын кӱкӱжат шинчылдэн муршашлык.

Латка, — чашечка, кожица, шелуха (зерна).

Латка, пулашка (ол. м.), — плошка. Ик латка уйым лэвыктышым.

Латкок корнан пота, тошто годсо йошкар пота,—старинн. красн. кушак.

Латкок(тыт), луаткок(тыт), — 12. Латкок кана пэлламан шуштӧ омытат: чикталат гын, кэлша имньэтлан. Тыштэ ломаш латкоктыт.

Латшымыр, луатшымыр = лу + ат + шым + ур,—5 коп.

+Латэм, онч:+гыктэм. Вӓрӓ дӱрлӓтэт?

Лауш, шотдымо (ол. м.),—несчетный.

Лач, лачак, шапак, йалт садыгак,—впору, как раз. Ты мыжэр талат лачак гына,—как раз, вокурат, впору, совершенно так. Лачак, шапак, йалт садыгак, йалт садыгак каласэн ильэ.

Лачака (к. м.), чумраш,—кругленький.

Лачан, лачан мыжэр, сывын,—род кафтана (зеленый).

Лачка (ол.м.),—пресноватый (вкус). Шэрумбалым шӱрыш ныштэт гын, шӱрӧ лачка таман лийэш.

Лачка выньэр (ол. м.), — неровный холст.

Лач-лач, лыч-лоч, киш пурмо упшаштэ лач да лач шокта,—о звуках во рту при жевании серы.

Лач-лач, пошт-пошт,—о зв. при замешивании теста. Киндэ нӧнчык ноштылмӧ дэч ожно пошт да пошт шокта, варажым нӧнчык шумыжмӧнгӧ лач да лач шокта.

Лачок,—истинно, верно, точно.

Лачыга, лачийа, кагуска (ол.м.), кошкэн кӱрыштэш (уржа),—пересыхает и ломаясь спутывается (рожь). Лачыгышэ уржам тӱрэдаш каныла огыл. Шушо уржа тӱрэддэ шуко шога гын, олымжо лачийэн вола.

Лачым (ол. м.), жапшэ дэнэ ыштышэ,—аккуратный. Тудо пэш лачым йэнг, вараш кодмаш укэ.

Лачын,—сокол.

Лачэ,—пестерь. Пэлвэк-лачэ,—пестерь с покрышкой, как у сумки. Лачыштэт пужарэт уло, укэ?

Лачэ-вачэ, киньэраш, котовой, вулно, лоч (ӱп. м.)—детск. погов.

Лашаш (к. м.), ложаш, луаш (ӱп. м.),—мука. Ӱйэм лийэш гын, мэлнам кӱйэштам ильэ, луашэм укэ.

Лашка, лӓшкӓ (к. м.),—лапша. Эрэ лашкам ит коч, лэмжымат подыл. Йӧрэмлашка, курмыжлашка, — сученая лапша. Уржалашка, — ржан. лап. Шӱлыылашка,— овсян. лап. Шушылашка, шополашка, — лапша из кисл. теста. Пурсалашка,—горох. лап. Шэмшыданглашка, — греч. лап. Паныылашка,—клецки. Лашка кумӱж, — большая деревянная чашка. Лашкан шӧр, шӧрӓн лашка,—молочн. лапша. Ватэ каймэ шэнгач рывыж лашкат, шорэт чылт кочкын пытарэн (йом. м.).

Лашман, пашам чот йыштышым маныт, — лашманы, кораб. рабочие при Петре I. Ожно лашман-влак караб ышташ кугу тумым латкок имньэ дэнэ да монь нангайат улмаш.

Лашман, — неуклюжий, неповоротливый человек. Лашман-тадар (к. м.),—татары, бывшие на кораб. работ. при Петре I.

Лаштык, ластык, — кусок, частица, лоскут. Сыкыр л.,—кусок хлеба. Савыц л.,—лоскут от платка.

Лаштыра, ластыра, — развесистый. Лаштыра укшан пистэ йӱмалнэ рӱжгэн модыт ырвэзэ-влак. Лаштыра куэ, лывыргэ, кэржалтшэ укшан, куэ.

Лаштыр эм, — расщепляю, изнашиваю. Ӱш шиймашэш лаштыргыш. Ыжгаэм лаштыргэн пытыш.

Лӓгӓ (ӱп. м.), пижын шинчэш, лакэмэш (ол. м.),—застревает. Пӧрт вуйэш онга коклаш топэм лакэмын.

Лӓжэнгӓн-тэр, кракан-тэр, шарымтэр, пӱгылӓ-тэр, воцыкан-тэр, рогызантэр, салан-тэр,—розвальни. Пуым кракан тэрэш кондат. Лӓжэнгӓ кандра,—веревки у розвальней. Тэр сьал дэнэ лӓжэнгӓ коклаштэ лӓжэнгӓ кандра тодылтэш.

Лӓктӓм (к.м.), лэктам,—выхожу. Лӓкок ой ӓви-ӓви, йылэрок лӓкок, йакшарончан кайикэт ныжаш опташ пурнэжэ.

Лӓктыш (к. м.), лэктыш, — урожай, умолот.

Лӓм (ӱп. м.), йошкын, — ил. Виньэм пундашэш лӓм погынэн да, коштал налмэ годым вӱд румбукаңэш.

Лӓмбэ (ӱп. м.), лампэ,—лампа. Ожно лампэ олмэш изикэш чырам йулӓтӓт улмаш.

+Лӓн, онч:+лан. Миныынат-лай шочшэм пэшат мӱндӱр, сагыналал илалаш. ай шӱмлӓн вий.

Лӓңгыш (к. м.), лэнгэж, лэнгыж, — кадушка, долбенка из липы. Марийын ага-пайрамыш коштыктымо атыжым „лэнгэж“ маныт.

Лӓпсӱк-лӓпсӱк,—утиная походка.

Лӓчи-лӓчи-лӓчи (к.м.), кази-кази-кази, кӓзӓкай-кӓзӓкай (ӱп. м.),—о зове козы. Казам „лӓчи-лӓчи“ маным ӱжыт.

Лäшкä (к. м.), лашка,—лапша.

Ливы̆ктэм (ол. м.), лэвыктэм,—отогреваю, растапливаю (масло).

Ливэ (ол. м.),—теплый, талый.

Лига-лига-лига (ол. м.), онч: дгäд-дгад-дгäд.

Лигэ, лыгэ,—перхоть.

Лидэ (к. м.),—ложбина.

Лийам,—бываю, буду, делаюсь, становлюсь. Лийэш,—можно, будет, значит, становится, получается. Лийдымэ,—невозможный. Лийшаш, — будущий, имеющий быть. Налаш лийэш укэ? Коктыт да коктыт лийэш нилыт. Лийдымаш паша. Лийшаш паша лийын. Кугу дэн кугу лий, изи дэн изи лий. Лийын кэртэш, — быть может. Ту йэш пэркэлан эрат касат кучэн вучкымö кум тӱкö поро порылыкэт лийын (к. м.г.). Мончажэ лийэш; кугуза манэш: „монча шуын".

Лийалтэш, — совершается, представляется случай.

Лийэш,—рождает (дом. скот). Ушкал, шорык лийэш. Ушкалда лийын, укэ?

Лиймаш,—положение, состояние. Патам воктэн тыркэрэт укшэран лэч укшэран лиймашэт. (Патам—энэр лум).

Лийшаш лышташ чумурка, — почка дерева.

* **Лийын** шичмаш,—образование, формирование. Туньä ик кэчыштак лийын шинчын огыл.

Лийын шудымо койыш, — несовершенный вид.

***Ликтэмчык**,—производитель.

Лим (к. м.), лумö,—болячка.

Лиртык, лыртык,—стриж.

Лишыл (к. м.), лышыл, чак,—близкий. Лишнэ, лышнэ, — вблизи. Лишäн, лышан, чакэш,—близко, на близкое место. Лишкэ, лышкэ, чакышкэ, —на близк. место. Лишыч(ын), лышыч(ын), чак гыч, — из ближнего места. Нэмнан мӱгыш отарна пэш лишнэ. Мӱндӱр танэт, лишыл танэт ончалдэвоштылдэ ок сӧрäсэ.

Лишылсэ, лышнысэ, лышнэ улшо,—находящийся вблизи. Лишылсым кучэн моштэн отыл гын, мундӱрсыжым итат шоналтэ.

+Лно, лнö, лнэ, но, нö, шнö, щнэ. —Ок нар. м., склон. по образцу „ончылно". Пӧртончыл ончылнэт ластра куэт, чын кукужат шинчылдэн муршашлык.

+Лнэ, онч: +лно. Кузан ӱштэт кыдалнэт.

Ло (к. м.), кокла, — средина. Ло кашт шэ, коклам коштшо, ончыч коштшо, — посредник. Лоэш вазам, — заступаюсь. Лоэш колта, айзам кудалта,—рождает искусственно, преждевременно. Тунэмдымэ вэрыштэ мэнтэ коклажат лу мэнгыла чучэш.

Лоброк-лоброк, онч: лоптэк-лоптэк.

Ловал кол,—лещ.

Ловыр, ончо: лувыр.

Ловырталта, шовыртата, — производит шум в воде.

Логалам,—трогаю, касаюсь.

Логалтыш, палым йыштымэ,—заметка. Ачаж-кочаж кыд логалтыш ужо, тудымат тистэ корнэшэт талантарэнат (к.м гыч).

Логалэш, вувэр логалэш, ушкал водар пуалмым, аза пушкэдмымат манят (ырым),—о „действиях ведьмы."

Логалэш (к. м.), орга, эрга,—бодает. Ушкал эрга.

Логан (к. м.), лакан, — лохань. Кок пылышан, кум йолан коклан-коклан кокралда (л.).

Логар,—горло. Логар пундаш,—зев, полость глотки. Логар-мӱгул, —кадык, адамово яблоко.

Логар-йымал (у. м.), онылаш - йымал (о. м.), — женск. украшение из серебр. монет. Анысыр пасмаш йа тасмаш кок рад дэнэ тэнгэ-влакым ургатат мучашышт-влакэш кок пэл-тэнгэм да йа путыныым пыжыктат, тудым „логар-йымал" манят.

Логарӱмбал - нӧргӧ, — надгортанный хрящ.

Лого,—дрозд. Лого кайыкын пунжо выче-выче лийэш, олача, ошо дэнэ сур.

Логэдалэш (к. м.), эргэдалэш,—бодается.

Лодэм,—делаю зарубку. Лодак, кӱзӧ-лодак, — ножны. Лодо, лодыш, лодэм, лодык, — рубец. Модыш гыч лодыш лийэш. Лодэман,—рубцеватый, волнистый. Тэлым лум пасу кумдукэш лодэман-лодэман лийэш гын, толшаш ийлан уржа унга (п.).

Лодэш, онч.: лодэм.

Ложаш, — мука, онч.: лашаш. Ложаш лаймык, наймык, ложаш пурак,—мучная пыль.

Ложга, чока мэжан,—с густой шерстью. Ложга почан пирэт уло. (к. м. г.).

Ложгэ, пэш чот, — оч. сильно. Лум ложгэ кайа.

Лож-ж,—о шуме дождя. Йур „лож-ж" вэлэ опташ тӱнальэ.

Лоза, куп,—болото.

Локама (уп. м.), шуан-вондо, шулан-вондо (ол. м.), сулан-в.,—шиповник. Шуан-вондын йэмышыжым огыт коч

Локама-кайык (уп. м.), кайык-кочшо,—сорокопут, жулан.

Локон-шудо,—болотная лилия (бахтовник).

Локтэм, пужэм,—„порчу" при помощи наговоров. Л'октызо, пужыкчо, пузышо,—„портящий" при помощи наговоров. Локтымо, — испорченное. Локтылалтэш, — портится. Ужгам норэн локтылалтын.

Локсынзам (к. м.), локшынчам,—обтесываю; локшыч,—обтесывай (пов. н.)

Локтэм, вопш пэтыртыш, йактэм, — покрышка бортя. Т-рэ· мэлыж.

Локшинчам, локшынчам,—тешу, обтесываю.

Ломаш, номаш,—жердь.

Ломбо, — черемуха (дерево); ломбыгычкэ, ломбогичкэ, — ягода черемухи. Ломбыгичкэ унга гын, уржа огэш унго (п.).

Ломдык (ол. м.), лопкыт,—ширина.

Ломпо, онч: ломбо.

Ломыж,—зола. Канаш кашташтэ, кутан ломыжышто. Ломыжгысур, — пепельно-серый. Ломыжвӱд, конвӱд, — щелок. Ломыжанэш, — золится. Конга тул ломыжанын йулэ гын, лэвэ лийэш (п.)

Ломыж сынан, пурак гайэ, тыгыдэ ошма, суррок, куларок,—подзол.

Ломыж пормо,—дымчатый слепень.

Ломыжэш,—мычит (корова). Маска дэч кодшо ушкалжэ капка ончык толын ломыжэш. Ломыжэш, йӱкым ыштэ, логарым манын. Йужыгунам логар „лыр-лыр-лыр" шокта, „логар ломыжэш, арака йушаш уло ала мо?" манын.—О непроизвольн. звуках в гортани.

Лондык,—пласт сена.

Лондэм, лодэм, ломдэм,—порог. Ломдэмэш шӱртньэн йӧралтым.

Лончанлык,—слоистость.

Лончо,—слой. Куй лончыж дэнэ шэлэш. Лончык, лончылалт шинчэш, — отложение. Лончыл, — состав. Лончылымаш, лончыл ончымаш, кӧргончыш, кӧргӧ ончымаш,—*Анатомия. Лончора,—слоевище.

Лончо, онч: варш.

*** Лончэм**, шэлтэм,—параграф, пункт.

Ло-ой,—о тяжелом, громоздком. Курнуж ло-ой волэн чывым налын кайыш.

Лоҥ-лоҥ, онч: лоҥгыр-лоҥгыр.

Лоҥам,—провеваю зерна. Тар шукым (нойжым) шурымӧнтӧ тагына дэнэ лоҥыт (эрыктат). Лоҥам,—качаю, трясу. Мундур куэн уажэ мардэжлан лоҥаш вэл йӧрэ. Шыҥа кочмылан имньэ вуйжо дэнэ эрэ лоҥэш. Т-рэ. лӱҥгэм.

Лоҥга, кокла,—чаща. Пистэрла лоҥгашкэт пуральымат, кынчыла вондашым налдальым.

Лоҥго, йал пӧлкэлэм маныт, — околодок.

Лоҥгыр-лоҥгыр, лоҥ-лоҥ, йонгойонго,—о звуке колокола. Кугу онгыр „лонгыр-лонгыр" шокта.

Лоҥгэш, лоҥэш, рӱзэ,—машет головой (лошадь).

Лоҥдэм,—иду между растениями делая дорогу руками. Кӱкшӧ курык вуйышко кӱзьэлым, мӧр сэскэм лоҥдэн ошкыльым.

Лоп, шоп, — о звуке западни. Киса лӧдӧ йылмым тошкалэшат лӧдӧ „лоп" вэлэ возын пэтырэн шында.

Лоп,—хлоп. Кидшым лоп-лоп пэралта, омаш гыч латкок йэҥ почэ-почэ лэктыт.

Лопак, лопок, — падение в грязь. Йолжо йаклэшт кайышат лавыраш „лопок" волэн шинчэ.

Лопаш, лап, тайыл, — низина, низменность. Лопышто вӱдӱжгӧ лийман.

Лопка,—широкий. Вожшым (шурныным) лопкам ыштэ, кыдалжым пэнгыдым ыштэ (к. м. гыч).

Лопка-йол (мэраҥым маныт),—иноск.: заяц.

Лопкыт важык, кумдык в.,—кв. сажень, л.-аршын, — квадрат. арш.; л.-виса,—кв. мера.

Лоп-лоп,—о звуке при полете. Шулдӹржо дэнэ „лоп-лоп“ ӹштэн толаша, кайэн ок кэрт. Шочино айзьа огэш шулӧ гӹн, кутанжэ гӹч „лоп-лоп“ ӹштэн совалташ кулэш.

Лопок, лапак, шаланэн, — развалившись. Кувар онаштэ пӹрӹс лопок шарлэн киӈа.

Лопток, онч: лопок.

Лопто-лопто-лопто, — о звуках решета при просеивании муки.

Лоптра йӱр,—крупный дождь.

Лоптрий (ол. м.),—неуклюжий (о челов.), топорный (о вещах).

Лоптрок, йолжо мунчалтэн кайӹшат кувӑр онаш лоптрок волэн шинчэ.—О падении человека на пол.

Лоптӹк, лоптэк,—о звуках при затевании теста. Маска конга умбӑлнэ мэлна руашӹм „лоптӹк-лоптӹк лугалта (йом. г.).

Лоптӹр, шормӹм манӹт,—об испражнении. Лоптӹр вэлэ колта-с.

Лоптӹрок, соптӹрок, онч.: сӹроп-сӹроп.

Лоптӹрэс (о. м.), лоптӹрай, — нескладный.

Лопшаӈган шиман тэмӹш (о. м.), — вид вышивки.

Лопшаӈгэ,—шершень. Лопшантӹжэ погалэш локамам.

Лоп-шудо, ковак,—лопух. Коршангӹн шудӹжӹм лопшудо манӹт.

Лорк, кэнэта „лорк“ волэн шинчӹм, —о неожиданн. падении на сидение.

Лор-лор-лор, — о кипении самовара, о звуках колес. Самбар лор-лор-лор шолэш. Орва каймэ лор-лор шокта.

Лоргӹжам (о.м.), кугу йӱк дэнэ мурэм,—пою ниским голосом.

Лоргӹжэш (о. м.), шорӹк логар пундаш дэнэ магӹра,—о блеянии овцы.

Лоргӹкта, — сильно кипит. Самбар лоргӹктэн шолэш.

Лоргэм, кугун воштӹлам, — смеюсь широко.

Лоркэм (о. м.), лакӹла, тӧрсӹр коршӹшто,—нырок (на дороге).

Лормэн, лопар, пӧкмӧр, пакма, тосмэк (о. м.),—тяжелый, неуклюжий человек. Эй лормэн, пӹкшэ-пӹкшэ ошкӹлат.

Лотка (к. м.), вачкэ (к. м.), вочко,— кадка.

Лот-лот-лот, лӹт-лӹт-лӹт (ол. м.),— о смехе. Лӹт-лӹт-лӹт воштӹлэш.

Лоц (к. м.), лоч (о. м.), — о звуке пощечины. Лоцкэм (к. м.), лочкэм,— хлещу по щеке.

Лоч, — о зв. при убивании клеща. Пошкар пуди „лоч“ шоктэн пудэштэш гӹн, шульо туто лиӈэш

Лоч, шулт (ол. м.), — о потрескиваниях от мороза. Ик пусакышнэ „лоч“ шоктӹш, мэ чурэк лиӈна. Весь пусакӹштэ „шулт“ шоктӹш, адакат чылан „чурэкак“ лиӈна.

Ло-оч,—о звук кнута. Кутузӧ солам ло-оч раскалтӹш (рашкалгарбӹш).

Лош, корӹш кэзэ виньэр (ун. м.) — вид нестряди.

Лош кэзэ виньэр (ун. м.),—вид нестрядины. Лош кэзэ виньэрым, кок шарчэ кандэ, кок пӹрчэ кэзэнурго дэнэ куат.

Лош кэзэ шакмак (ун. м.),—вид нестрядины.

Лошэш шэлам, лош пайлом,—делю пополам.

Лӧвӑш, лэваш,—навес.

Лӧгӹшӧ, эргӹшэ,—бодливый.

Лӧдӧ, лудӧ, рудӧ, — ловушка. Лӧдо киса-кайӹкӹм лоп пэтӹрэн пӹндӹш.

Лӧзӑ (ол. м.), лапката кужгу,—коренастый, тучный. Лапкарак йэн лӧзӑ, койа лийэш.

Лӧзӑ, — сочный. Тэпэйэ энэж пэш лӧзӑ.

Лӧзмӧн (ол. м.), лузга, кужу пунан, — лохматый. Лӧзмӧн пирэ кайа. Лӧзмӧн пий (ол. м.),—лохматая собака. Лузга пий (ӱ. м.). Лӧзмӧн пийӹн пунжо „лӧз-лӧз“ койэш.

Лӧкӑ, — лакает. Пий лӧкэн шинча. Аракам лӧкэн, рушӹн пӹтэн, — нализался вина.

Лӧлӑш, нӧлӑш,—пряслень, кольцо на веретене для придания тяжести. Нӧлӑшӹм шӱдыр нэлэмдаш шӱдырэш чиктат; кӱй нӧлӑш, вулно нӧлӑш лийэш.

Лӧлпӧ, нӧлпӧ, нӧрпӧ, — ольха. Лӧрпӭр, лӧрпӧр, нӧлпӧр,—ольховник. Лумжат лумэш, йӱржӑт йӱрэш, лӧрпӧр коклам вӱд налэш.

Лӧлтэм, нӧлтэм, — поднимаю. Алӹмбатӹр дэнэ Акталчэ пӧртым нӧлтат. Лӧлтӹктэм, нӧлдӹктэм, — поручаю ставить.

Лӧҥгӓ (к. м.),—нырок, ухаб (на дороге). Лӧҥгӓн, — тряская, ухабистая (дорога).

Лӧҥгӧ-лӧҥгӧ, — о звуке колокола. Кугу онгы̆р лӧҥгӧ-лӧҥгӧ шокта.

Лӧҥгы̆с (к. м.), лушкэвара, нӱшкэвара,—очип, пружина к зыбкэ.

Лӧптӹртӓтӓ (о. м.), пы̆кшэ кайа,—еле шагает.

Лӧптӹрӓ (к. м.), лоптырэс (ол. м.), топас (у. м.),—неуклюжий.

Лӧргӓ (ол. м.), — нискій голос. Шорыкын йӱкшӧ лӧргӓ вэлэ.

Лӧргӹзӧ (к. м.), — говорун, болтун; л ӧ р г а,—говорит без умолку.

Лӧрпэр, онч: лӧлпӧ.

Лӧртӹк (к. м.), жава, ужава, — лягушка.

Лӧтӧшкӓ (к. м.), онч: лэтэшка.

Лӧтӹргэ (ол. м.), тарванӹдэ, — без движения. Пырыс лӧтырге, кашка гайэ, тарванэн кэртдэ кийа. Койа йэҥымат тугэ манӹт.

Лӧтӹртӓтӓ (ол. м.), эркын кайшым манӹт, — идет едва, переваливается. Тудо пэш эркын кайа, лудо гайэ лӧтӹртӓтӓ вэлэ.

Лӧчӓ,—разбухает.

Лӧчкӓ, лӧцкӓ (к. м.), шуанвондо, шуланвондо, сулан-вондо, локама (ӱ. м.),— шиповник. Л ӧ ч к э р,—шиповник.

Лӧчкӹм (ол. м.), тӱр,—вид вышивки.

Лӧч-лӧч (к. м.),—звуки от обуха топора.

Лӧштӹрӓ (к. м.), лузга, — лохматый.

Луат-визьӹт, латвизьӹт, луатвич, латвич, латвить, лучко, — 15. Латвич йэҥ кайа, тӹштэ йэҥ латвизӹт.

Луатиктэ, латиктэ, — 11. Латик муным нальым. Муно латиктэ.

Луаткоктӹт, латкоктӹт, — 12. Латкок комбэм уло. Комбэм латкоктӹт.

Луаткумӹт, латкумӹт, — 13. Латкум вуй ушкал. Ушкал латкумӹт.

Луатнӹлӹт, луатнилӹт, — 14. Латнил йэҥ кайӹш. Латнилӹт кайӹш.

Луаш, лутэҥгаш, — десятка. Луаш оксам уло.

Луаш ужашла, — десятичные дроби.

Лувш, лупш, лупс,—роса. Эрдэнэ лувыс шолдыра шырчан войзэш гын, ойар лийэш (п.)

Лувш, лупш,—плеть. Саус лупш кучэн коштман.

Лувуй (ол. м.), — десятский, десятник. Шукэртэ огыл лувуйлан шогышым.

Луво-лово, лывыр-ловыр, чагыртатэн. Мо луво-лово лавыран йолэт дэнэ куварым лавыртэн коштат?

Лувӹрчэ (ӱп. м.) = лу + пырчэ, виньэр кумаштэ кутыш шӱртӧ йымакэ йогышо мамыкшэ,—мельчайшие части ниток, падающие при тканье из основы холста.

Лувэм,—костный мозг.

Лугӹмо, варымэ (ол. м.), — месиво.

Лугӹч,—не докончив. Лугыч лэктын кайэн колтэна (к. м. г.) Покшым шӱльэмым лугыч пӱтырӓльэ. Лугыч кудалтымаш,—выкидыш. Лугыч кудалтымаш дэнэ вольык локтылалтэш.

Лугэм,—затеваю (тесто).

Лудам (ол. м.), йӱктэм (ӱп. м.),—читаю, считаю. Л у д м а ш, йӱктымаш,— чтение, счет. Л у д м о, лудыш, — мера ниток. Ик лудмышто кум пырчэ шӱртӧ лийэш, йолвондэш йолдымо.

Лудо, ашнымэ-лудо, — утка. Л у д о, сур,—серый.

Лудӹвочтӱр (ол. м.) = лудо + поч + тӱр, лудывоцтӱр (к. м.), — вид вышивки.

Лудӹгорак, = лудо + корак, олагорак = ола + корак,—ворона.

Лудӹнэр,—утконос.

Лужа (о. м.),—сельский староста.

Лужга, лӱжгӓ, — шумит (лес). Чодра лавыртышлан лӱжгӓ.

Лужгайа, онч: лыжгайа.

Лузга (ӱп. м.), лӧзмӧн (ол. м.),— лохматый.

Луз-луз, пакчаш сьакымэ шӱкшӧ мыжэр мардэж дэнэ „луз-луз“ лийэш.

Луй,—куница. Ужар онган луйэт уло (к. м. гыч).

Луйгайшэ (ӱп. м.), лыйгайшэ, лужгайшэ (о. м.), шукшӱ, — ветхий, худой.

Лук (ол. м.), — мера ок. $^1/_2$ арш. дл. при изготовл. шарпана. Шарпан тӱрлымӧ годым кучылтмо виса шот, пэларшын кужытрак, шарпаным тӱрлымӧ годым тӱрлышаш лук виса гайэ ыштэн луклэн пыштат.

Лук, — отруб. Ожно мыландым лук дэнэ кучэн улыт.

Лук, кагыр, кагыртыш (ол. м.),—изгиб, поворот.

Лук, туат,—угол (геометрический).

* **Лукла-корнан** лышташ,—угловерный лист.

Луктам, — вынимаю, достаю, перен.: оправдываю, привожу, вызываю. Оксам луктам. Паша гыч оксам шуко луктам. Осалым чыныш ит лук. Лӱмэтым ит лук, вожылмашыш ит пурто, — не вводи в стыд.

Лу-лучко,—десять - пятнадцать. Лулучко алашам кучэн, толынат[2] (к. м. гыч).

Лулэгэ, луората, — скелет. Лулэгыжэ вэлэ кодын.

Лум лумэш,—снег идет. Луман,— снежный. Лумангэш, — покрывается снегом. Лумнальык, — снежный занос.

Лумалгошо=лумалгэ + ошо, — белоснежный.

Лумгайык = лум + кайык, имньэ шур кочшо,—зимний подорожник.

Лумӱмбач тӧрштышӧ (мэрангым маныт),—иноск.. заяц.

Лумшо, лумыш,—соболь.

Лумэм, — отвожу глаза. «Шинчам лумэн, Эрмак утлэн» манэш иктыжэ.

Лунчыргa (ол. м.), онч.: шолдырга.

Лунчырий, ланчырий (ол. м.), лушкыдо, — слабый. Йарнэнат, кидшэ лунчырий вэлэ.

Лунчыртылам (ол. м.), пушкыдэмдэм,—размягчаю. Пэшкыдэ нийым нийалын лунчыртылам.

Лунчыштарэм, лунчыртэм, — ослабляю. Ӱштэмым лунчыштарэм.

Лупо, савура (о. м.), чытыр касак (ӱ. м.),—куча хвороста, валежника.

Луптык-лоптык, лыптык-лоптык,—о вышагивании в лаптях. Кугу йондал дэнэ луптык-лоптык коштыт.

Луптыр-лоптыр, лыптыр,—о неуклюжей походке. Мо лудо гайэ луптыр да лоптыр коштат.

Лупш, лупс, лувыс, — роса. Йудым лувыс возэш гын, йӱр вашкэ огэш лий.

Лупшалам, онч.: шалатэм.

Лупшалтам, онч.: талпынэм.

* **Лупшалтыш**,—залог.

Лупшалтэш, — наклоняется, переносится. Уржа тынгэ лупшалт шога. Шим тӱньчашкэ лупшалт колта.

* **Лупшымо пыстылла** ик нэргэжэ,— маховые перья первого порядка. Лупшымо пыстылла вэс нэргэжэ,—маховые перья 2-го порядка. Лупшымо пыстылла кумыншо нэргэ.

Лупшэм, солкалэм, — размахиваю. Суан марий ватэ шовыч дэнэ лупшкалэн кушта.

Лур=лу-[1]-ур=10 бел.; парна (у. м.), кумырший,—3 коп.

Лустра (ӱ. м.), лустра, лапчык, ластык, лыптык,—лоскуток, тряпка.

Лустырга, шалана,—расползается от ветхости. Чыпта шӱкшэмын лустырга.

Луӱмбӓл, лучар,—надкостница.

Луч, лушкыдын,—слабо.

Лучко, луатвизыт,—15. Ты палынгэ латвич порт, вэсынтат латвизыт.

Лучкырший, витьлыкогыр,—15 копеек.

Луш, лушкыдо, — слабый. Луштарэм, лушкыдэмдэм, — ослабляю. Лушкудын, онч.: луч.

Луштырга, лушка,—ослабляется. Пашам ынтэн-ынтэн луштыргэн ыштышым.

Луштэм,—ослабляю. Вургэмэтым лушто.

Луэш налам (о. м.), — заступаюсь. Аважэ игышывыжым чаманэн луэш налэш.

Лӱвӓ (ол. м.), онч.: амырчык.

Лӱвӓл, йӱмӓл,—низ, нижняя сторона. Лӱвӓлнэ,—внизу. Лӱвӓлӓн,—вниз, под. Лӱвакэ,—вниз. Лувач, лувачын, —снизу. Колька конга лувач кудалэктэ.

Лӱвык (ол. м.), онч.: амырчык.

Лӱвыштӓ (ол. м.), лӱгыштӓ, лӱштӓ (ӱп. м.),—чешется. Удыртышан йэнын могыржо лӱгыштӓ. Лӱгыштыш, лувыштыш, удыртыш,—чесотка.

Лӱдӓм, — боюсь. Лӱдмаш, — страх. Вуд дэч луд-да тул дэч луд. Эй лудшо мэранг, манын вурсат.

Лӱдӧ, лодӧ, лӱш, рудӧ, — ловушка для птиц. Кольа-л., — мышеловка. Кисам лодӧ дэнэ кучат.

Лӱжгӓ, онч.: лозмӧн.

Лӱйлӓм, почкэм (ол. м.), мэжым лӱйлӓм,—бью шерсть. Миж лӱлышӧ,— шерстобит. Лӱйлыктэм, почкыктэм, кырыктэм,—поручаю бить (шерсть).

Лӱйӱс, пикш сэмын изи йанлык кучаш ыштымэ ӱзгар, — лук с тетивой для ловли маленьк. зверьков.

Лӱйэм. Качэ-марий лудым мой лӱйӓ гын, ӱдырым налэш (ырым).

Лӱкӓн йэр (ол. м.), онч.: кӧтыран йэр.

Лӱл - лӱ - лӱл, тӱл-ллӱр, лул-лири-ри (о. м.). Шӱвырым лӱл-лул шоктат.—Об игре на волынке.

Лӱлэм, онч.: лӱйлӓм.

Лӱлӓш, лӧлӓш (о. м.), нӧлӓш, нӧлӧшкӓ,—пряслень, кольцо на веретене для придания тяжести.

Лӱлпӧ (ол. м.), лӧлпӧ, нӧлпӧ, нӧрпӧ,—ольха. Лулпэр, нӧлпэр,—ольховник.

Лӱлтэм (к. м.), лолтэм, нӧлтэм,— поднимаю. Кид-йал лултэш,—о приливе энергии.

Лӱм,—имя. Моча лӱм, шочмо годым пумо лӱм, ожно мочашак, аза ыштымэ годымак пуат улмаш,— имя в момент рождения. Лӱмэш, лӱмлэн шындымэ,— специально. Марийын лӱмэшыжэ шкэ чэржэ уло мо? Лӱмӓн,— имеющий имя. Пижын да пижын, пижын да пижын, кэч куш кайэ, эрэ пижын (Лум).

Лӱм йодышт, лум лумдэн модмаш,— игра в имена. Икшывэ-влак погынатат лӱм йодышт модыт.

Лӱм - нэрэт лэктэш, вуйэш шушо ӱдырлӓн маныт, лӱмнэр (ол. м.) чап,— слава, молва. Пашатымат сай шукто, лумэт-нэрэт пэш чаплэ.

Лӱмӓ (ол. м.), умӓ, вумӓ, мумӓ (ол. м.),— помочь. Мумӓлӓн ик кэчэ гына мийат, йара (тугок) мийат.

***Лӱмӓн чотык,**—именованное число.

Лӱмгэчэ = лум + кэчэ,— именины. Миколо кэчэ Миклайын лӱмгэчыжэ улмаш.

Лӱмдылӓм, койдарэм,—обзываю, высмеиваю. Йэнгым ит лӱмдыл.

***Лӱмдымо** чотык,—отвлеченное число.

***Лӱмдыш,**—именительный падеж.

Лӱмдэм,—даю имя, именую.

***Лӱм койыш** палэ,—отглагольное имя прилагательное.

***Лӱммут,**—имя существительное.

Лӱмокса, онч.: карыз.

***Лӱм-олмыш,**—местоимение.

Лӱмӧ, ик вэрыштэ улшо изи йора.

Лӱмык,—клейковина, клейкий кусок от пшеничного теста.

Лӱмынлык,—специальный.

Лӱмын-йынг,—нарочный.

Лӱмэгож = лумэ + кож,—можжевельник. Лӱмэгожын угшлажым осал толмо дэч суртэш тӱрлӧ вэрэ кэрэдылыт (ырым).

***Лӱмэш-лӱм,**—собственное имя существительное.

Лӱньчыӱрӓ, лузга,— мохнатый. Пасу коч лӱньчырӓ маска кудалэш (шудо тэр).

Лӱнгӓлтэм, лӱнгэм,—качаюсь. „Лунгӓ вэлэ“, йӱшым маныт. Лунгӓлтыш,—качель.

Лӱнгӓш (ол.м.), тӱрвэш пыштэн шушкымо лышташ,— свистулька. Лыштыл куэн лышташыжэ лӱнгӓш налын шуэмэш.

Лӱнгыш, лӱнгӓлтшэ куп, лӱнгышӧ куп,—трясина.

Лӱнгэ, лушкэ, лунгэ орва,—рессорный экипаж. Лӱнгэ,— качающийся. Ужар-лай орва, лӱнгэ орва.

Лӱнгэм, лонгам (ол. м.), чӱчкэм, тӱчкэм,—качаюсь. Сӱӓн мари-ватэ ораваштат чӱчкӓ. Мэ лӱнгэнӓ туадэ водын нолтымӧ солык налшаш вэрч. Лӱнгэн толэш,—идет качаясь.

Лӱп,—душно, тяжело в воздухе. Пыл чокан толэш гын, кэчэ лӱпӓк лийэш. Лышташан пушэнгэ йымалнэ лӱпӓк лийэш.

Лӱпшэм (ол. м.), рӱпшэм,— качаю. „Мом рупшэт?“ манэш ырвэзэ.

Лӱргыжэш (ол. м.), кӱжгӱ йук дэнэ шортэш,—плачет ниским голосом.

Лӱскэ, нуськэ,— пешня. Лӱськэ-васкым пусэмдэн.

Лӱскэвондо, эчкэвондо, чэчкэм,— вид травы. Шудылан йӧрдымӧ эчкэвондо.

Лӱстрий, орай, уштылэ (ол. м.), мыжэрым лустрий чийэн, ӱштӧ уштӓлдэ,— не подпоясавшись.

Лӱсь, лӱш,— ветка хвойн. дерева, хвоя.

Лӱш, онч.: лӱдӧ.

Лӱшкӓ, нушкӓ, нӱшкэмэш,— тупеет (лезвие). Рокэш товар вашкэ нӱшкэмэш.

Лӱшкэм, шулэм, шулдымандэм (ол. м.),—произвожу шум. Лӱшкэ, лӱшкэ вара,— очип для зыбки. Лушкэ варам руэн кондышым. Киддымэ-йолдымо йумылан кумалэш (л. в.). Лӱшкӓ (ол. м.),—волнуется. Йӧрӓтымэм ужын, чонэм лушкӓш тунгальэ.

Лӱштӓ (уп.м.), лӱвышт-, лугышта,—чешется. Могӹр лугышта, мочаш пураш кулэш.

Лӱштэм, шупшӹлам (ол. м.),—дою. Ушкал лушташат йон кулэш.

Лӱшкӹктэм, рӱзэм,—трясу.

Лӹб-лӹб-лӹб. Пӱнчӧ лӹгэт лӹб-лӹб-лӹб. — О звуке мелк. сосновой коры при падении.

Лӹвш (к. м.), лупш, лупс,—роса.

Лӹвӹгэ (ол. м.), кэлнэн,—дружно. Лӹвӹгэ вэлэ пашам йштэн коштӹт.

Лӹвӹжгӹшэ, лӹвӹжгэ, — увядший. Лӹвӹжгэ лӹшташ шэмэмӹн куптӹргаш тунгалэш.

Лӹвӹр (ол. м.),—тихохонько.

Лӹвӹра (к. м.), лӹвӹргэ, — гибкий. Лӹвӹр валштӹр,—гибкий прут. Лӹвӹргэ,—перен.: ива. Вутӓ шэнгал лӹвӹргӹжэ ой лӹвӹрга, лӹвӹрга. Ай лӹвӹргэ уа воштӹр дэнэ туп кочэт лупшалаш! Лӹвӹргӹлӹк, — гибкость. Кидшӹланат лӹвӹргӹлӹкӹм пуэнат (к. м. гӹч).

Лӹвӹрга,—гнется, перен.: развязывается язык. Ломбо воштӹр лӹвӹрга. Йӱлдӓлынӓ гӹн, йӹлмӹна лӹвӹрга.

Лӹвӹргэ,—сырой, влажный, мягкий (о погоде). Лэвэ кэчӹм «лӹвӹргэ» маныт.

Лӹвӹрдӹк,—болтливый.

Лӹвӹр-ловӹр, лавӹрам кэлӹн орол эрта урэм дэн. О звуках при шагании по грязи.

Лӹвӹртэм, лӹдӹртэм,—сгибаю, пригибаю. Идӹм сэрэшэт каван йолӹм лӹвӹртэн оптэн шӹндэнат (к. м. гӹч).

Лӹвӹрӹк-лӹвӹрӹк пашмажэ тошкалалмэ йӹдат лӹвӹргалэш. — О звуках при прогибании перекладины.

* **Лӹвӹсӹнан** пэлэдӹш тӹртӹш,—мотыльковый венчик.

Лӹвэ (ол. м.), шорӹк чэр,—вертячка. Шорӹк шодэш лӹвэ налэш.

Лӹвэ (ол. м.), лэпэньэ (уп. м.), лыпэ (к. м.),—бабочка. Лӹвӹшара тэмӹшан (ол. м.), шогӹш умбал тур,—вид вышивки. Ожно эн сӹлнӹлӹкэш шотлалтэш улмаш. Капэш шушо удӱр тидэ тӱрӓн тувырӹм йштэн ок кэрт гӹн, вожӹлмаш улмаш. Лӹвӹшудӹр тур,—вид вишивки.

Лӹвэ-лӹвэ, — о движении губ., листьев. Магӹраш тӧчышӧ йэнгӹн тӱрвышт-влак „лӹвэ-лӹвэ“ лийӹт.

Лӹгэ-лигэ, — изгиб, завиток. Калай вэдра лӹгэ-лигэ лийӹн нӹтэн.

Лӹгэм (к. м.), лугэм,—болтаю.

Лӹгӹртата, онч: йӹрла.

Лӹгӹшулдӹран лывыла, лӹгэшулдӹран лэпэньэ-влак, — чешуекрылые или бабочки.

Лӹдам (к. м.), лудам, — читаю, считаю. Лӹдӹш (к м.), лудыш (ол. м.),— слова песни. Лудыш мурэм лудо кочкӹш.

Лӹдӹк-ладӹк Шиголдэ, мурэн коштшо Ювыран, удырэн коштшо Коштальчэ (лудо, агытан, чывэ).

Лӹдӹргэм, пугырнэм, — сгибаюсь. Вачэ умбак кугу нумалгышым нышгэн, пугурнэн нумалам.

Лӹдӹр-ладӹр,—о звуке телеги при возке снопов. Идымыш лӹдӹр-ладӹр мурӹктэн кондэнат (к. м. гыч).

Лӹдӹр-лӹдӹр олма пу, шудӧ колО лӹшташ (рэвэ).

Лӹдӹр-р-р волэн кайыш,—опустился от сильной тяжести.

Лӹдӹртэм, лӹвӹртэм, тунгыртэм, — гну, сгибаю. Укшым лӹдӹртэм.

Лӹдэ (к. м.), лудо,—утка.

Лӹжгайа = лӹж + кайа, лужгайа, луйгайа, тоштэмӹн курышгэш манмэ лийэш, — расползается материя от ветхости. Тувырэт чӹлтак лужгайэн.

Лӹжгэ,—плавно (говорит.) Ош пондашан кугуза мийалалэш, шогалэш, лӹжгэн гына ойлалэш. Лӹжга,—плавный, спокойный. Лӹжга йэнг эркӹн ойла.

Лӹж-лӹж,—о шуме листьев. Шудовлак тарванат, ваш-ваш лӹж-лӹж мутланат.

Лӹз-лоз, — о косматом виде. Попат лӹз-лоз койын коштэш.

Лӹзӹр-лазӹр,—звук от ног в грязи. Лӹзӹр-лазӹр шоктӹктэн лавӹрам тошкӹшт кайа.

Лӹзӹрӹк, — о зв. при приминании ч-л. мягкого. Иктыкат толэш — лӹзӹрӹк тошкалэш, вэсӹкат толэш—лӹзӹрӹк тошкалэш.

Лӹй (к. м.), луй,—куница.

Лӹй,—о зв. падающ. листочка. Лӹшташкэ вэлӹдӹш лӹй шоктэн.

Лы̆йга (ол. м.),—течет плавно. Вуд лы̆йга вэлэ.

Лы̆йга йар (ол. м.). Шӧрӯмбӓлжэ укэ, лы̆йгажэ гы̆на, шотшо гы̆на, — о тонком слое сметаны.

Лы̆йы̆к-лойы̆к, — о движениях при игре. Лы̆стан пӯнчын вуйуштыжо лы̆йы̆к-лойы̆к луй модэш.

Лы̆к - лук, лы̆кэ-луко, — изогнувши. Кы̆нагам лы̆к-лук тодылы̆ чы̆кы̆ш.

Лы̆ки-луки,—с изгибами. Лы̆ки-луки олы̆кэт, олы̆к йы̆да иксат.

Лы̆ктам (к. м.), луктам, — вывожу, выношу, вытаскиваю. Л у к т ы̆ н ш у э м, —выбрасываю.

Лы̆кы̆м-локы̆м,—о ямках на поверхн. земли. Лы̆кы̆м-локы̆м олы̆к кочын ӯмыл покта почэшжак.

Лы̆кы̆н-лукы̆н,—о поворотах улицы. Лы̆кы̆н-лукы̆н пазарэт.

Лы̆кэ-луко, лы̆к-лук, — о плетении. Шопнам кандра дэнэ „лы̆кэ-луко“ ы̆штэн пидыт.

Лы̆м (к. м.),—снег. Лум лумэш гы̆н, ошэмэш.

Лы̆м,—усталость Л ы̆ м д ы̆ м э,—неустанный, неустающий. Моло паша йэнг-влак канат, тудын нымо лы̆мжат укэ.

Лы̆маталам, сы̆малталам, — делаю знаки глазами. Ой йэнг ужэш, йэнг ужэш, шинчатым гы̆на лы̆матал.

Лы̆млана (о. м.), коштымы̆жы̆м изиш чарна,—утихает боль.

Лы̆мэм (к. м.), лумэм,—отвожу (глаза). Шинчам лумэн,—отвел глаза.

Лы̆нзы̆ра (к. м.),—лохматый, косматый, онч.: ланзы̆ра.

Лы̆нг, шуко,—много.

Лы̆нг-лы̆нг-лы̆нг (о. м.), ньы̆нгэ-ньы̆нгэ, (ӯ. м.), — звук колокола. Изи йы̆нгты̆р йук „лы̆нг-лы̆нг“ шокта.

Лы̆пката (к. м.), льупката (ол. м.),— влажно, прохладно. Л. - м а р д э ж, льупката пы̆л коштэш.

Лы̆пкэ (ол. м.), — смирно. Лы̆пкэ кийа, шы̆п кийа.

Лы̆пландарэм (ол. м.), шы̆пландарэм,—усмиряю, утишаю. Шы̆пландарэм, вурсэдалшы̆м лы̆пландарэм, — утишаю, делаю спокойным. Л ы̆ п л а н д а р а, — прибивает (пыль). Кукшо рокы̆м лы̆пландарэн корэмы̆шкэ вӱд йога. Йур пуракы̆м вэлэ лы̆пландарды̆ш, чот иш нӧртӧ.

Лы̆планэм,—утихаю. Магырыш, магырышат лы̆планы̆ш.

Лы̆п-лы̆п-лы̆п, — о шелесте листьев. Мардэжан годым шопкэ лы̆шташ „лы̆п-лы̆п-лы̆п“ шокта.

Лы̆птык - лы̆птык мэранэт, шопкэ нулташ тунэмын.

Лы̆птык, лаптык, ластык, — клочек. Ластык кагазэш гы̆на войзы̆шым.

Лы̆птыр-лоптыр,—о грязи. Лы̆птыр-лоптыр ушкалжэ, кӱварыштат лавражэ.

Лы̆птыр - лы̆птыр, — о хлопании крыльями. Шэм чувар лэпэньэ шулдыржо дэнэ «лы̆птыр-лы̆птыр» шоктыкта.

Лы̆птэ-лы̆птэ, — о скучивании облаков. Лы̆птэ-лай лы̆птэ пы̆лэт толэш, йӱрдэ кайа манылдэн шонэт мо?

Лы̆птэк-лы̆птэк, лы̆птэк-лоптык. Ложашым лы̆птэк-лы̆птэк шоктыт,—о звуках от сита при просевании муки.

Лы̆пы̆ньэ, лэпэньэ (ӯ.м.), лы̆пэ (к.м.), лы̆вэ (ол. м.),—бабочка.

Лы̆пы̆ст - лы̆пы̆ст (к. м.), — звук от плеска воды о берег.

Лы̆пш (к. м), лупш,—плеть.

Лы̆пшаш ваштыр (к. м.), — гибкий тонкий прут.

Лы̆пшэм (к. м.), лупшэм,—хлещу.

Лы̆р-лы̆р-лы̆р, — о звуке в гортани. Арака йӱшаш уло, логар „лы̆р-лы̆р-лы̆р“ ломыжэш маныт.

Лы̆р-лы̆р-лы̆р, лӱр-лӱр, лӧр-лӧр. Эпанай куван кӱмӱлжо тодылтат „лы̆р-лы̆р-лы̆р“ шортын колтыш.

Лы̆ртык-лортык, кува лы̆ртык-лортык мужэдшын койэш.

Лы̆скы̆дэ (к. м.), лушкыдо,—слабый (о повязке).

Лы̆стан пӯнчӧ (ӯ. м.),—лиственница. Лы̆стан пунчын имыжэ тыгылай пӯнчын дэч лопкарак, кумдарак. Лы̆стан пӯнчын тэлым лы̆шташы̆жэ йога.

Лы̆ст-лы̆ст Лы̆сталчэ порсын ӱштым ӱштӓлын (веник).

Лы̆шка (к м.), лушка,—распускается (повязка). Луч ы̆штэм,—ослабляю.

Лы̆шкы̆дэ (к. м.), лушкыдо (ол. м.),— слабый (о повязке).

Лы̆шкы̆рак, лишкырак, тышкырак, тэнышрак, чакырак,—поближе.

Лы̆шнэ, лишнэ,—близко. Танэм пэш лишнэ ила.

Лы̆шт лий, — успокойся. Л ы̆ ш т (ол. м.),—смирно.

Лӹшташ йогӹмо,—листопад. Лӹшташ-йол, — черешок листа. Лӹшташ-корно, — нерв листа. Лӹшташ-лаптӹк,—пластинка листа. Лӹшташӹн лап пӹштӹмэ,—плоское листосложение. Лӹшташ-пайрэм (ол. м.),—троица (праздник).

***Лӹшташ помӹш**, лӹшташӹн вурго вэлэн пижмэ вэржэ,—пазуха листа, место отхода листьев от стеблей.

***Лӹшташ пӱгӹш**, — складчатое листо-расположение.

Лӹшташ рӱдӧ,—стержень листа.

***Лӹшташ** тӱрлӓм лэвэд шогӹшо чумурка,—полуоб'емлющее почкосложение.

***Лӹшташ чумурка**,—почкосложение.

***Лӹшташ** чумурка сӹн, — почкосложение.

Лӹшташан чодра,—лиственный лес.

Лӹштӹк-лоштык. Лӹштӹк-лоштӹк олма пуэт, тӱвӱдӱп-тӱвӱдӱп лӹшташэт.

Лӹштэм (ол. м.), ӹштэм, — делаю. Олно кӱрӱлтышым ӱдыр пӱрӧ йӱмо годӹмак лӹштат.

Лӹшӹл, лишӹл,—близкий. Мундӱрсыжым лӹшкэ кондо, лӹшӹлсӹжӹм кид ӹнгайэш пу (к. м. гӹч).

Лӹшӹл-родо,—близкое родство: родные дед и бабка в отношении внуков, дяди и тетки в отношении племянников, двоюродные братья и сестры. Мӹйӹн кочам, ковам, чӱчӱ дэнэ ватӹжэ, тудӹн изаж дэнэ ватӹжэ, ачамӹн шолькӹжӹн, изажӹнат игӹшувӹшт мӹлам „лӹшӹл-родо“ лийӹт.

***Лӹшэмдӹшэ** чогашӹл, чакэмдӹшэ, —приводящая мышца.

Лӹчэ-лачэ. Ош куэн ой лигӹжэ «лӹчэ-лачэ» койӹн шогалэш.

Лӹчэ-лочэ-лоч-лоч, — о треске ломающегося дерева. Корно вэс вэлнэ „лӹчэ-лочэ-лоч-лоч“ шоктӹш.

Лӹ-ӹй чонэшта,—плавно летает.

Лӹвӓл (к. м.), лувӓл (о. м.), йӹмал, йумӓл, — нижний. Лывӓлнэ (к. м.), лувӓлнэ (ол. м.), йӹмалнэ, йумӓлнэ, — внизу.

Лӹвӹжтэм (к. м.),—заставляю провянуть. Лывӹжгэ (к. м.),—увядший.

Лӹгӹштӓ (к. м.), лугыштӓ, луштӓ (уп. м.),—чешется. „Нэр мӹчаш лыгӹштӓ гӹнь, колшӹм колмӹла“ манӹт (йрӹм).

Лӹгэ (к. м.), лигэ,—перхоть.

Лӹм (к. м.), лум,—имя.

Лӹмдӹлӓм (к. м.), лӱмдылӓм, — обзываю. Лымдэм (к. м.), лӱмдэм, — даю имя. Лымло (к. м.), лӱмӓн,—известный, знаменитый.

Лӹмлэштӓрэм (к. м.), — прославляю.

Лӹмнэр (к. м.), лӱмнэр (ол. м.), — хвала, честь.

Лӹмӹнок (к. м.) лумын,—нарочито.

Лӹмэгож (к. м.), лӱмэгож,—мокжевельник.

Лӹп (к. м.), пӹкшэрак, — кое-как. Лып вэлэ йалӹшгэн,—завязал кое-как. Пӹкшэрак кучэн кӧртӹм.

Лӹпливэ (к. м.), лэплывэ, — тепленькая вода.

Лӹпэ (к. м.), лӹвэ (ол. м.), лэпэньэ (уп. м.),—бабочка.

+Лэ,—прист., выраж. кач. от существ. Шӱшылӓн мураш кэлша, чэрлӹлан мӱгыраш кэлша (т. м.).

Лэва,—таст, плавится. Лэвӹктэм, —плавлю, растопляю.

Лэваш (ол. м.). лэпаш (уп. м.),—навес, сарай.

Лэвичэ (к. м.) = лэвэ + пичэ, — помещение в сарае для скота.

Лэвэ,—теплый, тепло.

Лэвэвӱрӓн,—теплокровные.

Лэвэдӓм (к. м.), лэвэдам,—крою, покрываю, заступаюсь. Лэвэдӹш, — покрывало. Ожно ӱдырӹм лэвэдыш йӹмалан нангайӹмаш кӹзӹт вӱргэнчыкэш кодӹн. Эр тӱтырӓ ганьэ нӧлдыктэн, шэм пӹл ганьэ лэвэдыктэнат. (к. м. гӹч).

Лэвэдмэ миньэр, кут-виньэр (уп. м.), колшо ӱмбӓлӓн кутӹшэш пӹштӹмэ, — покрывало на покойнике.

***Лэвэдмэ** кокла пӹстӹлла,—средние кроющие перья.

***Лэвэд** шогӹшо лӹшташ чумурка,—об'емлющее листорасположение

Лэгӹлдалэш (уп. м.), — восходит (солнце). Эр кэчӹжэ лэгӹлдал йошкаргалэш.

Лэклэк (ол. м.),—назв. птички. Лэклэк-кайык мура гӹн, агалан лэкташ йӧрӓ.

Лэктам, лактам (к. м.), — выхожу. Лэк, — выйди. Лэктэш, — является. Ший окса лэкташ тӱнӓлын.

Лэктӹш, — умолот. Лэктӹшӹжэ укэ гӹн, мом ӹштэт?

Лэктӹш,—источник.

***Лэкшэ мут**,—производное слово.

Лэл-лэл шӱвырэт (ӱп. м.), ик ӱдӱрлӓн кӱмӱлэт.

Лэлэ, нэлэ,—тяжелый.

Лэм,—суп. Коллэм,—уха.

Лэмда, тасма, ташма,—лента.

Лэмда, пэлта,—фитиль.

Лэмонтӱкӧ,—лимонно-желтый.

Лэмӹк, вуй-вэм, вуйлэм, вуй-торӹк. Адэмэ вуйлэм дэнэ шона.

+**Лэн** (ӱп.м.), гӹч (ол. м.),—распред. прист. Чӹвэ пӹрчӹлэн чӱнга. Ик крэмгалэн нална. Ик крэнга гӹч нална.

Лэнин-ола,—Ленинград.

Лэнчэшка (ол. м.) тӱрлӧ сӹнан лийэш; лэнчэшкам онго сэмӹн ӹштэн шӱйэш чийат,—лента.

Лэӈгэ, лэнтэ онга (ол. м),—доска для сидения при работе перед бортем. Кум шэч кутӹшрак, кум вэршок лопкӹтрак онга, кок вуйӹшто рожан, рож коч кандӹра мучашла колдӹмо. Лэнгэш шинчӹн вопшӹм шуӹт, вопш мӱкшымӓт ончат, лэнгэш шинчӹн ӱлӹкӓт волат.

Лэӈӹж (уп. м), лэнгэж (ол. м),—маленькая кадка.

Лэп,—мышка (болезнь лошадей). Имньӹлан лэп лийэш гӹн, войзьэш; тудӹн почшо гӹч, йа нэр рожшо гӹч вӱрым луктытат лэп пӹта.

Лэп, корсак,—селезенка.

Лэпаш, онч: лэваш.

Лэпкӓ (к. м), санга,—лоб.

Лэплу,—теменная кость.

Лэп-лэвэ, — тепленькая вода. Ончо, вӱд „лэп-лэвэ“ лийӹн.

Лэпш (ӱ.м.),—железн. люлька, качель. Колэм гӹн, кӱртньӧ лэпш,—илэм гӹн, мамӹк тӱшӓк.

Лэпш, тошто марийӹн тупэш коштӹктӹмо шэпкажэ,—походная люлька у древних марийцев.

Лэпэньэ, лӹвэ,—бабочка. Ош лӹвэ лавраш чумӹргэн шинчаш тӱӈӓлэш гӹн, мукш вашкэ игӹм колта. (п.).

Лэтэшка, лӧтӧшкӓ (ол. м), — летяга (птичка). Лэтэшка кишӹм, тумӹльэгӹм кочкэш. Лэтэшка йуштӧ толшашлан „ат-ат-ат-ат“ манэш, лэвэ толшашлан „ав-ав-ав“ манэш. Йара кийшӹм „пӧрт лэтэшка“ манӹн мӹскӹлат.

Лэцкӓ-пэлэдӹш (к. м), локама-п. (ӱ. м),—шиповник. „Лэцкӓ пэлэдӹш пэлэдӹш агӹл“ манӹт.

Лэч,—от. Пирэ лэч кодшо имньӹжэ озажӹмончэн шинчалэш.

Лэшӓгӓш (к. м), лэшӓлӓш, вэрэжла,—слань в сарае для складывания сена, соломы.

Лэшӓӈгэ (к. м), шаӈгэ,—давеча.

Льавэ, онч: льӹвэ.

Льӓврӓ (к. м), лавра,—грязь. Лавӹрам пӹтарэт гӹн, чэр ок пиж.

Льӓврӓ-лаксак,—лужа.

Льӓврӓн, лавран,—грязный.

Льӓвӹртэм (к. м.), лавӹртэм, — загрязняю.

Льӓзрӓ (к. м.), лазра,—сырой, мокрый. Льӓзрӓ имньэ,—слабая лошадь.

Льӓзӹргӓ (к. м.),—размокает, вымокает.

Льӓзӹртэм (к. м.),—размачиваю.

Льӓц-льӓц (к. м.),—звуки валька при выколачивании белья.

Льйак (ол. м.),—печать.

Льоп-льоп,—о состоянии измокшего. Тачэ йурэш льоп-льоп нӧрэн тольӹм.

Льувра (ол. м.), энэр-лавра, вишкӹдэ лавра,—жидкая грязь. Сӧснӓ льувраштэ пӧрдӓлӓш йӧрӓтӓ *Илпарчакӹнчора льувражэ,—зооспора клетки.

Льу-льу (к. м.),—свистулька для детей из глины в виде птички. Льульум шоктэн коштам,—бездельничаю.

Льургӹжэш (ол. м.), кӱжгӱ йӱк дэнэ шортэш,—плачет ниск. голосом.

Льӹвӹк, — неряха. „Ожно льӹвӹк ватэ аза шурӹм киндэ ком дэнэ йӹтӹралӹн да пӹлпомӹшӹш шуэн колтэн“ манӹт. (Тошто ойлӹмо).

Льӹвэ-льавэ, — о состоянии солен. мяса. Шунчӓлтымэ шӹл „льӹвэ-льавэ“ лийэш.

+ **Льӹм**, — ок. 1 л. ед. ч. нед.-пр. вр. гл. I стр. Солашкэт пурӹшӹмат, кармон йукэтым кольӹм.

Льӹп-льӹп, — звук от ног при шагании по грязи. Йол йымал лавра „льӹп-льӹп“ вэлэ шокта.

Льӹржа (о. м.), — чахлый. Льӹржанэш,—чахнет.

Льӹржаӈмаш (о. м.), — полужизненное чахлое состояние.

Льӹртӹк (к. м.), сирвирзэ,—стриж (берегов. ласточка).

Льэвӹр,—револьвер.

М.

„М“ упша пэтырэн, йужым нэрыш колтэн каласымэ, кужаш йўк. „М“ — согласный. звонкий, губно-носовой звук.

М, — окончание в. п. Олмам кочкам маньымат, ужаргэ.

М, эм, ым, — прит. пр. 1 л. ед. ч. Упшам, кидэм, эргым.

Ма,— что, мо,— ли. Ужат ма,— видишь-ли? Ма вара,—что же, что такое?

Ма-а-а! (о. м.), ба-а! (ў. м.). „Ма-а-а!“ манын шорык магыра;—блеянье овцы.

Ма, вара (ў. м.), — ли. Мийэт ма? —пойдешь-ли?

Магань, моганьэ, могай,—какой?

Магарич, — могарыч. Сату ужалмэналмэ коклаштэ магаричым йўут.

Магыра, мўгырä, — ревет. Кугу ойго годым йэнг магыра. Шошым вўд мўгырä. Магырэм,—реву, вою. Шорык магыра,—овца блеет.

Мадам (к. м.), модам (ўп. м.), — играю. Мадыш, модыш, — игра. „Кужо мадыш муш пачан“ маныт. Мадыктэм, модыктэм, — заставляю играть.

Мазарэ, мызарэ, маньарэ, мыньарэ (о. м.), мунарэ (ўп. м.),—сколько?

Майа, майа-муно, пыжашэш кодымо муно,—подклад.

Майак, байак, — веха, маяк. Пасу покшэлнэ йылмыдымэ орол шога.

Майдар (о. м.), илышэ вуд, урчук, тыркўмыш (ў. м.),—ртуть. Майдар пырчылэн шалана, нэлэ лийэш.

Маймыл, аймыл, амызйа,—обезьяна. Маймыл шокшо вэрыштэ ила.

Майым, маньым,—сказал я (1 л. ед. ч. нед.-пр. вр.).

Мака,—глупый (о маленьких).

Мака, йылмыдымэ, кокок, чока,—немой. Йылмыдымэ кидшэ дэнэ ончыктэн мутлана.

Макар (к. м.),—слово при неудовольствии „Макарокыш!“ — негодный, как Макар.

Макарйа-кў, — мельн. жернов с Макарьевск. ярмарки. Элнэт вўдэт покшэлныжэ Макарйа-куйэт йонъшта.

Маклака (к. м.), моклака, — кусок, шишка, комок, чурбан. Рок моклака,—кусок земли. Пу моклака,—полено.

Маклэштэш (к. м.), моклэштэш, — вывихается.

Мактэм (к. м.), моктэм,—хвалю.

Манырым (ў. м.), — без внимания Мутэйэтым манырым ыныым ыштэ.

Макэ,—мак. Кэнгежым пакчаштэ макэ пэлэдэш. Макэ вўдэн модмаш,—игра в мак. Ик йэнг покшэлан шогалын, молышт йыр кид кучэн тыгэ кошты мурат: „Курык кыдал макэ, курык кыдал макэ, макэ манмэ ошкар кэчэ, ўдыр манмэ мэмнан чон“.

Мал (ў. м.), ого,—ложитки, имение. Ачашт колышнат, эргышт-влак малжым пöлэн пальыч

Мала,—спит. Изи йэнг шуко мала.

Малам,—мне. Онч.: миньланьэм.

Малан (к. м.), молан, — зачем, для чего?

Малдыш, — закваска. Шодымо шöрым малдаш пышшымэ торык.

Малдэн,—говоря, думая. Торэшэт-лай погалмэ тöр тушакэт, шöртньо курык малдэнат ончальым.

Малыдэ, — не спавши. Вончо вўдоза йўд вошт малыдэ изашт дэч ончыч тарванэн кайа.

Мальым (о. м.). Окым кочшо,—разборчивая на пищу (корова). Мальым ушкал „эвэтльэ логар“ манмылан толэш.

Малнэм,—мне. Онч.: миньланьэм.

Малтымэ торык, — простокваша. Шолдымо шöр дэнэ малтышым пыштэн малтымэ торыкым ыштат.

Малын (к. м.), молан, — почему, отчего?

Малым ышташ (ў. м.), сöраш,— об'явить, обещать. Ончыл тичмашыжэ талнэт малым лиймöнгö, шэнгэлжым мланна пу (к. м. гыч).

Малэм, умалэм,—сплю. Вўр мала,— кровь запекается. Кид, йол мала,—отсиживается рука, нога.

Малэн, умалэн, — до полной скатки. Ыштырашым мэжшэ малэн пытымэшкэ шурат. Малмыла, умалшыла,—с ночевьем. Малэм,—сплю. Малтэм,— усыпляю.

Мама,—вода (по-детски). Йоча вўдым „мама“ манэш.

Мама,—почка. Шарэнтэ пушэнтэ нэр. Мама, шартньэ мама,—почка у вербы.

Мама,—вид вышивки (?). Мама мэлан тугуржо.

Мама-окса, кумалмэ годым онайэнлан пумо окса, пашадаржэ; — плата жрецу за труд при молении.

Мамай, чангавуй (ӱ. м.), саган-вуй (о. м.),— черн. головки камыша. Омыж гына вуйэшат мамай кушкэш.

Мамык,— пух; мамыкан, — пуховый. Мамык комбын, лудын лийэш. Мамык лувырчэ (у. м.), кӱпш (о. м.), —пушинки (крест. сукна, холста). Ыштырашын ӱлко мамыкшэ йога.

Мамык, — хлопчатая бумага, вата. Мамык-шӱртӧ, — хлопчато-бумажн. нитки.

Мамырлык, намырлык,—блаженство. „Мамырлыкыштэ, волгыдо тӱнчаштэ илэ“ манын колшылан сортам чӱктат.

+Ман = мо+ан, мӓн = мӧ+ӓн,— прил. от стр. прич. Ты пэчкэ лу вэдра пурыман.

+Ман, мӓн, — ок. неопр. накл. долженств. Шийвундык паша дэнэ кэлша манмылан пэш ишаныман огыл. „Мом ыштыман, кузэ илыман?“ манэш ӧршӧ йэнг.

Манам,— говорю. Манэш-манэш, —сплетни.

Манак, — монах. Шапки-манак (к. м.),—не монах и не мирянин.

Мандава (ӱ. м.), изава, ававэл (о.м.), — мачиха. Т-рэ: Ававэл.

Мандача (ӱ. м.), — вотчим. Онч.: изача.

Манар (к. м.), монар, мунар, — брусок (точильн. камень).

Манастӱр, — монастырь.

Мангыч, — по слухам. Тугэ мангыч шокта.

Маншан (о. м.), куатлэ манмэ лийэш, —крепкий (о вкусе соли). Шинчалжэ пэш маншан.

Манщан (о. м.), ушшӓн, — с душком (мясо). Шылэт маншан лийын, ужат?

Манын, — говоря. Мотор манын ида куанал: ойгыжо войзэш шумэшдӓ.

Мангга (ӱ. м.), нэр,—сопли. Изи йэнгын мангажэ йога.

Маньэ (к. м.), тугэ,—да, верно.

Маокла, мийокла,—мяукает. Пырысь маокла.

Марган (ӱ. м.) кышка, тура кышка, —прямо кидает. Пӱсӧ шинчан йэнг марган кышкэн (логалтэн) кэртэш.

Марда, — средний, по среднему. Ик марда гына ила. *Марда шот, йӱшто-шокшо шижык, — температура.

Мардэж,—ветер; мардэжан, — ветрено; мардэжла, — стоит ветер; м.-вакш, — ветрянка; пӧртшӧ м., поршӧ, — вихрь; худа м.,—поветрие; мардэж-ава, — „мать ветра“; мардэж йӱшӧ вараш, — сарыч обыкновенный; мардэж-орва, тудо мардэж-орва ганьэ ойла,—он говорит, как ветрянка.

Марзан, шулдо,—дешевый. „Марзан шэрэт шэргэ“ манэш.

Марий, — самоназвание марийского народа. Марий-марий, куш кайэт? — Ӱдыр налаш кайэм.

Марий, — муж; марла, — по-марийски; марлан кайшэ,—замужняя. Марий кундэм, — Марийская область; *Марий ончэн куштышо артык сурт,—Марийский педагогический техникум; марий кылтыш, — марийск. обычай. Ӱдыр вэлэн качым тошто марий кылтыш дэнэ кылдэна; марий кугза, ульмо = илымэ,—муж. Марижэ дэнэ ватыжэ унала кайат. Ватыжэ эрэ кугзан ойлымым колыштэш. Ульмо вуйжо кычалэш мал авам (м. гыч).

Марйа, руш ватэ, руш марйа, — русская женщина; марйа-сэрга, — ушные серьги; марйала мадаш,—играть в горелки; йалазэ марйа (к. м.),— кляузник, недотрога. Марйавуч,— дикая редька. Кочывуч, тамжэ пӱртньык шудо гай.

Маркитан (о. м.), — постоялый двор. Корныйалсэ пукшаш пурымо шкэт сурт.

Маркэ, маткэ, маркэ, — до. Йӱжо йэнг кандашлэ ий маркэ ила.

Маркэ,— марка (гербовая, почтовая). Сэрыштым поштош маркым пыжыктэн пыштат.

Марла ӓн (к. м.), марла агун,—овин марийской системы. Агунэш кылтам коштат.

Марий вэра марий, — приверженец марийской веры. Крэсталтшэ марий вэрам онча гын, тудым „марла вэра марий“ манын.

Марла капка, (лэвэдышдымэ), — марийские ворота. Марла совыла, марлашка (о. м.), — деревянный половник. Шӱр оптымо кугу совыла.

Марлан, — в замужество. Марлан кайэм,—выхожу замуж.

Мартарэм, — презираю. Йудымо йонг йӱшӧ йэнтым пэш мартара.

Маса кӧгэн (к. м.), — замок в дверях. Масаштэ изи пий ок пыртэ. Маса, омаса (ол. м.), омса, опса (ӱп. м.), —дверь. Изи масат, кугу масат, тӱжэм пыштэн пурышна.

Масак (к. м.), мазак (ӱ. м.),— диво. Масаклана, — чудит, удивляет; масаклантэм, ӧрыктэм,—удивляю.

***Масак**, — музыка.

Маска, — медведь; ава-маска, — медведица; узо-м.,—медведь-самец; маска-игэ,—медвеженок; маска-аныык,—стар. марийское приспособление для ловли медведей. Маска аныкым пычал лэкмэ дэч ожно кучылтын улыт; маска-шудо, маска пота, маска копа, — назв. вида травы; маска-кутан, — род косули. Маска-кутан дэнэ қосила сэмынак куралыт улмаш Маска-упша, шыга,— шляпка от лампы (горелка); маска-упша ламбэ, — лампа-мигалка. Туныкдымо кок тыртыш шыган ламбэ; маска-писан,—назв. травы. Онч.: айар пэлчан.

Мастар (о. м.), уста (ӱ. м.), — мастер; кӓрш-мастар,—гусляр.

Матрушка, чай-шудо, кармэ-шудо,— бурая пахуч. трава. Чай-шудым чай олмэш шолдэн йӱӱт.

Маца (к. м.), атмапоч, матнья, — удлиненное дно сети и наметки.

Мацала (к. м.), мочыла, мочала, — мочало. Курым вӱдэш шуктат да мочыла лийэш.

Мача, — котцы, рыболовный снаряд из дранок. Мачам йогын вӱдэш ыштат.

Мачэ (о м.), пырыс, — кошка; мачывуч, пырыс-поч,—вид травы.

Маш, — ок. для образ. отглаг. существ. Тидэ илымаш мо илымаш? Адакат илаш чон шона.

Машанэм (к. м.), — думаю, предполагаю; машаныштым — ачамжэ дэн авамжылан йӧрал лийаш машаныштым.

Машинӓ, машиньэ,—машина.

Мӓ (к. м.), мэ,—мы. Мэ кайэна.

+ Мӓ (к. м.), — приставка к глаг. в пов. н. для усиления значен. слова. Шыцма! — садись-же!

Мӓ-ӓ-ӓ-ӓ-ӓ-ӓ! — маныи каза чытырыктэнрак магыра,—о реве козы.

Мӓ-ӓ-ӓк! Мӧ-о-ӧк! Каза тагам „мӓ-ӓ-ак!“ маныи сыратат.—О травле козла.

Мӓгырэм (к. м.), шортам, магырэм, мугырэм,—плачу: йӱкын магырэм, —реву; магырал коитыш, — заплакал; магыртэм, магырыктэм, — вынуждаю плакать.

Мӓрдӓ, това, марда, тӧр, — ровненькое, среднее. Тудо пойанат огыл, йорлат огыл, ик мардан ила.

Мӓрдӓс (ӱ. м.), ракмат, тау,—спасибо. Йа, тау ыидэ, ракмат чэвэр сий-кормат.ан.

Мӓзӓк, сайыр (у. м.), вошты.тыш, потынка (к. м.),—смешное Тутыш сайыр мут дэнэ илаш ок лий.

Мӓнӓк (к. м.), уто, — лишний (человек). Уто логар йэшыштэ.

Мӓкш (к. м.), мэкш,—гнилушка (дерево); мӓкшӓн (мэкшан) ну,—гнилое дерево.

Мӓлӹмлэм (у. м.),—заявляю.

Мӓмнӓн, мӓнмӓн (к. м.), мэмнан, нэмнан (уп. м.), мэлман,—у нас, наш.

Мӓмӹрлӹк (ӱ. м.), мамырлык, намырлык (о. м.),—роскошь, удовольствие, блаженство.

+ Мӓн, онч.: + ман.

Мӓнгӓт (ӱ. м.), кӹлынӓк,—непременно, обязательно.

Мӓнгӓт, — вероятно. Мӓнгӓт иктаж вэрэ кийа.

Мӓнгэ (к. м.), мэнгэ,—кол. Штолмӓнгэ, чӱчым мӓнгэ, — столб долбленый.

Мӓнгэ (ӱ. м.), курымаш (о. м.),— вечный. Ты тӱнчажэ маланна мӓнгэ олий.

Мӓчкӓй, сыт, сут,—алчный. Сыт йэнг тӱнчам элтал налнэжэ.

Мзал, мзар, мыньар, моньар (о. м.), мунар(э) (ӱ. м.), — сколько. Мзал кана тланэт ольышым: „тидэ логар мэшакым намийэн шу“ маньым.

Миж (о. м.), мэж (ӱп. м.), — шерсть. Мижлулэц (к. м.), мэжлуйылшӧ (ӱ.м.), мэжпочкышо (о. м.),—шерстобит; мижгэм, — валенки.

Мизьэр, мыжэр,—кафтан.

Мийак, мийонг, мийанг,—о мяукании кошки. Пырыс „мийак“ ыштальэ.

Мийау-мийау, — о писке котенка. Пырыс игэ „мийау-мийау“ маныи кычкыра.

Мийэм,—иду, еду (туда). Мийэн да толын.

Миколо, Миколо-кэчэ, — Николин день. Тэлым мокто Миколо дэч вара. Миколо кэчэ йур лийэш гын, шурно шочэш (п.).

Микэвонго, кандывонго,—вид гриба.

Милана, мыланна,—нам. Молан кулэш милана корг(о) ойго.

Миландэ, мыландэ (ӱп. м.). Миландыжат ужаргэн да пушэнтыжат ужаргэн.

Миньланьэм, маланэм, маланьэм, малам, мыйлам, — мне. Тачэ ачи малам калачым пууш.

Минь, мынь, мыньэ, мый, мыйэ,— я. Мый йэнг улам.

Миньэр, виньэр (уп. м.), выньэр, мыньэр,—холст. Изи пэчэ коргэш йытын виньэрым шаральым.

Миньэр-калта, — холщевая сумка; миньэр калпак, — холщевый колпак.

Миргӱсӧ, кумалмэ ото, — общественная молитвенная роща. Чоклымо нэргэжэ тыгайэ: „Куго йумо, пуйыршо йумо, тунча-пуйыршо йумо, мирйумо, кавайумо, кӱдырчӧ-йумо, йумын-ава, йумын пийамбар, кэчава, тылзава, мардэж-ава, йумын шукчо“.

Мишньопка (к. м.), чийэ (ӱп. м.),— вишня. Мишньопка-пандэ, чийэ-вондо,—куст вишни.

Мландэ-ава, — мать-сыра земля. Вӱташ (вичаш) пэтырмэ шэм алашат мландэ гыч лэкшэ мландава гай. Мландэ, мӱландэ, — земля, страна. *Мландэ-висык, — геометрия. Мландэ-понго, — вид гриба. Мландэ пӱкш, — земляная груша; мландӱй (понго), — вид гриба. Мландэ рӱдӧ, — средина земли. Колвэчыштэм кӱртньӧ шуар (мландэ рӱдӧ); мландэ тымлана, — кругом притихло; *мландэ-ора, ора-мландэ, — земной шар; мландэ нальык, — онч.: нальык; *мландэ-сэрыш, — география; мландэ-шӱ, кӱйанг шӱ,—каменный уголь; *мландэ лончыла,—состав земли; *мландэ-тӱр,— горизонт; мландэ пуш (тӱтыра), — туман. Лум кайдэ лум вошт мландэ пуш лэктэш гын, шурно пэш огэш шоч (п.).

Мланэм, онч.: миньланьэм.

Мму-у (ӱ. м.), мму-ук (о. м.), — мычание коровы. Ушкал „мму-у“ маныи ломыжальэ.

Мльон, млион, амийон (ӱ. м.),—миллион.

Мо?—что? Моганьэ, могайэ, — какой?

Молан, — зачем? почему? Тидэ ужмаш мо ужмаш, адакат ужаш чон шона.

Мо ваштарэш, — против чего? Порт ваштарэш шар-шудо.

Мо водым (ӱ. м.), мо годым,—когда? Пайрам водым йӱр лийын ильэ.

Мо воктэн, — при чем, где? Корно воктэн пушэнгэ; мо воктэн, — возле чего? Порт воктэн амбар шога; мо воктэн, — подле чего? Устэл воктэн самбар шога.

Моам (к. м.), муам,—нахожу.

Мо вошт, мо дэнэ,—сквозь что? Мый омэм вошт (омэм дэнэ) кольым.

Мо вуйышко, — на что, куда? Мый курык вуйышко кӱзэм.

Мо вэлэн, — о что? Кӱй она вэлэн мийэн пэрныш.

Мо вэлэш, — когда? Сэдэ паша шыжэ вэлэш лийын ильэ.

Мо вэрч, молан, — зачем? Тудо ойлышаш вэрч толын. Мо вэрч,—ради чего? Мый пайда вэрч ышым ыштэ. Мо вэрч,—за что? Чын вэрч ойлаш ит лӱд; мо вэрчын, онч.: мо шумлык.

Могай, онч.: мо.

Моганьэ-туганьэ, — какой-такой? Моганьэ-туганьэ паша тудо? Могайэ, —без чего? какая? Она шэлтыдымэ. Пэчыдымэ рэвэ.

Мо годсэн, кунамсэк, — с какого времени? Тудо куэчэ годсэк модын огыл.

Мо годым, — при чем? Йӱштӧмужо кучымо годым йэнг чытыра.

Мо годым, — когда? Шорык-йол годым йӱмаш лийын ильэ.

Мо гӹын, — что бы такое? Мо гӹын. чонан, чондӹмо?

Могӹр, — сторона. Кэчэ лэкмэ могӹр,—страна солнечного восхода.

Могӹр,—тело. Кийшэ йэнгӹн могӹржо кошта.

Мо гӹч,—с чего? Мӹн йолэм гӹч кэмӹм кудашӹм.

Мо гӹч, — от чего? Вич аршӹн гӹч кок аршӹнӹм пӱчкыч.

Могай,—с чем? Ковӹстан когӹлье.

Могай тӱсӓн,—в какой цвет? Йонкар тӱсӓн йӹштэн чийалтӹшт.

Могай шотӹшто,—в каком положении? Олмаву пэлэдӹшӹштэ (пэлэдӹш врэмаштэ).

Могайэ,— с чем? каков? Ушан йэнг.

Могай лиймэшкэ, — до чего? Шонгэммэшкэ илэн, а кӹлӹм (ушӹм) погэн шуктэн огӹл.

Могай кэчэ йӹда, кунам, — по каким днем? Мӹй кугарньа йэда портышто лийам.

Могӹлдӹк лийам, онч.: мӹлдӹк лийам.

Могудэштэ, — как скоро? Могудэштэ толӹн шуун?

Могӹрӹм, — со стороны. Вичэ-вичэ вич могӹрӹм пар куэж-лай шочӹлдэн.

Мо гӹч, кужэч, — за что? Тудӹм кидшэ гӹч кучо.

Могӹр, — сторона, страница. Шола могӹр. Кок могӹргэ возӹмо.

Модам,—играю, модӹш, модмаш,— игра.

***Модналмэ**, модӹн налмэ,—выигрыш.

Модо, мото, — черника. Модо мӱшкырвуштӹм тӧрлӓтӓ.

Модолка (ӱ. м.), уйэнг, орйэнг, — молодушка. Модолкажэ чэвэр, Марйажэ осал (мэнгэ, шӱргӧ шовӹчо).

Модӹктэм,—занимаю игрой.

Модшо, онч.: чорамбай.

Модӹш,—игрушка. Модӹш-вуй,— руководитель игры.

Мо дэкэ,—к чему? Пуш сэр дэкэ толӹн чарныш.

Мо дэкэ, — до чего? Мэ чэтан дэкэ мийэн шуна.

Мо дэнэ,—на что, как? Шудӹм виса дэнат (висэнат) ужалат.

Мо дэнэ,—с чего, отчего? Тудо ойго дэнэ йӱэш. Мо дэнэ, мо коклаштэ, —между чем и чем? Пакча дэнэ пӧрт коклаштэ капау уло Мо дэнэ,—в чем? Тудо шлапа дэнэ панда шинчам чийэн ильэ. Мо дэнэ,—с чем, как? Мэ ӱжарӓ дэнэ лэкна. Мо дэнэ,—на. Мӹй имньэ дэнэ толӹм. Мо дэнэ,— почему, где? Мӹй урэм дэнэ кайэм. Мо дэнэ, кунам,—когда? Пашам мӹй пагӹт дэнэ йӹштэм. Мо дэнэ. — как?. Тӱмбыр кӹрӹмэ дэнэ кайаш куштӹлго. Мо дэнэ,—на что? Мӹй пурэм шӱльӧ дэнэ ваштальӹшӹм. Мо дэнэ, — посредством чего? Сурам сӹравочш дэнэ почӹт. Мо дэнэ, куштo.— у чего, где? Виньэм дэнэ вол шога. Тавэ лӹшнэ вол шога. Мо дэнэ,—во что? Мэ шӹгӹлье дэнэ модна.

Мо дэч, — до чего, прежде чего? Школӹшко пурӹмэм дэч ожно мӹй окэн ом мошто ильэ. Мо дэч,—от чего? Пуш сэр дэч кайэн колтыш. Мо дэч вара, — после чего? Кочмо дэч вара канэна.

Можо, — что и что? Капшэ можо йӱштын-шокшӹн чучӹлдэн. Можо,— что-то. Алӓ можо чонлан ок ситэ.

Мойран (о. м.), мэраҥ (ӱп. м.), — заяц. Авамжат, атьамжат мойран игӹла йӹштэн кодэвэ, мойран игӹла лӱдын, вожӹл кушкӹм.

Мо йотӹн,—как, в какой мере? Мӹй шӱй йотӹн вӱдыш пурӹшӹм.

Мо йӹмалнэ, мо лӹшнэ?—под чем? где? Салдак-влак Моско йӹмалнэ шогат.

Мо йӹмач, — из под чего? откуда? Кольа сарай йӹмач лэктэ.

Мо йӹмакэ, — под что? Кийшэ кӱй йӹмакэ вӱд огэш його.

Мо йӹр, — вокруг чего? Йэр йӹр кожла.

Моклака, комӹльа, — полено. Моклака, — чурбан, обрубок. Моклака пӱкэн.

Моклэштэш, муклэштэш (о. м.), — вывихается (рука нога). Кидэм моклэштэ да пэш коршта.

Мокмӹр, — похмелье. Мунар кэчӹм йуат, тунар кэчэ мокмӹр лийэш.

Моко, рэгэнчэ, — мох. Мокӹм купӹшто погат.

Мо кокла гӹч,—из-за чего? откуда? Уна ӱстэл кокла гӹч лэктэ.

Мо коклаштэ, — где? между чем и чем? Ӱстэл коклаштэ уна-влак шинчат. Кок курӹк коклаштэ корно.

Мо кӧргӹштӧ, — внутри чего? Олма кӧргыштӧ нӧшмыжӧ уло.

Мо коч, — через что? Мый пэчэ коч лэктым.

Мокта нэм,—хвалюсь. Тудо мокта нашпэш йӧрӓтӓ.

Мокта м, — хвалю. Кэчым мокто кастэнэ, курымэдым мокто колымэт годым. Мокталтам,—я хвалим.

* **Мокта мыр,** мокты мо муро, — гимн. Турлӧ калыкын шкэ мокта мыржэ уло.

Мокш, — печень. Мокшым шолтэтат пэшкыдэмэш. Мокш тур шогалмаш, мушкыр воштыр, — колотье над желудком. *Мокш лэвэдыш, — плевра. *Мокш йогын, — печеночный проток.

Мокшынчо, — налим. Мокшынчо кол энэр пундаштак коштэш.

Мокшо (у. м), коваштэ илышэ, — кожевник. Эй мокшӧ! манын вурсат.

Мо кугыт, мон кугыт,—с кого? Маска ушкал кугыт.

Мо кумдыкэш, — по чему? Шорыкълак пасу кумдыкэш коштыт.

Мо кучаш, — за кем? Тудо мэран кучаш кайэн.

Молан,—за что? Шоро пашалан таум ыштат. Молан,—зачем? почему? Тудо чэрлылан лийын ок тунэм. Молан,—отчего? Тудо оксаж укэлан ок тунэм. Молан, — из-за чего, почему? Тудо укэланак сыра. Молан, — с чего, зачем? Тудо нымо лэч посна учашэ. Молан,—для чего? Мураш сай йук кулэш. Молан,—к чему? Тыдэ рыскаллан (пийаллан). Молан, — для чего, с какой целью? Пышкэрмэ-пышкэрмэ, молан шочынат? Пукш кушташ шочынам. Молан,—на что? Кокадым суанлан уж. Молан, — на что, куда? Йал вуйлыклан сайлышт (шогалтышт). Молан,—во что? Ты ужалымаш сийанлан.

Мо-ли (о. м.), мо вэрэ? (у. м.). Ындэ кочкына мо-ли?

Мо лиймылан, — для чего, почему? Тудо мыйым пайрам лиймылан силыш.

Мо лишнэ, — близ чего? Йал лишнэ ото уло.

Мо лишыч,—около чего? Нэр лишич кармэ чонэштэн кайыш.

Моло, муло, вэсэ,—другой, иной. Молэмам, — изменяюсь; молэмдэм — изменяю.

Мольо,—молявка (рыба).

Молыгунам,—в другое время. Молыгунам мийдэ о лий.

Молыла, моло турлын, вэсь сэмын,— по другому. Озаҥ марийым вэсь сэмын „шамыч марий“ маныт, Ипон марийым „влак марий“ маныт. *Молэмдыдымэ мут, — нензменяемое слово. *Молэмдымэ мут—изменяемое слово. Молэмдэм, вэсэмдэм, вэс турлын ыштэм, —изменяю. Молэмэш, вашталтэш, — меняется. Илыш ольан-ольан молэмэш.

Мо лэч, — от кого? Мо лэч лудына гын, тудлэч саклэ. Мо лэч,—от чего? Эм йуштӧ мужо лэч.

Мом, — что? Ожно лийын турлыжат: тинь из(и) улат, мом шинчэт?

Мо мартэ, кунар мартэ,—насколько? Акым вичырший мартэ волтышт. Мо мартэ,—как долго? Тачэ мартэ ышкэ ойгэм мондэн ом кэрт. Мо мартэ, — до чего? Изьарнь мартэ мый йара улам.

Мо могырэш, кузэ, — куда? Тӧрзӓ пакча могырэш ышталтын.

Мо можо, — что особенного? Йамдэ киндэ-шӧнчалжым йуун-кочкын шинчашыжэ мо йӧсыжӧ, мо можо.

Момоца, моца (к. м.), моча, монча,— баня.

Мон,—у чего, чей? Капшэ мон кугыт вара?

Монар (ӱп. м.), мунар,—брусок (точильный). Кузым монарэш пусэмдат.

Мондэм, мундэм (о. м.), — забываю. Мо кэчыжым мондышым.

Моннарэ (ӱп. м.), кунарэ, мыньарэ, мызарэ (ол. м.),—сколько? Моннарэ, — на сколько? Мый вуй гыч йолыш шумэшкэ нӧрышым. Моннарэ мундур, — как далеко? Ола дэч лу уштыш вэрыштэ.

Мо нэргэн, — о чем? Тылэч коч ты нэргэн ит шоно. Мо нэргэн, — про кого? Тудо маска нэргэн ойлыш.

Монь, мойн,—и тому подобное. Чайым йӱат да монь, — чай будешь пить и т. п.

Монь-монь (ӱ. м.), йурткулдым-йурткулдым (о. м.), — о прыжках лягушки. Муний монь-монь койын тӧштылэш.

Монча лийын модмо,—назв. игры.

Монча лака, моча лӧка, — полок в бане. Лӧкашкэ кӱзэн выньык дэнэ кырат. Монча-алдыр, онч.: моча-алдыр. Мончалдыр, мочалдур, моча-пулдыр, моча ончыл,—предбанник. Тувыр-йолашым мончалдырэш кудашыт. Монча лум, — шочмо годымак пумо лӱм.

Моньыра, — неповоротливый, вялый. Ӱнгышын коштшо койа йэнгым „моньыра“ маныт. Моньэ-моньэ, маньэ-маньэ, тугэ-тугэ,—так-так.

Моҥгыр, могыр, — тело. Моҥгыр лыгыштӓ,—тело чешется.

Моҥгыр, могыр, — сторона. Кэчйлӱлтмӧ, кэчыӧлтмӧ м.,—сторона солнечного восхода.

Мо олмэш,—на что? Ӱстэл олмэш мый савам вашталтэн нальым. Мо олмэш,—вместо чего? Кол олмэш мый ракым луктым. Мо олмэш,—за что? Осал олмэш порылыкым пӧрылтӧ.

Мо ончыко, куш,—куда? Капка ончыко лэк.

Мо ончыко, — пред что? Тудо сут ончыко шогальэ.

Мо ончылан, — перед чем? Кайшаш ончылан мый имньым пукшышым.

Мо ончыч,—впереди чего? Кӱтӱ ончыч ушкал кайа.

Мо покшэлнэ,—среди чего? Йэр покшэлнэ отро уло.

Мо пытартышлан, — когда? Паша пытартышлан мый нойышым.

Мо почэш,—за чем? Паракот почэш пуш кайа.

Мор,—мор (эпидемия). Мор вэлэ налжэ!—Мор-бы (тебя) взял!

Морда, жак, мурда, вурлья (ӱ. м.),— рыболовная снасть из прутьев в виде воронки. Морда дэнэ колым тэлым да шошым кучат.

Мор-мужо, — бранн. выражение. Ай мор мужо! Тыдэ мо ӓлӓмӓт. Мормыжо-о! Марий помыжалт „мормыжо-о!“ манын кычыралэшат адак умалэн колта. Мормужо, айармужо,—„дух, насылающий к.-л. эпидемию“. Мормужылан ожно кӱвӓр вуйэш чоклэн илэныт; садылан „кӱвӓр-вуйлан“ маныт улмаш.

Морко, йолва, — кисть, украшение. Ой ош моркэм, ош моркэм, ош моркэмлан кэлшышэ кэм шочын.

Мортайа (ӱ. м.), мортийа, — загнивает (дерево). Пушэнгым шӱйаш тӱҥалмыж годым „мортийа“ маныт. Мортийа, онч.: родийа.

Морткоч, моткоч (о. м.), — черезчур. Муралталмэ йукэтым колам ильэ гын, морткоч возам ильэ вашэшэт.

Морчак-поҥго, картак-поҥго, шэмшудо поҥго,—сморчок

Морэҥ, мэраҥ, морэн,—заяц. Рок-морэн,—тушканчик.

Моско,—г. Москва. Моншан кондымо кацкынажэ моско тийакла вэл койэш.

Мосна, ота, моснак, — иноск.: крюк. Андри моснак унчылн кэча (кандра пунымо сагльэ).

Мостинӓ,—ний дэнэ тодмо комдо.

Мо сэмын, — почему, как? Вургэмэт сэмын йолэдым шуйалдэ.

Мот (ӱ. м.), чойа, — лукавый, хитрый. Мот йэҥ дэнэ ит ушно.

Мотайэм, мутайэм, аптыратэм, — мешаю (другому), мешкаю. Ит мотайэ, пӓшӓ ыштӓш кэлэш. Йыларак тол, ит мотайэ (не мешкай). Тыльым чуктымыкӧ мажым шуко мотайыштыц.

Мотик, катман, торэш-товар,—мотыга. Мотик дэнэ пакчаштэ йштат.

Моткоч корно,—кратчайшая дорога. Моткоч кайэт (о. м.), эртэн кайэт (ӱ. м.),—забываешься.

Моткоч сай, эртэн сай,—великолепный, превосходный. Тыдэ паша моткоч сай лийэ.

Мотлэм, алталэм (к. м.),—обманываю.

Мото, модо, мудо, — черника; онч.: модо.

Мотор, — красивый. Йужо йэҥ пэш мотор чийа. Моторлык, — красота. Моторлыкым пазарыш луктын ужалаш ок лий.

Мо тӱрыштӧ, — около чего? Калык омса тӱрыштӧ шыгырнэн шога.

Мо ӱмбалнэ,—над чем? Шэмэр аҥа умбалнэ тырша.

Мо ӱмбач,—по чему? Вуд ӱмбач пуш кайа. Мо ӱмбач, — с чего, откуда? Лэвэдыш ӱмбач вуд чӱчӓ.

Моч-моч, мӧч-мӧч, — о внешности тучного человека. Койа йэҥым „моч-моч койа“ маныт.

Моча, онч.: муча.

Моча-алдыр, — большой деревянный ковш для бани. Моча-алдыр дэнэ кӱй ӱмбакэ вудым кышкат.

Моча кокла, — место под крышей в бане. Аза кӱпчыкым шӱкшӱ йӹдалэш пӹштатат пидӹт, вара моча коклаш шуат (ӹрӹм).

Мочапулдӹр, онч.: монча лака.

Мочла йарӹм, — мочлан эн вичкӹж, ойӹрлэн шогӹшо пӹрчӹжэ,—прядь мочала.

Мочӹла-кӱр, — мочальный лубок, дранки. Мочӹла кӱр дэнэ лэваш вуйӹм пэтӹрат.

Мочӹла каштa, — мочальная перекладина.

Мош, мошко, куш, кушко, — куда? Куш кайэт? Чодырашкэ.

Мо шот дэнэ, — из каких побуждений. Мо шот дэнэ, — с чего, отчего? Тудо йӹвӹртӹмӹж дэнэ тӧштылэш. Мо шот дэнэ, — с чем? как? Мый тунэммэм шумо дэнэ кайэм.

Мошто, кушто, — где? „Мошто улат, эргӹм?“ манэш сокӹр ватэ.

Моштӹмо, — уменье. Маскат ӹшкэ моштӹмӹж сэмӹн кушта. Моштэм,— умею. Куштэн моштэм. Моштыдымо, — неумеющий. Оптэн моштыдымо пий унам конда. *Моштык, уста (ӱ. м.),— специалист. Моштышо, — умеющий, ӹштэн моштышылан паша вэрэштэш.

Мо шумлӹк, мо вэрчӹн, — из-за чего? Мо шумлӹк (мо вэрчӹн) кӹчкырэда?

Мо шумэшкэ, — до чего? Пайрам шумэшкэ мый кайэн ом кэрт. Мо шумо лэч ожно,—прежде чего? Пагӹт шумо лэч ожно огӹт коло.

Мо шэнгэлнэ, — позади чего. Пӧрт шэнгэлнэ пакча уло.

Мо шэнгэкэ, — за что, куда? Тудо опса шэнгэкэ шылын шогальэ.

Мо шэнгэлан, — за чем, куда? Пӱкэн шэнгэлан шогал. Мо шэнгэлнэ, — за чем, где? Йал шэнгэлнэ вакш уло. Мо шэнгэч,—из-за чего, откуда? Кэчэ кожла шэнгэч лэктэш.

Мошэньӹк, — мошенник, жулик. Мошэньӹк йэнӹм кучэнат кӹрат.

Моэт, — что твое? Йӹрангэшэт моэт нэлэдэш? Изи макэт нэлэдэш.

Мӧ,—ок. страд. прич. Шож вуй пурага йӱмӧ годым ик эрмакӹм ӹштэна.

Мӧ-мӧ, пӧ-пӧ (йоч. м.), — пугало. Азьам „мӧ-мӧ“ уло тушто“ манын лӱдыктӓт.

Мӧ-ӧ-ӧк, онч.: мӓ-ӓ-ӓк.

Мӧ-ӧ-ӧк!—звукоподр. сл. о бодании. Тугэ манын каза-тагам сӹратат.

Мӧдӧ-вуй (о. м.), мэдэ-вуй, мучывуй, — кочка (на болоте). Модӧ-вуйжо молан куана?

Мӧмнӓн, онч.: нэмнан.

***Мӧнгончӹктӹш,** монгэштӓрымӓш, йӹмӹкталтмэ, — отражение.

Мӧнгӧ толам, пӧртылӓм, кудыш толам,—возвращаюсь домой. Ола гычын тачэ мӧнгӧ савырнэн толам. Мӧнгыш, моңгэш,—обратно домой. Мӧнтыш (суртышко) савурнэн толам. Мӧнгыштӧ, суртышто, пӧртыштӧ, тэрнэ, — дома. Шочын, кушкӹн илымэ вэрштэ.

Мӧнгэш-оньӹш, — туда-сюда, взад-вперед. Йӱдышӧ йэнг мӧнгэш-оньӹш коштэш.

Мӧр, тур лӱм,—вид вышивки.

Мӧр (ӱ. м.), морӧ (о. м.),—клубника. Ошӹт вӱд воктэн мӧрӧ шуко шочэш, погаш мийаш пэш мӱндыр. Изи мӧр, сньэгэ, кӹсньэгэ,—земляника. Мӧр-йарӹм, — наружные корни ягодных трав (усики).

Мӧр-тага, шудо-шӹрчӹк,—кузнечик. Шудо-шӹрчӹк олыкӹшто тӧштылэш. Мордага, онч.: мӧр-тага.

Мӧртньи, мӧртньӧ (о. м.), нӧртмӧ (ӱп. м.), — икра. Шошым кол нӧртмӓн лийэш.

Мӧршудо,—стебель клубники.

Мӧскӓ (к. м.), маска (ӱп. м.),—медведь. Мӧскӓ-игэ, маска-игэ, — медвеженок.

Мӧчӹртӓтӹлэш, — идет, переваливается. Эркын кайшым, пыкшэ тарванылшым—„мӧчӹртӓтылшэ“ маныт.

Мӧчӹрэс, пӧчӹрэс, койа, кӱжгӱ, — полный (человек). Ой-йой мӧчрэс кутан.

Мрак-мрак-мрак! ӹштэм манын каласэм мэраҥ ватӹлан, — в подражание крику зайца.

Муам, — нахожу. Ӹшкаланьэм шкак муун кийэм.

Муго-мого, пучо-вучо, — без толку, без ладу. Ала мо тудо йӱшӧ гайэ раддэгызэ муго-мого ольӹштэш.

Мугулдэк, онч.: чуркак.

Мугульга, онч.: пӧсыргӓ.

Мугурга, онч.: пӧсыргӓ.

Мугуртӹш - кэрӹштӹш. вуйвидӹш тӱр,—вид вышивки.

Мугӹл, — шишка на дереве, нарост. Куэ мугӹл дэнэ кӱмыжым ӹштат.

Мугӹла, ува, шурдӹмо, тӱкыдымӧ,— комолая (корова). Мугӹла ушкал эргэн ок витарэ

Мугӹльо, онч.: мукло.

Мугӹльтӹлам, иктаж мом упшаштэ пӧртыктылам,—валяю во рту.

Мугӹр,—горб. Мугӹран йэнлан паша ӹшташ йӧсӧ: пӱтырнэн ок кэрт, вашкэ коштӹн ок кэрт.

Мугӹр, могӹр,—поверхность тела, а также определение положения тела в пространстве (вправо, влево). Мӹй корно дэч пурла мугӹрӹш кайэм.

Мугӹртӹмэшкэ, онч.: алкӹныймэшкэ.

Мудо (о. м.), модо, мото, — черника. Мудо мӱшкыр-пуштӹм тӧрлӓтӓ.

Мужаҥ,—ворожба. Мужаҥ, вик ойӹм от ӹштэ! Олталэт! Мужэдам,—ворожу, гадаю. Мужэдаш ӹшкэтак тунэмӹт. Мужаҥчэ, мужэдшэ,—ворожец. Мужаҥчэ кӱзгыш ончат, пала койэш? Мотла тудо. Мужаҥчэ, онч.: кӧрӓзӓ. Мужэдшэ, онч.: кӧрӓзӓ. Мужаҥшэ, онч.: вэдӹнь. Муж-шӱкышӧ, онч.: вэдӹнь. Мужэдмэ уштӧ, — пояс, на котором ворожат. Мужэдмэ ӱштӹм ӱштӓлӓш ок йӧрӧ, манӹт.

Мужо,—общее название низшего духа и болезни, связанн. с ним вообще.

Мужӹгожо (ӱ. м.),—собират. название нисших духов. „Мо мужӹгожӹм тарватӹлат?“ Мужӹм шӱкӓ,— „отгоняет духа“. Мужӹм шӱкӓ манмэ олмэш „чэрӹм колта“ манӹт.

Мужыр, мужур, — пара. Мужыранам, — ӱдӱрым налам,—женюсь. *Мужурлэн шинчӹшэ пӹстӹлла лӹшташ, — парноперистый лист. *Мужурлан толдымо пӹстӹлан лӹшташ, — непарноперистый лист. Мужӹркӱчӓн, — парнопалые, парнокопытные. Мужӹртэм, мужӹрлэм, шӱйӓшлэм,—связываю попарно.

Муз-з, онч.: Вуз-з.

Музо, музьо (ӱ. м.), мӹзэ, мизэ (о. м.), —рябчик. Мужӹр мӹзӹм ваш йолыштэм, мо лийэш? Ирмузьо, ирмӹзэ, — куропатка. Ирмузьо тэлӹм ӱрыж дэнэ идӹмӹшкэ возэш. Музо-пӧчыж, — вид ягод.

Музо, мӹжык (о. м.), — тихоня. Эркӹн тарванӹшэ йэнӹм „музо“ манӹт. Мӹжыкӹн пашажо пэш вараш кодэш.

Музӹраҥшэ (о. м.), торсыр, пӱрэмалт кушшо, козыра,—шрам. Музӹрга, куптыргӹл кушкэш, — зарубцовывается. Пучкылтмо могӹр музыраҥӹн кушкэш.

Музьэкан (у. м.), кармонь, кармольо (о. м.),—гармония (инстр.).

Муйан, мойан, коншудо, — лебеда. Киндэ укэ ийӹштэ коншудымат кочкӹт

Муклӹк, — о кивании головой. Вунжӹм муклӹк йӹш ӹштэ.

Муклэ, мугӹльо,—сочленение, шишка у дерева.

Муклэштэш, онч.: моклэштэш.

Муктар, — восклицание при ошибке. Иктаж йоҥгӹлӹш пашам ӹштэт ыӊ, „эй муктар“ манӹт.

Мукӹно, ушвуй,—головастик. Жава нортмо гӹч лэктэшат кушкӹш мукӹно лийэш, вара ижэ куго жаваш савырна.

***Мууктӹш,**—задача. Школйшто рвэзэ-влак мууктышӹм ӹштат.

Мума, пушкӹдо,—мягкий. Мамӹкӹм, пушкӹдо кӱльӓшым, луйлымо мэжӹм „мума гӹна“ манӹт.

Мунарэ (ӱп. м.), мыньарэ, мызарэ (о. м.), — сколько? Мунар,—сколько? Мунар кэчэ ожно? Мунар пачашан,— во сколько этажей? Кум пачашан пӧрт. Мунар ийлан,—на сколько лет? Мӹй кок ийлан кайэм. Мунарӹлэн, мунарэ гӹч, — по скольку? Иэҥ вуйэш коктӹтлэн возо. Мунар парньа вочмылан,—на сколько пальцев (о толщине)? Мыйӹн кнагам ик парньа вочмылан тыйӹн лэч кӱжгурӓк. Мунар аршын,—сколько аршин. Муньар крэмга,—сколько фунтов. Мунар часыштэ, — в какое время? Мунар кэчэ гӹч, — через сколько дней? Мунар тэнтэлык,—на сколько рублей? Мунар тэнгэш,—за сколько рублей? Мунар канаштэ,—во сколько приемов? Ик канаштэ пушэнгӹм руал кудалтэн от кэрт. Мунар ий нарэ,—сколько (приблизительно) лет? Тудылан ныллэ ий нарэ лийэш. Мунар кэчыштэ,—во сколько дней? Мунар кэчыштэ ту пашам пытарэт? Мунарэ, кунарэ,—сколько, в какой степени? Мунарэ мӹй талат ойлышӹм? Мунарӹлан,—на сколько времени? Пчалӹм ик часлан гӹна нальӹм.

Мундыра,—клубок. Ик ватым шуп-шылам гын, путынь ола тарвана. Мундыртэм,—свертываю в клубок. Шуртым кышкарыш вудылам. Мундырлу,—название одной из больших костей.

Мундэм (о. м.), мондэм (ӱ. м.),—забываю. Чыла ойгэм мыйэ мондэм.

Муний (ӱ. м.), ыжава, жава, ужава (о. м.),—лягушка, живущая на суше—в садах, цвета темно-зеленого, с наростами, на подобие бородавок. Муний-ым пушташ ок кӱл, тудо шукшым, молым кочкэш. йэнглан пайдам ышта.

Муно, чымынэ=чывэ+муно,—яйцо. Вуйжым муно гай туто ыштэ (кум. м. гыч). Муно пуалын, онч.: касажэ пуалын. Муно вола, кыдал вола,—о грыже. Кыдал волышан нэлэ пашам ыштэн ок кэрт. Муно,* ношмытӱн,—яички или семяпочки. *Муновончыктыш,—яйцевод. Муносынан лышташ,—яйцевидный лист. Муношо,—белок. Муносарэ,—желток. Муныпӱтырэм,—халазы. Муно гыч лийшэ,—яйцеродные. *Мунылонго,—яичник. Муно-тувыртыш,—яичница. Мунышӱк,—яичная скорлупа. Мунча,—кладет яйца. Шаргэнчым тий мунча манмэ олмэш „тий шорэш“ маныт.

Мунь-монь, мынь-мунь,—о еде беззубого. Шӱйдымо йэнг кочкышым муньмонь гына ышта да нэлэш.

Муньыр-муньыр муньыртатэн,—о неподвижном. Мом муньыра гайэ „муньыр-муньыр“ муньыртыл коштат?

Мунчалдэн, йаклэштын,—скользя. Ийэш йолэм йаклэштын „шорон“ йӧралтым. Мунчалтэм,—скольжу, катаюсь. Ий валнэ йол мунчалта.

Мунгайэм (ӱ. м.), ойгырэм,—горюю. Ит шорык, ит мунгайэ. Тэркэт пӧртыл мий кайэ.

Мунглылык, артам, ӱныр,—способность. Онг вийым пуэн, мунглыкым пуэн.

Мур, муро,—песня. Кукын ик мурыжо гына уло. Мура,—поет. Кукӧ Пэтро эртэн мура гын, Покро лэч вара лум йылэ ок воч. Мура, онч.: сьава. Мураш пурышо агытан,—принятый в дом. Суртэш пурышо, ватэ ӱмбак, удыр ӱмбак пурышо. Муралтэн колтэна,—запоем! Адыза муралтэн колтэна, адыза шушкалтэн колтэна. Мурэм,—пою.

Мур-мыр, мыр-мыр,—мурлыканье. Койа пырыс конга ӱмбалнэ „мур-мыр...“ маныт мырла.

Мур-сьавыртыш, онч.: сэм сьавыртыш.

Мурда, мурйа,—морда. Мурда дэнэ колым кучат.

Мурж,—болонь, наружный слой древесины.

Мурйа, мурнья, мурлья, вурнья, тӱныык,—труба (печная). Ош портэтын ош мурйажым ошэмдалал илалза.

Мурт (ӱ. м.), сак, шижман,—чуткий. Озажым мурт ыштэнат (к. м. гыч). Мурт, талэ, писэ, пусьо,—способный, толковый. Тудо пэш мурт (пусьо) йэнг.

Мурымашкат,—и к песне. Ойлыма гыч йылмэ мурымашкат кайа.

Мурышо кайыкла, мурышо кайыкшамыч,—певчие птицы.

Муси-кутан, кутандымэ. анысыр кутанан,—с узким задом.

Мускал, мыскал,—золотник. Шӧртньым мускал дэнэ висат.

Мускарачэ, мыскарачэ, шайарчык,—шутник. Мускарачэ вошты́лта вэлэ.

Мускылэм, мыскылэм,—насмехаюсь. Иктэ-вэсым мускылаш ок йорӧ. Мускылэм,—дразню. Мускылэм, мыскылэм, лӱмдылам,—обзываю. Шонго йэнгым мускылаш сай огыл. Мускулэм, онч.: игылтам.

Мусо, вусо,—дичь. Кожлаштэ кожла мусым луйат.

Мустачи, онч.: пийкол.

Мустрий, сьуптрий,—неподвижный, невзрачный. Мустрийын пашажэ ок ушно.

Мускундэм (ӱ. м.), вускундэм (о. м.), вускэмдэм,—кастрирую. Тагам, ӱшкыжым мускундат. Мускындымо тага, вуско тага, вускэмдымэ тага,—кладеный баран. Мускындымо тага ӧрдэн.

Мут,—слово. Мут гыч мут лэктэш. *Мутвож,—корень слова. Вигэ мутынат вожшо уло. *Мут вончыш,—перенос слова. Возымо годым мутым ик корно гыч вэсь корныкшко вончыктыдэ ок лий. Мут гыч мут луктын,—слово-за-слово. *Мутлад,—форма слова. Вигэ мутынат ладшэ уло.

***Мут лончыш**,—этимология.

***Мут тайныш**,—склонение. *Мут йэшартыш,—приставка. *Мутос, мутосо,—слог.

Мутланэм, ойласэм, мутласэм, калаплэм, кутырэм, — разговариваю. Мом мутланэда, кутырэда?

***Мутлэкмэ**,—морфология. Мут-савыртыш,—оборот речи.

Мутно, мучаштэ, — в конце. Мэ йалын улыл мутнэштыжэ илэна. Ӱлыл мутнэт коштын-коштын пэлпэрчаткам йомылдыш.

***Муттӱн**, — основа слова. *Мут кондыштшо, — председатель. Мут колыштдымо, онч. каршэ. Мутым колыштам, онч.: кондам. Мутэр, — ик вэрэш погымо мут-влак, — словарь.

Му-у!, — о мычании коровы. Ушкал „му-у!..“ манын кужашын ломыжэш.

Муча (о. м.), моча, монча (у. м.),— баня. Тачэ мочаш пурэнам.

Мучан,—в конце. Вича мучан шуйэн пэтыршаш, вичаш шынгыдымыжым дилэ сэрыш луктын колтышаш вольык пэркэм пугэчэт (к. м. гыч).

Мучаш,—конец. Кандыран мучашыжэ лийэш.

Мучко,—по всему пространству. Имньэ-влак пасу мучко кудалыштыт. Мучаш-лышташ, — верхушечный лист. Мучаштэ, онч.: мутно.

Мучко, — во все время. Ӱмыр мучко пырлъа-лай илэна.

Мучывуй, мичэвуй, мӧдӧвуй,—кочка. Мучывуй ӱмбалнэ вӱтэльэ тӧрштылэш.

Мучышта, — вырывается. Имньэ мучыштэн кудальэ.

Мучэла вӱд, ик мучэ вӱд, кок вэдра вӱд,—пара ведер воды. Ик мучэ вӱдым кондышаш.

Мучэ-мучэ, почэ-почэ, — гуськом. Ырвэзьэ-влак почэ-почэ куржыт.

Муш,—пенька, кудель. Мушым шӱдрӓ. Мушанганэш, — раскручивается. Шӱртӧ мушанэш гын, ваш-ваш пижэш. Муш вӱдылкӓ,—сверток кудели. Толэн, шурэн, почкэн пыштымэ мушым, „вудылкӓ“ манын. Муш вудылкӓ ныл-вич кормыжан лийэш.

Муш шондашмэ, — чесанье пеньки, кудели. Пӧрт-ончыл мучашкэм ушкал толэш да шондым нула.

Муш шурымаш, — толчение пеньки. Ший вола, ший кузӓ, ӧтньӓ марий шога.

Мушкам, — мою, стираю. Шӱргым мушкам,—умываюсь. Мушкыш, — судомойка. Мушкылтам, — омываю себя. Мончаш мушкылтым. Мушкылтыш вӱд, онч.: поза-вӱд.

Мӱшкӱллянӓ, — ослабевает. Кӱмӱлэм мушкӱлланэн, кӱмылэмын вийжэ пытыш.

Мушкындо, — кулак. Мушкындэм,—бью кулаком.

Мушньак, нармык, наргӱмыж,—мышьяк. Мушньакым кочшо йэнг мушкур дэнэ кийэн кола.

Мущталтэш, мучышта, — срывается. Кылдэн шогалтымэ имньэ йужгунам мучышта.

Муштово,—шондаш гыч йогышо пушкыдо шӱк.

Мушым шурэм,—толку пеньку. Мушым шуарэш пыштэн шурат.

Муш-эгэчэ,—иноск.: мазок для сковороды. Конга сангаштэ уйан муш эгэрчэ кийа. (Салма-шӱрыш).

Мӱ, мӱй,—мед. Мӱкш мӱйым ышта. Мӱй кӱзымо, — подлазывание меда. Ачам мӱйым кӱзӓ.

Мӱ(й) паньэ, мӱ(й) совла, — чайная ложка. Муй паньым пурлын колтышым: муйжӧ пэш сай. Мӱйлупш, мӱйлупс,— медвяная роса. Эрдэнэ мӱйлупс лийэш. Мӱй тулэж, мӱй тулымо, — медогонка.

Мӱак-мӱак, — об обилии взятка на мед. Тумэт, кожэт эрэ вопш, мӱак-мӱак ӱпшалтэш.

Мӱгиндэ,—коврижка. Мыланьэм акам мугиндым пукшыш.

Мӱгӱлдэк лийам, чуркок лийам, — вздрагиваю от испуга. Лӱдмӧ дэнэ чуркок лийат. Т-рэ: мылдык лийам.

Мӱгӱлтык, мӱклык,—отросток. Пуын мӱгӱлтыкшым пучкын нальым.

Мӱгӱра, магыра, шортэш, шорыктэш,—ревет. Магырдымэ азалан чизым огыт пу.

Мӱгырэм, — произвожу шум, гром. Хыдыртыш мӱгыра (к. м.), — гром гремит.

Мӱгырэп (к. м.), нӧрэп (ӱп. м.), — погреб. Нӧрэпэш кэнгэжым шӧр-торыкым шындат.

Мӱдэм (о. м.), тойэм, урэм, — засыпаю. Кузэ айдэмэ капым рокыш мӱдаш тӱнгалын, мэ она палэ.

Мӱклӧ-мӧклӧ, падраш,— твердые сорные крупинки в кудели. Мушын мӱклӧ-мӧклыжӧ лийэш гын, шӱдӱршылӓ йӧралтэн колташ ок лий.

Мӱктӧ, удыр-кол, мыльэ, ньуго,—мелек. Ньуго колым огыт кучо.

Мӱктӧ, ошманьуго, ошмагол, ньугыгол, йурдий,— пискарь. Мӱктӧ парньа кутыш гына чумраш кол.

Мӱкш, мӱгыш (о. м.),— пчела. Шэм шулдыран мӱкшыжӧ шэрэ мӱйлӓн куана. Мӱкшава,—пчелиная матка. Мӱкшава моло мӱкш дэч кугурак лийэш. Мӱкшава пэтырымэ лодак,— маточник для пчелиной матки.

Мӱкш вуй шоҥалтыш тӱр, поштырэш ыштат,—вид вышивки.

Мӱкш-кава, — „обиталище (небо) пчел".

Мӱкш-казна, — продукты пчеловодства. Отвор тич мукш-казна пэркэдым пу (к. м. гыч). Мӱкш пэркэ,— обилие пчел, удача в пчеловодстве. Мӱкш шочын,— „зиждитель пчел". Мукш шочын, мӱкш пуйуршо, мӱкш мӱ гычынат йывыртыктэ.

Мӱкшкайык,—золотистая щурка. Мукш-кайык мӱкшым кочкаш йӧратӓ.

Мӱкшпакча, — пчельник. Омартам мӱкшпакчаш шындат. Мӱкш игэ кучымо шинчалык, — прибор для ловли роя. Мӱкшоптымо совла,— ложка для снимания роя. Мукш-кудо,— омшаник. Тэлылан омарта-влакым мӱкшкудэш шындат.

Мӱкш-пийамбар,— назван. божества, „пророк" пчел. Мӱкш пуйыршо,—название божества, „создатель пчел". Мӱкш саус,— „распорядитель в жизни пчел". Мӱкш шукчо,— назв. духа, „ангел пчел".

Мӱкш пэркэ налшэ,— „переводящий к себе от другого успех в пчеловодстве".

Мӱкш пэрна,— попадается пчела. Мӱкшым кӱзэм, мӱйым кӱзэм,— мед подрезываю, подлазываю. Мукшигэ оптымо комдо,— роевня, лукошко для собирания роя.

Мӱлӓндэ (о. м.), мландэ, — земля. Авамландэ,— материк. Шкэ-мӱлӓндэ, шочмо-мландэ,—родина.

Мӱм,—чин. Тыгодым чыла йэҥат тӧр шотлалтэш, мӱмлымӧ чот укэ.

Мӱмӓ-калык, онч.: ӱмӓ калык.

Мӱндӱр,— далекий. Мундӱр мландэ ушым пурта. Мӱндӱр-родо,— дальнее родство: прапрадед и прабабка в отношении праправнуков; двоюродные прадед и прабабка в отношении двоюродных правнуков; троюродные дяди и тетки в отношении троюродных племянников-племянниц. Кугэзэ коча-кувава кугэзэ-кугэзэ уныкаштлан „мӱндӱр-родо" лийыт.

Мӱндӱркӧ,—далеко. Ӱйарньӓ годым мундӱркӓк мунчалтэн волат гын, „э-эй илышаш кэчэм кызыт шуко улмаш" маныт. Мӱндӱрк ужшан,—дальнозоркий. Шонго йэҥ мӱндурк ужшан лийэш.

Мӱнэм (о. м.), выньэм, виньэм (ӱ. м.),— яма (для картофеля). Тӱрлӧ куго лакымат виньэм маныт.

Мӱрвӓ=мӱй+урва,— медовая сыта. Чодыра покшэл энгэжшэ тӱчалташ точышӧ курвӓ гайэ.

Мӱскырӓ,— внимает, уважает. Авазым мӱскырэн сагынэн кодэнат. Мӱскырэм,— уважаю, отношусь со вниманием.

Мӱшкӱр,—живот. Мӱшкурӓн,—беременная.

Мӱшкӱр,— утроба. Мӱшкӱржӧ куго лийэш, суртшо вошт койэш,—поговорка. Мӱшкыр пижэш,—беременеет. Йужо ватэ мӱшкыр пижмэ дэч кӧршӧкым кышкыктат, кылымдым важык колтат. Мӱшкырым тэмэм,— ем, питаюсь.

Мӱшкӱрвушто, м.-пушка, м.-пушто,— желудок. Мӱшкӱрвуштым вольык шӱшкӱлмэкэ мушкын, тунамак шолтат, укэ гын пужла.

Мӱшкӱр-кава, кава,— брюшина. Мӱшкыр,—брюшко.

Мӱшкӱр кӧргӧ,—брюшная полость.

***Мӱшкӱрпушто коло**, мӱшкӱрпуштын кочыш шолташ лукмо тазылгэ вӱдшӧ,— желудочный сок.

Мӱшкыр вэм,—брюшной мозг (брюшная цепочка).

Мӱшкыр коштымо,—боль в животе.

Мӱшыл (о. м.),— мал. сухая котловина. Изи тыртыш кукшо лакым „мӱшыл" маныт.

+ **Мшо, мшэ**, шо, шэ, онч.: ӥшо,— прист. порядк. числит.

Мыгылдык, — о растерянном виде. Мэран мыгылдым-мыгылдым кудальэ да, „мыгылдык“ шинчэ.

Мыгылдым-мыгылдым,—о виде скачущего зайца. Мэран мыгылдым кудалэш.

Мыгыльдым-мыгыльдым, онч.: шыгылдэк-шыгылдэк.

Мыгыль-мугыль, — о неясном зрительном восприятии. Пичкэмыштэ алямо „мыгыль-мугыль“ койо.

Мыгыльэ, шымакш чоркот чиктымэ ӱп-путырэм, — завитка из волос у марийки. Удрамаш вуйэшыжэ мыгыльым ышта.

Мыгыльэ кандра,—шнур для завитки. Мыгыльэ пидаш кандыражэ лийэш.

Мыгыр (к. м.), пугыр туп,—горб.

Мыгырга, пугыргэ, — горбится. Пужо йэнын тушто пугыргэн шога, тупэшыжэ ик каравай киндым пыштымэ гайэ койэш.

Мыгыричи (к.м.), магарис,—могарыч.

Мыгытлын, — уверенно. Мыгытлын каласэ.

Мыгэ-мого,—о неясных звуках. Ала мо йук мыгэ-мого шокталда.

Мыгэ-муго, — о ворчании. Нэмнан кугузай ала мом „мыгэ-муго“ ышкэ сэмынжэ эрэ ойлыштэш.

Мыгылшӱ,—аист.

Мыгэштталтам (к. м.), мучышталтам,—вырываюсь.

Мыж (к.м.), мужо, мужыгожо (у.м.),— первонач. общ. название низших духов, позднее в знач. болезни под назван.: ӱштымыж (к. м.), йӱштымужо (ӱ. м.)— лихорадка.

Мыжык, нийалкалшэ, пашам ушнык-тарэн кэртдымэ, ольан йэн, — тихоня. Пэш мыжыкын коштэш.

Мыжыкланэн ышта, муныртатэн ышта,—слишком вяло работает.

Мыжыктэм, эркын (ольан) ыштэм. Пэш мыжыкта.

Мыжыр, мужыр,—пара. Мужыр йондал.

Мыжэр, мыжар (к. м.), мизэр,—кафтан.

Мыз-з, выз-з, — жужжание пчел. Мукш-влак „мызз...“ вэлэ шоктыктат.

Мызийэм,—миленький мой. Изийэм, мызийэм, сарэ йажойэм.

Мызыклэм, нушкам,—ползаю. Нушкын кушко гына шуат?

Мызыморо (о.м.), шымаш (уп. м.),— костяника. Мызыморо шадыргэ.

Мызыргэ, эркын, — спокойно, не торопясь.

Мызырлана (к. м.),—болонится (дерево), сгущается, усиливается (дождь, туча).

Мызэ, музо,—рябчик.

Мый, мыйэ, мынь, мыньэ, минь,—я. Мыйын,—у меня, мой. Мый нэлтыкэм (вэлдык),—из-за меня. Мый нэлтыкэмак пашажат йатыр кодо.

Мыйланьэм, онч: миньланьэм.

Мыйык (у. м.), орыш, — усы. Куго мыйыкан порйэн чэвэр койэш.

Мыйын титак,—моя вина, извиняюсь. Мыйын титак: нэлэш ит нал.

Мыклык-моклык,—о качании ребенка. Куван аза мыклык-моклык (аза рышышымыжэ).

Мыклын,—точно. Мыклын шинчэт?

Мыклэ, онч.: ӱшанлык огыл.

Мыктэн, йара имньын,—верхом.

Мыктэшкэ (к. м.), йара имньэшкэ,— верховой, всадник.

+Мыкэ, онч.. +монго, — ок. прош соед. деепр.

+Мыла,+шыла,—ок. неопр. н. цели. Тыдэ йалыш ындэ малшыла пураш вэрэштэш, кас лийын.

Мылам, мыльам, миланэм,—мне. Ок кӱл мылам чодыра саскат.

Мыландэ, мӱландэ, — земля, страна. Мыландэ-рудо,—земная ось. Млан-дым ышкэ йыржэ портмо шотлан „рудыж йыр портэш“ манын; тудо шонымо рудо гына. *Мыландан илыш, — сельское хозяйство. Марий вигэ мыландан илыш дэнэ ила. *Мыландан йэн, —крестьянин. Мыландан йэн мыландэ дэч посна илэн ок кэрт. Мыландэ ваштал тмэ, — о „сошествии святого духа“. Поп-влак олталэн ойлымо мут. Мыландэ иланымэ кэчэ,—о „духове дне“. Млан-дэ иланымэ кэчын млан-дым огыт тарватыл (ырым). *Мыландэ-кыдал, ушым-млан-дэ, пиктэш,—перешеек. Кок куго вуд йужогодым пиктэш дэнэ полналтэш. Мыландэ-ава, мыландава, — назв. духа, „мать земли“. Мыландэ ава, мыландэ ӱмбалнэ улшо порылыкэдым, сьаскадым пуэн шого. (к. м. гыч).

Мы̆ландэ-водыж,—назв. „духа земли“. Мы̆ландэ пиӣамбар,—назв. „пророка земли“. Мы̆ландэ пуйы̆ршо,—назв. божества, „создатель земли“. Мы̆ландэ пэркэ,—„благодать земли“. Мы̆ландэ саус,—назв духа, „распорядитель земли“.

Мы̆ландэ тӧрлӓтымӓш,—землеустройство. Зэмлэмэр-влак йал коклаштэ мландэ пашам тӧрлӓтӓт. *Мы̆ландэтӯр, мы̆ландӯр,—горизонт. *Мы̆ландэвиcы̆к,—геометрия. *Мы̆ландэойы̆к, мы̆ландэвозы̆к,—география.

Мы̆ландэ шукчо,—назв. духа, „ангел земли“

Мы̆лдык лийам, мугулдэк лийам, мыгы̆лдык лийам,—стаю втупик. Ачам колыш, мыгы̆лдык лийын кодым.

Мы̆лнэтлык, тазалык, — здоровье. Мылнэтак огыл, пэш тазак огыл.

Мы̆льга, лӱшкӓ,—трясется, шевелится. Ӱстэл мы̆льга. Мы̆льгэм,—трясусь. Кылмышымат мы̆льгэн шогэм. Мы̆льгы̆ктэм, — трясу. Ӱстэлым мы̆льгы̆ктэм.

Мы̆льгы̆жам, пы̆льгы̆жам, — льщу. Шинча ончылно мы̆льгы̆жэш, шойычэт вурса. Мы̆льгы̆жэш, пы̆льгы̆жэш,—визжит, ластится (о собаке). Пий озаж ончылно мы̆льгы̆жэш.

Мы̆ль-муль,—о взгляде при растерянности. Шинчаж дэнэ „мы̆ль-муль“ кок могырыш ончылтын шога.

Мы̆льэ,—зевака, мешкотный. Мы̆льэ йэнгы̆м пашалан ит ӱж: пэш ольан ышта

Мы̆нарэ, мзал (о. м.),—сколько? Шонан-пы̆л мы̆нарэ ужаргы̆рак, тунарэ йӱрӓт кужаш лийэш.

Мы̆настир, манастыр,—монастырь.

Мы̆ндыр,—беззаботный, шаловливый, весельчак. Ойгыдымо кумылчан йэнгы̆м „мы̆ндыр“ манын.

Мы̆ндыра (к. м.), мундыра (ӱп. м.),—клубок. Шӱртӧ мундыра. Мы̆ндыртэм, мундуртэм,—мотаю в клубок.

Мы̆ндырлана, — нежится. Мы̆ндыр илыш, ласка илыш, чылажат ситышан.

Мы̆ндэр (ӱп. м.), кӱпчык (ол. м.),—подушка.

Мы̆нца (к. м), мунча,—несется (птица). Ший кӱкӱжӧ мы̆нцэн кодыш.

Мы̆нэ (к. м.), муно (ӱп. м.),—яйцо Салма-муно, оварчык, муно-оварчык, —яичница.

Мы̆нэ,—плошка.

Мы̆нь, мынь, минь, миньэ, мый, мыйэ,—я. Мы̆ньылам, мы̆ньланэм, мы̆ньльаньэм, миньланьэм, мыйланэм, мылэнэм, маланьэм, мылам, малам, млам, мильам, мильайэм,—мне.

Мы̆ньи, муньи,—жаба, лягушка. Мы̆ньи тӧрштылэш вэлэ.

Мы̆нь-мунь, онч. мунь-монь.

Мы̆ньы̆к, вы̆ньык, вылык, вэньык,—веник. Мы̆ньык дэнэ шокшо мончаш могырым кырат.

Мы̆ньы̆к-моньы̆к, онч.: монь-монь.

Мы̆ньы̆р-муньы̆р,—о тучном, тяжелом человеке. Муньырий йэнг мы̆ньыр да муньыр койэш.

Мы̆ньэр, миньэр (ӱ. м.), вы̆ньэр, виньэр (ӱп. м.),—холст. Ала мы̆ньэр, олача виньэр,—пестрядина.

Мы̆нглэ, йамлэ (ӱ. м.),—приятный (пейзаж). Кэнгэжым чодраштэ йамлэ.

Мы̆нгэш (к. м.), монгэш (ӱп. м.),—обратно. Мы̆нгэш-аньэш, мӧнгэш-ончы̆ш,—взад и вперед.

Мы̆р,—пчелиная моль. Мы̆р налэш,—засоряется тенегами пчелиной моли.

Мы̆рзаланэм,—паша дэч поснарак илэм, куштылго пашам гына ышты̆н илэм,—живу на легкой работе, избегаю работы.

Мы̆ри, эрка, нэчкэ,—плакса, неженка. Нэчкэ йоча тутыш шортэш.

Мы̆рла,—сохнет. Тудо мы̆рлэн пытэн, тошто ний ганьэ лийын.

Мы̆рла,—мурлычит (кошка). Пы̆рыс мы̆рла.

Мы̆ртньэ, мычнэ,—на исходе, в конец. Киндынат мы̆ртньэш гына кодо.

Мы̆ртык, мытык (о. м.), кучык (ӱп. м.),—короткий. Кучык кандра.

Мы̆рыктэм (к. м.), мурыктэм (ӱп. м.),—учу петь, заставляю петь. Мый ырвэзэ-влакым мурыктэм.

Мы̆рэ (к. м.), мур, муро, (ӱп. м.),—песня. Мы̆рэм, мурэм,—пою.

Мы̆скал, мускал,—золотник (мера веса). Ты шинчалжэ изьай-шамы̆ч мы̆скалэш висымэ порсын гайэ.

Мы̆скарачэ,—шутник. Онч.: мускарачэ.

Мыскылэм,—насмехаюсь. Мыскылэм,—дразню; онч.: онартэм.

Мыскынь, ойган,—жалкий, невзрачный. Тудо пэш мыскынь койэш.

Мыскынь, —бедный. Пэш мыскынь йэҥ нымажат укэ, муынат ок кэрт.

Мыстрий, казрий, кызрий,—невзрачный, жалкий.

Мыстыр - мыстыр, онч.: мыштыр-мыштыр.

+**Мыт**, прист. для выражения гр. лиц с прит. пр. 2 л, ед. ч. Акат**мыт** мом йыштат?

Мытык, кытык, онч.: мыртык.

Мыч-моч, — о выпадении из сапей. Тэр гыч мыч-моч вэлэ лэктын войзым.

Мычан-мычан,—один за другим. Комбо-влак мычан-мычан кайат (иктыж ночэш вэсыжэ).

Мычаш (к. м), мучаш (уп. м.),—конец. Йал мучаш мундур.

Мычкэ (к. м.), мучко (уп. м.),—вдоль, по. Урэм мучко кайэна.

Мычнэ, мыртнэ,—на исходе. Колышаш мычнок ильэ,—был при смерти. Пулвуй мычнэ,—на коленях.

Мычыр-мочыр, онч: пуч-поч.

Мычэштам,—прихожу к концу, схожу с пути. Тудо йалт мычэштын: шолыштэш, йуэш.

Мычэштарэм (к. м.), мучыштарэм,—выбиваю силой. Урвалдэм пижат, кузьэ мучыштарэм?

Мышкам (к. м.), мушкам, — мою. Шыргым мышкам,—умываюсь.

Мышкылтыш (к. м.), мушкултыш вуд (уп. м.),—помои.

Мышкындэ (к. м.), мушкундо, — кулак. Мышкындэм, мушкундэм,—ударяю кулаком.

+**Мышт**, — прист. для выражения определен. группы лиц с прит. прист. 3 л., мн. ч. Пачий изаштмышт дэкэ кочкаш нангайыш.

Мыштыр-мыштыр, пыстыр-пыстыр,—о медленных движениях. Мо мыштырмыштыр тӧчэт (мыштыртатэт), ольан йштэт?

Мыштэм (к. м.), моштэм, — умею. Куштэн моштэт?

Мыжар (к. м.), мыжэр, мизэр,—кафтан.

Мындыр, мундур, — далеко. Лышыл отыл, мундур улат, кайла кулэш мийалаш.

Мышкыр (к м.), мушкыр, — брюхо, живот. Мышкырын, мушкурэн,—беременная. Мышкыр-ныр, — поясообразная кромка, прикрепляемая сзади к женским косам. Мышкыр-ншто, —желудок.

Мэ,—мы. Мэ кайэна. Мэмнан,—у нас, наш. Мэ-э-э!, — блеянье; онч.: м-ӓ-ӓ-ӓ.

Мэдэвуй, модовун,—кочка. Модовуйжо молан куана?

Мэдыга, вийжэ изэмэш, — ослабляется. Мэдыктарэм, вийжым изэмдэм,—ослабляю Могырем мэдыктарэм.

Мэж,—шерсть. Мэж ночкышо, м. луйлышӧ, м. лушӧ,—шерстобит. Мэжгэм, портышкэм.—валенки Мэж-шурто,—шерстяная нитка.

Мэжэка, шужышо, шужэн йэҥ, — голодный. Шужышо йэҥ шуко кочкэш.

Мэзнэт, мэзнэч, мэжнэч,—самый младший (из детей). Мэжнэч под пундашым удыра.

Мэк, мэкэ,—куль. Мэкэ тэр.

Мэкшанэш,—портится, гниет (дерево). Пэш моктэт гын, мэкшанэш.

Мэл, — прорез рубашки, платья на груди, приколка. Мэлвуй, — грудина. Мэл шэлэш, — мучит изжога. Мэл кандра, — завязка на вороте. Мэлкандыра-йолва,—украш. из серебр. монет на груди. Мэлкандыра-йолвам тыгыдэ ший дэнэ кум нэргэн пусакан выньэр пучкышэш пушкыл сакат. Мэлкандыра-йолва онэш пыжыкталтэш. Мэлгушкӧ, онч.: ӈонӈоштыр. Мэлкӧргӧ, мэл-чэк,—вид вышивки. Мэлкэрыштыш, мэл тур,—вид вышивки. Мэлкошартыш, тур,—вид вышивки. Мэлгэк (к. м.),—вид вышивки. Мэлкышкыви,—раковины на груди.

Мэлдыршудо,—щелчки (трава).

Мэлна, мэлла,—блины. Шульӧ-каван умбалнэ йошкар ушкал кудалыштэш. Мэлна-кышыл, — стопка блинов. Мэлна-тэркэ, — тарелка с блинами.

Мэлна осьо, чэрык мэлна, мэлнан ныльмышэ ужашыжэ,—четверть блина.

Мэлман, онч.: нэмнан.

Мэлпочкама,—подгрудок, украшения на груди.

Мэл-шагалтыш (к. м.), тӱр лӱм,— вид вышивки.

Мэл-шупшылтыш, онч. он шувыш.

Мэлшын - мэлшын, — каждую покрышку. Йумын шижэ кэчэ шуунат, мэлшын-мэлшын почын кайэнат (к. м г.).

Мэлыж,—покрышка в улье-дуплянке. Тудын мэлыжшымат шыкыртатэн почын налынат.

Мэлын,— лицом. Минь тинь дэкэт мэлын шогалам.

Мэлын, вэлын, — навстречу лицом, лицевой стороной. Патамбал арка кэчылан мэлын цӱтыралтын унэн шэмшыдан.

Мэлын могыр, тэмбальэ могыр,—правая сторона, лицевая сторона.

Мэлышрож,—леток в улье. Омарташ мӱкш пураш мэлын-рожым ыштат.

Мэлэна (к. м), мэлна,—блин.

Мэлэш тодмо, вургэньэ чэпэш шырчам кэрэдыштыт, — украшение из бус на медной проволочке.

Мэмнан,—у нас; онч. нэмнан.

Мэмэ (йоч. м.), мыжэр,—кафтан (дет. сл.).

Мэн, шамба, мокшынчо,—налим (рыба).

Мэндэ, пэмдэ,—реч. Немда в Уржумском у.

Мэндэм, йуватэм,—медлю. Мэндук, —медлительный. Мэндук пашам ольан ышта.

Мэнчайэм,—венчаю.

Мэнзэла, — г. Мензелинск. Сӱас республикын кантон.

Мэҥ, — могырыштo лийшэ изи шэм палэ,—родинка.

Мэҥгалгэ куыктыш, — столбчатая ткань.

Мэҥгэ (о. м.), уштыш, (ӱ. м.), ӱштыш, — верста, 500 важык (шажэн) ик мэнгэ (уштыш) лийэш. Корнын кужутшым мэнгэ дэнэ чотлат.

Мэҥгэ,—столб. Капка мэҥгэ,— столб у ворот.

Мэҥырга, — вянет. Парэнтэ, кэшыр, моло саскат покшым дэнэ мэнгырга.

Мэҥырта (о. м.), кушмым лугыч ышта, — останавливает, прерывает рост. Покшым кийарым мэнгырта.

Мэр, — мир, общество. Тачэ мэр калык дэнэ пасум ончэн толна.

Мэраҥ, — заяц. Чувар мэраҥ, пурсак,—русак.

Мэраҥ-айзьам ыштэнат,—о „незаконнорожденном“ (бр. выраж.).

Мэраҥ-вот. мэраҥ-шӱрто, — затягивающаяся петля из проволоки для ловли зайцев. Мэраҥ кучат чымэн шындымэ шорга. Мэраҥ чэп, мэраҥ чӧп, — проволока для ловли зайцев. Мэраҥ чэпым пазарыштэ ужалат. Мэраҥлашка, мэраҥ-шудо, кум лышташан, мэраҥ тӱрвo гайэ, вожшо тыгыдэ, парэнтэ гайэ, тудым кочкыт,—вид травы.

Мэраҥлышташ (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

Мэргандра, мэлкандра, — завязка на вороте рубашки.

Мэрзон,— дурачок. Мэрзон Эшпылат кугызьан эргыжэ улмаш; ик пачашрак йэҥ лийын; кизьытат исэррак йэҥым „мэрзон“ маныт.

Мэри, — Владимир, Моско, Йаославль губорналаштэ тошто годым илышэ марийын лӱмжо,—древнее название мари, когда-то живших во Владимирской, Ярославской и Московской губерниях.

Мэр куго йумо,—назв. божества, „великий бог вселенной“.

Мэр-кӱсӧ,—йыр йал калык дэнэ кумалмэ ото, — молельная роща для нескольких деревень или прихода.

Мэр-кӱсӧ кумалтыш, — общественное моленье, совершаемое несколькими деревнями в июне месяце.

Мэрчэм, нэрчэм, — болею от неопределенной болезни, общая слабость. Мэрчэм да мэрчэм, ышкат ом шинчэ, мо чэрэм уло. Мэрчышэ, тӱлужгышӧ,— хворый. Мэрчышын куго корштышыжо укэ гынат, пашалан ӱнаржэ ок лий.

Мэрцэм (к. м.), мэрчэм, — болею (о хронич. болезни). Мэрцык, — болезненный. Мэрцыктэм,—довожу до болезни.

Мэрэп (о. м.), нӧрэп (ӱп. м.), нӧрӧп (о. м.),—погреб. Кӱчӱк руш мэрэпышкэ тӧрштӓ (ушмэн).

Мэсньэт, мэжмэч, мэжнэч, — самый младший (из детей). Мэсньэт ӱдыржо мом ыштa?

Мэтэрка,—помело. Кымакаштэ мызэ пӧрдӓлэш.

Мэчыт,—мечеть. Тыдэ сӱас йалыштэ кок мэчыт уло.

Мэчэ пэрмэ тойа,—палка для игры в лапту. Мэчэ дэнэ модмо годым, мэчэ пэраш лумын тойам ыштат.

Мэшак,—мешок. Көгөҥжө муш, кыжэ мочла (м.).

Мэшак-кутан,—иноск. назв. шарпана. Шарпанан вуйым „мэшак кутан“ маныт.

Мэшак-окса, — мешок денег. Мэшак оксаштэ 12 тужэмурым шотлат улмаш.

Мэшак шудыш, — обруч для мешка.

Мэшанчык, онч.: торго.

+Мэшкэ,—оконч. врем. дееприч. Изи тулын лиймэшкыжэ энгыж погаш пуральым.

Мэтэлка, помла,—метелка, кисть, помело. Помла дэнэ конгам ӱштыт.

Мэшэр,—мещеряк.

Н.

„Н“—манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, йылмэ мучаш кушыл ончылпуй туҥышкырäк ношмэш энэрта, йуж нэр коч лэктэш. „Н“,—согласный звонкий небно-носовой звук.

„Нь“ — манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, йылмэ мучаш ӱлӱл ончылпуй тунгэш энэрта, йуж нэр коч лэктэш. „Нь“—смягченный согласный звонкий, небно-носовой звук.

Н,—оконч. р. п. Мундур куэн лышташыжэ.

На, — прит. пр. 1 лица мн. ч Ош йалук лум ганьэ, ойлалашаш мутна уло ганьэ.

Нагарат-вурго. Ший тэркэтым шындальым, пардаш колым пыштышым, нагырат-вурган кузо кулэш.

Наглат (к м.), наклат (о. м.),—убыток. Наглат дон выжалышым.

Надыр (ол. м.),—кумалаш пыштымэ окса, — жертва, денежн. жертва. Т-рэ: мама окса.

Нажык, шэкланышэ, — осторожный. Шинча пэш нажык.

Наймык, лаймык (ол. м.), пурак гай тыгыдэ, — мелкое, как пыль. Наймык гай тыгыдын йоҥыштышым.

Наймык-пота,—мягк. пояс. Наймык-потам ко шаралта?

Найэштмäш, нойэштмаш,—затор муки под жерновом.

Накас, нымайат огэш кайэ.

Накбала, — беда. Накбала гычынат саклэ (к. м. гыч).

Наклат, зийан, сийан,—убыток, изьян. Сатум зийан дэнэ ужалышым.

Налам,—возьму, беру. Налшаш удыржө шочэш, качыжэ курталэш. Нылнэ иктым шонэт, иктым налат.

Налаш лийам, онч.: пуаш лийам.

Налмаш,—вычитание.

Налмэ,—вычитаемое.

Налын найымэ (ол. м.), — название игры. Ӱдыр дэнэ ырвэзэ пырлыа рат дэнэ шогалыт, ик мучаш гыч ырвэзэ ма, ӱдыр ма, вэс мучашыш каймэ годым ышканжэ йолдашым налын кайа. Вара вэсат тугак кайа.

Налэш (ол. м.). Каван йэр ыҥым налэш маныт.

Нальык, лумнальык, ийнальык, мыландэ нальык,—лавина.

Нальэ,—растаявшая весною и текущая с гор красная глина.

Намалам (к. м.), нумалам, — несу. Нумал толам,—принесу.

Намалтыш, нумалтыш,—ноша.

Намаш (к. м.), трэнча,—драный непиленый тес.

Намийэм,—приношу, привожу.

Намыр, намырлык, мамырлык. — роскошь, удовольствие, блаженство. Мэмнан ӱмыр эрталмэшкэ илын намыр лийгэчэ.

Намыс, вожылмаш (ол. м.), — стыд; намысдымэ, вожылдымо, — бесстыдный. Пойанын намысыжын пундашыжэ укэ.

Нандолам = налын + толам, — принесу. Лу-лучко йэҥым погэн нандолынат.

Нанчэ, нарынчэ,—желтый. Ала порсын мэлан, ала нанчан мэлан (тур).

Наҥгайэм,—уношу, увожу.

Напэсь, — назв. дерева. Кӱзäлäльым курыкын вуйышкыжо, волалальым напэсь пу тунгö.

Наранзэ,—жуланчик.

Нараҥшэ, рудäҥшэ, — ржавчина. Ночкышто кийшэ кӱртньö рудäҥэш.

Нараҥэш, порса, пунушкä; киндэ пунушкä, пучымыш пунушкä, — плеснеет.

Наршта, титакдымэ, нараста, нарасийа (ӱ. м.), — невинный. Шочыш нарштам шуко сэмын корштыш дэнэ туйэшкыма гыч саклэ (к м. гыч).

Наргимыш (о. м.), наргумыж, нармыж, — мышьяк. Мыйын танэм наргумыжым кочкын колэн.

Нарынчэ, сарэ, — желтый. Ави нарынчэ шуртым налын.

Нарышэ, амышэ (к. м.), купышо, — плесень.

Нарэ, — близко, почти, около. Ложашэм кок пут нарэ вэлэ.

Нар-эдэм,—великан (мифическое существо).

Насыык (у. м.), — куй пунчымо чогыт, — молоток для выбивания зубцов на жернове.

Начкэ, ночко,—мокрый, сырой.

Нашмак (ол. м.), шарпан путыршо марий ватын санга ончылан пыштымэ турлымо изи лапчакшэ.—Часть головн. украшения женщин.

Нашмак-ончыл (ол. м.), кок парнъа лопкыт, вич вэршок кутышрак виньэр лапчыкэш кок нэргэ тыгыдэ шийым пушкылыт, нашмак воктэн вуй умбалан пыштат.

Нашмэ, сога,—жабры у рыб.

Налам (к. м.), налам,—покупаю.

Нангэм (к. м.), нангайэм = налын + кайэм,—уношу, беру с собой.

Нарашта (к. м.), — молоденькое, моложавое. Нарашта пушэнгэ, — моложавое деревцо.

Наста, арвэр, ӱзгар, ӱжгар, нэстэр, нэстэрка, — вещь. Мо наста, — что за вещь? Ӱзгарым шканэт шкэ погаш точо, йын дэч йодышташ ит точо.

Настам солалда, шиждарыдэ шолыштэш; шинча ора тола, — ловко ворует. Олаштэ йын вужгэн коштмаштак, шинча-ора толат.

Нас-шылан, лунчырий, пушкыдо шылан, начар, муньыри, — слаботелый. Муньыри йэнын вийжэ укэ.

Насыл (ӱ. м.), тукым (о. м.), кук, — род, поколение. Мэмнан тукым ик порт гыч индэлу портыш шуын.

Насыл кэрэмэт ото,—роща „родового духа“.

Ни, — Ни письтэ, ни ньэмэстэ, ни ыдыр курым, ни ватэ курым.

Нигунамат, — никогда. Вор нигунамат ок пойо.

Нигӱ, нигӧ, нико, ныго,—никто. Мо́ло нигу́ ушэш ок воч, алал йэшэм вэлэ возэш.

Ний, ныкышто, — лыко. Пӧрт йырэм пычалым сакалышым (н.).

Нийалам,—снимаю поздеру. Нийым нийалам.

Нийалтэм,—глажу, вожу рукой.

Нийшӱм,—поздера.

Нил пырчэ кэзэ да кок пырчэ кандэ шакмакла, о. в. (п. й. т.).

Нил пырчэ корнын кэзэ, о. в. (удыр тувырлан).

Ниллиндэсыр, нылниндэшур,=49 белок; кумлывичур да латнилур,—14 копеек.

Нилливичыр, нылнывичур = 45 бел. Кумлывичур да лур,—13 коп.

Нилликокыр, нылнькокыр = 42 бел. Кумлывичур да шымур,—12 коп.

Нилле, нылле,—40.

Нилнэ,—сороковины, поминки в 40-й день после смерти. Пын мэлна дэнэ нилным ит чуктӧ.

Нилшӱдӧ, нылшӱдо́,—400.

Нилыт, нылыт,—четыре. Нил устэл. Тыштэ устэл нилыт. Нилытэ, — на четыре части. Нилытын, — вчетвером.

Ниможат укэ (ол. м.), — онч.: нымо раважат.

Нимоланат (ол. м.). Марийан ватэ лийнам да нимоланат ом йоро́.

Нинэ, нынэ, нуно,—они.

Но!—(понукивание лошади).

+Но, онч.: + лно. Ончылно гын вэлэ?

Ногыт,—предметы для гадания. Ногытым ыштат: шар-гӱй дэнэ, кышкывуй, нэмычпурса дэнат. Ногыт кышкымэ,—гадание.

Ной, ложаш пурак,—мучная пыль.

Нойэм,—устаю. Йушыланат „рустынат“ огыт ман, „нойэнат“ манын.

Нойэш, коржэш,—ноет. Мукш кучышын лужо ок ной (т. м.).

Нок, — стоп! Ош алашажэ лу кувар мучашкэ шуэшат, нок! шогалэш.

Нолга (?) Конга ӱмбалнэ нолга шокта кийа (пырыс).

Нолгаш,—слепая кишка (?)

Нолго,—ильма. Нолго дэнэ орва тогымым, тэр таваным ыштат.

Нолкож, нулго,—пихта

Нолнэр=ноло+нэр,—сопляк, сопливый. Эй нолнэр! манын вурсат.

Нол,—полынья, незамерзающая часть реки.

Ноло,—цвет лица; ош нолан,—белолицый (блондин); шим нолан—чернолицый (брюнет).

Ноло,—влажный. Ноло портыштӧ кӱвар каштa вашкэ шӱйэш.

Ноло, — слизь, опрелость, мокрота. Умшажэ нолэн ыытэн.

Ноло, — сочный. Н о л о,—древесный сок.

Ноло пагыт (у. м.), ноло-жап (о. м.), нолык,—время сокодвижения, когда кора деревьев снимается легко.

Нолта (нолга), — нарывает, мокнет, (болячка, язва). Н о л а,—мокнет (рана).

Нольа мэраҥ (каҥта йынӹым маныт), —о тощем человеке.

Нольӹык, ложаш нольык, ложашын эн тыгыдэ пуракшэ,—мучная пыль.

Нольӹыштэм (?). Кочмо шудыжым нольыштэ (к. м. гыч).

Номаш, номакш, ломаш,—жердь. Тачэ вич ломаш кутыш пэчым пэчышна.

Нор-шӱгӧ, нор-шукш, пушэҥгэ кочшо шукш,—древесный червь.

Нота, йорий,—умышленно, нарочно, шутя.

Ночко, — сырой, мокрый. Чывэ, кӱркä-влак пуныштым пурын торлатылыт гын, ночко кэчэ лийэш (п.).

Ношмо, упша ташма,—небо. Ношмо кок тӱрлӧ ончыл могыржо пэшкыдэ, шэҥгалжэ пушкыдо.

Нӧ, нӧ-ӧ ть, — понукание лошади. Марий имныжым „нӧ“ манын покта.

Нӧ, онч.+лно. Мӱндӱр н ӧ тул койэш.

Нӧ-ӧ! манын имныым пастырат. Амбарыш поктэн пурташ тӧчат гын, „кушко, амбаржэ!“ манят.

***Нӧгӓр**, ньогар, ньога погымо пӧрт, —детский сад.

Нӧлäш, нӧлä(к)ш, нэлаш (ол. м.), — пряслень (кольцо для веретена). Нӧлäш ганьэ пӧртшӧ.

Нӧлдыктэм, онч. лӧлтыктэм.

Нӧлдылдэш, — о под'еме духа. Поро таҥэт воктэнэт гын, шӱмэт-кылэт нолдылдэш.

Нӧлӧ, нолпикш,—стрела. Н о л ӧ-ш у выш,—колчан для стрел.

Нӧлпӧ, лӧлпо, нӧрпӧ (ол. м.),—ольха. Нӧрпым тӱҥдäш ок лий. Н ӧ л п ӧ р, нӧрпор, норпэр, нӧлпэр,—ольховник. Кас кэчыжат волалэш, норпӧр тӱҥым вӱд налэш.

Нӧлтäлдэш,—образуется прилив. Тэҥыз вуд суткалан ик-кана нӧлтäлдэш.

Нӧлтäлтыш, — регулятор регистра в музык. инструм. Музыкан йӱк вашталтмым нӧлтäлтыш.

Нӧлтыктэм,—улыж воктэн укэжымат йэшарэн ойлэм,—преувеличиваю.

Нӧлтымӧ виньэр,—вид холста. Нолтымӧ виньэрым куымо годымак томкажым йыштат, тудым „нӧлтäт“ маныт.

Нӧлтыш,—вид мал. рисунков на холсте на подобие вышивок. Нӧлтыш—томка лийэш.

Нӧлтышӧ чогашыл, кӱш шушшо,— поднимающая мышца.

Нӧлтэм, — поднимаю, ставлю (дом, амбар) Мэшäкэт нэлэ, нӧлтэн ом кэрт. Тачэ моча пурам нолтышнä.

Нӧнчык, — тесто. Шэрэ нӧнчык ок оварэ.

Нӧргäш, нӧрго (ол. м.),—хрящ. Нӧргäшым пурат гын, „шотыр-шотыр“ шокта.

Нӧргäш илпарчак,—хрящевая клетка.

Нӧргӧ,—молодой побег.

Нӧрӧ (ол. м.),—гибкий, мягкий. Ний пэш нӧрӧ.

Нӧрӧп (ол. м.), норэп, мӱгрэп,—погреб. Кэҥэжым—тэлэ, тэлым—кэҥэж (н.).

Нӧрпӧ, онч.: нӧлпӧ.

Нӧртмӧ, — икра (у рыбы). Кол шошым нӧртмым кышка.

Нӧрт-нӧрт лыдыр-лодыр, — о звук. при жевании хряща, вымени. Нӧргым пурмо годым нӧрт-нӧрт шокта.

Нӧртэм,—мочу. Выньэрым кэчэш кум кана нӧртэн арньа мартэн шарат.

Нӧрыык,—сырой. Нӧрык кэчэ.

Нӧрыык, онч.: пуштыргышо.

Нӧрымдэм, шымамдэм, — придаю гладь. Шӱртым кошкымыжмӧнтӧ нӧрымдät

Нӧрэп, нӧрӧп (ол. м.),—погреб.

Нӧрэм, мочусь (дождем).

Нӧшлэм, тӧпкэм (ол. м.), — побью. Тэвэ пэш кугун койат гын, кучэн нӧшлэм.

Нӧшмäш,—семяносец.

***Нӧшмошо**, нӧшмыторык, нӧшмошык, —белок зерна.

Нӧшмӧ, — семя, зернышко; н.-ӱй, — конопляное масло.

***Нӧшмӧ-пэлак**, нӧшмӧ-пэлаш,—семенодоля.

Нӧшмӧ-чумга (ол. м.), шурӹмо ношмӹм киндэ нончыкэш чумӹртӹмӹм манӹт (йочалан ӹштат),—смесь толч. семени с хлебн. мякишем в виде шарика.

Нӧшмӧ-шӱм,—кожура семени.

Нӧшмӱй-куча (ол.м.),—жмыхи. Ношмуй лукмаштэ кэрмӹч гай кучажэ кодэш.

***Нӧшмӹгорно**,—семявход.

***Нӧшмӹйол**,—семянокожа.

***Нӧшмӹнэр**, нӧшмо иландӹш, шочӹк, —почечка в семядоли.

***Нӧшмӹпэлак, рокӱмбал**,—надземная семядоля.

Нӧштӹлам,—мешу (тесто). Руашӹм нӧштылам.

Ну, — при удивл. Пуӹм маска тойа дэнэ шэлӹн кэртӹн огӹлат, каласа: „Ну марий патӹр улмаш“ манэш.

Нугӹдо, — густой. Пурада пэш нугӹдо.

Нугӹдо сарэ,—оранжевый цвет. Кугу шудо дэнэ нугӹдо сарэ.

Нугӹдо сарэш шакмакла, кольавӱкэн шакмакла, о. в. (п. й. т.). — Вид пестрого холста.

Нугӹдо сарэш кэзэ, о. в., (ӱдр. тув.). Вид пестр. холста.

Нудо, — младшая золовка, своячина. Ватэмлан шужарэм-влак „нудо“ лийӹт. Ватэмӹн шужарӹшт-влакат мӹланэм „нудо“ лийӹт. Ватэм шужарэм-влакӹм тӹгэ манэш: эн кугужӹм—кугӱдӱр, изиракшӹм — ошӱдӱр, тулэч изиракшӹм кэрэк мунарэ лийэш гӹнат—удурнӓ, эн изижӹм „изудӱр“. Мӹй ватэмӹн шужаржӹм лӱмжӧ дэнэ каласэм (о. м.).

Нуж, почкалдӹш (ол. м.), — крапива; нужэр, — место, поросшее крапивой, крапивник.

Нужгол (ол. м.), чорагай, чортан, — щука. Нужгол кола гӹн, пӱйжӧ кодэш (т. м.).

Нужна, йорло,—бедный. Нужна йӹнг пойан пашаш орлана.

Нужна ий (ол. м.), укэ ий, кӹтлӹк ий,—голодный год. Нужнамам, нужнангам,—беднею.

Нужнанг пӹта, онч.; кӱрылт пӹта.

Нуж-пӹлӹш (?). Ӱшкӹж нуж-пӹлӹшӹм кочкӹн.

Нужулалтэш, йаклэштэш,—проскальзывается. Озан курӹкэт, той курӹкэт, таганан имньэт нужулалтэш.

Нужэнгэр, нужгол кучӹмо, кугу кол энэр,—жерлица.

Нузӹлалтам, — скольжу. Курӹк вокэн йӹтӹк корно, нузӹлалт ит воч.

Нузӹлга, нӹзӹлга, сдирается (кожа). Котӹран имньэ коваштӹжэ нузӹлгӹмэщкэ йӹгкала.

Нузӹлтэм,—сдираю (кожу).

Нукта,—недоуздок.

Ну кэртат! Ну моштэт, — ну и можешь, ну и умеешь,—выражение одобрения.

Нулго, — пихта. Нулго пу шӹкшан йӱла.

Нулго-курэз, пистэ-курэз, куэ-лӱвал, — белянка (гриб).

Нулэм, ну-ну манам,—понукаю.

Нулэм,—лижу; нултэм,—гложу.

Нумалам,—беру, кладу на себя что-нибудь. Нумалтӹш,—ноша.

Нумалам,—выдерживаю. Ий ала кунар нэлӹм нумалэш.

Нумула,—слизистый.

Нумургэм,—сжимаюсь.

Нуно,—они; нунӹн,—у них, их (их-ний).

Нур, пасу, пошо, посо (о.м.),—поле. Мэ ӹрвэзэ калӹк, нурӹш лэктӹна, кадӹр кӱртньым налӹна (к. м. гӹч).

Нуран, сӱго, сӱгыгол, нуранкол, — стерлядь.

Нургӱлӧ,—ласточка.

Нур-кайӹк (мэранӹм манӹт), нур коч кайшэ, иноск.: заяц.

Нурмандэм,—гнушу (от сл. гнуситъ).

Нурмӹзэ,—куропатка.

Нур-орт (?),—нур-орт, нурӹшко лэкшэ вольӹкнам-чӹрлӹкнам саклэ (к. м. гӹч).

Нур-сэрэм, нур-шэрэм, вольӹкӹн шэрэн, кочкаш кӹчал коштмо вэржэ, — место хождения животного в поисках корма.

Нуртага (мэранӹм манӹт)—иноск.: заяц.

Нур-умдӹла (ол. м.),—полевой клоп. Лӹр-лӹр опчиньӹк ватэ (н.-у.).

Нуршэр,—вольӹкӹн, мӱкшын шэрӹн коштмо вэржэ. Т-рэ: нур-сэрэм.

Нурэк шэрэк, шэм шэрэнггэт. Нурэк шэрэк, шэм шэрэнгэт, идӹмбэчэт ломбэрэт, пакча көргөт ужаргэт, кудӹвэчэт куэрэт.

Нушкам,—ползаю. Кома ганьэ нушкӹшт илаш полшо.

Нушкӹн коштшо-влак,—пресмыкающиеся.

Нӱжӓм (ол. м.),—бью, наказываю.

Нӱжӓм, нӱжэм,—скребу, брею. Лаврам нӱжэм.

Нӱжвӓл (к. м.),—минувшее, прошлое. Попашӹжэ йӓлым попэт да, ӹшкэ нӱжвэкэт анжӓлшаш,—про людей-то говоришь, посмотрел-бы на свое прошлое.

Нӱжвэц (к. м.),—между тем, за время, пока. Аважэ укэ нӱжвэц Васли мадашат каштӹн тольо.

Нӱмӹлэм, онч.: васартэм.

Нӱнжӹк (к. м.), нӧнчык, — тесто (пресное), мякиш хлеба.

Нӱнӧ (о. м.), нуно,—они.

Нӱскэ,—пешня, вид лома.

Нӱшкӓ, нӱшкэмэш,—тупеет (лезвие).

Нӱшкӧ,—тупой.

Нӱшкэ, лӱшкэ,—очип у зыбки. Киддӹмэ-йолдӹмо йумӹлан кумалэш (н.).

Нӱшкэмэш, нӱшкӓ (ӱ. м.),—тупеет.

Нӱшлэм,—онч.: васартэм.

Нӱшмӱ (к м.), нӧшмӧ, — семя. Кӹньэ нӧшмо,—конопляное семя.

Нӱштӓлӓм, нэрӹм нуштӓлӓм,—сморкаюсь.

Нӱштӹлӓм (к.м.), йӱштылӓм, йӱкштылӓм (ол. м.), вудэш нурэм (ӱ. м.),—купаюсь.

Нӹ, — ни; нӹмо, — ничто; нӹмат укэ,—ничего нет; нӹкуштат укэ,—нигде нет.

Нӹгӧ, нӹгэ, никӧ, нигу, — никто. Нӹгӧлӓнӓт йордымӧ пашам ӹштэнат.

Нӹгӹдэ (к. м.), нугӹдо, — густой. Нӹгӹдэмдэм, нугӹдэмдэм,—сгущаю.

Нӹжӹклэм (к. м.), нӧжӹклэм, — всхлипываю.

Нӹжӹлгэ (о. м.), пушкӹдо,—мягкий, нежный.

Нӹзӹлга, онч.: нузӹлга.

Нӹзӹлгӹн,—нежно. Пайрэм годӹм марий ватэ-влак нӹзӹлгӹн мурэн коштӹт.

Нӹлдэ, ниллэ, нӹрлэ, ниллэ, — сорок (40).

Нӹллэ чӱктӓш кайэм,—иду, еду, на сороковой день.

Нӹлӹт, цилӹт, — четыре. Нӹлӹмшэ, нилӹмшэ,—четвертый.

Нӹл(ӹт), нил(ӹт), — 4; нӹллэ, нилдэ,—40.

Нӹлэм, нулэм,—лижу.

Нӹмайат,—нисколько, совсем. Кольа чэр лийдӹмашӹн пӹкнӹшэ, шушӧ шудӹм, олӹмӹм, осал пушан шӱлӹм вольыклан нӹмайат пумо ок кӱл.

Нӹмамат, — ничего. Коштӹт-коштӹт, нӹмамат огӹт му.

Нӹмат огӹл, манӹт „мӹйӹн титак" манмэ ваштарэш,—ничего

Нӹмо, нимо,—ничто. Нӹмолан йордымо тошто товар тэрӹс руаш кӱлэш лийэш.

Нӹмо рӓвӓжӓт укэ (ӱ м), нимо кунжат укэ (о. м), — приличия нет. Тӹдэ ватӹн нӹмо равӓжат укэ

Нӹмӹж, — нежный. Нарынчэ шуртэт нӹмӹжат, шупшӹлатат шуйналэш.

Нӹмӹз-номӹз, онч: йӹлт.

Нӹмӹштэ, лӹмӹштэ, ний. — лыко. Нымӹштэ кужун возалтэш гӹн, киндэ шочэш манӹт (п.).

Нӹмӹштэ-вара, — липовая палка. Кишкӹн пура, йӧсӹн лэктэш (н. в.).

Нӹнэ (о. м.), нуно, — они; нӹнӹм, нунӹм,—их; нӹнӹлан, нунӹлан,—им.

Нӹр (к. м), нур,—поле. Цодӹранасайӹна олӹкна уло, олӹкна-сайӹна нӹрна уло. Нӹр вӓл пӓша,—полевая работа. Нӹр-сӓрӓн, шудӹлӹк пасу,—сенокосный участок, образовавшийся после посева в лесу. Т-рэ: пасу.

Нӹргэштэш (к. м.), нугӹдэмэш, — сгущается, переваривается (лапша).

Нӹр-мӹзэ, ирмузо,—куропатка.

Нӹжӓм (к. м.), нӱжэм, нужӓм,—скоблю.

Нӹжгӓ (к. м.),—слабый, не энергичный.

Нӹжӹл-колтэм (к. м.), совэн колтэм, —мазну, ударю.

Нӹмӓл (к. м.), йӹмал,—низ, нижний. Нымӓлнэ, йӹмалнэ,—внизу; нымэц, нӹмач, — снизу; нымэкэ, йӹмакэ, — книзу, вниз.

Нӹшкэ, нушкӧ,—тупой.

Нӹшкэмдэм (к. м.), нушкэмдэм,—делаю тупым. Нышкэмэш, нӱшкэмэш, —тупится.

Нӹштэм (к. м.), нӱштэм, нӱштӓлӓм, —сморкаюсь.

Нэгӹызла, энэртӹшӹла, кучуктэн шогӹшӹла,—подобно основанию.

Нэдышудо,—вид травы. Нэдышудым нэдэ кочмылан шолтэн пидыт.

Нэзэр (к. м.), йорло, — бедный, бедняк.

Нэйэла (к м.), — черезчур, безрассудно.

Нэлам (к. м.), нэлам, — глотаю. Нэлын колтэм, — проглатываю, проглочу.

Нэлгыт, нэлыт,—тяжесть.

Нэлмэ (о. м.), — боль в горле. Логар корштымо годым нэлаш йосо лийэш, тудым „нэлмэ лийын" маныт

Нэлыт, нэлыц (к. м.), — вес. Капын нэлытшэ-висажэ мыландэ шупшмо вий лийэш.

Нэлыш, йонгыжмаш, — жвачка (у животных).

Нэлэ, лэлэ,—тяжелый. Нэлэ мардэжэдым, нэлэ тауләтым тупунь покто.

Нэлэ, сэрып (ол. м.),—тяжелый, грузный. Нэлэ йэнг ньумыри лийэш.

+Нэм, т-рэ: гэм. Шорык-влак лудын чот ойганэныт.

+Нэм,—ок. накл. намер. Тачэ вудам лэк**нэм** ыльэ да, ишым йарсэ.

Нэмдэ курык, лэмдэ курык кугыза, —назв. одного из духов.

Нэмналан, онч: мэланна,—нам.

Нэмнан, мэмнан, мэман (ол. м.), мэлман, манман (к. м.), момнан, — наш. Нэмнан ушкал пырэзым ыштэн.

Нэмыгож, лумэгож,—можжевельник.

Нэмырангшэ кочыш, ныымыргышэ кочыш,—пищевая кашица.

Нэмыч,—немец, немецкий.

Нэмыч пурса,—бобы.

Нэмыччывэ (о. м.), курка (у. м.),—индюк.

Нэнчэ, шун,—грязь, тина, глина. Нэнчэ лавыра гычат, укшла пушэнгэ гычат аралтышым пу (к. м. гыч).

Нэнгыз, нэгыз, — фундамент. Нэгыз пыштымэ годым пашачэ-влакым мэлна дэнэ, арака дэнэ силат.

Нэр,—нос; нэр-лу (нэр-шу), — переносье; нэр-ыраж, нэр-рож, — ноздря.

Нэр (о. м.), манга (у. м.),—сопли.

Нэргэ,—насморк.

Нэргэ, нэрдэ,—барсук.

***Нэргэ**,—содержание.

Нэргэ (ол. м.), — порядок бревен в здании.

Нэргэ,—оспа. Шэдыра чэр нэргэ.

Нэргэлу, тупрудо-лу,—позвонок.

Нэргэлу, тупрудо мучаш, почлу, — копчиковая кость.

***Нэргэлык**, нэргэлтыш, — система. Нэргэлэм,—систематизирую.

Нэргэн, йэргэн, торыштo,—о, об. Мо нэргэн канашэда?

Нэргэн, ик нэргэн,—раз. Нэргэн ик пыстыллэн пуэн кодат йуксо-влак.

Нэрдэм, — посвящаю обычно монету к-л. духу. Оксам мушкын тошамэш йынг шудымо вэрэш Миколо йумылан нэрдат.

Нэр-йук,—носовые звуки.

Нэркэ, чонгка,—горка, бугорок, вершина горки.

Нэркоргo,—носовая полость.

Нэрлу, нэрсузо, нэршу (ол. м.),—носовой хрящ. Нэрсузо гыч пэрэт гын, нэрсузо вашкэ шалана.

Нэрлык, — намордник. Шормычыштo нэрлык лийэш

Нэр пынчылтмаш, нэр пэтырналтмаш, — насморк. Нэр пынчалтынат вуйэмат пэнгын шинчын.

Нэррож,—ноздря.

Нэртуг (кайыкын), — восковица, основание клюва птиц.

Нэр умбал,—верхушка клюва.

Нэр-упш,— обоняние. Нэр упшэт укэ. Нэр-упшан (ол. м.), — с хорошим обонянием. Тудо нэр-упшан пий гайэ.

Нэрчэн ила,—прихварывает.

***Нэршуран**,—носорг.

Нэрым нушталам (ол. м.), — сморкаюсь.

Нэрым шупшам, нэр йукын амалэм (к. м.),—храплю. Малмэ годым нэрым шупшыт.

Нэрын, кутушын,—в прием. Шошым шуун, кум нэрын луктын колтэн нур шэрышкэ (к. м. гыч).

Нэрын кушул пэлыжэ,—верхняя половина клюва.

Нэрынчэ, пижшэ (о. м.), — липкий. Йошкар рок нэрынчэ лийман.

Нэрынчэм,—замазываю.

Нэрэштарэм, шытыктарэм, — проращиваю зерно.

Нэрэштыш,—росток.

Нэрэштэш, шыта,—прорастает (зерно). Копшта нэрэштэ.

Нэстэр, нэстэрка, ўзгар, арвэр, лавла, лавака,—предмет. Т-рэ: арвэр.

Нэстэ (?). Налмэт-нэстэт имньым кушкыжым да мо́нго.

Нэчкы́лӯм,—ласкательное имя.

Нэчкэ (ол. м.), — баловень, неженка.

Нэчкэлэм, нэчкыштарэм (о. м.),—нежу, балую.

Нэшкы́дэ (к. м.),—мало, маловато.

Ньака, чака (о м.),—с закалом, сырой (хлеб).

Ньака (ол. м.),—ний мэраӈ-поктымо годым оптымым „ньака“ маны́т.

Ньамам, — слово в игре при пятнании. Ы́рвэзэ-влак модмаштэ кучатат, „ньамам“ маны́т. Модыш гы́ч лэкшым „шӯно́“ маны́т.

Ньамам (йоча мут), —ем (дет. сл.).

Ньамэш,—кушает (ребенок)

Ньанька, ньа́нька (йоча мут), — хлеб (дет. сл.).

Ньи, ни, ны,—ни. Ты йэӈгын ни кочмыжо, ни йӯмыжо́.

Ньиа́лам (к. м.), нийалам, — разминаю лыко кочедыком.

Ньиа́лтэм (к. м.), нийалтэм,—глажу, снимаю поздеру

Ньигы́цэ́т, нигузэат.—никак; ньигынамат, нигунамат,—никогда.

Ньимы́ньарак, ны́майат (ол. м.), ны́манчат (ӯ. м.), — нисколько. Йӯр укэ дэн тэний киндэ нимы́ньарак шочын огы́л.

Ньога,—ребенок, онч.: йоча.

***Ньогар-вӧрт**, ньогар-пӧрт,—детский сад.

Ньомы́рга, — размокает. Киндэ ньомыргэн пытэн.

Ньоньой, онч.: чочой.

Ньоцик-ньоцик (к. м.), ньочик-ньочик (о. м.), — звуки при ударах вальком во время полоскания белья.

Ньоцок (к. м.),—мокрехонько.

Ньӧтньа́ (ол. м.), йочалан ӱмым тугэ маны́т, — о сне детям. Чы́тэ, тэвэ ньӧтньа́м пукшэм.

Ньуга, ньога,—мелюзга, дети. Ньуга икшывэ энгэж погаш кайышт.

Ньук (к. м.), — соответствует русск. „шлеп“.

Ньумрэм (ӱ, м.),—йалт пурдэ, вашкэ нэлын кочкам.

Ньумы́штэм (о. м.), нултэм,—гложу (кость).

Ньурди, онч. ний кол.

Ньури, нэчкэ (о. м.), эрка (ӱ. м.), вашкэ шорыкшо,—неженка, плакса.

Ньуслалдэм, — хнычу. Авашт почэш изиракшэ шортыт ньуслалдэн.

Ньӱслэм, онч васартэм

Ньустык (о м.),—угрюмый Ньустык лийын шинчын.

Ньы́гы́лга (ӱ. м.), чарамэш (ол. м.),—сдирается кожа.

Ньы́гы́лгы́ш ны́нгэ,—обедпел.

Ньы́гы́лтэм,—обнажаю.

Ньы́гы́ртэм (к. м.), лаштыртэм, — раздавливаю (ведро, жесть)

Ньы́гэм (к. м.), йы́гэм,—мозолю, пилю (в переносном смысле).

Ньы́гэ-нього, — о болтании ногами Сатай кӯлта орва дэнэ йолжым ньы́гэнього модыктэн кудалэш.

Ньы́зы́клэм (к. м.), — всхлипываю (плачу).

Ньы́зы́л (к м.), нузы́л (о. м.),—ссадина. Ны́зы́лга, ньы́гы́лга,—лупится (кожа)

Ньы́малкэ (о. м.), йы́макэ, — вниз, под. Шы́ма-пуч кочмэт шуэш гы́н, шопкэр ньы́малкэ пурэн коч.

Ньы́мы́рга (ол. м.), — разваривается (лапша). Лашка шуко шолы́нат, йалт ньы́мы́ргэн пытэн.

Ньы́мы́р-ньамы́р, онч.: ньы́мы́сы́рньамы́сы́р.

Ньы́мы́ртэм, — раздавливаю. Умдылам ньы́мы́ртэм.

Ньы́мы́сы́р - ньамысыр, ны́мы́р - ньамы́р, ньы́мы́р-ньамы́р, — о мягком, как кисель. Лавы́ра ньы́мы́сы́р - ньамысыр лийын пушкыдэм пытэн.

Ньы́мы́штам (к. м.), нултэм,—гложу, грызу. Ний луым нулта.

Ньы́ӈэ-ньы́ӈэ-ньы́ӈэ-ньы́ӈэ-э (ӱ. м.), лы́ӈ-лы́ӈ-лы́ӈ (о. м.). Изи онгы́р йӯк „ньы́ӈэ-ньы́ӈэ-ньы́ӈэ-ньы́ӈэ-э“ шокта.

Ньы́ра, ньури, — плаксивый. Ньури кува шортын шинча.

Ньы́ргы́жам, — стону. Ны́можат ок кошто гы́нат, ньы́ргы́жэш (сӧсна).

Ньы́ргы́жэш, — стонет. Сӧсна́-влак лавы́ртышлан кы́чкы́рат, ньы́ргы́жы́т (п.)

Ньы́ктам (к. м.), ньыктам,—снимаю, сдираю шкуру.

+ Ньэк, — прист. выраж. группу в цел. виде. Ӱстэл йолэт, ны́л йолэтат, ны́лны́ньэкат пӧртэмын.

+ Ньэк,—прист., указыв. на момент, с которого началось действие, состояние. Тудо изиньэкак чэрлӹнрак коштэш.

Ньэмӹр, ньэмэр, — кашица. Ньэмӹрӹм кумалмаштэ уржа ложаш дэнэ ӹштат.

Ньэмӹр, пуламӹк,—мучная кашица. Олӹмжӹм ньэмӹр под гай нугӹдӹн шочӹкто (к. м. гӹч).

Ньэмӹртэм (к. м.), ньамӹртэм, тэмдӹштам,—придавливаю, расплющиваю Парэнтӹм ньамӹртэм.

Ньэмэстэ (к. м.), нӹмӹштэ-вара, — лутошка (молодая липка). Ньи пистэ, ньи ньэмэстэ, ньи ӹдыр курӹм, ньи ватэ курӹм.

Ньэкрот (ӱ. м.), ньэкрут, лэкрут, — рекрут. Салдаклан кайшаш лэкрут-влакӹм унала коштӹктат.

Ньэчкӹштарэм (о. м.), эркаландарэм (ӱ. м.),—изнеживаю. Икшывӹм утӹжӹм ончэн ньэчкӹштарат.

Ньэчкэ (о. м.), эрка (ӱ. м.),—неженка.

Н̄.

„Н̄“—манмэ годӹм упша йатӹр почӹлтэш, йӹлмэ покшэлжэ дэнэ пушкӹдо ношмӹш энгэрта, мучашӹжэ шӹпак кийа, йуж нэр коч лэктэш. „Н̄“,—согласный звонкий носовой звук.

О.

„О“—манмэ годӹм кок тӱрвӧ шуйнэн йӹргэшкэ рож гай лийэш, йӹлмӹн тӱнжӧ нӧлтӓлӓлтэш, йӹлмэ шэнгэкӹла туртэш. **О**,—гласный, почти тожественный с русским звуком „о“.

О,— ок. 3-л. ед. ч. нед.-пр. вр. гл. II спр. Тудо вӱлӓш чомажӹм иктӹжэ тольо — торгайӹш, вэсӹжэ тольо—торгайӹш.

О, ок, онч.: огэш.

О, ӧ, э,—ок. 2 л. ед. ч., пов. н., II спр. Мэлнам кондо, ӱйым шӱрӧ, мӱшкырэтӹм тэмэ.

Овалта,—намеревается схватить зубами. Пий овалта.

Овара,—поднимается (тесто). Оварга,—вздымается, преуспевает.

Овартӹк,—колика, чемер (бол. скота).

Овартэм,—взбиваю. Коштӹмӹла шудӹм овартат. Овартэм, — надуваю (пузырь), взбиваю (подушку). Овартэн,—раздуваясь, разбухая. Умла гайэ овартэн колто. Оварчӹк (ӱп. м.), салма муно (о. м.), — яичница.

Оватӹлам, пашӹмлэм (ол. м.), йӹнг кутӹрмӹм лугӹч ӹштэм, — перебиваю разговор.

Овда (о. м.), льувӹк, льувака-ватэ,— неряха, растяпа.

Овда, — легендарное существо ж. р. с закинутыми на спину большими грудями, любившее кататься на лошади. Ожно овда илэн, „ончӹкӹм щинчэм, шэнгэкӹм нӹмат ок шарнэ улмаш“ манӹт.

Овдоким кэчэ, овдокин кэчэ, — день 1 марта. Овдокин кэчэ ойар лийэш гӹн, кийар шочэш (п.).

Ово (о. м.), оньо-кугуза,—тесть.

Овопчо (о. м.), — обыкновенная сипуха (птица).

Овӹк, шовӹк (о. м.), лӹшташӹн вургo кучэн шогӹшо кумданшэ тӱнжо.

Овӹлӹмӹм шӧрымӧ,—отговор против порчи. Шӹмлу шӹм вӱд шонг дэн, шкэ дэнӹжэ лупшӹм ӹштэн кунам кэртэш, тунам ижэ локтӹзо овӹлэн кэртшэ (тӹпу). Овӹлэм (ӱп. м.), пошарэм, локтэм, пужэм,—порчу, колдую. „Локтӹзо локта“.

Овӹр (ӱп. м.), ась, сут, сут-логар, ситмӹж (ол. м.), — обжора. Сут кугун кочкэш.

Овӹрэм (ӱп. м.), колӹштӹктӹшан ӹштэм,—беру под свое влияние. Ватӹжэ марийжӹм овӹрэн пӹтарэн: марийжэ эрэ ватӹж мутӹм гӹна колӹштэш.

Овӹшка, ватӹдӹмэ марий, — вдовец.

Овэм, авӹрэм,—задерживаю. Кожлаш мийэн кум пу гӹч ик пуэш овэн кодэнат (к. м. гӹч).

Овэр-анар (ӱ. м.), увэр (ол. м.), — известие. Салдат изадӹн иктаж овэранаржэ уло, укэ?

Огата(к) (ӱп. м.), — еще (же). Тинь адак огатак, пэш эртэн кайэт. Огатак мотор эргэ улмаш.

Огла (ол. м.), — ну что-же. Комбэт олмэш тагам налат огла, ӱдӱрэм!? Ташма кучуман шарпанэм кодэш, айда кучуза да пулчуза огӹла.

Огӹл, агӹл (к. м.), — не есть; тугэ огӹл,—не так. Тугэ огӹл-ла!

Огӹм, агӹм (к. м.),—я не, не хочу; ом коч,—не ем. Кочкат, огӹт? Огӹм.

Огӹт,—не хочешь. Чӹлтак огӹт мо? Огӹм. Т-рэ: Нуно огӹт тол.

Огэш, агэш (к. м.), ок, о, — он не. Минь дэкэмат шочшийэм молан о тол? Шийэт-шӧртньэт огэш кӱл. Иолагай дэч паша ок шоч.

Огэш-пэлэштэ, ок ойло, — не молвит ни слова. Шкэ пашажлан чот шогӹшо йэнгӹм пуштат гӹнат, огэш пэлэштэ, йолташӹжӹм огэш каласэ. Огэш кутайэ (ӱп. м.), — не будет пользы, не развивается; огэш куш, — не растет. Уста йэнгӹн товар-вондэшӹжэ моко огэш куш.

Одар, — ветвь, одар куэ, — ветвистая береза; одарландарэм, одырандэм, — заставляю куститься. Тувэм пӹрчӹм кудалтэна, вожшӹм одарландарэ (к. м. гӹч).

Одо, одо-марий,—вотяк. Одӹн ойлӹмашӹжэ, мут-вожшо марийӹн дэнэ иктак. Одо дэнэ марий коктӹнат пин (фин) тукум улӹт. Одӹла ӱштӧ,—вид пояса. „Одӹла ӱштӧ лэч овда лӱдэш", маньт. Одӹла уштым 12 онга дэнэ, 8, 6 онга дэнат куат.

Одоклэм (к. м.), тэмлэм (ӱп. м.), путлэм (ол. м.),—потакаю, сватаю.

Одор (ол. м.), одӹр, пушэнгэ тӱнгӹч кушкӹн лэкшэ тӹгӹдэ воштӹрлажэ, — отпрыски, веточки от основания дерева, от корней; одӹрангэш, игӹла, шуко вурган лийэш,—кустится (растение). Одӹрангшэ шурно чӱчкудӧ лийэш. Йужо шурно пэш чот одӹрангэш. Одӹртӹш, одӹрора, одӹранг лэкшэ воштӹр тӱшкэ,—корневая поросль.

Ожак, ожак марий (ол. м.), онч.: озак,—холостой.

Ожанг, Озанг, Озан, Азан (к. м.), — г. Казань. Марий дэч кодшо ватӹжэ Ожанг корнӹм ончэн шортэш.

Ожно, ошно, шукэртэ,—прежде. Ожно марий тӱрлӧ калӹк дэн шуко сарӹм ӹштэн. Ожнӹсо=ошнӹсо=ошсо=оссо, ожно годӹмсо,—прежний, древний.

Ожо,—жеребец. Ожо-сӧсна (о. м.), узо-сӧснӓ,—боров.

Оза, озьа, ойза,—хозяин; оза-ватэ, —хозяйка; сурт-оза, — хозяин дома. Вор дэч кодшо алащажэ озам ончэн шинчалэш.

Озан, онч.: Ожанг.

Озандӹш,—родительный падеж.

Озанлӹк, суртлӹк паша, суртлӹк шот, —хозяйство.

Озаркан чэрланӹш,—сразу захворал; озарка, осал,—злой. Шурнӹм озарка тушман дэч пӹдал (к. м. гӹч). Озорка-тума,—вредный. Озорка-тума мардэж дэчат (шурнӹм) сэрлагэнат (к. м. г.).

Озо (к. м.), узо, уйзьо,—мужской пол некоторых животных и птиц. Озо, узо компо,—гусак; озо, узо лудо,—селезень; озо, узо сӧснӓ,—боров.

Озӹм, ойзӹм,—озимь; озӹмаш, тӧжыш, — обработка под озимь, под яровое.

Озӹрка, онч.: озарка.

Ой, — слово, совет, способ, забота. Шкэ ойэт лэч ит чакнэ. Чэвэр ӱдыр качӹж йӹрат ойжӹм вучал комталэш. Ой,—предложение; ой-ой,—выражение горя. Ой чонэм, ой шӱмэм, колэн ваш лиймэшкэм тэндам ом мондо. Ой,—ох! Ой пӹтэна: сӧй толэш! маньт лӱдшӧ йанлӹк-влак. Ой,—вставка в песне. Кэчӹжэ-лай лӧлтэш ой мӱндӱрчын. Ой,— выражение брани. Ой шӹмлэ шӹм мӹландэ вошт порволӹшаш! Ой, — суд. Ой,—воля, характер, каприз. Тудо шкэ ойан йэнг.

Ойа, ир,—дикий, пугливый.

Ойар, ойар (к. м.), — ясный, ясно. Тачэ пэш ойар кэчэ. Крэшэньэ кэчэ ойар лийэш гӹн, уржа ок шоч; пӹлан лийэш гӹн, альэ лум лийэш гӹн, шочэш (п.) Шалэнгэ ойарлан кӱш кӱзьӓ, йӱрлӓн вола (п.).

***Ой-вуй,**—подлежащее.

Ойган,—печальный. Ойган йӹнг. Ойгатэм, лӱдӱктэм,—пугаю. Йӹнгӹн чӹвыжӹм ойгатэн колдӹшӹм, лӱдыктыл поктӹшӹм. Ойго,—горе. Ойгӹлан вуйэш тий налэш. Омо дэнэ ойгӹм ужат гӹн, куанӹмаш лийэш (п.).

Ойгӹрэм, пуштӹланэм,—горюю. Ойгӹрӹшо йэҥ вашкэ шонтэмэш.

Ойза, оза,—хозяин. Ойзашкэ пурат, озалан тарэш пурат. Йужо ойзашкэ пурат, йужо шудо солаш да тӱрэдӓш кайат. О й з а ш к э, тарзӹлӹкэш,—в работники (рядятся). Ойзашкэ тӱрлын пурат: йужо Покро мартэ, йужо Пэтро мартэ.

*__Ойзо__, ой ӹштӹшэ,—судья.

Ой-йой, — ох-ох! „Ой-йой-йой! Пэш шӹлӹж коршта, лавӹртӹшак лийэш дӹр", манэш шонго йэҥ. „Ой-йой-йой!" Куйжӧ могайэ нэлэ улмаш!

Ой-ой,—ой нет! „Ой-ой! Тӹй мӹланэм от йӧрӧ", манӹн кува каласэн.

Ойка,—негодование.

*__Ойкӹл__, ойпидӹш, муткӹл,—протокол.

Ойласэм, — разговариваю, беседую. Пэктэй родӹн шэшкӹжэ, шэшкӹжӹнат пашажэ, порӹн шонэн ойласа, книга сэмӹн каласа.

*__Ойлончӹш__,—синтаксис.

Ойлӹмаш, кутӹрмаш (ол. м.), ольӹш, ойӹк, — речь, рассуждение. Тудӹн ойлӹмашӹжэ рашак улмаш.

*__Ойлӹмаш ужаш__,—часть речи.

Ойлӹштшо, курӹктӹшо, — болтун. О й л э м, — говорю. Ойлаш пэш йӹлэ лийэш, ӹшташ гӹна йӹлэ ок лий. Уш кайэн, вӱрлэн, нӹмом шинчӹдэ о й л ӹ ш т к и й э м, — лежу без сознания, в состоянии обморока, брежу.

Ойлэм, ойӹтлэм,—охаю.

Оймак (ӱп. м.), парньаш,—наперсток. Самитка пойан манӹлдалӹт, оймак дэнэ йуктӓлэш.

*__Ой мутла__,—члены предложения.

*__Ойпидшэ йӱк__, — решающий голос; ой пидӹш, — решение, постановление. Ойӹм пидна.

*__Ой-поч__,—сказуемое.

Ойрэм, — отделяю. Шӱльӧ гӹч шӹпкӹнӹм ойрэм.

*__Ой-савӹш__,—типография.

Ойхо (к. м.), ойго, — горе, печаль; о й х ӹ р э м, ойгӹрэм,—горюю.

*__Ойӹп__,—лозунг, знамя.

Ойӹп, тулойӹш,—искра.

*__Ойӹп__, кортӹк, йӹп,—тире.

*__Ойӹп, тӱс__,—образ, форма, рисунок, изображение. О й ӹ п а н тэнгэ, сӱрэтан т.,—монета с изображением. Ойӹпан тэнгэн ойӹпшо улына. О й ӹ п а ҥ э ш, сӹнаҥэш,—получает вид, форму. О й ӹ пӹк, тэвӹк,—образец.

*__Ойӹлэж__, сӱрэтӹк,—художество.

*__Ойӹптӹшо__, сурэтлӹшэ,—художник.

Ойӹркалэм,—отделяю, выбираю, сортирую.

Ойӹрлэн возэш,—отмирает. Шӹжӹм лӹшташ ойӹрлэн возэш.

Ойӹрмо шот,—расчет.

Ойӹртӹлмо лӹшташ, — раздельный лист.

Ойӹртӹш, — линия. Ала кушто йӹраҥ? Курал пӹтармонго ана ойӹртӹшӹм палэт мо?

Ойӹртӹш, — отдел. Тидэ книга кум ойӹртӹшан.

Ойӹртэм, — промежуток. Сурт коклаштэ ойӹртэм лийэш гӹн, тул дэч тунарак лудмӧ ок кӱл. О й ӹ р т э м, вуйлатӹш,—отдел, глава.

*__Ойӹрчӹк__,—квитанция.

Ойӹрэм,—отделяю; ойӹрлэм, — отделяюсь; о й ӹ р э м, сайлэм,—выбираю, избираю.

Ойӹш лийдӹмаш, ончӹш лийдӹмаш, —несуразное. Кай, ойӹш лийдӹмашӹм ойлэт.

Ойэм, лӱдӓм,—пугаюсь. Имньэ орава дэч ок ойо. О й ӹ ш о, — испугавшаяся (лошадь). О й ӹ м о, — опасный, страшный. Ойӹмо тул гӹчӹн, пужӹзо, локтӹзо гӹчӹн саклӹгэчда (к. м. гӹч).

Ойэм, айэм (к. м.),—различаю, праздную. Пӱтым ойэм. Эрэ ойӹмо кэчэ марийӹн кугарньа лийӹн.

Ок,—ох! Ок казаким, шэм шовӹрэм, кучӱкэшӓк кодальӹч. Ок тий, ок тий, кайэвэ колтэвэ.

Ок жаплэ, ок пагалэ, — не уважает. Мӹйӹм ава лийшэм ок жаплэ.

Ока, — позумент. Ош ока, сар ока, пунаш кӱлэш шим ока.

Окалча,—загон.

Окмак (ол. м.),—тупой, неповоротливый. Окмак лийат гӹн, кӹньэр вуйӹм шӹндат.

Окна (ол. м.), тӧрэӓ (уп. м.),—окно. Йӹраҥжэ пу, аҥажэ йандау (о.). Пӧртшӧ ик окнан = пэлшинчан йӹҥ. О к н а к а р л ӹ к, йанда олмэш вольӹк чар кучӹмо окна,—окно с пленками вместо стекла. Изи йэр коц крэстӹльа-кӹтӹньэк пацкӹшӹм оптӹмо (о.).

Окнь-омаса (к. м.), окна-комдыш, окна-авыртыш, тӧрза-капкась (ӱ. м.),—ставни.

Окнь-шындышэ, йандазэ (ӱ. м.),—стекольщик.

Окрашудо, укра,—лук дикий.

Окса,—деньги; окса-ваш,—наличные. Оксам кок шӱдӧ да, ик вэрыштэ огыл.

Оксак, окшак, чатан, чолак,—урод, калека. Чолак куча, окшак шуэш (т. м.).

Оксан шӱаш, шӱ шэр,—нашейник (ожерелье) из серебр. монет.

Оксаналга,—серьги из серебр. монет. Алгашак пыжыктымэ алга-кыл олмэш 2-3 нэргэн шэрэш тодын ший оксам 10-15 ырашым сакат улмаш. Оксаналгам ожно вэлэ чийэн улыт. Ӱдӱр чийэм.

Оксан шэргаш,—перстень с серебр. монетами.

Окса таҥгыж,—пачка денег. Пойанын оксажэ таҥгыж дэнэ.

***Окса-тӱҥ**,—капитал. Икыр-кокыр оксат дэнэ окса-тӱҥлан шуаш ок лий.

Окса-шудо,—петушиный гребешок (трава).

Октыш, оптыш,—силок, петля для ловли птиц и зайцев (длиной около 1 аршина и более).

Октэм, оптэм,—желток.

Окшак,—хромой. Окшак агытан! (пэштӧрштылтуманлышэ йыҥым манып).

Ок шу (ол. м.), о шу (уп. м.), огэш шу,—не хочется, нет желанья. Тугай торым ужмэмак ок шу.

Окэм, йӱктэм (ӱп. м.), лудам (ол. м.),—читаю. Мый ындэ тӱрлӧ книгам окэн моштэм. Окына,—бормочет; окышо,—ученик; окымаш,—учение.

Ок эксэ (ол. м.), ок кӱрылт,—не прерывается.

Ола,—город. Ола кайыкэт муралта гынь, олайэтым шэргылтара. Олавуй,—воевода.

Ола' (ол. м.), кувар-шар, кӱвӓр-шарыш,—берлога, половик. Олам куаш кутушыжлан кужгӱ шӱртым виктат, торэшыжлан тӱрлӧ тошто лаштыкым кышкат.

Ола, чувар,—пегий, пестрый. Олавула пыстылна, йал воктэнэ илэна (шогэртэн).

Олагашта (о. м.),—кок тӱрлӧ шӱртӧ дэнэ алмаш тӱрлымӧ тӱр,—вид вышивки.

Ола кайык-лудо, онч· алачавар.

Олак (о. м.), улак,—укромное, уединенное (место). Шуко лэчат шуко мутэм уло: кудо улакэш шинчылдэн ойлэна?

Олаҥгэ,—окунь

Ола-пота,—пестрый кушак

Олача (ӱ. м.),—пестрядь, пестрядина. Йалт кэзыдымэ виньорым „олача" маныт. Кэзыжэ лиэш гын, „кэзыла олача" маныт.

Олача,—пестрый. Шии куварэт ӱмбаланьэт олача тонам пыштальым. Олача-вулача чывэм ыльэ, варакш тушманэт кочкын кайын.

Олашарэҥгэ,—чернотал.

Олашуэ, шэмшуэ—комбо кугут лудогайык,—белые брюки (дикая утка).

Олдырчо,—скально. Олдырчэш шопшым тошпыт.

Оли! Огым, ом,—не пощу, не хочу.

Олйӱмалнэ = олмо + йымалнэ, олымбал йымалнэ,—под лавкой. Олйӱмалнэ музи кува киа (уш).

Олка, олга (к. м.), мӧма, вина,—помощь общественная бедпому или несчастному.

Олма,—яблоко; олма-пу,—яблоня. У ий кэчэ талэ мардэж лийэш гын, олма чот шочэш (п.). Олмаву=олма+пу,—яблоня. Шыргэ олмаву, чодракожла олмапу,—лесная яблоня.

Олма-пакча,—яблоновый сад. Олмапакча мӧр-пакча огэш лий.

Олма тӱкӧ тӱр (о. м.),—вид вышивки. Олма-тур кэрыштыш, вуй-пидыш тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Олмо, вэр,—место, основа. Сурт олмо,—место под домом. Олмэш,—вместо. Колшо сорта чӱктымӧ олмэш мужэдаш, шӱвэдаш огыт кӱштӧ; „ӱшто огэш турт, огэш шуйно" маныт (ырым).

Олмоҥа = олмо+оҥа, олымбал, тэнгыл,—лавка, скамейка. Кӱртньык олымбал,—лежанки в заднем углу избы.

Олмыдам (к м.), кэлшэм,—нравлюсь. Олмыктэм, тӧрлатэм, ачалэм (ол. м.), тумуштэм,—чиню. Рожын тувурым тумуштэм. Олмыктымо окса лэчат шэргэ.

Олмэдам, олмым ыштэм,—делаю себе место.

Олмэш,—вместо. Комбэт олмэш тагам налат огла, ӱдырэм?!

***Олмэштӹшэ**,—основатель.

Олно (ол. м.), олӈн (ӯп. м.),—плата за невесту (вено). Олӈнӹм качэмарийӈн ачажэ кондӹмо киндӹж ӯмбӑлӑн пӹшта.

Олталэм (ӯп. м.), онталэм, оталэм (ол. м.),—обманываю. Кэвӹтчэ онталэнонталэн сатужӹм шэргӹн ужала.

Олто (ӯп. м.), кӹштэк (ол. м.), конӷыла йӹмалан ургӹмо тӧрткӹл лӹптӹк, — ластвица, четырехугольная вставка под мышкой

Олтэм, — затопляю печку, развожу костер. Кӯкшын-кӯкшын курукэт умбалӑн изи тулӹм олтальӹм.

Олха (к. м.), полӹш, онч: олка.

Олӹк, алӹк (к. м), кокла, шудулӹк, —луг. Олӹк-олӹк манмэт дэнэ мӧр олӹкэтлан мо шуэш? *О л ӹ к-к у ш к ӹ л,— луговая флора.

Олӹм,—солома. О л ӹ м-о р а, о л ӹ м-а р а (к м.),—омет.

Олӹмбал=олмо+ӯмбӑл, омбал (ол. м.),—лавка; т о р э ш-о м б а л, — нары; к у ж о л ӹ м б а л, — длинная скамейка. Тошто йэнӷ-нӧртӧш торэш олӹмбалӹм ӹштат улмаш.

Олӹн, онч.: олно.

Ольан (уп. м.), ольэн, эркӹн (ол. м.), —медленно. Тӹлзӹн пэчӹжэ ольан пӹта гӹн, мардэж лийэш (п.)

Ольэм (ол. м.), ойлэм,—говорю; о л ь ӹ ш, о й л ӹ м а ш, — рассказ. Йӹнг йӹнӷӹм ольа.

Ольэн (к. м), ольан,—тихонько; изинизин, ольэн-ольэн, эркӹнрак, — потихоньку.

Ом, ам (к. м.),—я не. Мӹй тачэ ом мийэ.

Ом, (к. м.), омо, омӹн (ол. м.),—сон (видение); ом, о м о ш у э ш,—спать хочется. Манар гыц нэлэ, мӯ гыц тотло (к. м.).

Омарта, — улей. Омартам иктат ок тӯкӧ.

Омарта, онч.: пундӹш.

Омаса, онч.: опса.

Омаш, омакш, — палатка; п э л в э к о м а ш, — палатка с односкатной крышей. Омашэдӹм шакшылан ит кудалтэ; кунам гӹнат пӧрӹк кӯлэш лийэш. Малашэм омашӹм ӹштэнам.

Омбал, олӹмбал=олмо+ӯмбӑл,—скамейка. Омбал вак шич. Пирэ дэнэ маска ваш ончат (омбал дэнэ конгаказна).

Омбашлана, кугэшнӹшэ ончалтӹшан лийӈн шогалэш, — принимает гордый вид. Тудо пэш омбашланэн ойла.

Омбо,—мочевой пузырь (рыбий).

Омда, — скопляется молоко (в вымени); о м д ӹ к т э м, — разминаю (вымя). Прэзэ аважӹм омдӹкта.

Омо, омӹн,—сон (сновидение); о м э ш т а м,—брежу во сне. Омо коман мэлна дэчат тамлэ.

Омо шорэш (о. м.), омо шуэш,—спать хочется. Омо шумо годӹм шинчам шоган кочмӹла тучэш. О м о й у а (ол. м.), омойӯа, омойуан, — спросонья, спросонок. Омойуа ойла. Омойуан колӹштӹмат мурэт пэш сӹлнӹн шоктӹш.

Омпо, онч.: омбо.

Ом пӹтэ (о. м.), ом ӯшӑнэ,—не надеюсь. Оролжӹланат ом пӹтэ, ик пийак улӹт.

Омпӹшан (к. м.),=омо+пушаӈ, омо кӯпаӈ,—сонный.

Ом пэршэ (ӯ. м.),—не поддаюсь. Изэ гӹнат, ок вэршэ вэт.

Омро, шувыр-омро, шӯвыр-оӈ, — мочевой пузырь. Ш у в ы р-о м р о, — пузырь у волынки.

Омса, опса, омаса,—дверь; О.-й ӹ п, —шкант у дверей; о.-к ӹ л, — ручка у дверей; о.-л о д э м,—порог; о.-к ӯ р т н ь ӧ —петля. О м с а т у к ӯ л т ӯ ш,—задвижка в дверях. Омса воктэн шолдрок-колдрок.

Ом тошт,—не смею. Йодаш ом тошт.

Омӹж, амӹж (к. м.),—камыш, тростник. Ийар-ийар омӹжэт.

Омӹж-вуй, онч· чаӈа вуй. О м ӹ ж г а й ӹ к, — водяной пастушок (птица). О м ӹ ж к у ш к ӹ л,—камышевая флора.

Омӹзо (к. м.), омо-ужшо,—сновидец.

Омӹйуа, омо-кӯпӑ,—сонуля.

Омӹлча, — складки. Тувур омӹлчаӈэш, луч лийӈн куптургӹлшо гайэ койэш. О м ӹ л ч а ӈ э ш, — делаются складки. Ваш ургӹмо кок вӹньэрӹн иктӹжӹм лучӹрак ургэт гӹн, омӹлчаӈэш (луш ургӹмӹжо).

Омӹн, (о. м.), омо, омэш ужмо,—сон, сновидение.

Омӹрэн кочкэш, комӹра, — скоро и много ест, пожирает.

Омыт (к. м.), омыта, суспан (ол. м.), —хомут. Чондымо чонаным нэлэш (о.). Ик имньылан кок омытам огыт чиктэ. Омыт-портыш, — войлок у хомута. Омыт-рудо, онч.: пуйат.

Омышнэм,—чахну.

Омэштам, омо дэнэ ойлыштам,—брежу во сне

Омэштам (к. м.), нэрэм,—позевываю, дремлю.

Он, оныжа=он+ожа=он+оза,—глава, начальник, вождь, владыка. Вуйэш пыштэн оныжа гайэ лудын шинчышаш, кожла кайык пэркэм пуэт гын, манын йодын шога Васьа иза (к м гыч).

Она-йэн (уп м), карт (ол м),—жрец.

Она-пу,—дерево, пред которым совершается моление Онапу-шагэ, онапу ончылан ыштымэ устэл шотшо,—род стола пред молитвенным деревом.

Онар, онар-йэн,—богатырь. Ожно мландэ умбалнэ калык торлаш онарйэн коштын.

Онар-вульо, сонар-вульо, шонан пыл,—радуга. Онар вульыжо йур дэч вара кызытат койын шога.

Онатыр,—вид дерева. Кидыштэм уло шиштэ кудыр корка, онатыр пуын коркажэ

Ондак,—пред, прежде, до. Кочмо-ондак,—пред едой

Онталчык,—обман. Вэран онталчыкшэ раш палэ лийэш гын, калык вэрам йоршош кудалта. Онталэм, онч: алталэм.

Ончалам,—посмотрю, взглядываю. Ончал колтышым—йэкшук!

Ончалтыш,—взгляд. Шинча ончалтышыжэ шучко ала мо. Ончал тэмдымэ,—ненаглядный. Ончал тэмдымэ удурэм чонэм йулалташ вэлэ улмаш.

***Ончыгар**=ончымо+узгар, палалтыш,—предмет

Ончыгэчэ, ончылгэчэ,—третьего дня.

Ончыка, кайнага, ватын изажэ,—шурин, старше жены. Ватын марийжын изажэ ватылан адакат „ончыка" лийэш, ватэ тудым „ончыкай" манэш, „изайат" манэш.

***Ончык-налмаш**,—предприятие. Ончыкшо налын шинчын.

***Ончык налшэ**,—предприниматель.

Ончык-уй,—мэраным маныт,—иносказ.: заяц

Ончыктышо,—показывающий, руководитель.

Ончыл,—перед, передний: ончылсо, ончылно,—впереди; йумончылно,—ей богу; ончылан,—впереди, на вопрос „куштан"? Ончыко,—вперед, на вопрос „кушко?"; ончыч (ын),—на вопрос „кушэч(ын)?" Ончылкат ит лэк, шэнгэлан кодапат ит тыршэ (т. м). Ончыл-орава,—передок (у телеги). Ончыл-орава кушэч портэш гын, шэнгэлжат, тужачак портэш.

Ончыла-сакымэ, ончылан-сакыш, ончыл-шовыч,—фартук. Тувыр лавыргымэ дэч ончыл-шовычым уштылыт.

Ончыл вургэчэ, колшо кок-кэчэ,—среда в праздник „кугэчэ". Ончыл вур кэчыштэ ончыч толшо йынгым шэкланат.

Ончыл-йумо, орйэнгын ачаж дэкэ тунгалтышлан йуаш минымым маныт,—первая поездка свекра и свекрови в гости к родным невестки вскоре после свадьбы.

Ончыл-марий, Морко, Маршан, Шайра да Лушмар лонго марийым „ончылмарий" маныт. Тидэ лонгылаштэ ватэвлак вуйэш шарпаным путырат. Ончыл-марий=букв.: марийцы, живущие впереди; так называются марийцы, живущие в южной ч. Уржум. уезда и Краснококшайского кантона.

Ончылмут, ончыч каласымэ мут,—предисловие.

Ончыл пуй,—резец. Кочкышым ончыл пуй дэнэ пурлын налыт. Омо дэнэ „ончыл-пуй лэктын возэш гын, волык кола"—маныт (п.).

Ончылтам,—осматриваюсь, озираюсь. Мом пэш ончылтат?

Ончылтэм, ончыко лэктам,—об'езжаю, обхожу вперед. Паша ончылта, паша ушна,—дело спорится.

Ончыл-шовыч, онч.: ончыла-сакымэ.

Ончыл-шога, ончыл-пачаш,—первый взмет пара. Ончыл пачашым сурэм дэч ончыч куралыт.

Ончыл-шогышо=ончылно шогышо, ончыч ш., марлан кайшэ ончылно шогышо удур,—одна из племянниц жениха, прислуживающая невесте. Качын насыл гыч иктаж шужаржэ лийэш; суан пытымэшкэ вэлэнжэ куго шал шовыч лийэш.

Ончы̆ч, ончы̆чы̆н,—спереди, раньше. Ончы̆ч кутурмо лийы̆н ок шу (п.). Ончы̆ч коштшо, — посредник, сватун. Ӱдыр тэмлаш коштшо йэнгы̆м „ончы̆ч-коштшо“ маны̆т. Ончы̆ч муры̆шо,— загадывающий вперед Ончы̆ч муры̆шо кӱкӧ вараш кодэш.

Ончы̆ш лийды̆маш, ойы̆ш лийды̆маш, —несбыточное.

Ончэм, кутэм (ол. м.), — смотрю; ончы̆ктэм—показываю. Ӱдур ончаш кайэм. Адэмэ кушкӧ онча, ур ӱлко онча. Ава-жы̆м ончат—удуржым нал, ачажы̆м ончат—эргы̆жлан мийэ (т. м.).

Ончэм,—нахожусь в зависимости, выражаю почтение. Мӱндӱр унам пэш ончат. Нуно шукы̆н кэрэмэтты̆м ончат. Шӓплэ улатат, куван кидышкэ ончэт? (йом. г.).

***Ончэн куштымо кут**,—педагогические курсы.

Ончэн куштышо,—воспитатель.

Ончэн шы̆ндэм, тамэм (ӱ. м.), — навожу, целюсь Топы̆м ончэн шы̆ндат. Ончэм, ашнэм, — содержу, воспитываю. Игшувы̆м ончы̆нэт гы̆н, ик кидышгэт тул лийжэ, вэсь кидышгэт вӱд лийжэ (т. м.).

***Ончэр**,—зрительный зал.

Онэм,—катаю (хлеб из теста). Киндым онэм.

Оньака=оньо+ака, оньака-влак, — сестры мужа по отношению к жене и сестры жены по отношению к мужу, иначе золовка (старше мужа), жена деверя (старше мужа) и свояченица (старше жены). Ватылан марийжы̆н акажэ „оньака“ лийэш; ваш ойлымаштэ „оньакай“, шукужы̆м „акай“ манэш. Ватылан оньыскажы̆н ватыжат „оньака“ лийэш; ваш ойлымаштэ „акай“ манэш. Марийлан ватыжы̆н акажэ “оньакажэ“ лийэш; ваш ойлымаштэ „акай“ манэш. Вэс сэмы̆н: ватылан марийжы̆н акашт, марийланат ватыжы̆н акашт „оньака“ лийы̆т.

Оньо, — тесть, свекор. Марий оньыжы̆м, ватыжы̆н ачажы̆м, ваш ойлымаштэ „ачай“ манэш. Ватат шкэ марийжы̆н ачажы̆м „ачай, ачий“ манэш.

Оньы̆ска, оньиска, оська; ватылан марийжы̆н изажэ „оньыска“ лийэш, — деверь (старше мужа). Ватэ марийжы̆н изажы̆м ваш пэлэштымаштэ „изай“ манэш.

Оньы̆ш,—дальше. Мӧнгӧш-оньы̆ш, — взад-вперед. Оньы̆шрак, умба(л)кы̆рак, тумба(л)кы̆рак,—подальше.

Онг,—область, пространство. Ала кэчэ онгы̆што, мӱкшэт шокта, ала тылзэ онгы̆што шокта.

Онг,—женск. украшение из серебрян. монет. Ныл тӧрткыл вы̆ньэрэш ший тэнгэм пы̆жы̆ктат: кок могырым тӱр воктэн да кӱшыл тӱр дэнэ изэ-влакы̆м пы̆жы̆ктат, покшэлан пӱтынь-влакы̆м пы̆жы̆ктат. Онг тэнгэ йы̆р ший оксам, йа сар окам кучат.

Онг, онго,—петля.

Онг,—грудь; онган,—имеющий грудь. Йошкар онган агытанжэ муро мурэн орлана. Онганончыла-сьакы̆ш,— фартук с грудной прошивкой. „Онган ончыла-сьакы̆шы̆н“ онг кандражэ лийэш, адак уштальаш кылжэ лийэш. Онгвий,— о физич. силе вообще. Ола урэмэт, кӱй урэмэт, таганан алашан онгвийжэ.

Онга,—доска; лэвэдыш онга,—тес; онгалымэ, — обшитый. Кылатым онгалэн шы̆ндыш-ты̆м.

Онгай,—ряд, толк. Онгай,—интересно. Йомакшэ пэш онгай.

Онгай, ы̆нгай, — удобный, удобство. Пашам онгайжэ дэнэ ы̆шты̆ман.

Онгайсы̆р, йӧнысыр, йӧндымӧ, — неудобный, неинтересный. Онгайсы̆р койэш, йы̆ты̆ран ок кой.

***Онгайтарэн** ончы̆маш,—аккомодация (приспособление глаз к расстоянию).

Онга-кы̆шкар, пу-кы̆шкар, — вид полого дерев. цилиндра для обмотки ниток. Вочкаш дэнэ ы̆шты̆мэ кы̆шкарым „онга-кы̆шкар“ маны̆т.

Онгармаш, — звукоподражан. Онгарты̆ш,—музыкальный строй.

Онгартэм (ӱп. м.), онгарэм (ол. м.), — дразню. Молан каза-тагам онгарэт? Онгартэм (ол. м.), онгарэм (ӱп. м.),— настраиваю музыкальный инструмент. Кӱслэм онгарэм. Скрэпкам онгарэм.

Онгак-пучла, — кольчатые сосуды. Онган-шукшла,—кольчатые черви. Онго,—окружность, кольцо, петля.

Онгрэшнэ (к. м.), — ржет, хохочет, смеется. Арлан лактэш онгрэшнэн.

Онгы̆ла лы̆шташ шичмэ,—кольчатое листорасположение.

Оңгы̆лаш (к. м.), оңлаш, — подбородок. Онлаш-лу,—челюсть.

Оңгы̆р (уп. м.), йы̆ңгы̆р (ол. м.),— колокольчик. Онгы̆рвуйан сäска, — колокольчик (цветок). Адза пы̆рльа мэ кайэна онгы̆рвуйан сäскажым погалаш. Онгы̆рвуй шудо, онгы̆рвуй корак-йолаш,—колокольчик (раст.). Онгы̆р йы̆лмэ, орйы̆лмэ,—язычек.

Оңгы̆ркала (к. м.), кугэшна,—капризничает, ломается (о человеке).

Оңгы̆р-пўй, унгы̆р-пўй, — коренной зуб. Унгы̆р пуй пы̆та гы̆н, кочкаш йöсо.

Оңгы̆рэм, корандэм,—сдвигаю (с места).

Оңгы̆рэшнä (к. м.), оңы̆рэшна, вошты̆лэш,—хохочет, смеется.

Оңгы̆рэшнä (к. м.), шинчалэш, шўнчäлэш,—ржет. Имньэ шўнчäлэш.

Оңгэды̆ш-тӱр (ол. м.),—вид вышивки.

Оңгэштты̆мэ рожла, йы̆ргэштты̆мэ рожла,—окаймленные поры.

Оңгэштэм,—ставлю в скобках.

Оңгэштэш, толкы̆нлана,—дает круги (вода). Вудыш иктаж мом кудалтэт гы̆н, вӱд йы̆р оңгэшт кайа.

Оң-йолва (ол. м.), женск. украшение из серебр. монет. Вы̆ньэр пўчкы̆шэш, вэршок ломды̆к, шэч кутышанэш кум нэргэн шийым пушкы̆лы̆т: покшэл нэргэштэ тэнгэаш, тӱрлӑшты̆жэ пэлаш; тудым „оң-йолва“ маны̆т, шӱйырэш ургатат, шарпан ӱмбач пы̆жы̆ктат.

Оңкöргö,—грудная полость.

Оңкурды̆шлу,—грудные кости.

Оңлаш,—подбородок.

Оңлашлу, улӱл карды̆шлу, — нижняя челюсть.

Оңлу,—грудная кость, грудина.

Оңлуора, оңората, оң лонгаштэ улшо чы̆ла луора,—грудная клетка.

Оңлэвэды̆ш, мэллан тура тувы̆р йы̆малан оңэш сакы̆мэ мэл кумды̆крак лэвэды̆ш (уп. м.),—покрывало для грудей, подвешивается на шею под рубашкой. Онлэвэдыш одо дэн сӱäсынät лийэш.

***Оңмӱшкӱр көргö пöлы̆к**, оңмӱшкы̆р көргö ойы̆ртыш, оң корго дэнэ мӱшкыр ойы̆рэн шогы̆шо вичкы̆ж чогашы̆л, — диафрагма.

Оңнэргэлу,—грудной позвонок.

Оң-пöштыр (ол. м.), чизилан тура тувы̆рэш тӱрлы̆мö тӱр, — вид вышивки.

Оңш-суңш (ол. м.),—топорный. Микалэ, пöртым пэш оңш-суңш йы̆штэнатыс.

Оңшувы̆ш (ол. м.), оңшупшултыш (ӱ. м.), сӱлы̆к, сӱсоңам чакэмдэн пидмэ кандра,—супонь.

Оңшы̆рт (ол. м.),—рахит. Оңшы̆ртан азан оңжо мура.

Оңы̆лаш-йы̆мал (ол. м.), кок пöрж ушэмдыш, логар-йы̆мал (уп. м.), чинчы̆р оксам ший вошты̆рэш корэдэн пӱтыралыт; кутышыжо шэчат пэлэ нарэ лийэш, тидэ лийэш оңы̆лаш йы̆мал. Оңы̆лаш йы̆малым ик пы̆лы̆ни чиймэ пöрыж гы̆ч вэс пылышысэ коржын пы̆жы̆кталдэш, чиймэ годым оңы̆лаш йы̆мал тура лиэш.

Оңы̆р-пӱй, онч.: оңгыр-пӱй.

Опкала, сутлана,—тэмдымашла койын кочкаш руалкала,—жадничает, хватает с жадностью.

Опо (йоча мут), — баня (дет. сл.). Опош кайна.

Опоңа, пундуш тӱң поңго, — опенок (гриб).

Опса (уп. м.), омса, омаса, маса (ол.м.), —дверь. Опса-чизэ, опсьа-пöкöн,— кочет. Опса чизым йанакэш кы̆рат. Опса-кы̆л, — скобка. Опса-йол,— дверная ножка, стержень для вращения двери. Опса-лопдэм,—порог. Опсьа-ӱмбӑл,—брус над дверями.

Опта, — лает. Пий опта. Рывы̆жат опта. Пий кадыр почшым ок уж, эрэ ончы̆к вэлэ опта. Йужо йэң шкэнжым шинчы̆дэ молым осалла.

Опталам,—наливаю, насыпаю. Куршы̆шко уржам опталам. Вӱдым подыш оптал.

Оптыл-мӱкш (ол. м.), йара омарташ погы̆нымо мӱкш,—прилетная пчела, собирающаяся в пустой улей. Омарта ончэн коштшо мӱкшым „оптышыжо уло“ маны̆т.

Оптыш,—силок из конских волос для ловли птиц. Оптышым мэран-вот сэмынак йштат, шöргäжлäн имньэшар, тойа олмэш вошты̆р, кайы̆к кучаш шы̆ндат. Оптыш (ол. м.), шöргыш, мэран-шӱртö, — сеть, тенета, для ловли зверей. Оптышым рывы̆жлан оптат.

Оптэм,—кладу, складываю, наливаю, насыпаю. Оптэм, — расставляю (сети, капканы). Кы̆ша йэша атэр-капканым оптэн коштынат (к. м. гы̆ч).

Ор, карман, — крепость, укрепление. Озаҥ олам ор шалатыдэ налаш ок лий улмаш.

Ор,—новобрачный; о р-й э ҥ, у йэҥ, —молодушка.

Ора, йоҥгыт,—об'ем, величина. Конга ора. О р а (к. м.), — обмялка, подстилка.

Ора,—куча; о р а л т э,—усадьба, двор.

Ора,—бесится; о р ш о-п и й, — бешеная собака.

Орава (ол. м.), орва (ӱп. м.), тала-орва,—телега; кӓрындӓш-орва,—тарантас, к у ж у-о р в а,—долгушка. О р а в а, коласа,—колесо; о р а в а-о р а т а,—ящ. для рабочей телеги; о р а в а й о л, орава гай тыртыш тӱр (ол. м.),—вид вышивки, о р а в а-п у ч,—втулка; о р а в а-п ӱ к э н,—подушка телеги.

Ораван-сога, ага,—плуг; о р а в а-т а л а,—ящик для рабочей телеги.

Орава-тала пӱгӧ, сал гыч салыш налмэ кадыржэ,—дугообразные поперечные брусы в раб. телеге; о р а в а-т а л а ч а ж,—тяж.

Орадэ (ол. м.), иськэр (ӱп. м), — дурак. О р а д э-м э ш а к (ол. м.),—бранное выражение к малышам. „Орадэ-мэшак“ маныҥ изи ырвэзым вурсат.

Орай (о. м.),—неряха. Орай коштэш мэл кандырам кылдыдэ, чара шуйан.

Оралалдэш,—сгружи́вается. Шӧлдрӓ ӱмбӓч чолдыр-р шоктэн кувӓр умбак вэлын окса-кышыл оралалдэ.

Оралга (о. м.), — меняет цвет, звук. Сынжэ пыта (лышташын), йукшо́ пыта (вольыкын, адэмын). Шыжым лышташ оралга. Орышо-пийын йӱкшӧ оралга.

Оралтэ (ӱ. м.), кудвэчэ (о. м),—двор. Кудвэчэт мо пэш такыр?

Оралэм,—складываю в кучу.

Орамбай (о. м.),—бестолковый, глупый.

Оранпу, ийапу, иршызлэ, пупурса, пурсапу,—акация.

***Оран-сурт**, оранҥдымэ сурт.—замок.

Ораньэк, онч.: алньэк (о. м.), — целиком.

Ора-пӱй, пий-пӱй, — клык. Пирын ора-пӱйышкыжӧ пурэт гын, от утло.

Ора-пӱй, азу-пуй, — клык (у животных вообще). Пырыс шылым ора-пуйжӧ дэнэ кӱрӱштэш.

Ората,—поперечина. Кок торта коклаштэ шоган оратажэ лийэш. Тырма ныл-вич оратан лийэш.

Ора-шыҥа, онч.: кармэ.

Орашыҥа-поҥго,—мухомор.

Орва, онч.: орава, — телега: О р в а-в у й, — козлы, место для сидения ямщика на телеге; о р в а-и с ькэ (ӱ. м.), орва-пашкар,—чека; о р в а-с а л (у. м.), орава-ората. О р в а-т о г ым,—ободок. О р в а в у й ш о л о, — вязовая завязь передка. О р в а-к ы л ым д э, — курок, сердечник. О р в а-к а ш т а, сайгак, — дроги. О р в а-ш ӱ д ыр, — ось. О р в а-п у ч, — ступица. О р в а п у й, — спицы. О.-ш и н,—шина. О.-ш у д ыш,—обруч на ступице. О.-тулка,—втулка. О н чы л-ш у д ыр, — передняя ось; ш э ҥг э л ш ӱ д ыр,—задняя ось.

Орвуйан, айык,—трезвый. Йӱшӧ дэнэ орвуйан огыт кэлшэ.

Оргаж, чытыр, чашкэр, чатырма, — пучек веток, прутьев, хворост, чаща. Оргаж вошт лэкташ йӧсӧ.

Оргамак,—хорошая лошадь. Чоклаш намиймэ имньым „оргамак“ маныт.

Орда (к. м.), ордамэшак, нэчкэ (о.м.), эркэ (ӱ. м.),—капризный, своенравный.

Ордалана (к. м.), кэчкыжлана,—капризничает.

Оржа, — коса (географическая). Кум пычалэ тэҥыз оржашкэ кайат.

Оржа, шокшын айаржэ, осалжэ, — вред жара.

Оржа, орша, (о. м.),—грива.

Оржанлудо, кугу комбо гайэ, шӱйыштыжӧ оржа лийэш,—вид дикой утки.

Орйылмэ, оҥгырйылмэ,—язычек.

Орйэҥ, орйуҥ, орйэҥ-ватэ, у йэҥ, — тока гына марлан толшо ӱдӱрым маныт, — молодушка. О р й э ҥ л а ш к а, у ватын лашка, — лапша молодушки. О р й э ҥ л а ш к а м чывылан пукшэт гын, орйэнжэ муныри лийэш (п.). О р й э ҥ-м а р э,—новобрачный.

Оркамак,—жертвенная лошадь; онч.: оргамак.

Ор курык, ор ӱмбал,—крепость, искусств. насыпь, окружен. рвом.

Орлай, орлангэ,—кисть, гроздья. Полан орлай дэнэ шочэш.

Орл_н, пизлэ (ӱ. м), пызылмэ — рябина.

Орлана,—страдает.

Орландарэм, онч.. азапландарэм.

Орланггэ, орлай,—кисть ягод.

Орланӹмаш, орлӹк, — мучение; о р л а н э м,—мучаюсь; о р л а н д а р э м, — мучаю. Изи акат, кугу акат марэ кидэш орлана.

Орлудо, изи лудо, аргэк (к. м.), — чирок (дик. утка).

Орлӹк, азап, йосылык, — мука. Айдэмэ тӱрло орлӹкӹм чӹта.

Орлӹктэм, орлӹкӹм ужӹктэм,—наказываю.

Орлэм, шӱктэм, шӱктарэм, — хулю, унижаю. Йӱшӧ йэнгӹм турлын шуктат.

Орма (ӱ. м.), олма, — яблоко. Пэстэ коргэдым ӱштылдэн ашнэ· орма-кичкэ тӹртӹктэн модӹна.

Орманчэ (ӱ. м.), умул (о м.),—тень. Тура кэчӹвалӹм орманчэ эн кӱчӱк лийэш.

Ормӹж (о. м.),—негодяй.

Ороллэн, орол дэнэ модмо (ӱ. м.), — игра в горелки.

Орол,—стража; о р о л л э м,—сторожу, караулю. Олма сатӹм кэнгэжӹм ороллат.

Ородо (к. м.), орадэ (о. м.), — дурак. О р о д о (о. м.), — озорник, баловник.

Орпанлэм (ӱ. м.), палэмдӹмэ шотӹм ӹштэм, — примечаю. Корнӹм орпанлэн палаш тӧчэн пэлмогӹрӹм кайэн.

Оршака, онч.: курэж, — жерлица. Шэнгэл-марий курэжӹм „оршака“ манэш.

Орӹнбур, Орӹнбор,—г. Оренбург.

Орӹштам, пукшэм, йуктэм, ончэм,— содержу, воспитываю. Орӹштӹн кужу тэлӹжӹм эртарэн. Кӹдалжӹм кольаланарланлан туржӹктӹдэгӹчэ орӹштӹн шинчӹктэнат.

Орэм, урэм, — улица. Шийа гӹна орэмжэ, лавӹран орэм. (Шийа — йал лӱм).

Орэн (к. м.), ӧрӓн (о. м.), ӧрэн, йӹра (ӱ. м.), — пахтанье. Орэнӹм шушкӓм. О р э н - в а ч к э (к. м.), ӧрӓн-вочко, йӹра-вочко,—маслобойка, состоящая из высокой, узкой липовой кадушки, куда вставляется поршень, наз. „тӹртӹш“ (пӱтрэч).

Осал, — злой, плохой, вредный; о с а л л ӹ к,—зло. О с а л, тучко,—страшный. Осал шолэм. Осал йӹнг шуко ила, сай йӹнг вашкэ кола, манып.

Оска, онч. оньска.

Оскиза-вондо, онч.· ош кӱсэ-вондо.

Ослам, ошлам,—процент.

Осланчэ-купэс,—исландский купэц.

Оскалэм (у. м.), умландарэм,—раз'ясняю. Ойлӹмэдӹм оскалэн пуэт гӹн вэлэ: шӹна умло.

Осо, — четверть (блина). Мэлна осо. О с ӹ л э м, — делю на четыре части. Мэлнам осӹлэм, мэлнам нӹлӹтэ тодӹштам.

Остроган байар, — купцы Строгановы. Остроган байар тӱшкӓ Пэрмэ губэрнаштэ илэн.

Осӹр-памаш, курӹк кугузан йэшӹж гӹч никтӹжэ, — один из членов семьи духа „курӹк кугӹза“. Тудлан лудӹм пуат.

Осэм, тӹрмалэм, шӱрэм,—бороню.

Оськалэм, ослэм, паплэм, шэлам, — делю на части.

От, ат (к. м.),—ты не. Тӹй от кайэ мо?

Ота, мосна, мошна, — яйца (полов. орган).

Отаман, вуйлатӹшэ, — атаман. Вуйлатӹшӹн пашажэ моло-влаклан ончӹктӹл шогӹмаштэ.

Отар, мӱкш-отар, — пчельник. Кэнгэжӹм мукш отарӹштэ йэнг ок эксэ, эрэ лийэш.

Ото, йумото=йумо+ото, йумӹн ото,— место для молений. О т о, лӱмдэн кумалаш кодӹмо изи чодра, — молитвенная роща.

Ото, отро, ойӹртэмӹш-мӹландэ, — остров, вуд покшэл мландэ. Отрошко кэнгэжӹм пуш дэч посна пураш ок лий.

Отӹза, калта (пурсан), — стручок. Пурса отӹза.

Отӹл,—жнива. Уржа отӹл кужу.

Отэр, отэрлӓ (к. м.), вондэр, — мелкий лес, кустарник.

Охлэм (к. м.), ойганэм,—охаю.

Охрашудо (к. м.), укра,—лук дикий.

Охӹр (к. м.), кӧргӓн, — пустой, порожний.

Охӹра (к. м.), шоган,—луковица.

Оцон-шӹдӹр (к. м.), вӱд-вакш орва шудӱр (о. м.), вал-пӹрньа (ӱ. м.), —ось мельничного водяного колеса.

О чарнэ, о йэтсэ (у.м.), ок эксэ (о.м.), —не перестает. Нэмнан дэнэ йӱдшо-кэчыжэ корно йэнг огэш йэтсэ.

Оч колэт! ончо колэт, — смотри, умрешь! Аракам молан йӱат? оч колэт!

Оч-оч! (йоч. м.), йорлат манмэ,—ой-ой, упадешь! (к детям).

Очӹыниш (о. м.),—вздор. Очынишым кутырмо ок кӹл.

Очӹнэш, эпэрэ (о. м.), укэлан,—напрасно.

Ош, ошо, — белый. Ош ушкалэмын шэралмаш вэржэ ош куэрла гына коклаштэ. Виньэржэ чӹшт ошо.

Ошалгэ, сӹндӹмэ, — бледный, бесцветный.

Ошал-нарӹнчэ,—светло-желтый. Кастэнэ ужарэ ошал-нарӹнчэ лийэш гӹн, йӱр лийэш (п.).

Ошалсур,—светло-серый.

Ошвараш,—белый коршун.

Ош-Вичэ,—р. Белая.

Ош волгӹдо,—белый свет. Ош волгӹдым кум шӧрнан йандау вошт колдэт гӹн, шӹм тӱрлӧ тӱсан волгӹдо лийын лончӹлалт лэктэш.

Ошвуйан кишкэ (о. м.), кумуж вуйан кишкэ (ӱ. м.),—уж.

Ошвуйан-шудо, висвис шудо (о. м.), полдӹш-вуй, шарка-вуй, шэргаш вуй,—ромашка.

Ошвулно,—олово.

Ош-вӱльӧ (йом. гӹч),—белая кобыла. Ош вӱльӧ кӱслӧрок! Ош вӱльӧ кӱслэч! (о. м.). Ош вӱльӧ кӹсла йувушт! Ош вӱльӧ кӹслэ йӹвӹждӹк!

***Ош вӱр тӹртӹш**, ош вӱр пӹрчык, —белый кровяной шарик.

Ош-ийш (к. м.), — название сорта яблони. Ош ийш олмаву гань вийашыжат укэ.

Ошкандэ, пэлкандэ, — светлосиний.

Ош-кӓдэ, ош кэдэ, ошо-когырчэн, — белый голубь.

Ошкиза (ӱ. м.), ошкӱсӧ-вондо, ошкӱзӧ-вондо (о. м.), — белая жимолость. Ошкӱсӧ-вондо дэнэ пӹчал-воштырым ӹштат улмаш.

Ошко,—осокорь. Ошко гайэ ош Палагий.

Ошкол,—белуга.

Ошкутан, ошпоч, крэсын-вараксим, —городская ласточка.

Ошкурэз, кукшу курэз, пистэ-курэз, —белый груздь.

Ошкӹлам, ошкэдэм, — шагаю: ошкӹл(тӹш), ошкэдыш,—шаг, походка. Кужу ошкыл корным кӱчӱкэмдэ.

Ошкӹына,—розовый.

Ошкэву, ошкыву, шарантэ, арама, ӱэ, —ветла, ива.

Ошкэчэ, — канун праздника, белый свет солнца. Пайрам водым „ошкэчэ" манӹт. „Ошкэчэдым ончал код" манын колшын шурго лэвэдышыжым почӹт.

Ошлагайӹк, ошлашкайык, — орел. Ошлагайыкын ош пунжым пыжаш опташ нынгайна.

Ошлапка, — белая плоская пуговка. Тӹ годым сапэнгэ олмэш ошлапкам ургат. Ошлапка изэ, йыргэшкэ полдыш нил вошт рожан.

Ошломыжык,—светлопепельный.

Ошма,—песок. Ошмаграч, ошман крач,—песчаный хребет (горы).

Ошма йӧршӓн мландэ,—супесчаная почва.

Ошма-кол, онч.: пий-кол.

***Ошманур**,—пустыня.

Ошманэр, койын шогышо вӱд талька,—коса, отмель в воде.

Ошманьуго,—пискарь.

Ошмарий,—общее самоназвание марийцев. А тидым йӧралтэнат тӱньӓ ошмарий калыклан илашышт пуро сэрлагышым пу (к. м. гӹч).

Ошмарий калык, кугу сорта вэрам кучышо марийын шкэнжым лӱмдымыжӧ, —самоназвание кугусортинцев, последователей религиозной секты „кугу сорта".

Ошмӱй-шудо, кэргывуй шудо, — белый клевер.

Ош мыжэр (о. м.), ош мизэр (ӱ. м.), —белый кафтан.

Ошно (о. м.), ожно,—прежде.

Ошнолан, ошчурийан,—белолицый.

Ошо, ош,—белый; ошэш-вочшо,—белое на черном. Ошэш вочшым товар дэн руаш ок лий. Шинча-ошо, —бельмо на глазу. Шуко коштын, вара шинчашыжэ ошо войзо.

Ошпокго,—груздь.

Ошпор, ошкӳй,—мел.

Ошпу (о. м.),—женск. украшение из серебр. монет. Виньэр лӹптӹк ӳмбӑлӑн тарайӹм ургат, тарай ӳмбӑлӑн тӹгӹдэ шийӹм кум нэргэн пушкӹлэдат, вуйэш пӹштат, шэнгэкӹла шэч кутӹшрак почшо лийэш, поч тӳнгштӧ тӹгӹдэ ший лийэш, поч мучаштэ нӹмат укэ, сӹвӹн йӹмак колталтэш, тӹртӹш тӳр гӹч кок могӹрӹм кӹлэш кэрэдӹмэ шэронго, лийэш, шургӧ воктэн вола. Тидӹм „ошпу“ манӹт.

Ошсанга,—лысуха (птица).

Оштомӹна,—белая сова.

Ошушмэн, ош шумэн, онч.: ушмэн.

Ошӳдӳр (о. м.), = ош + ӳдур, — вторая золовка после старшей. Ватэ марийжӹн эн кугу шужаржэ лэч изиракшӹм „ошӳдӳр“ манэш.

Ошӳзӑр,—белая вещь. Шӳртӧ пӹштӹмэ годӹм эрэ ош узгарым ойлат, укэ гӹн „шӳртӧ ок куй“ манӹт (ӹрӹм).

Ош-шовӹч (о. м.),—белая скатерть. Пӧртӹшкыжӧ пурмӹна годӹм ӳстэлжэ ӳмбалнэ ош шовӹчӹм шарэн ильэ.

Ош-шу, — белая щетина. Англичанвлак ошшуан сӧснам ашнат.

Ошӹк, ошо,—белок; ошӹкан нӧшмо,—белковое семя; ошӹкан узгӑр, — белковые вещества; ошӹкдӹмо нӧшмӧ,—безбелковое семя.

Ошӹлчӹкан,—белесоватый.

Ошӹм-шӳлӹш (ӳ. м.), пунӹшшо, пӹльдӹрмэ, пуньӹр, пуньӹмӹк, пуньӹрмо (о. м.),—шмель. Ошӹм-шӳлыш мӳйым пога, тупамак кочкӹн пӹтара.

Ошэмам (к. м.), ошэмам, — белею. Тылызэ йӳр ончылан ошэмӹн, пӹчкэмӹшӹнрак шога (п.).

Ошэмдэм,—белю. Виньэрӹм шаршудо валан шарэн, кэчэш „ошэмдат“.

Ош энгэж,—белая малина.

Ошэш кэзӹла шакмак, олача виньэр (ӳ. м.), — пестрый холст в клетку из белых и красных ниток.

Ӧ.

„Ӧ“ манмэ годӹм тӳрво ончӹк пэш чот шуйна, йӹлмэ мучаш улӳл ончыл пӳйыш энэта, покшэлжэ кушкылӑ кадӹргэн шога. **Ӧ**—гласный средне-передний, мягкий по роду слухового ощущения, получаемого от него.

Ӧ, о, э,—ок. 3 л. ед. ч., нед. пр. вр., I спр. Тачэ авам пӧртӹм мушко, акам шорӹкӹм тӳрэдэ.

Өгай (ӳ. м.),—неродной, өгай-эргэ,—пасынок; өгай ӳдӳр,—падчерица, онч.: эргӹвэл, ӳдӳрвэл.

Өгэ, өгӧ (о. м.),—подпилок.

Өк, ончо: ачач.

Өк-гӧк-өк, крок-крок. Йужо имньэ „ӧк-гӧк-ок“ шоктӹктэн кайа. Имньэ „картам модӹкта“ манӹт,—лошадь селезенкой играет.

Өк-өк, ук-ук, — об отрыжке. Йужо йӹнг кочмонгӧ ок да ӧк пэш ронгэдэш.

Өкӹм (о. м.), вийтак (ӳ. м.), викӹм, —насильно, против воли.

Өкӹмрӑк, — нехотя. Тошкэмалтшэ пӹл лонга гӹч кэчэ онча окымрак.

Өкӹмдӹш,—понуждение.

Өкӹнэм,—сожалею, раскаиваюсь.

Өлаксӑ (ӳ. м.), вилъа, колшо вольӹк, — падаль. Вилъа ӳпшым пирэ шӹм мэнгэ кокла гӹч шижэш.

Өлвӑл (к. м.), пӧртйӹмал, кувӑрйӹмал,—подполье.

Өлканчӑ (ӳ. м.),—ласковое. Олканчӑ мутэтӹм йа мутланэ.

Өндалтӹш, өлталтыш, онч.: сьӧлэ.

Өпкалэм (к. м.), өпкӧлӧм (о. м.), өпкэлэм,—пеняю. Ачаж-авашлан өпкӧлэн муралтэн колтыш.

Ор, тайӹл,—плоскогорие, покатый.

Өрам,—удивляюсь. Өрат вэлэ койӹшӹжлан.

Өран (о. м.), йӹра (у. м.), — пахтанье. Өран-вочко (о. м.), йӹравочко (у. м.),—пахтальница. Өранвочко тойа, өран шӳшмӧ пӳтрэч, уйшӳшмӧ тойа, ӳй шӳшмӧ тэтра, — поршень для пахтанья масла.

Өрачӑ,—брус (?) на санях с продетыми верхними концами зубьев. Чылдаранат тэрэт кумда өрачан.

Өргӑ, эрга, льӧгӑ, — бодает. Эргӹшэ ушкаллан сангашӹжэ онам кылдат.

Ӧрдӑ, — жиреет. Имньэ ӧрдӑ гӹн, озажӹм чума.

Ӧрдӹж,—бок, сторона; ӧ р д ы ж - л у, —ребро. Ӧрдыж йэҥ (о. м), пэлӹл йэҥ (ӳ. м.), — посторонний. О р д ы ж й а н а к,—боковой брус (бороны). Тӹрман кок ордыж йанакшэ лийэш.

Ӧрдӹж-йӑл (к. м.), — посторонние чужие люди.

Ӧрдӹжлӑнэм, шэкланэм (к. м.), — чуждаюсь, устраняюсь.

Ӧрдӹжтэм,—накреняваю.

Ӧрдэм, койашнэм, койаланэм,—жирею.

Ӧрзӑ (о. м.), чоман (ӳ. м.), шурно опташ кӳр дэнэ ӹштӹмэ нил пусакан йашнӹк, — больш. лубян. короб для хлеба. Ӧрзӑш пэркэм пуэнат, шоктэ-тагӹнаш пэркэм пуэнат (к. м. гӹч).

Ӧрзӑ шӳртӧ, карак шӳртӧ, — синие нитки.

Ӧрнӑнэм,—ленюсь. Ӧ р к ӧ, ӧрзӑ його, йолколӹк,—лень.

Ӧрмӑлгэм,—теряюсь. Йэҥ лӳдӹн ӧрмӑлгӑ.

Ӧрмӑш,—удивление.

Ӧрмӑк, тур лум,—вид вышивки.

Ӧрмӑкӑн, онгай (о. м.),—забавный.

Ӧрмӧ паша, йӹҥ ӹштэн кэртдӹмэ,—чудо.

Ӧрмӹнчӑк, ӧрӹнчӑк, ӧртньӧцӹк,—седелка. Ӧрмынчӑк дэч посна имньӹм огӹт кӹчкэ.

Ӧрньэр, ӧртньэр (о. м.), ортньӧр, — седло; о р н ь э р л э м, — седлаю. Ӧрньэр-йол тошкалтӹш, куршангэ (ӳ.м.), —стремя. Мэмнан ӧрньэрӹн куршангӹжэ той.

Ӧрт,—присутствие духа, благополучие. „Йӹҥ лудэш гӹн, ӧртшӧ лэктэш“ маньӹт.

Ӧртлӑнӑ (ӳ. м.), атӹлана (о. м.), — поправляется, здоровеет, усиливается в росте. Имньэ ӧртлӑнӑ, сай, койа лийэш. Сай мландӹштэ пушэнгэ, шурнат вашкэ атӹлана.

Ӧртньӧр, онч.: ӧрньэр.

Ӧртньӧцӹк ӳмбӑл,—черезседельник. Онч.: аркалӹк, шӹлӳмбӑл.

Ортньэл (к. м.), онч.. ӧрньэр.

Ӧртньэлтэм (к. м), ӧртньэрлэм, — седлаю (лошадь).

Ӧрчӑ (ӳ. м.), тӳлӑ, шукэмэш, — размножается. Вольӹклан рӹскалэт уло: шорӹкэт-влак ӧрчэн улӹт.

Ӧрш, имньи ӧрш (к. м.), йошкар онган кайӹк, ӧршӧ-кайӹк,—снигирь.

Ӧрш (к. м.), пӧрж, порш,—иней.

Ӧршӑ, ужӳвӳр, — иволга. Ужӳвӳр кайӹк чэвэр онган лийэш.

Ӧршмӑ,—хранитель.

Ӧршӧ, онч.: ӧрш.

Ӧрӹктӑрэм, — привожу в состояние растерянности. О р ы к т э м, масакла-тэм,—удивляю.

Орӹнчӑк, — седелка. Возэш — чӹвэ лэч лапка, шогалэш — имньэ лэч кӳкшу (ӧ). О р ы н ч ӑ к о й ы л, ӧрӹнчӑкӹн имньэ мушкыр йӹмач ӹштӹмэ кӹлжэ,—перевязь у седелки.

Ӧрӹш, ӧршӧ, мӹйӹк (у. м.),—усы.

Ӧрэ (ӳ. м), ира, ра (о. м.), пӹрньаш ӹштӹмэ корэш, — черта, желобок на бревне, паз. Мокӹм (рэгэнчӹм) ӧрэ мучко оптат.

Ӧтӑлӑм, энталам (о. м.), элталам (ӳ. м.), —обнимаю. Тыйӹмат чонэм пэш йӧрӑтӑ, ӧтӑлын шупшалаш танэм отӹл.

Ӧтлӑнӑ, атӹлана,—развивается (растение, животное).

Ӧтӧт, ӧчӧч, пӧчӧк,—ой бух! (ребенку). Игшывылан йорӑлтӑш тӧчӹмӹж годым „ӧтӧт“ маньӹт.

Ӧтӹклэм,—утюжу.

Ӧӳ-ӧӳ ӹштэм (йочалан), — усыпляю. Ӧӳ-ӧу, аза папа, тумна толӹн тӳкӑлтӑ.

Ӧшӑн (ӳ. м.), пакма (о. м.),—вялый, ленивый (о лошади). Имньӹжэ пэш ӧшӑн, вэк огэш кайэ.

П.

„П“ манмэ годӹм упша коргэш погӹньшо йуж упша почмэнгэ кэнэта лэктӹн кайа, йӹлмэ упшаштэ шӹпак кийа. „П“—согласный глухой взрывной.

Пава, тувыр (йоча мут), — рубашка (дет. сл.).

Павай (о. м.), кувавай, авийӹн, ачийӹн аважэ,—бабушка (л. н.), т-рэ: кова.

Павай (ӯ. м.), кугузай, ачамӈын изажэ, — дядя (старший брат отца), в. н.

Пагай (ӯ. м.), кӯвуй (о. м.), кӈрӈш, олантэ, пий-олангэ,—ерш.

Пагар,—зоб. Пагар коштӈмаш, пагар корштӈмаш, — катар желудка. Пагарӈын шэнгэл пӧлӧмжӧ (пӧлэмжэ), — отделение желудка. Пагарӈын ончӈыл пӧлӧмжӧ, — передняя часть желудка.

Пагалэм (ӯ. м.), жаплэм, — почитаю, уважаю. Кугурак йэнӈым пагалат.

Пагрэштам (о. м.), ронтэдам,—отрыгаюсь.

Пагӈыт (ӯ. м.), жап (о. м.), — время. Шижэ кӯлтӑ пагӈытӈышкӈжат шуктӈышӈыч.

Пагӈыр (к. м.), пагор,—багор.

Пад (к. м.), под,—котел. Подэш тийдӈмэ ӧрдӈжлу (вурсӈмо мут).

Падийан. Ӯстэл гӈынай ӯмбӑлнэт сийкӯрмӑтэт падийан дэнэ ош кӧгӧрчэн шӧр улмаш.

Падкагӈыль (к. м.), подкогӈыль (о. м.), —пельмень.

Падра, — небольшого роста здоровый человек. Падра гӈына ӈырвэзэ, падра ӯдӈыр, падра йэнг.

Падраш, — кусочек (мяса), деточка, милый. Ӯдыр ӈырвэзэ, чинчэ падраш возӈылдалжэ мамӈык тӯшӑкэш.

Падӈыра, — крупичатый. Падра койа.

Падӈыра, — хрупкий, ломкий. Нӧлпӧ пу падра.

Падӈыштэм, падиштэм, падрэштэм,— крошу. Шӈылӈым под гӈыч луктӈын падӈыштэ.

Пазар,—базар.

Пай (к. м.), шӈыл, шӈыль, пӈызэ, йӧр (о. м.), пизэ (йоч. м.),—мясо.

Пай (йоч. м.),—картофель (дет. сл.).

Пай, ужаш, ӯлӈыш (ӯ. м.),—часть.

Пайан (к. м.), пойан, — богатый, богач.

Пайара, онч.: пачката.

Пайарнэ (к. м.), — боярин, барин. Пайарнэ гайэ ӈызӑм кодэш.

Пайва (о. м.),—тодмо комдо.

Пайда (ӯ. м.), парӈыш, — прибыль. Пайда лийэш, асу лийэш.

Пайдан (о. м.), пӯрӧ йӯмӧ изи пу кӯмӈыж,—деревянная чаша ср. вел. для пива, браги. Пусакӈыштэ пӯрӧ пэчкэ, кидӈыштэмат кӯрӧ пайдан.

Пайлэм, ужаплэм,—делю на части. Пайлӈымэ, ужашлӈымэ, — деленное на части.

Пайрам, пайрэм (о. м.). Пайрамэт кутло лийжэ, маньт пайрам годӈым. Пайрамлэм,—праздную. Йужо тӈштэ кугарньа кэчӈмат огӈт пайрамлэ. Пайрэм йӈдал, — праздн. лапти. Пайрэм йӈдалӈым 9-12 нинаньм, кужу кандраньм ӈыштат. Пайрэм ончӈылан-сакӈыш, — праздничн. фартук. Пайрэм ончӈылан-сакӈышэш кригурийӈм, куржвам кучат.

Пайрэм шовӈыр, — праздничный холщевый кафтан. Пайрэм шовыр тӯрлэман, кригурий, курӈва кучӈыман лийэш.

Пайӈыл,—участь. Ончӈыл тичмаш дэнэ пайӈылӈым йодӈына тӈлэчда (к. м. гӈыч). Волгалтшаш кэчэ лӧлтшӧ, ачам-авам пайӈыл налдэ ом кайэ.

Пайэм (к. м.), пойэм,—богатею.

Пакал, шакльак-пун, — щетка (у лошади).

Пакма (о. м.),—вялый (о лошади).

Пакца-пицэ (к. м.), пакча-пэчэ,—прясло огородное.

Пакча,—огород, сад; кийар-пакча, — огород для огурцов.

Пакӈырча, — черпак. Пакӈырча изэ вӯд-корка ганьӈырак, кужо вурган лийэш.

Пакэ, пакэ-кузьӧ,—бритва.

Пакэл (ӯ. м.), алал (о. м.),—прощание, прощальное пожелание. Нэлэ мутэм иш лий гӈын, пакэл лий.

Пакэлласэм, алалӈым пуэм, — прощаюсь. Осал шонӈымӈым кудалтэм. Колӈымо ончӈылан йэнг алалӈым пуа.

Палан (к. м.), полан, — калина. Палан погэн толӈылдалӈым.

Палласэм, сайласэм, „сай илэт-кутӈрэт" маньн кидӈым кучэм,—здороваюсь. Йэнг-влак ваш-ваш кид пуэн палласат.

***Палалтӈыш,** ончӈыгар,—предмет.

Палдалгэ (к. м.), полдӈывэк (к. м.), полдалгэ,—кривой.

Палдран (к. м.), полдран, — борщевник (трава).

***Палналмӈык,**—открытие.

Палтан, — трубка. Пӧрт воктэн куван палтан кийа (трубка).

***Палшаш-чӈын,** палӈык-чӈын,—теорема.

***Палӈык,** шинчӈык, палӈыш,—грамота.

***Палыктыш.** йылмэ-лончыш, — грамматика.

***Палымут**,—имя прилагательное.

Палымэ йэнг, шумбэл, — приятель, знакомый. Шумбэл йэнг дэнэ ваш лийатат шогал мутланыдэ от кэрт.

***Палыпогышо**,—наборщик. Палыпогышын мутым, шомакым погэн ончыктымыжым кагазэш тэмдалыктэн кнагам савыктат.

Палыш (ў. м.), команкиндэ, — пирог с мясом. Палышым шыл дэнэ ыштат.

Палышэ, кнагам моштышо,—грамотный. Ўдрамаш кокла гыч палышэ шагал.

Палэ, тамга, тистэ, — заметка. Палым ўзгарэш ыштат.

Палэм,—узнаю; палымэ, — знакомый.

***Палэмдыш**,—определение

Палшык-вара (к. м.), пошлык-вара,—бастрыг.

Палшэм (к. м.), полшэм, — помогаю.

Памаш, — ключ (родник). Шэм алашам йўдшö-кэчыжэ эрэ йорта.

Панар, понар, — фонарь. Понарым пычкэмыштэ чўктат.

Пандаш (к. м.), пондаш,—борода.

Пандэ (к. м.), пондо, тойа, — палка. Коговуй-пандэ,—валик у ткацкого станка.

Панкрут лийам, онч.: пўлнэм.

Панский пошмак, паньыский, мэж-пошмак, — шерстяные чулки. Чийэн толмэм паньыский, пидаш пумэм пэрчатка.

Паньылашка, цыңа,—клецки.

Паньэжам (к. м.), поньыжам,—палю. Сöснам поньыжам.

Паньэ (ў. м.), калак, совла (о. м.), —ложка. Совла дэнэ кочкыт.

Панга (ў. м.), — шар. Панга модыш,—игра в шар.

Панга, тамга пыштымэ изи тойа, — палочка с клеймом. Пайрэмлан, йўаш ўжаш йэнг ок шу гын, пангаш шкэ тамгажым пыштэн колта улмаш.

Панга-кыл, карта-панга (о. м.), — название игры. Тидэ модыш лум. Тэлым кандрам лумэш кылмыктатат, кандра тўнгыш пангам пыштат. Вара кандрам иктэ кучэн шогалэш, моло-влак пангам шолышташ тўнгалыт; шолыштшым кандра кучышо чумалэш гын, чумалалтшыжэ кандра дэк шогалэш. Шолышт пытарат гын, кандра дэн шогышым тунгалтышлан ик кана гыч мушкындат. вэсь каналан кок кана гыч.

Пангыргa (к. м.), пэнгыдэмэш,—деревенеет, грубеет (рука от работы).

Пангыра (к. м.), пэшкыдэмшэ,—грубый, твердый.

Папа (к м.), папай, кова,—бабушка. Папамжат чаманэн ок кэрт.

Папалам,—сплю. Шойик-шойик шўшпўкшо куэрла отэшэт папалэш.

Папка (к м), вучö, тулэ,—стропилы на строениях.

Папшыл,—мясо на груди.

Папэм (йоча мут), — сплю (дет. сл.).

Пар, мужыр,—пара. Пар алаша кычкалашыжэ кэлшалэш гын, укэ гын.

Паран (ў. м.), пача (о. м.), — ягненок. Мэмнан вича гыч тачэ йўдым пирэ кок пачам кочкын.

Паран шопна (ў. м.), — род кошеля из прутьев для дачи корма ягнятам. Паран шопнам кум ломбо шўдыш дэнэ ыштат, кутушыжлан кужырак ломбо воштыр-влакым налыт.

Парвалэм (к. м.), орланэм,—страдаю болезнью.

Парга (к. м.), ура (о. м.),—торопливый, горячий. Мыйын ачи пэш ура йыңг.

Парда,—почка древесная.

Пардаш,—язь (рыба).

Парински пиж, мэж пиж, — шерстяные варежки.

Парйам (о. м.), пайрэм, — праздник. Ой парйамэм, парйамэм, парйамэмлан кэлшышэ родэм толын.

Парньа,—палец, кугу-п., — большой палец, кошар-п;—указательный, покшэл-п,—средний; лўмдымö-п, — безымянный; каза (кäчи)-п, — мизинец; Т-рэ: парна.

Парньа йыжыңгла, — фаланги пальцев.

Парньакай,—сказочный герой. Чыра шэлмыж годым ватэ парньажым пучкын, ту парньа пўчмўжым комбалкэ „парньакай лий“ манын кудалтэш.

***Парньала** ушымо лышташла,—пальчато-сложенные листья.

***Парньачапа** лышташ,—пальчато-лопастные листья.

Парньаш, — наперсток. Мэтрий вуй тужэм шынчан (п.).

Пармэ (к. м.), пормо, — слепень. Тэнэйсэ кэнгэж пэш порман ыльэ.

Пар-пичэ (к. м.), такыр пасу, — паровое поле.

Парсын (к. м.), порсын,—шелк.

Партыш (к. м.), портыш,—войлок

Парча, йолва (о. м.), — метелка (головка раст.). Парчажлан полдыш гайэ тутылыкым пуэт гын маныи йодына (к. м. гыч).

Парыш, онч.: тавыш.

Парым (о м.), порыс (ӱ. м.), кӱсын, пушаш, ситыдымэ ӱзарым йэнг лэч вэс кана пуаш налмаш, — долг. Киндэ парымэм уло. Парымыш пурэнам,—задолжался.

Парэмам (к. м.), порэмам,—выздоравливаю. Вашкэ чэрланэт, вашкэ порэмаш огэш лий.

Парэнгэ, коко роколма (о м.),—картофель. Мыландэ лашкам кышка (п.). Парэнгэ-шинча, — глазок картофеля. Парэнгэ-мӱй,—патока.

Паса, паша (о. м.), поша (ӱ. м.), — размножается, заглушает (сорн. раст.).

Пасана (к. м.), посана,—свояк.

Паслык (к. м.), нукта (ӱ. м.), — недоуздок.

Пасма (ӱ. м.), ташма, пашма, — ситец, полоска ситца. Нолтымо шовыч мучашэш пасмам ургат.

Пасма, пашма, — мостки для стирки белья.

Пасна (к. м.), посна, — отдельно, особо.

Паскыч, пакшыч (о. м.),—лестница.

Пастыркалэм (ӱ. м.), поктылам, — гоняюсь. Шорыкым вичаш пастыркалэн пуртэм.

Пастырэм (ӱ. м.), поктэм, — гоняю. Йӱр толэшат кутучо шорыкым монго пастыра.

Пасо (к. м.), йора,—пусто.

Пасу, нур,—поле. Пасу шэнгэл сорэмэшэт уржа удаш чон шона.

Пасу кумалтыш, пасу кӧргӧ кумалтыш,—полевое моление.

Пасу корно воктэнсэ шӱк кушкыл,—полевая, придорожная сорная растительность.

Пасыгӧргӧ = пасэ + кӧргӧ (ӱ. м.),—дух, „хозяин поля“. Пасыгӧргылан кэнэжым пуат. Нэргэжэ тыганьэ: шурношочын, шурно-пуиыршо, шурно-пэркэ, шурно-саус, чылаштланат тагат, шорыкашат йӧра.

Пасылэ (ӱ. м.),—успокаивается. Чапайын шортшаш ганэ шыман ойлымыжлан, шидэшкышнэ Саталын шумжо пасылэн.

Пасэ (к. м.), тайыл,—отлогий, покатый.

Паталца (к. м.),—лужа

Патьа (к м.), пача (о. м.), паран (ӱ. м.),—ягненок П.-миж,—поярок.

Патька (к. м.), тӱча (о. м.), чӱча,—капает

Патькалтыш (о. м.), тӱчалтыш, чӱчалтыш,—капля.

Патман (о. м.),—мера в 4 пуда.

Патрак (о. м.), качо (ӱ. м.), ваш-кӱзӧ,—ножницы.

Патыл (к. м.), ӱмбал (у. м.), шӧрвал (о. м.), лай,—сливки, сметана. Торык-патыл, — сметана на кислом молоке.

Патыр, — богатырь, сильный Шылшын шыкш лултэш, патырын вуи йамэш

Патырлык, — богатырский. Тазалыкым, патырлыкым, поианлыкым пугэчэт ильэ (к. м. гыч).

Патэныш (к. м.), подэныш, под-пундаш когар,—нагар на дне котла.

Патькалтарэм (к. м.), тучыктэм, — капаю.

Пахыра (к. м.), покро,—куколь.

Пач (к. м.), поч,—хвост, остаток, конец. Почуржа,—остатки зерна с сором при веянии. Почкандра,—задняя веревка в рабочей телеге. П.-мэнгэ, — задний столбик в ткацком станке.

Пач (к. м.), лаштык (о. м.), — кусок холста или сукна.

Пача, онч.: патьа, паран,—ягненок. Ломбо пэлэдэш гын, пача тӱрэдаш йӧра (п.).

Пачай, айвий, кусэпа, шэр, эвлэсь, шӱкшондал, алваста, ийарчык, эшман (ӱ. м.),—бр. слово.

Пачам (к. м.), почам,—отворяю.

Пачанам (к. м.), почанам,—валяюсь.

Пачаш, потьаш (к. м.), — посконь. Илэ кожшо лэч кукшу кожшо кужу (п.). Ойырлэнат кайэна пачаш гай.

Пачаш, радам,—ряд, этаж, слой. Кок пачашан пӧрт,—2-х этажный дом. Адак мунар пачаш ойлыман?

***Пачашан ой**,—сложное предложение.

Пачаш кӱльӓш (ӱ. м.), п.-кылъаш (о. м.),— пенька, самая лучшая часть. Шӱрымонго мушым пачаш кӱльӓш манын

Пачашлэн пыстылла ойырлэн кушшо лышташ,—двояко перисто-раздельный лист.

Пачаш-пачаш, умбач-ӱмбач, — вновь и вновь. Пачаш-пачаш йодыштэш.

Пачаш пудра (у. м), тупка (о. м.), — изгребья Шондашэш пижшыжым (мушым) пачаш пудра манын.

Пачаштармаш,—повторение.

Пачка (к. м.), когарта,—жжет (крапива).

Пачката, пайарка (о. м.), — деточка. Изи пачкатам кунам кугу лийэш гын?

Пачкэм (к. м.), почкэм, — вытряхаю (пыль). Выргэм гыц пыракым пачкэм.

Пачэ чонан, писэ, талэ чонан (о.м.). Изи гынат чонжо пачэ, тошто марий каласэн· марий калык тӱнгалэш гын, сэнэн мийэн кэрталэш.

Пачэлӓ-пачэлӓ (к. м), почэла-почэла, — гуськом, одно за другим. Тэлым кок имньым почэла кычкат.

Пачэмыш (о. м.), вачэмшэ,—оса.

Пачэмыш - кыдал, вычкыж - кыдал, рушла чийшэ,—одетый по-русски, с талией. Тудо пачэмыш кыдаланым налэш дыр.

Пачэш (ӱ. м.), йосык, товыл, — милый, дорогой, славный.

Пачэш ойла, — не по нашему говорит.

Пачэш, онгай,—забавный, интересный (о маленьких). Пэш онгай кайэш.

Паша, ноша, паса,—размножается.

Паша, сомыл, сомылка, — дело, работа. Тыйын мо пашат: йын шкэ йӱдыкшо дэн ила. Эр кыньэлшэ пашалан шуэш, ондак удур налшэ йэшлан шуэш.

Пашадар,—заработная плата. Пашадарым кузэрак тӱлӓт?

Пашазэ, паша йэнг, йалчэ, пашачэ, тарзэ, — работник, рабочий. Эргэ пэлшинчан лийэш, пашайэнг тӱм-сокыр. Паша дэнэ пойэт, його дэн йомат.

Пашазэ кожмак (о. м.),—работящий. Тудо пэш пашазэ.

***Пашанчык**, ойырлыдэ ыштышан йынг,—деятель.

***Пашанг даралтын**,—действительно.

Пашарэм, онч.: пашартэм.

Пашартыш (к. м.), пошартыш,—гнет, пресс. Пашартэм (к. м.), пошартэм, — придавливаю, прессую. Киньэм вӱдэш пошартат. Кӱлтам ораваш пошартат.

Пашкар,—чека, кусок дерева, кости для закрепки. Орва-п.,—чека у телеги. Скрэпка-п.,—колок у скрипки. Пэчкэ-п, чымэк (у. м.), — затычка у бочки. Станэш кок пашкарым вурт йымалан пыжыктат.

Пашкартэм, — закручиваю, завертываю (колки). Кӱслэ кылым пашкартэм.

Пашкартэм, чымэм, карэм,—широко открываю (рот, глаза). Тидэ ойлан ватыжэ шынчам вэлэ пашкартыш.

Пашкудо (к. м.), пошкудо (о. м.), пошкыдо,—сосед.

Пашма, онч.. пасма.

Пашма (к. м.), пошма, посма,—пасмо, мера для счета ниток. 3 пырцэ лийэш ик лыдмэ, 10 лыдмэ — ик пашма, 10 пашма—ик кыньэраш.

Пашмак (о. м.), куаш ката,—туфли.

Пашмак (ӱ. м.), исаньык ушкал, шаньык ийаш ушкал (о. м.),—корова 2-х лет. Исаньык ушкал дэнэ ӱйым погэн от кэрт.

***Пашанг мэ**,—акт.

***Пашанг шэ**, паша шотан лийшэ,—действительный.

Паштэк (к. м.), почэш — за, вслед. Йармингашкэ кээт гыньат, паштэкэт попат.

Паштэкмарэ (к. м.), почэш марий, почэш мийшэ, — свадебный визитер со стороны родственников невесты.

Паштэнгэ, онч.: пытартыш.

Пашымлэм (о. м.), ончык пурэн-пурэн ойлэм,—перебиваю говорящего.

Пашырна (к. м.), пошырна,—уплотняется, прессуется.

Пӓгӓр (к. м.), пагар, — желудок (птиц).

Пӓгырэштам (к. м.), понгэдам,—отрыгаюсь.

Пӓгырэштыш, ронгэдыш,—отрыжка.

Пӓк (к. м.), эрэ,—всегда.

Пӓк (ӱ. м.), йытыра, йандар, — чистый. Ош тувыр йалаш чийэн, пӓк могыр дэнэ отынэн кумалыт.

Пäкмä, шыгыльэ, козна,—козны, бабки. Ырвэзэ-влак кознала модыт.

Пäкэ (ӱ. м.), пакэ, пак-кӱзьо, пакэ-кӱзо́, лук ыштэн погымо кӱзьо́,—складной ножик. Сӱ̈ас вуйжым пакэ дэнэ нӱжä.

Пäлäзэ, онч.: мыри.

Пäлдырнä (к. м.), палдырна, — заметно, видно. Тӱтрä вошт палдырна.

Пäлык (к. м.), палэ,—метка.

Пäлымэ (к, м.), палымэ,— знакомый.

Пäлэм (к. м.), палэм,—знаю, узнаю.

Пäнгдэм (к. м.), энгдэм,—палю, жарю.

Пäнгэш (к. м.), йулгыжэш, — тлеет (головяшка у костра).

Пäпä (к. м.), папа (йоч. м), — спит (о ребенке).

Пäрдäлäм (к. м.), пӧрдäлäм, — валяюсь.

Пäрдäш (к м.), пардаш,—рыба язь.

Пäрмäн (у. м.), вашкэ, содор (о. м.), писын, пӱсын. Шӱрым пäрмäн шолдэт гын, вашкэ куйэш.

Пäрнэм, барнэм (ӱ. м.), пэрнэм (о.м.), —сталкиваюсь. Омса йанакэш пэрнаш сокыр улат мо?

Пäртньä (к. м.), лышташ нэр, лийшаш лышташ чумурка,—почка (на растении).

Пäрцä (к. м.), парча, парча мучаш, —оконечность ветки, побег, верхушка дерева.

Пäрцä мычаш (к. м.), разновидность бели (сорт яблоков).

Пäрэм, пэрэм (о. м.), — ударяю. Пäрымыжым пäрэн налынат.

Пäтäр (к. м.), пэш, моткоч (о. м.),— очень, весьма, хорошо, красиво. Моткоч ушан.

Пäтмä (к. м.), тамга, томка,—пятно метка. Тамкан тамкажым палалэш.

Пäшä (к. м.), паша,—труд, дело.

Пивис, онч.: киська.

Пигäр (к. м.), кӱмыж, - чашка, миска. Пигӧр-савала (к. м.), кӱмыж-совла (о. м.), атышӧр,—посуда вообще.

Пигол, пиньуго, лӱлпыкол, тыгыдэ лудо тӱсäн, ӧршӧн пушкудо кол,—рыба вьюн, усач.

Пигыр-йэнг, онч.: судыр.

Пигыш (о. м.), пикш,—стрела.

Пидäм (к. м.), пидам,—вяжу (чулки), завязываю. Пижым куд шинча гыч тӱнгалын коло шинча мартэн ыштэнат пидыт. Кылтам олым дэнэ пидыт. Йолым-п,—обуваюсь. Омо дэнэ йолым (йондалым) пидат гын, колэт манын (ырым).

Пидалам (о. м.), чаманэм, — жалею, зашищаю. Тӱрло тушман дэч пидалынат.

Пидмылэм (о. м.), имньын ончыл йолжым кэпшылгэм,—путаю ноги лошади (путами).

Пидыш-логар,—тиркушка (птица).

Пидыш,—повязка, связка.

Пидыктэм,—заставляю обуться. Аза ыштышэ ватылан вычкыж гына йолым пидыктат.

Пижäм (к. м.), пижам, — вцепляюсь, пристаю. Киш гаю пижэш

Пижгэргэ (о. м.), панскии пиж, — шерстяные варежки. Пиж, пижорго (к. м.),—варежки. Пижым вич имэ дэнэ пидыт.

Пижимбал (о. м.), пижӱмбал, пижгом,—рукавицы.

Пижонгго, пижшин,—глазок.

Пижош, пижшож, пижын шоржо, лавражэ,—грязь в варежках. У пижын шожшым (лавражым) мушкын луктыт.

Пижыктэм, пыжыктэм, тулым п., — поджигаю. Тул пижын,—огонь занялся.

Пижыктэм, пыжыктэм, — зацепляю, прикрепляю. Орвам пундышэш пыжыктэн.

***Пижын кушшо** лышташ корка, — сростнолистная чашечка.

***Пижын ыштымаш**,—профессия

Пижэмдылмаш, — практика. Пижэмдылат гын вэлэ пашалан тунэмат.

Пижэш, лакэмэш (о. м.), — застревает. Мэчэ модшыла тӱрволакэш лакэмэ.

Пизлыгайык,—рябиновка.

Пизэ, кага (йоч. м.),—мясо (дет. сл.).

Пизьлэ (у.м.), пызлэ, пызылмэ (к.м.), пызылмэ (о. м.), — рябина; п.-кичкэ, п.-кычкэ,—ягоды рябины.

Пизьырэм (ӱ. м.), пызырэм,—давлю, сжимаю.

Пий, — собака. Пыньэгэ (к. м.), пигэньэ (ӱ. м.), пыньэгэ (о. м.), — щенок. Пий пӧрдäлэш гын, йур альэ лум лийэш (п.).

Пийа, онч.: пӱйä.

Пийагай, (о. м.), пагай (ӱ. м.), кырыш,—ерш (рыба).

Пийал (к. м.), — крюк на строениях для связи стрех.

Пийамбар,—пророк, назв. божества

Пийамбар, кугуракы̆н йэшы̆ж гы̆ч иктыжэ, — назв. члена из семейства духа „кугурак“. Тудлан ушкужым турло̆ тусӓнымӓт пуат.

Пийӓл (к. м.), пийал (о. м), рыскал (у. м), — счастье. Пийалан, — счастливый.

Пийвурса,—вика (трава).

Пийвы̆лы̆ш, — вьюн (трава). Пийвы̆лы̆ш шульэш кушкэш.

Пий-кол, ошма-ньуго, ньурди, ошмакол, шуман ньуго, — пискарь. Пий-кол лаврап изьэ энэрыштэ лийэш.

Пийы̆лмэ, казавы̆лы̆ш, — листья подорожника. Кэлва-воч, тӱрлэм-шудо, — стебель подорожника.

Пийломбо,—крушина. Пийломбо шудышӓшлан сай.

Пий-маска,— собака-медведь. Капшэ маска кап гайэ, пуйжо пийын гайэ улмашат, тунэмшэ-влак пий-маска маны̆ныт.

Пийнэрэшкэ,—легенд. существо. Ожно „пийнэрэшкэ“ манмэ калык ик удыр игшывым шолышт кайэн улыт.

Пий ньака,—собака лает с перерывами, изменяя голос.

Пий орам ыштэн модмо,—назв. игры.

Пийолангэ, пагай (у. м.),—ерш.

Пий-по̆чы̆ж, — вид ягод, уничтожает оскомину. Пий по̆чыж йошкаргэ, тыглай по̆чыж дэч ошалгырак, шудыжат лопкарак, лышташыжат, кычкыжат тыгыдырак, тудым пуй шурыммылан кочкыт.

Пийпӱй, онч.: азупуй.

Пий-пы̆шкэм, шолагай пышкэм, сӱас пышкэм (о. м.), торэш пышкэм, — неправ. узел. Кылдэн моштыдымо йэнг пий-пышкэмым ышта.

Пий-соло, пий-пурса, кольа-пурса,— дикий горошек, мышиный горох. Анга йырант пий-солэдым солэн налшэ иктэ укэ.

Пирывондо, пирыгычкэ, — волчьи ягоды.

Пийы̆к-пийы̆к (о. м.), онч.: чыр-чыр.

Пийэм (о. м.), пӱйэм (ӱ. м),—запружываю. Кукшо корэмым пийэн-пийэн мынарак вӱдлан шуда?

Пикс, пикш, пигыш (о. м.),—стрела. Ик атма, ик пикс йонгэж, тудым налын лэктын кайэн..

Пикталтэш, сакалтэш (у. м.), — давится (убивает себя). Йужо ойган йынг пикталт кола. Пиктымаш, пичколтымаш,—задушение.

Пиктэш, пиктэж,—перешеек.

Пиктэм,—душу.

Пикш,—стрела. Пикшвӱчӧ, — тетива (у лука). Пикш-лодак, п.-шувш шовыдак,—колчан для стрел.

Пикшвӱч тӱр,—вид вышивки.

Пикшпырчэ тур (о. м.), — вид вышивки.

Пикшэ, онч.: пыкшэ.

Пил (о. м.), пыл, — облако. Патыр улат гын, молан пил лӱвак пурэт?

Пила-пу кэрыштыш, тур. лум, — вид вышивки.

Пилы̆кш (о. м.), пылыш, — ухо. Тупа-тупа, эртньэ (п.).

Пильа (о. м.), пискэ (ӱ. м.), — пила. Шӱрто̆ пырчэ ганьэ вэлэ вычкыж, пу вошт коштэш (п.).

Пильчик,—грязь.

Пима (ӱ. м.), портышкэм, мэжкэм (о. м.),—валенки.

Пингы̆дэ (к. м.), чанга, пэшкыдэ, саран (ӱ. м.),—скупой.

Пинжӓк (к. м.), пинчак, — пиджак. Капэм олмэш пинжакэм кодэш.

Пинчэм (?). Ньэмыр гайэ йара пинчэн налын (к. м. г.).

Пиньшол,—вязель (трава).

Пипи, ныл пусакан вуйшовыч, ошо, —головной платок.

Пипи, изи пипи (к. м.), шэртньэ пэлэдыш (о. м.),—цветы, вербы.

Пипкӓ (к. м.), чылым (о. м.),—трубка

Пирэ,—волк. Пий оптэн шога, пирэ кочкэш. Пиригэ,— волченок. Пиригэ кожлаш онченурмужэш.

Пирэ-вондо кычкэ, — волчьи ягоды. Пирэ-вондо кычкым шуко кочкат гын колэт.

Пирэ-пӱ, — испорченный рисунок в крест. сукне. Ыштыраш кумо годым тошкалдышыжым йонгылыш тошкалат гын, ыштыраш ойын пужла, тудым „пирэ-пӱ“ манын.

Писан (о, м.), пэлчан (ӱ. м.),—осот.

Писӓн, тага-писӓн, шышэрӓн писӓн (к. м),—чертополох, волчец.

Пискэ, пыскэ, пычкэ, йага, — пила. Онгам пыскэ дэнэ шэлыт.

Писма, сэрыш, — письмо. Москошто пурам пурат, шаньчашыжэ тышкэ толын войзэш (п.).

Пистыл (о м.), пыстыл,—перо. Кайыкын пыстылжэ илэн-толын коваштэ гыч лийшэ кап лэвэдышыжэ.

Пистэ, пиштэ, — липа. Писэ товар пистэш катла. Пистэр пиштэр,—липняк.

Пистэ-курэз, ош курэз, илэ курэз, рок-понго,—груздь.

Пистэ-пэртньэ,—липовый цвет. Пистэм-пэртньыштэ мыйым мукш шуко налэш.

Пистон-олмо, пистон шындымэ олмо, —зорька (место для пистона).

Писын, онч.: чулымын.

Писыр, тийак, — писец. Тийак эрэ возгалэн шинча.

Писэ, агу (о. м.), пусо, — острый. Писэ кузо сай пучкэш.

Писэмэш, пусэнгэш, пусэмэш,—натачивается. Товарым пэчкэш кучэн писэмдат.

Пита (о. м), пыта,—кончается. Йыдалэм пита ижал огыл, кандыражэ кодэш, пэш ижал.

Пий таргылдыш,—леший от собаки. Пий таргылдыш чодыраш, пасэш колшо пий дэч лийэш (ырым).

Питка, тамакавуч, — трубка. Кышкыш палыш (п.).

Питыр, Пэтырвор,—старое назв. Ленинграда.

Питыртыш (к. м.), пэтыртыш, — покрышка, затычка, пробка.

Питырэм (к. м.), пэтырэм,—загоняю (скот в хлев), закрываю, запираю.

Питыргалтам (к. м), пэтыралтам,—заключаюсь, запираюсь.

Пицал, пичал (к. м.), пычал,—ружье.

Пицэ (о. м.), пэчэ, — прясло. Пэчэ умбалан ида шогал.

Пич, — душный; п.-кайа, — задыхается. Пич-пич, луп-луп. Пэш чучкыдо кугу кожлам „пич-пич койэш“ маныт.

Пичал,—ружье. Чодра воктэнэт кайалымат пичал йукым кольым.

Пичангэш (к. м.), пэчангэш, — огораживается.

Пичйук,—согласный звук.

Пич кайа, онч.: тунчыга.

Пичкалтэш, пэчкалтэш, пэчка, — пускает огростки (растение).

Пичкэмшэ, пычкэмыш (о. м.),—темнота, темный.

Пичула, почэла (о. м.), почэ-почэ, — гуськом.

Пичымогыр, тур (о. м.), — вид вышивки.

Пичэ (к. м.), пэчэ,—изгородь. Пичэм, —горожу.

Пиш (к. м.), пэш,—очень.

Пишкэм, онч.: кылдыш.

Пишол (к. м.),—вязель (трава).

Пишпыт (к. м.), ваньо конэш турлымо тур,—вид вышивки.

Пиштэ, пиштэ, — липа. Пиштэ дэнэ волым пиштат. Пача-влаклан тэлым изшит годым пиштэ воньыкым пукшат. Пиштэпэртньэ,—липовый цвет.

Пиштэм (к. м.), пыштэм,—кладу.

Пиштэм (к. м), жаплэм, пагалэм, — почитаю, уважаю. Изи кэкшэ, сарэ кэкшэ, кэк шотэшыжэ йыш пиштэн.

Плак, ту (ӱ. м), — флаг. Ончыл-шовычэм пэл-кылан (ту).

Плашка,—плошка. Шим алашам кукурыкым тава (плашка).

Плэйэмдэм,—искривляю.

Плэтон, кружва,—кружева.

Повришка (ӱ. м.), орынчакын портыш умбал суранжэ,—кожа на седелке.

Повыска, повоска,—повозка. Ораважэ чылдырман, повоскажэ суранан, мыланнажэ шинчалаш кэлшалэш гын, огэш гын?

Поганьа (к. м.), — черенок для прививки яблони. Поганьа (к. м.), шурто панга, — шпулька для ниток. Поганьа (к. м.), курча-кува, курчакува,—кукла.

Пого,—имущество. Ундыр ганьэ пого погэн илаш кужу ӱмӱрым пу (к.м.г.).

Погынымаш,—собрание, с'езд.

Погырдык, — крестообразн. железко в удилах. Суарлык чикташ погырдыкшо лийэш.

Погэм, погэстарэм, онч.: постарэм.

Под,—котел. Подсагыльэ, энгыжа (о. м.),—крюк для подвешивания котла.

Подуз,—подуза (рыба).

Подуска, купчук,—подушка (у телеги, окна).

Подылам,—хлебаю. Подыл ончэм, —пробую. Подылтэм, — даю хлебнуть.

Подӹр (о. м.), — сборка у кафтана сзади, у голенища сапога. Подӹрдӹмо вургэмӹм „лапка кутанан“ маныт.

Пожа-мӱшкӹр,—с больш. животом. Кугу мушкыран порйэнгым „пожа-мушкыран“ маныт. П о ж а, вольыклан кугу волэш оптэн лумын шопыктарымэ вуд, — вода специально подкисленная для животных.

*Пожалдӹк,—будильник.

Пож-ж, — о шуме пива. Пура пож-ж вэлэ шуэш. Пура умла дэнэ пож-ж лийын оварэн кӱзьӓ.

Пожыктарэм,—силосую корм.

Пожэш, вӱдым шыжэм, — брызжу (напр. водой).

Пожэм, пошэм, — накачиваю, двигаю (поршнем, мехом). Апшат пошым пошэш кӱртным ырыкта.

Поза-вӱд (ӱ. м.), мушкылтыш вӱд,— помои. Поза-вуд шакшэ гынат, ушкал йӧратэнак йӱэш.

Пайан, пайан (к. м.),—богатый, богач. Пойан дэн ушнаш йосӧ.

Пойанлык,—богатство.

Пойэм,—богатею. Паша дэнэ пойэт, ойго дэнэ йомат.

Покро,—куколь. Покро шукыжым шульэш, шыдангэш поша.

Поксак (ӱ. м.), — негодное. Полган поксакым ойлышт ит кошт.

Поксьэдӹк (ӱ. м.),—к детям. Молан мугырӓ поксэдӹк?

Поктылам, пастыркалэм (ӱ. м.), поктэм,—преследую. Пий мэранӹм чодыра гыч поктэн луктэш.

Поктэм,—гоняю.

Покшал (к. м.), покшэл, — середина. Покшэл-кылдыш лушкэн (шужымым маныт).

Покшым,—заморозки. Пэлэдыш гайэ ырвэзэ ӱдыржым шыжэ покшымла йӱлатынэшт.

Покшым-кува, — „морозко-баба“. П о к ш ы м к у г у з а,—„морозко дядя“. Покшым-кугуза, покшым-кува, нэлэ покшым гычэт саклэ (к. м. г.).

Покшэл, — средина, средний. Тумэр покшэл энгэжшым „энгэж-энгэж“ манын ида ман. Пасу покшэл кожлажэ кожгож шоктэн шогалэш.

Покшэл йӹраӊ дэч кок могырыш кышкэн куралмаш,—пахание в развал.

Покшэч, кыдач,—по средине. Идым покшэч вӱд йогалэш, олым пырчымат шуэн чарэн от кэрт.

Покӹр, шотдымо, турлэн моштыдымо ӱдрамашым маныт,—бестолковый.

Покэм, онч. чокэм.

Полан, палан (о. м.), — калина. П.-к и н д э, п.-когыльо,—калин. пирог. Полан-пукэн, — плетенка из калины. Полан-вондо,—калинник.

Полат,—дворец.

Полган, — всякий, всячина. Пазарыштэ полган сату пэш шуко.

Полдалгэ, — не ровный. Ик онгажэ тӧр огыл гын, кӱварым полдалгэ маныт.

Полдалгэ кутан, — широкополый кафтан. Полдалгэ кутанын урвалтыжэ шаралтын шога. П о л д а л г э к у т а н м ы ж э р пӱрэм дэч посна, — кафтан без боров.

Полдывэк (о. м.), полдывай, — болтун.

Полдыранвуч, — борщовник. Полдыран лышташым ырвэзыжэ нӧргыжӧ годым шӱрыш пыштат.

Полдыш, полтыш,—пуговка. Тувырлан полдыш налаш кӱлэш. П о л д ы ш в у й - ш у д о, вис-вис шудо,—ромашка. Вис-вис шудын пэлэдышыж дэнэ ӱдырвлак мужэдыт.

Полдышоӊго,—петлица.

Полдыштэм,—застегиваю.

Полмэзэ, айар,—яд. Кишкэ чӱнтӓлмыж годым полмэзым колда.

Полмэзэ, — смелый, решительный. Полмэзырак лийам гын, илашэмат куштылгырак лийэш ылыэ дыр. П о л м э з э, —злой. Осал йӹнӹм „полмэзэ“ маныт.

Полмэзыэ,—сулема (яд).

Полмэзыштэш,—делается злым.

Полт,—о звуке пробки, выскакивающей из бутылки. Пропка шиша гыч полт лэктын войзьо.

Полто, (ӱ. м.), **салат** (о. м.),—солод. Полтодэнэ пурам шолтат. Пуражымат шолтална, полтыжымат йодыштал налынна.

Полшымо, полыш, — помощь. Йынглан полшымо вӱдыш ок кай.

Полшкалӹшэ,—помощник. Йужо пашам полшкалышэ дэч посна ышташ ок лий.

Полшэм, полшкалэм,—помогаю.

Полы́ш,—пособие, помощь.

Полы́шкалмаш, — помощь. Авалан удыржо́ полы́шкалмаш укэ.

Помжалтам пожалтам,—просыпаюсь. Тийы́т лудын помжалты́м.

Помы́ла, мэтэрка (о. м.), — помело. Ку́чык руш ку́вар йы́малнэ унчы́ли вуйы́н шога (п.).

Помы́лт (о. м.),—об испуге. Савура йы́мач лу́дуктышы́мат мэраҥ помы́лт лэкты́н кудальэ.

Помы́ш, — пазуха. Изи киндыжы́м помы́ш пы́штэнат. У п ш а - п о м ы́ ш,— полость рта. Кольажэ уйлан кайэн колта, ӱ́йым конда упша-помы́шэш гы́на (йом. г.).

Помэлтэм, чот лу́дыктэм,—устрашаю. Чытэ-альэ, помы́лтэм!

Пондаш, — борода. Шинчаш мийшэ ӱ́дыр кы́нчылажы́м пы́тарыдэ мо́ҥыш нантайа гы́н, пондашанлан марлан кайа", маны́т (ы́рым).

Пондэрбэ,—голец (рыба).

Поҥго, — гриб. Шыжы́м поҥго чот шочэш гы́н, вэс ий киндэ шагал шочэш; поҥго ок шоч гы́н, киндэ чот шочэш. Тӱрэдмэ годы́м тутырэ́ лийэш гы́н, поҥго чот шочэш (п.).

Поҥговож,—микорица, грибокоренъ.

Поҥгы́жалтам (к. м.), пожалтам, помжалтам,—просыпаюсь.

Поҥгы́ртэм, по́ртыктыла́м (?),—разваливаю, переваливаю. Шиштыла пэралтэн кочкы́н, ньэмы́рла кӱ́нчэн налы́н, киндыла поҥты́ртарэн волтэн.

Поҥгы́ш (к. м.), помы́ш,—пазуха.

Поҥгы́рэм, оҥы́рэм,—жую.

Попо (йоча мут), ымньэ, — лошадь. Изи игы́шы́вылан попо дэнэ кайэна маны́т.

Попэм (к. м.), ойлэм, кутырэ́м,—говорю.

Пор, ош-пор,—по́ргӱ,—мел.

Поран, — буран. Шорык-йол кэчы́н поранан лийэш гы́н, пӱ́кш шочэш (п.).

Порвола, — проваливается могильная насыпь.

Порволы́мо,—говорят о провале земли и на обыкновен. месте.

Порволшаш,—бр. слово. Налаш толшы́жат порволшаш, ужаш толшы́жат порволшаш.

Порлат (ӱ. м.), тарай (о. м.),—красный ситец. Ош мы́жэрым чийэн, тарай потам уштэ́лын, чэвэр ӱ́дыр тэ́ргэн ошкы́лэш.

Пормо,—слепень.

Порньашка, парньаш,—наперсток.

Поро, пуро (о. м.), — добрый. Таҥжы́мат-лай кучэт гы́н, порды́м кучал, ик шомакы́м каласэн колы́штшо лийжэ.

Поро, чаплэ,—хороший. Поро кӱ́ртньо́ орва-влакы́м кы́чкэн шогалтэнат. (к. м. г.).

Порса, ама (ӱ. м.), шова, шопа, купа, ньумрэмэш,—киснет, гниет, плеснеет. Тэндан пӱ́ашты́дэ вӱ́д шопэн, пӱ́аш сай отыл. Пӱ́ам ильэ, вӱ́д порсы́нан.

Порса, пӱ́ныш ка, отсыревает, портится. Вургэмы́м от чиэ гы́н, кийы́ктэт гы́н, мардэж ок пуал гы́н, порса.

Порсы́н, — шелк. Ужар-лаи порсы́н, йошкар порсы́н чэвэр ӱ́дыр-влак кидышты́.

Порсы́н-вот, порсы́н-кандра, — шелковый шнурок.

Порсы́нйолва,—шелков. кисть. Порсы́н йолва гаи шужарэм ужо.

Порсы́нлы́вэ, — шелкопряд, шелковичн. червь.

Порсы́н шӱ́ртӧ, онч.: порсы́н йарым.

Портты́ш,—войлок. Омыта йы́мач коршты́ктымо дэч, портты́шым йштат. П о р т ы́ ш - к э м, пима (ӱ. м.), — валенки. Эржэ-касшэ шур йамшы́к (п. к.).

Порды́йа (ӱ. м.), — визжит, ластится (о собаке), льстит.

Порды́сь (ӱ. м.), ку́сыын пушаш, парым (о. м.), — долг. Ку́сын налаш сай да, пуаш йӧсӧ.

Порэмам (ӱ. м.), парэмам (о. м.), — выздоравливаю. Чэрланаш вашкэ лийэш, парэмаш йӧсӧ.

Порэш сэрлагэ, порэш пуйро,—окажи милость. Мо титак гы́нат тидэ тичмаш вачы́н порэш сэрлагэ (к. м. г.).

Посана, пасана (к. м.),— свояк. Ватэмы́н акажы́н, шужаржы́нат марийжэ мы́лам посана лийы́т. Кок посана ваш ойлы́маштат иктэ вэсы́м „посана" маны́т.

Посарды́шэ, онч.: пошарды́шэ.

Послэм,—починаю. Киндэ сукы́рым, мэлна тэркы́м послэм.

Посна, пасна (к. м.), — кроме, без. Окса дэч посна пазарды́ш мом коштат?

Посна илэм,—живу врозь, отдельно.

Посна лийам, — отделяюсь, выхожу врозь.

Посна-мэлволдӹш, сово кумдык вӹньэр ӱмбалан тарайӹм ургат. Кум рад дэнэ шийӹм пушкӹл волат, чинчӹм, шэрӹм пушкӹлӹт, окам кучат, онҙэш сакат.—Женск. украшение из серебр. монет на груди.

***Посналҙдӹш**,—исключение.

Посна пӧлэ-тулэ пэлэдӹшан, — двудольное (растение).

Посна-пэчэ, кӹньэ-пэчэ (о. м.),—конопляник.

Посна шогӹшо лӹшташан корка, — свободнолистная чашечка.

Посто, — сукно. Посто гайэ пошкудэм кодэш.

Постол (к. м.), гай,—вроде, подобно. Анжал, шӹргэ гыц тама шыкш постол куза,—поднимается что-то вроде дыма.

Постӹр (о. м.), ӱштӧ-мучаш,—украшение на конце пояса. Шомак пумылан постӹрӹм сакӹшӹм.

Постэк, поштэк,—вслед, за, согласно. Кува ой постэк ӹштӹш.

Постэрэм, погэстарэм, погэм, погэштӹлам,—собираю.

Поськалдарэм, поскалтарэм, почкалдарэм,—отряхаю. Шукшэтӹм, копшангэтӹм ӹшкэ поськалдарэ.

Пот,—котел. Шэм ушкал тулэш водаржӹм энда.

Пота,—тканый кушак. Шӱртӧ дэнэ куӹмо ӱштым пота манӹт.

Потий,—бранн. слово. Орадӹрак йэнӹм „эй потий“ манӹт. Потий Кэрэблак могӹр марий улмаш.

Пот-когӹльо, — пельмень. Йэр покшэлнэм чома пӹлӹш кӹрт-кӹрт койэш.

Пот-кӹл,—рукоятка, деревесло. Йэр кочэм пугӹр пиштэ кушкӹн (п-к.).

Потолок, онч.: тӧшам.

Потсагӹльэ, энӹжа (о. м.), — крюк в шалаше для подвешивания котла. Кайэм-кайэм чонгата, кайэм-кайэм лаката, кагӹр нэран Стапан (потсагӹльэ).

Потус,—подуза (рыба).

Потӹнка, онҙай, вошткылчык, — смешной, смешно.

Потьак-кэрэм (к. м.),—подвои у сохи.

Потьак-пандэ (к. м.), — закрутка к подвоям.

Потьаш, пачаш,—посконь.

Потьикӓ (к. м.), вошткылтӹш, онҙай, —смешно, потешно.

Потьэмшэ (к. м.), пачэмӹш (о. м.), вачэмшэ,—оса.

Похро (к. м.), покро,—покров (праздник).

Похӹра (к. м.), покро,—куколь. Изи да макэ, кого да похӹра.

Поцӹш (о. м.), урвалдэ, урват, — подол.

Поч,—хвост. Почэш,—позади. Почэ-почэ, почэла, — гуськом. Мэраҙ шуко уло да, почшо кӱчык. Пийат почэшӹжэ огэш шор. Пийӹн почшӹм пӱчкат гӹнат шорӹк ок лий.

Поч,—конец основы в тканье. Эргэн шӹндӹмэ шӱртым пунат, тудӹм „поч“ манӹт.

Почам, — открываю, отворяю. Почылтэш,—открывается.

Почан шарпан, кумлук шарпан дэч пэлкужӹтшо утларак, вуйэш пӱтӹрмаштэ кӹдал эрталдэн кэчылдэш, почла койэш.—Шарпан самого крупного размера.

Почан шӱдӹр,—комета. Почан шӱдыр калыкым пэш лӱдыктӓ.

Почаҙам, пӧрдалам,—валяюсь.

Почдӹмо сэлави (о. м.), ужавам манӹт.—Иносk.: лягушка.

Почкалдарэм, онч.: поськалдарэм.

Почкалдӹш (о. м.), нуж, — крапива.

Почкалтарэм, — заставляю встряхнуться (животное). Оргамакэтӹн ӱмбалаҙжэ вӱдӹм пӹштэн почкалтарэна (к. м. г.).

Почкама,—женск. украшение из серебр. монет на груди. Кум туатан шӱштӧ лӹптӹкэш, (тӱрлажэ шэчат пэлӹрак лийэш) тӹгӹдэ шийӹм 10—15 нэргэм ӹштэн пушкӹлӹт, йӹр турлаштэ тӹгӹдэ шэр лийэш, тудӹм почкама манӹт. Почкамам шарпан турэш пӹжӹктэн онҙэш сакат. — Женск. украшение из серебр. монет.

Почкама-имэ,—шпилька для прикалывания украш. „почкама“. Кӱчык гӹна вошткыр дэнэ почкама онҙэш пӱтӹрӓлмэ имэ, тудӹн дэнэ почкамам шарпан тӱрэш пушкӹлӹт.

Почкама-мэшакан, калтан, — сумчатые (звери).

Почкама-коптак, почкама сакӹшаш висэн пӱчмӧ кум тӱатан шӱштӧ лӹптӹк, лӹптӹк турлажэ куд вэршок нарӹрак.—3-уг. лоскуток кожи для украшения „почкам“.

Поч-кандӹра, поч-кэрэм,—толст. веревка в рабочей телеге для завязывания груза.

Почкӹнчэм, шӱртым ваш пӱтӹрэм,—сучу (нитки).

Почкӹш,—части кудели, отделяющиеся при охлопывании ее палкой. Муш шурмо почэш почкӹш-тойа гӹч йогӹшӹм „почкӹш“ маныт. Тудӹм мушӹшкак пӹштат, вара шондашмэ годӹм ӱмбач—руалдӹшӹш кайа.

Почкӹш-тойа,—плоск. палка для выколачивания костриги из кудели.

Почкэм, почкалтэм,—вытрясаю. Портӹш гӹч пуракӹм почкэм.

Почкэм, онч.: лӱйлам.

Почкэм,—очищаю кудель от костриги. Киньэ сӱвым тулӹмо годӹм тулэйӹмэш почкат.

Почкэрэм, онч.· поч-кандӹра.

Почлу,—хвостовая кость. Кок вӱд-лу коклаштэ поч-лу, вара эрдэ.

***Почмут,**—послелог.

***Почмутан,**—падеж с послелогами.

Почмэнгэ,—задник, столбик в ткацк. станке назади. Виньэр почӹм поч-мэнгэш пӹжыктат, шӧргалтӓт. Поч-мэнгэ кӱжгӧ онга мучашэт кэралтэш.

Почнэргэлу, почлу,—хвостовый позвонок.

Поч-томга, шӹнга,шовычӹн поч-томгажэ коктӹт лийэш.

Поч-тӧрлӹшӧ пӹстӹлла, — хвост (рулевые перья).

Поч-тӱнг,—надхвостье.

***Почӹлтарэн** нӧлтыктышӧ кашак, почӹлтарӹшэ кашак, — культурно-просветительный кружок.

Почӹлтман,—раскрывающийся.

Почӹн йӹмал могӹр лэвэдӹш пӹстӹллажэ,—нижние хвостовые кроющие перья.

Почпэт, шӱмын почмо, пэтӹрӹмэ изи лӹптӹк гайӹжэ, шӱмпӹлӹш, — сердечный клапан.

Поч ӱмбӓлсэ пӹстӹлла, — верхние хвостовые, кроющие перья.

Почэла мут,—стихотворение.

Почэла чот,—порядковое имя числительное.

Почэнга, у йал,—починок. Почэнга марийӹн качӹжӹм энталам да шупшалам.

Почэш,—позади. Кӧн почэш кайӹш? Почэ-почэ, почэла, — гуськом, друг за другом.

Почэш-мийӹшэ, шэнгэч-мийӹшэ, качӹн изажэ альэ чӱчужо лиэш, — ст. брат или дядя жениха, заменяющий родителей жениха при отправлении последнего за невестой.

Пош, логардӹмэ воштӹр мурда, тӹгӹдэ кол кучаш,—морда (рыбол. снасть, из прутьев).

Поша, — размножается. Вуйэш тий поша.

Поша, поса,—засаривается (сорными травами). От эрӹктэ гӹн, пакчаш шӱк поша.

Пошартӹш, пошлӹк, пошлӹк-вара,—бастрӹк, дерев. брус для придавл. снопов на возу

Пошартӹш, киньэ шӱйаш умбачӓт, йӱмачӓт пидӹн чыкӹмӹм „киньэ-пошартӹш“ маныт. Гнет для конопли в воде.

Пошартэм, пошарэм, — придавливаю бастрӹком.

Пошарэм,—нагнетаю (воду насосом).

Пошарэм, — придавливаю чем-либо. Полтӹлан шӹндӹмэ уржа пӹзӹрӹктӹмӹм „пошарат“ маныт.

Пошарэм, йу дэнэ чэрландарэм, нэлэ могӹран ӹштэм, — насылаю болезнь в виде общего недомогания (при помощи наговора).

Пошарэм, шӱшкын шӹндэм,—наполняю посуду оч. плотно (орехами). Пукшӹм вашкэ шӱгӱнчӓлтӓш вочкӹш шурэн шӹндат, тудӹм „пошарат“ маныт.

Пош кӧрӹк (ӱ. м.), — мех (кузнечный). Апшат пош дэнэ пуа.

Пошкудо, пошкӹдо,—сосед. Пошкудо пуро гӹн, илаш сай.

Пош-пош, онч.: пуш-пуш.

Пошкӹрт (ӱ. м.),—башкир.

Пошлӹк,—бастрӹк. Пошлӹкшо дэнэ пӹзӹрӹктэн пидӹн шӹндэныт. Пошлӹк-онго,—кольцо (обычно деревян.) для завязывания воза. Кӹлта пошарӹмэ годӹм пӹжӹктат.

Пошма, ик пошма шӱртӹштӧ 30 пӹрчэ шӱртӧ лийман.—Мера, заключающая в себе 30 ниток.

Пошмак, — чулки. Пошмакым шым шинча гыч тунʼалын коло мартэ ыштэн пидыт.

Пошныр̆ныш, пошыр̆ык,—кошмар.

Пошо, пасу, — поле. Пош покшэл ужар тумыжым нилытэ шэлаш пэш иосо.

Пошт, пошто, почто,—почта.

Пошт-пошт, онч: лач-лач

Пошт-пошт, кышт-кошт, — о звуках при вытряхив. пыли. Вургэм эрыктымэ пошт да пошт шокта.

Поштэк, (о. м.), почэш, — вслед за. Мом эрэ мыйи поштэкэм коштат?

Поштьир, ургалдыйэр (о. м.), — вид вышивки.

Пошыр̆нэм,—ощущаю давление кошмара. Омо дэнэ пошыр̆натат, шӱкшӧндал пизыра ыштальт (ыр̆ым).

Пошэм,—раздуваю огонь при помощи кузн. меха. Пош дэнэ пошэм.

Пӧдыр̆а, шолдыра. Пыр̆чыжым ший полдыш гай пӧдыр̆ан ыштэн унгдарыгэчэт ыльэ (к. м. г.).

Пӧжга, оварэн шогышо, — рыхлый. Шудо, олым, арва пӧжга курго.

Пӧкмӧр йыҥ, тосмӧ́к (о. м.), мутландымэ, — неуклюжий, неразговорчивый. Покмӧр дэнэ мутым пэшак уштарэн от кэрт.

Пӧкӧн (о. м.), пӧкэн (к. м.), пӱкэн, —стул. Идым-вэчыштэм ик йолан пӧкӧ́н шинча (ковышта-вуй).

Пӧк-пӧк, пык-пык,—о звук. при выпускании дыма изо рта. Тамакам пӧк-пӧк поккат.

Пӧлка, пӧлма, пӱлэм, пӧлэм, — отделение. Виташ ушкал пӱлэмым ыштышым.

Пӧлка, кыдэж,—класс.

Пӧлкалымаш, шэлкалымаш, ойыркалымаш,—классификация.

Пӧлӧк (о. м.), пӧлэк,—подарок.

Пӧлт, пӧшт, — о звуке при отскакивании затычки у бочки. Пэчкэ чымэк „пӧлт“ шоктэн лэктын возо.

Пӧлт-пӧлт, — о взгляде больш. глаз. Кугу шинчан удырым пӧлт-полт онча маныт.

Пӧлэк, пӧлӧ́к,—подарок. Ӱдыр̆ марлан миймэкыжэ полӧкым пуэда.

Пӧлэм,—пальэм, онч.: ужашлэм.

Пӧлэм, пӱлэм,—делю, заграждаю.

Пӧлэмӓн-калта,—стручек.

***Пӧлэ**,—мужский род, мужск. начало.

***Пӧлэанʼалтэш**, мушкыр пижэш, аза пижэш,—оплодотворяется.

***Пӧлэ йол-вуй**, пуракты́ш, — пыльник.

***Пӧлэ пэлэдыш**,—мужские цветы.

***Пӧлэпурак**,—пыльца или цветень.

***Пӧлэтӓрмӓн йол**, — пӧ́лэ йол,—тычинковая нить, тычинка.

***Пӧлэ-тӱлэ** пэлэдышан,—однодомное растение.

***Пӧлэ тӱлэдымэ пэлэдыш**, — бесполый цветок.

***Пӧлэ-тӱлэ** тарманла, — половые органы.

Пӧпӧ́, момо́ (йоч. м.),—бука (дет. сл.).

Пӧрвӧ́й,—первый. Пӧрвӧ́й энэж сай лийэш гын, уржам ондак ӱдаш кулэш; луман, котыран лийэш гын, вара ӱдаш кӱлэш (п.).

Пӧрдӓлӓм, почанʼам, — валяюсь. Пӧрт-кайык-влак йӱр толшашлан пуракыштэ пӧрдалыт (п.).

Пӧрдылыштыт, пӧрдыт, пӧ́ртыт, — кружатся. Шынʼа-шамыч пэш ӱлыч пӧрдылыштыт гын, йур лийэш (п.).

Пӧрдэм, пӧ́ртэм, — точу, вытачиваю. Шӱдырым куэ дэнэ пӧ́ртӓт.

Пӧр-йӱҥ, пор-йэҥ, пӧрлиҥ (о. м.),— мужчина. Имньэ сурт гычэт лэктын кайа гын, пӧрйуҥ кайшаш койэш (ырым).

Пӧрйыҥ йындал, — мужск. лапти. Пӧрйыҥ йындаллан торэшыжлан ныл нийым шыштат. Пӧрйэҥ йыдал лоптырэс лийэш.

Пӧрньӓ (о. м.), пырньа, прэньа, — бревно.

Пӧрт, — дом, изба. „Пӧртым нумал от кайэ“ маныт малаш пураш йодшылан.

Пӧртӓм, пӧрдӓм, — вращаюсь, кружусь.

Пӧрт-кайык, саси, сарси, сарсым (о. м.), — домашний воробей. Вараш эртэн каймӧнгӧ́ пӧрт-кайыкат кутура.

Пӧрт-когаршэ,—комнатная моль.

Пӧрт-кокла, пӧрт-тувыра(ш), — подловка, подволока.

Пӧртлӓ-агун,—овин похожий на дом (по устройству печи).

Пӧрт-лэтэшка, йолагай йыҥым маныт,—иноск.: лентяй.

Пӧрт-ончы́л, пулдыр, — ени. Кэнэжы́м пулдырэш малат. Порт-ончы́л мучаштэ вӱ́д кошкэн колэн.

Пӧрт-пура нэргэ, — ряд бревен в срубе. Ны́л пы́рдыжлан ик пӧрньӓ гы́ч пы́штылмы́м „ик нэргэ лийэ“ маны́т.

Пӧрт-пургы́ж, — подволока. Онч. порт-кокла.

Пӧрт-тур,—стойка, столб под полом. Пӧрт-тур кандашэ лийэш.

Пӧрт-шӓр (к. м.), кудэт-кугуза (о.м.), — шукшондал (ӱ. м.), домовой дух. Портышто́ пӧрт-шӓр уло маны́т (ы́рым).

Пӧртшӧ, портшо́-мардэж, пӧршӧ, — вихрь.

Пӧртшӧ-кайы́к,—поползень (птичка).

Пӧрты́штӧ, тэрнэм (ӱ. м.), мӧнгы́што́, суртышто, — дома. Тачэ кэчы́гут пӧртышты́ӓк лийам.

Пӧрты́л ончалам, савы́рнэн ончалам, —оборачиваюсь.

Пӧрты́лӓм, — возвращаюсь. Мӧнгэш толам, пӧрты́ш толам. Ы́ндэ пӧртылам гы́нат йӧрӓ.

Пӧрты́лдӓ, савы́рна,—кружится, обносится (кругом). Ужар шоӊган пуружа́т пэчкэ йы́рат пӧртылдӓ. Ший оравам пӧртылдӧ.

Пӧрты́лдэм, порылтэм (ӱ. м.), чэрланы́мэ лэч вучы́ктэн, чоклэн, шӱ́вэдэн чэры́м мӧнгэш шӱ́кэм. — „Отгоняю болезнь обратно наславшему ее“.

Пӧрты́л толам, савурнэн толам, — вернусь. Эргы́м салдак гы́ч сай пӧрты́л тольо.

Пӧрты́ш,—вертячка, болезнь овец.

Пӧрты́штӧ, онч.: тэрны́жэ.

Пӧртэм,—точу (на токарном станке). П ӧ р т э м ӓ н, пӧрты́мӧ,—точеный.

Пӧртэм, авы́р, авур,—водоворот, воронка (в воде).

Пӧртэм, вуй-пӧртэш, — вихор, завитушка на голове.

Пӧртэш олтэм,—затопляю печь. Суткаш тошнаш, пӧртэш олты́мы́м туштат.

Пӧршӓнгы́ш (к. м.), пӧрж, — иней. Пӱжӓлтшэ имньэ пӧржӓнэш.

Пӧры́ж, пӧры́ж-марий, кайнэш-пӧры́ж (ӱ. м.),—младший деверь и младший шурин. Мы́йы́н шоль ы́м ватэмлан „пӧрыжшо́“ лийэш. Ватэмы́н шольы́жат мы́йы́н „пӧры́жэм“ лийэш. Ваш пэлэшты́машто ватэм шольы́мы́м „ы́рвэзэ“ манэш; шукы́н улы́т гы́н, лӱ́мжымӓ́т каласа: мут гы́ч: Когой ы́рвэзэ манэш. Йужо вэрэ вик гы́на лӱ́м дэнат каласат. Ватын шольы́жлан лӱ́мжо дэнэ ойлалтэш.

Пӧры́жмӓ (ӱ. м.), прэжа, пырэжа, — пряжка у ремня седелки и т. д.

Пӧры́к (ӱ. м), ик-кана, — раз. Порык тӱ́нӓлмо́нго ок лий Пирэ логарышкэ порык пурэн гы́н, тудым шупшын налы́н от кэрт.

Пӧры́к (к. м.), тэмбак-тумбак (о. м.), —шиворот на выворот.

Пӧры́ктэм (к. м.), савырэм, — выворачиваю (рубаху, шубу).

Пӧры́лтэм, — возвращаю. Шкэ чэржы́м шкаланжак пӧрылтӧ.

***Пӧры́лты́ш,** мӧнго лупшалты́ш, — возвратн залог.

Пӧры́ш, порш, иней. Шорык-йол кэчэ пушэнгы́щтэ порыш лийэш гы́н, шурно кэлша шочэш (п.).

Пӧрэм (к. м.),—шрам (от раны).

Пӧрэм, прэм, ургы́ш, пӱ́рэм,—складка, бора, рубец в шитве.

Пӧрэмӓлтэш (к. м.), — порэмэш, зарастает заживает (ранка).

Пӧрэмдэм (к. м.), прэмдэм, — собираю боры.

Пӧрэмдэм (к. м.), пырэмдэм — обрубаю (края платка). Шовы́ч тӱ́рым кок кана анысы́рын лукын ы́штэн шовы́ч тӱ́рэш ургат; тудым пӧрэмдӓ́т маны́т.

Пӧрэмэч, пэрэмэч, шанька, — ватрушка.

Пӧс, пӧз, — газ. П ӧ с в а ш т а л т м а ш,—обмен газов.

Пӧсы́р, пӧшыр пӱ́сы́р,—грыжа.

Пӧсы́ргӓ, пӧшырнӓ, мугурга, пузурга, мугульга, каван ик могы́рыш пӧсы́ртэн, мугульгэн лэктэш. — Выталкивается что-либо как не вмещающееся, напр. сноп в клади.

Пӧтрэч, пӱ́трэч (о. м-),—поршень.

Пӧты́нь налам,—покупаю.

Пӧчӧ́к почӧп, йӧрӓлтмэ лэч азам „пӧчо́к“ маны́т.—Бух, предупреждение ребенку.

Пӧчы́ж, пӧчы́з, — брусника. Пӧчыж шудым шолдэн вӱ́дшым разы́м чэран йэнлан йӱ́ктӓт. П и й - п ӧ ч ы ж. Пий-пӧчыжы́м огы́т коч. Т у р н ь а - п ӧ ч ы ́ж, —клюква.

Пӧчы̆рӑ, — прядет толсто. Шуртым кӱжгӱн шӱды̆ра̀ гы̆н „пӧчыра̀“ маны̆т.

Пӧшт,—о звуке затычки бочки при выскакивании. Пэчкэ чы̆мэк „пошт“ шоктэн лэктын войзо.

Пӧшт-пошт, — о звук. подушки при взбивании. У мы̆ндэр „пӧшт-пошт“ лийын овара.

Пӧшт-пӧшт, кошт — о зв падающ. гл. снега. Лум пӧрт вуй гы̆ч мландыш пошт да пошт войзэш.

Пӧштӧк,—о зв. перины когда ложатся. Тӱшакыш пошток кузэн возо.

Пӧшы̆р-шудо,—трава от грыжи.

Прау (о. м.), проу, про (к. м.), — бурав.

Прахэм (к. м.), кудалтэм,—бросаю.

Прӓжӓ (к. м.), кӱза̀н ӱштӧ,—ремень (пояс).

Прӓньик (к. м.), мӱгундӧ, мӱгиндэ (о. м.),—пряник.

Припон, онч.: крэптол.

Присак (к. м.), причак (ӱ. м.), пы̆рсак,—присяга.

Пристол (у. м.), пы̆стэлэч (о. м.), — пистолет.

Про (к. м.), прого (к. м.), — бурав.

Пролэм (к. м.), прогэм (к. м.), пуралэм,—буравлю.

Прохот, прокот, тыл-пы̆ш (к. м.), тулпуш (о. м.), паровой (ӱ. м.),—пароход.

Проц, процок (к. м.), пэшак, моткоч (о. м.),—очень, весьма.

Прошма (о. м.), тӱрлӧ шӱртӧ дэнэ пидмэ, прошма ургалдэ-йы̆рэш кучалдэш,—прошивки.

Прэзэ,—теленок. Мут прэзы̆м пукша (шуко мутланэт гы̆н, пайда ок лий).

Прэзы̆пуч,—вид травы.

Прэжа, пы̆рэжа (о. м.), пӧрыжмӓ (ӱ. м.),—пряжка у ремня, шлеи, узды, седелки. Прэжан катам чийэна.

Прэньӓ (к. м.), пы̆рньа, порньӓ (о.м.), —бревно.

Прэча (о. м.), пӧртыштӧ пачалан ы̆штымэ кы̆дэж, — загородка в комнате для ягнят.

Пси (йоча мут), пы̆рыс,—кошка. Пси-пс-пс-пси маны̆т пы̆рыслан, — зов. кошки.

Псийам-псийам, куван окса кушто? Мӱкш омарта йӱмалнэ. Кунам налаш лийэш? Кумушто мартэ йы̆пы̆шт! (о. м.), Поговорка для детей подобно „ладушке“.

Пу,—дерево, дрова. Артана-пу, — поленница. Кужу-пу,—дрова плахой. Пуы̆м пучкат гы̆н, кужы̆нрак пӱч; куртным пӱчкат гы̆н, кӱчукын пӱч.

Пуа, пуалта,—трубит, свистит. Ожно кусо ото пучы̆м пуалтэн лэктыт улмаш.

Пуалам, — дую; пуалтэм, — вею. Мардэж пуалдэ лы̆шташ ок тарванэ. Шурны̆м кольмо дэнэ машиньэ дэнат пуалтат.

Пуалт-идым = пуалтымэ + идым, — место для веяния зерна.

Пуалтэм, пуэм,—издаю звук в дудку. Пӱч пуаш шӱлуш лэч посна йӧнжӓт кӱлэш.

Пуалтэм (к. м.), лум-пургы̆ж, — сугроб, снежный нанос.

Пуалэш,—пухнет. Пуалмэ вэр кошта.

Пуалэш, — подувает. Вичкы̆ж мардэж пуалэш, пушэнгэ лы̆шташы̆м тарвата.

Пуаҥэш, паҥгы̆рга (к. м.), пу ганьэ пэнгы̆дэ лийэш, — деревенеет. Пуаҥшэ пуч тамлэ ок лий. Пуаҥшэ-вургo,— одеревенелый стебель.

Пуара, онч.: пуора.

Пуаш лийам, налаш лийам, сӧрӧм (о. м.), сӧрэм, — обещаю, обещаюсь. Ончэн коштмэм ош мотор, налаш сӧры̆мэм шэм мотор.

Пуда, пы̆да (к. м.), гвоздь. Пудалан рож ок-кӱл. Пудалэм, пы̆далэм, — пригвождаю.

Пудапка,—пудовка. Сосуд для зерна муки. Кормы̆жы̆ш пура, пудапкаш ок пуро (кы̆нчы̆ла-вондо).

Пудий, пы̆йи (к. м.),—клещ. Йошкар пудий „лоч“ шоктэн пудэштэш гы̆н, шӱльӧ туто лийэш маны̆т (ы̆рым).

Пудра (у. м.), тупка (о. м.),—охлопки, изгребья. Мушы̆н, йы̆тын шондашэш пижшы̆жы̆м „пудра“ маны̆т. Пудырам шы̆ҥалы̆к шӱртылӓн кучултыт.

Пудра-вуй, — перен.: всклокоченная голова.

Пудранэм,—возмущаюсь. Чонэм вошт пудыраны̆ш.

Пуды̆ранчы̆к,—хаос.

Пудыратэм,—взбалтываю.

Пудырга, — ломается. Пудырго, — щепка, крошка. Суан каймэ годым „ӱдыр шичмэ орва альэ йумо онгажэ пудурга гын, ӱдӱр ӱмыржо мучко пурым ок уж“ маныт. Омо дэнэ йэчэ пудырга гын, йолэт сусырга (ырым).

Пудырго лончан шоган вуй, — луковица чешуйчатая.

Пудыртэм, — ломаю. Омо дэнэ окна шинчам пудыртэт гын, шинчат сусырга“ маныт (ырым).

Пудэшталтэш,—лопается. Тар пэчкэ пудэшталт кайэн.

Пудэштэш,—трещит. Пу йушто годым пудэштэш.

Пужактарэм (о. м), актарэм (ӱ. м), пыжалтарэм,—швыряю, пробираю (браню). Мый сумкаштэм ит актарэ. Йӱшӧ-влакым иктэ коддэ пужактарышым.

Пужар,—наструг. Пужарэм, пузарэм,—строгаю.

Пужаш-комдо, — лукошко для ловли уток. Пужашым ожно лудо кучаш ыштат улмаш.

Пужаш, пыжаш, пыжакш, — гнездо. Вараксим пыжашым лавыра дэнэ тушка.

Пужга, вужга,—рыхлый.

Пужгатан, пушкудын, — в рыхл. состоянии. Рок коргышто тэрыс пужгатан шога гын, вашкэ ок шӱй.

Пужла,—портится.

Пужлышо вӱр,—венозная кровь.

Пужык, пузык,—порча, порченый.

Пужыкчо (о. м.), локтызо, — колдун.

Пужэм, пузэм, — разрушаю, порчу. Клатым пужышна.

Пузарэм, пужарэм,—строгаю. Кӱварлан онгам пузарэна.

Пузукчо,—колдун. Пужукчо, локтызо шиждарыдэ локта.

Пузурга, онч.: пӧсыргӓ.

Пузык, пужык,—порча.

Пуззм, пужэм,—порчу.

Пуйзьалам (о. м.), пунчалам. Кугызя торта руэн толэш, тортам пуйзьалэш (пунчалэш).

Пу-йан, онч.: аньан.

Пуйра (ӱ. м.), пуйра, — создает. Пуйыршо (ӱ. м.)—создатель. Пуйырмаш (у. м.),—судьба.

Пуйыр (к. м.), пурӧ,—бражка

Пуйрэ (к. м.), пурэ,—пырей (трава).

Пук, пык (к. м.),—о пускании дыма из трубки. „Пук“ йыталэш упшжажэ, кӱш кузалэш шикшыжэ.

Пукшаш налам, — беру на прокорм Пумо шорыкым тэлэ коч пукшэн лэкмэкэ, кэнгэж можно ашнышылан лийэш.

Пукшэм,—кормлю. Ончылсадым пиилан ит пукшо.

Пукшымо илтарман,—орган питания.

Пукырэвэ (у. м.), кугурово, ковыштан йрэво, чугыла, — брюква, бушма.

Пулагай (о. м.),—перяка

Пулак, пулак корэм — Булак, вид канала в г Казани. Пулак корэм мучаштэ Кабан изржат лишшашлык нунын (марии влакан) улмаш кугу олык.

Пуламык (о. м.),—род киселя.

Пулат (о. м.), кордо (у. м.), — сабля.

Пулаштарэм (у. м.), мутайыктэм (о. м.),—мешаю

Пулвуй. товык,—колено.

Пулвуйшинча, пулвуй-товык,—коленная чашка.

Пулдыр, порт-ончыл,—сени.

Пулдыр-пулдыр,—о звуке горяч. железа в воде. Шокшо кӱртньым вӱдыш чыкэтат ожно пулдыр-пулдыр, варажым чож-чож шокта.

Пулдырчо, — перепелка. Шӱльӧ йумал пулдурчыжым пудырго погаш шогалтэна.

Пулдэш, тонгата (о м.), пундыш (у. м.), — пень. Пулдэш изла энэтэн, кашка йэда шинчын.

Пулуш, пулукш (о. м.), пулыш, пулыш-лу, калак-лу, пулыш совыла (о.м.), — плечевая кость. Кычкымэ имньын пэл тортажым иктаж вэрэ пыжыктэт гын, содор чакэ, укэ гын пулыш пижэшат окшаклаш тӱнгалэш.

Пулчэм (о. м.), вуйым пулчэм, вуйэш нашмак дэнэ шарпаным путырэн вуйимэ-имэ дэнэ пушкылын шындэм,— наматываю на голову шарпан и нашмак. Ока кучушаш нашмакэм кодэш, айда кучуза да пулчуза огыла.

Пулчэ-пу (о. м.), пульзэпу пунымо гайэ лийын кадыр кушшо пу,—дерево с вьющимися волокнами. Пулчэ пуым шэлаш йӧсо.

Пулыш, вачэ,—плечо.

Пулэжвуч, пылэжвуч,—вид травы.

Пульдыр-пульдур,— буль-буль (звук в воде). Авам пылыш пульдыр-пульдыр; ачам пылыш пульдыр-пульдыр! манэш ик эргэ вудышто.

Пульт-пульдрык, — о крике перепелки. Пулдырчо пульт-пульдрык маныи кычкыра. Мынар кана пулдырчо „пульт-пульт-пульт“ манэш гын, тунар пудапка уржа пырчэ лэктэш ик ораваштэ (ырым).

Пумаш,—подача.

Пун, — перо (мелкое). Кольа пыжакшышкыжэ пуным опта гын, лудо-комбо шэргэ лийэш маныт (ырым).

Пун пын (к. м.), — коротк. шерсть (животная). Койа имныын пунжо йылгыжэш.

Пундаш, — дно Под-п., — оденки. Йол-п., кэм-п.,—подошва. Пэчэ умбак ида куэд: йол-пундашдам шуркала.

Пундо, шийвундо, окса,—деньги, капитал, финансы. Ший-вундо пэркэм пу (к. м. г.).

Пундыс, онч.: пундыш.

Пундыш, — тун-понго, омарта тун-понго,—опенок.

Пундыш (ў. м.), омарта (о. м.), — пень. Куклэмышто омартам куклат. Пундыш-омарта,—улей (колода).

Пунйур, тыгыдэ йур, шыжа, пужга йур,—мелкий дождь.

Пун йуаш,—о питании гусят. Комбигэ муно гыч лэкмэ почэш иктаж коккум кэчэ аваж пуным йуын ила, молым ок коч.

Пун-киса, пун-кыса, — вид синицы. Какший йэнгым, йарнышым „пун-киса“ маныт.

Пункудо, купчукын эн корго умбалжэ,—внутренняя наволочка в подушке. Пункудо пунанда.

Пунчал, суан ыштышаш жап,—время для свадьбы. Солык пумэкэ пунчаллан кэлшат.

Пунчал,—срок. Пунчалам, — выжимаю. Ночко шовычым пунчалым.

Пунчал, пунчалмут,— резолюция, решение, постановление.

Пунчык, чумбык (о. м.), вустык йэнгым маныт,—об упрямом.

Пунчык, чумбык, шунчал-атэ, — солонка. Пунчыкым тичмаш нымыштэ дэнэ ыштат (пужым луктыт).

Пунчык, вочкаш, — дупло для кадушки.

Пунчэш-пу, онч.: пулчэ-пу.

Пунчэн налам, — снимаю целиком. Караш йэда пунчэн налын мучывуй йэда канэн толынат (к. м. г.).

Пуныимшо (о. м.), ошымшулыш (ў.м.), пуныирмо, пыйылмэ, — шмель. Пуныир йуалгэ кэчыштэ вашкэ кылма.

Пуныишка,—делается затхлым. Шурно, шудат ырэн пуныишка; виньэрат пуныишка.

Пуныйпшо, онч.: пуныимшо.

Пунэм гай,—вроде косы. Азан упшо шойа корэм тура пунэм гай путырнэн шога гын, варажым удыр шочэш; шалан шога гын, эргэ шочэш, маныт. (ырым).

Пунэм, — вью (веревку), плету (волосы).

Пунэм-кандыра,—украшение на косе волос. Пунэм кандыра пунэм мучашэш пыжыкталдэш. Мучашэшыжэ 4—5 радым шэрым пунэмкандыра тойым, тойтэнгэм, кувылым кэрыт.

Пунэм-кандыра той, сынжэ упыньэм той гайэ, кугытшо тудын пэлыж нарэ. — Маленький полый цилиндрический обрезок латуни для косы.

Пуньи (о. м.), шапка, йавыгышэ йын,—тощий (челов.). Пэш пуньи лийын, сынжэ нимат укэ.

Пуныир (о. м.), онч.: пуныимшо.

Пу, пушэнгэ,—дерево (растущее).

Пуора (о. м.), пуара (ў. м.), пусарай (о. м.), — дровяник.

Пура (ў. м.), пурага (о. м.), сыра (о. м.),—пиво. Пашат укэ гын, пурам шолто. Удырэт пойэн толэш, пурагам шолто, мэлнам куэшт! Пура-алдыр, —большой деревянный ковш для переливания пивного сусла. Пура-вуй, вуй пура, вуй овартыш,—закваска для пива. Пура шуаш пура-вуйым колтат. Пура-корка, — пивной ковш. Пура-ру,—пивные дрожжи. Пура шуэш пураш руым ыштат.

Пура, — сруб. Йымал-п., — нижн. сруб. Кокла-п.,—средн. ч. сруба. Умбал-п.,—верхняя часть сруба.

Пурак (о. м.), тозан (у. м.),—пыль. Кэнгэжым мардэж дэнэ пурак пэш чот тургалтэш. Пурак гычат онг корштыш, тугак лийэш удыртыш. Шыданым пуракшэ колташ гына кожыктат.

Пурак, тӱйыс, по́штыр,—бурак. Тӱйысӹм кумуж дэнэ йштат.

Пуракльмаш (о. м.), пуракты́ш, — опыление.

Пуракӹм калкытэм (ӱ. м.), пуракторэм, тӱргыктэм, — пылю. Икшыбэ-влак пуракӹм калкытӹшт. Мӹжэрэм почкэн пуракӹм тургыктэм.

Пуракты́шан мэшак, калта, — пыльниковый мешок.

Пурам (о. м.), — жую. Пурлам, — кусаю. Пурлыктэм,—заставлю прикусить. Пурэдалэш,—грызется. Пурӹлтӹш,—откусок, огрызок.

Пуранька (у. м.), чорко, чоргат (ӱ.м.), воронга,—воронка. Пуранька дэнэ пурам, аракам йоктарат.

Пура-шоваш,—пивная посуда. Пураш оваш кушто, ӱдырӓмаш тушто.

Пурам ойырэм, — сливаю пиво. Пурам ойрат, руӹм йӹмалан кодат, умылажӹм шоктэш шӱрэн кодат.

Пургайа = пур + кайа,—рассыпается. Кож кычкэ пургайа, киш пургайа.

Пургайа, туршанэш, шалана, кӱрыштэш,—разрывается. Муш пургайа: тулӹмо почэш мушӹм тунамак шурэт гын, пургайа.

Пургӹж, кӱрт,— сугроб снега. Пэчэ воктэн пургӹжшӹм вийан мардэжэт виктара.

Пургӹж, пургӹж-тӹлзэ, — февраль.

Пургӹнь (о. м.), шӱшырок, шэмрок, тургӹж (о. м.), — перегной. Тургӹжан мландэш киндэ сай шочэш.

Пургӹшта (о. м.), — заносит, метет (мятель), пургӹштӹш,—сугроб (снега).

Пургэдам (о. м.), — рою. Сӧснӓ мӹландӹм пургэдэш. Чӹвэ лавӹртӹшлан ошмаштэ пургэд кийа.

Пурка (к. м.), нэмыч-чӹвэ (о. м.), кӱрка (ӱ. м.),—индейка.

Пурка, — рыхлый. Пурка рок пэш шалана.

Пуркалана (о. м.), пурканэш, пуркайа, — черствеет. Киндэ шуко кийа гын, пуркалана; пэшкӹдэмӹн тӹгӹдэ шӱраш гай лийэш.

Пурко (о. м.), пчал-пуч,—дуло ружья Прокот-пурко,—пароходн. труба.

Пурла, пурмыла, — правый. Пурла шинча лӱгыштӓ гын, куаныман; шола-шинча лӱгушта гын, ойго толэш (ырым).

Пурлам,—кусаю. Пийӹм пэш пукшэт гын, ӹшкэндӹм пурлэш.

Пурланэш (к. м.), куванэш, оралга (о. м.),—желтеет, зреет.

Пурло (ӱ. м.), имньэ сын, — чалый, гнедой. Йошкаргэ дэнэ ошӹм порӹмо тусӹм „пурло“ маныт. Ушкалат, имньат пурло лийэш.

Пурлык (к. м.), пого,—имущество

Пурмыла, пурмыла могыр, пурла, — правый, правая сторона. Пурмыла пылышэт мура гын, моктат, шолажлан —орлат (ырым).

Пурмо чогашыл, — жевательная мышца.

Пурньа (о. м.), курыш,—кузов.

Пурньэк (о. м.), осал йэнӹм маныт, —злой. Умбала пӱйан йэнӹм „пурньэк лийэш“ маныт.

Пуро (о. м.), поро, — добрый, добро. Пуро кэчэ лийжэ! Толшо пуро лийжэ.

Пурылык вольык,—жертвенное животное. Пурылык вольыкӹм рӱзалтарэн шӱшкылаш тӱнӓлыт.

Пурса,—горох; ньэмы ч-п.,—бобы. Чашкамбалнэ, чашка, укшыж йыдэ пыжаш, пыжаш йыдэ муно (пурса).

Пурсагайык,—дубонос (птичка).

Пурсак-мэранг, онч.: чувар мэранг.

Пурса-лук (о. м.), конга лук, — угол печки.

***Пуртак** (о. м.), кортак,—партия, артель, товарищество; мӱкш-пуртак,— артель пчеляков.

Пурташ, — болезнь коровы (вздутие).

Пурташ-томына, шишкан томына, шӱшкӓн томына, шӱшкан тумна,—сыч или филин.

Пурто,—ствол, корень (у грибов).

***Пуртымаш**, ончылмут,—введение.

Пуртымо-ӱдӱр (ӱ. м.), — невеста в состоянии ожидания свадьбы в к.-л. постороннем доме. Марлан налмыла шолышт нангаймэ ӱдӱрым сӱан мартэ иктаж йэнг дэкэ пуртат.

***Пуртыш**,—входный падеж.

Пу-рӱдӧ вондо (о. м.), кугу-рӱдӧ вондо (ӱ. м.),—бузина.

***Пурык**, пурлык, кэртыш,—право.

Пурылтэш (о. м.),—о действии злого языка. Йылмэт пурылтэш, „йылмэтын осалжэ логалэш“ манмаш лийэш.

Пурӹмаш, — поступление. Окса кидӹш пурӹмаш укэ.

Пурэм, — вхожу. Пӹрӹс комакаш пура гӹн, альэ комака умбӓк кӯза гӹн, йӯштӧ толэш (п.).

Пурэн кайа, — проникает, утопает. Ӯпшо вэлэ койӹн кодо, пурэн кайӹш.

Пурэмӓм (к. м.), кэлшэм, — мирюсь.

Пусна (ӯ. м.), пуслана, пушна, — усыпает. Шӯшкылмо́ вольӹк пусна.

Пусна, магӹрӹмыжым чарна, азам манӹт, — успокаивается. Азажэ магӹрӹш-магӹрӹшат, адак ала кузэ пусныш.

Пуст-пуст (к. м.), пушт-пушт, — клокотание каши при кипении.

Пуста, йара, кӧрган, — пусто, пустой.

Пусту-пусту (ӯ. м.), — о сюсюкании. Йылмэ мучаш дэнэ гӹна „пусту-пусту“ ойла.

Пусьак, пусьмак (у. м.), пусак, лук, —угол. Эрдэнэ тошӓкым лукӹшко погат.

Пут,—пуд. П у т а к пэлак, — 1½ п. Ачажлан каласа: „Пикшӹжэ лийжэ путак-пэлак“ манэш.

Путлэм (о. м.), тулартэм (о. м.), сӧрӓсэм (ӯ. м.),—сватаю. Мыйым путлаш мийэнат да кузэ ольӹшӹч йэшэмлан?

Путул = пу + тул,—живой огонь, добываемый трением дерева. Путулӹм отӹшто кумалмаштэ луктӹт.

Путӯн-шӹл, — часть жертвенн. мяса у главного дерева (она пу). Путӯн шӹлӹм нийэш кэрэдат, чоклэн пӹтармэшкэ путӯнӹштӧ кийа, вара под кашташ сакат.

Путӹрак,—особенно, чрезвычайно.

*__Путӹрактӹш__, — превосходная степень.

Пу турнья-шуй,—кривой дерев. брус у сохи. Пу турнья шуйым шоган ик мучашӹжӹм ораташ, вэсӹжӹм копка покшэлан пӹжӹктат.

Пуч,—дуло; п ӹ ч а л - п., — ружейное дуло.

Пуча (о. м.), вусьа,—усыхает, испаряется. Шокшо кэчӹштэ вӯд пуча.

Пучан соган (ӯ. м.), пӹлӹшан шоган (о. м.), ужар соган,—лук с перышками (листьями).

Пучанлу,—трубчатая кость.

Пучаӈэш, — идет в трубку (рожь). Уржа пучаӈаш тӯӈӓлмэ годым тэрӹсым огӹт кӹшкэ.

Пуч-поч, мӹчӹр-мо́чыр, — о движениях неуклюжего. Муньӹра (кӯжгӯ) йӹӈ пуч да поч почаӈэш.

*__Пучйарӹман-тӯшка__, — сосудисто-волокнистый пучок.

*__Пучтарвалтӹшэ__ вэм-йарӹм,—сосудисто-двигательный нерв.

Пучук (о. м.), почо́п (ӯ. м.), — бух (дет. сл.).

Пучӹм пуалда, — дует в дудку. Ӹрвэзэ пучӹм пуалдӹш.

Пучӹмамда, — болтает. Пучумӹш гайэ пучӹмамда, ольаш то́чӓ.

Пучӹмаш, пуш лийӹн шагалэммаш, пучӹк,—испарение.

Пучӹмӹш, ньэмӹр (о. м.), — каша.

Пучӹр-почӹр, мӹчӹр-мӹчӹр, пӹчӹр-пӹчӹр,—о неряшливой внешности. Мо йолэт пучӹр-почӹр койэш? ӹштӹрэтӹм сайӹн пӯтыро́.

Пучӹртан (о. м.),—ласточка. Виташкэмат ида пуро: пучӹртан ‘пӹжакшӹм опталӹн.

Пучӹрӹк вачӹрэӈӹш (о. м.),—стриж (берегов ласточка).

Пуш, — лодка; п - к о л ь м о, — весло. Пуш кольмо дэнэ куэн кайат.

Пуш,—запах. Колшо пушаӈӹн, пэш упшӓ.

Пуш,—пар; п у ш н а, — усыпает (закол. скот).

Пушар (о. м.), тӹгӹдэ ний ганьэ муш пӹрчӹла,—крупинки пеньки. Шӯкшу муш пушаран лийэш.

Пушара, упша шакшэ дэчат утларак ӯпшӓ,—мал. зверек, издающий сильн. противн. запах.

Пушартӹш, олымбал воктэн сар кудалэш (п.).

Пушарэм, — издаю вонь.

Пушаш, парӹм, порӹс,—долг. Кусын пушаш улым шонымаш по́рӧлтымо́ дэчат йӧсын чучэш.

Пӯшӓӈгэ (к. м.), пушэнгэ, — дерево.

Пушка́ (о. м.), — крупн. часть из внутренности животного с переваренной частью пищи.

Пушкудо, — мягкий. Мамӹк шӯртэт, пушкудо шӯртэт.

Пушкӹдо, пич-йӯк,—смягченный согласный звук.

Пушкы́до ношмо,—мягкое небо.
Пушкы́дык,—мякоть.
Пушкы́дэмдык шэ палэ,—мягкий знак.
Пушкы́лан-тӱр (о.м.),—вид вышивки.
Пушкы́нчам (ӱ. м.), кэргалтэм, кыдалык чыкэм,—затыкаю подол за пояс. Паша ыштымэ годым урвалдым кэргалтат.
Пушкэдам,—страдаю поносом. П у ш к э д ы́ ш,—понос.
Пушкэдык-шудо,—ситник (трава).
Пушкэмалтэш, — завязь, зародыш (плода растения).
Пушкэрмэ понго,—рыжик ореховый.
Пушлана, пуслана, пушна, — замирает усыпает (зак. скот.). Шӱшкылмо вольык пуслана.
Пушланы́маш, пучы́маш,—испарение.
Пуш-пуш, пош-пош, — о звуках мехов (кузнечных). Апшат кудышто корык дэнэ пуш да пуш пуа.
Пушт-пушт, пы́шт-пушт, — о звуке браги. Пуро́ пушт-пушт вэл шула.
Пуштам, — убиваю.
Пушто,—толокно.
Пуштурго (о. м.), йуштыра, — рыхлый (о снеге).
Пуштык, — насыпь. Пуштык вал — тупрудо гай мыландэ.
Пуштылам, энгдэм, — жарю. Пурсам салмаш пуштылыт.
Пуштыланэм, каныысырланэм, ойгырэм,—беспокоюсь, горюю
Пуштыр (к. м.),—по́штыр (о. м.), — котомка, ноша (на спине).
Пуштырга,—становится рыхлым. Рэвэ пуштырга.
Пуштыргышо, но́рык, вудыжгышо́,— влажный, мокрый. Пуштыргышо корнышто йол вола. Норык кэчыштэ лум пуштырга.
Пуштыртата, — шумит кипящая каша. Пушто пуштыртатэн шолэш.
Пуштырты́шо изага, шога, — скоропашка-рыхлитель.
Пуштыртэм (к. м.), по́штыртэм (о.м.), нумалтэм, — надеваю, навьючиваю (котомку).
Пушэнгэ-шӱм,— кора древесная паренхима, лубяная паренхима.
Пушэнгэ-пучла,—древесные сосуды.
Пушэнгэ-нэр, вургы́нэр,—почка, глазок.
Пуэн шы́ндымаш, — паша ышташ пумаш,—задание.
Пуэм,—даю.
Пуэм, пуалтэм, — дую, издаю звук в трубу. Ожно кусото гыч пуч пуалтэн лэктыт улмаш.
Пӱ, — зубы (у животных) зубья (в к.-л. предметах). Эргымэ станым кумпуйаным йштат. Йошкар вараштэм ош чывэ-влак шинчат (пӱ). П у - о р а т а, онлаш лу,—челюсть. П у - ш ы л,—десна.
Пӱа (о. м.), пуйа,—пруд.
Пӱгӧ, — дуга. Пӱгым тунгдэм, — гну дугу. Имньэ кычкышаш годым ижэ пугым огыт тунгдо.
Пӱгӧ корнан - лышташ, — дугонервный лист.
Пӱгӱла-тэр, онч.: лажэнга-тэр.
Пӱгӱр, — горбун, горбатый. Пугӱр йэнлан куржаш йӧсо.
Пӱгӱргэм, пугӱрнэм, — сгибаюсь, нагибаюсь.
Пӱгӱр-туп,—с горбом на спине, горбатый. Пугӱр тупым „разым луктын" маныт (ырым).
Пӱгы́ртышӧ чогатыл, лук ыштышэ, луклышо,—сгибающая мышца.
Пӱгы́ртэм,—гну.
Пӱгы́льмӧ,—шишки хвойн. деревьев.
Пӱгы́нэм (к. м.), пӱгырнэм, — нагибаюсь.
Пӱгы́рика (к. м.), чонга. — бугорок.
Пӱжа́лтам, — потею. П у й ы ж - в у д, пӱж-вӱд,—пот.
Пӱжа́ш, пыжаш, пыжакш (о. м.), — гнездо. Кайык пыжакшым опта.
Пӱзэм (к. м.), пӱнчэм, пӱнчыктэм,— зубрю (серп). Сорлам пӱнчыктэм.
Пӱ(й), — зуб. П ӱ й - ш ы л, — десна. Пуйым пурам,—скрежещу зубами.
Пӱй, — зубья. Тырмаш ората йэда вич-куд пӱйым ыштат.
Пӱйа (у. м.), пийа (о. м.),—плотина; п ӱ й э м,—пружу.
Пӱйан-тӱран лышташ, — зубчатый лист.
Пӱйан-ургы́ш,—зубчатый шов.
Пӱйан-кэрыштыш, тӱр (о. м.),—вид вышивки.
Пӱйат, пийат (о. м.), омыт-рудо́, — хомутина. Сӱспан пӱйат олым корган лийэш.
Пӱйдымо́,—беззубый.
Пӱй-йӱк,—зубные звуки.

Пӱйлу, пуйаш,—дентин.

Пӱй-лэвэдыш, пӱй-ӱмбал, — эмаль зуба.

***Пӱйнэран**,—зубо-клювые (птицы).

Пӱй-пурса, — горох, похожий на коренной зуб.

Пӱйрымӧ, пуйрымо, — суженое.

Пӱйӱжвӱд лукшо ту, пӱжвӱд-ту, — потовая железа.

Пӱйыршӧ-йумо, — назв. божества „бог-создатель".

Пӱйырмаш,—судьба. Пуйырмаш киндэ-шончал пӱйым пудыртэн пура (ырым).

Пӱй шораҥэш (к. м.), шурымэш, — набивается оскомина.

Пӱйэ-вӱд,—речка Пуй, приток Камы.

Пӱктӓ, — выстаивает (птица). Ӱлӓн пӱкта, кӱшӓн луктэш (умыла).

Пӱктӓнӓлтэш (к. м.), купналтэш (о. м.), кукталтэш, — запутывается (в сетях).

Пӱктӹышӧ цӹвэ, п.-чывэ, — наседка (курица).

Пӱктэм (к. м.), пиктэм,—давлю, душу.

Пӱкш,—орех; п.-туш, п.-том,—ядро ореха. Изи под кӧргом тутло да, шагал (пӱкш). Пӱкш шочэш гын, шурнат шочэш (п.). Пӱкшпорсын, —ореховый цвет. Пукшэрмэ (к. м.), пушкэрмэ, пышкэрмэ,—орешник. Пӱшкэрмэ-понго, шорвонго,—вид гриба.

Пӱкшэм (к. м.), кылтыш, — узел завязь (плоды). Пӱкшэмдэм, пышкэмдэм,—завязываю.

Пӱкэн, покӧн (о. м.), стул. Сортап.,—подсвечник.

Пӱлнӓ, панкрут лийэш,—раззоряется, делается несостоятельным. Пойанын пулнымыжым от шинчэ, йорлын колымыжым от шинчэ (т. м.).

Пӱлэм, пайлэм ужашлэм,—делю.

Пӱлэм (о. м.), пӧлма,—комната.

Пӱнчӧ (о. м.), пӱнцӧ (о. м.), йактэ,—сосна. Пӱнчэр, йактэр,—сосновый бор. Пӱнчӧ омарта киш-пулан кайа.

Пӱнчӧ-пӧчыж,—вид брусники. Пӱнчӧ-лыгэ, пӱнчӧ-шӱм, — мелкая кора сосны.

Пӱнчӧ-пышкэрмэ, ошкӱсӧ вондо сынанрак лийэш — вид кустарников, растения из рода акации.

Пӱнчӧ-рыжык,—рыжик боровей.

Пӱнчыш (о. м.),—вид вышивки.

Пӱнчывӱ кудыр (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Пӱнышкӓ, пунышка (о. м.), — делается затхлым. Пӱнышкышӧ,—заплесневелый. Киндэ пӱнышкэн пытэн.

Пӱрӓ, пуйра, — судит, определяет.

Пӱрӓш-марий, шӱраш-марэ. Пӱрӧ пэчкэ послышо марий, — один из членов свадебн. обряда. П-м. качын кӧстэнэчшым ӱдыр дэкэ нангайа Пурӓш-ватэ, пураш марийын ватыжэ.

Пӱргэм, пышкырэм (ӱ. м.), — опрыскиваю. Киндэ сукыр гайэ мӱйым пургэн оптэнат.

Пӱрдыж, пырдыж (о. м.), — стена. Порт пӱрдӱжэш чылак пыдам кэрэдэнам.

Пӱрдэм (у. м.), путӱрэм,—окутываю. Аза шэпкам пӱрдэм.

Пӱркыт шокшо, пэш шокшо, пуалпуал колта,—оч. жарко.

Пӱркыт (о. м), кыр шунтыш, шалэнгэ, кӱсэгэн, кӱсыган куткыж,—беркут.

Пӱрмал (о. м.), пӱртӱс = пӱйырмӧ + тӱс,—природа. Мэмнан йырым йыр койшо чыла тӱнь „пӱртӱс" лийэш.

Пӱрмӓш, — дар, талант. Тудын пӱрмӓшыжак тугай.

Пӱрмӓш ылыкыш-вуй йумо,—ангел-хранитель.

Пӱрӧ, — речка Бирь, прит. р. Белой. Пӱрӧ-лай воктэн коштмэм годым шартныж дэнэ пӱгужым тӱндальым.

Пӱрӧ,—брага. Йӱмӧ вӱдда пурӧ лийжэ (йом. г.).

Пӱрӧ,—г. Бирск.

Пӱрӧ-йӱмӓш, ӱдырым сӧрӓсэн налмэ годым ыштымэ йӱмаш, ӱдыр ончымо дэч вара иктаж 6-7 тылзэ гыч ижэ лийэш,—предбрачный пир.

Пӱртньыкъ (ӱ. м.), пӱнчык, пӱтныык, —мята.

***Пӱртӱсналык** (о. м.), пӱртӱслончык, —природоведение.

Пӱртэнчык,—зонт.

Пӱртэнчык (о. м.), вӱгэнчык, — свадебн. платок невесты, покрывало.

***Пӱршым** пумо ваштальтыш,—дательный падеж.

Пӱрыкшӧ,—создатель.

Пӱрэм,—загибаю.

Пӱрэмдэм, пыӷрэмдэм,—делаю складки. Атмыжэрӹм, ужгам пӱрэмдэм.

Пӱрэман мыӷжэр, пӧрӧман мыӷжэр (о. м.), — кафтан с борами. Пӱрэмӓн мыӷжэрым йытыралыкэш ышташ.

Пӱрэмӓн ужга,—шуба с борами.

Пӱрэмэч (о. м.), пӧрэмэч,—ватрушка.

Пӱсыӷлык,—живость, острота.

Пӱсын, пӓрман (ӱ. м.),—живо.

Пӱсыр, онч.: пӧсыр.

Пӱсэмэш, пӱсэнгэш, (о. м.), писэмэш,—делается острым.

Пӱсьман (о. м.), пыӷсман, чэкэ,—граница. Мӱкшым пӱсьмӓн коч шим пыл ганьэ кондэн вурзалтарыгэчэт (к. м. г.).

Пӱсьӧ, — острый. П ӱ с ь э м д э м, — точу.

Пӱтньӹык шудо, — мята. Пӱтньыкым пураш пыштат.

Пӱтӧ, — пост. П ӱ т ӱ м к у ч э м, — пощусь.

Пӱтрэч (о. м.), йӹра тэтра (ӱ. м.),— поршень для пахтанья масла. Ораным пӱтырэч дэч посна шӱшкӓш огэш лий.

Пӱтӱнь, тичмаш, тычмаш, чичмаш,— целый.

Пӱтӱнь, пӱтынь,—целый, весь. Мыландын рӱдыжо тарванымэ годым путӱнь калыкат тарванат.

Пӱтӱнь (у. м.), путынь тэнгэ,—целковый, серебряный рубль.

Пӱтӱньэк, вигэ (ӱ. м.), чыла, вуйгэ (о. м.),—совсем, целиком. Нымо кодыдэ путӱньэк погэн налын.

***Пӱтынь-нӧшмӓн,**—однодольное (растение).

***Пӱтынь-пыӷчан,**—односеменодольное растение.

Пӱтыӷ, пӱшыл,—десна.

Пӱтырэм, — кручу. Пудыра шӱртым пӱтырэн гына шӱдырӓт.

Пӱтыралдыш шудо, выӵырангэ, — плющ. Мэмнан киньэ нурэш пӱтырӓлдыш пашэн.

Пӱтыралт кӱзышылӓ лышташ шичмэ,—спиральное листорасположение.

Пӱтырӓлт кушшо пу, онч.: пулчэ.

Пӱтырӓлтшэ-шудо,—повилика.

Пӱтыркӓ,—пучок, ний путыркӓ.

Пӱтыркӓлышэ, — вихрь. Кэнгэжым пӱтыркӓлышэ мардэж лийэш.

Пӱтырмӧ тойа,—палка для свертывания сукна.

Пӱтӱрнӓлыт, — вьются. Мотор танышт, ӱдыр качышт иктышт вэсышт йӹр пӱтурнӓлыт.

Пӱтырнӓ, — прививается (пчела). Мӱкш-влак омарта тӱжвалан пӱтырнэн шинчат гын, пэш шокшо лийэш (и).

***Пӱтырнылшӧ пучла,** — спиральные сосуды.

***Пӱтырык-лышташ,**—свернутое листоположение.

Пӱтырэм-поч, — ненадежный. Тудо пӱтырэм-почанрак, пэш ӱшанаш ок лий.

Пӱтырэм, вӱдылам,—свертываю.

Пӱтырэц-парньа кэрыштыш, вуй-видыш тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Пӱтырэч, — поршень для сбивания масла. Пӱтырэч дэнэ йӹра вочкэш йӹрам шӱшкыт.

Пӱчкӓм, — режу, срезываю. П у ч к ы ш т ӓ м, — режу в разных направлениях (шалю). П ӱ ч к ы ш, — обрезок. П ӱ ч к ы ш - о л м о, — рубец. Пырыс альэ мэранг корно коч пӱчкын кайа гын, корно ок лий (ырым). П ӱ ч м ӧ, — дерево с обрезанной верхушкой. Вуй гыч пӱчмӧ ачажын пужо уло мэ. П ӱ ч м ы л а л ы ш т а ш, — рассеченный лист.

Пӱчӧ (у. м.), пичэ,—лось.

Пӱшӓнгэ (к. м.), пушэнгэ, — дерево растущее. В а ж ы н п ӱ ш ӓ н г э, — дерево с развилиной.

Пӱшкӓм (к.м.), рынг ыштэн оптэм,— набиваю, кладу плотно. Йара атыжым пушкын тэмэн оптэн.

Пӱшкӱлӓм,—прикалываю (булавкой), пришиваю. Имым шовычэш пушкулӓм. Ший тэнгэм пӱшкӱлыт.

Пӱшкӱлэш, — жалит (пчела). Мукш кыдым пӱшкӱльӧ.

Пӱшкӱнчам (ӱ. м.), пӱшкӱлэдэм, пӱшкэдэм, — пришиваю (монеты бусы) чинчым, тэнгэм, шэрым молымат пушкылэдат. Тудо ший тэнгэ-влакым пӱшкэдаш тунгалын.

Пӱшкэмӓлтыш, — зародыш, завязь (растения).

Пӱшкэрмэ, онч.: пукшэрмэ.

Пӱшт каймаш (к. м.), вожылмаш, — состояние стыда.

Пӱшт кайшэ, вожылдымо,—бесстыдный, безсовестный.

Пӱэм,—пружу.

Пӯэргэ (к. м.), пӧрйың, пӧрйэң, — мужчина.

Пӯэргэ-йӹдал (к. м.),—мужск. лапти.

Пчал, — ружье пчал-воштӹр, — шомпол. Пӹчалӹм пӹчал кӯртньӧ воштӹр дэнэ рӯдат (шӯшкыт). Пчал-тар, —порох. Лӯаш тарӹм оптат. Пчалзэ, онч.: сонарзэ. Пчал-пу, пчал-кутан, — ложе. Пчал-шӯштӧ, пӹчал сакӹмэ шӯштӧ,—подвеска, ремень на ружье.

Пӹгӹльӹм-пӹгӹльӹм,—о действиях с коточиком. Пӹгӹльӹм-пӹгӹльӹм пэл кормӹж (сузлӧ).

Пӹда (к. м.), пуда, — гвоздь. Арава-пӹда,—чека. Пӹдалэм (к. м.), пудалэм,—пригвождаю.

Пӹдалам (о. м.), чаманэм, — жалею, защищаю. Тӹйак эрэ пӹдал налат.

Пӹдӹранзӹк (к. м.), румбык, румбыкан,—муть, мутный.

Пӹдӹратэм (к. м.), пудӹратэм, — мешаю, взбалтываю.

Пӹдӹрга (к. м.), пудӹрга, — разбивается. Пӹдӹртэм (к. м.), пудӹртэм,—разбиваю, ломаю.

Пӹдӹргэ (к. м.), пудӹрго,—крошка, щепка, осколок.

Пӹдӹр-пӹдӹр кайа, тӹгӹдӹн ошкӹл кайа, — семенит. Изи ӹрвэзэ, кучӯк йэнат пӹдӹр-пӹдӹр кайа.

Пӹдэштэш (к. м.), пудэштэш,—трескается, лопается (при горении). Пӹдэштарэм (к. м.), пудэштарэм,—издаю треск, взрываю.

Пӹж (о. м.), вӹж, вӹжэк, — о звуке при вспыхивании спички. Шӹрпӹм удралымат „пӹж“ шоктэн ӹлӹжэ.

Пӹжанш (о. м.), пужаш, пӹжаш, пӯжакш,—гнездо. Кайӹк пӹжашӹм опта.

Пӹжалтам, колэм, — умираю. Пӧрт-кайӹк пӹжалт возо.

Пӹжалтэш (чучӓш), — закрывается (силок).

Пӹжар (к. м.), пужар,—наструг, скобель.

Пӹжгайэм (к. м.), пужгалэм, — разрушаю, привожу в безпорядок.

Пӹжла (к. м.), пужла, — портится, разваливается.

Пӹжӹктэм, пижӹктэм, — прилепляю, прикрепляю.

Пӹжӹндӹлам, — строю козни. Мэмнан коклаштэ пӹжӹндӹлшэ уло.

Пӹжэм (к. м.), пужэм, — разрушаю, ломаю, порчу.

Пӹз-вӹз, — о звуках при катании войлока. Портӹш туржмо „пӹз-вӹз“ шокта.

Пӹза, — вцепляется (клещ). Понто погӹмо годӹм тӹгӹдэ кож йӹмалнэ коштат гӹн, пудий пӹза.

Пӹзланҥгэ, — бр. слово. Ай пӹзланҥгэ упша, тутӹш пӹльгэт (воштӹлат) да шинчэтӹс.

Пӹзланҥгэ (ӱ. м.), — шкэ шолтӹмо арака, — самогон. Пӹзланҥгэ йӹгӹжгэ, пушан-таман.

Пӹзлэ (о. м.), пизлэ (ӱ. м.), пызӹлмэ, — рябина. Пӹзлэ пуӹн ломӹжшо ошо. Пызлэ-кычкэ, пизлэ-кичкэ, — рябина (рябина). Пизлэ-кичкэ пэш шуко лийэш гӹн, уржа унга (п.).

Пӹзлэ-калак, — рябиновая ложка. Локтӹзӹлан пӹзлэ калак дэнэ пукшэт гӹн, куатшэ вортэш (пӹта) (ӹрӹм).

Пӹзӹлмэ-мӧр, — ягоды рябины. Сулӹкан огӹл гӹнат кэца (п. м.).

Пӹзӹлмэ лӹшташ тӯр, — пӹзӹлмэ лӹшташ гайрак тӯсӓн тӯр,—вид вышивки.

Пӹзӹра,— наваливается, давит. Кэчӹвалӹм омо пэш пӹзӹра гӹн, йӯр лийэш (п.).

Пӹзӹратэм, шакшӹлэм,—оскверняю. Молан вара ушмамӹм пӹзӹратэм?

Пӹзӹргa, шиждэ кийа,—лежит, как придавленный. Нойэн вочшо паша йэҥ тутл(о) омо дэн пӹзӹргэн.

Пӹзӹрэн налшэ, толышо, — разбойник. Кожлаштэ пӹзӹрэн налшӹлан вэрэштӹн.

Пӹзэ (о. м.), шӹл (ӱ. м.), йӧр, пай (к. м.),—мясо. Сӯан толэш, сӧй толэш, путат пэлэ шӹл кӯлэш.

Пӹзь-вӹзь, чопышт-чопышт,—о звуке от мокрого лаптя. Йӹндалэм вошт нӧрышӓт, „пӹзь-вӹзь“ лийэ.

Пӹй-пӹй, кӹчӹр-кочӹр,—писк, скрип от доски. Мо кӹлат онада пӹй-пӹй пӹйгӹкта?

Пӹй-й-й, — писк комара. Шӹнга „пӹй-й-й“ манӹлдэн кидӹшкэм шинчэ.

Пӹйи (к. м.), пудий,—клещ.

Пӹййӹлмэ (к. м.), ошымшӯлӹш, пуньӹм, пуньӹрмо,—шмель.

Пӹйырка (к. м.), пӹрчӹк,—крошечный, мизерный.

Пыйырт (к. м.), пырт,—чуть, немножечко.

Пыйыртэш (к. м.), пыртлан,—ненадолго.

Пыкна, пукнӑ, пунышкӑ (шудо), — плесневеет.

Пык-пык, онч.: пок-пок.

Пык ышта, — выделяет зловоние (дет. сл.).

Пыкшэ, пикшэ, — едва. Пыкшэ-пыкшэ курыкым кузышым.

Пыл, пил, — облако, туча. Кас кэчэ пылэш шинчэш гын, эрлажым йур лийэш (п.). П ы л а н,—пасмурно, облачно. П ы л - п о м ы ш,—небо. Ш о н а н - п ы л, сонар-пыл, сонар-вулӧ,—радуга.

Пылачок, пыкач, пугач, чолкоп, — Пугачев.

Пылвуй (к. м.), пулвуй,—колено.

Пылгом (о. м.), пылпомыш, кава (ӱ. м.),—небо.

Пылгомыш,— йумын-пундаш, — свод небесный.

Пылдӱр, пэш кугу шэман (шэм шуртӧ дэнэ тӱрлымӧ) тэмышан тӱр, — вид вышивки.

Пылдывэк (к. м.),—болтун, говорун.

Пылдыр (к. м.), кидкучэм, — перила.

Пылзэ - кичкэ, пызлэ-кычкэ, пизлэ-кичкэ, — рябина (ягоды). Пызлэ-кычкэ шадыргэ.

Пыли (йоча мут),—уши (дет. сл.).

Пыл йоҥгыдэмэш, йӱрпыл шалана, —проясняется.

Пылнэм (о. м.), пэзнэм (у. м.), йӱкшэм,—охладеваю (духовно).

Пылсолымо-тӱр,—род вышивки.

Пылт-пылт,—о звуках при выпускании дыма из рта. Мырзанай тамакым чылым дэнэ пылт да пылт шупшэш.

Пылык-полык,—о предмете в горящем костре, который показывается и пропадает. Тулыштo ала моста пылык-полык койын вэлэ чытырна, кандын койэш.

Пылымда,—заносит (облаками). Тэлым пылымда гын, кэчэ лывыргэ лийэш (п.).

Пылын,—тонкий блин. Пылын вичкыж гына лийэш; тудым осылэн (нылытэ пӱгэн) пыштат. Пылын - тамлэ мэлна.

Пылыш, — ухо; п. - ч о р а, п.-чар, — барабанная перепонка. Вуй дэч пылыш куго (шонго дэч йоча талэ).

Пылышан томына, пыпышан тумына,—ушастая сова.

Пылыш-вал, пылыш-ӱмбал,—вид сережек. Пылыш вал пылыш коч чийалтэш; ший-дэнэ ыштат.

Пылыш-имэ, пылыш - шурката; пылыш-коркан туи могырысо изи чоҥгатажэ,—бугорок в ушной раковине.

Пылыш-киш, — ушная сера. Шылшырпэ торланаш пылыш кишым шӱрат.

Пылыш-колмаш, йӱк колмаш, пылыш-шум,—слух.

Пылышколмо, йӱкколмо вэм-йарым, —слуховой нерв.

Пылыш-копчык, пылыш-корка, пылыш-коптоk, — ушная раковина. Чойа йэҥын пылыш-коркажэ изи лийэш.

Пылышвоктэнсэ ту, — околоушные железы.

Пылыш колдымо, онч.: соҥро.

Пылыш-кӧргӧ лула, — слуховые косточки. П э р т ы к, чогӧт, — молоточек; шондал, сандал,—наковальня; куршаҥгэ,—стремя.

Пылыш-лэвэдыш,—ушной лоскут.

Пылыш - паньэ, пылыш - калак, пылыш-совла,—ухочистка. Авай суас дэч пылыш совлам налын.

Пылышын-пылышын,—подоб. ушам. Йэрыштэ пылышын - пылышын койэш (под-когыльо).

Пылыш-тӱҥ,—висок.

Пылышсовлашудо, шыпкын, шыпкан,—торица.

Пылыш-таҥгӓ, пылыш-тэнгэ,—украшение из монет для ушей.

Пылыш-чар,—барабанная перепонка. Шылыш чар кушкэдла гын, йэҥ соҥро лийэш.

Пылыш чар-лоҥга,—барабанная полость.

Пылыш-шовыч, пылыш-шовыч,—кум туатан шовыч.

Пылыш чэвэр, чийалдымэ мэраҥ поч мучаш, — украшение для ушей из заячьего хвоста. Пылыш чэвэр кӧржын кушыл могырэшыжэ пыжыкталдэш.

Пылэм,—падаю нравственно.

Пылгыжам (о. м.), мылгыжам (у. м.), —лыщу.

Пылдыр - пылдыр пыльдырдата, — о болтовне. Пэш шуко ойлыш йэҥым „пыльдырдата“ маныт.

Пылдыр, пулдыр,—перила.

Пыльдыра, пыльтык, пыльдырчык,—верченый, легкомысленный.

Пыльдырий (ӱ. м.), йамбика, шытырка (о. м.), ачывий, — легкого поведения. Пыльдыр - пыльдыр койышэт ачат суртэш кийал кодо.

Пыльдырмэ, онч.: ошым-шӱлыш.

Пыльдыртата, — говорит слащаво. Пыльдыртатэн ольэн шинча.

Пыль-пыль, — о звуках при смехе. Тудо пэш курва ӱдыр, эрэ пыль да пыль воштыл коштэш.

Пыльтык, пыльдырий, йукрий,—болтун. Воштылшо, тӱкэдылшэ, чыкэдылшэ, пижэдылшэ йэнгым „пыльтык“ маныт.

Пыльтка,—болтает.

Пыльэ (к. м.), пӱртымӧ, ӱскырт, — капризный, упрямый.

Пыльэ (к.м.), йожэк, важык,—криво.

Пыльэланэм (к. м.), пӱртынэм,—капризничаю.

Пын (к. м.), пыстыл,—перо (птичье).

Пындаш (к. м.), пундаш,—дно.

Пындырвэ (к м.), пондэрвэ, чара ньуго, кодама,—голец (рыба).

Пынзалам, пунчалам, — выжимаю воду.

Пынзам (к. м.), пижам, — пристаю, липну.

Пынзал пумо (к. м.), пунчал, — сговор для назначения свадьбы.

Пынзалтыш (к. м.), пунчалтыш, — закрутка, притужальник (на возу), завертка (к оглоблям саней).

Пынзэм,—наряжаю (в шарпан).

Пынчылтэш нэр, пэтыртмыла лийэш, закладывает в носу. Нэргэ дэнэ нэр пынчылтэш.

Пынэм (к.м.), пунэм,—вью (веревку).

Пыньзэш (к. м.), йарым пырчыла,—прядь ч.-л.

Пыр - пыр, пыр - пыр,— быстрый полет птиц меж деревьями. Пушэнтэ лонгаштэ укш гыч укшышко кисавлак чонгэштылын пыр-пыр, пыр-пыр койыт.

Пыра (к. м.), туртэш,—садится (одежда, обувь).

Пырак (к. м.), пурак, — пыль. Пыракандэм (к. м.), пуракандэм, — пылю.

Пырам (к. м.), пурам, — грызу, жую.

Пырансоз,—французский. Вуйэшэтлай, пидмэ-лай пырансоз йалыкэт; молан кулэш таланьэт йыр чоко?

Пыраньык, мӱгӱндӧ — пряник. Ик пут пыраньык, пэл пут кампэтка.

Пыкшэ, пикшэ, тока, — едва. Пэш нойышым, пыкшэ толын шуым.

Пыр-бур, быр-бур, — о беспокойном биении сердца. Чоныштэм пыр-бур вэлэ лийэш

Пыргыжтэм (к. м.), пуракгарэм, — поднимаю пыль.

Пыргэда, вургэда, пэсьа, судьа, подимо, илйа, сам-чэрк, айдэ, вуйдо чокмуш (о. м.),—считалка.

Пыргэдам (к. м.), пургэдам, — рою, разрываю, перекапываю.

Пыргэнчык, пуртэнчык, пыркэнчык, — свадебн платок невесты. Тыгодым пыркэнчык ырэс пушкылмӧ шовыч.

Пырдыгэ,—закуска.

Пырдыж (о. м.),—кышкартэн оптымо пуран ик могыржо,—стена.

Пырдэгэн (ӱ. м.), — возмужалый, рослый.

Пырлыа, — вместе. Пырлыа - пырлыа кочкына.

***Пырлыа-илыш**,—коммуна.

***Пырлыаышты шэ**, пырлыазэ,—коммунист.

Пырмэ (к. м.), пурмо, — жеванный мякиш.

Пырныа (у. м.), пӧрныӓ (о. м.), — бревно.

Пырныа-лончо,—слой дерева.

Пырныа-пӱкэн,—баклан.

Пыр-р, выр-р (у. м.), кыдыр (о. м.), —о звуке веретена, кружащегося на полу. Шӱдӱр кувар онгаштэ „пыр-р, выр-р“ шоктэн пӧртэш.

Пырса (к. м.), пурса,—горох.

Пырт-пырт-пырт,—о биении сердца. Изи шӱмжат пырт-пырт-пырт.

Пырт, кырт-да-кырт, — о звуках при очистке заколотого гуся. Комбо кӱрмӧ годым пырт-да-пырт шокта.

Пырт, порт, — о звуке при разрыве нитки. Шӱртӧ „пырт“ шоктэн кӱрлэш.

Пыртка, колтка, — о биении сердца. Шумэм пыртка.

Пырткындэм, онч.: буркындарэм.

Пыртлӱч (ӱ. м.), пытлӱч (о. м.), — о звуке выстрела из ружья. Пчал йӱк пыртлӱч шоктыш.

***Пыртык**,—секунда. Пырт-пырт шоктэн шум кырмыла эрта.

Пыртыш, пырдыж, пурдуж,—стена.

Пыртэ-вандэ (к. м.), кара-вондо, — подпорка (часть ткацкого станка), деревянный засов к дверям амбаров.

Пырцэ важык кадрик (о. м.), — корак-йол царак тур,—вид вышивки.

***Пырчык**,—экземпляр.

Пырчык, иктылык, иктык,—единица.

Пырчык, пудырго,—крошка.

Пырчык-парчык, — о пальцах перчатки. Пырчык-парчык парньашан пижэм кидэм кылмалаш вэлэ улмаш.

Пырчылэм,—беру по одному. Пачашым пырчылэн курыт.

Пырчын-пырчын, — по одному. Киньэм шижым ношмыжо шумонго пырчын-пырчын курыт.

Пырчын лукмо (о. м.), тур-лум, — вид вышивки.

Пырчын олача (ӱ. м.),—ткань в четыре синих и в одну белую нитку. Пырчын олача шуртым ныл кандэ да ик пырчэ ош шурто дэнэ куат.

***Пырчылтыш**,—элемент.

Пырчылэн шындэм,—сажаю по зернышку. Пырчылэн шындымаштэ урлуклан шурнын чаплыжэ гына вэрэштэш.

Пырэжа, онч.: прэжа.

Пырчэ, — одно зерно, один волос. Пун пырчыжэ тангыт туло вуйан ыштэнат (к. м. г.).

Пырчэ, шурнывырчэ, — зерно. Шыдан пырчэ гыч чывыш шуым.

Пырыс (ӱ. м.), мачэ (о. м.),—кошка. Пэкна кува умыла-варам нумал кайа (п.).

Пырыскыша, тувырорма тур (о. м.), —вид вышивки.

Пырыспоч, чангавуй (ӱ. м.), сагавуй, саган (о. м.),—камыш. Пырыспоч купышто, вудыштo шочэш.

Пырыспоч-тар, ик вуйан тар, — просо с одной головкой.

Пырыспоч шудо,—лисий хвост (трава).

Пырэзвуч,—вид травы.

Пырэм (к. м.), пурэм,—вхожу.

Пыса (к. м.), — нары против печки для утвари.

Пыскыттэн ламбэ, йорaш точымо ламбэ,—онч.: мигалка.

Пыскэ, онч.: писькэ.

Пыслап, — хлоп! Шургу гычшэ пыслап совэн колтышым.

Пысман,—граница.

Пысманлэм,—очерчиваю.

Пысманлэм,—ограничиваю.

Пыстыл, пыштыл, — перо (птичье). Ожно комбо пыстыл дэнэ возэныт

Пыстыл вурго,—очин пера (птичьего).

***Пыстылла** ушымо лышташла, — перистосложные листья.

Пыстыл-рудо,—стержень пера.

***Пыстылчапан** лышташ, — перистолопастный лист.

Пыстыл пондаш,—опахало (бородка пера).

Пыстэ-пасьтэ,—тьап-ляп, без толку. Ик Йакуш луман марий пыстэ да пасьтэ ойлыштэш ильэ.

Пыстэ-посто, — о падении из рук ч.-л. мягкого. Кумыж камвочмо дэн шылжэ „пыстэ-посто“ лэктын возо.

Пыса (к. м.), изи шолдырaвал, чуланвал,— нары против печи для склада разной утвари и хлеба.

Пысэ (к. м.), писэ (о. м.), пусо (ӱ. м.),—острый, бойкий, зоркий. Пчал луйаш пусо шинча кулэш.

Пыт, пыток (к. м.), пэш,—усиленно, как следует, изо всех сил.

Пыта, — кончается, уничтожается. Улат пыта, укат чыта (т. м.).

Пытар, айар,—яд, отрава.

Пытартыш, паштэнгэ, — последний. Пытартыш шочшо.

***Пытарчык**, — потребитель. Пытарчыкшэ шуко, йамдылшэ шагал.

Пытарэм,—кончаю. Пашам пытарэм.

Пытарэн йодмо,—требование.

Пытлуч, — о звуке выстрела. Пчал йук пытлуч шокта.

Пытышэ,—бр. слово. Ай пытышэ.

Пыта (к. м.), пуча,—кончается, убавляется, сохнет.

Пыхатыр (к. м.), патыр, онар,—богатырь.

Пыч, — о мигании глаза. Шинчажымат пыч ок ыштэ, шалт вэлэ йуын колта.

Пыч (к. м.), пуч, — дуло, втулка. Арава-пыч,—ступица.

Пыч (к. м.), пуч, — трава, из полого стебля которой делают дудку, свисток.

Пычагок, онч.: чолкоп.

Пӹчал, — ружье. Чондымо чонаным пуштэш.

Пӹчалзэ,—охотник.

Пӹчал-лодак,—чехол для ружья.

Пӹчал-рӱдӧ, ковӓк, п.-йӹтыр,—дуло ружья. Сай пӹчалын рӱдыжӧ вийаш лийэш.

Пӹчал-тӓтӹл,—курок. Пӹчал-кутан,—приклад.

Пӹчкӱ (к. м.), пэчкэ, — круглый, точильный камень.

Пӹчкэ, онч. пискэ.

Пӹчкэмӹш йӱк, — бас. Йӱк пӹчкэмӹшын вэлэ лэктэш.

Пӹчкэмшалдэш, рӱмбӓлгӓ,—темнеет (в сумерки).

Пӹчӹлди, — о горохе в переносном смысле. Пӹчӹлди патыр (пурса).

Пӹчӹмата, пучымалта, — бормочет. Мом Шӓвыдӓн куваж гайэ пучӹмалтэн шинчэт?

Пӹчӹмӹш, — болтун. Шуко ойлышо йэнгӹм „пӹчӹмӹш“ манӹт.

Пӹчӹшта (к. м.), лӱштӓ, лӱгӹштӓ, лӹгӹшта, удырӹкта, тӱлгыжыктӓ (о. м.), —зудит, чешется (тело).

Пӹш, пӹшэ, писэ, — ловкий, проворный.

Пӹшартан, пӹшара, пушара, — сурок (?)

Пӹшарэм (к. м.), пушарэм, — выделяю газы, порчу воздух.

Пӹш, пуш,—запах, чад. Пуш логалмэ дэнэ вуй кошта.

Пӹшкӹдэ (к. м.), пушкудо,—мягкий.

Пӹшкӹлам, шуралтэм,—прикалываю, колю.

Пӹшкӹрэм (о. м.), пӱргэм (ӱ. м.),—брызжу, опрыскиваю.

Пӹшкӹрэм, нэрым мурыктэм, кӹр да кӹр шупшам (омо дэнэ),—храплю.

Пӹшкэдыш (к. м.), пушкэдыш,—понос.

Пӹшнэм, кылдыш, — узел, завязка. Пийпӹшкэм вашкэ рудалтэш.

Пӹшкэмдэм,—делаю узел.

Пӹшкэрмэ, пӱшкэрмэ, пӱкшэрмэ, — орешник. Пӹшкэрмэш пӱкш шочэш.

Пӹшлана (к. м.), пушлана, — издает запах, пахнет.

Пӹшт, пӹшт койшо (о. м.), кутсӹз, —безобразный.

Пӹшт койэш,—кажется безобразным. Пӹшт койын ит шого.

Пӹшто (к. м.), втулка для вставки деревянной ручки у ручных орудий.

Пӹшт-пошт, — о звуках киснущего теста. Руаш пӹшт-пошт шоктэн шуэш.

Пӹшт-пӹшт, пӹшт-пошт,—о звуках при толчении проминаемого крест. сукна. Штраш шурымо „пӹшт-пӹшт“ шокта.

Пӹштӹшын койам,—делаю вид, что кладу. Маска марийым туныкта: „пӹштӹшын кой, пӹштӹшын кой!“ манэш (йом. г).

Пӹштэм, шонгалам (ӱ. м.),—надеваю в накидку. Вургэмым вачэ ӱмбалӓн гӹна пӹштэм, шокшӹш кидым чӹкӹдэ гӹна.

Пӹштэм, — кладу. Ик ауртньэш ик йол-вондым пӹштат.

Пӹчэ-пачэ,—о перчатках (в песне). Пӹчэ-пачэ парньашан пижэм-лай кашташ кийал кодо.

Пӹжӓш (к. м.), пӱжаш, пӹжаш (ӱ. м.),—гнездо.

Пӹжгэм (к. м.), йӹшт кутырэм (о.м.), йӹшт ойлэм,—шепчу.

Пӹзӹлмэ (к. м.), пӹзлэ (о. м.), пизлэ (у. м.),—рябина.

Пӹзӹргэм (к. м.), пӹзӹргэм, пизӹргэм (ӱ. м.), — стесняю себя, сжимаюсь.

Пӹзӹртэм,—жму. Пызырньык (к.м.), —теснота, стесненность.

Пӹл (ӱ. м.), слон,—слон. Пӹл шокшо вэрӹштэ ила.

Пӹл (к. м.), пӹл,—облако. Тачэ кэчэ вузалмаш могӹрышто пӹл пэш кугун калкӹш.

Пӹлгом (к. м.), пӹлпомӹш, кава (ӱ. м.),—небо.

Пӹлӹш (к. м.), пӹлӹш,—ухо.

Пӹльдыра (к. м.), пӹльдырий,—верченый, легкомысленный, шалун. Пӹльдырӓ,—легкого поведения. Пыльдырӓ-пӹльдырӓ ида ман.

Пӹн (к. м.), пӱнчӧ,—сосна.

Пӹньэгэ (к. м.), пӹньэгэ (о. м.), пигэньэ (ӱ. м.),—щенок.

Пӹрдэм (к. м.), пӱрдэм, вӱдӱлӓм, — кутаю, пеленаю.

Пӹркэм (к. м.), пӱшкэрмэ, — орешник.

Пӹрӧс!—брысь! Пӹрысым „пӹрӧс!“ манӹн поктат.

Пӹрт (к. м.), пӹчӹрик (о. м.), чакгӹна (ӱ. м.),—очень немного, малость.

Пӹртӓри (к. м.), эн ончыч,—прежде всего, во-первых.

Пӹртньӹк (к. м.), пӳтньык, — мята.

Пӹрхэм (к. м.), пӳргэм, пӳргӓлӓм,—брызгаю, обрызгиваю.

Пӹрцэ (к. м.), пӹрчэ, шурно пӹрчэ, —зерно, крупинка.

Пӹрцэ (к. м.), пӹрчэ, — единица, обычно при счете ниток.

Пӹрцӹк, изи пырцык (к. м.), парчака,—малютка.

Пӹрӹмзӹк (к. м.), пӧрэм,—складка, боры в шитье.

Пӹрэм (к. м.), пӳрэм,—делаю сборки, защипываю (пирог).

Пӹслӓнӓ (к. м.), — заглушается, лишается света и воздуха.

Пӹсмӓн (к. м.), йӹраӈ,—межа, граница.

Пӹсэ (к. м.), писэ (о. м.), пӳсӧ (ӳ. м.),—острый, бойкий.

Пӹсэмӓм (к. м.), писэмам (о. м.), пӳсэмӓм (у. м.), — действую быстро, стремительно.

Пӹтӓ, онч.: пӹта. Пытӓртыш (к.м.), пӹтартӹш,—конец, окончание. Пытӓрэм (к. м.), пӹтарэм,—кончаю.

Пӹтӹрэм (к. м.), пӳтырэм, — закручиваю (нитку, веревку).

Пӹтэ, онч.: пӳтӧ.

Пӹц, пӹщӧк (к. м.), пич,—глухо, наглухо.

Пӹцнӓм, онч.: пӳчкӓм.

Пӹцнэмӹш (к. м.), онч.: пичкэмыш.

Пӹцнэмӹшӓлтэш (к. м.), шойышталтэш,—темнеет, тускнеет. Пыцкэмыштэм (к. м.), пичкэмшалтарэм, шойыштэм,—темню, заслоняю.

Пӹц кэзм (к. м.), пич кайэм, — задыхаюсь от недостатка воздуха.

Пӹчкӹш, онч.: пӳчкыш.

Пӹшкӓм, онч.: туржам.

Пэдӓ (к. м.), утсит,—несчастье, беда.

Пэж, пиж, пэжэргэ, — варежки. Порсын сапшэ мом йодэш? Ужар пижым йодэш.

Пэз—(?) Пуро озам савурэн кондэнат, пэз тӧшӓк вакшын мутланэн шинчэнат (к. м. гыч).

Пэз,—? Пэз тольат комбо мунчымым чарныш.

Пэзак, — рисунок на ситце. Ситсан чуваржым, сӳрэтшым „пэзак“ маныт.

Пэзаӈмаш, кэчэш кӳймаш,—загар.

Пэзаӈэш, пужла,—портится. Парэнгэ йӳр дэнэ пэзаӈэш.

Пэзмэн,—безмен, старинн. мера веса. Кудо вуйэш ик пӹльтык (п.).

Пэзнэм (ӳ. м.), пӹлнэм, — отстаю, охладеваю. Кӹрэт гын, пинат пэзна.

Пэкэт, — страж. Йэӈ шкэ малжылан шкэ пэкэт лийэш.

Пэлак (о. м.), пӧлэк (ӳ. м.), — подарок.

Пэлаш, — недоумка, половинчик (бр. слово). „Эй ӳдрамаш пэлаш!“ маныи вурсат шотдымырак пӧрйэӈым.

Пэлӓк (к. м.), пэлак, пэлаш, — половинка.

Пэлӓш (к. м.), пэлаш, — пара, другая половина, копия, жена. Пижэт пктыжэ вэлэ; кушто пэлашыжэ? Пэлашэм дэнэ каӈашэн ончэм. Пэлашан, — парный.

Пэл-ватэ (?) Йэнга ватэ — пэл-ватэ, мэлна кӳйэшт шогалэш.

Пэлвикшпӹрчэ-тӳр (о. м.),—вид вышивки.

Пэлвэк-омаш, пэлвэкэ лэвэдмэ лэвэдышан омаш, пэл-могырыш лэвэдмэ, —шалаш с крышей-односторонкой.

Пэлвэкпочӹлтшан ракывот, — одностворчатая раковина.

Пэлгонкэчэ, — вторник с полдня в праздник семик. Сэмык годым кушкужмын кэчывал лэч вара пэлгонкэчэ лийэш.

Пэлйоӈйӳк,—полугласный звук.

Пэл-йола,—об одной ноге. Йӳштылӓн комбо пэл-йола шога. Пэлйолан, — одноногий. Пэлйоланлан тойа кӳлэш.

Пэлйӳд могыр шӳдыр, — полярная звезда.

Пэлкандэ (о. м.), зӓнгӓр (ӳ. м.), — голубой.

Пэл-кандашпарньатӳр (о. м.), — вид вышивки.

***Пэлкэ лупшалтӹш**,—страдательный залог.

Пэлькэмэш,—важничает. Пойан йӳэшӓт пэлькэмэш.

Пэллалма (у. м.), шлийан кок могырым имньэ ӧрдыжэш вочшо шӳштыжӧ, — поперечные полоски ремней на шлее

Пэлласэм (ӳ. м.), алаллэм (о. м.), шултэм,—прощаю.

Пэлласэм, — прощаюсь. Колмо дэч ончы́ч пэлласат.

Пэлэ-вулэ, пэлэ-вула, ты́вэч-тувэч,— о небрежной работе. Пэл-одар йэҥ пашам пэлэ-вулэ йышта.

Пэлмарий, — полумарий. Пэлмарий гай койы́н ит кошт.

Пэл могы́р гы́ч, ик могы́р гы́ч, — с одной стороны.

Пэлмэн совла, — половник для пельменей.

Пэлнарды́нчэ,—светло-желтый.

Пэлнэ,—в стороне.

Пэлодар, икпачаш,—полоумный. Туганьэ икпачаш иэҥ дэнэ мо йӧным муат?

Пэлоҥго,—скобка.

Пэлото, пэлотро, пэлойы́ртыш мландэ, пэлпуштык,—полуостров.

Пэлпы́рчэ, — одна сторона ниток в ткани. Ы́штырашы́н пэлпы́рчы́жлан тыгы́лай муш шуртымак налы́т.

Пэлпуштык, онч.: пэлото.

Пэлруш,—полурусский.

Пэлушан, окмак (о. м.),—полоумный.

Пэлта (у́. м.), лампэ-ташма,—ламповая тесьма.

Пэлту́й = пэлты́мэ + уй, — топленое масло. Ний мӱшкурлан пэлту́й ок кэлшэ (т. м.).

Пэлты́к, вэры́ч,—по причине, от. Тидэ арака пэлтык лийын огы́л мо?

Пэлты́ш,—растопка.

Пэлтэм-вӱры́ж, когартэн шӱташ ы́штымэ вӱрыж, пэлтэм-кы́ртньэ, — сверло для образования отверстия в дереве через накаливание, жегало.

Пэлтэм, лэвы́ктэм,—растопляю (воск, масло). Сосна койам лэвы́ктэм.

Пэлчан, пэсан,—бодяк или осот. Йужо шульо́ анаштэ пэлчан шуко лийэш.

Пэлшинчан, — одноглазый. Пэлшинчажэ йогэн лэктын.

Пэлшэлан йӧрвӓр, пэлшэлан-шы́л, — мясо жирное на половину. Пэлшэлан йӧрвӓр сокта ы́штымаш кайа.

***Пэлшэмэр,**—полупролетарий.

Пэлы́л, пэлы́н (у́. м.), пэлы́сэ, ӧрдыж (о. м.), йот (у́. м.), — посторонний, из др. края. Ордыж йэҥы́м пукшэн-йу́ктэн колтэт гы́н, вэс кана ы́шкэ киндэт савурна. Пэлы́сэ, онч.: ӧрдыж.

Пэлы́м-пэлты́к, — ни то, ни се. Йолы́м пэлы́м-пэлты́к пидын.

Пэлы́н, онч.: пэлы́л.

Пэлы́ч, пэлы́чын, ик могы́р гы́ч, ордыж гы́ч, пэл могы́р гы́ч,—со стороны, сбоку.

Пэлэ, пэл, — половина. Пашат пэлэт, шужэн илы́мэт...

Пэлэ-дурэ, — недоконченное, сделанное не тщательно. Пашат пэлэ-дурэ гы́на лийын.

Пэлэвэй,—г. Белебей. Пэлэвэй Башрэспубликын кантон олажэ.

Пэлэдды́ш, сӓскӓ (у. м.), — цветок. Чы́ла пушэнгы́нат пэлэдды́шы́жэ лийэш.

Пэлэдмэ жап,—время цветения.

***Пэлэдды́шйол,**—цветоножка.

***Пэлэдды́шйол** воктэнсэ лы́шташ, — прицветник.

***Пэлэдды́шйы́ргэшты́шэ,**—околоцветник.

***Пэлэдды́ш лы́шташ,** пэлэдды́ш пы́лы́ш,—лепесток.

***Пэлэдды́ш** лы́шташ тӱшкӓ, пэлэдды́ш онго,—венчик цветка.

***Пэлэдды́ш-кудо,**—бутон (цветка).

***Пэлэдды́ш олмо,** — цветоложе, или тор.

Пэлэдды́ш пидды́ш,—букет цветов.

***Пэлэдды́ш пурак пуч,** — пыльцевая трубочка.

***Пэлэдды́ш талиҥга,** — чашечка цветка.

***Пэлэдды́ш-тӱр лы́шташ,** — чашелистик.

***Пэлэдды́ш тӱшка,**— соцветие.

***Пэлэдды́ш** тӱшкӓн чатыр олмыжо,— общее ложе или тор соцветия.

Пэлэдэш,—цветет. Сӓскӓ пэлэдэш.

Пэлэш, йулӓ, когарга, — пригорает (молоко, каша). Шӧрым чот шолтэт гы́н, пэлэш.

Пэлэштэм, — отвечаю, говорю тихо, полувнятно. Тудо ольан гы́на пэлэшты́ш.

Пэмбэ, пимбэ,—зяблик. „Пэмбэ „пии“ манэш гы́н, йӱшто́ лийэш“ манды́т. Пэмбэ толы́н пэмбалта, шӱшпы́к толы́н шӱшкӓлтӓ.

Пэҥгы́дды́лды́к, — упругость. Пэнтыдэ кӱртньӧ.

***Пэҥгы́дды́ктды́ш,** пэнгыдык, — пружина.

Пэҥгы́дэ, чоткыдо, — крепкий. Тумо укш пэш пэҥгы́дэ.

***Пэҥгы̆дэмы̆ш**,—гимнастика.

Пэҥэш,--тяжелеет (голова). Вуй пэҥэш, пэҥгы̆дын лийын шичмы̆ла чучэш.

Пэҥэштэ̆лам, пэҥгы̆жам, чы̆ркы̆ланэм (о. м.), — кряхчу. Мом пэҥгы̆ж кийэт. ала иктаж моэт кошта?

Пэрви, пӧрви (к. м.), ондак,—прежде, ранее.

Пэрвишэ (к. м.), тошто, — прежний, старинный.

Пэркалэм,—поколачиваю.

Пэркэ, пэркэл, — плодородие, богатство, сбережение. Кындэ пэркэ, — обилие хлеба. Пэркэлы̆к,—спорость. Пэркэ-ава, пэркэдым пу. Пэркэлэ, пэркэан, пэркан, — спорый, обильный. Кэч мо налмат пэркан огы̆л.

Пэрмэ,—г. Пермь.

Пэрны̆маш (о. м.), пӓрны̆мӓш (ӱ. м.), —получение удара.

Пэрс (к. м.), пурс, пурыс,—перец.

Пэртыш, — курок. Пы̆чал пудэштараш пэртышыжэ лийэш.

***Пэрык**,—ударение.

Пэрэ (у. м.), — назв. духа, „поразитель нечистых сил“.

Пэрэ, — сила, крепость (к.-л. вещества, существа). Шӱвэдышын пӱйжӧ йога гын, пэрыжэ вортэш (пыта). „Пэрэм куатлэ: миныым иктат пужэн огэш кэрт“ маныт (ырым).

Пэрэ-мэрэ, рука-пэта, сорта-ива, клӧн-крост (к. м.),—считалка.

Пэрэм (о. м.), пӓрэм (ӱ. м.), — ударяю.

Пэрэмэч, пӧрӧмӧч, пӧрэмэч,—ватрушка. Пэрэмэчым кочкы̆мат, логарэш шинчэ. Вӱдым йӱнэм.

Пэсан, писан, пэлчан, — осот. Нур ӱдыр упым пуа, чодра ӱдыр йукым пуа (пэлчан вуй, пушэнтэ вуй).

Пэстэ, кудывэчэ (о. м.), оралтэ (ӱ.м.), —двор. Алым патырым конда, пэстэ покшэлан пышта.

Пэстэ, савар (о. м.), кульма (ӱ.м.),— забор. Ок шэм пырыс, шэм пырыс, пэстэ умбалнэ йоргала.

Пэтырна, онч.: солна.

Пэтыралтмаш, онч.: нэр пинчылтмаш.

Пэтыртыш, капкась (ӱ. м.),—покрышка. Пэтыртышым атыш шук пурымо дэч ыштат.

Пэтырэм,—закрываю, затворяю. Калыкын пэчэ рожыштым пэтыраш лийэш, упшаштым пэтыраш ок лий.

Пэтрэт, пытырыс,—мутовка.

Пэцат, пэчэт, тыстэ,—печать.

Пэцкӓ, пэчкэ,—бочка.

Пэцо,—бичева для буксировки мелких судов и лодок.

Пэчалтэш, — загораживается, зачерчивается. Тылзэ пэчалтэш гын, пэчыжэ кугэмын шарлэн кэнэга номэш гын, йандар, ойар кэчэ лийэш (п.).

Пэчкӓ, лышташ нэр лэктэш, лышташ шэлэш, — распускается лист (на дереве).

Пэчкӓлтэш (к. м.), пэчкалтэш, чатна, — трескается, лопается. Кылэнча пэчкалтын. Чатнышэ корка шукылан о тӱсьӧ.

Пэчкэ,—точило. Товарым пэчкэш кучат.

Пэчкэ,—бочка. Шордым шушкылымӓт кум ий вуржӧ йога. Пэчкэ-пашкар, пэчкэ-чымэк (ӱ. м.), — затычка у бочки.

Пэчкэ шӱдыш лийын модмо,—название игры.

Пэчкэм, — пушэнтэ йыр товар дэнэ шуэдэм,—стесываю кольцеобразно вокруг дерева, очерчиваю ч.-л. Шӱгӓрлӓш мийэн шӱгӓрым пэчкэныт (корэныт).

Пэчы̆дымэ,—без загородки. Пэчыдымэ ковыштаным каза кочкэш. Пэчыдымэ рэвэ, — иноск.: безпризорный. Авадэ, ачадэ илышэ тулык йэҥым „пэчыдымэ рэвэ“ маныт.

Пэчэ,—прясло, изгородь. Пэчэ воктэн кайэм маныым, аршаш шэрэм йогэн кайыш.

Пэчэ (ӱ. м.), прашка, пэчэ-имньэ, — пристяжная лошадь. Пэчэлэм, — запрягаю в пристяжку.

Пэчэ-кутыш,—пряслина, прясла длиной в одну жердь. Пэчэ-кокла, — пространство меж прясел. Исыжэ мо? —пэчэ кокла. Пэчэ-мэҥгэ, — кол у прясел. Ныл кугызa шэнгак пондашан улыт (п. м.).

Пэчэм,—загораживаю. Пакчам пэчэлаш кулэш. Кудо-пэчэ, кудвэчэ,— двор.

Пэчэм,—огороженное место. Тумо дэнэ эҥыж-вондо таҥ лэктыныт пэчэмэш.

Пэчэ коч төрштӹшӧ,—мэранӈым маныт,—про зайца.

Пэчэ-пидӹш, п.-пузыра, — завязка для кольев (у прясел).

Пэчэт, ладэ (о. м.), — печать. Кагаз оксан пэчэтшэ уло.

Пэш,—очень. Эрдэныжат киньэлальым, пэшат эрак киньэлальым.

Пэш изи, онч.: кӹзыри.

Пэшкӹдэ, саран (ӯ. м.), — скупой. Пэшкӹдэ поӈаныӈ улыж дэн укэжэ иктак.

Пэшкӹдэ,—твердый.

Пэшкӹдэ-вӯд, татӹран-вӯд, — жесткая вода. Пэшкӹдэ-вуд дэнэ вуӹым мушкат гӹн, ӯп кӹчыкамэш.

Пэшкӹдэмэш,—твердеет.

Пэшкӹдэ ношмо,—твердое небо.

Пэшкӹдэ шулдӹран копшаӈгыла,—жесткокрылые или жуки.

Пэшкӹдӹлӹк,—твердость.

Пэшкӹдэ-таракан, ночко таракан, кӹргайак,—мокрица.

Пэшмэт, сӹвӹн,—свадебный женский костюм из сукна. Сӯаныш кайэм ильэ да, сӹвӹнэм укэ.

Пэшньа (к. м.), лӯскэ (ӯ. м.),—пешня, железный брус для колки льда и камня.

Пэшӹр (к. м.), кумӹж комдо,—лукошко плетенка из бересты, лыка.

Р.

„Р“ манмэ годӹм упша пэлэрак почӹлдэш, йӹлмэ мучаш ончӹл кушӯлпӯй тӯныш энэртӹмӹла лийӹн чот чӹтӹрэн шога. „Р“—согласный, звонкий.

Рава (к. м.), чашма-вара (ол. м.),—тычинка.

Равэ (ол. м.), вара,—жердь, шест.

Рагӹм (ол. м.), рагэм (у. м.),—благовоспитанный.

Рагӹш-йэӈ, рашкэ,—русый.

Рад пура йӯмӧ кэчэ, шочмо, когӹльо чоклӹмо кэчэ эрлашыжым, рад шумо кэчэ,—понедельник по оконч. праздника „кугэчэ“.

***Радам**, виктӹш, — программа. Чоклӹмо радамжым ок шинчэ.

Радам (о. м.). Ик гайэ, ик ийаш-шамӹч рад дэнэ шогалтымаш,—шеренга.

Радана виньэр, радӹна вӹньэр,—толстый холст. Радӹна вӹньэрым ӹштӹрлан куат.

Разга (ӯ. м.),—шипучее, искрометное.

Разга олма,—кисло-сладкое яблоко.

Разга пура, — шипучее, искрометное пиво.

Разӹм (о. м.), — болезненный нарост на теле, опухоль.

Разӹм, — ревматизм. Пӯгыр тупым „разӹм луктӹн“ маныт (ӹрӹм).

Рак, рäк,—прист. сравн. ст. Йатӹрак, сайрак,—лучше. Мэмнан миймаш чӯчкӹдӧ, тэндан толмаш шуэрак.

Ракатлӹк (ӯ.м.),—благодушество. Аййай, тӹ тӯнчäнät ракатлӹкшэ ава чизьэ шӧр кочмаштэ вэлэ улмаш.

Ракмат, тау,—спасибо. „Тошто йэӈ ракмат манмэ мутлан кум кэчэ пашам ӹштэн“ маныт.

Ракмат вэлэ!,—спасибочко.

Ракпот, ракӹвот,—раковина.

Раксӹнан,—ракообразные.

Ракэ,—рак.

Рам, окнапу,—рама.

Рамӹк кайӹк (ӯ.м.),—сытая жирная птица.

Рансэлдэм (ол. м.),—морщусь.

Ранчэм (ӯ.м.), ӧпкӧлэм, ӧпкэлэм,—пеняю. Тӹй дэкэт миймэм ӧпкӧлäшэм вэлэ йӧрыш.

Раптӹрга, лаптӹрга,—мнется. Кукшо шудо тошкалдӹн лаптӹрга.

Рас, раш, тӯрыс, — ясно, правильно. Йэӈ дэнэ ольӹмо годӹм мутым раш каласаш кӯлэш.

Раскӹдэ, рашт, рашткэмшэ,—отчетливый, ясный.

Ратийа, онч: родийа.

Ратлэ,—порядочный.

Раш,—понятно. Кутӹрмӹшт пэш раш шокта.

Рашкалдӹш,—громовой удар. Рашкалдэм, раскалтэм,—щелкаю кнутом.

Рашката, ойар, — светлый, ясный. Рашката кэчэ.

Рашкэ, лавӹртӹш, — ненастье. Шыжым рашкэ лийэш. Йӯрäн кэчэ годӹм лавӹртӹш лийэш.

Рашкэман, рашкэмшэ,—чоткий. Пэш рашкэмшӹн возэт.

Рашт,—веселый. Рашт йэҥ дэнэ кутӹрмэт вэлэ шуэш.

Рашкэн-шачкэн кочкэш,—ест с жадностью.

Раштэ-раштэ (ӱ.м.),—о притопывании ногами. Раштэ-раштэ рашт тошкалӹн, парньа чӹмэн кушталтат.

***Рашчӹн**, палӹчӹн,—аксиома.

***Рашэмдэн шӹндӹмэ пэлэдӹш тӱшкӓ**,—определенное соцветие.

Рӓвӓ (ӱ.м.), кун (о.м.), — приличие. Тидэ йэнӹн кунжо укэ.

Рӓдэ, кана,—раз. Кок радэ, кок-кана, —два раза

Рӓдэ, радам,—ряд, очередь, слой.

Рӓйэм (к.м.), пӹчалӹш оптэм, шӱшкам, татӹлэм (у.м.),—заряжаю ружьё. Пӹчалӹм татӹлэм.

Рӓк, ракэ,—рак.

Рӓшӓ (ӱ.м.), ойар кэчӹнак кожла воктэн кандын койшо осал тутыра,—туман вредный для хл. растений.

Рӓшӓ, (?) мӱ-лӱпш, му-лупс,—медвяная роса. Тачэ эр рӓшӓ возӹн.

Рӓшэткӓ (ӱ.м.), рэшэтка, чашма,—решетка. Нэмнан урэм—рӓшэткӓн урэм.

Рвалтам,—волнуюсь.

Рвэзэ, ӹрвэзэ,—молодой, дитя. Мэ—рвэзэ да рвэзэ шигш йӹмал калӹк улӹна. (кум. м. гӹч).

Рига-рига-рига! Дгӓд-дгӓд, дгӓ-дгӓд! Дгӓшкай, манын комбӹм кӹчкӹрат,—зов к гусям.

Риза, – определенное, назначенное. Тошто марийлан пумо тӱрльӧ риза пэркэдӹм пуэн шого. (к.м.г.)

Рийа-рийа,—о звук. волынки. Рийарийа шувыржым кэ шокталтэн, кэ кайэн?

Рийа, кошкэн кӱйэш,—перепекается.

Рова, рово, кужу воштӹр,—длинный прут. Тачэ пэчэ воктэнэ йолко-влаклан рово дэнэ пучӹмӹшӹм пукшӹшт.

Рӧвалтӹш - мӹньэр, ӱмбач - руалтӹш вӹньэр,—грубый домашний холст.

Ровний=ровымо+ний, шэлӹштмэ нымӹштэ мучашан ур лудӹктэн волтымо кужо вара,—шест с насаженной в конце лутошкой, расщепленной в виде кисточки для пугания белок.

Рово, кужу воштӹр (ол.м.),—длинный прут. Кужу воштӹр дэнэ нӱжӓм.

Ровэдам, кырэм, ровэм (ол.м.),—бью, хлещу (прутом). Ачат лийам гӹн, ай ровэдӹн налам ӹльэ.

Рода, онч.: кагура.

Родийа, мотийа, ротийа, мортийа,—подгнивает. Тошто пушэҥгӹн вожшо родийа.

Родо,—родня, родство, родственники. Кугэзэ коча дэнэ кугэзэ кувава кугэзэ унӹкаштлан родо шотӹшто лийӹт. Родо,—общее понятие о родстве. Прадед и прабабушка в отношении внуков. Двоюродные дед и бабка в отношении двоюродных внуков; троюродные братья и сестры. Родо кучаш,—родниться, водить знакомство. Родо-шочшо,—совокупность всех родственных групп. Родо-нэргэ,—ряд родственных поколений. Шочшо, лышӹл родо, родо, мӱндӱр родо, утӹм (йомшо родо). Родо-шочшо, нӓсыл, тукӹм. Родо-шочшо коклаштэ мал кушкэш. (Мур гӹч.).

Родывуй,—родоначальник. Родывуйӹм, шукӹжым йомшо родӹм чоклымаштэ ойлат.

Родэйа, онч.: родийа.

Родэм-кукэм,—родные мои. Родэм-кукэм укэ, ӹшкэтак вэлэ улам.

Рогожа, рогоза, чӹпта (ол.м.),—рогожа.

Рогожан тэр, онч.: энэртӹшан тэр.

Рож (ол.м.),—дыра, нора. Кольарож,—мышиная нора. Рожан,—дырявый. Рожӹн (рожан) вочкэш вудӹм оптэн от кэрт. Нэр-рож,—ноздря Рож пижэш,—пронашивается (одежда).

Рож (у.м.),—о шуме дождя. Йӱр рож шоктэн йӱрэш.

Рожамак, рошамак,—россомаха. Пӹрӹс кугутрак йанлӹк, йэҥ умбак тӧшта да, чизэш альэ мунэш пижэш.

Рожгэн кочкам (ол.м.),— ем жадно.

Рожӹн,—худой, с прорехой.

Роза, онч.: ка(г)ура.

Рой-рой-рой,—о пении синички. Кугызажэ кисам колта, кисажэ укшӹшко кӱзэн шинчэш, „рӹсӹлди сӹндави, рой-рой-рой“ манын муралэш (йом. гыч).

Рок, пургыж (ол.м.),—почва, земля. Шим-рок, шэм-рок,—чернозем. Йошкар-рок, — глинистая почва.

Рокалгӱрэн,—земленисто-бурый.

Рокама, онч.: роколма.

Рокйӹмал - вурго, — подземный стебель.

***Рокйӹмал нӧшмӧ - пэлак**,— подземная семядоля.

Рокйы̆мал, йы̆малрок (ол. м.)— подпочва.

Рокмалта, рокмалэш,—подает голос (лошадь). Имньэ рокмалта. Йошкар алашам кэпшы̆лталы̆м, кочкы̆н тэмжат рокмалжэ.

Рокмэраҥ, — тушканчик.

Рок-олма, рокама, рокома, парэҥгэ, —картофель. Мэ тэни парэҥгы̆м шуко шы̆ндэн улы̆на.

Рок-поҥго, онч. пистэ-курэз.

Рок-саска, рок-йы̆мал саска, рокйы̆мал кужгэмшэ вурго, — корнеплод.

Рок тупраштэ,—земля на подволоке. Пу кы̆далнэ рок (Р. т.).

Рокӱмбӓл-вурго, — надземный стебель.

Рокӱмбӓл нӧшмӧпэлак,—надземная семядоля

Рончэм, шӧрэм (ол, м.), — развинчиваю, расшиваю, раскладываю. Тошто ургы̆шы̆м рончэм.

Роҥгок, роштак (ол. м.),—открыто. Клатда роҥгок виш шинча.

Роҥгы̆ж (ол. м.), — ореховка. Ужар оҥан, купшульӧ гайак пӱкшым кочкэш.

Роҥгэдам (ол. м.),—отрыгаюсь.

Роҥгэды̆ш (ол. м.),—кэлшы̆ды̆мэ кочкы̆ш чот роҥгэды̆кта.

Роҥгэм, шужэм, — голодаю. Имньэ пазарышты̆э кочкы̆ш дэч посна роҥгэн шога.

Роҥгэштмэшкэ, онч.: алкы̆ны̆мэшкэ.

Роҥы̆ж (к. м.), сурэштын, чал,—седой.

Роҥ-роҥ-роҥ (ол. м.),—о боли головы. Анғыргымэм дэн вуйлан „роҥ-роҥ-роҥ“ вэлэ тучэш.

Ропкэм, онч.: тӱпкэм.

Роп-роп, — о звук. барабана. Роп-роп тӱмыржым кэ пэралтэн, кэ кайэн?

Ропшэм (ол. м.), ропкэм,—пожираю. Мӱшкыр шужымо дэн ропшэн вэлэ кочкэш.

Ротайа, онч.: родийа.

Роч (ол. м.), — о звук. при разрыве нитки. Шӱртӧ роч кӱрлэш.

Роша, шӱргӧ,— роща. Вончо-вӱд рошаштэ пунчӧ шуко уло.

Рошомак, онч.: рожамак.

Роштак, онч.: роҥгак.

Рошт-рошт, чошт, — о звук. топора при рубке. Пу рушын товаржэ „рошт-рошт“ шоктэн чодырам йоҥгалдара.

Рошт-рошт,—о звук. при хлопании в ладоши. Рошт-рошт совалтыза, тораракы̆н шогалза!

Роэм (к. м.), **руэм,**—рублю. Руэм,— делянка.

Ру,—дрожжи. Руым пы̆штэн гы̆н, пура сай шуэш.

Руакш (о. м.), руаш,—тесто. Руаш овара,—тесто всходит. Кы̆ддымэ, йолдымо пу вуйы̆ш кӱзӓ (Р.)

Руалам (ол. м.), —рубну, тюкну топором. Тудо чодыраш йолжым руалы̆н.

Руалдэм (ол. м.),—хватаюсь. Вӱд гы̆ч пы̆кшэ сэрым руалдэн лэктым.

Руалды̆ш-полды̆ш (ол. м.), каптырма (ӱ. м.),—крючок для застегиванья. Мый тувыр согаш руалды̆ш-полды̆шым ургы̆шым.

Руалмэ воштыр (ол. м.), — прут в конце основы при начале тканья. Руалмэ воштырэш шурто мучашлам пы̆жы̆ктэн вы̆ньэрым куаш тӱнӓлыт.

Руалткалэм (ол. м.), онч.: упкалэм.

Руалты̆ш, — примета на дереве. Кугэзэ руалтыш, ача руалты̆ш уло... (к. м. г.).

Руаш, онч.: руакш.

Рудалтэш (ол. м.), — развязывается. Мы̆йын йы̆дал кэрэмэм эрэ рудалтэш.

Рудна, рудалтэш, онч.: рудалтэш.

Ружа, уржа,—рожь. Шэмэр калык уржа киндым эн кугу киндэш шотла.

Ружа-ава, уржа-ава,—спорынья.

Ружа-сорла, уржа-сорла, — жатва. Мый уржа-сорла годым шочынам.

Рузалэш,—встряхивается (о жертвен. животном). Чоклымо вольык ик кана вӱд пы̆штымэ дэн ок рӱзал гы̆н, индэш кана мартэ шавалтат.

Рузьалтэм, шӱйӓлтэм,— прополаскиваю. Шуртым энгэрыш нангайэн шӱйӓлтӓт.

Руйзалта, рузӓлтӓ,—помахивает (лошадь). Ош алаша вуйжым рӱзӓлтӓ.

Румбук (ан) (ол. м.),—муть, мутный. Румбукан вӱд йӱаш сай огы̆л.

Румбуктэм (ол. м.),—взмучиваю.

Рун (ол. м.), — мокрота. Кокырэн шувӓлмым „рун“ маны̆т.

Рун вацмаш (к. м.), рун вочмаш,— насморк, отхаркивание.

Русак-мэраҥ, чувар-мэраҥ, пурсак-мэраҥ,—русак. Пурсак мэраҥ пасушто кийа.

Руста, рушта,—лубочный короб, набитый соломой для процеживанья пивного сусла. Пуралан шолшо вӱдым рушташ опталыт.

Рустам, рушта́м,—пьянею.

Руш,—русский. Р у ш л а,—по-русски.

Рушарньа вэра кучышо, руш вэра дэнэ шогышо,—руссковерующийся христианства.

Рушӓрньӓ, рушарньа,—воскресенье.

Руш-вуй шудо: онч.: кармэ шудо.

Рушла агун, рушла авун (ол. м.); рушла агун тыгэ ыштадэш: выньэм пура, кӱвӓржэ, кӱвар ӱмбалнэ кашта, кашташ вара-влакым шарэн кылтан вуйжым ӱлыкӧ ыштэн шогалдат. Конга ок лий.

Рушла вэра марий (ол. м),—приверженец христианской веры.

Рушла капка (ол. м.), лэвэдышан капка,—русские ворота, ворота с двускатной крышей.

Рушла тӱрӧ,—вид вышивки из русск. мотивов.

Руш-сӧснӓ, шур-сӧсна́, тыгылай сосна́,—свинья простой породы. Нэмнан вэлыштэ руш сӧсна́м ашнат.

Руш-ӱдыр, — русская девица. Тидэ руш ӱдыр марла кутырэн мошта.

Рушт, рӱпп, — о падении дерева. Талэ мардэж дэнэ пушэнтэ „рӱпп“ шоктэн йӧрльӧ.

Рушта, онч.: руста.

Руштам (ол. м.) онч.: рустам.

Руэм, — рублю. Эрла мэ пу руаш кайэна.

Рӱдӓлӓм,—перетираю новую веревку, счищаю листья с ветки. Кандырам рӱдӓлӓм. Воштырым рӱдӓлӓм.

Рӱдӓҥ-йошкар,—ржаво-красный.

Рӱдӓҥ-кӱрэн,—ржаво-бурый.

Рӱдӓҥ-сарэ,—ржаво-желтый.

Рӱдӓҥшэ (ол. м.),—ржавчина. Шурно пырчыштэ рӱдӓҥ лийэш.

Рӱдӓҥэш, тотаҥэш (ӱ. м.), шынчырга (о. м.),—ржавеет.

Рӱдӧ, крач (о. м.),—хребет (горы).

Рӱдӧ, — ось. Мыландэ сутка йыда шкэ рӱдыж йыр ик кана савырна.

Рӱдӧ,—сердцевина, (дерева).

Рӱдӧ,—центр.

Рӱдӧ-вож,—главный корень.

***Рӱдушэр,**—академический центр.

Рӱдывэчэ,—прясло среди поля.

Рӱдыгорыш,—стержневая черта.

Рӱдэм, — катаю (белье). Тувыр рӱдымо онча дэнэ шымаргаш тувыр-йолашым рӱда́т.

Рӱж, — с шумом. Шорык-влак рӱж кудалыт.

***Рӱжгэ,**—хор.

Рӱжгэм, ружгэм, шургэ́м (о. л.), сургэм,—произвожу шум.

Рӱзӓлтэм,—стряхиваю.

Рӱзэ,—звучащие концы сережек. Пылышэшэт чийалмэ пиий корыжэт, тудын гына рӱзэжэ шӱшкӓлэш.

Рӱзэм, рӱчкэм, ручкӓлэм, — трясу. Йолэдым укэлан ит рӱчкалэ.

Рӱзь, онч.: рыз.

Рӱзьӓлтэм, — прополаскиваю (белье). Шуртым волэш шурэн энэр вӱдэш рузьалта́т.

Рӱкэн пытэн, шонгэм пытэн,—состарился. Кочам рӱкэн пытымыж дэн ошкылынат ок кэрт.

Рӱмбӓлгӓ, рӱп лийэш, пычкэмыштадэш (ол. м.),—смеркается. Ӱр дэч ончыч кэнэта рӱп лийын кайыш.

Рӱн (о. м.), порыш,—иней.

Рӱнгӓлтыш, лӱнга́лтыш, — качель. Чарла мучаш озаҥ корныжо, тудо нэмнан рӱнтӓлтымэ рунгӓлтышнӓ.

Рӱп лийэш, онч.: рӱмбалга.

Рӱпшэм (ол. м.), лӱпшэм, лӱнгӓлдыктэм,—качаю. Мый азам рӱпшэм.

Рӱчкӓлэм (ол. м.),—трясу. Лакылан корнышто орава чот рӱчкӓлдэш.

Рӱшкӧ-пу, шурдэ-пу (ол. м.), кагырмугыр лончан пу,—дерево с кривыми волокнами. Рӱшкӧ пу тӱҥ могырышкыла кагыр-мугыр лончан лийэш.

Рӱшкӱлгэн, онч.: рӱкэн пытэн.

Рӱшт, крӱп,—о падении чего-либо. Нэмнан румо куго пу „рӱшт“ шоктэн войзьо.

Рыдэ-родо, онч.: лыдыр-лодыр.

Рыж-ж, онч.: рыз.

Рыж, шӱргӧ чэвэр, — румянец на лице.

Рыжга (о. м.),—журчит.

Рыждымэ, тӱсдымӧ,— некрасивый.

Рыжлэ (о. м.), чэвэр тӱсӓн, чэвэр чурийан,—красивый, благовидный. Чэвэр тӱсыжым ужын, шуко ӱдыр тудын дэнэ модаш шонэн.

Рыз, рыж-ж,—о плаче детей. Ырвэзэ-влак „рыз“ шоктэн магырат.

Рӹзгэ,—красный. Рӹзгэ гына рӹзгэ мӧро кӱйын.

Рӹзӹк (ӱ. м.), ужаш, ужакш (о. м.), пай,—часть, доля.

Рӹзэ, рӹзӹк (ӱ. м.),—доля. Кӱрылтдымо тӱрло рӹзӹм пуза ильэ. (кум. мут гӹч).

Рӹмӓлгӓ, онч.: рӱмбалга.

Рӹҥ, — плотно, крепко. Рӹҥ ӹштэн пидӹн шӹндэн.

Рӹҥгӹжам, тӱҥам, — коченею, мерзну. Тэлӹм корнӹшто мотор вургэмэт ок лий гӹн, рӹнтӹжӹн коштат.

Рӹпшэм, онч.: рӱпшэм.

Рӹскал (у. м.), **пийал** (о. м.),—счастье.

Рӹскалдӹмэ, пийалдӹмэ, — несчастный.

Рӹчэ-вачэ, тӹгӹдэ-тагӹдэ,—мелочь.

Рӹчэ-рочо,—о звук. катящейся бочки. Латкок шӱдышӓн пэчкэжэ „рӹчэ-рочо“ шокталэш.

Рӹшкэм, онч.· рӱзэм.

Рӹмӓлгэ, рӱмбӓлгэ, — сумерки. Рӱмбалгӹмэшкэ мӧнгӧ мийэн шуаш кӱлэш.

Рэвэ, ӹрэвэ (ол. м.),—репа. Пушкӹдо рэвэ кочкашат сай (т м.)

***Рэгэнчӹн тӱлӹктӹшӧ пӹрчӹжэ**,— живчик, оплодотворяющий крупинки мха.

Рэгэнчэ (о м.), моко (ӱ. м.),—мох. Пӧрт йӹрэм вӱраҥым шупшам. (Р.)

Рэза (ӱ. м.),—соглашающийся. „Рӹскалангэ ӱмӱрэт, рэза лийэ кумӱлэт?“ манэш колызо куважлан.

Рэзӹк, рӹзӹк (ӱ.м.),—определенное, суженое. Вольӹк рэзӹк ӹштӹшаш пагӹтшэ шуӹн. (к. мут гӹч.)

Рэс, ӹрэс (о. м.), крэсь,—крест.

Рэсан какӹрэмӹш, — паук-крестовик.

Рэстан, рэстӓн,— заключенный.

Рэстӱр (о. м.),—вид вышивки.

Рэхэнь (к. м.), **моко**, онч.: рэгэнчэ.

Рэшэтка, чашма,—решотка.

Рэшэтлэм, чашмалэм,—делаю решотку. Мый рэшэткам рэшэтлэм.

С.

„С“ манмэ годӹм упша изиш почӹлтэш, ончӹл-пуй-влак изиш гӹна ваш огӹт энэтэ, йӹлмэ мучашат ончӹлпӱй мучашлаш энэтӹмӹла койэш. С,— согласный свистящий звук.

Са (ол. м.),—коса. Олӹкӹшко пурӹшӹмат са йӱкэтӹм кольӹм.

Сава, са (ол. м.), — коса (орудие). Кишкӹжэ мунчалта, тумӹжо сӱмырлӓ (сава). Вӱдлӓ вӱдӹм тошкал ом кэрт, уала мучашӹм кӹлдэн ом кэрт.

Сава (к. м.), сово, — пощечина. От колӹшт гӹн, шӱргэшэт сово.

Савала (к. м.), совӹла (о. м.), паньэ (ӱ. м.),—ложка. Шага-савала, шога копа, — палица. Кого-савала, кугу совла, лэм оптӹмо савала,—половник.

Савар зовор (ол. м.), кульма (ӱп. м.), —забор.

***Савойат**,—библиотека.

Саву, савура=саву+ора (ол. м.),— хворост, валежник. Куклэмыштэ савурам пэш кугун оптэныт.

Савура (о. м.), чӹтӹр-ора (у. м.),— куча хворосту.

Савурнэм (ӱ. м.), сагурнэм (о. м.), йӹр пӧртӹн шогалам, — оборачиваюсь, возвращаюсь. Йӓ нэл корно гӹч, йӓ мийэн шуӹн мӧнтэш савурнэм.

***Савурӹшо чогашӹл**, пӧртыктӹшӧ, —вращающие мышцы.

Савурэм, онч.: саурэм.

Савуш (ол. м.), сагуш, сӓӱс (ӱп. м.), —дружка. Савуш шкэ ватыж дэнат, альэ пурӓш-марэ, пӱрӓш-ватэ дэнат шинчӹн мийа.

Савӹкш-тул, — высекаемый огонь. Савӹкш тулӹм йана дэнэ да тул-кӱй дэнэ савэн луктӹт.

Савӹр (ӱп. м.),—благонравие. Савӹрӹм ӹштӹшэ йэнг.

Савӹралдэм (ӱп. м.). Минь ом каласэ, муро каласа; муро огэш каласэ, сэм савӹртӹш савӹрнэн толӹн савӹралдэн каласа.

Савӹрналдӹш, онч.: салпӹн.

Савӹрнэм (ол. м.),— обращаюсь назад, возвращаюсь. Савырэм,—повертываю обратно. Савырнэм, сӓрнэм,— вращаюсь. Мыландэ суткаштэ ик кана ышкэ йӹржэ савӹрна.

Савы́рнэн ончалам, онч.: по́ртыл ончалам.

Савы́рнэн толам, онч.: пӧртыл толам.

Савы́ртыш,—оборот. Мут савы́ртыш, —оборот речи.

Савы́рымэ шудо,—назв. травы „для привораживания". Удыр-шамы́ч качэ савы́ршаплан лийын тӱ́рлын шӱ́вэдыктат: сы́мы́старат, савы́рмэ шудо-вожым шӱ́йалдэн аракаш, пураш йӱ́ктат, йужо ышкэнжын шӱ́мжым шӱ́алдэн йӱ́ктэ.

Савы́рэм,—сворачиваю, отворачиваю. Имньым савы́рэм.

Савы́рэм, онч.: саурэм.

Савы́старэм, вашкондэм, — сближаю. Кок тӱ́нчам ваш савы́старэн кӱ́рылтдымӧ кӱ́рло рызым йодына ильэ (кум. мут гыч).

Савы́ц (к. м.), шовы́ч (о. м.), шовы́чо,—платок, ткань. Порсын шовы́ч, — шелковый платок. Рун-савы́ц, нэр ӱ́штмо́ шовы́ч, — носовой платок. Стӧл-савы́ц, ӱ́стэмба́л шовы́ч,— скатерть. Шӱ́рго савы́ц, шӱ́ргӧ шовы́ч,—полотенце.

***Савы́ш**, савы́к,—издание, печатание. Савы́ш (ол. м.), шурно савы́ш, киндэ волгы́нчо,—зарница. Шурно савы́ш кэнгэжым шокшо жапы́штэ чот койэш. Шурносавы́ш волгэнчы́лараk койэш.

Савы́ш, онч.: йана.

***Савы́шэ**,— печатник. *Савэм, савы́ктэм,—печатаю.

Савэ, уала дэнэ тодмо пэчэ,—плетень, изгородь из ветвей. Савэ гы́нат пэчэ, лавы́ра гы́нат корно.

Савэм, шийам, кӹ́рэм (о. м.),—молочу. Сапондыж дэнэ савалтэнат.

Савэм (ол. м.), — наклоняю голову, высекаю огонь из кремня. Конга савэ,—печка выметывает дым.

Савэра, савура, савора,—груда хворосту.

Сага (к. м.), воктэн, йы́гырэ (ӱп. м.), —рядом, возле, около, при.

Саган-вуй (о. м.), чаган-вуй, чанавуй. Шы́пак шога купы́штэт саганвуйан омы́жэт.

Сагат (ол. м.), шагат, час (ӱп. м.),— час, часы. Суткаштэ 24 шагат.

Сагаш (к. м.), воктэнсэ (уп. м.),— около, возле. Сагашэм тӓнгэм, йаратым млойэцэм.

Сагаэмӓм (к. м.), (пызырнэм), лишэмам, — сближаюсь. Сагаэмок эртэн кэш, эртэн кайы́ш, — возле меня прошел; шыц сагарак (к. м.), лишкырак шич (ӱп. м.),—садись поближе.

Сагус (ол м.), савуш, савы́ш,—дружка. Сӱ́йан годым сагуш лиэш.

Сагы́льэ (ол. м.), шагы́льэ, — крюк. Ик лудо кутанжым онча (сагы́льэ).

Сагы́нэм (ӱп м.), ӱ́шанэм, ушэш налам, ушанэм (ӱп. м.),—вспоминаю с тоской. Салдатлан кайшэ эргы́мым ушэш налы́н илэм.

Сад, садэ, сат, — сад. Пошкар онган кайы́кшэ сад гы́ч садын коштын орлана.

Садак (ӱ. м.),—то же, так, все-таки. Садак налы́н шы́ш кэрт.

Садвичэ (ол. м.),—загородка вокруг сада. Изам дон йэнгажэ садвичэ покшэлан куштэвэ.

Садылан лийын, садылан вэрчын,— по этой причине, на этом основании. Почдэ шинчыктымэ пӧртыштӧ йуж пужла; садылан лийын пужлышо йужышто шӱ́лэн вуй ангырга, кошташ тӱ́нгалэш.

Садэ (ӱп. м.),—тот.

Сай, сайэ (о. м.), ӓйвӓт (ӱп. м.), мотор, чаплэ,—хорошо, хороший. Сай йэн дэнэ сай пашам ы́штэт. Сай улат!? Сай кизы́т, шкэ сай улат гы́н. Сай улы́да!? Сай улы́на!.

Сай (ол. м.), поро (ӱп. м.),—добрый. Поро айдэмы́м коч кӧ́ат йӧратэ.

Сай куты́рэда, дӱ́рлӓтэдӓ?,—приветствия и ответы. Сайлы́к, — благополучие. Сай (эсэн) улы́да! Сай улы́на!

Сайак (ол. м.), тулы́к,—безприютный, незаконнорожденный.

Сайка-чаша. Тэмэн лукмо сайка ший тӱ́ран, тэмэн пумо коркажэ шӧртньо тӱ́ран.

Сайлэм (ол. м.),—выбираю, избираю.

Саймы́л, онч.: маймы́л.

Сайрэман, — дернистый (о земле). Сайрэман мландым куралаш йӧсӧ.

Сайтий,—собственное имя. Ай, исьэр Сайтий!

Сайы́н ончы́маш, онч.: урдо.

Сайы́н, йэда, йэша (ӱп. м.), йы́да,— каждый (во всех формах). Тэнийжым шудым мы́й солалы́м, солалталмэм сайы́н шорыктым. Йэн йэда налы́на, йэн йэда пуэна.

Сайӹн кучылтмаш, онч.: урдо.

Сайӹп, чолак, чатан, чакан,—калека. Салдат сарэш чолак лийӹн толӹн.

Сайӹп йэҥ (ӱ. м.), йӧрдымаш йэҥ, чолак, — калека. Сайӹп йэнгэш кодӹм, ныӹмогай пашаланат ом йӧро.

Сакалэм, — развешиваю. Йытӹныӹм кӱрын кошкаш сакалэм.

Сакалтам (ӱп. м.), пикталтам,—вешаюсь, давлюсь. Тэлӹм ораптэ вуйэш поран дэнэ лум сакалтэш гӹн, лийшаш кэнгэжлан мӱкш игӹлан кэлша. (п.)

Сакау (ӱп. м.), йӹлмӹдӹмэ,—немой.

Саклӹк (ӱ. м.), анӹк,—запас.

Саклэм, аралэм, пэрэгэм (к. м), — сохраняю. Йумо сакла гӹн, осал йэҥ ныӹмомат ӹштэн ок кэрт.

Сакӱзӧ, савакӱзӧ,—нож. Сакӱзо дэнэ коськам. (йом. г.).

Сакчэ, сукчо, шукчо (ӱп. м.),—назв. духа, „ангел".

Сакчэ йумо,—назв. божества, „богхранитель".

Сакӹр, шэкар (ӱп. м.),—сахар. Сакӹран,—сахарный.

Сакӹр нӧнчӹк, — сахарное тесто. Сакӹр нӧнчыклан ныл крэмга сакӹр ложаш дэнэ ик крэмга мӱй налӹлтэш. Сакӹр ушмэн,—сахарная свекловица. Сакӹр ушмэн дэнэ вольӹк ушмэн кокийаш вож-сӓскӓ улӹт. Сакӹр шудо,—сахарный тростник. Сакӹр шудо Африка дэн Азийштэ кушкэш, кок важӹк кӱкшӹт лийэш.

Сакэм,—вешаю.

Сал, крак, онч.: сьал.

Сала (к. м.), сола (ӱп. м.),—кнут, плеть.

Салабар, вольӹк(?),—салабарӹм луктӹн колтэнат (кум. м.). Салабара, шалавара, шалатэн (ӱп. м.), шала ыштэн,—врассыпную. Шошӹм шуӹн салабарӹм (вольӹкӹм) луктӹн колтэнат. (к. м. г.).

Салам (ӱп. м.),—поклон. Тидэ мотор качӹштланат сай саламӹм колталэш.

Салан - тэр, онч.: лӓжэнгӓ тэр.

Салат (ол. м.), полто, — солод. Ай шэр - шэр - шэр, тӧмдӓн шэржэ шуко уло (с).

Салат уржа. Кӱч кут вэлэ, пондашан (салат уржа).

Салкалэм (к. м.), солкалэм, ӱштын луктам (ӱп. м.), — выметаю, спахиваю мякину.

Салко, помӹла (ӱп. м.), — помело с длинной рукояткой.

Салма (ӱп. м.),—сковорода; салма вондо, — сковородник. Изиэм годӹм мӹйӹм кувавай салма тойа дэнэ кӹра ӹльэ.

Салмабар, сӹмавар, самбор (ӱп. м.), —самовар. Сам-сам салмабар, салмабар кӧргӹштӧ тул йӱлӓ.

Салма-муно (ол. м.), оварчӹк (ӱп. м.), —яичница.

Салма-тойа,—стержень нитяного цилиндра. Шӱрто мундуртӹмо годӹм кӹшкар кэраш салма тойам кӹрат.

Салпундулшо, сапныштэ, — раскатившийся. Салпундулшо сайӹн тайналэш; тайналэш гӹнат, огэш йӧрӓлт.

Салпӹн (ӱп. м.), салпундыш, шакмалтӹш, савӹртӹш, сапныш, савӹрналдӹш (ол. м.),—раскат (на дороге).

Салтак, — солдат. Салтак ватэ, —солдатка.

Салтак полдӹш (ол. м.), — трава с желтыми цветами.

Салӹм (к. м.), тул йӹлмэ (ӱп. м.),— пламя.

Салӹшэ (к. м.), солышо (ӱп. м.),— косец, косарь.

Салэм (к. м.), солэм (ӱп. м.),—кошу.

Сальди-вараш, кульки-вараш, тӹльди-вараш, тӹлки-вараш, тӹли-вараш, кӹлти-вараш, тулки-вараш,—ястреб-перепелятник.

Сам (к. м.), сам - шудо, шӱк - шудо, коштӹра шудо, — сорная трава (на грядках).

Самбар-пуш (о. м.), самавар ӱпш (ӱп. м.),—угар от самовара.

Саман,—условия жизни, строй. Саманжэ кавӹражӹм шинчэм ильэ гӹн, ача дэч, ава дэч ом шоч ӹльэ.

Саман, заман, вашкэ (ӱп. м.),—скоро, спешно.

Самарий (ол. м.), сӱӓн марий, сӱӓн, —свадьба. Ик-кана овдан самарий лийӹн улмаш.

Самлэм (к. м.), сомлэн кӱрам,—полю.

Сам - тойа = салма + тойа. Шӱртӧ кӹшкарӹм самтойаш кэрӹн пӧртыктӓт.

Самӹл (к. м), укэан, полшӹш кӹлэшан,—нуждающийся в помощи.

Самӹлка (к. м.), полшӹшо,—делец, помощник.

Самынь (к. м.), сомынь, титак, йонгы̆лы̆ш (ӱп. м.),—ошибочно, неправильно.

Самы̆рлы̆к (ол. м.), ы̆рвэзэ (ӱп. м.),—молодой, юный.

Самэ (к. м.), сӱво (ӱп. м.),—кострига. Йы̆тын пушкы̆до сӱва̑н лийэш, киньэ гай огы̆л.

Санда, сандамы̆р (ӱ. м.),—редкий. Тугай поро йэнг санда лиӣэш. Кавайтэ шӱдӱр ай пэш шуко, волгы̆дымжо шӱдӱр сандамы̆р.

Сандал (ӱп. м.), шандал, шондал (о. м.),—наковальня. Изи шондалэш кугу кӱртньым тапташ о лий.

Сандалы̆к (ол. м), тӱнча̑ (ӱп. м.), тӱньа̑,—мир. *Сандалы̆к-шупшмаш вий,—всемирное тяготение.

***Сандалы̆к - пурак**,—космическая пыль. Сандалы̆к мучко кэчэ, планэт, шӱдыр дэч моло кӱ гай пэнгы̆дэ комы̆льа-влак, тӱрло̑ сэмын коштыт. Ниным „сандалы̆к-пурак“ маны̆т.

Сандык (ол. м.), сондык, шондык,—сундук.

Сандымэ (ӱп. м.),—дурак.

Санзал (к. м.), шы̆нцал, шӱнча̑л (ол. м.), шонча̑л (ӱп. м.),—соль.

Санзара (к. м.), Шанчара (ол. м.), Шы̆нцара,—б. город Царево-Санчурск, Вятской губ.

Санзалтэм, шы̆нзалтэм, шунча̑лтэм, шонча̑лтэм,—солю. Санзалан, шунча̑ла̑н,—солено, соленый. Пучы̆мы̆шы̆жым пэш шунча̑ла̑н шолтэн.

Санзал-атэ, сонча̑л-атэ́, шӱнча̑л-атэ, шинча̑л-пунчук, шанча̑л-пӱцкэм,—солоница.

Санга (уп. м.),—лоб. Санга-лу,—лобная кость.

Санга (ол. м.), ошкиза-вондо (ӱ. м.),—жимолость.

Сап (ол. м.),—вожжи. Вы̆ньэр викты̆мэ годым аршы̆нан кутыш чы̆ра дэнэ сапым ы̆штат.

Сапаш, азы̆к, курго (ол. м.), аны̆к, шопаш,—запас. Йамдылымэ азы̆кэт лийэш гы̆н, илаш сай.

Сапинга, сапэнга (ӱп. м.),—запонка.

Сапкэрэм (ӱп. м.), сап,—вожжи. Имны̆жымат кы̆чкэт гы̆н, порды̆жым кы̆чкал; сапкэрэмым рӱзэлтэн кайалшэ лийжэ.

Сапнэм (о. м.), пэрнэм,—ударяюсь. Талы̆н кайшэ ӱзга̑р иктаж вэрэ кэнэта сапна гы̆н, пэш чот ы̆ра.

Сапны̆ш, онч.: салпы̆н.

Сапондо,—цеп. Чонэштат тумо нэран комбо-влак, ольат „кылт-колт“ маны̆т. Сапондо-игэ,—дубец. Сапондо-игым тумо дэнэ ы̆штат.

Сап-сарэ, тӱп-сарэ, ӓрла̑нгэ сарэ (ӱп. м.), чы̆лт нарды̆нчэ,—совсем желтый. Вуйэштэм пидмэ йалукэм арла̑нтэ сарэ.

Саптар (ол. м.), окшак,—хромой. Окшак йонгым „саптар“ маны̆т.

Сар (ол. м.), сӧй, согы̆ш (ӱп. м.),—война.

Сарай (ол. м.), ловаш (ӱп. м.),—сарай, хлев. Пу ловаш,—сарай, навес, дровяник.

Саран (ӱп. м), каткан, пэшкы̆дэ,—скупой. Саранды̆м пиӣат ок коч (т. м.)

Саранггэ (ӱп. м.), шарантгэ ӱ̈э,—ива. Шопкэ лы̆шташ йы̆ргэшкэ, саранггэ лы̆шташ чуйака.

Сараса (к. м.), аш лийэш (ӱп. м.),—идет в пользу, в прок, к лицу.

Саратэм, шӱмлэм,—луплю. Ниймым шӱмлэм.

Сарвалэм (к.м.), сорвалэм (о.м.), сӧрвӓлэм (ӱп. м.),—умоляю, упрашиваю.

Саркэн лэктэш, чы̆нчэн лэктэш (ӱп. м.), шы̆нэн лэктэш,—просачивается. Тошто памаш олмы̆што вӱд кы̆зы̆тат саркэн лэктэш.

Сарла (к. м.), сорла (ӱп. м.),—серп.

Сармужо, сарэ,—желтуха. Сармужо тӧрла̑тташ шэмкуэ кичкым шолтэн вӱдшым йӱктат.

Сарпэнка шовы̆ч,—сарпинковый платок. Шакмакла куымо шовычым „сарпэнка шовычо“ маны̆т.

Сарта (к. м.), сорта (ӱп. м.),—свеча.

Сартньэ, шэртньэ,—верба. Сартньэ пӧртэш, сартньэ пӧртӭш, сартньэш порсьын вӱдылӓлтэш.

Сарэ, саватар (к. м.), сар,—саврасый (масть лошади), а также белокурый человек.

Сарэ,—буланый (о лошади).

Сарэ, сӓр тусь, нарды̆нчэ,—желтый. Нарды̆нчэ шӱртӧ дэнэ турым турла̑т. Сар ӱп,—русые волосы. Сӓрэ (нарды̆нзэ) (к. м.), нарды̆нчэ, пача-шур (ол. м.),—желтый,

Сарэ, онч.: сармужо.

Сарэм,—кладу, полагаю, стелю. Колшым тэлым пӧртэш, кэнгэжым лэпасэш йымаланжэ олымым сарэн мушкы̆т.

Сарэмам (к. м.),—желтею.

Сарэнгэ, шарангэ, — верба. Сарэнгэ мучаш мамайэтым ший шоргаш вошт погальым.

Сарэ нөлтыш (ўп. м.). Ончыла сакышын кутшат, торэшыжат сарэ,—нестр. холст.

Сарэш кэзэ виньэр (уп. м.),—вид нестр. холста. Сарэш кэзэ виньэрын сар шуртыжо шукырак.

Саси, сарси (ол. м.), пөрт-кайык (ўп. м.),—воробей.

Саска (ол. м.), йэмыш,—плоды, фрукты Тэнийэ саска пэш шочын. Сьаскä (ў. м.), пэлэдыш,—цветок. Сьаска пэлэдыш гайэ ўдурэм уло, тора гайэ вэгым уло. Саска пўйыршö,—„создатель плодов". Саска ваштал-тыш, шурно ваштал-тыш,—плодосмен. Саска лышташ,—плодолистик. *Саска кылдыш пидыш, — завязь (нижняя вздутая часть пестика. Саска, сорта,—свеча.—Кумалмэ почэш ўстэмбач саскам погэн налыт. *Саскалык, — плодник. Саска кушмо жап,— время плодоношения.

Саслонга (ол. м.), кид-кучэм,—ручка заслонки. Кучо, мырза! Кучо мырза! Кучыдымо мырза. (Саслонга кид-кучэм).

Саслэм (к. м.), сöслэм, магырэм, кычкырэм (ўп. м.),—зеваю, кричу.

Сасна (к. м.), сосна, сöснä,—свинья. Сöсна-игэ, — поросенок. Озо-сасна, узö-сöсна,—боров.

Сатан (ол. м.),—корзинка.

Саташэм (ўп. м.), омэштам, — брежу (во сне.). Саташа, вуй дэнэ ойла,—бредит.

Сату, тавар,—товар. Сату ыштымаш, ужалмаш-налмаш, торгаймаш,—торговля. Правам налдэ торгайаш ок лий.

Сатулымо ушэм, — торговое об'единение.

Сатулэм,—торгую, торгуюсь. Мўйжым муйлä сатулэнат.

Саурэм, савурэм, сарэм, саврэм (ўп. м.), сымыстарэм, — привораживаю, заставляю думать. Шинчайэтат шэмэ шоптыр ганьэ, ала чийалтышыч, ала мо? Тыньымат чонэм пэш йöрäтä, ала савурэнат, ала мо?

Саус, онч.: сагуш.

Сä (к. м.), са, сава (ўп. м.),—коса.

Сä, онч.: за.

Сäдылан, садын-дэнэ, сандэнэ,—поэтому. Оксажэ шукэртак пытэн: садылан пэш орын коштэш-ла.

Сä-ладак, сава-лодак, ний дэнэ тодын ыштымэ,—чехол для косы.

Сäвэ (к. м.), илэ уа, илэ укшэр,—сырой хворост, годный для городьбы.

Сай (к. м.), докан (ол. м.), дыр,—кажется, наверное.

Сämырык (к. м.), самырык (ол. м.), нöргö,—молодой.

Сändälык (к. м.), сандалык (ол. м.), тўнчä (уп. м),—мир, вселенная.

Сап, сап, сап-кандра,—вожжи.

Сар (к. м.), сарзэ (ол. м.),—воинственный.

Сäран (к. м.), ло, олык,—луг. Салыдым сäранышкэт мийэн шагалымат...

Сäрэм (к, м.), пöртыктэм,—верчу.

Сäскä (у. м.), пэлэдыш,—цветок. Сäскä тўрлö-тўрло тусäн лийэш.

Сät (к. м.), корыш, корэч, — уторы (у бочки и кадки).

Сätäн (к. м.), чашма (цэцэн) (ол. м.), чэтан, чыкма,—частокол, изгородь.

Свай (ол. м.), мэнгэ,—сваи, столбы, на которых возводились строения, свайные постройки. Ожно, утларакшэ, свайан мэнгыла пöртым ыштат улмаш.

Сивин, сывын (ол. м.),—кафтан.

Сий, — угощение. Пöрт-сий (ол. м.), пöрт кутлымаш (ўп. м.),—празднование новоселья.

Сийа, Сўä, — река Свияга. Сийаола,—гор. Свияжск.

Сийан,—ущерб, убыток. Сийан йол йумал куштыраштэ.

Сикс, онч.: шикш.

Сиксан-пушан,—с дымом и запахом. А тул водыж сиксан-пушан ыштэ, поро кугу кугэчэ йумылан намийэн каласэн пу (к. м. г.).

Сила, сап,—поперечная палка, проходящая между нитками при тканье холста.

Силт (к. м.), акыл (уп. м.),—разум, толк.

Силэм,—угощаю.

Симсэ, кандэ,—синий.

Симэ, шимэ (ў. м), шэмэ,—черный. Каска ньымал сим кишкийэт йылмыжым луктын сöрбäлä.

Сип-сип. Йэн-влак рӱж шогалӹт, удӹрат, чӹкэ нумал копналат... кабан кӹшкэн пӹтарат, сип-сип йӱржӓт шуэшат

Сипла кайа (ол. м), корно дэч посна кайа,—идет не разбирая дороги.

Сипчодӹра (к. м.), — непроходимый лес.

Сира (ол. м.), чӱкчӱгиш (уп. м.), чугчӹнгш,—сера (серный цвет). Сира, шӹрпэ, — спички. Сирам удра-удра, тулжо укэ.

Сиран, сиран,—серный.

Сира (ол. м.), сьӱмурӓ (ӱп.м.),—роняет. Сирлӓ, сӱмӱрлӓ,—падает. Ушкал сира, шэнӹн иктажӹм сьӱмӱрӓ.

Сирмаш (к. м.), возымаш (ӱп. м.),—письмо.

Сирӹп (к. м.), сэрӹп (ол. м.), пэлэ (ӱп. м.),—тяжелый, увесистый.

Сирэм (к. м.), возэм, сэрэм (ӱп. м.), —пишу.

Сирэм, сӧрэм (ӱп. м.)—зелень, дерн.

Сисна (ол. м.), сӧсна (уп. м.),—свинья.

Сисньэгэ, ӹсньэгэ (ӱп. м.),—земляника. Курук воктэн сисньэгӹжӹм кузьэ тошкал кайэна?

Сисӹр, сусӹр,—раненый. „Йолдашэм пэш сусӹр“, манӹн сӧрбӓлӓ урэмӹштэ йӹнг йук.

Сисӹргэм, сусӹргэм,—получаю рану. Сарэш калӹк шуко сисӹрга.

Сита, сӹта,—будет, достаточно. Сита ӹндэ, куш оптэт тунарэ?

Ситӓрэм (к. м.), ситарэм,—добираю, наполняю, удовлетворяю. Оксам ситарэн ом кэрт. Ситӓ,—хватит, достаточно. Ситалӹк,—достаточный. Ситартӹш,—дополнение.

Ситмӹж (ол. м.), ӧрдӹж йэнг (ол. м.), —пришлый, пришлец.

Ситӹдӹмэ пӱйӓн,—неполнозубый.

Ситӹшэ,—достаточный. Ик ий ӹштэн шӹм-индэш ийлӓн ситӹшэ пэркэм пуэнат (кум. мут гӹч).

Ски-ски (ол. м.),—об игре на волынке. Ски-ски кӧгӧн, тӹл-тӹл пантаса. (Шувыр шоктымо).

Слан-шорӹк (ӱп. м.),—яловая овца. Имашсэ шорӹк.

Сньэгэ, кӹсньэгэ (ол. м.),—земляника. Мийэн шуӹт нурӹшко, сньэгӹм ужӹт.

Со, сӧ, сэ,—качествен. приставка от существ. и нареч. вр. и мест. Оласӹжат, йалсӹжат чӹлан ушнӹшт пашалан. Кутӹралӹн шинчэнӹт тошто годӹмсо пашам.

Совалтэм, — хлопаю в ладоши. Эркэчэ лолтын толэш; эр-кэчэ лолтмапэш кок копаж дэнэ совалтэн, йӹлмӹж дэнэ нулалӹн...

Совла (ол м.), — половник (в. н.), ложка (л. н.). Совла суслӹк дэч кумдарак, куашрак, пу дэнэ йӹталтэш.

Совланэр,—широконоска (дик утка).

Совийак (к. м.), покӹр, пакӹр, — неумеющий ничего делать.

Сово, кид-копа (ӱп. м.), кӹд-копа.— ладонь. Сӱйӓн калӹк кид-копанӹт дэнэ сӱанӹштэ „лоп-лоп“ йӹштэн совалдат.

Совӹн, шовӹн, шавӹнь (к. м.), — мӹло. Йӱд-йӱмӓл могӹрӹм мардэж пуалэш, совӹн гӹна сьӓскӓ тайналэш.

Совэт-кӹл, онч.: канаш-кӹл.

Сога (ол. м.), кэкрэк (ӱп. м.),—гребень, гребешок (птиц).

Сога, шога (уп. м.),—соха.

Сога (ӱп. м.), сьога,—украшение из монет с раздвоенным концом, вешают на груди, концы книзу. Изэ гӹна тӧрткыл виньэр ӱмбӓлӓн, иктаж турло пасмам ургэн путӱнь ший тэнгэ-влакӹм пӱшкэдӓт. Тудӹм сьога маныт. Согам кӹлжэ дэнэ шӱй коч онгэш сакат.

Соган (уп. м), шоган, — лук. Соганӹм шӱрэш падӹштэн пӹштат.

Соган мӹжэр (ол. м.), — кафтан с воротником.

Сога-сога (ӱп. м.), — за шиворот. Сога-сога ваш пижэш, у кӱй сарайӹм йодэш.

Согӹш, сӧй (ӱп. м.), сар,—война.

Содор (ол. м.), вашкэ (уп. м.), — скоро.

Соз (ӱп. м.), — частное поминовение дальних родственников, называемых „утӹм“. Посна йэш вуйа утӹмлан кӹшкӹмӹм „соз“ манӹт улмаш.

Сойгӹльдӹм - сойгӹльдӹм, — о походке хромого. Окшак сойгӹльдӹм-сойгӹльдӹм койӹн пӹкшэ кайа.

Сокмак, йӹтӹк-корно (ӱп. м.), йолкорно, вик корно,—тропинка. Йол корнӹшто имньэ дэнэ кайаш о лий.

Сокнӹшо (ол. м.), рӱкышо (ӱ. м.),— дряхлый. Сокнэм,—дряхлею. Ковам сокнэн пӹтэн.

Сокта, шокта (ӱп. м.),—род колбасы из крупы и жира.

Сокы̆р, — слепой. Сокы̆р шинчанлан йолташ лийы̆н ок кэрт.

Сокы̆р-кольа (ӱп. м.), удыр, шурган (ол. м.),—крот. Пакчаштэ удыр парэҥгэ йы̆раҥы̆м пургэд ны̆тарэн.

Сокы̆р-тага дэнэ модмо, — игра в жмурки. Иктэ шинчам шовы̆чо дэнэ пидэш. Моло модшо-влак пидшэ шинчаны̆м туп гы̆ч кы̆рэн, кучаш пудэ, курж талы̆т. Кучалтшэ ы̆рвэзэ шинчам пидэшат, адак кучаш толашы̆шэ лийэш.

Сокы̆р томка,—слепое пятно.

Сокы̆р-шоло, — слепая кишка. Сокы̆р-шолын мугы̆льжо,—червеобразный отросток слепой кишки.

Сол, соло ны̆стыл (ӱп. м.),—маховое перо (у птицы).

Сол,—пламя.

Сола(гай), шола(гай), — левый, левша.

Сола, йал, йал (ӱп м.), — село, деревня.

Сола,—кнут. Кўты̆зо̆ кужу сола дэнэ шоры̆кы̆м поктэн лукто.

Сола-вурдо,—кнутовище. Сола-вурдо дэнэ товар тошы̆м шалатэн от кэрт. (т. м.).

Солалта, — крадет при случае. Саклы̆дымэ арвэры̆м вашкэ солалтат (шолы̆штыт). Тура толшы̆м шолы̆штэш.

Солалтэм, шӱшкӱлам,—режу. Вольы̆кы̆м пӧрйэнглӑн солалты̆ктат (шӱшкӱлыктат).

Солалтэм, — точу (косу). Савам солалтэм, савам калак дэнэ писэмдэм.

Солналэм, — размахиваю.

Солна, пэтырна,—закрывается. Ӱпшӧ шинча ӱмбалны̆жэ солнэн.

Солна, пэрна, шокта (ӱп. м.),—слышно. Савлий дэн Йогоры̆н осалы̆шт йэҥ пы̆лы̆шэш вашкэ солнэн.

Солны̆ш, солны̆шо мӱкш, — привой, привившийся рой. Солны̆ш мӱкш мӱй гы̆чы̆н, кожла тавы̆ш гы̆чы̆н йы̆вы̆ртыктэн шого. (кум. мут гы̆ч).

Соло, йуж (?),—прохлада. Кас соло дэнэ пикш йоҥэж поштыртэн пы̆штэн, эр солы̆ж дэнэ лэктын кайэн... (кум. м. г.).

Соло,—лист злаковых растений. Ужа соло. Лы̆шташ олмэш соло.

Солы̆к (ол. м.), порсы̆н дэнэ тӱрлымӧ кум лукан йалук, адак аҥы̆сы̆р кӱчӱкрак, тӱрлӱмӧ мучашан шовыч,—платок.

Солы̆к колтэн модмо. Кэнгэжым ӱдыр, качэ урэмлан кутунь рад дэн шогалы̆т. Ик мучаш гы̆ч коктын лэктын вэсь мучашкэ солы̆к кучэн шогы̆шо дэкэ куржы̆т,—игра.

Солы̆к налшэ,—получивший свадебный подарок. Солы̆к налшэ солы̆кшо дэнэ упша ӱштмӧ шотым ы̆штэн, кусэны̆ш альэ помы̆ш йы̆тран пӱтрэн пы̆шта. Ӱдыр марлан каймы̆ж годым солы̆кым пуэда.

Солы̆мтӱр, сорока-тӱр, (о. м.),—вид вышивки.

Солэм,—кошу.

Солэн колтэм, — посылаю, назначаю. Йанлы̆к ӱмбал вургэмжэ дэнэ казна пушаш-налшашым сукэн солэн колтышаш поро вӱд кайык пэркэм пуэт гын, манын йодын шога Васьа иза (к. м. г.).

Сом, шук шудо,—сорная трава. Шульӧ аҥашкэ сом сомлаш кайышт.

Сом, — выделяющаяся часть ниток при тканье холста. Выньэр лопкарак лийэш гын, эргымэ шӱртым воктэчшэ пӱчкын, кумо сэмын рончэн посна пӱты̆рат. Садэ шӱртым „сом кайа“ маны̆т.

Сом, сӱм, шӱм, — чувствительность. Сӱваным шокшо вӱдэш когартэт гын, сомжо пы̆та.

Сомак, шомак,— речь, слова. Айай манмэт мо сомак?

Соман (ол. м.), шойак (ӱп. м.), — вздор, ложь. Тӱрлӧ соман мутлан ит иньанэ.

Сомлы̆к, онч.: шӱмлык.

Сомлэм, шӱкым эрыктэм,—полю.

Сомсо-увы̆ршо (?) Кудо кӧргӧ йэшы̆ж дэнэ моктанышаш, сомсо-убы̆ршо пэркэм пугэчэт манын йодын шогэна (к. м. г.).

Сомсора, йоддэгызэ ы̆штылшэ, — делающий без разрешения. Сомсора толын пурыш.

Сомы̆л, сомылка, — домашнее дело. Сурт кокла паша,—дела по дому.

Сомы̆л-йэҥ, карт (ол. м.), она-йэҥ (уп. м.),—жрец.

Сомы̆нь (о. м.), йоҥылыш, титак,— ошибка.

Сомэц (к. м.),—бревенчатый карниз в старинных строениях.

Сонарзэ,—охотник. Сонар,—дичь. Сонар тавыш гычынат луктын ужалэн Сонар-тавыш, чодраштэ кучымо кайык,—дичь Шыжэ сонар-тавыш кычал лэктын кайэн (к. м. г.). Сонар пыл (уп. м.), сонар вӱльо, шонан пыл (ол. м.),—радуга. Шонан-пыл йӱран кэчэ годым койэш. Сонар пыл йӱран годым шогалэш.

Сондык (ӱп. м.), арца (ол. м.),—сундук. Сондыкэш вургэмым, оксам оптат.

Соӈга,—безрассудный. Тудо пэш сонга; сыра гын, мо лийэш, тудын дэнэ парэ да колта, ныммом ок шоно.

Соӈгой, соӈыра, соӈро, чокрак, тонгылак, пылыш колдымо,—глухой. Сонгыра дэнэ ойлаш йосо.

Соӈла, солна,—теряет сознание. Соӈлэн кайшэ нымомат ок шинчэ.

***Соӈйӱк**,—глухой звук.

Соп-соп, лоп-лоп, лоч-лоч. Сӱаныштэ кид совымо „соп-соп“ шокта.

Сопсырэӈгэ (кайык) (?) Сор-сор-сор-сор маныт кычкыра.

Соптыр,—о зв. при издавании запаха. Соптыр пушара гын, сопсырэнгэ маныт.

Сорат,—стожарь. Соратлэм,—складываю в стог. Йӱраи лийэш гын, лурсан калтажэ лочэн шэлэш: садылан лурсам копналат, вара соратлат.

Сорба (ол. м.), шорва,—медовая сыта. Мӱй вӱдым „шорва“ маныт.

Сӧрбӓлэм,—прошу, умоляю.

Сорбыкын (ол. м.),—частями, на части. Чикой кишкым почшо гыч кучэн, мландэ вэлэн лупшальэ, кишкэ сорбыкын кӱрышт кайыш.

Сорла, сарла (к. м.),—серп. Кыдач йыр ок шу, пасу коч шуэш (с.).

Сорлавуй, мэлкутан савырымаштэ ыштымэ кэрыштыш тӱр,—вид вышивки.

Сорлык,—об испортивш. углах рта. Упша тӱӈ пужла гын, „сорлык лийын“ маныт.

Сорока. Роӈго, Пэтрик, Вараксим да Арбан волос лоӈгаштэ илышэ марий-влакын ватыштын вуйэш шындымышт,—головной убор марийских женщин Маробласти в вышеуказанных волостях.

Сором,—благонравие. Сороман йэн, сороман,—скромный, серьезный. Изышак соромым ыштэ, колышт!

Соррак,—много. Соррак коштым, йатырак коштым.

Сорта,—свечка. Кочажэ куваж ончылан чараньэк шогалэш (с). Сорта рӱдо,—сердцевина от свечи. Кугыжан тувырым помышкэм чыкэм (с.). Сорта-пэлта, сорта рӱдо,—фитиль у свечки. Мэмнан корно сорта-рӱдо гаіэ тор. Сорта пӱкэн, шандал, шомдал,—подсвечник. Сорта пӱкэн пундаш сорта дэнэ шукок волгыдым от ыштэ.

Сорт..-кэчэ,—четверг на страстной неделе.

Сорык, шорык,—овца. Сорык сорыкашым ыштэн.

Сорым, пытыл,—пачка, пучок (льна).

Сотарэм (к. м.),—задорю, издеваюсь.

Сото (к. м.), волгыдо,—свет, светло, светлый. Сотылгэ, волгыдырак,—довольно светлый. Сотэмэш, волгалтэш,—светает. Сотэмдӓрэм,—освещаю.

***Сотсавыш**,—фотография.

Сӧй, сар, вурсо,—война. Сойыш кайшэ салдат-влаклан эсэнлыкым йодын (к. м. г.). Кум ий мыйым сӧйышто орландарэн кондыштыч.

Сӧйалмаш, сӧй логалмаш,—место боя. Чолкопын ик кучэдалмэ вэржым „сӧйалмаш“, вэс сэмын „сӧй логалмаш“ маныт.

Сӧйам сьӧйэстыт, шойам шойэштыт, йомакым колтат (ӱп. м.),—сказывают сказки. Шыжым, паша пытымӧнгӧ мурэн, туштым туштэн, сойам сьӧйэсьтын шинчат.

Сӧйгэм, онч.: шӱргэм.

Сӧйлӓ, шаула (ӱп. м.), лӱшкӓ, шурга (ол. м.), сурга,—шумит. Тачэ скодкаштэ калык ала мо пэш шауда.

Сӧлтыктэм,—вышагиваю длинн. шагами. Айда шкэтак сӧлтыктэн коштам.

Сӧп-сӧп, сыптэ-сӧптӧ, сыптэ-сӧптӧ,—о звуке шагов по грязи. Корно дэнэ соп-сӧп, сыптэ-сӧптӧ, сыптэ-сӧптӧ Шэмэч-кува ошкылэш.

Сӧптыра,—неряшливый вид. Кызыт вуйгэ ышкэмым сӧптрам ыштэн пытарышыч.

***Сӧрӓлтыш**, сӧрӓлык, сылныльк,—искусство.

Сӧрӓлэ (ол. м.), чэвэр (ӱп. м.),—красивый. Удыр сӧрӓлэ, ольаш укэ.

Сӧран (к. м.), ракш, — рыжая (лошадь).

Сӧрӓсэм (ӱп. м.), путлэм (ол. м.), — сватаю.

Сӧрӓсэм (ол. м.), кэлшэм (ӱп. м.),— соглашаюсь. Изи куэт, кугу куэт лышташ лэкдэ ок сӧрӓсэ. Сӧрастарэм, кэлыштарэм, — привожу в соглашение, примиряю.

Сӧрбӓлэм, пэш йодам,—умоляю. Сӧрбалымэ кумалтышнам кавыл ыштэ (к. м. г.).

Сӧрмӓ,—лохмотья. Сӧрмӓн чийэмын кунжо укэ.

Сӧрмӓрий (ол. м.), сӱанмӓрий, сӱан,— свадьба.

Сӧрӧм (ол. м.), сорэм (ӱп. м.),—обещаю(сь). Пуаш сорэм.

Сӧртньӧ, шӧртньӧ (ӱп. м.),—золото. Сӧртньо оксам кычалам.

Сӧрын,—обещание.

Сӧрымӧ (ол. м.),—обещанное. Сӧрымӧ ямньо.

Сӧрэдӓлӓм (к. м.), вурсодалам (ӱп. м.),—ссорюсь.

Сӧрэм, ӱч налшаш вэрч иктаж осалым йыгаш лийам, — угрожаю. Тудо шидыж дэнэ „талат ик ныгпат сита“ маныт сӧрэн каласэн. Сӧрын,—угроза.

Сӧс, Покро-тылзэ,— октябрь.

Сӧсӓ, чоко (ӱп. м.), йолва, морко (ол. м.),—кисточка. Устэл ӱмбал шовычэт, сӧсажэ-лай кужо лийгэчэ, ты шинчалалшэ ышкэ шочшэйэм, ӱмӱржӧ лай кужо лийгэчэ. Сӧсӓ-поч,—конец кисточки.

Сӧсӓн, куча, — глиста. Изи-йэн (икшыбын) мӱшкырэш сӧсӓн поша. Сӧсӓн йоктараш салат лапанам пукшат.

Сӧсӓн шалта, сӧсӓн куча, упша гыч кочалгэ вӱд толэш.

Сӧснӓ, сисна, сосна (о. м.),—свинья. Илымэм годым иктыланат ом йорӧ, колмэнтэ чыланат мыйым кочкыт. (с.). Сӧснӓ-нэр, онч.: комбо-йол. Сӧснӓвӧнгӧ, — свинарь. Сӧснӓ туара, туара шудо.

Сӧснӓ (ӱ. м.), сусла, кӱртка, — особой формы куча снопов. Шӱльӧ кӱлтӓ дэнэ ужаргыракшэ годым сӧснӓм ыштат. Шым кӱлтӓм шогалтатат умбалан кум кӱлтӓм пыштат. Моко чумыркамат „сӧснӓ“ маныт.

Сӧстӓлэш (ӱ. м.), шойышталэш (ӱп. м.), — заслоняет. Йӧратымэ акайэмым Лайман курук сӧстальэ.

Сӧстыш (ӱ. м.), ӱмыл—тень.

Сӧтэнӓ-парньа (к. м.), изикэ, лӧцэна-парньа,—светец. Ныл ызӓм уло, ныльтынат кыйыр вуйан ылыт (сӧтэнӓ парньа-влӓ).

Спаш йумо, — назв. божества, „бог спаса“. Августын 1-шэ спаш йумылан кок ош шорыкым пуат.

Сравоч (о. м.), сравочыш (ӱп. м),= сура+почыш,—ключ. Шудӧ коло пырньалан ик пыркашык (с).

Сроп (ол. м.), сьороп (ӱп. м.),—о зв. при падении в грязь. Йолэм мунчалдэн (йаклэштын) лавраш сроп йорлын возым.

Сроп, лырок. льорок, льорык,—о сморкании. Тудо норжым лырок нӱштӓлэш.

Стопка (к. м.), сакан (о. м.), стокан, чукыр (ӱп. м.),—стакан.

Стӧл (к. м.), йыштэвал, ӱштэвӓл (о. м.), ӱстэлбал (ӱ. м.),—стол. Ныл шӱмпэлэм уло, ныныгынат ик шльапӓ ныымалнэ шагат (стӧл).

Стэл (о. м.), ӱштэл, стол. Изи стэлэт кугу стэлэт, мэлйон ыштэн пурушна.

Стрэпка (ӱп. м.), скрэпка, ковык,— скрипка.

Суас (о. м.), тотар, сӱас (уп. м.),— татарин.

Суас-кайык (ол. м.), пӧрт-кайык (уп. м.),—воробей.

Суасла-марий, чуваш (ӱп. м.),—чувашин. Йужо вэрэ чувашым „суасламарий“ маныт.

Суап,—блаженство.

Суарлыкым чиктэм (о. м.), сорлыкым чиктэм, — взнуздываю. Суарлыкым кудашам,—разнуздываю.

Сувунь (о. м.), сугынь,—благословение.

Сувырчык (о. м.), шувырчык,—яйцоболтун.

Сугур, пӱгӱрась (ӱп. м.),—горбатый, кудрявый. Тупшо дэнэ онжо кадыргэн, пӧсыргэн лэкшэ йэнгым „сугур“ маныт.

Сугым (ӱп. м.), сугымаш,—животное, предназначенное на закол. Шӱшкӱлмӧ куго вольыкым „сугым“ маныт. Увэр кува ӱдыржылан манэш: „сугымашым кондэм, виньэмыш кудалтыза!“.

Сугы̆нь, сугы̆ньо, — благословение. Ӱдырлӓн марлан каймы̆ж годы̆м сугы̆ны̆м пуат. Сугы̆ньэт шужо, — пусть исполнится твое желание.

Сугы̆р (ӱп. м.), рӱшкӧ (ол. м.),—дерево с кривыми волокнами.

Сугы̆р-туп, пӱгыр (ӱп. м.),—горбатый. Сугы̆рга, пӱгырга,—горбится.

Сугы̆рэм (ол. м.),—притягиваю, втягиваю. „Куго кишкэ йэнгы̆м сугы̆рэн налэш“ маны̆т.

Судой, — суд. Осаллы̆кы̆м ида ы̆штэ, окса налы̆н судлашкэ шойак таны̆к пуэн ида кошт (к. м. г.).

Сузар (ӱ. м.), шужар (уп. м.), шӱжӓр (о. м.),—млад. сестра. Ожно изьӓж дэнэ сузаржэ илэны̆т улмаш.

Сузло,—суслик.

Сузо (о. м.), шузьо (ӱп. м.),—глухарь.

Суй-суй-суй,—о движениях индейки; нэмы̆ч чы̆вэ суй-суй-суй куржэш.

Сук,—посул, самый предмет в залог того, что обещанная жертва будет принесена. Кугу киндылы̆кэт сук лийжэ (к. м. г.).

Суксьо, сукчо, сакчэ (ол. м.), шукчо (ӱп. м.),—ангел.

Сукы̆р киндэ (ол. м.),—каравай.

Сукы̆рталтэм, — беру, как каравай. Кукшо аты̆м нумал мийэн, йы̆мал мэлжы̆м почы̆н ончэн, сукы̆р гайэ сукы̆рталтэн, поро кугу йумо-влак таланда рӱвӓлтэна. (к. м. г.).

Сукэм, сукалтэм,—становлюсь на колени.

Сул, ӓмӓл (ӱп. м.), амал (ол. м.),— способ, средство. Вий лэч коч сул кӱлэш, тунам пашам сэнгаш лийэш.

Сулан-вондо, шуан-вондо, шулан-вондо (ол. м.), локама (ӱп. м.),—шиповник.

Сулы̆к (ол. м.), йазы̆к (ӱп. м.), — грех. Сулы̆кан,—грешный, грешник. Сулы̆кланэм,—грешу.

Сулы̆к (ӱ. м.), сьулы̆к, шулы̆к (о. м.), —здоровье, жизненная сила. Йумо-влак лэч йэшлан куго сулы̆кы̆м йодына (к. м. гы̆ч). Сьулы̆клы̆кшо кӱрлын, тазалы̆кшэ пы̆тэн, манмэ мут лийэш.

Сулэм,—выкупаю. Йэнг озы̆мы̆ш пурышо имньэмы̆м сулэн нальы̆м.

Суптрий, сoптрий (ӱп. м.), — худо одетый.

Суптыр-соптыр, чы̆вэ-чово,—о плеске при умывании. Кид-шӱрго мушмо годы̆м суптыр-соптыр шокта.

Сур, чал (ӱп. м.), — седой. Шонго йэнг сур пондашан.

Сура (ӱп. м.), кӧгӧн (ол. м.),—замок. Сурам пы̆штэ. Кӧгон дэнэ кы̆латы̆м, шондыкы̆м да монь суралат. Сьуралэм, — запираю.

Сурага, кол кучы̆мо ӱзгар, — бредень.

Сурал пуркарок, — мергель или рухляк, земля с примесью мела или известняка.

Суралгошо = суралгэ + ошо, — серовато-белый.

Суралкандэ,— сизый (серосиний, сероголубой).

Суралшэмэ = суралгэ + шэмэ,—серовато-черный.

Суралэм,—делаю на шипах (об устройстве ящика). Шӱгӓр колодкам ожно суралэн ы̆штэны̆т: пудам кы̆рэт гы̆н, „колшы̆м пудалэт“ маны̆т улмаш.

Суран (ӱп. м.),—кожа.

Сурвараш,—полевой лунь.

Сурга (ӱп. м.), пӱктышӧ комбо пачаш-пачаш лэктын коштэш. Сурга, ызга,—шумит (о пчелах). Мӱкш сурга.

Сургы̆ч (ӱп. м.), сургы̆ш, сургус,— сургуч. Сургы̆ч дэнэ писмам пэчэтлат.

Сури (ӱп. м.), шури, шурэ-мӱкш (ол. м.), — трутень. Шӱрэмӱкш пашам ок ы̆штэ, кочкы̆н гы̆на кийа.

Суркӱрэн,—серо-бурый.

Сурла (ол. м.),—выражает довольство. Соснӓн эрдыжы̆м удырэт гы̆н, сурла, куанэн шога; ушкалы̆ны̆мат почкамажы̆м удырэт гы̆н, сурла.

Сурт,—дом с надворными постройками, жилище. Эгэрчы̆м пы̆штэн суртлан. ситы̆шаш киндым йодыт. Сурт кӧргӧ йэш дэнэ кумалмэ,—семейное моление, совершаемое в ноябре месяце.

Сьуртан,—хозяин дома. Уна йэнг дэнэ сьуртан мэ толна уна-пуэт дэкэ. (к. м. г.). Сьуртан (о. м.),—мал. щурята (рыба).

Сурт, оралтэ,—строения. Ачам-авам ыскат огэш лий гы̆н, мы̆ланэм тыгай сурт огэш вэрэшт ильэ.

Сурт-йэм(?). Колшо уло гы̆н, „колшо сурт йэмым налэш“ маны̆н огы̆т малэ.

Сурт кугзьа, суртло кугза,—„дух-хранитель дома“. Сурт кугӹзьа, суртло кува суртэщ кӱрылтдымӧ чапӹм пу (к. м. г.). Сурт кува-кугӹзалан ожно ик пӧртыш погӹнэн томӹна шӹл дэнэ потко-гӹлӹлӹм ӹштэн чоклэн кочкӹт улмаш.

Сурт-пӹрӹс, йолагайӹм манӹт,—лентяй, лежебока. Сурт пӹрӹс! Пӧрт гӹч лэкташ лӹдӓт вэт.

Суртӹшто, пӧртӹшто, тэрнэ(м), мӧнгӹштӧ,—дома. Шуко йэнг пэлнэ пашам ӹштат, тэрнӹшт шагал илат.

Суртӹшто илаш тунӹктэм, ашнӹмэ шотан ӹштэм, кӹдэштэм,—приручаю.

Суско (ӱп. м.), ложаш кошталмэ,—совок.

Сускӹч, онч.: суслӹк.

Сусла (ӱп. м.), шушла, суслон,—кучка снопов опред. вида. Суслам индэш кӱлтӓм шогалтэн иктӹж дэнэ нунӹм упщалтат.

Суслӹк,—род половника для разливания пива.

Сусу лиӓм (к. м.), куанаш тӱнгалам (ӧл. м.),—буду радоваться. Сусулан-эм,—радуюсь, веселюсь. Сусуэмдэм,—радую, увеселяю. Сусу (к. м.), куанӹшэ,—веселый, радостный. Сусура,—весельчак.

Сусӹн (ӱп. м.),—жажда. Сусӹнӹм кандарэм,—утоляю жажду. Сусӹнэн, кэланэн, кэнанэн (ӱп.м.),—с удовольствием. Шокшо кэчӹштэ йӱштӧ вӱдым сусӹнэн канэн йӱын колтӹшӹм. Логарэм пэш кошкэн, чайӹм йуым да, сусӹнэм иш канэ (логар кошкӹмэм ӹш пӹтэ), садлан вудӹм йӱӹм.

Сусӹр, сисӹр,—больной. Сокӹр йӹнг сусӹр дэчат сусӹр.

Сусӹргӹшо,—раненый. Сарӹштэ сусӹргӹшо шуко лэктэш. Сусӹргэм,—получаю рану. Сусӹртэм,—наношу рану.

Сут(лана), — жадный, жадничает. Шурнӹм сут вольӹк дэчӹн саклэ.

Сутло кува—кугӹза, онч.: сьуртло кува—кугӹза.

Суто, волгыдо (ӱп. м.),—свет.

Сӱӓс (ӱп. м.),—татарин. Ожно сӱас дэнэ марий сарӹм шуко ӹштэн. Сӱаслэ,—по-татарски.

Сӱӓс-кайӹк, пӧрт-кайӹк (ӱп. м.),—воробей.

Сӱӓс-пӹшкэм, онч.: пий пӹшкэм.

Сӱӓн,—чирий. Сӱӓн кӹлмӹмэ дэнэ лийэш. Парэнгэ-сӱӓн,—картофельные семена.

Сӱвӧ, Сӱвӹйал,—г. Цивильск. Сӱво,—древесн. червь. Шиштӹн кочкышӹжо сӱвӧ шукш.

Сӱвӧ, кӹньэ-сӱк,—кострига. Кӹньэ тулэ йӹмакэ вочшо кӹньэ шӱмӹм „сӱвӧ“ манӹт.

Сӱвӱзэм (ол. м.), шугӱнчӓм (ӱп. м.),—луплю. Пӱкшым шӱгӱнчӹн кочкӹт.

Сӱгӧ (ол. м.), пушэнгэ кочшо шукш,—древесный червь.

Сӱгӧ,—хлебный червь.

Сӱгӧгайӹк,—московка (птичка).

Сӱдӹркӓлэм, шӱдыркалэм (ӱп. м.). Шога-тӹрмам шӱдыркӓлэн лэкмэ годӹм, осал шинчан гӹчат пидал. (к. м. г.).

Сӱзлӧ, шӱжлӧ (о. м.),—коточик. Кольа портым ӹшта. (с.).

Сӱйӓн (ӱп. м.), суӓн (ол. м.),—свадьба. Сӱйӓн толэш сӧй толэш, путат пэлэ шӹл кӱлэш. Сӱан вуй,—руководитель свадьбы. Сӱан вуйлатӹшэ калӹкӹм пукша, онча. Суан ончыл шовычо, сӱан ватӹн лийэш, сывӹн ӱмбач ӱштӓлмэ. Тудо ик аҥ вӹньэр дэнэ ургалтэш. Мучашӹжэ кок-кум шэч кумдӹк тӱрлӓлдэш, йа йолдэн куалтэш.

Сӱйӓн-марий, онч.: самарий. Суӓным изарньӓн, кугарньан, рушарньан ӹштат, моло кэчӹлам „кукшо кэчӹлан“ чотлат.

Сӱйэ вӱд,—р. Свияга.

Сӱйэм (ӱп. м.),—ободранная липа. Кур возымо пиштӹм сӱйэм манӹт.

Сӱйэ ола,—гор. Свияжск.

Сӱк, шӱк (ӱп. м.), коштӹра, куштыра, шӱкшӓк,—сор, мусор.

Сӱклэм, шӱклэм, шӱкӹм ӹштэм,—сорю. Сӱкыр (к. м.), сӱкӓ, шӱк-атэ,—посуда для сора.

Сӱкнэм, шӱтнэм, шӱртньэм (ӱп. м),—спотыкаюсь. Имньэ нӹл йолан гӹнат шӱтнӓ.

Сӱлӹк (ӱ. м.), чывытан (о. м.), вискалышэ, вудпӹни, (к. м.),—пиявка. Пӱй коштӹмӹлан пуй шӹлэш сӱлыкӹм шӹндат.

Сӱлӹк (к. м.), мэлшушкӹлтӹш, онгшушшултӹш (у. м.),—супонь.

Сӱм (к. м.), кол-шӱм, кол-окса,—чешуя, кожура. Пушэнгӹнат шӱмжӧ лийэш: кож-шӱм, куэ-шӱм (кумӹж).

Сӱм, шӱм, сӱн (ӱп. м.), шӱн,—чувствительность.

Сӱмзӹр (ол. м.), сӱмсыр, тупунь,—упрямый. Тыгай сӱмзыр койышанӹм мӹй ом йӧратэ.

Сӱмлэм, шӱмлэм (ӱп. м.),—очищаю от коры.

Сӱмӹр, сомсора, сӱмӱсыр, — нахальный. Эй сӱмусыр! манӹн вурсат.

Сӱмӹрэм, — роняю. Сӱмырлэм,—падаю.

Сӱн, шӧн, шӱн (уп. м.),—сухожилие. Писэ пӱйӓн йонг шонымат пурӹн кэртэш.

Сӱнӓ, шалдырга, шолдырга (ӱп. м.),—рассыхается (бочка).

Сӱндӱр,—Мариинский посад, Чувреспублики.

Сӱрӓт (ӱп. м.), сӱрэт (ол. м.), шӱрэт, — картина. Изэ ырвэзэ ийрдыжэш сӱрэтым ижыктэн ийтарэн.

Сӱрзӓ,—привязывающийся, заносчивый, чыла йонг дэнэ очӹнэш шӱрӓнгышт, пижылт коштшым манӹт. Сӱрзӓ йэнг, кутанэш—вуйэш ойлӹштшо йонг,—болтающий вздор. Сӱрзӓлӓнӓ, рустшо йэнг сӱрзӓлӓнӓ.

Сӱрлӹмӧ йӱк, шӱрлымӧ йӱк, — шум. Сӱрлымӧ йӱк изин-изин чарна.

Сӱрлэм,—произвожу шум.

Сӱрэ-мӱкш, онч.: оптыл мӱкш.

Сӱрэм (ӱп. м.), шӱрэм (ол. м.), — назв. праздника. Сӱрэм пайрамӹм ик вэрэ кэнгэжӹм, моло вэрэ шижӹм ӹштат.

Сӱрэм-мужо, — духи „сӱрэм“. Йӱд сӱрэм-мужо-влакӹм пастӹрэн колто йуд йӹмалкэ. (к. м. к.).

Сӱрэм-пуч, тӱрэдпуч, нӹмӹштэш кумужӹм пӱтӹрӓт, важӹк кутӹшрак лийэш; пуал шокташ шӹгам ӹштат. „Сӱрэм пучӹм. пуалтэт гӹн, киндэ шочэш“, манӹт (ӹрӹм). С—п,—дудка, в которую дудят до и во время праздн. „сӱрэм“.

Сӱрэт, шӱрэт,—картина. Сӱрэтлышэ, ойлыптышо,—художник. Сӱрэтӓндэм,—рисую.

Сӱсӓнӓ (могӹр), могӹр шэргӹлтэш,—лихорадит, знобит.

Сӱсӓндӓрӓ, кӹлмӹкта,—знобит. Тачэ вичкӹж вургэмӹм чийэн коштымат, ӹндэ могӹрӹм кӹлмӹкташ тӱнальэ. Сӱсӓнэм,—зябну. Могӹр сӱсӓнӓ. Вургэмэм вичкӹж лийат сӱсӓнэн, тӱнгыргэн пытышым. Шогалал, шогалал сӱсӓнӓлӹм, тол игэйэм маншэ-лай иктэ укэ.

Сӱсӓрэм (о. м.), мучышгарэм,—снимаю, отпускаю. Кидшолым кид гыч сӱсарэм.

Сӱскӹл (ӱп. м.),—гужи (от хомута).

Сӱслӧ, сузлӧ (ӱп. м.),—коточик. Ший шуран тага корно вож йэда коштэш (сӱзлӧ).

Сӱспӓн, омыта (уп. м.),—хомут. Кэлшыдымэ сӱспӓн имньэ онэш логалэш. Сӱспан-онга, сусонга, сӱсӓ-онга, шӱэш-онга. Сӱспӓн-онгам омыталан куэ дэнэ йиштат.

Сӱстӱкэмэм (ол. м.), тутӹнэм,—занимаюсь. Сӱстукэн ойла, йиглаш йосырак.

Сӱсӱртньӓ, мучышта (уп. м.),—отрывается, срывается. Орышо ганьэ сусӱртньӓ, нымат кучаш ок лий.

Сӱсӹр качкэш (к. м.), пӧшӹр кочмо (о. м.), пӧсӹр кочмо, — детская грыжа.

Сӱтнэм (ол. м.), шӱртньэм (уп. м.), тӱкнэм, — запинаюсь. Ӹлман йонгла, кӱчӓн шуртньӓ.

Сӹван, сӱвӓн, кокша, — чирей, карбункул.

Сӹвӹн (ол. м.),—кафтан без боров, из зеленого сукна. Сӹвыным ватэ-шамыч агапайрэмлан отӹш лэкташ, сӱйӓнлӓн каймэ годым чийат.

Сӹкӹр, сукыр (о. м.),—ржаной хлеб (каравай).

Сӹлаут, (?) куго йумо, нэлэ шолэмэтым, нэлэ сылаутым тупунь покто, (к. м. г.).

Сӹлма (о. м.), сулма, — суконные брюки. Штраш йолаш.

Сӹлнэ, сӧралэ (о. м.), — красивый, пригожий. Мо пэш сылнэ мурым мурэт?

Сӹлнэ,—при выраж. колич. Мо сылнэ,—как много? у-у, мо сылнэ шуко йэнг кайа.

Сӹлтэ-вӱд (ӱп. м.), кон-вӱд,—щелок. Сылтэ-вӱд дэнэ мочаштэ вуйым мушкыт.

Сӹлӹк, йокрокак, — скучный, меланхолик.

Сӹлӹм,—невод.

Сӹлэм (к. м), сулэм,—выкупаю (заложенное). Сылэн лыктам, — беру на поруки заключенного.

Сӹмавар (к. м.), самавар (ӱп. м.), самаур, — самовар. Сымавар-кран, —самов. крант. Самавар кран лавыртышлан пэнгыдэмэш (п.).

Сы̆мака-ватэ, шымакш упшалтышэ ватэ, Чарла вэл сэмын „Вуй-пӱтыршӧ ава“.

Сы̆мы̆старшан,—обаятельный, очаровательный.

Сы̆мы̆старэм, — привораживаю. Ышкэмы̆м турлӧ сэмын йӧратыкташ тӧчэм. Сымыстарымэ йу, — наговор на привораживание. Имньэ чомажым кузэ йӧратӓ, мыньымат Вачук тугак йӧралтыжэ (тыпу).

Сы̆н, чурий, тӱс (ӱп. м.),—окраска, наружность (лица), вид. Ӱстэлэт мо сынлэ.

Сы̆н, ладэ (ол. м.), — форма. Сындымэ,—невидный.

Сы̆нлэ, сынлэ (ол. м.), — красивый. Марий суӱан пэш сынлэ.

Сы̆нзӓлэш (к. м.), шинчалэш (ол. м.), шӧнчӓлэш (ӱп. м.),—ржет (лошадь).

Сы̆нэм (ол. м.), шынэм (ӱп. м.),—испытываю, узнаю. Мый шудо ӱдымын пайдажым шукэртак сынэн налынам, сандэнэ талат ӱдӓш тэмлэм.

Сы̆нгса жап; уржавуй лукмонго — сынгса жап.

Сы̆нгса шудо, тэгыт-вуй шудо (у. м.), —вид травы. Сынгса пэлэдмэкэ тэрыс кышкаш ок йӧрӧ, шолэм лийэш маныт (ырым).

Сы̆птэ-сӧптӧ, — о походке старухи. Корно дэнэ „сыптэ-сӧптӧ“ тошкалын Шэмэч-кува толэш.

Сы̆р (к. м.), чулым, — храбрый, смелый.

Сы̆ра (ол. м.), пура (ӱп. м.),—пиво. Ужар шонӓн шож пурадым йӱлдӓл кайаш мэ толна.

Сы̆равоч, — ключ. Йылмэ суралаш кок сыравоч уло: пӱй дэнэ тӱрвӧ. Сыралэм, суралэм,—запираю.

Сы̆ратэм (ӱп. м.), сырыктэм (ол. м.), —задорю, сержу. Пийым ит сырыктэ, пурлэш.

Сы̆рвы̆к-сорвы̆к чийэн, — оделся в лохмотья. Сорвык пу, шӱйшӧ пу,— гнилое дерево. Сорвыкын, лыстырлустыр, тӱрлӧ ужашан лийын,—на мног. части. Кишкым лупшэн, кырэн сорвыкын кӱрышт пытарыш.

Сы̆рвэ-сорво (ол. м.),— оборванный. Чузай лӱмӓн марий сырвэ-сорво толын пура.

Сы̆рга (ӱ. м.), — серебр. украш. на груди. Кок рад тэнгэ ший чылвыр дэнэ ваш-ваш кучыкталтэш: ик радшэ кӱшнӧ изэ тэнгэ-влак, вэс улыл радшэ пӱтыньвлак. Сыргам кылжэ дэнэ шӱй гыч налын онэш сакат.

Сы̆рка (ӱ. м), кочо-шово, — перекислый остаток кваса, уксус. Сыркам вуй коштымо годым вуйэш йыгат.

Сы̆рланггэ, кычыка шудо,—вид вьющегося растения.

Сы̆рмэ, шурмо, шурмангыш — рысь (зверь).

Сы̆рыктарэм, сырыктэм, — сержу. Йынгым сырыктэн шурэт ок куш. Сырышэ (ол. м.),—сердитый. Сырышым эрэ сырыктат, куанышым эрэ куандарат.

Сы̆рым-сорым,—о торчащих в разн. стор. волосах. Упышт сырым-сорым кэчэдат гын, шэргэм налын шэралал.

Сы̆рэм (ол. м.),—сержусь. Сыртык, —гневливый.

Сы̆та, онч.: сита.

Сы̆вы̆р,—Сибирь.

Сы̆мы̆ра, ӧпкӧлӓ, — гневается, сердится.

Сы̆мы̆ргӓ (к. м.), сумырлӓ (ӱп. м.),— разваливается, разрушается.

Сы̆н (к. м.), тус, чурий (ӱп. м.), — облик, красота лица.

Сы̆нзӓ (к. м.), (сынзӓраж), шинча (ӱп. м.),—глаз.

Сы̆нзӓ-вы̆д (к. м.), шинча-вуд (ӱп. м.),—слезы. Сынзӓ-хӓл (к. м.), шинча-комдыш (ӱп. м.),—веки. Сынзӓпын (к. м.), шинча-пун, — ресницы. Сынзӓ-хӓл пын,—брови. Сынзӓсарта (к. м.), шинча-сорта (ӱп. м.),— зрачек.

Сы̆нзӓлы̆к (к. м.), кугу шинча (ол. м.), — очки, пенсне. Сынзӓм лымэм (к. м.), шинчам лумэм,—отвожу глаза.

Сы̆нгсӓ (к. м.),—июнь.

Сы̆нгэдӓлӓм (к. м,), кучэдалам, — борюсь, морочу. Шинчам лумэн моштышо чылт укэмок улыла койыктэн ончыкта.

Сы̆нгэм (к. м.), сэнгэм (ӱп. м.),—одолеваю, побеждаю. Вий шутымым сэнгэт, вийэт шутыдымылан ит пиж.

Сы̆р (к. м.), тоштык, — храбрость. смелость. Пайрам пыта, пура пыта, мэжэ йӱдэ кодына.

Сы̆рым нӓлы̆н шы̆ндэн (к. м.), — набрался смелости.

Сы̆рэм (к. м.), — обкладываю (книжку).

Сы̆стык (к. м.), сустык, тўкнышо̄ (ўп. м.),—косноязычный, заика.

Сы̆сы̆ргэм (к. м.), мурштaлтам,—вырываюсь, выскальзываю, освобождаюсь.

Сы̆т (к. м.), тэмды̆мэ (ол. м.), сут (уп. м.),—обжора, жадный.

Сы̆ц, шуч,—сажа.

Сэ (ол. м.), тпрўгӑ (ўп. м.). тпругӑна,—при отогнании коровы. Ушкалы̆м „сэ“ маны̆н поктат.

Сэвӑлӑм (к. м.), лупшалам (ўп. м.), капка сага вазальат кок шы̆лды̆ржы̆м сэвӑльэ.

Сэвэм (к. м.), совэм,—наношу удар, ударяю.

Сэды̆рӑ (к. м.), кўвӑрвӑл, кўвӑронӑ (ўп. м.),—пол.

Сэдэ (уп. м.), тывэ (к. м.), тидэ,—вот этот.

Сэдэрӑ,—подагорычник (с'ед. трава).

Сэк,—пристав. для измене'ния нареч. прош. врем. Кунамсэк,—с каких пор? Йўр ончы̆гэчсэк йўрэш.

Сэк, ньэк, — частич. для указан. начала действия или состояния. Йўр эрсэк йўрэш. Изэм годсэк тунэмам. Тудо изы̆ньэк чэрлэ.

Сэкс, шэкш (ўп. м.), — желчь. Сэкс кочкаш ок йо̆ро́, нэш кочо.

Сэлмӑ (к. м.), салма (уп. м.),—сковородка. Сэлма пандэ (к. м.), салмавондо,—сковородник.

Сэлт, чойа (ол. м.),—хитры̆й. Ай-йай сэлт улат.

Сэлтэнӑ (к. м.), о̆рынчӑк (ўп. м.), о̆ртно̆цык (о. м.),—седелка.

Сэлы̆к, шэлык, кудывэчэш ўстэл йы̆р тэнгы̆ллам шы̆ндэн, сўан марийлан ы̆шты̆мэ вэр.—Место назначенное для (к. л.) общественного дела, обычно религиозн. характера или бытового и родового.

Сэм (ол. м.), — деликатность, благовоспитанность.

Сэм (к. м.),—свойство.

Сэм,—мотив. Муро сэмы̆м тунэм.

Сэмӑлэм (к. м.), шы̆матэм,—утешаю. Ит шорт, Орина!—маны̆н сэмала Вачи.

Сэмӑн агы̆лы̆ш (к. м.),—несравненный, бесподобный.

***Сэмды̆ш**, — обстоятельственный паеж.

***Сэмды̆ш мут**, сэмлы̆ш,—обстоятельство.

Сэм-сьавы̆рты̆ш (уп. м.), муро-савы̆ртыш,—вторая часть мотива.

Сэмы̆к,—Семик.

Сэмы̆к изарньа, онч.: тўвыт кэчэ.

Сэмы̆н, — по, согласно. Кайы̆кшы̆лан сэмы̆н мурыжо. Ы̆шкэ сэмы̆нжэ, ы̆шкэ вуйжо дэнэ,—про себя. Нуны̆н вурсэды̆лмы̆шты̆м ужы̆н, мы̆й ы̆шкэ сэмы̆нэм „нинэ ы̆ндэ крэдалы̆т“ маны̆н шонэн кодым.

***Сэмы̆н йўк**, — ассимиляция согласных.

Сэндыра (ў. м.), шолдырӑ (о. м.), солдыра,—полати.

***Сэнгы̆шой**, почэшты̆маш, чийэшты̆маш,—влияние.

***Сэнгы̆шойан**,—влиятельный.

Сэнгэ (к. м.), ты̆гэ (ўп. м:), — так, этак.

Сэпандэ (к.м.), сапондо (ол.м.), (ўп.м.), —цеп.

Сэпны̆шэ (к. м.), ушкайшэ (ўп. м.),—сумасшедший.

Сэпнэм (к. м.), ушэм кайа, ушдымо лийам,—схожу с ума.

Сэплэм (ўп. м.), шы̆галэм (о. м.),—ремонтирую. По̆ртым сэплэм.

Сэрга-пы̆рчэ, сэргалан кучымо ший вошты̆р,—серебр. прут. Сэрга вич-куд ший пы̆рчэ дэнэ пидылтэш. Сэргам пылышэш суан ватэ чийа.

Сэргӑ, сэрга, ко́рж (ўп. м.),—серги.

Сэрж (?) Музэт—кўдырэт сэрж шуммокшы̆жы̆м йуштэн волтэнат (к. м. гы̆ч).

Сэр кайы̆к, пўгўрык, лы̆ртык, путуртык,—стриж.

Сэрлага, — милует. Сэрлагы̆ш, — милование, прощение. Сэрлагы̆ш вач шулы̆кы̆м йодына.

Сэрмы̆ц (к. м.), шо̄рмыч,—узда.

Сэрникузна (ўп. м.),—сергибуз, вид с'едобн. травы.

Сэр-нэр (ўп. м.),—мыс.

Сэры̆п йэн (о. м.), нэлэ йэн (уп. м.), —тяжелый человек (на вес). Ты̆й сэры̆п йэн улат, вич пут утла лийат ды̆р. Сэры̆п,—тяжесть. Кўй сэры̆плэ.

Сэры̆плэ, нэлэ (ўп. м.), — тяжелый. Ой-ой товарэт сэры̆плэ улмаш.

Сэры̆ш (ол. м.), сирымаш, — письмо. Тачэ шкэнан дэч сэры̆шы̆м нальым, шуко увэр-ангӑрым войзэны̆т.

Сэрэ, шэрэ, тамлэ (ӱп. м.),—сладкий. Мӱйым сэрӹжлан лийӹн йӧрӓтэм.

Сэрэм, — очерчиваю сохой. Анаштэ куралшаш ужашӹм сэрэн налам.

Сэскӓ, сӓскӓ, пэлэдӹш,—цветок.

Сэскӓ,—росток.

Сэтьинӓ,—десятина.

Сьава (ӱ. м.), мура,—шумит. Пӹлӹш сьава гӹн, увэрӹм колат.

Сьавӹмэ тойа, — палочка для вращения нитяного цилиндра. Шӱртӧ кӹшкарӹм сьавӹмэ тойаш кэрӹт.

Сьавэм (ол. м.), солалтэм, шушкӱлам,—колю, режу (скотину). Вольӹкым сьават, шӱшкылӹт.

Сьавэм, савэм, шийам, кӹрэм,—молочу. Сьавэн почкэн налӹнат (к. м. г.).

Сьал (ӱп. м.), крак, — кряслинка. Орава сьалӹм куэ дэнэ ӹштат.

Сьанга-томга, шӹнга-шовӹчӹн лийэш,—пятно на голов. уборе.

Сьаӱсь, онч.: сагуш.

Сьовла,—половник для печения блинов. Сьовлам мэлна кӱйэшташ кучӹлтӹт.

Сьолэм, шуйэм, — протягиваю. Порсӹн ганьэ ӱмӱр сьолэн илаш кужо ӱмурӹм, кужо нӹгэчӹм пугэчта ильэ (к. м. г.).

Сьоп-сьоп, сопторокак. Миклай „сьоп-сьоп“ лийын пӱжӓлтын.

Сьопок, льоп-льоп. Йондалэт йӱрэш сьопок нӧрыш.

Сьопсӹрэнгэ (кайӹк) (?) Сор-сор-сор-сор маньӹн кӹчкӹра.

Сьоптӹр,— о грязном. Сьоптӹр лавран ушкалэт, тугак ушкал лӱштӹшэт.

Сьоптӹр, — о мокром. Штраш шуршо-шамӹч сьоптӹр нӧрэн улӹт.

Сьороп (уп. м.), сроп (ол. м.),—о звуке при падении в грязь. Йолэм мунчалтэн лавраш сьороп йӧрӓлтым.

Сьорӹм,—плаха дров. Сьорӹм пуӹм йӹрважӹкэш отпат.

Сьорлӹк, сорлӹк,—удила. Шормӹчын сьорлыкшо лийэш.

Сьӧлэ, элтэ, элталтӹш, нумалтӹш, эмдалдӹш, ӧлтӓлтыш, ӧндалдӹш (ол. м.), —охапка, ноша.

Сьӧсьӧ, сьӧсьӧ войзӹмаш (уп. м.). Ожно колӹшӹн каласэн кодӹмӹж почэш, иктаж ий эртӹмӧнгӧ, тудлан сьӧсьым, войзат улмаш: йӧрӓтӹмэ имньӹжӹм шӱшкылын, тудӹн лӱмэш кугу пайрамӹм ӹштат улмаш.

Сьуравочш = сура + почӹш, сӹравочш, сӹравоч,—ключ. Сӹравочш дэнэ сьурам сьуралат.

Сьуртло кува-кугза, суртло кувакугза,—назв. духа, „домашние духи — хранители“. Поро суртло мландэ водыж,—„дух—хозяин земли“.

Сьӱвӧ, сӱвӧ, сьӱгӧ, — послед. Прэзэ ӹштӹмэкэ ушкалын сӱвыжӧ возэш.

Сьӹлам, шӹлам (ӱп. м.), — прячусь. Мужэдшэ, шӱвэдышэ сьӹлӹн (шӹлӹн) ӹштӹлӹт.

Сьэмын, — согласно, подобно. Ӱдӱр урлан каласэн: „мий изӹрак сэмӹн торталыкым нумал кондо“, маньӹн (йом. г.).

Сьэнгэм (ол. м.),—побеждаю.

Сьэр, сир, сэр (ӱп. м.), вӱд тӱрӓкӓ, тӱрӓкӓ, — берег; Энгэр сэр, — речной берег.

Сьэрэм, сирэм, войзэм, возэм,—пишу. Мый пэш писын войзэн ом кэрт.

Сьэскэм (уп. м.), тул-ойӹп, — искра.

Т.

„Т“, манмэ годым упша пэлэрак почӹлтэш; йӹлмэ мучаш ончӹл-пӱй коклаш кэнэта куштӹлгын ишалтын кэнэта упша кӧргыш шупшулалтэш; упша кӧргӧ йужат кэнэта пуал луктӹлтэш. „Т“,— звук глухой, согласный, взрывной, зубной.

+ **Т**, онч.: + эт, — указ. прист.

Тава,—гребет. Имньэ, шорык тават.

Таван,—полоз у саней.

Тавак, тамак, тамака, — табак; тавак-мэшак, тамака-чондай,—кисет.

Тавалтэм, — топаю, гребу (о животном). Тавалта—пуалэш, тавалта—пуалэш эргӹжэ: „фу, шукат малэнам!“ манэш (йом. г.).

Тавалэм, вэсӹнӹм шкалнэм налнэм,— претендую на чужую вещь. Тавалат, коктын-кумутын ик ӱзгӓрым шупшкэдат, иктат, вэсат налнэжэ,—оспаривают.

Тавар (к. м.), товар,—топор; товар-вурго, т.-вурдо, — топорище; товар-тош, — обух топора; товар-шӱргӧ, — лезвие топора.

Тавуштэм, тагуштэм, тауштэм,—благодарю.

Тавытараза,—журавль у колодца.

Тавыкын (к. м.),—местами, временами. Тавыкын вэлэ каршта (к. м.),—болит только временами.

Тавыш, парыш,—прибыль.

Тавэ, памаш,—колодец (л. н.). Тавэ, мэнгэш кыдачрак сакымэ вара,—журавль (у колодца). Тавэ дэнэ выньэм гыч вудым луктыт.

Тавэ (к м.), кулап,—клочья, охлопок, веснина.

Тага, шорык-т,—баран. Пасу покшэлнэ ош алаша кудалыштэш. Каза-т,—козел. Тагам „таш" манын йуктат.

Таган,—подкова; Каван-таган,—подставка к стогу; йол-т,—пятка.

Таганлэм,—подковываю. Таганан,—кованая (лошадь).

Тагарлъа, кусэдык,—чибис.

Тагачэ (к. м.), тацэ, тачэ,—сегодня; тагачшэ, тачсэ,—сегодняшний; тагачэш, тачэш, тачылан,—на сегодняшний день.

Тагашур, тагашуршара, тэмышан тур, (о. м.), шогыш умбалан ыштат.—Вид вышивки.

Тагна,—начевки, лоток. Тагнайымал (у. м.), кучык йэнгым манын (мыск. м.),—мал. челов., карлик (насм.).

Тагу, тау,—благодарю. Тынарышкэ пукшэн, йуктэн ашнымэтлан, тау.

Тагылъа (к. м.), лавыра,—засалина, грязь. Тагылъга, йылгыжшан лийын лавырга. Азан онжо шувылжо дэнэ тагылъга.

Тагылътэм, лавыртэм,—загрязняю, затаскиваю.

Тагына,—начевки. Тагына-пуш,—плоск. лодка. Вудын кэлгыжым шинчэна ыльэ гын, тагына-пушэшэт шинчын пурэна ыльэ.

Тагынам (к. м.) = иктаж + кунам, иктаж кана,—неизвестно когда.

Тагырлъа, онч.: тагарлъа. Тагырлъа вуйан аза (о. м.).—ребенок с отделяющейся кожицей на голове, наподобие хохла у чибиса.

Тагыцэ (к. м.)=иктаж+кузэ, иктаж сэмын,—каким-нибудь образом, неизвестно как, неопределенно.

Тагышкэвэк (к. м.) = иктаж + кушкэвэк=иктаж+кудо+вэлкэ, иктаж куш шумэшкэ, иктаж мо мартэ,—до к.-л. места или времени.

Тагыштэ (к. м.) = иктаж + кушто, иктаж вэрэ,—где-нибудь.

Тагышэц (к. м.) = иктаж + кушэч, иктаж вэр гыч,—откуда-нибудь.

Тадар (к м.), суас, суас,—татарин.

Тадарла-ан (к. м.), сусласа авын,—овин татарского типа.

Тажа (о. м.), таза,—здоровый. Тазаланэм, торланэм, отланэм,—полнею, поправляюсь. Тазалтык, тазамдык,—гигиена. Тазамдэм,—оздоравливаю. Калык ильымэ вэрлам тазамдыман. Тазан ильэм, тырэ ильэм,—хорошо живу. Кочам альэ маркэ тырэ ильэн.

Тазартэм, эрыктэм,—чищу.

Тазылгымаш, тазылык,—ослизнение. Тазылгэ лэвэдыш, капкылын тазыла йоршан иктаж ужашыжын умбалжэ,—слизистая оболочка.

Тазылгэ-понго, тазыла-понго,—слизистый гриб.

Тайа (к. м.), тайа-арава, виньэр станэш вурт волташ, нолташ ыштымэ ораважэ,—колески для поднятия и опускания нитенок. Вурт-кандыра тайа-орава умбалнэ кийа. Кок вуртлан ик ораван тайа, нил вуртлан кок ораван тайа лийэш.

Тайнышташ, лунгалтэм, турын ошкылам,—качаюсь. Йушо йэнг кок могырыш тайныштын ошкылэш. Тайнышэ,—наклонный. Т.-корыш,—наклонная линия. Тайнэм,—наклоняюсь. Ойарлан шикш тура куза, огэш тайнэ.

Тайнэм, шикшалтам (у. м.),—ухожу незаметно. Шылшэ шылэш (шикшалтэш), шикшыжэ кодэш.

Тайыл,—покатость.

Тайэм (к. м.), шылтэм, тойэм,—прячу, скрываю, хороню.

Тайэм, тайалтэм,—наклоняю.

Такийа,—женское головное украшение. Модылдалаш-вошты лдалаш такийа вуйан удыр сай. Такийа, изи гына упш ганыырак тэнгэ, чинчэ шэр дэнэ чэвэртымэ вуйэш чийымэ, удур-влакын (у. м.).

Такыл, такыл-пужар (у. м.), кучык пужар,—наструг.

Такӹр, чарандымэ вэр,—обнаженное место на земле. Кудо-вэчэт мо пэш такыр? Чэвэр олмам пӧртӹктэн модаш сай. Такӹр-пасу, такыр нур,—обыкновенный, или зеленый пар, когда на пару пасется скот и поле вспахивается уже летом. Такыртэм,—утаптываю. Такыртымэ,—утоптанный (путь) Имньым вураҥлэн ик вэрыштэ шогыктэт гӹн, такӹртэн пӹтара.

Такӹрӹм ташкӹшэ (к. м.),—наследник.

Такэш-кэчэ (к. м.), йара кэчэ, тыгылай кэчэ,—будни.

Тала орава,—рабочая телега.

Таланэч, таланэт, тыланэт, тӹлат, талат, тлат, тилат,—тебе. Тачэ таланэч оксам пуат.

Талаулӹк (у. м.), вий,—сила. Пылшыжланат талаулӹкым пуэн.

Талашэм (к. м.), толашэм,—пытаюсь, стараюсь.

Талваш мландэ, тайӹл (м.),—покатая земля.

Талвэ, тайыл,—покатый. Тайыл волаш имньылан куштылго.

Талвэ, кыдал,—поясница. Марий-влак товарым кӹдалэш чӹкалӹн чодраш ошкӹлӹт. Талвэ товар, талвэ.

Талгудо (о. м.), талгӹдэ,—лошадь 2 л., молодняк. Нэмнан кок талгудо имньэ уло.

Талгӹн (о. м.), ик мардан каймӹм маныт,—средним ходом. Имньэ талгӹн кайа.

Талгӹштам, путурнылам (?) Умыла ганьэ талгӹштӹл илаш йӧным пу (к.м. г.).

Талинга (о. м.), тарӹлкэ (ӱ. м.),—блюдце.

Талпӹн (ӱ. м.), толкӹн (о. м.), вӹдонго,—волна. Вӹд талпыналтэш, толкӹналтэш. Талпӹнэм (ӱ. м.), лупшалтам,—раскачиваюсь. Тойа вуйӹшто йошкар тистэ лупшалтэш.

Талук (о. м.), идалӹк,—целый год.

Талӹн (ол. м.), пӹсын, кугу вий дэнэ,—сильно. Шошӹм пэрвой кӹдырчӧ талӹн шокта гӹн, киндэ шочэш (п.).

Талӹшнӹктэм, талӹн колтэм, вийан шотан ӹштэм,—способствую усилению, успеху. Тэрӹс шурно кушмӹм талӹшнӹкта.

Талэ (о. м.), вийан,—сильный. Талӹшнэм,—крепну, усиливаюсь.

Талэ мардэж (о. м.), таул мардэж (у. м.),—сильный ветер.

Талэ чонан, пачэ чонан (о. м.),—сильный духом, способный.

Тальак маска, кок ийӹш кайшэ маска,—медведь на 2-м году.

Тальака, тальӹка (о. м.), куаш,—мелкий. Вӹдын кэлгыжым шинчэм ӹльэ гын, тальака пушэшэт ом шич ӹльэ.

Тальака-вэр, тальак,—отмель.

Тальакан, куашын,—мелко. Йолко йэҥ тальакан куралэш.

Тальаҥшэ (у. м.),—нравственно испорченный.

Тальйанкэ, талийан,—гармоника итальянского строя.

Тальӹка, тальака,—мелкий, мелко. Тальӹка куралӹн маныт.

Тальэран (у. м.),—с изображением (монета). Шуэрак лийэш тальэран ай тэнгэжэ. Тальэр тэҥгэ,—1 р. 50 к. серебр. (?)

Там,—вкус. Тамжӹм налӹн ончо, могайрак?

***Там-виктӹш**,—наречие цели.

Тама (к. м.)=иктаж+мо, ала мо,—что-то. Тамалан (к. м.),—почему-то.

Тама-виса (к. м.), иктаж мо виса, ала моннарэ, ала мо вэлэ (у. м.),—невидаль какая.

Тамак,—табак. Курӹм мучко тамака шупшмо пӧрт ӹштӹшаш врэмам кода.

Тамахань (к.м.),—кто-то, какой-то; икмаганъ,—что-то, секрет.

Тамга (ӱ. м.), имньэ эрдэш йомдӹмашӹн ӹштӹмэ палэ,—тавро, клеймо выжигаемое на ляшке лошадей.

Тамдӹмэ,—безвкусный. Шач кайшэ пура тамдымэ лийэш.

Тамка,—пятно, помарка.

Тамлэ, тутло,—сладкий. Шочшо игшу-во-влаклан вуд ганьэ тамлэ йылмӹм пугэчэт манӹн сӧрбалэнэ (к. м. гӹч.). Мэмнан дэкат толшо унажэ мӱ дэчат, ӱ дэчат тамлэ улмаш. Пуражэ тамлэ полто дэнэ. Там(лэ), тут(ло),—вкус(ный), сладость, сладкий.

Тамӹк,—ад. Тэвэ йӹҥӹм да мойӹн пужэн кошт, тамӹкӹш кайэт, манӹт. (ӹрӹм).

Тамэм (ӱ. м.), логалташ тӧчэн ончэм,—целюсь. Коракӹм тамэн, лӱйэн колтӹшӹм.

Танкы̆ж,—пачка. Окса танкы̆ж дэнэ.

Таны̆к, свэчы̆л, — свидетель. Мый судыш таны̆клан мийы̆шы̆м.

Таны̆п-вӱд,—речка Таныш, приток р. Белой.

Таҥ, тос, — приятель, друг. Шы̆млу шы̆м таҥ дэнат кочкы̆н-йуын тӱ̆ганы̆дымэ киндэ-пэркэм пу.

Таҥ пы̆лы̆ш (мэраҥы̆м маны̆т), — иноск.: заяц.

Таҥата (к. м.), пундыш (у.м), омарта (о. м.),—пень.

***Таҥастартыш**,—степень сравнения

Таҥастарэм, таҥаштарэм, — сравниваю, сверяю. Тӱ̆ҥ возы̆ш дэнэ кусармы̆м таҥастарат.

Таҥасэм, таҥласэм, — состязаюсь. Кок ы̆рвэзэ таҥасэн куржы̆т.

Таҥга, тоҥгата (о. м.), оварэн огы̆л, —жесткий (о блинах). Мэлнат ала мо таҥга лийы̆н.

Таҥгы̆ж-кӓдэ (к. м.), — морской голубь.

Таҥгы̆ракан аҥа (о. м.), коҥгы̆льа аҥа, коҥгы̆ль аҥа, пэшкы̆дэ аҥа, — окаменелая почва (полоса). Таҥгы̆ракан аҥашкэ шогам чы̆каш о лий.

***Таҥдык**, таҥлы̆ш, — критика. Кугу пашалан таҥлы̆шы̆жат кугу лийман.

Таҥлалэш (о. м.), сай дэч сайжы̆м кы̆чалэш,—выбирает. Чувар-чувар кукужо куэрла вуйэты̆м таҥлалэш.

***Таҥлэм**,—критикую. Тудо ӱдӱ̆р качы̆м пэш таҥла.

Таҥлэн, таҥастарэн, таҥаштарэн,— сравнивая. Пу дэнэ пуум таҥлэн кошты̆н (к. м. гы̆ч).

Таҥы̆ж (к. м.), тэҥы̆ж, тэҥгыз, — море, океан.

Таҥы̆т (у. м.), йоткэ, нарэ,—до. Пун цы̆рчы̆ж таҥы̆т ӧрчыктарэн пушаш лийгэчэ ильэ (к. м. г.).

Тап лийэш (к. м.), топлана,—высыхает. Мардэж изиш пуалэш гын, корно вашкэ топлана.

Тапан (ӱ. м.), под,—котел. Ик тапан сар ӱ̆йэм уло.

Тапкы̆р, тӓнгӓл (ӱ. м.),—тура, ваштарэш,—против. Тэндан по̆рт тӓнгӓлы̆штэ изи ы̆рвэзэ оксам муын.

Таплана (к. м.), топлана (о. м.), кӧшкэн-шуэш, — просыхает, проветривается (почва).

Тапланэм (к. м.), логалам, вэрэштам (о. м.),—попадаюсь, нарываюсь. Тапланашэт вэлэ ы̆лнэжэ, — нарваться-бы тебе.

Тапнэм, тоштам,—осмеливаюсь.

Тап-толам, таҥгал-толам (ӱ. м.), тура-толам,—попадаюсь. Чо кизыт, тап толат!

Таптэм, — кую. Шога-вуй кӱ̆ртньӧ нӱ̆шкэмэш гы̆н, таптыктат.

Тапы̆р (к. м.), жап (о. м.), палык,— время. Ик таны̆рлан чонэт кана.

Тапы̆ры̆н (к. м.), ик жаплан,—временно, не постоянно. Онч. тавы̆кы̆н.

Тар-шӱраш,—пшено. Тар-шураш дэнэ пучы̆мы̆шы̆м шолдат. Тар, вир, — просо.

Тар, паша-тар,—плата.

Тара (к. м.), туара,—сыр творожный, творожник.

Таража, тараза,—опасное. Икэчэ кугу таражаш вэрэшты̆мат пэш чот лӱ̆дым.

Таража, шучык,—опасность.

Тараза, тоштытылзэ, ты̆лзы̆н тичмаш пагы̆тшэ,— полнолуние. Ала рыскалэм уло, ала укэ, шочы̆лдэнам ты̆лзы̆н таразаш.

Таразэм (ол. м.), шушы̆н сэҥэм,— перетягиваю.

Тарай (о. м.), порлат (ӱ. м.),—кумач. Тарай такийам вуйы̆штэм. Тарай сорока вуй-вундаш, тарайэш тӱ̆рлымо̆ сорока вуйвундаш.

Таракан, — таракан. Таракан сурт гы̆чэт лэктын кайа гы̆н, суртэт пусташ кодэш (йы̆рым).

Таракан-пы̆рса (к.м.), нэмы̆ч-пурса,— бобы, фасоль.

Тараканшимэ, поштир логалты̆ш, тӱ̆р лум,—вид вышивки.

Таралтэм, таратэм (о. м.), кутыртэм (ӱ. м.),—соблазняю.

Тарам, — шуточн. слово. Тарайэшэт тарам ы̆льат.

Тараны̆маш, — настроение. Пашалан тараны̆маш ок кой-ла.

Таратэм, (о. м.). кэлы̆штарэм,—уговариваю. Икшы̆вы̆м вашкэ тараташ лийэш.

Тарвалты̆лшэ вэм-йарым, — двигательный нерв.

Тарваны̆маш, — сдвиг, стремление. Нымо тарваны̆машы̆жэ укэ.

Тарванэм, кожганэм (ў. м.),—трогаюсь. Уна-влак озалан тау ыштэн тарваныш.

Тарвата, — об увеличении вымени у коровы перед отелом. Прэзэ лийшаш ончыч ушкал водарым тарвата: водаржэ кугэмэш, пэнгыдэмэш.

Тарваш, (к. м.), шантьаш, шаньчаш (о. м.), шанча,—щепка. Кого тум тарваш угарманыш вилэш.

Тарвылдыш, таргылдыш, тармылдыш, кылтымаш, йакшывай йэкшук,—нечистая сила, леший. Тудо тарвылдыш чонан.

Тарвэм, шэлын налам,—откалываю.

Тарвэм (к. м.), торвэм, ойрэн налам, кушкэд-налам,—отдираю, сдираю.

Тарзэ, паша-йэнг,—работник. Эргэ пэл-шинчан, паша йэнг тум-сокыр лийэш (т. м.).

Тарла, торла,—раздвигается, раз'единяется.

Тарлал (о. м.). куклэм,—чищоба. Куклэмэш порвой уржам ўдат.

Тарлэм, — нанимаю; пашадар,—плата за труд.

Тарман (о. м.), курал (ў. м.),—орудие. Шога куралмэ тарман.

Тарта (к. м.), торта,—оглобля; тарта-пынзалтыш,—завергка; тарта-имньи,—коренная (лошадь).

Тарташ (о. м.),—колесо. Орван ныл тарташыжэ лийэш.

Тарык (к. м.), торык, шово-шор,—кислое молоко, простокваша.

Тарэм (к. м.), торэм,—раздвигаю.

+Тарэм,+тарэм, онч.:+тэм. Ўдурым сорастарэм.

Тасма, ташма,—лента. Турлö ташмам ўдрамаш пэш йоратä.

Тат (о. м.),—момент. Антран ала мо татыштэ пэш вашкэ упш турэш шучым шурэн упшалын.

Таталэ,—шуточн. слово. Корэмэт воктэн таталэт кайа, йалэт воктэн алтынчэт кайа.

Татэ (к. м.), тото, кол лум,—линь (рыба).

Татран-вуд,—известковая вода. Виньэм вуд татран лийэш. Татран вуд чайым сай ок лук.

Тату (ў. м.), сайын, кэлшэн, вурсэдалдэ,—мирно, согласно. Эргым дэнэ шэшкым кöгэрчэн гайэ тату илат.

Тать-туть,—в подраж. движен. зайца. Тать-туть мэрангэт, тачэ лийэш суанэт.

Татулык, кэлшэн илымаш,—мир, согласие. Кэлшыдэ илымаштэ йöн укэ.

Татыр (о. м.),—известь.

+Татэм, онч.:+гыктэм. Мом шовыртатэт?

Татыран шум,—известковая скорлупа.

Татыриныштэ (к. м.), шукэртак,—давным-давно.

Тау,—спасибо, благодарю. „Тау сийлан", маныт. Тау! Тау-ракмат!—Благодарю. Тау-ракмат! Йа тау ындэ, ракмат чэвэр сийлан, олмэшыжэ йумо артырэн пужо, шорыкэт лынг öрчыжö, иктыжэ тага, иктыжэ шорыкаш лийжэ, вэсь кана адак тыгэ толын кочкаш йумо йöным пужо.

Таул-мардэж, кугу мардэж, талэ мардэж,—сильный ветер, ураган. Йудым таул-мардэж мэман вута умбалым налын шуэн.

Тачэ, тагачэ (к. м.),—сегодня. Тачсэ, тачысэ,—сегодняшний.

Ташкалтыш (к. м.), тошкалтыш, йолтошкалтыш,—лестница, подножки (в ткацком станке), ступень.

Ташкэм (к. м.), тошкэм,—топчу, попираю; ташкалам (к. м.), тошкалам,—наступаю, ступаю.

Ташла,—прибывает (вода).

Ташлама, ташлама корка,—деревянный ковш с рукояткой для пива и браги.

Ташлама-кэчэ,—кугэчэ ужатымэ кэчэ,—последний день праздн. „кугэчэ".

Тä (к. м.), палэ огыл,—сомнительно, неизвестно. Анцыкыла тä ужам, тä агым. Тä толэш, тä агэш,—неизвестно, придет или нет.

Тä (к. м.), тэ,—вы; тämдän, тэндан,—ваш, у вас; тämдäм, тэмдам, тэндам,—вас; täландä, тэланда, тыланда, тылада, талада, тлада—вам; тä гыцтä, тэндан дэч,—с вас, от вас.

Тägä (к. м.), тага,—баран.

Тägänä (к. м.), вол, вола,—колода, корыто.

Тägу=иктаж-+ку, кöжö палэ огыл, иктажэ,—неизвестно кто.

Тайыл (к. м.), тайыл,—уклон, покатость, отлогость. Тайыл почэш имньэ пэш вийан кудалэш.

Тайӈынэм (к. м.), тайнэм,—уклоняюсь в сторону, приклоняюсь.

Тӑлгӯдӧ (к. м.), талгудо (о. м.), талгӈыдэ,—жеребенок-полуторник.

Тӑльӑкӑ (к. м.), тальака (о. м.), куаш,—мелкий, плоский. Тӑльӑка савала,—мелкая ложка. Тальака корэм, манып.

Тӑмлэ (ӯ. м.), тамлэ, тутло, тотло (к. м.),—сладкий, вкусный. Кэрэк кӧат тамлӈым йӧрӑтӑ.

Тӑнгӑ (к. м.), тэнгэ,—монета, рубль, серебр. монета. Тӑнгӑ-шуӑш,—монисто.

Тӑнгӑл толам, тап толам (у. м.), тураш толам, вэрэштам,—попадаюсь. Зӑнгӑр вуйлан тӑнгӑл-лай толмо годым, ӑлӑ кудо элэшат рок лийэш. Чо-альэ тап толат кизыт.

Тӑнгӑшэм,—соревную.

Тӑнгӑштӑрэм (к. м.), танаштарэм, танастарэм,—сличаю, сравниваю.

Тӑнӈынь (к. м.), таныт,—по, до. Тӯ тӑнӈынь,—по шею; тӈдын тӑнӈынь шо,—до того дошел.

Тӑпнӑк (к. м.), шӯштӧ сунка,—кожаная дорожная сумка.

Тӑрвӑтэм (к. м.), тарватэм,—трогаю, передвигаю. Тӑрвӑтылам,—пошевеливаю.

Тӑргэн кайэм (ӯ. м.), он кадыртэн кайэм,—иду прямо, стройно. Ӈрвэзэ йэнлан тӑргэн кайаш кэлша.

Тӑрнӑк, тӑрык (ӯ. м.),—набекрень. Упшым тӑркак упшалын.

Тӑрк-тӑрк (ӯ. м.),—о прыгании козленка. Каза-паран „тӑрк-тӑрк" тӧштӑлтӑ.

Тӑрылькӑ (у. м.), талинга (о. м.),—блюдце. Чай тӑрылькӑ куаш (тальыка) лийэш.

Тӑрызэ (к. м.), тарзэ, йалчэ,—работник. Пойан йалчым куча.

Тий,—вошь. Кок арньа лийэш, мочаш пурэн омыл да, могырэш тий налаш тӯнгӑлын.

Ти, тидэ, ты, тыдэ, сэдэ,—это, этот. Тидэ марэ кавыр,—этот человек горд.

Тийак, возышо,—писарь, писец.

Тиачок (к. м.), йачок, йэчок,—дьячок, псаломщик.

Тигак, тыгак,—так и, также. Вор пийлан тигак кӯлэш ильэ.

Тиганьэ, тыганьэ, тыгайэ,—такой. Тыгай пашажым моштэм. Амалжэ тыгайэ.

Тигыдэ, тыгыдэ,—мелкий.

Тигыт, (к. м.), тэгыт,—деготь.

Тидэ, онч.: ти.

Тидэ водо,—этот вечер; тидэ-водым, т.-водын,—в этот вечер.

Тидэ-тудо,—это и то. Тидым-тудым йодыштам, нуно нимом огыт пэлэштэ.

Тидэм, лашкам колтэм,—спускаю в чугун лапшу. Авам лашкам тида.

Тий-вуй, казыла, козальа,—чижик.

Тий-шудо,—вид травы.

Тийыт=тидэ+йуд,—сегодня ночью. Тийыт мэман налыш шуко пирэ толын.

Тийэш (ӯ. м.), шынга,—вмещается. Анга ӯмбалан тийдымыжым анга-йыранэш оптэн кодышаш нэркэм пу (к. м. г.).

Тиктак, титак,—проступок. Ала йонгылыш паша лийын, ала тиктак паша лийын, вучкэн товылэн нал. (к. м. г.).

Тили-тили, тьоп-тьоп-тьоп,—о щелканиях соловья. Эрдэн эрак пожалдын, шушпык ышкэ „тили-тили-тьоп-тьоп" муржым муралда.

Тилошто (к. м.), тидэ кэчылаштэ, тока гына,—недавно, намедни, в эти дни.

Тималам, чэвэртэм. (?) Вуйыштэм уло пич шынга-шовычэм, саска-пылыш дэнэ тималмэ.

Тиньланьэт, тыньланьэт, тиланьэт, тылланьэт, тылат, талат, тлат, тыльайэт, тыйланьэт, тыйланэт, тыланэт, таланэт, тланэт, талнэт, тилат, тлач,—тебе. Тинь(э), тый(э), тынь(э),—ты. Тыньатлайат мундӯрӑт, миньат мундӯр, коклаштына улулда ший кувар.

Тир (к. м.), тэр,—сани; цӑрӑ-тир,—дровни; тир-йал,—копыл, тир-арата, нащеп; тир-шол,—вязок.

Тистэ,—печать. Тистылэм,—печатаю. Кнагам тистылат.

Титак,—ошибка. Осалым, титакым ыштышэ йынгым казаматыш нэтырат. Шкэ титакэдым шкэ тӧрлӑтэ.

Тич,—полный. Вича тич вольык пэркэтым пу (к. м. гыч).

Тичмаш,—полный, целый. Шойыл тичмашыжлан уна-влакым ужын. (к. м. гыч). Йумулан кумалмашкэ тичмаш киндым намийат.

Тич-мучаш,—полное окончание.

Тичмаш-лышташ,—цельный лист.

Тичмащ-тӯрӑн лышташ,—цельнокрайный лист.

Тичмаш тылчэ, — полнолуние. Аза тылчэ тичмашлан шочэш гын, пийалан лийэш маныт (ырым).

Тиштэ,—соединение.

Тиштэ, тыштэ, — здесь, тишкэ,— сюда; тишэц,—отсюда; тишкэвэк, —до сих пор, до сего места, времени.

***Тиштэ,**—район. Шуко йал дэнэ погынэн кумал илымым тиштэ маныт.

***Тиштэрла,**—окружные места.

Тить-тить, — пение синички. Киса, тить-тить, мом йштэт?

То (к. м.), ту,—железа.

Товлэм, товам йштэм, товатлэм, товласэм,—клянусь.

Тована, тованэш, — спутывается. Шӱльо тована. Шӱртӧ тована.

Товар,—топор; т.-вондо—топорище; т.-тош,—обух. Чодыраш кайа, кудыш онча; кудыш толэш, чодраш онча (товар).

Товар лазыргэн, лазыргэш,—острие топора перегнулось. Товарым чог вичкыжэмдэн шумышымат укш румашэш йылг лазыргыш.

Товар-лодак, — футляр из лыка для топора.

Товар-шанчаш, — щепка. Шиштэ чок-чок, киса пыр-выр.

Товар-онго (о. м.), т.-шалтä (ӱ. м.), —кольцо при ремне для топора.

Товар-йӱк,—стук топора. Чодра покшэлнэ кӱртньӧ йукäн пий опта.

Товлэн налам, йӧратэн налам,—принимаю с любовью. Тидэ кондэн шогалтымэ ший шуран оргамакэтым вӱчкэн товлэн нал.

Тово, — путаница. Тугай тово-тово шонымаштэ мо штым муат?

Тово-муно, товлымо муно, — куча яиц, накрошенных и собранных в одну посуду во время праздн. „агавайрэм". Агавайрэм годым тэркэ йэда ик муно гыч погэн ик кӱмӱжэш падыштэн оптымо муным „тово-муно" маныт.

Товык, пулвуй,—колено.

Товылго? Корэм пундаш коршангыжэ. Коршангэ ӱмбäл товылгыжо. Товылтэм(?), лывыртэм,—сгибаю. Ломбым лывыртэн ломбогичкым погышым.

Товылтыш,—принятие просьба, утверждение, подтверждение просимого. Товылтыш вач илашнат поро сэрлагышым йодына. (к. м. гыч).

Тогай, икча, уа, икса, вӱд-йол,— залив. Кужу йэр иксаштэ мый тэнэйэ мурда дэнэ колым шуко кучышым.

Тогай-тогай, — места с заливами. Амчэ воктэн тогай-тогай, имньэ шолыштшыжлан пэш онгай.

Тогым,—обод (колесный).

Тодам, тодылам, — ломаю, загибаю; тодыл налам,—отламываю. Киндым тодыл налам.

Тодышка, кумдыш,—кусок. Тодышка дэн кочкат гын, уна толэш (ырым).

Тожалэ йэнг, ушан йэнг, — умный человек.

Тозан (ӱ. м.), пурак,—пыль. Йолэдым кушкырäк нолтäл тошкал; укэ гын пуракым луктат.

Тозна (ӱ. м.), шалана,—расходится, разлетается. Пуракан вургэмым пӧртышто почкаш ок кэлшэ: пуракшэ шалана, упшаш пура.

Той,— латунь, желтая медь.

Тойа,—палка. Шкэжэ ок уж, сокырым вӱдэн нангайа (тойа). Тойалэм, —иду с палкой.

Тойки-мойки, — шуточн. слова. Тойки-мойки мый мойки, савыри саска мэ саска.

Тойэм, шылдэм,—прячу.

Ток йэнг, улан йэнг, — зажиточный. Улан йэнгын ала можат уло, мэмнан гайэ йорлыжын ниможат укэ. Ток йэнглан йорлын кӱлэшыжым умлаш йосӧ.

Тока, токо (к. м.), шукэртэ огыл,— недавно. Тока гына ик родэмым ужынам ильэ.

Тока, пыкшэ, пикшэ,—едва, кой-как. Пэш нойышым, тока толын шуум.

Тока(н), икчэ, — прошлый раз. Токан, мый тыйым пазарэш ваш лийынам ильэ.

Токмаклук, кумда-лук, токмак туат, —тупой угол.

Токо (к. м.), тӧкӧ мӧнгӧ, тэркэ (м), (ӱ. м.),—в дом, домой, к чему или кому-либо; токыла,—к дому, к нему; токэм,—в мой дом, ко мне; токына,—в наш дом.

Токо, пырт-пырт, — едва, чуть-чуть, только сейчас. Токо вэлэ тäрванылэш, —чуть шевелится.

Токо (доко),—слово, придающее речи элемент уверения; тынэ доко, ыштыш токо, мышта доко, а также элемент предупреждения. Тынӓл доко, ыштэн анжэ доко.

Токо, токорак,—недавно, только что сейчас.

Токта-лудо,—гагара.

Токтыр, лэкыр, — доктор, врач; и м н ь и - т о к т ы р,—ветерин. врач.

Толам,—прихожу, приезжаю (сюда). Унам „адак тол!“ манын ужатат. Унажэ „шкэ мийэ, минь толынат ижэ кайэм“ манэш. Т-рэ: мийэм.

Толашэм, — стараюсь, пытаюсь. Ала мом толаша.

Толаштарэм, азапландарэм, — беспокою, мучаю.

Толашымаш,—старание. Окса кычалаш толашымаш укэ.

Толкынлана,—волнуется.

Толкын, вӱдоҥго, — волна. Мардэж дэнэ вӱд тарванэн, чумургэн — чумургэн толмашым „толкын“ манын.

Толмаш,—приход Окса толмаш укэ.

Толмыжо-можо,—какое тут умение (выражение скромности). Кид-йолат толэш вэт! Толмыжо-можо манэш Папи орава-шӱдӱрым кэ ыштэн ок мошто?

Толтэм (о. м.), шупшыктэм, — везу, вывожу на чем-либо. Маска дэнэ пирэ пырньам толташ тӱҥалыныт (йом. г.).

Толшо,—прихожий. Т-рэ: толышо.

Толын-кучымо, йӱштымужо, — лихорадка. Йӱштымужо жапын-жапын кучушо чэр.

Толын пэрна, — приключается (болезнь). „Локтызо огэш локто гын, шканжак толын пэрна“ манын (ырым).

Толэ, тулэ (о. м.), — мялка. Т о л э м, тулэм,—мну (лен). Кыньэм тулат.

Толэм,—граблю, отнимаю. Т о л ы ш о, —грабитель.

Том,—ядро ореха или подсолнечника. Шушо цӱкшын томжо тамылэ. Сай шурнын томжо шолдыра, нэлэ лийэш.

Том, илпарчакын пэшкыдэ ужашыжэ, кӧргыштӧ лийэш,—ядро клетки.

Том-кӧргӓш,—зародышевый мешок, полость внутри ядра.

Томажинтэм,—истощаю.

Томам,—среднего качества.

Томам, лачак, — как раз. Шӱнчӓл шӱрыштӧ томам.

Томаша,—хлопоты, беспокойство.

Томба, шумба, чомба (кол поктымо), —орудие для спугивания рыбы при ловле.

Томбра, (ӱ. м.),—балалайка.

Томка, нӧлтыш (ӱ. м.), — украшение вида вышивки, исполняется на пестр. холсте во время тканья. Ончыланьэт ӱштӓлмэ ончыла-сакышэт, ик гына-лай томкажэ йоҥылыш.

Томкан-пучла,—точечные сосуды.

Томлана, тымлана, — преет (земля). Мландэ тымлана, изыш ночко лийэш.

Томна (о. м.), тумна, — сова. Йӱдым суртышкэт томна толын кычкырлагын, суртэт лан сай ок лий, (йрым).

Томной (?). Шортньӧ томной гычын, шӧртньӧ штик сьоськэмалтын, пудэшталтын лэктэш.

Томсык, томшык, — невидаль. Шыл уждымылан шодо томсык. (т. м.). Томсыкэш кочкаш гына кодын, шуэн логалшэ кочышым манын.

Тонэм, — отрекаюсь от своих действий

Тоҥ, туш, тош,—ядро, семя растений.

Тоҥтэҥыл,—кушетка.

Тоҥгак, изи чоркот, о марта,—остр. выступ ч-л. Кэлгэ лавра гычынат пидал, уа тоҥглак гычынат пидал. (к. м. г.).

Тоҥ-тоҥ, тоҥгата,—твердый, жесткий. Мэлнат тоҥгата лийын, ужат?

Тоҥгок, — плотный, одеревенелый. Кидэм малышат пу гайэ тонгок лийэ, нимамат ышташ огэш лий.

Тоҥгылак, чокрак, соҥро (ӱ. м.),— глухой.

Тоҥгыракан анга, коҥгыла анга, пэшкыдэ анга,—окаменелая почва (полоса). Пэшкыдэ анаш шурным умдараш йӧсӧ.

Тоҥэдам тоҥэсам (к. м.), кладу в изголовье. Кӱпчыкым тоҥэдам. Т о ҥ э д ы ш, —изголовье.

Топ (ӱ. м.), мӧчӧ, мэчэ (о. м.),—мяч. Топ дэнэ ырвэзэ-влак модын.

Топката, кугу койам манын, — рослый, упитанный. Топката ватым налын.

Топлана,—подсыхает. Ночко мландэ топлана, пэшкыдэмэш. Шошым анга топланамэкэ куралаш тӱҥалмэк корак, чанга каж ӱмбак шинчыт гын, шурно сай лийэш (п).

Топлот (к. м.), эрэ, — постоянно, всегда.

Топса, топша, опсан, капканат шойыл кӱртньыжо,—петли у дверей, ворот. Опса-топса, опса-кӱртньӧ,—петли у дверей.

Тор, — гнедой.

Тор, торго, шыгыр, — тесно, тесный. Вакш пэш торго, — на мельнице оч. тесно, бол. очередь.

Тор-тор,—шуточн. слова. Тор-тор, молан шоцынат?

Торай-торай,—шуточн. слова. Торай-торай, тор алашам туарэн кодаш мо йӧсӧ?

Торалма,—ветвь от горы.

Торг.,—далеко. Торла,—раздвигается. Торэм,—раздвигаю.

Торга, солго, — род метлы из цельн. деревца (вершина). Торга дэнэ шӱлыым солалдат, вуйым луктыт.

Торгавуй шудо, кандывуй, кутлукш,— василек.

Торгаймаш, сату ыштымаш, — торговля. Сату ыштымаштэ окса кӱлэш.

Торгайэм, сатум ыштэм,—торгую.

Торго, тор, мэшанчык,—мешающий. Торго йэнг дэнэ пашам ончыко колтэн от кэрт.

Торгоца (к. м.),—летнее празднество у горных мари (в старину), продолжавшееся две недели перед началом сенокоса; равнина между Ил йальскими горами и Ватагой, где стояла ярмарка и поныне зовется равниной „торгоца“.

Тор-дор (о. м.), шолдыр (ӱ. м.),— о шуме колес. Олаштэ орава йӱк тордор вэлэ шокта.

Торжа, кэлэсыр, кару,—крутой, грубый. Торжа киданлан вэрэштат гын, шукак порым от уж.

Торжа, — жестокий. Торжа кидыштэ аза магыра.

Торилка, тэркэ (ӱ. м.), — тарелка. Ший ӱстэлэт мом йодэш? Ший торилкам йодэш.

Торйол, — вестовой. Колшо пайрамлан шӱгарлашкэ колшым ӱжаш торйолым колтат.

Торка шур, торлэн шогышо шур,— раскидистые рога. Торка шуран шэм ушкалэм ломыжалэш вашэшэм.

Торлэн шога, — в полож. раздвижения.

Тормак, укш,—конечность, сук. Тормакан кож тӱнжӧ иктэ, вуйжо кокыт, кумыт, утларакат.

Тормакан, — ветвистый. Куд тормакан тумо.

Торта,—оглобля. Тырман кок тортажэ лийэш.

Торта-имньэ, тӱп имньэ,—коренник.

Торта-пунчалтыш,—завертки. Торта пунчалдыш йӱштышто пэш кӱрыштэш.

Тортэн коштам,—избегаю.

Торык (о. м.). Конга гыч коштымо шӱлым, уржам удрэн лукмо шорвондо гайэ тарман, — вид грабель без зубьев для выгребания из печки сушеных хлебн. зерен.

Торык,—кисл.е молоко.

Торышо чогашыл, — разгибающая мышца.

Торышто (ӱ. м.), нэргэн, нэргэштэ, вэрчын,— про, (о, об.) Мэ тачэ скоткаштэ олык ужашлымэ нэргэн ойлышна.

Торэлкӓ (к. м.), торэлка, тэркэ, — тарелка.

Торэмдэм (к. м.), шыгырэмдэм, — утесняю.

Торэш,—поперек. Торэш упша тора, кутынь упша уша.

Торэш корнан чогашыл, торэш йарыман чогашыл—поперечно-полосатая мышца.

Торэш-кутын,—крест на крест. Чодраштэ йӧрлшо пушэнгэ торэш-кутын кийат.

Торэшгэ-кутышгэ нил пырчэ кэзэ,— вид пестр. холста. Торэшгэ, кутгэ кэзэ виньэр (мындэр умбалдан), — вид пестр. холста.

Торэш олымбал, — нары. Ожно шукыжым торэш олымбалым ыштат улмаш.

Торэш-ората,—поперечн. перекладина. Шоган торташтыжэ торэш-оратажэ уло.

Торэш-ӧрш (мэрангым маныт),—иноск.: заяц.

Торэш-пышкэм, пий пышкэм, — поперечный узел.

Торэш-товар,—мотыга.

Торэшупшанла, — поперечноротые (рыбы).

Тос, тан, — приятель, закадычный друг. Тос тослан ыньан, — друг другу верен.

Токмак, — тупоконечный. Токмак, —молчаливый.

Тот, тутлык, там, тамшижык, там шиждыш, умшатам, — вкус. Тотан, — вкусный.

Тотанҙэш (ӱ. м.), рӱданҙэш шыҥчыргa, —ржавеет. Куртньӧ рӱданҙын.

Тотар, сӱӓс,—татарин.

Тотло, тамылэ, тутло,—вкусное, сладкое. Пэш тутло.

Тото, рӱдаҥ,—ржавчина.

Тото, татэ,—линь.

Тотола (о. м.), шапыра (ӱ м.), — болтает. Тотолэн шинчышым огыҙ йӧратэ.

Тотырэм, чот пэҥыжын шупнам,— жилюсь оч. стараюсь.

Тотэштäм (к. м.), пурлын-опчэм.— отведываю.

Тотэштäрэм (к. м.)—даю отведать, почувствовать

Тош,—обух.

Тошкалам,—наступаю, ступаю.

Тошкалдыш-кандыра, тошкалдышым вуртыш пыжыктымэ кандра. Тошкалдыш,—лестница. Тошкалдыш, йоҥ-тошкалдыш, — ступенька, веревка для привязыв. ступеньки на пяточки. Йоҥ тошкалдышыш вуртым кылдат.

Тошкалдыш-пашкар, — палочки у ступенек. Тошкалдыш-пашкарым комбо йол-вурго лу дэнэ, пу паҥгала дэнат тышат.

Тошкэм,—топчу, утаптываю. Кумэнгэ ыштырашым тошкат.

Тошнаш, мочаш олташ, агун шындаш коштащ малмэ, — о хожд. в баню, о ставке овина. Арньаш тошнаш (мочаш олтымо); талыкаш тошнаш (агун олтымо).

Тоштак—каскак, ожнысо,—древний. Каван вуйэш куэ парча кушмэнкэ тоштак-каскак манын кучэн тӱганыдымэ тошто марийын казнатым пугэчэт ильэ.

Тоштам, тапнэм,—осмеливаюсь.

Тоштак-тоштак, каскак-каскак! манын, кочкын йӱын пытыдымэ шурно пэркэдым мылана пугэчэт. (к. м. гыч), —об изобилии продуктов.

Тошто, — старый. Пизлэ-кичкэ шуко гын, тошто уржам вӱдаш кӱлэш.

Тошто возымо, — летопись.

Тошто годым,—в старину.

***Тошто годымсо,** чонан шотан илышым ойлымат,—палеонтология.

Тошто марий,—предки, деды, прадеды Ончыл пусакыш ончэн, тошто марий сэмын кумалэш.

Тошто марий справоч,—замок. древн. марий. „Шойик шушкäлдэм да, курскай помыш пурэн возам“ (т.-м. с.).

Тоштышэн (о. м.). тоштогыч, — издавна, изстари, тошто, — старинный, древний.

Тошто-сий, — прежнее угощение. „Тошто сийэгтан тау“, манэш уналыкэш мийшо суртан ожалан.

Тоштыгчэ=тошто+тыгчэ,— старый месяц (на ущербе). Авай тоштыгчын шочэш гын, почэшыжо ӱдыр шочэш. (ырым)

Тоштэнэш, — приходит в ветхость стареет.

Тоштэҥэр,—старица, старое русло.

Тоштэр, тошто годсо, кадэм годсо, ӱзарым саклэн илаш погымо порт,— музей.

Това. кӱгыш,—высокий.

Товäнä, товы,—возвышенность. Кыймо мыгыдыжым товы йыштэн (к. м. гыч).

Товэлэн, коволэн, — наполняя выше краев. Сиьэгым тӱркоч тэмэн, товалэн погэн толна.

Тӧвӧ, тӱвӧ, тӱвӱс,—вон.

Тожык, соралэ,—изящный.

Тӧкэм,—изыскиваю. Пэш тожэн тӱрлы, сын дэч сайым ыштa.

Тӧка,—отсталый. Тӧкäрак ӱдырäмäш калык дэч мӧнгырäк.

Тэкä (к. м.), девица (интеллигентная).

Тӧкӧ (о. м.), — домой. Тудо тӧкыжӧ шӱдä.

Тӧлдäрä-болдäрä, — об игре на барабане. Тӧлдäра-болдäрä мотор ӱдыр болдарä.

Тӧмэркä тур (о. м.),—вид вышивки.

Тӧпкӧм, тодам, кырэм,—бью кулаком. Тыйын тупэтым ик-кана тӧпкäш кӱлэш.

Тӧнэм, — у меня дома. Мыньын тӧнэмжэ моэт пэлэдэш? Мыньын йӧратымэ ӱдырэмжэ пэлэдэш.

Тӧҥ-тӧҥ-тӧҥ,—о движении не равном. Шэмэч кува Акнашым ончалэш да, нымом пэлэштыдэ, „тӧҥ-тӧҥ-тӧҥ“ тошкалын лэктын кайа.

Тӧнга, кӧнга,—о тряском движении. Кӧнтä имньэ кушкужын каймаштэ пэш кӧнгыктä, лайк ок кайэ.

Тӧҥгӧк, — о безделии. Мо нымо пашам ыштыдэ тӧнгӧк (йара) шинчэт?

Төңгӹл, тэңгӹл,—скамейка. Олманға, —скамейка, стоящая неподвижно вдоль стены.

Төп,—о звуке при падении кадки на пол. Вочко клат кокла гӹч млан-дӹшкэ топ волэн войзо.

Төр,—ровный, прямой. Т о р - в ӑ р, төр-вэр, — ровное место. Т о́ р - о ңа,— прямая доска; торлэм,—равняю.

Төр-ӳмбӑл,—плоская поверхность.

Төр ужаш,—равная часть

Төр, ӳстолдо́р, — красный угол. Сагӹнэн толшӹм торӹшко́ налӹн шӹндэн.

Төрӑ,—судья, начальник Мий калась колэтлан, тора́ лиӥам тэңгӹзлан.

Төрӑлэм (к. м.), тэргэм,—сужу, осуждаю.

Төрвӑлтэм, торгӑлтэм, торвэм, — отдираю. Йорам торвалтэт гӹн, кугэмдэт вэлэ, ок пӹтэ.

Төрвӑлтэш, торга́лтэш (о. м.),—лупится, сдирается. Пиштэ ноло жапӹштэ торгалтэш

Төрвэр, то́рла-вэр,—равнина.

Төргӑ (ӳ. м.),—скачет. Имньэ төргӑ.

Төргӑ (ӳ. м.),—бежит рысцой (о пристяжной лошади).

Төргөштӹлӑм, онч: торштыла́м.

Төргэм, тыргэм (к. м.), тӧрштэм,—прыгаю.

Төрзӑ (ӳ. м.), окна, окньа (о. м.),—окно. Урэм гӹчӹн эрталшэ тинь улат, то́рзӑ гӹчӹн ончалшэ минь улам.

Төрзӑ-пу, йандау пу, окна ората,—рама. Окна ората пудӹргэн.

Төрза-ӳмбӑл,—наличник, верхн. поперечн. брус окна между косяками.

Төрт-төрк, онч.: вӹжӹк-вужӹк.

Төркӑ, торка, торлэн шогышо,—растопыренный, раскидистый. Тӧркӑ шуран шэм ушкалэм шинчын луштыдэ огэш лий.

Төрлӑтэм, олмӹктэм, ачалэм (о. м.), —исправляю. Пужэн моштэт гын, төрла́таша́т йоным ӹштэ.

Төрлӹктэм, — привожу в правильн. вид. Шу́дӯр ганьэ то́рлыктэн илаш.

***Төрлӹш**, калӹк кучӹмо кӹл,—правительство. Калӹк илӹшӹм төрлыш коч кучӹман.

***Төрлэж**, илӹш төрлышо́,—учреждение.

Төрлэм, төрла́тэм,—поправляю, лечу. Т о́ р л ӑ н э м,— поправляюсь, исправляюсь.

Төрсийӑк, изи кошар нэран тупӹньйолӹн эн изижэ, вӯд йӹмалнэ талӹн кайа,—самая мал. гагара.

Төрсӹр (о. м.), тӧрсыз (ӳ. м.),—неровный. Кок-кум оңа утлажат төр огӹл гӹн, тӧрсыр маньт

Төрсӹрпэлашан лӹшташ,—неравнобокий лист.

Төрткӹл (ӳ. м.), — четыреугольник, квадрат. Төрткыл аңашна шӯлӹым ӳдушнӑ. Т ӧ р т к ы л к ӹ ш к а р, аңӹсӹр оңа дэн ӹштӹмэ шалдӹрма кӹшкар,—четырегранн. полый ящик из досок с отверстиями в узк. концах.

***Төртӹк**,—закон.

Төрштэн пурэн кайа,—проскакивает. Торэ́ш төрштэн пурэн кайӹш.

***Төрштул**,=торштышо́+тул,—электричество. Волгэнчэ — тӧрштышо́ тул. Тыгылай тул төрштэн ок кэрт.

Төрштӹлӑм, төштылӑм, тӧргөштылам,—прыгаю. Йоча-шамӹч корно коч модын торштылыт.

Төрштэм, төштэм,—прыгну, прыгаю. Төрштэн топ дэн модмаш. Пӹрӹс „врэк“ төрштӑлтӹш.

Төрӹн, ончо: важӹк-вужӹк.

Төрӹктӹш, тӯр (о. м.),—вид вышивки.

Төрӹктӯр, вацэ коцэш тӯрлӹмӧ цӹпцӹрга воктэнэ,—вид вышивки.

Төрӹштӑлтӹш, онч.: шуралтӹш.

Төсмӧк, пӧкмӧр,—молчаливый. Тудо айдэмыжак төсмӧк.

Төсмэн, онч.: кӧзмэр.

***Төткӹл**, тӧрткыл, нил пусакан вэрӹн кутуш-кумдыкшо ик ганьак манмэ, чыла ваштарэш пусаклажэ ваш-ваш толшо, — квадрат. Т.-у ш т ы ш, — кв. верста. Т.-в а ж ӹ к, шӑжэн,—кв. сажень. Т.-а р ш ы н, — кв. аршин.

Төтрӧк-пуч,—дудка.

Төтрэт-пуч, онч.: трэт-пуч.

Төчӹмӑш,—стремление, старание. Тунэмаш тӧчымӑш укэ.

Төчэм (о. м.), тӹршэм (ӳ. м.),—стараюсь. Тӧчэн-тӧчэн ӳдырын ачажӹм ижэ савырӹшна.

Төшӑм (ӳ. м.), пургыж (о. м.),—потолок.

Төшӑк (о. м.), тӯшӑк,—перина.

Төштэм, тӧрштэм, төргөштам (о. м.), —прыгаю. Т ӧ ш т ы л ӑ м, төрштӹлӑм,— попрыгиваю.

Тпрӓӱ, тпруа, (йоч. м.),—молоко (дет сл.). Тпраӱ ньамаш,—кушать молоко.

Тпрӱгӓ, тпрӱгӓна (ӱ.м.), сэ (о.м.),—при отогнании коровы. Ушкалӹм „тпрӱгӓна“ манӹн поктат

„Тпрӱй - тпрӱй!“ манӹн ушкалӹм ӱжыт, — зов коровы, соответ. сл. буренушка.

„Тпрӱнь - тпрӱнь, вӹрдэн - вӹрдэн“ шоктӹктэн мэжӹм лӱйлӓт, — о звуках шерстоб. струны.

Трай, тра, максӹм - тра,—божья коровка. „Трай-тӹр-тӹр йур лийэш гӹн, ӱлык, ойар лийэш гӹн, кӱшкӧ“ манӹт трайлан; онч.: айар-лыпэ.

Транза (к. м.), трэнча, — драница. Ларкан вӓтэ транзам шӹпшэш (шагӹртэм).

Трӓкӓн - тэр (ӱ. м.), шуркан - тэр (о. м.), кок чоркот вуйан тэр, энэртӹшан тэр,—кошовка.

Тришка, изи гӹна мушкӹндо кугӹт, ашнӹмэ лудо сӹнан, „трик-трик“ манэш,—чирок (дик. утка).

„Трок-трок, шрук-шрӱк шоктӹкта“ манӹт, — об издавании звуков чрез задн. проход.

Троп, тропльо,—дробь (для стрельбы).

Трӧ (о. м.), штот (ӱ. м.),—при отогнании овец.

Трӱтнӓ, шийалдӹш,—дудка.

Трэй онч.: трай.

Трэнча, онч.. транза.

Трэсь (ӱ. м.), — о чрезмерн. крутом действии. Кутшӹм нальэ, йалтак трэсь кондэн вурсэн пӹтарӹш.

Трэч-пуч, тӧтрэт - пуч, тӱрэд - пуч,— вид дудки. Тудлан кэч трэч - пучӹм пуалтэ.

Трэш,—оконечность.

Ту (ӱ. м.), — знамя. Йошкар - ту,— красное знамя. Йошкар-ту пашалыкӹн ший-вундо ваштарэш шогалмыжӹм ончыкта.

Ту, тудо, умбалнэ улшӹм каласкӹмэ мут,—он, тот. Тӱвӧ кукшо курӹк-вуйӹшто маска кийа, ту маска кочкӹн.

Ту, лӱмыту,—железа. Кап-кӧргӹштӧ тӱрлӧ ту пэш шуко уло: шӱвӱл-ту шӱвӱлым ӹшта, мӱшкӱр-пушто ту кочӹш шолтӹмо шотлан тазӹлгэ вӱдым луктэш.

Туадэ=тыдэ + водо, тачэ кастэнэ,— сегодня вечером. Туадак кондэн пуэм.

Туакӹн (о. м), укэ гӹн,—в противном случае. Кайэт, укэ? Ом кайэ. Туакӹн мый тыйӹм кӹрэпат луктам.

Туалгын, онч тугэ гӹн.

Туамбал (к. м.), очӹниш, арам, эпэрэ (о. м.), укэлан,—тщетно, напрасно. Ниимо титакдэ очӹнишак кучэн нангайӹшт.

Туан (к м.), шкэмӹн шочмо, — родной. Туан авам дон, туан атьам дон кынам ик кана шынцын шайӹштшаш.

Туана (о. м.), — состояние дурмана. Вуйэм туана гай лийӹн. мура вэлэ, шонаш ок лий.

Туара (о. м), — приготовление из творога. Туарам тувуртӹш дэнэ ӹштат.

Туарэм,—выпрягаю. Туаралтшэ имньӹм шолагай могӹрӹм кычкат.

Туара-шудо,—трава с мелк. беленьк. семянками на подобие бел плоской пуговки.

Туат (о. м),—угол (геометрич.). Кошар-туат,—остр. угол (<). Вийаш-туат, — прямой угол (|__). Кум туатан пысмандӹш,—треугольник, треуг. фигурка (<|).

Туаткал (к. м.), пӧрӧмӧч (о. м.), пӧрэмэч,—ватрушка.

Тувраш, тупраш, — насыпь на подлавке. Пӧрт-туврашӹм шокшылан ӹштат.

Тувӹр, тугӹр (о.м.), тӹгӹр (к.м.),— рубашка. Ожно марий-влак чӹланат лум гай ош тувӹр чийэн коштӹныт. Кум рож гӹч пурэн ик рож гӹч лэктам (т.).

Тувӹрга, — свертывается. Полтӹм пэш шокшо вудэш лугэт гӹн, тувӹргэн кайа.

Тувӹр-коҥӹла,—часть рубашки под мышкой. Тувыр-гут, т.-кутӹш,—осн. часть рубашки. Тувӹр-мэл, — приполок.

Тувӹр-кӹрӹмэ ӱш,—колотушка для околачив. белья.

Тувӹр-орма (о. м.), — вид вышивки. Тувӹр воктэ мучашэм ургалтӹйэр дэч парньа вочмо кӱшныракӓ изи гына кок кагӹр шӹндалтэш.

Тувӹр ургалтӹйэр, — вышитый подол рубашки. Пӧрт йӹр вурым пушкэдам (т. у-й).

Тувӹр-рӱдӹмӧ онга,—каток для катания белья.

Тувӹртӹш,—творог. Т.-мэшак,—мешок для выжимания жидкости из творога. Т у в ы р т э м,—створаживаю Шӧрӹм тувӹрташ шокшэш шӹндат.

Тувэшкэ (о. м.), тушкэн, ту мартэ,—до того времени. Тувэшкэ йол умбак шогалтэн кэртӹна гӹн. .

Тугадар (у. м.), тунарэ, тунар,—столько, настолько. Тунар аракам йуаш ават шӧрым муӹч мо?

Тугайэ, тугай (о. л.), туганьэ,—(вон) такой.

Тугак=тугэ+ак,—также. Т у г о к,—бесплатно.

Тугалмо=тугэ+ала+мо, очӹни,—пожалуй, возможно. Кайа мо вара? Тугалмо, кайа очӹни.

Тугат, тугэжат,—однако, но. ӹндэ йӧра, тунэмӹнат, тугэжат альэ тунэмшашэт йатӹр уло.

Туглар, туклар, тулар (о. м.).—сват, сватун. Тугларжӹм пэш сила. Т у г л а р к о л т ӹ м а ш,—предложение невесте руки, обычно черезс ватунов. Туглартэм, тулартэм, путлэм (о. м.),—сватаю. Т у г л а р т э м (у. м.), пачаш- пачаш коштам,—иноск.:—захожу часто, посещаю.

Туглачэ, тулачэ (о. м.),—сватья, сватунья. Туглачэ, тӧрышкырак шич!

Тугок, онч.: алал.

Тугудо, тӹгӹдэ,—мелкий. Тугудынат-тугудӹн йӱржат йурэш.

Тугудэштак=тудо+годӹм+ӹшто+ак, тунамак,—тотчас же.

Тугулда, тугэш (у. м.), пудӹрга (о. м.),—ломается. Нӧлпӧ воштӹр каура: вашкэ тугулда.

Тугӹр, онч.: тувӹр.

Тугурдӹк, тума,—бугор, холм.

Тугэ,—(вон) так. Оньӹжо „тугэ-тугэ“ манэш.

Тугэ-гӹн, туал-гын, туакӹн,—в таком случае. Эрла толӹн кэртат? Ом кэрт. Тугэ кумӹшто тол.

Тугэ гӹнат,—тем не менее, все-же, все-таки. Йӱын пӹтэн, шинчажэ кандашэ лийӹн; тугэ гӹнат адакат кидшӹм арака дэкэ шойрэмдӹлэш.

Тугэлмэк=тугэ-лиймэк,—следовательно.

Тугэм (ӱ. м.), пудӹртэм,—ломаю (дерево, ветку).

Ту, тудо, садэ,—он, тот. Тудужо тугэ да, тӹдӹжлан мом каласэт?

Тудӹчӹн=тудо+гӹчӹн,—оттуда, из сказанного. Тудӹчӹнак палэ.

Тужанак, тушакак, тушанак, тушагынак,—там-же.

Тужвуй,—крикун. Т у ж а м (о. м.), тумаплэм,—кричу.

Тужэч лийӹн,—следовательно.

Тужэш, онч.: тужам.

Туйак,—пустой (о зерне).

Туйо (о. м.), чэрлэ,—больной, хворый. Т у й э ш к э м, чэрланэм,—заболеваю. Туйэшкаш вашкэ лийэш, порэмаш йӧсӧ.

Тук-тук, модӹш лум,—назв. игры.

Тукто, тупӹнь йолӹн эн кугӹжо,—вид дик. утки.

Тукӹм (о. м.), урлӹк, нӓсыл (у. м.),—род, поколение. Мэмнан сай, осал чапшэ мэмнан тукӹмлан кодалэш.

Тукӹмло, кугу урлӹк,—породистый. Тукӹмло узо вольӹк дэн коштшо дэч шолдра вольӹк лийэш.

Тукӹмсӹр (о. м.), шонӹдэ,—не думая, очертя голову. Чэчэн поро илӹшӹм ужнэт гӹн, аракам тукӹмсӹр ит йӱ.

Тул, тӹл (к. м.),—огонь.

Тула,—дурит (лошадь).

Тулайар (ӱ. м.),—антонов огонь. Т у л а й а р л а н ш ӱ в э д ы м ӓ ш,—отговор против антонова огня. Тул кашкала йулэн портӹн толэш. Ут вӱдышкӧ пурэн кайэн, ут вӱдым шӱйӓлтэн ломӹжандэн, кочкӹн-йӱын пӹтарэн кунам кэртэш гӹн, тунам ижэ ик шагатӹштэ тулайар налжэ мӹланэм.

Тулар, онч.: туглар.

Тулартэм, онч.: туглар.

Тулводӹж,—назв. духа, „дух огня“. Тулводӹж, йӹлмэт пӱсӧ, шикшэт кужо, кӱллӧ йумо пуйӹршӹлан шуктэн пӹтарэн пу.

Тулвондо, тӹлпандэ (к. м.),—кочерга. Йай кагапым шупшэш. (т-в). Т у л в у й, тӹлвуй (к. м.),—головяшка. Т у л г у й, чакма, чакмагӱй,—кремень.

Тулдэм, кутӹртэм (ӱ. м.),—соблазняю, натравливаю. Сӹрӹмӹж дэн тудо Вачи ваштарэш Йогорӹм тулдэн коштӹн.

Тулигэ,—детва, детка (у пчел). Тулиган карас йӱштышто вашкэ кылма.

Тул йошкаргэ, тулчаҥэр (у м), — яркокрасный.

Тул-йӹп (о м), тӹл-ип (к м), сэскэм,—искра. Пӧрт туньык тул-йӹп талӹн лэктэш.

Тулка шур (о м), кужу шур, — длинные рога. Тулка шуран шэм ушкалжэ шуржӹлан куанэн шога.

Тул-лапаш,—огненная лава Мландэ ӱмбалнэ, йужо вэрэ курӹкӹшто мландэ кӧргӧ гӹч тӱжвакэ тул-лапаш лэктын шога.

Тулолмо,—место костра, костер. Тулолмӹм кусотышто, имньэ пукшӹмаштат ӹштат.

Тулпуш, пракот, паравой (у. м.),— пароход.

Тулрӹвӹж, тул гай йошкар рӹвӹж, —красн. лисица.

Тул удӹрмаш, — выгребание углей. Кугу вича гӹч изи вичашкэ шӱштӱрдик!

Тулуктӹмо, муньжо пучмӧ, — скопец.

Тулшол, тулшолгӹм, тылшол (к. м), —горячие угли. Конгаштэ тулшол пэш чот чолгӹж йула гӹн, йуштӧ лийэш (п).

Тулшукш, — ивановский червячок, светляк.

Тулӹк, тылӹк (к. м),—сирота. Тулӹк-ватэ,—вдова. Марий-колӹшӹм налӹн,—женился на вдове.

Тулэ, кӹньэ-тулэ (о. м.), толэ, — мялка.

Тулэ,—насос. Тавӹм вӱд тулэн лукманымат ӹштат.

Тулэгэн,—сокол.

Тулэйол, — ножки у мялки. Тулэйол кокӹт лийэш. Тулэйӹлмэ,—язык у мялки. Тулэйӹлмэш кӹньэм ишӹктэн тулат. Тулэм (о. м.), толэм (ӱ. м.), —мну (пеньку). Кӹньэм шошӹм толат.

Тулэм-шудо,—подорожник.

„Тульуль-льуль, тульуль-льуль“ манӹн, шулдуржӹм кӱш нолтэн турньа шӱвӱрым шокта, йолташӹжӹм модӹкта, —о крике журавля.

Тум-тум! — о крике совы. Тумӹна „тум-тум“ ик игэдӹм кудалтэ, тум-тум! (й. г.).

Тум (к. м.), тумо,—дуб. Тумӹльэгэ-корка,—чашечка жолудя.

Тума (о. м.), — ссора. Пошкӹдӹшто кугу тума шокта.

Туман кӱдӹр, раскалтӹмэ кӱдыртымаш,—удар молнии.

Туманла (у. м), тужэш (о. м.), тумаса (о л),—буянит.

Тумаша (к. м), томаша, — хлопоты, беспокойство

Тумбак(э) (о. м), умбак(э),—дальше. Йомак тумбак, мӹн тэмбак. Тумбакӹрак,—подальше

Тумбалнэ (о. м.), умбалнэ, — там, вдали.

Тумдэм, туныктэм,—учу Имньӹм тунӹктэм,—об'езживаю лошадь.

Тумна, томна, томана (о. м.),—сова.

Тумнигэ, тумньэгэ, тумэгльэ (о м), тумака (ӱ м.), — жолудь. Тумньэгӹм сосна пэш йоратъ

Тумо-сӱвӓн (ӱ. м.), тумо-шыгӹльэ (о м.),—орешки на листьях дуба. Марий-влак тумо-шыгӹльым кучаш лӱдыт, шыгӹльэ шочэш шонат.

Тумӹгол,—бешенка (рыба)

Тумӹж (к. м.), карнымэ, — запор, опой (болезнь скота).

Тумӹна, онч.: тумна. Томна упшӹм упшальӹм, маска тулупӹм чийальӹм.

Тумӹш,—заплатка. Тумӹштэм,— чиню.

Тӱмӹгокша, тумыпукш, онч.: тумосуван.

Тумэка, тумӹлэгэ, тумыньэгэ (о. м.), тумака, онч.: тумнигэ.

Туна (о м), пашмак (ӱ. м.),—телка.

Тунам,—тогда. Тунамлан,—к тому времени.

Тунарэ=тудын+нарэ,—(вон) столько, настолько. Тунарӹжӹм ом шинчэ.

Тунӹктэм, тумдэм (о. м.), тӹмдэм (к. м.),—учу. Тунэм коштшо,—ученик-ца. Тунэмам, — учусь, привыкаю. Йолагай пашадэ кошташ тунэмэш. Тунэммэ вэр, тунэмвэр, тунвэр, тунпӧрт, — учебн. заведение. Тунэммаш, тӹмэньмаш (к. м.),—учение.

Тунгӹр (о. м.), пушэнгэ ӱмбалсэ тошто кур, — самая стар. грубая кора на дереве. Тумо шӱм тунгыран.

Тунгӹрака (о. м.), тӧрсыз (ӱ. м.), тӧрсыр, — неровный (о дороге). Кылмэ годым корно тунгӹрака лийэш.

Тунгӹрангэш (о. м.), лавырга, — грязнится. Чара кӱрык тунгӹрангэш.

Туп, — спина. Туп-рӱдӧ, — хребет. Туп-вачэ, — спина и плечи. Тупвачэ лопка, вийан лийшашлык.

Туп-топ, — о топоте ног. Лӱдымӓт туп-топ куржын тольым.

Тупвэм,—спинной мозг.

Тупйӹр (о. м.), тувӹр тупэш ӹштӹмэ тӱр,—вышивка на спине.

Тупка (о. м.), муштово, муштовӹк (ӱ. м.),—охлопки, отрепья. Порт йӹрэм тупкам кӹшкэн коштам (ушкал-шур).

Тупкэм, ронкэм, нӱжам, — бью дубиной. Пэчӧтым от пэчэ гын, тупэтым вашкэ ронкат.

Тупраш, тувраш,—насыпь земли на подволоке.

Тупрӱдӓн, — позвоночные. Тупрӱдӧ,—хребет. Тупрӱдӧ-вэм,—спинной мозг. Тупрӱдӧ-пуч,—спинной канал. Тупрӱдо-нэргэлу, шылыжлу,—позвонок. Тупрӱдыдымӧ, — беспозвоночные.

Туп-тура,—оч. крутой (берег).

Тупан-тэнгӹл, туптэнгыл,—диван.

Тупӹййол, тупынйол, туктылудо, ваклан-лудо, — гагара. Тупынйолым лӱйаш пэш йосо.

Тупӹй, тупынь, вустӹк (о. м.), каршэ (у. м.), — упрямый, непослушный. Тупынь йэнг дэнэ ойлаш йӧсӧ. Тупынь косила шкэ шонымашкыжэ кайа.

Тупӹнь-мэлӹн,—наизнанку. Тупынь-мэлын пидмэ шулыш рэзэнга ганьэ лийэш.

Тупӹр-топӹр (о. м.), тынгэ-тӱнго (ӱ. м.),—о беспорядочн. шаге. Шокшыньэк йуктымо имньын йолышкыжо вӱд волат „тупыр-топыр“ кайа.

Тупӹрас, тувыраш,—потолок.

Туп-ӹрдэ (к. м.), туп рӱдӧ,—позвоночн. столб.

Туп-ӱмбӓл могыр мӱчӱл, — спинной, остистый отросток.

Туп-чога,—мышца на спине.

Тупэ-вашэ лийын улына (ӱ. м.), важмалдык кайэн улына, ваш лийын огына ул,—разошлись.

Тупэла-мэла, тупэ-вашэ, тупый лийын,—расходясь.

Тур (о. м.), тур-моклака, кӱчык кӱжгӧ пырньа пӱчкыш, — коротк. толстый обрубок бревна. Пӧрт покшэлнэ лочо шинча (т.).

Тура,—крутой. Кӱзэм ильэ, сэр тура.

Тура-дура (к. м.), иктэ вэсын вашгарэш,—один против другого.

Тура-кэчывал, кэчывал-рӱдӧ, — полдень (зенит)

Туралалтэм (к м.), палэмдэм,—примечаю, всматриваюсь.

Туран, вашкэ, шонындэ манмэ, — необдуманно. Чу, пэш туран ӹштылат.

Тураш толам (о. м.), тӓнгӓл толам, турэш лийам (к. м.), — попадаюсь, встречаюсь.

Тураштарэм (о. м.), тангӓлтӓрэм, — улучаю время, попадаю в цель. Тудын монгыштӧ улмыжым тураштараш пэш йӧсо Тангӓлтарэн луйаш пэш куго йӧн кӱлэш

Турго-торго, тырмэ-тормо,—оч. ветвистый, с сучьями. Тачэ турго-торго, укшэран кожым рушым.

Тургонь, конвӱд,—щелок.

Тургоч,—всеблагий, предобрый.

Тургӹж-мландэ, пурка-рок, шэмрок, —рыхл. почва, чернозем. Т.-мл. пушкыдо, тошкалат да копа йомэш.

Тургӹж,—перегной, торф. Тургыж кушкыл,—боровины.

Тургӹжэш (о м.), — распыляется. Пэш кукшо годым тырмалмэ дэнэ анаштэ пурак „тӱр-тӱр“ тургыжэш гын киндэ ок шоч, манын (П).

Тургӹм, пуламыр (о. м.),—неурядица, суматоха. Тургым пайрэм годым лийэш: лӱшкат ойлат, кутырат, крэдалыт да монь Шот дэч посна ойлыштшо йэнгымат „пуламыр“ манын.

Турдор, тырдор (о. м.), шонындэ ыштышэ, — делающий без обдумывания. Пашам турдор ит ыштыл.

Тургэдэ, тыргэдэ (к. м.),—горленка.

Туржа, турдор, кэлэсыр, кэнэсыр,—заносчивый

Туржам, тыржам (к. м.),—растираю, мну. Парэнгым совла дэнэ туржыт.

Турий, тыйрий (к. м.),—жаворонок.

Турий (к. м.), парэнгэ,—картофель.

Турка, турко,—турок (назв. народа).

Туркын-калык, онч.: касак.

Туркэм (о. м.), тырхэм (к. м.), чытэм, тӱсэм,—терплю.

Турлык (о. м.), шундык (ӱ. м.), куча, —муть, осадок, оденки. Турлыктэм, шундыктэм,—осаждаю муть.

Турна (к. м.), ӱскырт (о. м.), онч: тупый.

Турньа, тыртньа (к. м.), — журавль. Кӱшыч кайшэ турньажым лӱйаш тӧчэн ида кошт.

Турнья-йол, — ходулп Турнья-йол дэнэ чуйгэн коштэш Т.-пӧчыж,— клюква Т.-почыжым кылмымэ годым чай дэнэ йӯыг. Т.-пурса, шудо, калтажэ парнья лэчат кужо, вичкыж, лышташыжэ пурсан ганьак да, кужыраk,— лесной горох. Т.-шӯй, орава кагыр, —кривуля, крив. брус в телеге.

Турпан, шэмшуэ,—дик утка

Туртаңэш (к. м.), лочӓ (кандра),— затвердевает, разбухает от сырости (веревка).

Туртыктэм,—делаю боры.

Туртэш, пзэмэш,—уменьшается в об'еме. Йӯштышто шӯшто туртэш.

Туршаңэш, онч: пургайа

Туршо, тумыгол, турышко ньуго,— головль.

Турэрык (ӯ. м), тырлӯрӯк (о. м.), „кӯрлук-кӯрлӯк!“ манын турнья кычкыра,—о крике журавля

Турэш лийам (к. м.), ваш лийам, — попадаюсь навстречу

Турэшэм попэм (к м), вуйэм дэн кутырэм,—говорю сам с собой.

Тусарэм (о. м.), палэмдэм, — определяю, признаю.

„Тут-туут, тот-тоот“ шокта шыжывуч йӯк,—о звуке осенней дудки

Туто, тичмаш, — полный (о зерне). Вуйжым туто ыштэ.

Туткар, — препятствие. Мо туткар лийэ? Тут, тот (к. м.),—вкус. Тутло, — вкусный. Изи под кӧргэм тутло (пӯкш).

Тутынышо, коко (о. м.), — зайка, косноязычный. Тутынэм,—запкаюсь.

Тутыш (ӯ. м.), чыла годым, эрэ,— всегда.

Тухат, тухатат (к. м.), нигунарат, нымат (о. м.), ныманчат (ӯ. м.),—вовсе, ничуть, нисколько.

Тучэш (о. м.), чучэш, — чувствуется. Часлан час йӧсын чучэш.

Туш, том, нӧпмӧ, шурно-пырчэ, — зерно, ядро. Чывэ пырчылэн чунгэнат тэмэш.

Тушан, тушак, тужак(ын), — там, на том месте. Туш(ко), — туда, в то место. Тушэч(ын), тужэч (ын), тувэч (ын),—оттуда, из того места.

Тушкалтэм, тышкалтэм (к. м.), — обмакиваю. Мэлнам ӯйэш тушкалтэн коч Тушкэм, тышкэм, — леплю Варасэм пыжашым лавра дэнэ тушка.

Тушкэп, тувэшкэ,—до тех пор.

Тушман, тышман (к. м),—враг. Тудо млана тушман лийын

Тушто, — там, вдали, Т-рэ: тыштэ. Тушсо, тусо туштысо, тушто улшо, —тамошний.

Тушто, — загадка Туштым туштэм, шойам шойышташ, ош новычэш вӯдыл пышгэм Туштэм,—загадываю загадку. Тушгым туштэм, кычалза! Иктыжым туштэн, вэсыкым каласэт.

***Туштой** = туштымо + ой, — басня. Чоча йэнг эрэ туштой дэнэ ойла.

Тӯвӓ, тӯвӓл, тӯгал, — четное число, чет „Уто тӯвӓл“ манын йодын модыт.

Тӯвӓл,—спокойный, хороший в меру. Возын малмыжымат тувӓл лыштэн.

Тӯвӓкӓ,—бугор. Тӯвакӓ мыландыштэ вашкэ кайаш ок лий.

Тӯвӓллык, — удобство, хорошее расположение, благополучие. Кыньэл шогалмаштат тӯваллыкым пуэнат.

Тӯвӧ, онч · товӧ.

Тӯвӯдӯп-тӯвӯдӯп, — о кружащ. падающих листьях. Лыштык-лоштык олма пуэт, тӯвӯдуп-тӯвӯдӯп лышташэт.

***Тӯвӯрӓңшэ**,—культурный. Тӯвырга,—культивируется. Тӯвӯргo,—рослый, крупный. Тӯңжым пэнгыдым ыштэнат, кыдалжым тӯвӯргӧ ыштэнат, парчажланат ший полдыш гай тутылыкым пуэнат (к. м). Тувыргышӧ,— культурный. Тувуртэм,—культивирую

***Тӯвӧырӓ**, — культура. Кэрэк могай калыкынат илэн-толын шонэн ыштыл лукмыжым тӯвырӓ манаш лийэш.

Тӯвӧырчык, — прирост, приплод. Вольык казнадам, вольык тӯвырчыкдӓм пугэчда ильэ.

Тӯвӧыт, йалт, чылт,—совсем. Тӯвыт сокыр (о м), тӯм-сокыр (ӯ. м.), чылт сокыр,—совершенно слепой.

Тӯвэм, тӯнэм, пэш шуко, — очень много. Кум йыр савырнэн тӯвэм пырчым кудалтэна.

Тӯгӓл,—чет, четный.

Тӯгӓнӓ,—носится, стирается.

Тӯгӓнӧыдӧымэ, — неизносимый, неиссякаемый.

Тӯгӧ,—тужва(л)кэ, наружу.

Тӯгӧ лэкмэ, шондан, — сортир. Тугӧ лэкмыда кушто?

Тӱгӹыл-тӱгӹыл (у. м.), — о зерне, как сыпучем теле. Ружа култат кулэш „тӱгыл-тӱгыл“.

Тӱж, тӱйӹыж, — стельная (корова), бережая (лошадь). Тӱж имньым ындыраш ок йоро

Тӱжвӓк шинча (мэранӊым маныт), — иноск. заяц.

Тӱжвӓл шӱм, кӱр,—первичная кора, самая наружн. часть коры.

Тӱжвӓлсэ пыӹлыш рож, — наружный слуховой проход.

Тӱжвӓл пыӹлыш,—наружное ухо.

Тӱжвӓч, тӱгӹыч, тӱй-гӹыч, тӱжвӓч,— снаружи Имньэ тӱжвӓч ончаш сай да, коргыштыжо ала могай чийжэ уло.

***Тӱжвӓч йыргэштымэ**,—эксцентричный

Тӱжэм,—тысяча.

Тӱйӓн, тужвӓлан,—наруже.

Тӱй гӹыч(ын), тӱжвӓч(ын,—снаружи.

Тӱйэ,—верблюд.

Тӱйнӹысӧ = тӱнысӧ = тӱйысӧ = тӱйсо, тӱно улшо,—находящийся на воле, наруже.

Тӱйӹыж, тӱж,—стельная.

Тӱйӹыс, шоваш,—бурак. Тӱйӱсым кумуж дэнэ ыштат.

Тӱйэсь (у. м.), — корыто для рубки мяса. Туйэсь шыл тӱйымӧ вола.

Тӱйэм, тӱэм (о. м.),—рублю.

Тӱк (йоча мут),—о бодании (дет. сл.). Каза „тук“ ышта.

Тӱк, бок, бӧк, — о бодании. Каза шэнгэчын толын „тӱк“ тӱкэн колта.

Тӱк, тӱкӧ, шур,—рога. Эл элжэ дэнэ, тагажэ шуржо дэнэ. Шорык-тагам „тага тӱк-тӱк“ маныи сыратат.

Тӱкӓлгошо, саралгошо, — желтовато-белый.

Тӱкӓлгэ вишкӹыдэ,—желтоватая жидкость.

Тӱкалкӱрэн,—желтовато-бурый.

Тӱкӓлгӹысур,—желтовато-серый.

Тӱкӓлэм,—толкаю. Кэрэк вуйжо дэнэ тукӓлыжэ.

Тӱкӓн, шуран,—рогатый.

Тӱкнӓ, — натыкается. Вараксим-шамыч вӱдыш тӱкнэн чонгэштылыт гын, йур толэш.

Тӱкӧ, тӱкӱлдыш, — чеколда, дверн. подпорка снутри. Клатым корго гыч тукӱлаш тукӱм пыштат.

Тӱкӧ-тӱкӧ, тӱрлӧ-турлӧ, тӱрльӧ-турльӧ, — всякий. Тӱкӧ-тӱкӧ кайык коваштым ончыктэн ужалэнат (к м. гыч).

Тӱкӱвӓгӓр, изипэмбэ, — желтозобик (птичка).

Тӱкӹыдӹымо, онч: мугыла.

Тӱкӹынэр,—просянка (птичка).

Тӱкӹышудӹыра (о. м.),—название части вышивки. Тэмышан коргош кок тӱсан шуртӧ дэнэ (тӱкӧ, ужаргэ) пурталдэш.

Тӱкэдӹылэш, тӱкэдалэш, эргэдалэш,—бодается. Кок шэм шорык альэ тага тӱкэдалыт гын, йӱр лийэш. (п.)

Тӱкэм, тукалтэм,—потрагиваю.

Тӱкэ-тӱкэ (о. м.), — разн. цветов. Тукэ-тӱкэ кайык коваштэ.

Тӱл (к м.), тӧвӧ, тӱжвалнэ, — вон, вне.

Тӱл-ллӱр-лӱл-лири-ри. Ончо Лӱл-лӱ-лӱл.

Тӱлӓ, ӧрча (ӱ. м.)—размножается.

Тӱлӓ,—платит (долг).

Тӱлӓнгдымӓш, туланмаш, тӱлтык,—оплодотворение.

Тӱлӓнгӓллтшӓш томга, тӱлык томга, —зародышевое пятно.

Тӱл лийэш, йыма, сусырга,—подвергается ранению, контузии. Шинчаж тӱл лийын, ончалынат огэш кэрт.

Тӱлӱгэн, лачын,—сокол.

Тӱлӱжга, пылна, пыльна, выльна, (о.м.), —хиреет.

Тӱлӱжгӱшӧ, унгӱргӱшӧ, — ослабший физически. Тулӱжгӱшӧ мӱкш лэч мӱйым ит вучо.

Тӱлӹыжгӧ,—болезненный (о пчеле).

Тӱлӹыктэм, — заставляю плодиться. Шэнгэл вольыкшылан тӱлӱктыгэчэт манын сӧрвалэнӓ (к. м. гыч).

Тӱлӹыктышӧ илтарман, — орган размножения.

Тӱльӹык (ӱ. м.), монча-рож, — отверстие в стене (у бани). Тульык, — часть трубы выше потолка

Тӱльӹыкэш мийа (ӱ. м.), кӱрылт кайа (о. м.), вэс тӱньаш мийа,—впадает в летаргический сон. Тӱлыкэш мийшэ пэш шуко ийышкэн малэн кийэн кэртэш.

Тӱлэ (о. м.),—течка, выделение животными-самками особой жидкости во время полового влечения. Вольыкын коштмо жапшэ шумэкэ тӱлэжэ шуйнэн йога.

Тӳлэаӈалтэш, тулӓ, шукэмэш,—размножается.

***Тӳлэгорка-аӈ,**—рыльце (у растений)

***Тӳлэгорка-мэӈгэ,** — столбик (в пестике).

Тӳлэм,—плачу. Шӳдӧ пӹрчэ шӳдурмӹлӓн 10-ӹршийим тӳлӓт.

Тӳлэм,—плодность. Тӳлэмжэ пӹтэн,—потерял способность размножаться.

Тӳлэ-пэлэдӹш,—женские цветы.

***Тӳлэтарман,** тӳлэгорка,—пестик.

Тӳлэтан (к. м.), тулан,—плодовитый.

Тӳм курукта (ӳ. м.), олтала,—обманывает в глаза.

Тӳм-сокӹр, тӳвӹт-сокӹр, — совсем слепой.

Тӳм-тӳм-тӳм (ӳ. м.), тӳп-тӳп-тӳп-тӳвдӳ-дӳп (о. м.), — о звуках барабана. Тӳмбӳр кӹрӹмэ „тӳм-тӳм-тӳм“ шокта.

Тӳм чодӹра (ӳ. м.), сип чодӹра (о. м.), —непроходимый лес.

Тӳмбӹр (у. м.), тумыр (о. м.),—барабан.

Тӳмбӹрзо, тӳмӳрзӧ, тӳмӳрзо, — барабанщик.

Тӳмэмалтэш,—очень хорошо родится (хлеб). Кок пырчӹм шавэн тӳмэмалтӹн шочэш.

Тӳнӓм (о. м.), тунам,—тогда.

Тӳнӧ, тужвӓлнэ,— вне, наружи.

Тӳнчӓ, тӳнь,а—вселенная. Пӹрльан илэна тӹ тӳнчӓ кодмэшкэ.

Тӳнчӓ пийамбар, — вселенский пророк.

Тӳнчӓ пуйӹршо, — назв. божества, „создатель вселенной“.

Тӳнчӓ пэркэ,—рел. термин, „вселенская благодать“.

Тӳнчӓ саус, — „вселенский распорядитель“.

Тӳнчӓ шукчо,—„вселенский ангел“.

Тӳнчӹгӓ, пич кайа, — задыхается. Шикш дэнэ, кочо дэнэ вольӹкат тӳнчыгӓ.

Тӳнчӳктӓлтмӓш, тӳнчӳгымӓш, тазалӹк йомдарӹмаш, — хирение, потеря здоровия.

Тӳнчӳктӓрӹшэ айар, шӳлӓш лийдӹмӹн ӹштӹшэ айар,—удушливый яд.

Тӳнь,а (о. м.), гӳнчӓ (ӳ. м.), сандалӹк, — мир, вселенная. Тӳнь,а пашам тӧрлэн шукташ йӧсӧ.

Тӳнь,а вэлла,—страны света. Тӳнь,ӓкокла,—пространство.

Тӳнь,ӓ кугу йумо, — назв божества „великий бог вселенной“. Тӳнь,ӓ кугу йумӹн ашыжэ. Тӳнь,ӓ кугу йумӹн онжо. Тӳнь,ӓ кугу йумо онӹн авалкэ. Тӳнь,ӓ кугу йумӹн пӳршыжӧ. Тӳнь,ӓ кугу йумӹн пэркаважэ. Тӳнь,ӓ куго йумӹн почӹнжо.

***Тӳнь,ӓпӓлӹш,**—мировоззрение, миросозерцание.

Тӳньӳк (о. м.), мурӣа (ӳ. п.),—труба, печка.

Тӳньӹк, тӳлӳк,—труба. Порт тупраштэм шэм Онтон шинча(т).

Тӳӈ,—основание дерева, комель.

Тӳӈ,—основа, основание, основной.

Тӳӈ-тӳӈ,—о звуке при постукивании бочки. Пэчкэм пэралтэт гӹн, тӳӈтӳӈ шокта.

Тӳӈӓлӓм, тӹӈалам (о. м), — начну, стану. Мэжэ кайаш тӳӈалӹна гын, шинча йӹрда вӳд налэш.

Тӳӈӓм, онч.: рӹӈгӹжам.

Тӳӈӓн-тӳӈэш,—у основания. Эркэчэ лэктӹн толэш. Пунчӧ тӳӈан ит шогал, йӳлӓлат.

Тӳӈвӹльэ,—прокамбий.

Тӳӈгӧ - тӳӈгӧ, ончо: тупӹр - топӹр. Тӳнгодым,—в самом начале, в древности.

Тӳӈгӹк,—столбняк. Тӳӈгык лийӹнат, пэлэштэн кэртдэ шога.

Тӳӈгӹртэм, онч.: лӹдӹртэм.

Тӳӈдэм,—гну. Имньэ кичкышаш годым пӳгым огыт тӳӈдӧ.

***Тӳӈ кончӹш,**—первое лицо.

Тӳӈкуӹктӹш,—основная ткань.

Тӳӈлу,—основная кость.

***Тӳӈлӹк,**—элемент.

Тӳӈой,—главное предложение.

Тӳӈ ош куго йумо,—„главный великий бог“. Йоралтэн лий, тӳӈ ош куго йумо, тэвэ шкэндан ой почэш тӳнь,а калӹк дэнэ кумалӹна (к. м. гыч).

***Тӳӈ палӹмут,**—положительная степень.

Тӳӈ пайрам, — главный праздник. Тӳӈ пайрам годым ӹшӹч тол.

Тӳӈ пура, йӹмал пура, — нижняя часть сруба.

Тӳӈродо,—основное родство. Ача коч шотлӹмо родым тӳӈродо манӹт.

Тӳӈсорта, — рел. термин, „основная большая свеча“.

Тӯҥ тӯҥӓлтӹш, тӯҥ ӹлӹкш кугу йумо, кугу пуйӹршо,—„начало начал, великий бог первожизни, великий создатель“.

Тӯҥ тӯҥӓлтӹш, тӯҥ ӹлӹкш кугу ава,—„начало начал, великая мать первожизни“.

Тӯҥшӓш,—чтобы тебя скорчило. Ай кидэт тунҥшӓш!

Тӯҥэш, кугургӹлэш,— корчится. Лӹвӹргэ тойа тӯҥэш.

Тӯп,—коренной. Тӯп имньэ,— коренник.

Тӯп,— звук при падении (яблока с яблони).

Тӯпкэм,—бью (дубиной).

Тӯп-родо, шӯмбэл,—коренное родство. Ава коч чотлӹмо родӹм тӯп-родо маныт.

Тӯп - сарэ, арлантэ, тӯкӧ, — совсем желтый.

Тӯп - сокӹр, тувыт-сокыр, — совсем слепой. Эргэ пэл-шинчан лийэш, паша йэҥ тӯвыт-сокӹр.

Тӯп - тӯп, — о звуках барабана, при толчении в ступе. Тӯп-тӯп тумыржо кугурык курык шэнгэлнэ. Тӯп-тӯп-туптӯвдӯ-дӯп (о. м.), тӯм-тӯм-тӯм (у. м.). Тӯмӯрым „тӯп-тӯп-тӯп тувдӯ-дуп“ кӹрат. Тӯп-туп, мангли-мангли, кож-гожгож, мангли-мангли и-и-и-и Татит аважэ! (Шӯльӧ шурӹмо, йоҥӹштӹмо, лоҥмо, шоҥмо).

Тӯп-тӯп тумыржӧ, кӯгурӹк шэнгалан кодын. Сӯӓн эртымӧнтӧ тумбырӹм огыт кӹрэ. Тумӯр манэш: тӯр дэнэ тӧр, тӯр дэнэ тӧр. Шӯвӯржӧ: пэлыжат сита, пэлыжат сита.

Тӯпчэм (ӯ. м.), йодыштам,—выпытываю. Мом тӯпчэн шинчэт, ала мэмнам ворэш чотлэт?

Тӯпӹр-топӹр, онч.: дӯбӹр-добӹр.

Тӯпӹрлӓтэм, — топочу. Куштызо тӯпуртӓтӓ вэлэ, пӯжӓлт пытэн.

Тӯр,—вышивка.

Тӯр,—уровень, предел, край. Мландэ тӯр. Вӯд тур койэш.

Тӯрӓн увӹш, тӯрэшыжэ ош коваштым ӯмбӓльэ ӹштэн ургымо увӹш,—шапка с меховыми полями.

Тӯрӓн почкэн коштам, онч.: шэрэн коштам.

Тӯр-волак (о. м.),—желоб на краю крыши. Тӯр-волак тырэнча дэнэ лэвэдмэ годым лэвэдыш ӯлыл мучашэш ыргак умбалан пышталдэш.

Тӯрвӧ,—губа. Акталчэ сондык ӯмбӓлнэ турвӧ пурлын шинча.

Тӯрвӧ йӯк,—губной звук.

Тӯрвӹнчӓм,— чихаю. Имньэ тӯрвунчэш гын, йӯр лийэш (п).

Тӯргандран ӹштӹр, ужар йошкар шӯртӧ дэнэ ӹштымэ кок кандрам кучымо ӹштӹр,—онучи из черного крестьянского сукна с отовоченными цветными шерстяными шнурками.

Тӯргӯктэм (о. м.), пуракторэм,—пылю. Кукшо вэньык пуракым тӯргӯктӓ.

Тӯркӓ-вуй (о. м.), шогалшэ ӯпӓн,— с торчащими волосами.

Тӯркӓн (о. м.),—торчком. Нэмыч чывэ пунжым туркак оварта.

Тӯркӓ-пэлэдӹш,—цветок зонтиком.

Тӯркэм-тӯрӹк,—дыбом.

Тӯрланэм, турым, чийым кычалам,— ропщу, выискиваю, подкапываюсь.

Тӯр дэн тӧр, тылык-тылык,—вровень с краями. Вуд вэдраштэ тӯр дэн тӧр шинча.

Тӯр имэ, — вышивальная иголка. Парнья кутыш вэлэ, йӹҥӹм тӯзӓ (т-и).

Тӯр-коч,—через край. Ӹштӹр мучашым тӯр-коч кышкат.

Тӯр коч кайа, утыжым пусэмдымэ дэнэ кӯзын тӯржо лазырга,—перетачивается лезвие (ножа, топора).

Тӯрлӧ, — всякий. Тӯрлӧ пашам ышташ.

Тӯрлӧ-тӯрлӧ, — различный. Тӯрлӧ-турлӧ каньысыр гычынат саклэ (к. м. гыч).

Тӯрлӧ шукшак дэнэ ӹштымэ уӓнгдыш,—сборное удобрение.

Тӯрлӹмӧ ончыл шовыч,— вышитый фартук. Ожно ватэ-шамыч сӯйӓнлӓн тӯрлэман ончылан-сакышым уштӓлыт улмаш

***Тӯрлӹн** ваштальдышан лӯм-мут,— разносклоняемое имя существительное.

Тӯрлэм, — вышиваю. Шыҥа-шовычым тӯрлэм.

Тӯрлэм-шудо,—подорожник. Шоҥшо тӯрлэм-шудо вожым кочкэш.

Тӯрлэман ужга,—шуба, вышитая по краям. Тӯрлэман ужган онжо, ургалтыжэ, шокш мучашыжэ машина дэнэ тӯрлӹмӓн лийэш, адак кри-гури дэнэ вайа кучалдэш.

Тӱрмӓ (у. м.), острог, казамат, чурма,—тюрьма. Осал пашам ыштэт гын, чурмаш пэтырат.

Тӱрмэнгэ, — швейка, столбик с сидением для шитья.

Тӱртэм (ӱ. м.), сырыктэм, — сержу. Ши-вундык эркэ пумо олмэш тӱрлӧ калыкым ваш-ваш тӱртылэш вэлэ.

Тӱрӱс, чын, кэрэ,—правда. Чынжымак каласэ, молан пэш сырышыч?

Тӱрын, тӱр дэнэ,—краешком. Шинча тур дэнэ ончэн шинча.

Тӱрын - тӱрын,—набок. Турын шога кудыжо, шэлылдэн кийа волжо.

Тӱрыс, т. ушан,—в полном уме. Кай, тӱрыс ушан отул.

Тӱрэдам, — жну. Тӱрэдмӓш, — жатва. Акрэм-тукрэм уло йэрым путыра.

Тӱрэдпуч,—дудка. Турэдпучым нийэш кумыжым путурэн ыштат. Сурэм годым турэдпучым пуалтат.

Тӱс (у. м.), сын, чурий,—лицо, образ. Йэнг тусан,—подобный человеку. Тусыжӧ йытыра огыл.

Тӱсдымӧ, сындымэ, — безцветный. Йандар вуд тусдымӧ лийэш.

***Тӱсжаплымэ**, жапгус,—кумалтыш,—идолопоклонство.

***Тӱсланӹшэ**, тусым налшэ,—образованный.

Тӱслэм,—вглядываюсь. Чотак туслэн ончалам.

Тӱслэн, туплэн, туткын,—пристально.

***Тӱссавӹш**, сотсавыш,—фотография.

***Тӱстылтыш**,—фотографический аппарат.

***Тӱстылэм**, тустэм,—снимаю фотографическую карточку.

Тӱсэм (у. м.), чытэм, туркэм,—терплю. Азапым чыташ лийэш, асатым ок лий (т. м.).

Тӱтӓн, вуд-налмаш,—наводнение, потоп. Ик тутӓнла рок пуракым мардэж йужшо тарвата.

Тӱткын (у. м.), тура,—прямо. Сырмыж дэн, тудын шинчашкыжэ туткын вийан онча.

Тӱтлын (у. м.), тӱслэн, шинчам пыштэн ончэм,—смотрю пристально.

Тӱтрӓ,—туман. Пасу покшэлнэ йолдымо кылат шинча. Тутра куш кӱза гын, йур лийэш. (п.).

Тӱтрӓ-пыл,—туманность. Кава пундаш мучко „тутрӓ-пыл“ пэш шуко (шудӧ тужэм утла).

Тӱтрэм,—окуриваю Покшым логалдымашын (налдымашын) шурным ночко олымым, тэрысым да монь йулатэн тутӱрат; шикш покшымын вийжым, куатшым кочкын пытара.

Тӱтӱк (к. м.), арама шушпык, пу шушпык,—свирель, дудка, а также пастуший рожок.

Тӱтӱт, шийалтыш,—пастуший рожок.

Тӱчӓ, — масса. Шотлэн пытардымэ тучӓ окса.

Тӱчӓ, тушка, кашак,—общество.

Тӱчӓлдыш (о. м.), чучӓлдыш, патькалтыш (о. м.),—капля. Ик тучӓлдыш вудат тэнгызлан полыш.

Тӱчӓм (о. м.), чучам,—затворяю.

Тӱчӓн кашакын,—группой

Тӱчӓнат,—группируются. Турло вэрэ шудур-влак иктын-коктын тучанат.

Тӱчӓньэк, ораньэк (о. м.), вигэ (у. м.), —целиком.

Тӱчӓш, чучаш (о. м.), — сплок для ловли птиц. Чучаш дэнэ кайыкым кучат.

Тӱчкэм, онч. лонгам.

Тӱчмӧ, тучык,—точка. Тучмӧ пытарымым ончыкта.

Тӱчэм, чымэм,—щелкаю. Парньа чымэн кушта.

Тӱшӓк (ӱ. м.), тӧшак (ол. м.),—перина. Йӱдым олык, кэчэвалым курык. Тӧрыштӧ тӧшмӧт, опса тӱрыштӧ йашмэт. (Тушак дэн ӱштэр-вошты̆р).

Тӱшкӓ-мучашан туркӓ пэлэдыш,—зонтик сложный.

Тӱшкӓ, касак, кашак, кӱтӧ, ӱрӧ (ӱ. м.), — группа, толпа, стадо, табун. Энгэжын шуко лиймыжэ тӱшкӓштэ. Тӱшкӓ калыкыштэ муаш йӧсӧ.

***Тӱшкӓлӱм**,—собирательное имя существительное.

Тӱшкӓн-шинча,—сложный глаз.

Тӱшлын (у. м.), шийаршаш,—украшение (из серебряных монет) на груди. Тӱшлыкым онгэш сакат.

***Тӱэм**,—школа.

Ты, тидэ, сэдэ, тыдэ, — этот, это. Тидымат от шинчэ мо? Тидэ йэнгым мый шуко кана ужынам.

Тывылэм (к. м.), ойырэм,—разнимаю, примиряю.

Тывыр - дывыр - дып - дып,—о звуке при пляске. „Тывыр-дывыр-дып-дып“ шокта куштымо.

Тывырдып, куштымо сэмын, куштымынат вэсь пэлыжэ,—вторая часть плясового мотива и самого танца.

Тывырдэк (ў. м.), тувыдук,—о прыжке козла. Каза-тага порт ончыч тывырдэк тёрштыш.

Тывыртыш (к. м), туржмо торык,—творог. Шурмо торык дэнэ туарам ыштат.

Тывыртэм (к. м.), тувыртэм, малтэм,—творожу, заквашиваю молоко.

Тывэ (к. м.), тэвэ,—вот. Тэвэ кийа шарга калош.

Тывэ-дёвё,—о растерянности. Тывэ-дёвё ормалгэн, мо вэрэштэ руалтэн чылан куржыт сэрышкэ.

Тывэч, тышэч, тыжэч, тывэлч,— отсюда, с этой стороны. Тый тышэч кайэ, мый тушэч кайэм.

Тыганьэ, тыгайэ, тыгань, тыгай,—такой. Тыгай осал йэнгат лийэш улмаш, молан тыгай улат?

Тыгылай, тыглай,—просто, без причины. Т.-йэн,—обыкновен. человек. Тыгылай шинча, йара, ныммом пыжыктыдымэ шинча. Тыглай йыдал,—обыкнов. лапти. Тыглай йыдал шым ний дэнэ тодылдэш. Тыглай тар,—просо с головками на одну сторону.

Тыгодым,—в настоящее время.

***Тыгыдык**,—дробь, дроби.

Тыгыдэ-тагыдэ, кытэ-мытэ,—мелочь.

Тыгыдэ окса,—мелкие деньги. Тыгыдэмдэм, — мельчу, толку, раздробляю (деньги). Вашталташ тыгыдэ окса укэ.

Тыгыдэ йанда пудырго гай йымыжшэ ошма,—кварцовый песок.

Тыгыдэ мёр, ысньэгэ, кысньэгэ,—земляника.

Тыгыдэмдымаш,—раздробление.

Тыгылай, локтымо, — порча при помощи обыкновенного наговора.

***Тыгылай мут**,—нарицательное имя существительное.

Тыгылай шовыр,—обыкнов. холщевый кафтан. Тыгылай шовырым паша годым чийат.

Тыгыр (к. м.), тувыр,—рубашка, платок. Тыгыр конгыла, — подплечье у рубашки.

Тыгырык (ў. м.), пролка, кок пэчэ кокла,—прогал, проулок. Кок пэчэ кокла дэнэ ушкал-шамыч кайат.

Тыдэ, ты, тидэ, сэдэ, тыштэ улшо,—этот, а, о, то, что здесь. Тыдыжат ситэн шога. Ты йын дэнэ шукак шотым от му ала мо.

Тыжак-тужак,—здесь и там. Токмак йылмат лывырга, тыжак-тужак ок логал.

Тыжэм (ол. м.), тужэм,—тысяча. Тыжэм изак-шольак ик ўштым ўштälыныт. (кылта).

Тызылгэ-лончо, тазылгэ-лончо,—слизистый слой.

Тызэн (ў. м.), чучкыдын, — плотно. Таракан-влак ырнъа пэлшыш тызэн шинчыныт.

Тый, тинь,—ты. Тыйын,—у тебя, твой. Тый гайэт йолком тачэ мартэ ужын омыл ильэ.

Тыйланэт, талнэт, талат, — тебе. Тиньланэт, тыланэт, тильайэт. Онч.: тиньланьэт.

Тыклар (к. м.), тулар, туглар,—сват, сватун.

Тыклацэ (к. м.), тулачэ, туглачэ,—сваха, сватья.

Тыкма, чыкма, — плетень. Шогалтэн тодмо вошты чэтан, тодмо пэчэ.

Тыкымлэн, чупчынэн, тыкымлэнок йодыштэш,—подробно выспрашивает.

Тыландай (уп. м.),—вам. Эр кэчыжэ лэгылда шёртньо ганьэ, родо-влак, тыландай.

Тылат, онч.: тиньланьэт.

Тыл (к. м.), тул,—огонь. Т.-шол,—горячие угли. Тыл-ава, тул-ава,—мать огня. Тылпандэ, — кочерга. Тыл-вуй, тул-вуй,—головяшка. Тылип, тул-йып,—искра. Тыл-пыш, паракот, — пороход. Тыл-салым, — пламя.

Тыл-дол, пылгыкта,—о хлопании ветром ч. л. Йалукым мардэж тыл-дол лупша.

Тылзаш, шкэшумо, йола,—месячное, регулы.

Тылзэ, тылчэ,—месяц, луна. У тылзэ,—новолуние. Тычмаш тылзэ,—полнолуние. У тылчыштэ кол энгэрым пэш кочкэш. Тылзава = тылзэ+ава,—мать луны.

„**Тыли-тали**, тыли-тыли“ манэш вутэлэ,—о крике кулика.

Тыли-тали, шувурэт, пуаш-калаш пундэм укэ,—о звуках волынки.

Тылк-талк, тыл-тыл, — полнехонько Пэш тич тэмымэ атэ тылк-талк лийэш

Тылмалэм, тарватылам,—растрясаю. Тэрысым пасушто тылмалэн, пушкудэмдэн шогыман.

Тылмац (к. м.), витныызэ,—докладчик, переводчик.

Тыл-тыл,—полнехонько. Идым лэвэдыштэ вуд тыл-тыл койын шинча.

Тылчак,—сказочн герой, сын месяца. Кайа-кайа, тылызын эргэ Тылчак дэнэ ваш лийэш.

Тылызэ, — месяц. Вуй-волакыштэм кышал тэркэ шинча.

Тылык (к. м.), тулык,—сирота. Пирэ гыц кодшо тылык патьажэ, ныр-вичэ капкам анчэн лавыж шалга.

Тылык, товалэн, (у. м.), коволэн, кувэлэн, (о. м.), тур-гоч тэмэн,—выше края. Чодыраштэ саска уло годым атым коволэн кондат.

Тылык-талык, тылк-толк тыл-тыл,— о движении волн. Вуд толкын (ково) тылк-талык, тылк-толк койэш.

Тылым (к. м.),— клочок шерсти на овце, оставляемый для приметы.

Тылып (к. м.), тулып,—тулуп.

Тылэчла, тылэтла, тылэч посна,— кроме этого.

Тым, — спокойствие. Малаш вочмэш тымжэ укэ.

Тым-тым, — оч. спокойно. Поро мут дэнэ ойган Чапайын чонжо „тым-тым" лийын куштылэм колтэн.

Тым-тым, топ-топ, тымылгэн, — об отсырении шерстян. вещей. Портыш ночко мыландыштэ кийэн тым-тым лийын (вудыжгэн).

Тымана (к. м.), тумына, тумна, томна,—сова.

Тыманмэш, — скоро, моментально. Олык мучко тыманмэш койын-койын вуд налэш. Тидэ пашам мый тыманмэш пытарэм.

Тыматлэ,—скромный. Пэш тыматлэ, уншо качэ.

Тыматырак, ыктыматрак, тыматырак, шагалрак,—маловато. Олаштэ сату налаш окса тыматырак лийэ.

Тымдэм (к. м.), туныктэм,—учу.

Тымланэм, — затихаю. Тымланыза, тыплийза, лушкумым чарныза!

Тымык, тып, шып,—тихо, спокойно. Шып кайышым пийат ок опто.

Тымык-тымык,— оч. тихо Тымыктымык пиляштат, тымык-тымык мландыштат.

Тымылгэ,—спокойный, без шума.

Тымыр,— полный Туло тымыр коштэш, тичмаш йынгым манын.

Тымэньмаш (к. м.), тунэммаш, — ученье.

Тын (ол м.), вэра, — вера. Руш калык 988 ийыштэ тынэш пурэн.

Тынарэ = тыдын + нарэ, — столько, так много. Ача дач, ава дач ом шочылдал ыльэ гын, тынарэ йосыкым ом ужылдал ыль.

Тын колтымо, тын пурымо, луж налмэ, — клапан для воздуха (в гармонике). Тын колтымын тэмталтышыжэ уло.

Тын-пуш, — перен.: об известиях. Ныма тын-пушыжо укэ.

Тыныым налам, шулышым налам, — вдыхаю. Вуд йумалнэ тыным налаш ок лий.

Тыньыс(лык), — мирный, мир. Тыныс, кужу йудшым тыныс эртарэнат.

Тынэщ пурэм (ол. м.), чокынэм (уп. м.),—крещусь.

Тынг-тынг, тонг-тонг, — о бое часов. Час кырымэ тынг шокта.

Тынгас-орава (о. м.), кок ораван орава,—телега о двух колесах.

Тынгыл-тунгыл,—о неповоротливых движениях ног. Купнышо йол тынгылтунгыл тучэш.

Тынгылдык, чынгылдык, таркак, ларкан,—о сидении зайца. Мэранг тынгылдык шинча.

Тынгкым, мэранг'ым манын, — иноск.: заяц.

Тынгэжым,—после этого, в будущем. Шуэрак лийэш тынгэжым ужмашна.

Тынгэжок (к. м.), тыгак,—также.

Тынгэ(ла), тывэкла, тышкыла,—сюда, в эту сторону.

Тып, шып,—тихо, смирно. Йынг ойлымо годым шып лийза.

Тып-тывий, — о движениях блохи. Изэ пырчэ тып-тывий (шуршо).

Тыпка (к. м.), муш-тово, пудра (у. м.),—охлопки от кудели

Тыпланьышэ, — притихший. Молан гына тарваталат тыпланьышэ шум-мокшэм?

Тыпланэм (к. м.), — обезсиливаюсь, разоряюсь.

Тып-тып,—о топоте ног Тып-тып таваштэт ваштар кувэрэт кылэш.

Тып-тымык, — совершенно тихо. Йудым чыла йэнат мала, тып-тымык лиэш

Тып-топ,—о топоте ног Моча гычын тоштылын тып-топ лэктын ту куржын.

Тыпыр шоктэн куржэш, — бежит оч быстро.

Тыр (к. м), шып, тып,—тихо, тишина, мир.

Тырантас, карындаш-орва,—тарантас.

Тырапа (к. м.),—ничтожная частица.

Тырвал (к. м.), вуйволак, — стреха, конек (на крыше).

Тыргата, (к. м.), кашкышэ (уй),—прогорклое (масло).

Тыргадэ, (к. м.),—горлица.

Тыргыж (к. м.), шыдэ, каньысыр,—горячий, неспокойный.

Тыргэдан, вургэдан, плотын, лодын, шолкын, вулкын, ильон (о. м.),—считалка.

Тыржа (к м), изи капан,—нискорослый, карлик.

Тыржалтшэ (к. м.), туржалтшэ,—измятый.

Тыржам (к. м), туржам,—мну.

Тыркумыш (у. м.), илышэвуд, илэвулно, майдар, урчык,—ртуть.

Тыркэ, ырвэзэ пунчо,—мол. сосна.

Тырла,— поправляется, выздоравливает. Туйын малмэ йумалнэ шокшо гын, тырла; йушто гын, кола. (П.).

Тырлэм,—оживаю, поправляюсь.

Тырлурук, турэрык (уп. м.), турнья „тырлурык“ манэш.

Тырма, шурэ,— борона. Тырма дэнэ анам тырмалат. Пасу покшэлнэ куван шэргэ кийа. (т.)

Тырпо, онч.: штот.

Тырпан,—вспыльчивый.

Тырсыр-торсыр,—неровный. Анаш тэрсым кышкэт гын, шурнэт тырсыр-торсыр ок лий.

Тырт-мырт,—о быстроте и легкости действий. Мый тыйым тырт-мырт вэлэ ыштэм, нимошат ом уж.

Тыртнья (к. м.), турнья,—журавль.

Тыртыка, тыртыш, — круглый, кружок.

Тыртыш-йэрга, ластык шокшумбал тур, шокшумбал олмэш турлымо, вачэ дэч ултанрак шогыш покшэлан тыртыш кэрыштыш шындалдэш,—вид вышивки.

*Тыртыш кужака,—цилиндрический.

*Тыртэшкэ,—круглый.

Тырхалам (к. м.), вучалам,—подожду.

Тырхымла (к. м.), чытыман,—терпимо, сносно.

Тыркышэ (к. м.), чытышэ,—терпеливый.

Тырхэм (к. м.), чытэм, тусэм, (у. м.), терплю.

Тыршэм (уп. м.), точэм,—стараюсь. Кузэ гынат тунэмаш тыршэм.

Тырынь-турынь, ончо: турынь-торынь

Тырэ, чыр, (о. м.),—живой, подвижной.

Тырэдшэ (к. м.), турэдшэ, — жнец, жница.

Тырэк-турык, тырэк-торык. Мэраҥ тырэк-турык торштылэш,—о прыжках зайца.

Тысто, тистэ тамга,—клеймо.

Тыт-мыт, — о тренировке. Истырэн-истырэн турло пашалан ушумым „тыт-мыт кондыштэш“ маныт.

Тычмаш, тичмаш, чичмаш. Ты чичмаш киндэ ганьэ Васьа изалан оваргэн илашыжэ поро тазалыкым пу. (к. м. г.).

Тыш,—прист., выраж. результ. действ. Пурултышым кодэн ит коч.

Тышкат-тушкат,—туда-сюда. Тышкат-тушкат ошкыльым, Пэктэй дэкат пуральым.

Тышкырак, лышкырак,—поближе.

Тышкэвэн, тидэ жап мартэ,—до сего времени. Тышкэвэн пукшэнат, йуктэнат.

Тышкэм (к. м.), пыжыктэм,—леплю, приклеиваю.

Тышман (к. м.), тушман, — враг, вредитель.

Тыштэ,—здесь, в этом месте. Тыш(кэ),—сюда, в это место. Тышэч(ын), тывэч(ын), — отсюда, из этого места. Тышагын, тышан, тыжак, тыжагын, —здесь, на этом месте. Удырэм, код тышагын сьнэгэ погаш.

Тӹвэ (к. м.), тэвэ, — вот. Тыв ир годым кэнӓ.

Тӹвӹл (к. м.), ару йоралтышэ, — чистоплотный.

Тӹвӹлӓэм (к. м.), арум ӹштэм, аруш кондэм,—навожу чистоту.

Тӹвэлнэ (к. м.), тувэлнэ, тувэлӹштэ, —по ту сторону, там.

Тӹгӓнӓ (к. м), тугӓнӓ, — изнашивается.

Тӹгӹр (к. м.), вошт-ончымо (о. м.), кӯзгӧ (у. м.),—зеркало.

Тӹдэ (к. м.),—он, она, оно.

Тӹжэм (к. м.), тӯжэм,—тысяча.

Тӹкӓлӓм (к. м.), тукалам, — трогаю, дотрагиваюсь.

Тӹкнэм (к. м.), тӯкньэм,—натыкаюсь. Кэртдымэ айдэмымат „тӯкньӓ“ маныт.

Тӹкӹлэм (к. м.), тӯкылэм, — подпираю, запираю.

Тӹкэ (к. м.), тӯкӧ,—подпорка.

Тӹкэдӓлӹштӓм (к. м.), — трогаю, шарю.

Тӹнэм, шӹрэм (к. м.), шуркалэм,— тычу.

Тӹлзэ (к. м.), тылзэ,—месяц, луна.

Тӹлэц вара (к. м.), тылэч вара,— после этого. Т-рэ: тулэч вара.

Тӹмӹк (к. м.), тунамак,—после того, тогда-же.

Тӹмӹр (к. м.), тӯмыр, тӯмбыр, — барабан.

Тӹмӹрзэ (к. м), тумырзӧ, — барабанщик.

Тӹнӓм (к. м.), тунам,—тогда.

Тӹнӓрэ (к. м(), тынарэ,—столько.

Тӹнь (к. м.), тӹй,—ты.

Тӹнг (к. м.), тӯнг,—основание, основа.

Тӹнгӓлӓм (к. м.), тынгалам, — начинаю, начну.

Тӹнгӓлмӓш (к. м.), тынгалмаш, тӯнгӓлмӓш,—начало.

Тӹнгӓ (у. м.), тынгка (о. м.),—овод лошадиный.

Тӹнгӹлдӹк (о. м.), — человек подвижной, неусидчивый, болтливый.

Тӹнгӹргэм (к. м.), тунгӓм, кылмэм,— стыну, коченею.

Тӹнгэ, тынгэла (к. м.), тыгэ(ла),— так, этак.

Тӹнгэш (к. м.), тӯнгэш, — коченеет, деревенеет.

Тӹр (к. м.), тӯр,—вышивка.

Тӹрвӹнзӓм (к. м.), тӯрвӯнчӓм, — чихаю, чишу.

Тӹрвэ (к. м.), тӯрвӧ,—губа.

Тӹргӓдэ (к. м.), чодра-кэдэ,—дикий голубь.

Тӹрдӹр,—волчек.

Тӹрдэмшэ (к. м.),—закрапина.

Тӹркӯмӹш (у м), майдар, урчык,— ртуть.

Тӹрӧ, тыр (о м.), штӧт (у. м.),— при отогнании овец. Шорыкым „тырӧ“ маныи поктат.

Тӹрӯк (к м.), трук, икканаштэ,— вдруг, сразу, внезапно.

Тӹрӹнь (к м.), полдалгэ, полталгэ,— криво, косо, наклонно.

Тӹрӹньэмэш (к м.), пӯгырна,—наклоняется, сгибается.

Тӹрӹс (к. м.), тичмаш,—целый, непочатый.

Тӹрэдӓм (к. м.), тырэдам, тӯрэдам,— жну, стригу.

Тӹрэдмӓш (к. м.), тӯрэдмаш, — жнитво.

Тӹтӹрӓ (к. м.), тӯтрӓ,—туман, мгла. Тачэ эрдэнэ пэш тӯтыран ильэ.

Тӹтӹрӓэм (к. м.), тӯтрэм, — окуриваю, кажу.

Тӹхӓл (к. м.), тува-чот, тӯгал,—чот, четный. Т-рэ: уто.

Тӹхӓлӓ, тыхӓлӧк, (к. м.), тыгак,— так.

Тӹхӓнӓ (к. м.), тугӓнӓ, — изнашивается.

Тӹхэнь, онч. тэгэнь.

Тӹш (к. м.), палэ,—знак, примета.

Тӹшкӓ (к. м.), тӯшка,—куст, группа (деревьев).

Тӹшкэ, тышкыла (к. м.), тушко,— туда.

Тӹшлэм (к. м.) шэкланэм, эскэрэм,— примечаю, наблюдаю.

Тӹштэ (к. м.), тушто,—там.

Тэвэ, — вот. Тэвэн жапшэ шулдалэш гын, чонгэшта да кайалэш.

Тэвлэт-тэвэ (ӯ. м.), тэгак, эрэ,— всегда. Тэвлэт-тэвэ кошташ о лий. Кузэ эрэ йара кийэт? Изиш паша ышташат кӯлэш.

Тэгӹт,—деготь.

Тэгӹт-вуй чача, тэгӹт шудо, вӯрлым-шудо,—гвоздика.

Тэгӹт шудо,—ежа сборная.

Тәгәнь (к. м.), тыгай, тыгайә, — такой, этакий.

Тәйӹш-ойӹш, тәньӹш-оньӹш (у м.), монгәш-оньӹш, — туда-сюда, взад-вперед.

Тәк очынәш, укәлан,—напрасно.

Тәктә, ирмӱкш, — дикая пчела. Кӹчалшә тәктӹм муәш.

Тәктә көргаш, вопш, — дупло дикой пчелы.

Тәкшӹрәм (ӱ. м.), йолләм, кӹчалтӹлам,—исследую. Йоллән кошташ моэт йомо?

Тәлдәм, пӹжаш,—гнездо.

Тәлә, — зима. Тәлә лум вочмо дәчӹн 40 кәчә вара ижә лийәш.

Тәлә-йӱчлӹк,—запас на зиму. Ушан оза кәңгәжӹм тәлә-йӱчлыкым йамдӹла.

Тәләза, ужак-айар (ӱ. м.),—золотуха. Тәләзам парәмдӹмӹла шӱвәдымә. Возак пундашәш тәләза нӹллу ик муньӹм мунчән, нӹллу ик игӹм луктӹн, чӹлам калӹк умбакә кунам колдән кәртәш, тунам ижә тәләза Чавийӹм чәрландарән кәртшә(тьпу!).

+ Тәм, онч.: + гыктәм. Апшат куртньӹм тапта.

+ Тәм, + дәм, + ӹктәм, + тарәм, —оконч. произв. глаг. от сущ. и прил. Тувурәшәт рож пижын. тумушташ куләш.

Тәмам, тәмам (к. м.), — насыщаюсь, напиваюсь.

Тәмбальэ могӹр, онч.: мәлӹн могӹр.

Тәмдан, тәндан,—у вас, ваш.

Тәмдалан, онч.: тәланда.

Тәмдалтӹш, музьэкан (кармонь) тәмдалтыш,—лад.

Тәмдӹмаш, пӹзӹрмаш,—давление.

Тәмдӹмә, — ненасытный. Кочкӹн тәмдӹмә нулән ок тәм.

Тәмдәм,—давлю, нажимаю.

Тәмро, чӹвӹгутан, умдӹла,—лишай. Умдӹла чәрӹм эмлаш умдӹлам шӱрәт: „Умдӹла умдӹлалан лийжә“ манӹт (ӹрӹм).

Тәмшан (о. м.), — часть вышивки. Көргӧ тәмшан ӹштәнат.

Тәмӹш, питание. Имньӹн тәмӹшӹжә вичкӹжат атӹланән ок кәрт.

Тәмӹшан (о. м.), — ик тӱржӧ ньӹл тӱрлӧ шӱртӧ дәнә ӹшталдәш: кандэ (шәмә), йошкаргэ (ӹшкэ тукӧ), тӱкӧ, шудӹра (ужаргэ),—вид вышивки. Кыльаш вӹньәрәш тәмӹшаньӹм ӹштат.

Тәмӹшан кандэ (о. м.), тәмӹшаньӹн эн ончӹч ӹштымә (ончӹл пачаш) тӱржо,—вид вышивки.

Тәмӹшан-тәмӹш, (о. м.), тәмышан тӱрын тәмӹмыжә,—вид вышивки.

Тәмӹшан-нашмак (о. м.), тәмӹш тӱрән нашмак,—вышитый нашмак.

Тәмәм,—наполняю. Тылзә гайә тәмӹн шулӹк тажа илӹшӹм йодӹн кумалӹна. (к. м. гӹч).

Тәмәш (к. м.), — разливается (река). Йӹл тәмәш—Волга разливается.

Тәнә (к. м.), тәнәйә,—нынче; тәнәшә,—нынешний.

Тәнәш (к м.), тәнәйәш,—на сей год. Тәнәш кодшо ыдыр-влаштэ шамак намалаш вәлә йарат.

Тәндан, тәмдан,—ваш, у вас. Тәндан ойгӹм мә она шинчә. Тәндан дәкә көтолӹн?

Тәньӹшрак, онч.: лӹшкӹрак.

Тәнәйә,—нынче; тәнәйәсә,—нынешний.

Тәңгӹз, тәнгӹз, тәнгӹж (о. м.), — море.

***Тәңгӹз-шартӹш**, тәнгӹз-лэктӹк,— прилив.

***Тәңгӹз-туртӹш**,—отлив.

Тәңгӹз-шоңшо,—морской еж.

Тәңгӹл, кужо олымбал,—скамья.

Тәңгӹлла, — в шуточн. сочет. Тәнгӹлла-тәнгылла, тәнгат пәлә тәнтӹлла.

Тәңгә,—рубль. Ший-тәңгә,—сереб. монета. Крәьсан-т., серебр. монета с изображением креста.

Тәңгә-чувар көк,—сивый с яблоками (о лошади).

Тәңгәчә кас, вотно,— накануне.

Тәңгӹж, онч.: тәнгӹз.

Тәңгӹзоржа,—коса (геогр.). Кум ычалзә кайа тәнгыз оржашкэ.

Тәңгәчә (к. м.), тәнгәчә, — вчера; тәнгәчшә,—вчерашний, тәң(г)эчшэн,— со вчерашнего дня.

Тәптәңгӹз, пэш кугу тӱчӓ вӱд, — океан.

Тәптәңгәш, — Йӧрӓ гӹнат йӧрӓ, ок йӧрӧ гӹнат йӧра манмэ,—о безразличном отношении. Тудлан чӹла йӧрӓ, тәптәңгәш.

Тэптэр (о. м.),—толк, умение. Нымо тэптэржэ укэ.

Тэпэнэ (к. м.), агун-лакэ, ан-корэм,—овинная яма.

Тэр,—сани. Пирэ ордыж лу вошт кэчэ койэш (т).

Тэр-вуй,—козлы. Кульо тэрын шинчыш тэр вуйжо лийэш.

Тэр-вуй шоло, — вязовая связка на передке у саней. Кок таван вуйым шупшын кучышо шоло.

Тэр-йол, тэр-пӱй,—копылья у саней.

Тэр-йыдаҥ, — вязовая связка от головки полозьев до копыльев.

Тэр-корно, тэр кыша, — след саней. Ныкыштыж лэч нийжэ кужу (тэр дэнэ корно).

Тэр-кудалтымэ кэчэ,—день покидания (оставления) саней, приходится на праздн. благовещения. „Тэр кудалтымэ дэч вара ныллэ ик кэчэ мартэ эр йыда покшым лийэш".

Тэр-ората, — поперечина, поперечн. брус между пряслинами.

Тэр-пӱкэн,—сиденье, обрубок на санях. Шудо тэрын тэр-пӱкэнжэ лийэш, пырньалан кайат гын, пыштат. Тэрспал (ӱ. м.), крак (о. м.),—пряслина.

Тэр-таван, тэр-топан (о. м.),— полозья. Тумо таван ваштар таван дэч шэргырак.

Тэр-таван кӱртньӧ, тэр-пундаш кӱртньо,—железо под полозьями. Тэр-трӓк (ӱ. м.), тэр-шур (о. м.),—украшение на передке у саней.

Тэр-тойа, — палка на задке саней. Нил тэр-тойам пыштат (ик шӱлӧ кутышрак), йргакшэ дэнэ поч кандражэ шойылно лийэш.

Тэр-шоло, — вязовые связки между зубьями саней. Тэр шолыжо пӱй-влак кучыкташ ыштaлтэш.

Тэрайак (ӱ. м.),—цикорий.

Тэр, ӓтыдэр (к. м.), — посуда.

Тэрвэн (к. м.), вэлэн,—к, на. Компо тэрвэн выд ак пиж,—к гусю вода не пристает.

Тэрга (о. м.), — поверяет. Окса кучымым пэш тэрга.

Тэргыш, шот налмаш, — ревизия. Казна окса кучымылан тэргышым ыштат.

Тэргэм,—выпытываю, выспрашиваю.

Тэрдывэр,—проказник, шалун. Ой тэрдывэр, мом шонэн луктын ужат!

Тэркувшо, тэркупш, — шляпа. Тэркупшым кэнгэжым упшалыт.

Тэркэ,—тарелка. Вож дэч посна шочын, тул лэч посна йӱлӓ, чон дэч посна кычкыра. (т).

Тэрныжэ (ӱ. м.), пӧртыштӧ, мӧнгышто (о. м.), кудышто,—дома. Монгэтым ит мондо, коч кунамат кӱлэш лиэш.

Тэрсэ, онч. тэрыс.

Тэр-тур, кӱчык йынгым маныт. О людях мал. роста.

Тэрым-тэрым, — шуточн. сочет. Тэрым-тэрым тэрышка орйа марий ворышка.

Тэрын-тэрын, — шуточн. сочет. Тэрын-тэрын тэр толэш, кандас пуйӓн тэр толэш.

Тэрыс, шур,—навоз. Идым тэрысыжымат эрыктэн шындэнат (к. м. гыч).

Тэскак-каскак, — об изобилии. Йул ошма гайэ тэскак-каскак куэн налмэ киндэ пэркэ гыч йыбыртыктэ (к. м. г.).

Тэстэ, — десяток. Тӱрлӧ сатум тэстэ дэнэ тэстэлэн пазарыш мийэн шогалмыжым тувӓ ыштэн (к. м. гыч.).

Тэтла, тылэчла,—больше этого. Тэтла илэн ом кэрт, пионгылык шуын.

Тэтэлэ (о. м), кок пушэш шинчын кол кучымо шӱрто мурда, — сеть, кот. ловят рыбу, плывя в двух лодках.

Тэтэлэт,—шуточн. слово. Тэлэт-тэлэт тэтэлэт, тэтэлэ кэмэт йолыштэт.

Тьаҥ, цаҥ (к. м.), чаҥ,—колокол.

Тьаҥыра (к. м.), йонго йӱкӓн,— звонкий.

Тьаҥырталтэм (к. м.), йӱкымдэм,— позваниваю.

Тьапа (к. м.), чапа (йоч. м.),—ножка (дет. сл.).

Тьолгыжэш (к. м.), йылгыжэш, чылгыжэш,—блестит. Лумышто кычык йылт йулт йылгыжэш.

Тьорэм (к. м.), шолэм, лупшэм, — хлещу, (прутьями, веревкой).

Тьотьа (к. м.), коча, куача, — дедушка.

Тьырий (к. м.), турий, — жаворонок. Тьыри йукшо шакта, кэчэвал вэрэмӓн шакта.

Тьэтьа, йиш (к. м.), йоча (о. м.), ньога,—дитя.

У.

„**У**“ манмэ годым кок тӱрвӧ шуйнэн йыргэшкэ рож гай лийэш, йылмэ тӱнг нолталалтэш, йылмэ шэнгэкыла туртынрак кийа. „**У**“—гласный почти тождественный с русским „у“.

У-у,—об отголоске в лесу. Ачам кожлаштэ „ау“ манын кычкыральэ, йӱкшӧ „у-у“ манын шэргылтэ.

У,—новый; у г ы ч, угычын — снова. У й э нг,— молодушка. У к и н д э,— новый хлеб. У п у ч у м ы ш, — праздник новой каши У в э р, у мландэ,—новая земля, чищоба

У-уй,—ой как страшно! У-уй,—ончо, кузэ онча; шинчажым мӱшкурэш пыжыктэнак кодыш.

Уа (к. м.),—тал, тальник. Уа воштыр дэнэ чатырым тодыт. У а, онч.: тогай.

Уак-уак, брэк-брэк,—так-так,—крик утки. „Уак-уак“ манын кычкырат лудовлак.

Уак-чуак,—крик по зайцу. Уак-чуак мэрангжэ уа лонгашэт папалэш.

Уала (к. м.),—лозняк.

Уанэм (к. м.), **ӱшанэм** (о. м.), ишанэм,—надеюсь. Йэнглан ишанэн илаш йӧсӧ.

Уаоргаж, воштыр ора,—куча срубленных прутьев.

Уач-уач,—крик по зайцам. Мэранглан „уач-уач“ манын кычкырат. „Уач-уач“ мэранэт ошэмын гын, укэ гын?

Ува,—светлобурая (корова). Изаймытын ува ушкалышт пэш шӧрӓн.

Увыршо, угыршо, ыгыршэ, ир мӱкш, —дикая пчела.

Увыш (о. м.), **упш**, ыслык,—шапка. Упшал кэтдымэ увыш (мӧдывуй). Пар дэнэ увышым налын пуат гын, пар дэнэ увышал колтэна ыльэ.

Уврэ, прӓ, (к. м.), сокыр-тага,—игра в жмурки. Шорык-йол годым сокыр тага дэнэ модыт.

Увэр, увэр-ангар, овэр, — известие. Ик арньа ожно увэрым пуэн да, нунын шӱдымышт почэш толын улына. Тачэ мо увэрым кольыч?

Увэр (ӱ. м.), вувэр, (о. м.), вэдынь (у. м.), — ведьма. Тылзэ пычкэмшалтмым „тылзым вувэр кочкэш“ манын. Аза пушкэдэш гынат, вувэрлан йолам ыштат. „Увэр чонан йэнг колымыжмӧнгат шӱгарыштэ чонан ганьэ йошкаргын койын кийа“ манын. (Чыла ырым шомак).

Увэр-кува, вэдынь - кува, — ведьма. Увэр-кува ош алашам кичкэн лэктэш, мурэн-мурэн толэш. (йом. гыч).

Увэр логалмым шӧрымӧ,—отговор против порчи ведьмы.

Увэртымаш, онч.: виктарымаш.

Увэртыш, увэр,—об'явление.

Увэрым пуэм, увэрым колтэм,—извещаю, сообщаю. Пайрамлан ӱжын увэрым колтэнам ильэ.

Угарман, у карман, у кӓрмӓн,—новая крепость, ныне г. Ниж.-Новгород.

Угу - угу! — о звуках совы. Томына ваштарэш „угу-угу“ манэш. (йом. г.).

Угучын, — снова. Угучынат сьэдыгэ пырлъа лиймэшкэ мо чон дэнэ тусьӓлын илалына?

Угыл (о. м.), пусак, лук, туат (о. м.), —угол. Пӧртыштӧ ныльыт, тӱнӧ кандашэ (у).

Угыршо (о. м.), игымӱкш, мӱкш-игэ, —пчелиный рой.

Угыч,—снова.

Угыш (о. м.), **укш**,—сук. Мэдывуйжо йэда ломбэр, ломбыжо йэда угыш.

Угэчэдэн=у-|-кэчэ-|-дэн,—на другой день.

Уда (о. м.), йӧрдымаш, — негодный. Йӧрдымашым ыштылаш ок кӱл.

Удий (о. м.), ыштыш шотшо пытышэ, —плохой.

Удитлэм, уэтласэм, — оспариваю, соревную. Коктын уэтласэн куржыт.

Удылам, улдэм, йумылдэм (о. м.),— молюсь, вычитываю молитву. Онайэнг онапу ончылно удылэш.

Удыралам,—провожу черту, зажигаю спичку, царапну, гребну. Олымжымат пэл-могырыш шорвондыж дэнэ удыралдэн налынат.

Удыралмэ (о. м.), шырпэ (ӱ. м.), сира,—спички. Удыралмэт пытыш мо?

Удыралмэ палэ, — чэрта. Шӱргыштыжӧ удыралмэ палэ уло. Корэшым удралам.

Удӹр, ӹдӹр (к. м.), шурган, сокӹр-кольа, шурлантэ,—крот. Сокӹр-кольа чарнӹдэ мландӹм пургэдэш, тӱрлӧ зиян ӹштӹшэ шуӵӹм кочкэш.

Удӹр-кол, опч. мӱктӧ.

Удуртӹш, ӹдӹртӹш (к м.), лӱгӱштыш,—чесотка. Удуртӹш эмлӹмӹла могӹрӹм мочаш нолпо вӹньӹк дэнэ кӹрат, адак нолпо шӱм шолтӹмо вӱдымат шурат.

Удӹртӹш пудий,—чесоточный клещ.

Удӹрэм, — царапаю, сгребаю. Пурса шукан лийэш гӹн, сорла дэнэ погат, „удрэна“ манӹт. Ит удӹро могӹрэдӹм, йорангэт. Шудӹна кошкэн, удӹраш йӧрэн.

Удэ, (о. м.), **канга**,—хилый. Пэш удэ улат.

Удэтла (о. м.), **удитла**, уэтласа (у. м.), —перебивает, соревнует. Пашам удитлэн ӹшта.

Уж, — жужжанье пчел в улье, при отлете. Мӱкш-игэ „уж“ манӹн кайа. Омарташтат мӱкш „уж“ шокта.

Ужава, жава (о. м.), муний (ӱ. м.),— лягушка. Ужава магӹраш тӱналэш гӹн, киньэ удӓш жап. (п.).

Ужак-айар (ӱ. м.), тэлэза,—золотуха. Тэлэза шукужӹм шӱйэш лийэш.

Ужалтарэм, ужалтэм (о. м.), ужатэм (ӱ. м.), кодӹлколтэм, (к. м.),—провожаю. Унам ужатэн колтӹшна. Ызамым салтакӹш кодӹл колтӹшна.

Ужалтарэн кӹшкалмаш,—обряд. термин,—„выбрасывание поминальных приношений“. Колшылан атӹш уштэн оптӹмо кочкӹш-йӱшым тӱгӧ луктӹн кӹшкалӹт; кӹшкалмэ йӧрэ колшӹм ужатӹмэ шотӹм ӹштат; кӹшкалмӹжӹм „ужалтарэн кӹшкалмаш“ манӹт.

Ужалэм, узалэм, вӹжалэм (к. м.),— продаю. Ужалшашым ужалэн пытарӹшна.

Ужам, — вижу, пер. см.: почитаю. Ужат-колат гӹн, йолэдӹм чот пид (колмэдӹм ит ойлӹшт). Мэмнан дэкат тыгак уна лийза, мӱкш аважэ олмэшат ужӹна.

Ужар-вуй (ӱ. м.),—молодой, незрелый (о человеке). Уждӹмо-лай, колдӹмо йот элӹшкӹжат мом шонэнат мийалэш ужар-вуй?

Ужар, ужаргэ, ӹжаргэ (к. м.),—зеленый, также не зрелый. Ужар-лай порсӹн, йошкар порсӹн чэвэр ӱдыр-вӹлак кидӹштэ. Олмам кочкам маньӹм, ужаргэ. Вуйжо ужаргэ тӱнчӓн могайӹжӹм ок шинчэ.

Ужарга, — зеленеет. Мӹйӹн мамӹк тошкашат койӹн вэлэ ужарга

Ужаргал-тӱкӧ, — зеленовато-желтый.

Ужаргиса=ужар+киса, — лазоревка, синяя синица

Ужаргорак=ужар+корак, — сивоворонка или ракша (птичка)

Ужаргэш-кэзэ (ӱ. м.), олача виньэр, —холст-пестрядь с примесью бумажных ниток.

Ужар-йэҥ,—юноша, подросток.

Ужар-мужо,—легкая чахотка.

Ужар-ӱмбӓл (о. м.), ужар вуйанжэ,— синявка (гриб).

Ужар-чӱҥгӹшо, чуҥшо, улэншиштэ, —вертиголовка (птичка).

Ужар-шиштэ,—зеленый дятел.

Ужартар, шинчатар,—купорос. Шинчатар дэнэ шинчам эмлат.

Ужартара (о. м.), — зеленит, приводит в зеленый цвет. Эр кэчӹжэ лэкталэшат куэ вуйэтӹм ужартара.

***Ужартӹш**, ужар-ӱзгӓр, — хлорофил, зеленое вещество

Ужар шоптӹр, шуан-шоптӹр, иманшоптӹр пун-шоптӹр, ордамак, — крыжовник. Ужар-шоптӹр вондо иман лийэш.

Ужатэм, онч.: ужалтарэм.

Ужаш, ужакш (о. м.), ӱлӹш (ӱ. м.), пай,—частица, часть, доля. Кум ужаш вудым, кок ужаш шӧрым пӹштэнам. Тэндан ужшаш ужашӹм мэ ужӹнна, тэ укэ. Мӹйӹмат ужашӹшкэ пуртэда мо?

Ужашлӹмэ, пайлӹмэ,—делимое.

Ужашлэм, ӱжашлэм, ӱлышлэм (ӱ. м.), пӱлэм, пӧлэм, шэлам, (о. м.), пайлэм,— делю. Ача колмэкэ эргэ-влак погӹм шэлаш тӱнальӹч.

Ужга, кӱрык,—шуба. Шонго-шамӹч ужга чийаш йӧрӓтӓт.

Ужгар, онч.: арвэр.

Уждӹмо, — невидимый, невиданный.

Уждӹмо сӱрӹнчӹк (о. м.), — невиданная брань. Пэш кугу уждӹмо сӱрынчыклӓн тура тольӹм.

Ужмо-вэмйарӹм,—зрительный нерв

Ужмо-колмо, — виденное-слышанное. Ужмо-колмӹштӹм ойлаш тӱнальӹч унавлак.

Ужмо-шудӹмо, онч.: ужӹн-кэртдӹмэ.

Ужмэм ок шу, ужмо-шудӹмо лийӈам,—ненавижу. Осаллан вэрэштат гӹн, вашкэ ужмо-шудӹмо лийат.

Ужшо-колшо, шинчан-ужшо, вошт-ужшо (о. м.),—вещий, предсказывающий, ясновидец. Шинчан-ужшо пашажӹм турлын ӹшта. вошт ончӹмӹш, вӹдыш, ший тэнгэшкат онча

Ужӹк, ужмӹш, ужӹктӹш, ужымдӹш, —зрение.

Ужӹн-кэртдӹмэ, ужмо-шудӹмо,—ненавидящий. Йӹнгӹм ужӹн кэртдӹмэ лийӹн илаш ок кэлшэ.

Ужэдам,—ненавижу Т-рэ· ужмэм ок шу. Молан миньӹм тунарэ ужэдат? Тудо вольӹкӹм пэш ужэдэш.

Узак (ӱ. м.), кужаш, шукӧ жапӹшкэн, — долго. Йолко йэнг кужашӹн коштэш.

Узак-авак, — самец и самка. Узак-авак комбӹжо нолпэрэт воктэн шӱраңгалэш.

Узалэм (ӱ. м.), ужалэм, вжалэм (к. м.),—продаю. Кум имньӹштэ иктӹжӹм ужалэм.

Узьмак, — рай. Тӹ шинчалшэ шкэ шочшэм узьмакӹштэ ончӹлно лийжэ ильэ.

Узьо, — самец (при имен. животн. и птиц). Узьо-комбо, — гусак; узопӹрӹс, — кот.

Узьо-могӹр (ӱ. м.), шога кӱртньын шола тӱржым увьо могӹржо маньӹт,—левый край лемеха.

Узуклэм, усоклэм, (о. м.), ускурэм (ӱ. м.),—науськиваю, натравливаю (собаку). Пийӹм укэлан ит ускуро.

У ий тӹлзэ, изэ-кӹрлас,—январь.

У-йуй! — ой, как страшно! „Уй-уй“ тӹдэ мӹньӹн изам огӹл.

Уйак-туйак, (ӱ. м.), тӹгӹдэ-тагӹдэ. Уйак-туйак сату дэнэ коштым.

У-йал, онч.: почэнга.

Уйзак-авак,—самец и самка. Уйзак-авак орлудӹжӹн пасма йумал кӹшажэ.

Уйна, ийна (о. м.), шӱдурнӓ, сӱдӱрнӓ,—тащится. Куклэм тӹрмалаш йӧсӧ. вожлажэ эрэ чараш лэктэшат рокӹм уйнӹктара.

Уйнӹл-шӱрэ,—борона-волокуша.

Укалэш, ок лий, — не будет. Тэнэйэ дэч варажӹм малана вольа укалэш.

Укваттӱр, ургӹш воктэ тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Укиндэ пайрам, — праздник нового хлеба. Угиндэ пайрамӹм Ильан кэчэ годӹм ӹштат.

Уко, (о. м.), **укэ**,—нет. Укан, укэан, —неимущий. Тудӹн улыжӹм-укэжӹм ко шинча? Праньӹк-праньӹк шук(у) уло, праньӹк кочшо уко

Укра,—укроп. Айда кайна, коктӹн кайна укра шудо кочкӹлдаш.

Уксьӹм, йуа (ӱ м.),—чеснок. Йуан кочӹжо соганӹн гайэ маншан огыл.

Уксьӹм,—вид дик. утки. Уксьӹм ашнӹмэ лудо дэч изирак, сӹнжэ узӹжӹнат, аважӹнат ашнӹмэ лудо гайэ. Узӹжӹн вуйӹшто шарпан гайӹжэ уло.

Укш, — сук. Укшан,—с сучьями. Вӱдын укшӹжо укэ.

Укш-мучаш родо, — дальний родственник

Укшора,—хворост.

Укшунзӹкта (к. м.), укшунчӹкта, укшучмо шуэш, вакыкта, вакӹрӹкта,—тошнит. Вуй коштӹмо годӹм укшучмо шуэш.

Укшӹнзам (к. м.), укшӹнчам,—блюю. Йӱшӧ чӹла кочмӹжӹм укшӹч пӹтарэн.

Укшӹнзӹш, укшӹнчӹш,—рвота, блевотина

Укэгӹн, онч: туакӹн.

Укэлан, вэк укэлан (ӱ. м.), йалт укэлан, тэк очӹнэш, очӹнэш эпэрэ (о. м.), —напрасно. Тэк очӹнэшлан йэнгӹм осаллэн ойлаш сай огӹл.

Укэмэш,—исчезает. Йошкар пэлэдӹш, йошкар йэмӹш укэмаш тӱңгалын.

Укэштӹмэ,—отрицательный.

Ула,—подвода. Улам-кудалам,—гоняю ямщину. Улазэ, улам-кудалшэ, —ямщик.

Улагалшэ (ӱ. м.), прячущийся, спрятавшийся в укромное место. Улагалшэ йуксӧ-игэ огӹл, улагалшэ минь шочшэм васьнаңгэш.

Улак, шолӹп вэр, йэнг уждӹмо вэр,—укромное место Шуко лэчат шуко мутэм уло, кудо улакэш шинчылдэн ойлэна?

Улам, ӹлам (к. м.),—есмь. „Мӹй кӧ улам?“ манӹлдалат, кӧ улмэтшӹм от шинчэ.

Улан, ток,—зажиточный. Улан йӹнгӹн улыжӹм кунам чотлэн пӹтарэт? Улан йӹнгӹм пагалат, ушан йӹнгӹм ужӹт.

Ула пастӹрэн, авӹркалэн модмо,—игра в подводы.

Улат-гала? — так-ли, ой-ли? Кэчэ шаплэ улат-гала?

Улдалам,—есмь. Комбо-игэт коклаштӹжэ кугу комбэт икт(э) улдалэш.

Улдэм, онч: удӹлам.

Улмаш, улмаж (о. м.), ӹлмаш (к. м.), „улӹн, ӹлӹн" олмэш,—он был, (а, - о.), оказывается. Изатат туштак улмаш мо? Э-эй пэзмэнак улмаш. Ик йэнгӹн кок эргӹжэ улмаш. Саска сортат огэш йӹлӧ улмажӹн, мӹйӹн чонэмжэ йӹлалэш.

Улнӹшо (о. м.), нойӹшо,—уставший, размякший. Улнӹшо йэнгӹн вийжэ ок лий. Лу гӹч ойӹрлэн шаланэн кӹйшӧ шӹлӹм „улнэн куйын" маныт.

Улнӹкшо, улнӹшо (о. м.), индӹргэ,—неряха. Улнӹкшо йэнгӹн пӧртшӧ лавӹран лийэш.

Улнэм (о. м.), чот нойэм,—утомляюсь. Марий чот куралӹн чӹлт улнэн.

Уло,—есть, имеется. Улӹжӹм огӹна саклэ, йомдарэнат шортӹна. Уло кэтмӹжӹм шупшэш, уло вийжэ дэнэ ш.,—тянет изо всей силы.

Ултан (ӱ. м.), кэмпундаш, потос, (о. м.),—подошва.

Улӹштӹмо,—положительный.

Улӹжо, чӹлажэ,—итого. Тӹштэ чӹлажэ лу тэнгэ.

Улэншиштэ, онч.: ужар - чӱнгышӧ.

Ульмо (ӱ. м.), пӧрйэнг, ватан марий,—муж, женатый. Поро ульмо дэн илаш сай. Инжэ нойал поро йэнгӹн ульмӹжо.

Ума (ӱ. м.), унга,—хорошо родится (раст.) Турэдмэ годӹм тӱтрӓ лийэш гӹн, понго ума. (п.).

Умалэм, малэм, — сплю, ночую. Кӱшӱчӹнжӧ чонэшта зӓнгӓр кайӹк, ӓлӓ кудо элэшат умала.

Умбакрак, оньӹшрак,—подальше.

Умбалнэ, тумбалнэ, — там, вдали; умбалан, — туда, на то место; умбакэ,—туда, в то место; умбачӹн, — оттуда.

Умбальэ,—наизнанку, низом к верху. Умбальэ ончал колтӹш, вара изиш лийат, колӹшат. Тувурэдӹм умбальэ чийэнат улмашыс.

Умдарэм, кэлӹштарэм, —способствую произрастанию. Вудымӧ шурнӹжӹмат умдарэнат.

Умдо (ӱ. м.), ундо,—копье, мукшу., — пчелиное жало, йол-у., — пятка. Пӹрдӹж воктэн умдо кэча.

Умдо-лышташ, — ланцевидный лист.

Умдӹла, ундӹла (ӱ. м.), порт-умдӹла,— клоп постельный; нур-ӱмдӹла, —клоп лесной. Чэвэр йэнгамӹн нэржэ упша (у).

Умдӹла кэрӹштӹш тӱр (о. м.),— вид вышивки.

Умдӹла-тӱр (о. м.), ургӹш воктэ тӱр,—вид вышивки.

Умдӹр (ӱ. м), ундӹр, ама, — бобр. Патам вудшо кумдан йога, латкок умдӹр таң нийэш.

Умла, — хмель. Ачажэ шӱрдэ, аважэ лап-лапка, эргӹжэ орадэ (умла - вачӹрэнгэ, у.-лӹшташ, у.-нопымӧ).

Умла-вашак. Умла шӱрӹмӧ лэч кодшо умла-вашакшӹм вольӹклан пукшат.

Умла-пакча,—хмельник. Тэлӹм пасу, кэнгэжӹм чодӹра (у.-п).

Умлан-шэрэ,—пивн. жидкость с хмелем. Умлан шэрӹм пура шэрэ оптӹмо вочкӹш опталӹт.

У мландэ,—целина, нов. земля.

Умландармаш, виктаркалмаш, оскалӹмаш,—доказательство.

Умло, унло (ӱ. м.),—толковый. Умло кайӹкӹн мурӹжат шӱмлан кэлша.

Умлэм (ӱ. м.), унлэм, ӹнлэм (о. м), —понимаю. Ӹндэ ӹнлӹшӹч, шольӹм?

Умултарэм (о. м), умлӹктарэм (ӱ. м.), ӹнлӹктарэм, — об'ясняю. Мий аватӹм умӹлтарэ!

Умултэм, вӱдӹм кожгатэн колӹм поктэм, — гоняю, пугаю. Кок кид дэнэ савэн налаш колӹм кэлгэ гӹчӹн куашӹшкэ умултэн колташ онгайлӹкӹм пу (к. м. гӹч).

Умчульо-вуйӹн (о. м.), унчӹло-вуйӹн (ӱ. м.), унчӹлий, — вниз головой. Йоча унчӹльо-вуйӹн шогал кэртэш.

Умша, ушма, упша, шма (к. м.), муша (о. м.), шума,—рот. Пий умшаш пижшэ кидӹш ок пуро.

Умша-пундаш, катас, (о. м.), умша-ношмо, тошма, — нёбо. Умша-ношмо пужла гӹн, шинчал-вӱд дэнэ шӱйӓлташ кэлша.

Умӹла - вачӹрэнгэ (о. м.), у -вӹчӹрангэ (у. м.),—стебель хмеля. Умӹла-вачӹрэнгэ лийӹна ӹльэ гӹн, йолда йӹрат пӱтӱрнэнӓ ӹльэ.

Умы̆лмаш, умлы̆маш, ы̆нглы̆маш,— понимание, понятие. Умы̆лмашы̆жэ укэ.

Умы̆лтарэм (о. м.), ы̆нглы̆ктарэм, — втолковываю.

Умы̆лча-шудо(?) Шӱ́вурын йы̆тыржэ лу улмаш, чы̆рлы̆кшэ умы̆лча-шудо улмаш.

Умы̆р, — благоприятный. Кэч-ава, кэчэ-куру́ж, кэчэ-корно, мардэжава, мардэж-аш, умы̆р кэчэтым ончы̆кто (к. м. гы̆ч).

Умы̆шо, унгы̆шо, умы̆шло (ӱ. м.), пэркэлэ, — спорный.

Уна, — гость, унагудо=уна+кудо, — гостинница; у н а л ы̆ к э ш, унала, — в гости. У н а ш н а л а м, унала ужам, — зову в гости. У н а м к о д ы̆ л а м, унам ужатэм, у. ужалтарэм,—провожаю гостя Унам кодылмэш вэлэ, тылат ончы̆ктэм!

Уна, унай (о. м.), тӱво́, — вон (то, там). Унай, ужы̆да?

Унакиндэ, онч.: йокма.

Унам ужатэм, онч.: у. кодылам.

Уна-пу, онапу, — дерево, пред которым становятся для моления. Йэш вуйа кумалмэ годым онапу йэш йэда лийэш.

Ундо, умдо, — копье. Ожно сарышгтэ ундо дэнэ шуркалэн крэдалы̆т улмаш.

Ундыр, онч.: умдыр.

Уны̆ка, уны̆ка-эргэ, эргы̆н-эргы̆жэ, ӱдурын-эргы̆жэ,—внук, внучек. Эргымын альэ ӱдӱрэмын игы̆шувы̆шт мы̆йын уны̆кам лийы̆т.

Уны̆ка-ӱдӱр, эргы̆н-ӱдӱржӧ, ӱдӱ́рын-ӱдӱржӧ,— внучка. Эргымын альэ ӱдрэмын удӱ́рышт мы̆йын уны̆ка-ӱдӱрэм лийы̆т.

Унчы̆ли пэчэ-мэнгэ, шы̆макшан-ватым маны̆т. — Кол кверху заостренным концом, иноск. о женщ. с гол. убор.— „шымакш“. „Унчы̆ли пэчэ-мэнгэ шогалташ окса кӱ́лэш ы̆лье“ маны̆т.

Унчы̆льо-вуйы̆н, — вниз-головой. Вӱ́дыш унчы̆льо-вуйы̆н шунгалтэ.

Унчэш, игунчэш (о. м.),—своеобразный, чудной.

Унгы̆р-пӱ, онгы̆р-пӱ́й, — кор. зуб. Омо дэн онгы̆р-пуй лэктын возэш гын, родэт кола (ы̆рым).

Унглэм, ы̆нглэм,—понимаю.

Унгльы̆к,—понимание, толк. Ы̆шканжэ унгльы̆кым пуэнат (к. м. гы̆ч).

Уҥ, ы̆ҥ,—внимание. Ы̆шканжэ унгым налын, ы̆жватажы̆м кэлы̆штарэн, вийдымэ имньы̆жлан вийым пуэн (к. м. гы̆ч).

Упкала (о. м.), опкала (ӱ. м.), — хватает с жадностью.

Уп ш, увы̆ш (о. м.), упшо, ы̆слы̆к (о. м.),—шапка. Омо дэнэ упшэт йомэш гын, ойго лийэш. (Ы̆рым).

Упша, умша, муша, ушма, ы̆шма, шума, — рот. Умшадым пэш кугун ит карэ, тэвэ корак чы̆нгэштэн пура. У п ш а - т а м, — вкус. Шинча моторым йората, упша тамы̆лым. Йужо чэр дэнэ упша-там пыта.

Упша-ваш,—лично. Упша-ваш кутырал шинчы̆шна.

Упшалам,— надеваю (шапку, головн. уб.).

Упшанлагэ (к. м.),—дрозд речной.

Ура (о м.), чы̆тамсы̆р,—смелый, ретивый, бесспокойный. Ура чонан йы̆ҥ ок луд. Ура чонан улмы̆ж дэнэ эрэ пашам ы̆шташак тӧ́чӧн кошто.

Урал-марий, урал курык лы̆шнэ илышэ марий,—марийцы, живущие близ Урала.

Ура-мэраҥ (о м.), лӱ́дшӧ мэраҥ,— трусливый. Эй ура мэраҥ, кольа кудалмэ лэчат лудат.

Урат,—толк. Урат дэнэ ы̆штыл.

Урват, урватэ, урвалдэ, урвалды̆ш почы̆ш, — пола. Кум шовырэм кэчалалэш. кумуньэкат урват йыран.

Урвоч,—хвощ.

Урвочтар (о. м.),—просо с торчащими головками.

Ургалтэш, — о заминке, замешательстве, о смущении в разговоре. Качын тыгай годым логаржэ ургалтэш.

Ургы̆к, онч.: майдар.

Ургым-шӱртӧ, — суровые нитки. Кы̆льаш-рудо дэнэ вычкы̆ж ургым-шӱ́ртым шӱдырат.

Ургы̆ш,—шов. Ургы̆ш кушто, тумы̆ш тушто.

Ургы̆ш вонтэ (о. м.),—вид вышивки.

Ургэм, — шью. Коваштыжэ ургымо огыл вэт, кушкэш. У р г ы з о,—портной.

Урдо, сайын ончымаш, кучы̆лтмаш, аралымаш, — бережливость. Урдо йэҥ кумы̆р дэн погэн шогэнат кугу оксаш шуэш.

***Урды̆к**, — промышленность.

Урдэм, кучэн илэм,—держу, содержу.

Урдэм,—заливаю, промываю. Урда, вуд мушмым, пучмым манып, — промывает. Талэ вуд пуйам вашкэ урда.

Уржа, ружа (ӱ. м.), — рожь. Ломбокычкэ пэш чот шочэш гын, уржа пэш чот ок шоч (п.).

Уржавуй-шудо,—тимофеевка.

Уржа-сьорла,—жатва Уржа-шӱльо тӱрэдмэ жапыштэ йэн йара лийман огыл.

Урлык,—семя (зерно) для сева. Урлык шиймэ годым упшаш шурно-пырчэ пура гын, вэс ий у киндым ужат (от коло) (ырым).

Урлык-комдо, ӱдӱмо-комдо,—лукошко для семян.

Урлык-пучымыш,—назв праздника Сэмык годым кушкужмым „урлык-пучымыш кэчэ“ манып.

Урлышо, шычка (о. м.),—ворчун.

Урлэм, — ворчу. Эрэ урлэт, колыштмат ок шу.

Урман, шот, йула,—обычай, привычка. Нунын укэ ноймо урман: лӱшкэн жапым эртарат. Шкэ урманжэ дэнэ ила; шкэ шотшо дэнэ; йэн дэч йоддэ, йэн полшыдэ илаш точышым манып.

Урмаш (к. м.), поргэм, поргак (о. м.), — рытвина, образовавшаяся от воды. Мэмнан тошкэм шэнгэлнэ пэш кугу поргак уло.

Урмӧрӧ (о. м.), ошал чэвэр, йошкаргэ, чумраш, кыньэ-нӧшмӧ кугытрак, пэш шагал лийэш, тудым кочкыт. — Вид ягод.

Урмыжэш,—воет (волк, собака).

Ур-поч-тар, шала вуйан тар,—просо с развесистой головкой.

Уртэш, урылтэш (о. м.),—проносится, промывается (плотина). Тэнэйэ вакшыжэ адак урылт кайэн.

Уруксыр (о. м.), эпэрэш, укэлан, — напрасно. „Больничыштэ шинчам уруксыр йомдара“ манэш инаныдымэ марий. Йылмыжым урыжырак йомдара.

Урчык, онч.: йылэ-вулно.

Урылдыктэм, онч.: уртэм.

Урымаш, уртык (о. м.),—окучивание.

Урымдо,—бурундук. Урымдо ур лэч извирак, пукшум, моло шурнымат кочкэш, корнын ола, ошал, шэм, йошкар ылчыкан, пушкэрмылаштэ ила.

Урымтупан-кольа,—мышь-житник.

Урэм, орэм (о. м),—улица. Урэмышкыжэ лэктын ошкыл колтэнат.

Урэм,—зарываю, окучиваю. Шӱлым туто лишкэ манын муно дэнэ чоклэн ӱдат, ик муным анаш урат. Парэнгым урэм.

Урэм-пусьак, — проулок.

Урэш, сумырла,—разваливается, рушится. Вуд мушкэш гын, сэр урэш.

Ус, уш,—ум

Усанэм, ушанэм,—тоскую, вспоминаю. Усанэда, каласэда, тунам вара мэ она лий.

Ускал-йылмэ, шишара, ӱйачӓ, — колобок.

Уста (ӱ. м.), мастар (о. м.),—мастар шкэ пашажлан ок аптранэ.

Уськырэм, усыклэм, пиным иктажын ӱмбакэ,—пауськиваю собаку.

Утарэм (о. м), утужым ойырэм, — выделяю излишки, уступаю. Мылам ложашэтым изиш утарэ-йан.

Утарэм, онч.: уташ пурэм.

Уташ пурэм, аралэм, — защищаю. Осал пкшыбым уташ пурэн гына тӧрлаташ ок лий, порылан тунукташ кӱлэш.

Уткын, — препятствие. Марий коклаштэ ала иктаж уткын уло.

Утла, утларак, — более, слишком. Шыжым утларак вургэмым нал, шошым утларак кургым нал.

Уто, —лишний. Утыжым йодат вэт!

Уто-тӱгӓл (у. м.), утэм-тугал, ут-тыкӓл, ут-тыхӓл (к. м.), уто-тува, — четнечет. Ырвэзэ-влак „уто-тӱгӓл“ манын модыт.

Утрак, — стелька. Йондал пундашэш кӧргэшыжэ утракым пыштат.

Утсит, утыситэ=уто+ситэ, утэн ситышэ, — беда, несчастье. Кучӓн-пийан (=пӱйӓн) гычын, утыситэ осал гычын кугу сэрлагышым пу (к. м. г.).

Утык,—повод. Утыкым пуэн коштэш, сыраш кычалэш.

Утыктара, пэш чот корштыкта,— причиняет сильн. боль Шӱкшӱ пӱйым йӱштӧ вудат утыктара. Мӱкш пушкылын утыктара.

Утыктарэм, утарэм, шкалнэм кулэш дэч утыжым ойырэм,—выделяю излишки. Т-рэ: утэрэм.

Утӹлчэ, утӹлзэ,—молодой месяц. Аза у тӹлчӹлан шочэш гӹн, тудӹн почэш эргэ шочэш манӹт (ӹрӹм).

Утӹм, — давно умерший, о родстве с которым у живущих представление уже утрачено. Утӹмлан шӱгӓрла воктэн шурнан пасэш чоклат. „Утӹмлан от пу гӹн, озӹмӹм кочкэш“, манӹт (ӹрӹм).

Утӹм кугза, утӹм кува, — давно умерший забытый родств. Утӹм кугза, куго шим ӱшкыжэдым вучкэн-товлэн нал (к. м г.).

Утӹм кумалтӹш,—осеннее моление для принесения жертвы безродным покойникам.

Утӹмэшкэ, онч алкӹнӹмэшкэ.

Утӹрга, эвэтльэ, лийэш (о. м.), — становится разборчивым к корму (о животных). Тӱлӹжгӧ вольӹк утӹрга.

Утӹр - утӹр (у. м.),—более и более. Ындэ вэт тэлэ ваштар, кэчэ утӹр-утӹр йӱкшэмда.

Утӹртэм, — раздражаю. Утӹртэн ит шого.

Утӹрэц, кӧргӧ арвэр, кӧргӧ узгар,— о сердце внутр. части туши (животных).

Утӹситэ, онч : утсит.

Утэм-тӱгӓл, уто-тӱгӓл,—чет нечет.

Утэн каймаш (о. м.), — истерика. Утэн каймаш чот воштӹлмо дэнэ, чот шортмо дэнат лийэш.

Утэн кайэн, пэш - чот, — чрезмерно. Утэн кайэн воштӹлам, шум утӹмэш воштӹлам.

Утьика (к. м.), лӱнгӓлтӹш,—качель.

Учи-учи, узик - узик, (йоч. м.), онч.: учӹк-учӹк.

Учо (ӱ. м.), онайэнӹн полшкалӹшӹжэ,—помощник жреца. Кумалмэ годӹм учо солалташ полша, кӱртньӹм кӹра да монь.

Учӹк-учӹк, учики-учики, учик-учик, —слова при качании ребенка. Айзьам „учӹк-учӹк“ манӹн чӱчкӹктӓт.

Учӹлэм,—уличаю. Шого - йан, тудӹм мӹйэ учӹлӹдэ ом код.

Уш, акӹл,—ум. У ш - а к ӹ л, ушлӹк, —разум; У ш а к ӹ л - пӱ, — зуб мудрости; у ш а н, — умный; у ш д ӹ м о, — безумный. Ушан йэнг имньӹжӹм мокта, исэр йэнг куважӹм мокта. Ушан дэнэ илэт гӹн, ушан лийат, ушдӹмо дэнэ ӹшкэндӹнӹмат йомдарэт.

Ушагэм (ӱ. м.), ушатэм, — уподобляюсь. Эргэ шуко-годӹм аважлан, ӱдыр ачажлан ушата.

Ушанэм (у. м.), — тоскую. Авамӹм ушанэм

Уша-оӈа, — доска, покрышка. Уша оӈа дэнэ вэдрам лэвэдӹт. Шэрэ нӧнчыкӹм нӧштылыт.

Ушкал, — корова. (о. д.). Ушкалӹм ужат гӹн, парӹш лийшаш (ӹрӹм).

Ушкал-кальэр,—чума. Ушкал кальэрӹн палӹжэ тӹгай: шӹнча гӹч, нэр гӹч, умша гӹч ноло-вӱд йога. Варажӹм ноло гайӹм йужӹгӹнамжэ вӱр гайӹм пушкэдаш тӱнгӓлэш. Пушкэдӹшӹжэ пэш ушша.

Ушкал колдӹрма, у. колдӹрман,— кутас. Ушкал колдӹрмам ушкал шуйэш сакат.

Ушкал-копна,—вид копны из снопов. Ушкал-копнам шӱльӧ кӱлтӓ дэнэ ӹштат.

Ушкал лӱштӹмӓш,—доение коровы. Нӹл мӓрдӓ ик рожӹш шалӹт (у. л.).

Ушкал - почкама, — свешивающаяся часть кожи на груди коровы.

Ушкал-почкалдӹш,—глухая крапива.

Ушкал - сӱвӧ, ушкал-кудо, — послед. Ушкал сӱвым пийлан огӹт шу, вӱтӓ умбӓк кудалтат.

Ушкал-шинча! маньт кугу шинчан йӹӈӹм. — Бр. выраж.

Ушкал-шур,—коровий навоз. Пушкудӹжо ушкал шур.

Ушкалӹмэ ой,—слитное предложение.

Ушкалэм, кӱльэм (ӱ. м.), — ревную. У ш к а л ӹ м а ш, кульӹмаш,—ревность.

Ушма, онч.: умша,—рот.

Ушман, шир-ушман (к. м.), пукӹрэвэ, чунгӹла,—брюква, бушма.

Ушмэн, ошушмэн, кочо-у.,— редька; й о ш к а р - у.,—свекла.

Ушна, ваш кушкэш, — соединяется, срастается, прививается.

Ушна, узо дэнэ коштэш,—спаривается. Сӧснӓдӓ узо дэнэ ушнэн, укэ?

Ушнултӹш, вэмйарӹм, куэм,—нервная ткань.

Ушнӹктарымаш, — продуктивность. Йолагай дэч паша ушнӹктармашӹм пэш ит вучо.

Ушнӹктарӹшэ чар, шӹл коклалам ваш ушэн шогӹшо чар, чора,—пленка, жилки на мышцах.

Ушнӹлтӹш,—ткань тела.

Ушнӹш, ушнӹк,—успех.

Уш-пуртӹш,—наказание.

Уштӹш, мэнгэ,—верста.

Уштэм, уэштам,—позевываю. Уштэнуштэн колтат. Уэштшӹмэ умшам чот карэт гӹын, умшат моклэштэшат.

Уш-шинчӹшэ,—в сознательном возрасте. Ик ватӹн улмаш кок игӹшӹвӹжэ. Иктӹжэ аза, вэсӹжэ уш шинчӹшэ.

Уштэм,—поминаю покойника. Уштӹш колшо пайрам,—тризна, поминки.

Уш тэптэр,—рассудок.

Ушӹк, лӹшташӹн вурго вэлэн ижмэ вэржэ,—узел, место прикрепления листа к стеблю.

***Ушӹк**, ушэм, — союз, ассоциация.

Ушӹк,—связь, место при соединении части к целому.

Ушӹк, кӹлдӹш, пӹшкэм, — место узла, связи.

Ушӹк-кокла, вурчӹйыжӹнг,—междоузлие, стеблевое колено.

Ушӹмаш,—сложение, спайка.

Ушӹмо пунчал, онч.: ушэн лукмо.

Ушэм,—союз, единение.

Ушэш, шуйэм,—прививаю (яблоню).

Ушэн лукмо, ушӹмо пунчал,—сумма.

***Ушэр**,—академия.

Ушэш пӹштэм, ушӹш налам,—вспоминаю. Ушӹш возэш, — приходит в голову. Йӧрӓ ушэш возо, укэ гӹын мондэн кодэм ӹлье.

Ушэштарэм, шарнэм, — припоминаю. Лумжым пӹкшэрак ушэштарӹшӹм.

Уэм, ауэм, нэш чот ончэм, — заботливо воспитываю Уэн ашнэн ашнӹгэчэт манӹн ӧтынэн кумалӹт. Уэнауэн, саклэн ик вуйжӹм тужэм вуйӹшко шукто (к. м. г.),

Уэмдэм,—обновляю. Сукэдӹм уэмдэ. Пӧрӹм уэмдан йорӓ ильэ.

Уэтлэм, удэтлэм, тавалэм, — перебиваю. Изатӹн ужашӹжӹм уэтлэн ит нал.

Уэштам, уштам, омэштам, — позевываю.

Ӱ.

„Ӱ“ манмэ годӹм кок тӱрвӧ, когӹньэк ончӹк чот шуйна, изэ гӹына йӹргэшкэ рож лийэш, йӹлмэ мучаш ӱлӱл ончӹл пӱйыш энэта, покшэлжэ кӱшкӹлӓ кадӹргэн шога. „Ӱ“—гласный среднепередний, мягкий по роду слухового ощущения, получаемого от него.

Ӱ (ол. м.), ӱй (ӱп. м.),—масло. Ушкал ӱй,—скоромное масло. Ӱарньа, ӱйарньа,—масляница.

Ӱалэш (ол. м.)(?) Ужар кӧргӓн коркажэ уӓлэш-ӱӓлэш, вучалэш.

Ӱвӓкэ (ол. м.), ӱмбӓкэ, ӱмбӓлкэ,—на. Шӹндӹл коркам ӱстэл ӱвӓлкэ. Ӱмбӓлӓн,—на, на вопрос „кушан?“

Ӱвӓл, вӓл (ол. м.), ӱмбӓл, — поверхность. Вӱд ӱвӓл мардэжанӹштэ тӧр ок лий. Ӱвӓл, — наряд (оболочка).

Ӱвӧ, ӱйӓнгэ (ӱ. м.), ӱэпу, илэпу, шарангэ (ол. м.), — ива. Сарай шэнгал шарангӹжэ сарай дэнэ тӧр шога.

Ӱврӓ (ӱп. м.), шӹнга (ол. м.), кужуйол (ол. м.),—комар, мошка.

Ӱвӱртӓрэм, йӹвӹртӹктэм, — радую. Мэмнан цонжым кӧ ӱвӱртӓрӓ?

Ӱвӱртэм (ол. м.), йӹвӹртэм (ӱп. м.),— радуюсь. Тойкан шӱмжӧӱвуртэн вэлэ илэн.

дӱрвэл,—неродная дочь, падчерица. Изэватэ кугуватӹн ӱдӱрым „ӱдӱрвэлэм“ манэш. Ваш ойлымаштэ „ӱдӱрэм“ манэш. Ӱдӱрвэл-ӱдӱр, — внучка по падчерице. Ачавэл дэнэ ававэлын унӹка ӱдӱрӹшт „ӱдӱрвэл-ӱдӱрышт“ лийэш. Ӱдӱрвэл-эргэ,—внук по падчерице. Ачавэл дэнэ ававэл-эргӹн унӹка эргӹшт „ӱдӱрвэл эргӹшт“ лийэш.

Ӱдӱрнӓ, — третья и другие по старшинству младшие золовки. Ватэ марийжӹн кумӹшо шужаржэ гӹч тӱнӓлӹн кэрэк мунарэ лийэш гӹнат, „удӱрнӓ“ манэш; удӱр йэда тугэ манэш (ваш ойлӹмаштат); адак лӱм уштарэнат каласа: „Настай ӱдӱрнӓ“ манэш. Т-рэ: нудо.

Ӱдӱрончӹмаш, — смотрины. Ӱдӹр йӱыш, — пир девушек. Ӱдыр-йуыш пайрамӹм шӹжӹм ӹштат. Ӱдыр шолӹштмаш, — умыкание (кража) невесты в целях взятия замуж.

Ӱдӹр, ӱдӱр, ӹдӹр (к. м.),—девочка, девица. Вуйэш шушо ӱдӱрэт дэнэ ӱдыран лийам шонэт мо? Ӱдӱр-арака, ӱдӱрӹм марлан пумо годӹм йӱмӧ арака, — вино при выходе девицы замуж. Ӱдӹрвуч = ӱдӱр + пуч, онч.: шыжывуч.

Ӳдэм (ол. м.), вӳдэм (ӳп. м.), — сею. Рэвым моло шурно удэн пытымӧнтӧ ижэ ӳдат. Ӳдымгэк (к. м), — овсянка. Ӳдымӧ жап (ол. м.), вӳдымо пагыт (ӳп. м.),—время посева Ӳдышӧ,—сеющий, сеятель. Ӳдыш вашталтыш, шурно вашталтыш, — севооборот.

Ужӑкӑ,—маяк. Корно ужӑкам шыжым шогалтат.

Ӳжӑм,—зову, приглашаю.

Ӳжӑрӑ, жэрӑ (к. м.),—заря. Мэ эр ужӑрӑ дэнэ лэкна. Ӳжӑраж дэнат кыньэлынат, шӳм-мокшыжымат йывыртыктэнат. (к. м. г.)

Ӳжӑш (ӳ. м.), ӳлӳш, пай, — часть, доля. Мый ышкэ ӳжашэмым нальым.

Ӳжӑшлэм, ӳлӳшлэм (ӳп. м.), полэм, шэлам (о. м.), пайлэм, — делю. Чылаландат тӧр ӳжӑшлэн пуэм.

Ӳжгӑр (о. м.), нӑстӑ, ӑрвэр (ӳ. м.), ӳзгӑр, жвата, — вещь, орудие, предмет. Мыйын налшаш ӳзгӑрэм альэ шуко уло. Ӳжгӑр кокла, — отношение предмета. Ӳжгӑр, узгар,—оружие. Ӳжгӑр дэч посна кожла кайыкым кучэн от кэрт.

Ӳжӳвӳр, ӧржӑ,—иволга, (птица). Ужӳвӳржӧ лийылда сар онган. Ош пӧртыштэт шинчымэт дэнэ ӳжӳвӳр кайык эрталмым шыч шиж.

Ӳжыш, — приглашение. Асыл-лай шочшэм молан о тол? Ышкэ гычэм ужыш укэлан.

Ӳзгӑр,—предмет, онч.: ужгӑр.

Ӳйвоҥго, койапонго йавалак, — масленок (гриб).

Ӳйӑклыктӑ, вакыкта,—тошнит.

Ӳ (ол. м.), **ӳй** (ӳп. м.), — масло. Ушкал ӳ,—скоромное масло. Нӧшмӳй,—зерновое (коноплян.) масло. Ӳйвочко,—кадка с маслом. Омо дэнэ ӳй вочкым йомдарэт гын, ушкал колымаш лийэш (йырым). Ӳйӑк-мӳйӑк, — ароматы, хорошее времяпровождение. Сылнэ чодыра лоҥаштэ ӳйӑк-муйак жапым эртара. Ӳйӑлчӑ (ол. м.), — лапша из сдобного теста. Ӳйэш пыштэн ыштымэ лашка.

Ӳйӑн-пушто, ӳйӑн-эгэрчэ (ӳп. м.), эгэчэ (ол. м.),—масл. толокно, сдобная лепешка. Вашкэрак толэш гын, ӳйӑн-пуштым конда; шукырак шога гын, ӳйан-эгэрчым конда (марлан кайшаш нэргэн). Ӳйӑн шурно, — масличное растение. Ӳй-пушэҥгэ,—масличное дерево.

Ӳйӑҥгэ (ӳп. м), ӳвӧ,—нива. Ӳвӧ руал кэрылмэ мэнгэ гычат иллана.

Ӳй-арньа,—маслянница. Ӳй-арньам шочмын ыштат.

Ӳйэдӹк, пийэдык, — детеныш пигалицы.

Ӳйэдӑм, — упрашиваю, заискиваю, ласкаю. Уйэдэш, — упрашивает. Коваж дэч оксам ӳйэд налын.

Ӳйэпу, ӳйӑнгэ, шарэнгэ, арама, шарангэ,—нива.

Ӳкӹм, ӧкым, вийыт,—против воли.

Ӳкӹнэм, ӧкынэм,—сожалею, раскаиваюсь. Ачат малым кызыт чаманыдэ йӳӓт, вэсь кана альэ ӧкынэт.

Ӳкшэм, йукшэм,—стыну.

Ӳл (к. м.), улӳл, — низ, нижний. Ӳлнӧ,—внизу. Ӳлӓн,—на низ. Ӳлкӧ —на низ.

Ӳлӑй-мӳлӑй,—о хорошей пище. Пукшымашда, йӳктымӓшда ӳлай-мӳлӑй

Ӳлмӹгӳр = ульмо + кӳр,— лубок для катания с горы.

Ӳлӳкшӹн, — с пренебрежением. Шкэ йылмыштым моло калыкын дэч ӳлӳкшын шотлэн илэныт

Ӳлӳш, лапка, — низкий. Йална ӳлӳш вэрыштэ. Лапка кутанан, вичкыж кыдалан, чолга шинчан (лампэ).

Ӳлӳш, ужаш, ужакш, пай (ол. м.),— доля. Ышкэ ужашэдым йэнглан пуэнат гын, ындэ талат ок вэрэшт.

Ӳлӹк,—вниз. Йыландан вуйжо ӳлык пӧрдын кайа.

Улӹл-ото,—роща, назначенная нисшим духам.

Ӳлӹшлэм, онч.: ужашлэм.

Ӳлӹч, — снизу, низом. Вараксимвлак ӳлыч чоҥэштылыт гын, йӳр лийэш (п.).

Ӳлӹч(ӹн), — снизу. Кугырак йэнгын ойлымыжо улан ок воч (кунам гынат савурнэн толэш, шуэш).

Ӳмӑ,—поцелуй. Чэвэр ӳдырын ӳмӓжэ уйак-мӳйак чучылдыш.

Ӱмӓ (ӱ. м.), вӱмӓ, вимӓ (о м.), — мӱмӓ, — помочь Умӓ калык, вимӓ калык, мӱмӓ калык, полшаш толшо калык,—помочане. Изам ик кэчэ кӱльтӓ шупшыкташ умам ыштыш.

Ӱмӓшсэ-паран, онч.: исьлам.

Ӱмбӓкэм налам, ышкэ ӱмбалкэм,— отвечаю, беру ответственность.

Ӱмбӓн(э), — на, на вопрос „кушко?“ Ӱмбӓч(ын),—с чего, на вопрос „кушэч?“

Ӱмбӓк(э), — на поверхность, на вершину. Кӱзальым курык вуйушкыжо, ончальым тӱнчӓн умбакэ.

Ӱмбӓл, ӱвӓл,—поверхность; шӧр-ӱ, (у. м.), шӧрбӓл (о. м.), — сливки. Ош шовыч ӱмбӓлан тичмаш киндым пышӓтэн ыльэ.

Ӱмбӓл-йолаш, — шаровары. Ӱмбал-йолаш кӱжгӱ выньэр дэнэ ургалдэш. Ӱмбӓл-капкась, — верхняя крышка. Ӱмбӓл-кӱй, — верхний камень. Ӱмбӓл-кӱр, — верхняя кора. Пиштэ кӱрын ӱмбал могыржым кудалтат. Ӱмбӓл-кэрэмэт, — один из членов духа „Кугурак“. Тудлан лудым пуат. Ӱмбӓл ӱштӧ, — верхний пояс; шовыр умбач, мыжэр ӱмбӓч ӱштӓлмэ. Ӱмбӓлшудо, койашудо,—вид травы. Ӱмбӓл-рок,—почва.

Ӱмбӓлнэ, ӱвӓлнэ (о. м.),—на поверхности. Ӱмбӓч(ын),—с поверхности Ӱмбӓлӓн,—на. Ӱмбӓлӓньэт чийалмэ ош шовырэт, мушкылдалал сьакалал ушӱкэш.

Ӱмбӓл-тупка, ӱмбӓч руалдыш,—первый очесок от пеньки. Мушым шурмэкэ эн ончыч, ӱмбӓч шондаш дэнэ руалыт. Ӱмбал руалтышын тупкажэ кокла дэч чоштырарак.

Ӱмбӓльэ-увыш, тӱжвӓлжэ ораньэк пунан, ӱмбӓльэ савырмыла койшо увыш, —меховая шапка, с короткой курчавой шерстью серого цвета.

Ӱмбӓч,—сверх того, кроме того. Поро вольык ӱмбӓч поро йумо дэч йодына йэш пэркэм, волык пэркэм... (к. м. г.).

Ӱмбӓчкашта (о. м.), мэлын, шогыш мучашын эн тӱрэшыжэ (мучашэшыжэ) ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Ӱмбӓч коштшо,—чл. духа „Кугурак“, Тудлан комбым пуат. Ӱмбӓч коштшын витнызьэ,—его докладчик; тудлан лудым пуат. Ӱмбӓч-руалдыш, онч: ӱмбӓлтупка.

Ӱмваштар, онч. имваштар.

Ӱмӱл(кӓ), орманчэ (ӱ. м.),—тень Кас вэлэш ӱмӱлка кужу лийэш. Ӱмӱл, ӱшук,—тень Шокшо годым ӱмулышто шинчаш пэш сай.

Ӱмӱр, курым (ол. м.), — жизнь, век. „Кужо ӱмуран, ӱйан-кэчан лиңза“, маныт сугынь пумо годым. Ӱмӱр мучко логар дэнэ ӱмбал кул лийын илэт шол.

Ӱмылкӓ, ӱмыл,—силуэт. Тыйжэ йынг ӱмылка вэлэ улатыс.

Ӱмылтэм,—затеняю.

Ӱнӓр, йон,—умение, толк Ӱнӓран, шотан,—толковый. Ӱнӓрэт укэ гын, оксам кугын ит кучылт. Унардымэ, шотдымо, толыкдымо,—бестолковый. Эй, ӱнӓрдымэ, ындэ ӱмӱрэт мучко тыгэ йэнг шынчаш ончэн эртарэт. Ӱньӓр, онч.: муңлылык.

Ӱңгӧ, — филин или пугач. Шонго ӱңгыла модэш, сокыр тагала.

Ӱңгӱргӹышӧ (о. м.), тӱлыжгышӧ, — болезненный. Ӱнгырчык, тӱлыжгӧ, —слабый, болезненный. Ӱнтырчык чывэ лыптыр—лыптыр коштэш. Йэңымат маныт.

Ӱңшӧ, — смирный. Ӱңшӧ дэч ӱш лэктэш.

Ӱңшэштӓрэм, ӱңшэмдэм, — усмиряю. Мый тудым вашкэ ӱңшэмдэм.

Ӱп,—волосы. Ӱп-кандыра, ӱп-пунэм,—коса. Ӱп-йарым,—прядь волос. Ӱп-йарым дэнэ пунэмым пунат. Ӱп-йолва,—украшение из серебр. монет на волосах. Ший тэнгэ мучашан ӱ. й. лийэш, вуйонгэш пыжыкталтэш. Ӱп гайэ аңышыр вӱркорно—волосной капиллярный сосуд. Упкандыра, — косоплетка. Мучашэшыжэ ший сакыман, вуй пунэмэш ташмам пунат. Ӱп-корно,—пробор. „Ӱдырын ӱп корныжо кужу лийэш гын, мӱндӱркӧ марлан кайа“, маныт. Пӧрт кокла гычэм пэлйэчэ дэнэ муньчалдэн волэм (ӱп-корно). Ӱп-лапка(?) мийэм гын, пэл ӱп-лапкам лэктэш. Ӱп-мыгыльэ, — шишкообразная завитка волос. Ӱп мыгылым шымакш, шынгашовычо чийашат ыштат. Ӱп-пунэм,—коса. Шорык-вӱтӓ шэнгэлнэ вожын лупш кэча (ӱп пунэм).

Ӱпкӱршӧ, имӹвор, питӹрӹк, — стрекоза, поденка.

Ӱпньэ-воч, ӱпкандра,—украшение на косе; чыли-чули ӱпньэ-вочэт.

Ӱпӧ (ӱ. м.), **Ӱпӧн,** Ипон-ола, Ӱпэн, (о. м.),—г. Уфа.

Ӱпӧ-вӱд, — река Уфимка. Ӱпӧ-вӱд покшэлч паровой кайа, шочшэм ту машинаш шинчылдэн кайӹш.

Ӱпш, (ӱ. м.), пуш (о. м.), — запах, угар. Ӱпша, (о. м.), упшалтэш,— пахнет. Ӱпш шижмаш, нэр ӱпш,— обоняние

Ӱпшшижмэ вэмӹарӹм, — обонятельный нерв.

Ӱпшӹнчӓм, ӱпшынзам (к. м),—обоняю, обнюхиваю.

Ӱпшӹнзӹш (к. м.), ӱпшынчыш, — обоняние.

Ӱпӹньэм (о. м.),=ӱп+пунэм,—женское украшение. Ӱпыньэмэш шэр дэнэ ӱпыньэм-тойӹм кэрӹт иктаж вич нэргэ нарэ, мучашэшӹжэ кӹшкӹвуй кэрӹлдэш. Ӱпыньэмым сӱан-ватэ кутан коварчэш ӱштӓлэш.

Ӱпӹньэм-той, парньа кужӹт, парньа кӱжгыт, кӧргӓн той пӱчкыш, ӱпыньэмэш кэрмэ,—полый цилиндрический обрезок латуни, длиной с палец, для украшения, называемого „упыньэм“.

Ӱрӧ (ӱ. м.), кутӧ, тӱшка, касак, кашак,—табун, стадо, толпа, куча. Тӱшкӓ имньым „уро“ манӹт. Тунэмшэ вольӹк шкэ ӱрӱж, кутыж лэч ок ойӹрло.

Ӱр-имньэ (ӱ. м), имньэ-кӱтӧ, имньэ-тӱшкӓ (о. м.),—табун лошадей. Чыганшамӹч имньым урулэн кучат.

Ӱрлӹк (у. м.), кувӓр-кашта, — поперечн. перекладина под половицами. Кувӓр-онга йӹмалан, торэшлан кум пӹрньа пӹшталтэш.

Ӱскӹрт, пускӹр (о. м.), — упрямый. Могай ускырт вольӹк.

Ӱсмӱрт (ӱ. м.),—серьезный, вдумчивый. Ӱсмӱрт йэнг чот шоналтэн ижэ пэлэшта.

Ӱстӓрэм (ӱ. м.), уштарэм, йэшарэм (о. м.),—прибавляю.

Ӱстӹган, уштыган (о. м.), — обоз. Ӱстыган тӱшкӓ тольо.

Ӱстэл-орол,—чл. семьи духа „Кугурак“. Тудлан киндым пуат. Ӱстэмбӓл, ӱстэбал,— стол. Изи киндыжым ӱстэмбӓкэ кондэн пӹштэнат (к. м. г.). Ӱстэмбӓл-шовӹч, штэлвӓл-шовӹч, —скатерть.

Ӱстэмбӓлнэ, ӱштэмбалнэ, — на столе. Ӱштэмбӓлӓн, уштэмбӓ(л)кэ, — на стол; уштэмбӓч(ын),—со стола.

Ӱч, — злоба на кого-нибудь. Ӱчым ыштэм, ӱчым налам, осал ыштыштылан осалым ыштэм,—мщу.

Ӱчӓжэм (о. м.), **ӱчӓшэм,** — спорю. Нуно вара ӱчӓжаш тӱнгалын улыт. Коктын учашышнӓ. Ӱчӓш-мут, айӹлтӹш,—дискусспя.

Ӱчкэм, онч.: вӱчкэм.

Ӱчӱк, ӱчызӧ,—упрямый.

Ӱш, вӹньэр-ӱш,—колотушка. Вӹньэрӹм ӱш дэнэ кӹрат. Омбал йӹмалнэ Макий кийа (ӱш).

Ӱшӓн, ишанлэ (ӱ. м.), — надежный. Имньыжэ пэш ӱшӓн.

Ӱшӓнэм (о. м.), шанэм, ишанэм, — надеюсь.

Ӱшӓр, — непроизводительный труд, напрасная надежда. Тумӹштӹл шинчӹмэ ӱшаржэ лийэш, моло укэ. Ӱмбалым шӱшкымат, шӱшмӧ ушӓржэ вэлэ лийэш.

Ӱшвуй, — головастик и бр. выраж. соотв.: болван.

Ӱшкӱж,—бык. Ӱшкӱж-влак мардэжлан почӹштӹм тупӹшкышт кадыртэн пӹштэн коштӹт.

Ӱшкӱрт, ускурт,—упрямый.

Ӱштам,—мету; уштылӓм,—сметаю, подметаю. „Пӧрт уштмаштэ вэньӹк дэнэ йолӹм ӱштылат гӹн, йолжылан логалмэ йэнг куштэн моштыдымо лийэш“, манӹт (кӹрӹм).

Ӱштӧ,—пояс; ӱштӓлӓм, — опоясываюсь; ӱштӓлтэм,—опоясываю. Унапуэш уштӧ дэнэ сӧсӓм онайэнг шкэ ӱштӓлтӓ; сӧсӓ ӱштӧ йӹмалнэ лийэш.

Ӱштӧ-кӹлдӹш,—завязка пояса.

Ӱштрий, уштылэ (о. м.),—не подпоясавшись. Йошкар кӱрӹкшӹм ӱштрий колтэн шинчэш.

Ӱштӱгӓн, устӱган,—извозчик.

Ӱштӹлэ, онч.: ӱштрий.

Ӱштӹм шупшам, — мужэдшэ кува уштым шупшэш.

Ӱштӹмучаш: шэр, полдыш, ший окса пӹжӹктӹмэ ӱштымучаш, — конец пояса, украшенный бусами, пуговками и серебряными монетами.

Ӱштэвӓл, уштэмбал=ӱштэл + ӱмбал, стол. Уштэвӓлым пога.

Ӱштэл,—стол. Ик пӹргэнчӹк пӹмалнэ нӹл ӱдыр шогат.

Ӱштэл (о. м.), ӱстэл, стэл, стӧл,—стол Ӱстэмбалӓн турлӧ кочӹшӹм шындат. Нӹл изак-шольак ик упшӹшто (ӱст.).

Ӱштэш, — заносит, заметает (снег). Лум корнӹм ӱштын шӹндэн.

Ӱштӹш (ӱ. м.), мэнгэ (о. м.),—верста. Кэмэй гӹч Мишканӹш луат кок ӱштыш.

Ӱштӹш - воштӹр, уштэр - воштӹр,—метла.

Ӱшӱклэм, онч. авурэм.

Ӱшӹк, умыл, — тень. Ӱшыкышто йуалгэ линэш.

Ӱшӹк,—защищенное от ветра место. Кожлаштэ ушык линэш

Ӱшӹргӹшӧ, ланьа (о. м.),—вялый.

Х.

„Х“ манмэ годӹм упша пэлэрак почӹлтэш, йӹлмэ туртӹн тӱнжӧ дэнэ пушкӹдо ношмэш энгэтэн логар-пундашӹм пэтӹраш тӧчымылӓ ӹшта, йуж вийӹт лэкмӹла чучэш; марий йӹлмӹштэ курӹк марийӹн вэлэ уло. „Х“—согласный глухой гортанный звук.

Хад, киш-пад (к. м.),—ад.

Хазан, Азан (к. м.), Озан, Озанг, — г. Казань.

Хал, сынзӓ - **хал** (к. м.), шинча - комдӹш,—веко.

Хала, ала (к. м.), ола,—город.

Халӹк (к. м.), калӹк,—народ, люди.

Хамӹт, амӹт (к. м.), омӹт(а), сӱспан,—хомут.

Хана (к. м.), укшӹш кайа,—ветвится, разрастается.

Хана ваштӹр (к. м.), игэ воштӹр,—молодой побег, молодая ветка.

Ханг (к. м.), шӱвӹронг, — пузырь. Колханг,— рыбий пузырь и пузырь от ожога.

Ханга, анга (к. м.), онга,—доска.

Хӓдӹр, ӓдыр (к. м.), ӱжгар, — вещь, предмет.

Хӓлӓ (к. м.), тичмашӹн, пудыртӹдэ, —так, как было.

Хӓр (к. м.), вожӹлмаш, намӹс (о. м.), —совесть. Хӓрдымэ, намӹсдӹмэ,— бессовестный.

Хир (к. м.), ир-мландэ, — пустыня, дикое место.

Хирсэ, корго-хирсэ (к. м.), кӧрго ӱзгар,—внутренности, потроха.

Хой (к. м.), тус, сӹн,—цвет, окраска, слой.

Хойа (к. м.), ойа, лӱдэш, — пугается (лошадь). Шорӹк шудо - кавӓн гыц ак хойо.

Хоза (к. м.), оза,—хозяин.

Хӧльи (к. м.), шукшӓк, тор, — сор, мелк. щепа.

Хӹва (к. м.), ува, — бурый. Хӹва шкал,—бурая корова.

Хӹдӹртӹш (к. м.), кӱдыртыш, кӱдурцо,—гром.

Хӹйак (к. м.), кийак,—осока (трава).

Хӹла (к. м.), кула,—саврасый (о лошади).

Хӹла (к. м.), ула,—ямщина.

Хӹна (к. м.), уна,—гость. Хӹнам анжэм, унам ончэм,—угощаю гостя.

Хӹналэм (к. м.), уна лийам,—гощу.

Хӹрӓш (к. м.), рагы̆ш, ракш, — русый.

Хӹрӓш (к. м.), тор (ӱ. м.),—гнедой. Хырӓш имньи,—гнедая лошадь.

Хӹрди-ворди (к. м.), вырт - варт,— о быстром действии.

Хӹрлин (к. м.),—картофельное пюре.

Хӹтӹр (к. м.), кутыршо, кутыршан, кумылган,—словоохотливый, веселый.

Хӹтӹрэм (к. м.), кутырэм,—беседую, здравствую. Хӹтӹрэт вара, — как живешь?

Хӹрэм (к. м.), ӹрэм, ирэм,—греюсь.

Ц.

„Ц“ манмэ годым ончыл пӱй-влак изиш гына ваш огыт энгэтэ, йылмэ мучаш ончыл-пуй кокла тураш энгэта да, упша почын йылмым шэнгэкэ шупшылмо дэнэ упша кӧрго йуж лэктын кайа. Тыдэ йук курык марийын уло, олык марийынлыштэ йужо вэрэ вэлэ шокта. „Ц“—звук согласный, зубной, мгновенный.

Цаватар, саватар (к. м.), сар,—саврасый (масть лошади).

Цадымакта (к. м.), коржэш,—зудит, чешется. Шыргэ ц,—лицо горит.

Цадыра (к. м.), чашкэр,—лесная трущоба, чаща.

Цадыра (к. м.), оргаж, кукшо тыгыдэ оргаж,—сухой мелкий хворост.

Цаж (к. м.), шуч чийа,—сажа голландская (краска).

Цажгата (к. м.), шэрак-шовак там,—острый кислый или горький вкус.

Цаклака имньи (к. м.), пэнгыдэ, вийан имньэ,—крепкая, выносливая лошадь.

Цаклэм (к. м.), лижлэм, шижам,—догадываюсь, смекаю, замечаю.

Цактарэм (к. м.), чактарэм,—осаждаю.

Цама (к. м.), чома,—жеребенок. Цама-мыж (к. м.), шора,—возгрень (болезнь лошади). Цама-поч, чома-поч,—конский щавель.

Цанг (о. м.), чанг,—колокол. Цангым шийэш,—звонит в колокол.

Цара (к. м.), чора,—пленка, перепонка.

Царга (к. м.), чыра,—лучинка, дранница.

Царга (к. м.), чарга йук,—хриплый, крикливый голос.

Царгэм (к. м.), шэлыштам,—щипаю (лучину).

Царкэм (к. м.), сорым,—дровяная плаха.

Царла, Чарла,—г. Краснококшайск (бывш. Царевококшайск). Мэмнан налшаш ӱдыржо Царла алаш орлана.

Цат (к. м.), цаткыдын, чот,—плотно, крепко. Цаткыдэ (к. м.), чоткыдо,—крепкий, плотный. Цаткыдэмдэм чоткыдэмдэм,—укрепляю.

Цатла мадаш,—играть в чижа.

Цацэм (к м.), тӧчэм, тоцэм (о. м.),—пытаюсь.

Цаштра (к. м.), чоштра,—колючая, щетинистая грубая (шерсть).

Цаган (к. м.),—растение из семейства осоковых.

Цаж (к. м), чаж,—тяж.

Цакнэм (к. м.), чакнэм, цакнэм (о. м), —пячусь.

Цага (к м), чага,—галка. Цага игэ,—галченок.

Цар,—талия.

Цара, шара,—светлоглазый. Шара шинчан ош моторжо.

Цара (к. м.), чара,—голый. Цара йолын, чара-йолын,—босиком.

Царан, каван-тыкэ (к. м.), каван чарак,—подпорка к стогу.

Царкэ (к. м.), царка, чарка (о. м.), чэркэ (у. м),—рюмка.

Царла-марэ (к. м.), чарла марий,—царла марий,—марий Краснококшайского кантона.

Царлагэ (к. м.), чарлангэ,—цапля.

Царэм (к. м.), чарэм, царэм (о. м.),—останавливаю.

Цацэ (к. м.), чаза (о. м.),—красивая, хорошенькая вещь, игрушка (детск. сл).

Цацала (к. м.),—щегленок.

Цаш (к. м.), час, шагат,—часы. Кожла сирыштэт кукӱ йукэт цашэш ик канак шынзын мыралта.

Цаш (к. м.), пийал (о. м.), рыскал (у. м.),—счастье. Цашан, пийалан,—счастливый.

Цашка (к. м.), корка, пулашка (о. м.), —чашка.

Цашокньа (к. м.), часамла (о. м.),—часовня.

Циган (к. м.), чыган (ӱ. м.), чиган,—цыган.

Цик (к. м.), чэк, пысман,—граница, черта.

Цикэм (к. м.), чыкэм,—всовываю, вдеваю.

Цила (к. м.), чыла,—весь, вся, все.

Циц, цицок (к. м.), тич,—полный, полно.

Цици (к. м), чичи (йоч. м.),—курочка.

Цодымакта (к. м.), онч.: цадымакта.

Цодыр (к. м.), чодыр,—о скрипе твердых предметов.

Цодыра (к. м.), чодыра, кожла,—лес. Цодыра кайыкэт муралта гынь, цодыраэтым шэргылтара.

Цоклэм (к. м.), чоклэм, — приношу жертву.

Цолгыжэш (к м.), йылгыжэш,—блестит.

Цон (ол. м.), чон,—душа, переносн. сердце. Мэмнан танжэ муралта гынь, мэмнан цоным тарвалта

Цоҥыр (к. м.), чолдыр, — звук при битье стеклянных и металлических предметов.

Цоҥырталтэм (к. м.), понгырталтэм,— позвякиваю.

Цора (к. м.), тарэ, йалчэ,—прислуга, работник.

Цоргыжэш (к. м.), шортэш,—визжит, плачет.

Цорт (к. м.), орӧ,—черта (инструмент для черчения линии, паза).

Цорткэ (к. м.), раш,—зорко. Царткэ анжа,—глядит зорко.

Цӱа шагалэш (к. м.), чапа-чапа кайаш точа, азам манын, — поднимается ребенок на ноги, начинает ходить.

Цӱдэйэм (к. м.), ӧрам,—удивляюсь

Цулка (ол. м.), пошмак (у. м.), чагыл (о. м.),—чулки. Цулка йолан алашажэ ни йорталта, ни укэ.

Цӱлык, сӱлык (к. м.), он - шушшултыш,—супонь.

Цуньа (к. м.),—королек (род синицы).

Цурат (к. м.), товат,—клятва, соответствует русскому „ей богу“.

Цургэ (к. м.), чор,—звук при распарывании материи.

Цурэйэм (к. м.), товаласэм,—клянусь.

Цут-цут (к. м.),—об ударах молота, топора.

Цуца (к. м.), тӱшка,—группа. Цуца амаш (к. м.), омаш тӱшка, — группа шалашей.

Цӱцӱ (к. м.),—болезнь наружных половых частей у самцов животных.

Цушт (к. м.),—звук подобный, напр. звуку при падении денежного мешка.

Цыварка (к. м.),—волдырь (на теле). Цываркалана (к. м.), пуалэш,—вздувается волдырь.

Цывырцык-муно (к. м.), шувурчыкмуно,— яйцо-болтун, без зародыша.

Цыжгыжэш (к. м.), чожгыжэш,—шипит (самовар).

Цылан (к. м.), чулан,—чулан.

Цылка (к. м.), чулка,—чулок.

Цылма (к. м.), сулма,—суконные зимние шаровары.

Цылт, цылток (к. м.), чылт,—все без остатка.

Цыл-цыл (к. м.), чыл-чол, — блеск, сверкание молнии или искры.

Цымыньи (к. м.), шурлантэ (о. м.),— землеройка.

Цымыр (к. м.), чумыр, — вместе, в кучке, в сохранности. Цымыртэм, чумуртэм,—собираю, сгруживаю (в кучу).

Цынцыли (к. м.),— бисер Цынцыли погаш кэнальым.

Цыҥа (к. м.), галушки, а также и клецки

Цыҥгыр (о. м.), чылвыр, шынчыр,— цепь, цепи.

Цыпцырга (о. м.), ик канаштэ кужу кок пушкыл дэнэ ташма лопкыт тӱрлымӧ тӱр,—вид вышивки.

Цыра шэлмаш,—отщипывание. Пура витам пужэм да, нолтэн ом мошто.

Цыри (ол. м.), чурий, — лицо, наружность. Цэвэр муно ганэ цырижэ ватан марэм онцалтара.

Цыркынэм (к. м.), пэнгыжам,— надрываюсь, напрягаюсь.

Цырцык (к. м.), шудо-шырчык,—кузнечик, сверчок.

Цырцына (к. м.), лоча,— разбухает, рассохшаяся бочка.

Цырэ (к. м.), чурий,— лицо, наружность. Цырэан,—румяный. Ой цырэйэм, йакшар цырэйэм.

Цытката (к. м.), шучката, — жутко, боязно.

Цытла, кыптырга (к. м.), куптырга,— морщится, сжеживается.

Цытэм (к. м.), чытэм, туркэм (ол. м.), тусэм,— терплю, выдерживаю, воздерживаюсь.

Цышкэр (к. м.), чашкэр,— чаща (в лесу).

Цывылтэм (к. м.), чывылтэм,—мою, купаю.

Цывырт подылам,—пробую, чванюсь при угощении.

Цывытан (к. м.),—головастик.

Цывэ (к. м.), чывэ, — курица. Цывигэ,—цыпленок.

Цывэштыш (к. м.), чывыштыш,—щепотка.

Цӹгӓк (к. м.), вараксим, варасин,—ласточка. Цыгӓк-пач, тӯр лӯм,—вид вышивки. Цыгӓк-шадӹра (к. м.), шурго-арва,—веснушки (на лице). Йынгамӹн кудӹвичӹштӹжэ цыгӓк йукшо шакта.

Цӹгӹлтэм (к. м.), чӹгӹлтэм,—щекочу. Цыгылтыщ,—щекотка. Цыгылтышӓн,—щекотливый.

Цӹзэ (к. м.), чӹзэ, чизэ, — груди, вымя.

Цӹкмӓ (к. м.), Чӹкма, — г. Козмодем'янск, бывш. Казанской губ., осн. в XVI веке.

Цӹсӓлэш (к. м.), чисӹшта,—мочится (ребенок).

Цӹтӹрэм (к. м.), чӹтӹрэм,—дрожжу.

Цэвэр, чэвэр,—прекрасный, красивый. Цэвэрӹн (к. м.), чэвэрӹн!—до свиданья! Цэвэрэмдӓ (к. м.), ойара,—проясняется (погода).

Цэмэрӓ, — чемер, колика (болезнь скота).

Цэнгэ, лӧнго, кӹлтик, калтик, лоц! (к. м.),—считалка.

Цэп (к. м.), шӹнчӹр (о. м.), чэп (у. м.),—цепь. Иза-йэнга кумул налашӹжэ кӯртньо цэп кӹлэш.

Цэр (к. м.), чэр,—болезнь вообще.

Цэркэ (к. м.), чэркэ,—церковь.

Цэрот (к. м.), чэрэт,—очередь.

Цэрпэт (к. м.), чӹрӹк (о. м.), чэрӹк (у. м.), — четверть (фунта, ведра, бутылки).

Цэцэн (к. м.), сӓтан, чашма (о. м.),—изгородь, плетень.

Ч.

„**Ч**“ манмэ годӹм ончӹл пӯй-влак изиш гӹна ваш огӹт энэртэ, йӹлмӹн мучаш могӹржо пэшкӹдэ ношмэш энэрталта да, йӹлмэ тунамак шэнгэкӹла шупшӹлалтэш, упша йоршын почӹлтэш, йуж тӯжвӓкэ чот лэктӹн кайа. Тидэ пушкӹдӹн каласӹмэ „**ч**“ лийэш. Пэшкӹдӹн каласӹмэ годӹм, ношмэш йӹлмӹн мучашӹжэ энэрта, ончӹл пӯй кокла изиш почӹлтӹнрак шога. „**Ч**“ — звук согласный, взрывной; наблюдаются две главные разновидности: мягкое и твёрдое „ч“.

„**Ч**“ манмэ палэ „д'+з+ч“ палӹлам пӹрльа каласӹмаштэ лэкшэ йӯкӹмӓт ончӹкта: ончэм, шинчэм, кончэм. Буквой „**ч**“ изображается также сложный звук, который можно передать приблизительно в сочетании: д'+з+ч.

Ча-ак, ча-ак, ча-ак!,— звуки галок. Чанга „ча-ак, ча-ак, ча-ак“ манӹн куралмэ почэш коштэш.

Чабак,—вид рыбы.

Чаватар (к. м.),—буланый.

Чагайэм, ӱчӓшэм (ол. м.), — спорю. Ватӹшт коклаштӹшт чагайаш, каргашаш тӯнгӓлынӹт.

Чаган-вуй, онч.: саган-вуй.

Чагрэмалдэш (ол. м.),—садится нагар, сгусток ч.-л. Сорта йӯлэн-йӯлэн, пӧкӧнжӧ чагрэмалдэш. Возакӹштэ ломӹжат чагрэмалдэш.

Чагӹран мокш (ол. м.), пӹрчэ гайэ лийшэ мокш, шукӹжӹм шорӹкӹн лийэш; тугай шорӹк пӧртэш,—об испорченной печени.

Чагӹртатэн, онч: луво-луво.

Чадӹрак, шӹрк, чодрок, шодрок,—о треске при ломании лучины. Чӹра чадӹрак тугӹлдӹш.

Чадӹртан, вурыжвӧч, — шилохвост (птичка).

Чаж, цаж (ол. м.),—тяж.

Чажагуч,—дикая редька.

Чажга,—визгливый (голос).

Чажгата,—ядреный.

Чаза, чазагорка (ол. м.), удӯрӓн марлан каймӹж годӹм окса оптӹмо кӯмӯж, кӯмӯж покшэлнэ тичмаш киндэ лийэш. Чазагорка,— блюдо для денежных подарков в пользу невесты.

Чаза-кучӹшо,— человек со свадебн. блюдом. Чаза кучӹшо ватэ лийэш; тудо ӯдӯрӓн кондӹмо кӧстэнэгэчӹм налэш, адак удӯр аважлан полшкала.

Чайа, шижшан,—чуткий.

Чайгэм, онч: чӹйгэм.

Чай-шудо, кармэ-шудо, матрушка (ол. м.), кӯрэнвӯй-шудо,— богородская трава. Кармэ-шудӹм вэньыкӹш пӹштат.

Чайшӹр, ширэ,— цыбик (чая).

Чак (ӱп. м.), пикшэ, токо, шӹкшэ (ол. м.),—едва. Токо-токо толӹн шуӹм.

Чак (ол. м.), лӣшӣл, лишӣл, лишӣлсэ,—близко, близкий. Лишӣл-родо ваш йӯын-кочкаш сай, мундыр-родо уналӣкэш конташ сай. Кӣньэр вуй чак да, пурлаш ок лий.

Чака, пэшкӣдэ, пэнгыдэ (ол. м.),—твердый, крепкий. Чака рок лэктэ, нӣманчат кӯнчаш ок лий.

Чакан, ончо кэстэн.

Чак гӣна (ӯ. м), изиш гӣна, изиш,—немного. Мэранӣм лушым да, изиш гӣна логалтэн йӣжӣм кэрт.

Чакма, онч. йана.

Чакмагӯй, тулгуй (ол. м.),—кремень.

Чакнӣмэ (ол. м.), монгӧ-йогӣн,—движение назад.

Чакон,—чехонь (рыба).

Чакончӣшан, лишил шинчан (о. м.),—близорукий.

Чак-пӣлӣш, (мэранӣм манӣт),—иносказат.: заяц.

Чакӣр, чакӣр шинча (ӯп. м.),—карие глаза. Чакӣр шинчам модӣкталӣн мӣйӣм ужаш тольӹч мо?

Чакэм (ол. м.), чакнэм,—пячусь: чактарэм,—осаждаю назад (телегу). Чанажэ тольо да, „чакэ-чакэ“ маньэ.

Чал,— седой. Чалэмэш,— седеет. Упэтӓт чалэмаш тунӓлын.

Чалаклӣк (ӯ. м.), писӣлӣк,—быстрота. Имньӣжланат чалаклӣкӣм пуэн (к. м. г.).

Чалвар (ӯ. м), — шаровары. Ӣштӣраш дэнэ чалварӣмат ургат.

Чалдӣр, онч чӣлдӣр-чӣлдӣр.

Чалка(ӯ). Чалка алашам кучушӣм, чалка сапӣм пӣштӣшӣм.

Чал рӣвӣж, ош ӣлчӣкан рӣвӣж,—светложелтая лиса.

Чалт-чалт, чашт-чашт, чоштӣр-чоштӣр,— звук ножниц во время стрижки овцы. Шорӣк тӯрэмдэ годӣм чалт да чалт шокта. Почкӣш тойа дэнэ мушӣм „чалт-чалт“ шоктэн почкат.

Чалт-чулт, цолт-цолт, — о звуках в ударяемое железо. Апшат кӯртньӣм чалт да чулт шоктӣктэн кӣра.

Чамамӣш,—мыт (болезнь лошадей).

Чаманэм (ол. м.), пӣдалам,—жалею. Ойган йӣнӣм чаманэм.

Чаманӣмаш,—сожаление, жалость.

Чаманэн (ол. м.),— бережно. Кэрэк моат чаманэн кучӣлтмаштэ вэлэ пэркэлэ лийэш.

Чамбал,—кочка.

Чамбэрдэ-комбэрдэ (ӯ. м.),— шутливое выражение. Чара вуй чамбэрдэ, кочкат ильэ комбэрдэ.

Чамӣл (ӯ. м.),— способный, одаренный, талантливый. Торӓ-влак тӧрэш шинчӣнӣт, акӣлӣшт чамӣл улмӣлан.

Чамӣра (ол. м.), йоча модӣш,—игра детей. Кандрам лумэш кӣлмӣктэн, мучашӣжӣм кучэн модмӣм „чамӣра“ манӣт.

Чанчаш, шанчаш (о. м.), шанча (ӯ. м.),—щепка, щепа. Шанчашӣм погэн пурто.

Чаньа йэнг, вичкӣж, вийдӣмэ йэнг, начар йэнг,—слабосильный. Чаньа йӣнг пашам шукак ворандарэн огэш кэрт.

Чанг, цанг,—церковный колокол. Шийамбарӣштэ ший-алаша шинчалэш (чанг). Омо дэнэ чанг йук шокта гӣн, увэр лийшаш (ӣрӣм).

Чанга, цанга,—галка. Чанга-влак толмо дэч, лум ик тӣлзэ вара кайа (п.).

Чангавуй (у. м.), саганвуй (ол. м.), омӣжвуй, чангавуй,— вид камыша с черной головкой. Саган вуйӣм погэн, марий ватэ купчӣкӣм опта, омӣж дэн ашӣкӣм ӣштат.

Чанга (ол. м.), курук-чанга,— вершина горы.

Чанга,— закал. Йолко ватэ киндӣм пэш чангам ӣшта, киндэ йӣмалжэ кэрвӹч ганьэ лийэш.

Чанга,—бесвкусный. Рэвэ падра лийэш; вӯдшӧ о лий гӣн, тамлэ о лий гӣн „чанга“ манӣт.

Чанга вэр, чонга (ол. м.), изи курук,—холм.

Чангай (ӯ. м.),— скупой. Пэшкӣдӣрак йӣнгӣм манӣт. Эй, чангай! манӣн вурсат.

Чангэм (к. м.), лодэш,—зарубка, метка. Чангэм (к. м.), лодэм, чонгэм, палэмдэм,—отмечаю, делаю зарубки.

Чап,—о звуке при ударе по воде чем-либо плоским. Суас йондалӣм вӯдыш шолэнат „чап“ шоктэн, „чабата булӣр“ манӣн суас.

Чап, куат, лумнэр (о. м.),— слава. Ӯдышылӓн кугу чап, паша йэнглан кугу чап. Лумнэрэтӣм ит шӯктӧ.

Чапа, лапа (йоча мут),—ножки. Айза „чапа-чапа“ кайнэжэ (на дыбки встает).

Чаплэ,—славный; чаплэм,—славлю. Чаплэ пашалан моктӣмӣжо ок кул. Чаплэ курук кугуза, курук кугу йэнг.

Чаптар (у. м.), имньэ тус,— игреневый (масть лошади). Чаптар алашам чап лийжэ.

Чап-чап, ончо: лоп-лоп.

Чапчара (ӱ. м.), йалт чара,—совсем голый. Чапчара кидын чатан йӱштым чыташ йӧсӧ.

Чар (ол. м.), чора, цора,—пленка.

Чара,—голый.

Чараватын (ӱ. м.), чараматын (о. м.), чараматрын, чылт чара могырын,—совершенно в обнаженном виде, голый.

Чараватырэнгэ, ончо: водо - выч ырангэ.

Чара-вуйын, — без шапки, с обнаж. головой.

Чара-вэр, ончо: аклан.

Чара-йолын, — босиком. Ӱдырамашвлак пачашым чара-йолын курыт.

Чарак, царак (о. м.), — подпорка Йӧрлаш тӧчышылан чарак кӱлэш.

Чараклылам,— ставлю подпорки, мешаю, делаю препятствие. Тидэ кож омарта куралаш чаракльлэш.

Чараклэм (ол м.),— подпираю, упираюсь. Ушкал нымат ок кай, чаракла вэлэ.

Чара-кутан, руш - ватым мыскылмэ мут,—бесштанный.

Чаралгэ-лончо,—пленчатый слой.

Чаранӧшман,—голосемянный.

Чарапуч (о. м.), шымавуч,—дягиль.

Чаратэм (ӱ. м.), эрыктэм (о. м.), саратэм, шӱмлэм (ол. м.),—луплю, снимаю (кожуру). Парэнгым сараташ кӱлэш.

Чарвуй, онч.: ш а р в у й.

Чарга, онч.: чодыркан; чытыр.

Чарга (о. м.),—высокий голос. Чарга йӱкшӧ дэнэ шаргыжэш вэлэ.

Чаргыжэш (ол. м.), вичкиж йӱк дэнэ чот кычкырэн мура,—поет высоким пронзительным голосом.

Чарка (ол. м.), чэркэ,—рюмка.

Чарла, Царла, — г. Краснококшайск, Марооласти, бывший Царевококшайск. Чарла 1584 ийштэ ыштымэ. Тангжэ лэч кодшо ӱдыржӧ Чарла олам ончэн шортэш.

Чарлак (ӱ. м.), чардак,—чердак. Унавлак чарлакыштэ чайым йӱыт.

Чарлангэ,—цапля.

Чарнэм,— останавливаюсь. Мый куралын чарнышым вэлэ, йурат тунальэ.

Чартэм,—муштрую, учу чему-либо.

Чарша (у. м.), авыртыш,—занавеска. Чаршам тӧрэш ыштат, полэм коклашат сакат.

Чарэм, чулатэм, аврат лэм (у. м.),— урезониваю, останавливаю. Ача-ава ышкэ эргыштым аврат лат. Ч а р н э м, — останавливаюсь; ч а р н а л а м, — приостанавливаюсь.

Час (ӱ. м.), сагат (о. м.), шагат (о. м), — часы. Шагатым кэчэ коштмо дэнэ торлаш лийэш.

Часак (у. м.),— женское украшение. Ока-часак, ший-часак, пиддэ кодда, ой ракмат.

Часлан-час (ӱ. м.), шагат гыч шагатыш (ол. м.),— с часу на час. Шинча вӱдшо йогалэш часлал час.

Часькап, шуйэш пидмэ (уп. м.), нил парньа кумдык виньэр йыр сатиным монь ургатат, ӱмбалнжэ ший тэнгэвлакым пыжыктат, ик рад, кок рад, кум радат ыштат; тидым „часькап“ манят. Часькап,—женское украшение из серебра, надеваемое на голову в виде круга, причем главное украшение падает на спину.

Чат, корно чат, корно-вож (о. м.),— место раз'езда нескольких дорог.

Чатан, чатлама,—трескучий. Чатлама йӱштӧ тольо.

Чатан (у. м), оксак, окшак,—хромой, калека. Окшакэш кодат гын, пӧртышто почанат.

Чатан йӱштӧ, осал йӱштӧ, чатлама йуштӧ,—сильный холод. Чатлама йӱштӧ годым вуд пэш кылма.

Чатка,—чистоплотный.

Чаткалык,—чистота.

Чаткатан,—чистенько. Ошын, чаткатан чийэ.

Чаткытэм, кутанжым кырэм,—побью по заднице.

Чаткытэн вурса, пэш чот витарэн вурса,—сильно бранит.

Чаткэ, шэшкэм, сэскэм (ӱ. м.), тулойып,—искра. Вурньаштэ шуч погынэн, чаткэ лэктэш. Тул ойып шучко.

Чаткэ,—тяпка.

Чатлама, чатан,— сильный (холод). Комбо-влак пэл-йолышт дэнэ шогат гын, чатлама йӱштӧ лийэш. (п.).

Чатна, пэчкалдэш (о. м.),—трескается. Йӱштӧ йандау стаканыш шокшо вӱдым йоктарышымат, чатныш.

Чат-чат, цип-цип, чап-чап,— о хлопании веником. Порсын ӱштым ӱштӓлын, ужар сывынӹм чийалын, чат-чат ышташ кайалэш.

Чат-чат ыштэм, чӓчэм (йоча мут),— побью (дет сл.).

Чатыр (ӱ. м.), сатан (о м.),— плетенка; ончо: вошты́р-комдо.

Чатыркан, ончо. чыгыр.

Чатырма (ӱ м.), ончо оргаж

Чатыртан, ончо: чытыр.

Чатыртан (о. м.),— вид дикой утки Чатыртан тришка лэч изиш кугурак. Тусыжо ашнымэ лудо гайэ да, изирак. узыжо йошкар вуйан, шулдыр ӱмбалнэ когорчан пыстыл гайэ, „чытыр-чытыр“ манэш.

Чача (о м.) (йоча мут), тӓтӓй (ӱ. м.), —игрушка.

Чачкэм (о. м.), капкылын илыш вийжэ, куатшэ,—физическая мощь.

Ч чэм, ончо. чат-чат ыштэм.

Чашкавоҥго, ончо: вичкыжйол.

Чашкар (о. м.), чашкэр,—кустарник.

Чашма (ол. м.), чэтан (ӱ. м.),—частокол, решетка. Чашмам трэнча дэнэ чашмалат.

Чашмалэм (ол. м.),—делаю частокол. Чашмам чашмалэм.

Чаштак (ӱ. м.), путурак ошо,— изысканно чистый. Шарымэ выньэр ч а ш т а к лийын.

Чӓй-тӓрылькӓ,—блюдце, блюдечко.

Чӓй-шудо, ончо: кармэ-шудо.

Чӓт-чӓт. Кӱзьӓн ӱштым ӱштӓлэш, ужар сывынӹм чийалэш, „чӓт-чӓт“ ышташ кайалэш (вэньык).

Чӓчэм (йоч. м.),—побью (детск. сл.). Сампар дэкэ ит мийэ, кутанэтым чӓчэм.

Чвӧ, чӧвӧ, чӧв,— цыц! Чвӧ! манын кычкыральым пийлан.

Чжак,—о шипении от горяч. железа в воде. Шокшо куртньыш вӱдым оптылатат „чжак“ шокта.

Чжэк-чжэк, чжик, чужик, чуж-чуж,— о зв. воды при выпускании из насоса. Шыма-пуч дэнэ пычалым ыштэн, ырвэзэ-влак вӱдым „чжэк-чжэк“, чужик дэнэ шыжыктат.

Чивигэньэ (у. м.),— об огрублении от грязи кожи на ноге. Йол коштыргымым „чивигэньэ лийэш“ манын.

Чиви-чиви-чиви,—о зове цыплят. Чивигым „чиви-чиви-чиви“ манын кычкырат, чывым „чи-чи“ манын.

Чиган, чыган (ӱ. м.), циган, чыган (о м.),—цыган. Коншан нэнгым чыган манын.

Чидыр, — скрип ворот. Изи капкам чидыр шоктын.

Чизи, чызэ (о м.),— женские груди

Чизышудо (?) Мэранг шудо ганыярак кум лышташан; ӱдурган пукшэт гын, мӱшкӱр пижэш“, манын (йырым).

Чизэ, капкачизэ, опсачизэ,— выступ у кочета. Капкачизэ коркаш шындалтэш, опсачизэ—опса лонцэмош.

Чизэ, чызэ (о м.),— груди. Ч и з э ш о р,—женское молоко. Атэш нышташ ок йоро, уло шэмэр калык кочкэш (чизэ-шор). Ужар азалан чизэ-шор дэч молым кочкаш пуаш ок кӱл.

Чий (о. м.), вир, нэчык,—причина.

Чий,—о зв. птич (общ.). Чинак-чийак кайыкшо „чии-чий“ маныльэ.

Чийак-чийак,—о крике мышей Кольа пунангмыж сэмын, „чийак-чийак“ манэш.

Чийа (о. м.),—краска. Шим чийалан ломбо-шӱмым, нолпо-шумым, пэчкэ-лаврам, рувым пыштэн монча лака ӱмбалан шындат.

Чийакла (ол. м.),—пищит (цыпленок). Чывигэ чийакла.

Чийак-чийак-чийак, йак-йак-йак,—о писке цыплят. Чывэ-игэ аваж дэчын йомын кодэш гын, „чийак-чийак-чийак“ манэш.

Чийалтэм (о. м.),—крашу.

Чий кайэм (йоча мут),—пойду гулять (детское выражение).

Чий-марий (о. м.),—некрещеный марий.

Чийок-чок-чок чывигыжэ, чывыльи воктэн шурӓнэш.

Чийоп-чоп-чоп,—о щелкании соловья. Арама йымал шӱшпуктӧ „чийоп-чоп-чоп“ малдальэ.

Чий-чий,—обращение к синичке. Киса, чий-чий, мом кочкат, мом йӱат?

Чий-чий, чичала, чича-мачи, чавала, икчий, кокчий, таганачи, таганачи, мойа, йэсть! (у. м.),—детская считалка.

„Чий-чий-чий“ манын чывым кычкырат,—о зове куриц.

Чийэ (ӱ. м.),—вишня. Чийэ йошкаргэ, сӱвӓн кугутрак лийэш.

Чийэ-гайӹк,— сад пеночка (птичка).

Чийэм (о ч),— надеваю; чиктэм,— одеваю

Чиҥгалам (о. м.),—гневаюсь.

Чинла тӹлзэ (у. м.), кэҥэж шокшо тӹлзэ, месяц июль. Чинла тӹлзӹштэ вольӹк кола.

Чинчи, чинчэ (о. м.), — перламутр. Вопш марад кӧргӹжым чинчи-вол ганьэ волгалдарэн, шиштӹжӹм шийын-шӧртньын койӹкто.

Чинчэ (о. м.), чӹнчэ,— бисер. Ӱстэл тӧрышто шинчӹшэ ачам дэн авам чинчэ падӹраш гай улӹт.

Чинь (о. м.), йӱкын,—громко.

Чиньок-чиньок,— о крике желны. Кэргэ „чиньок-чиньок“ манын чиньокла.

Чисӹктэм (у. м.), чӹсӹктэм (ол м), йочам шалӹктэм,— заставляю мочиться (ребенка).

Чись ӹшта (йоча нэргэн),— мочится (о маленьком).

Чичи (йоча мут), чӹвэ,—курица (дет. сл.).

Чичка, колко (о. м.),— поплавок на лесе.

Чичмаш (о. м.), тичмаш,—целый, непочатый. Ӱчкэн товӹло тӹ чичмаш киндэ ганьэ (к. м. г.).

Чмӧрӧй, — при водопое к коровам Ушкалӹм, пӹрэзӹм йуктымӧ годӹм, пэш огӹт йӱ гын, шунумӹла „чмӧрӧй“ манӹт.

Чнэк-чнэк-чнэк,— о крике желны. Кэргэ „чнэк-чнэк-чнэк“ манын кӹчкӹра.

Чо! чу!,—постой! Чо-альэ!,—постой-ка! Чуза,—постойте.

Чо-альэ, чо-чо, чу-альэ, чу-чу. Чу-чу, мом ӹштэт, чу-альэ, пудуртэн колтэт.

Чово-чово (о. м.), чӹвӹр-чӹвӹр (ӱ. м.). Аза вӱдым кизаж дэн „чово-чово“ шоктӹктэн кӹра.

Чога,—плотный. Пэш чога мӹньэр.

Чога, чога-шӹл,—мышцы.

Чогашӹл, чокашӹл,—мускул.

***Чогашӹл ушнӹлтӹш**, шийаншӹл ушнӹлтӹш,—мышечная ткань.

***Чогашӹлӹн пашажэ**,—отправление мышцы.

Чогӹмамдат (о. м.), чогийат,—чирикают. Кайӹк-влак чогӹмамдат гын, йур лийэш (п.).

Чогӹш,—донос. Мӹйын вакэм мийэн чогэн.

Чогэм (ол. м.),—доношу, доказываю

Чодра (у. м.), шолдра (ол. м.), — крупный.

Чодра (ол. м.), кожла (у. м.), — лес. Чодра уло гын, маскат уло.

Чодрагэдэ = чодра + кэдэ, — голубь лесной.

Чодра-ончӹшо, — лесничий.

Чодра-орол, — лесник. Чодра-орол ний дэнэ кучӹш.

Чодо-ок (ол. м.), чӹгак-чӹгак (уп. м.). Шогэртэн „чодо-ок“ манэш гын, уна толэш (ӹрӹм).

Чодрок, ончо: чорк.

Чодӹр, шодӹр, — о треске дров в печи. Коҥгаштэ пу чодӹрталтэн йӱлӓ.

Чодӹркан (о. м.), чарга, — сухая пихта с ветвями. Чодӹркан—кошкӹшо йошкар нулго.

Чодӹртан,—кулик болотный.

Чож,—о шипении самовара. Самвар шаҥӹсэк чожга, шолӹн огэш кэрт.

Чожга, чӹжга, чужга,—шипит. Чожгӹшо самвар вашкэ шолэш.

Чожгӹжэш,—шипит. Под чожгӹжэш, самавар чожга.

Чождӹра, йулалтӓ (ол. м.), — жжет с треском.

Чож-ж, — о зв. от горяч. железа в воде. Шокшо кӱртньым вудыш чӹкэн изиш кий..гэтат „чож-ж“ шокта. Шокшо вӱдым кошталӹн „чожжок“ ышгэн кӹшкалэш.

Чожи-гони, чонь-конь, паки-руки, русь кось, кнэсь! (ол. м.),—детская поговорка.

Чоза! чуза!,—постойте!

Чойа (ол. м.), сэлт (ол. м.),—хитрый, сметливый. Изи пӹлӹшан чойа лийэш. Рӹвӹж гай чойа айдэмэ.

Чойалӹк (ол. м.), сул (ӱ. м.),—хитрость. Чойа мэраҥат ний ваптӹшэш нижэш.

Чойашна (ол. м.), — становится хитрым. Чойашнӹшӹч, ужат?

Чойгэм, онч.: чуйгэм.

Чойӹн (ол. м.),—чугун. Марий, чойӹн падӹраш гай, уш-акӹлжэ вэлэнжэ; нэмнан гайэ кочӹм огэш йӱ.

Чойӹп-чойӹп, — о щелк. соловья. Ломбэр йӹмал шушпӱкшӧ „чойӹп-чойӹп“ малдальэ.

Чок (о. м.),—порядочно. Чокак уло, ужат?

Чок, чып-чоп, — о плеске воды, производ. рыбой. „Чок“ ыштэн чумал колда.

Чока-мэж (о. м.), чучкудӧ мэж, — густая шерсть.

Чоката, чока (ол м.),—плотный, массивный. Сай пукшымо сосна чоката шылан лийэш.

Чока-ӱпан (о. м.), — косматый, волосистый, густоволосый.

Чоклок (о. м.), шонгдэгэчэ, шот дэч посна,—необдуманно. Чоклок да чоклок пэлэштэн колта.

Чоклокак (о. м.), йатыр,—порядочно. Ой-йой, чоклокак пуэн колтыш.

Чоклок-чоклок (ол. м.), рошт-рошт (ӱп. м.). Чодраштэ товар йӱк „чоклок-чоклок“ шокта.

Чоклэм, —приношу жертву, вычитываю молитву. Чэрланымэ лэч вучыктэн да чоклэн парэмаш толашат.

Чоко (ӱ. м.), сьосӓ (ӱ. м.), — кисть. Чокан-чокан йалукэт, ит пид, чонэм йӱлӓлтэт. Сарпэнка шовычо мучашэш „чокым“ ыштат.

Чокон,—чехонь (рыба).

Чокрак (ол. м.), тонгылак, сонгыра (ол. м.), сонгро (ӱ. м.), пылыш колдымо, — глухой. Сонгро дэнэ мутланаш йӧсо.

Чок-чок, — звуки топора или ножа при рубке.

Чок-чок,—о звуке при клеве (птицы). Турнья кужу нэржэ дэнэ „чок-чок“ чӱӱнгӓлэш.

***Чок-чот,**—количественное имя числительное.

Чокынэм (ӱп. м.), тынэш - пурэм (ол. м.),—крещусь.

Чокынышо,—крещеный.

Чокэштам, чокийэм, ойлаш тӧчэм,— пробую говорить. Кугурак-влакым ончэн, изиракыштат чокэштыт.

Чокэм, пӧкэм (о. м.), ӧкым кочкам (ол. м.),—ем с усилием. Кукшо киндым чокэн шинча, кочкэш.

Чол (о. м.), нарэ,—около, приблизительно. Оксат мо чол уло? Иктаж тӱжэм тэнгэ чол лийэш.

Чолак, киддымэ альэ парньадымэ,— калека (безрукий или безпалый).

Чолга (ол. м.), — бойкий. Тудо пэш чолга ырвэзэ.

Чолга (ол. м.),—яркий. Чолга шинчан, вычкыж кыдалан, кужгӱ мӱшкыран (лампэ). Чолга шӱдыр койэш.

Чолга шӱдӹр,—планета.

Чолгыжэш (ол. м), йылгыжэш, — блестит. Шӱдыр-влак пэш волгыдын чолгыж шогат гын, ойар, мотор кэчэ лийэш (п.)

Чолдыр (ол. м.), чылдыр (уп. м.),— о дрожании стекол. Кудӱрчо чот кӱдуртымӧ дэнэ окна йанда „чолдыр“ шоктэн чытыралда.

Чолдыртата, — звенит цепями. Пий чылвыржэ дэн чолдыргата.

Чолкоп, Пугач, Пыгачок, — Пугачев. Нэмнан элымгэ ожно Чолкоп сойым ыштэн коштын.

Чолкым,—большой сальник.

Чолкымандэм,—звоню ключами; сыравоч дэнэ йӱкым ыштэм,—звеню ключами.

Чолман (ӱ. м.),—река Кама.

Чолпан (у. м.), — Венера (планета). Айдыза кайна эр чолпан нолтмашкэ.

Чолт,—о свете без мерцания. Чолга шӱдыр чолт койын шога.

Чолт-чолт,—о звуке в кузнице. Тачэ апшатын пашажэ шуко, кэчыгут чарныдэ чолт-чолт шоктыкта.

Чома, цама (к. м.),—жеребенок. Изи шочшо чома аваж воктэн кудалыштэш гын, йур вашкэ толэш (п.). Удыр, шонгал, ӱдыр, шонгал, шочшаш чомам пуэна.

Чомавоч (ӱ. м.), чома-пылыш (о. м.), —конский щавель. Чома пылыш шудым чывылан варэн пукшат.

Чоман (у. м.), ӧрзӓ (о. м.),—больш. лубочный короб. Чоманым кӱр дэнэ, ныл пусаканым (йашнык сэмын) ыштат улмаш.

Чоман, — кӱчук, кум шэч кутушан йэчэ сэмын, нэрыштыжэ кандыра кылдалдэш,—вид коротк. лыж из лубка. Ожно шогавуйым чоманэш шындэн шӱдӱрыктэн нынгайат улмаш.

Чомбак (о. м.), лакэ, виньэм, — яма. Выньэмжэ кугу да, вудшӧ укэ. Кӱ чомбак ганьэ тошкэн кӱзэн.

Чон(ан),—душа, одушевленный.

Чонан-вулно, ончо: майдар.

Чонан ӱзгӓр, — одушевленный предмет.

Чондай (у. м.), калта (ол. м.), — кошелек. Чондайым удрӓмаш-шамыч кыдалэш сакалэн кондыштыт.

Чондай, — иноск.: женские груди. Чондайжэ вэлэ кодын (шукшӱ кувам маныт).

Чондымо ӱзгар, — неодушевленный предмет.

Чон йошток, йаштак чӱчэш,—скучно. Ӱдрэм марлан кайышат, чонэмлан йошток чӱчэш.

Чон йӱлӱмым шорымӧ, — „отговор против тоски". Чывым кудовэчыш игыж дэкэ кунам пурудымым ыштэн кэрдэш, тунам иж локтызо чон йулымым ыштэн кэрдшэ (тыпу .

Чон-окса, ончо. карыз.

Чон пытэн (ол. м.), адыл кӱмыл дэнэ (у. м.),—искренно, от души.

Чонга, нӧшмо-куча (ол. м.),—жмых.

Чонга, кукшӧ чара, арка вэр,—холм, возвышеннное место. Чонга умбал морыжым „мӧрӧ-мӧрӧ" манын ида ман.

Чонга (ӱ. м.), чомга, вутэлэ (ол. м.), —кулик. Вӱтэлэ купышто ила.

Чонга, чунга, — род битка из заяч. мяса, шарообр. ф. Чонгам мэранг шыл дэнэ ыштат. мэранг шылым лужгэ, могэ тӱйат.

***Чонга кушкыл**, кӱкшакэ кушкыл,— скалистая флора.

Чонгата (ол. м.),—выступ, неровности в крюке. Кайэм-кайэм чонгата, кайэм-кайэм лаката, кагыр нэран Степан (подсагыльэ).

Чонгок, — о голом. Мо чараватын чонгок коштат?

Чонг-йӱд, пэш пичкэмыш, — очень темная ночь. Йӱд лийат кайышна, чонг йуд, нымат о кой шижэ вэлэш.

Чонглык, ласкалык (ол. м.),—спокойствие.

Чонг-чонг,—о холодном. Тэлым вӱд чонг-чонг йӱштӧ лийэш.

Чонгэж,—яма. Пусакэш ыштымэ лакэ.

Чонгэштэм (ол. м.),—лечу.

Чоп-чоп,—о звуке при поцелуе. Чоп-чоп ӱмайэт, ока-кылан чондайэт.

Чоп-чоп-чоп,— о звуке при капании с крыш. Шолап гыч вӱд „чоп-чоп-чоп" чӱчӓ.

Чопыж-ж, — о звуке при движении саней по мокрому снегу. Чопыж шоктэн, тэр ночко лумышто кайа.

Чопышт-чопышт, ончо: пызь-вызь.

Чора, чар (ол. м.), — пленка. Чора муным муынам (Шӱмдымӧ чывэ муно).

Чорагай (ӱ. м.), чортан, нуж-кол (ол. м.), — щука. Нуж-кол кола гын, пӱйжӧ кодэш. Чортан тыгыдэ кол-шамычым нэлэш.

Чорай, мэрангым маныт, — иноск.: заяц.

Чоралгэ шоган-вуй, лэвэдыш лончан шоган-вуй (вуйшоган),—луковица пленчатая.

Чорамбай, модшо, — баловник. Укэм толашэт. Молан пырыс дэнэ модат, чорамбай?

Чоргат (ӱ. м.), вронка, воронга (ол. м.), чорко, пуранька, — воронка. Чоргат дэнэ пурам йоктарэм.

Чоргыла, корсака (ол. м.),—бугринки на льду, на замерзшей грязи. Чоргыла, корсака ий умбалнэ лэвымэ годым лийэш. Кӱвар умбалнат чоргыла лавра лийэш.

***Чоргылан илпарчак.** Чоргыл жэ улыла койшо илпарчак.—Клетка с острыми выступами.

Чорик (ол. м.), — о резком крике. Аза „чорик-чорик!" магыра.

Чорк, чоркок, — о торчащем, остром предмете. Пурса сорат чорк койын шога.

Чорко (ол. м.), пуранька, чоргат, вронга, бронга, пуранга, — воронка. Чорко дэнэ аракам да мойо йоктарат.

Чортан (ол. м.), чорагай, нужкол (ол. м.),—щука. Нуж-кол тыгыдэ колым кочкэш.

Чорыш, чоршо, писэ (ол. м.),—бойкий (о лошади). Чорыш имньэ дэнэ кудална вэлэ.

Чорэк-чорэк, ончо: чырык-чырык.

Чот, чоткыдо (ол. м.), пэнгыдэ (ол. м.), —крепко, крепкий. Пикш йонгэж пэнгыдын чымалтэш. Тэний ковышта чот вуйан.

Чот (ӱ. м.), шот (ол. м.), — число. Оксалан чотым от шинчэ гын, пойэн от кэрт.

Чотлаш пумо,—задача.

***Чотлончыш**,—арифметика.

Чотлымаш,—счет, счисление.

Чотлэм, шотлэм (ол. м.), — считаю. Школышто икшыбэ вашкэ чотлаш тунэмэш.

Чотлэм, шотлэм (ол. м.), — придаю значение. Кодэн тӱрэдмым йазыклан чотлат.

***Чот-мут**,—имя числительное

Чот ошман рок, шуко ошман рок,—песчаная почва

Чотсы́з (у́п. м.), шотды́мо (ол. м.),—бестолковый. Олма омул луктынат кочкашда, чотсы́з омул луктынат ойлашда

Чот-чот, чо-чо (йоча мут), — побью (дет. сл.).

Чотшунан рок,—глинистая почва

***Чотты́кы́м** ушы́ш налы́н тӱ́рлын ваштальтымаш. — Восприятие числа и действия над ними.

Чотты́р (ол. м),—брюнет.

Чотэ (к. м.), путрак (ол. м.),—очень. Чотэ йасы́н чучэш.

Чочай, онч.· куача.

Чочкы́м (о. м.), чочкэм, мӱ́шкы́р ӱ́мбалсэ шы́л, кок ордыж-лу коклась,—мышцы в области живота.

Чочкы́м мӱ́шкы́р,—с большим животом. Кугу мӱ́шкыра́ным „чочкы́м мӱ́шкыр“ маны́т

Чочкэм, вийан, таза лиймы́м маны́т, —здоровый. Имньэм чочкэм лийы́н, койажэ могы́рэшы́жэ шинчы́н.

Чочкэм, — мускулатура Ты́ йэны́н чочкэмжэ кӱ́жгӱ

Чо-чо!, чу-чу!,—постой!, подожди!

Чочой, чочай (йоча мут), — дедушка (детское слово).

Чочой, ньоньой,—изи йочам маны́т, — деточка (к детям). Изи чочойэм кунам кугу лийэш гы́н?

Чо-чо-чо (о. м.), — зов к жеребенку при водопое. Чомам „чо-чо-чо“ маны́н йуктӓ́т.

Чошт, кӱ́зӧ́ дэнэ шулмо йӱ́к,—о звуке ножа при стесывании. Вошты́рын вожшы́м чошт шэлы́н колта.

Чошт, — о звуке летящего копья. Марий но́лым виктэн луйэн колта, опкы́н шинчашкэ „чошт“ шоктэн логалта.

Чошт (у́п. м.), чоштты́р (ол. м.), — о звуке серпа при жатве. Нӱ́шкӧ́ сорла дэнэ ружа турэдмэ „чошт“ шокта.

Чошт, — о звуке падающего снопа. Ружа кы́лтам „чошт“ кудалта Алы́мбаты́р дэкэ виньэмы́шкэ.

Чоштты́ра (у. м.), кожга, шолды́ра пы́рчан (ол. м.),—крупный (о волосах). Имньэ оржа, поч чоштты́ра лийэш.

Чоштты́р-р,—о звуке сыплящейся сухой земли. Пӧ́рт тувраш онга кокла гы́ч рок „чоштты́р-р“ йогэн кайы́ш.

Чо́, онч.: зо.

Чӧвӧ́, онч.: чыво.

Чӧвы́к (уп. м), тово (ол. м.), — огрепья. „Човык“ порт но́лташ кайа.

Чӧгӧ́н (о. м), чойы́н, — чугун

Чӧгы́т (ол м), чогысь, чокысь,—молоток. Чогы́т пашажы́м шинча

Чӧ́к, чокӧ́к (к. м.),—о метк. энергичн. действии Шэньыкым чок шы́рал шындыш.

Чӧкы́сь, онч.: чогыт.

Чӧкы́н (к м.),—кучей, гуртом, оптом.

Чӧ манам, онч чулатэм.

Чӧмбӓ́ш, — подвязка для чулков, обыкновенно из шерстяных ниток. Ӱ́што сэмы́н куы́мо, кум аршы́н кутышрак, ик мучашы́штыжэ тӱ́рло тыгы́дэ шэр тодмо. Чо́мбашым пайрэм годым, сӱ́анлан каймэ годы́м йолэш, йол мӱ́шкыр дэч кӱ́шанра́к пӱ́тыра́т.

Чӧнча́, — жерех (рыба). Чонча́ пэш тӧргоштышо́ кол.

Чӧп, онч.: чэп.

Чрэк, — анга́сы́р кӱ́ртньо́ лы́птыкла дэнэ ы́штымэ шоктэ, кумдыкшо тортка́л аршы́нрак лийэш.—Сито из узких жестяных пластинок, величиной около квадратного аршина, служит для раскладывания костра при ловле рыбы острогой.

Чу!, — постой! Чу! манам вэт, ончо! Изиш чуы́м шинчаш кӱ́лэш.

Чу! Чу-альэ!,—постой! постой-ка! Ужо! Чо кизы́т тал толат!—погоди еще, попадешься!

Чуаш йы́дал (ол. м.), кумук нэран, йоштэк тодман йы́дал, — лапоть с косым сплетением, с загнутым книзу носком.

Чувар, ола, олача,—пестрый.

Чувартэм,—делаю пестрым.

Чувар-мэраҥ, пурсак-мэраҥ (ол. м.), корсак - мэраҥ, — заяц - русак. Пурсак-мэраҥ кугу лийэш.

Чувы́ла-ватэ, чувла-вуй, шарпанан ваты́м маны́т,—женщина повязывающ. голову „шарпан'ом“.

Чувы́ла-шы́манш, чувы́ла ватын мочаш пураш коштмо шы́макшы́жэ,—гол. убор для хожд. в баню.

Чугы́н, чойы́н-кӧ́ршэк, — чугун (горшок).

Чугы́н, ӱ́шкӱ́ж, — перен.: дурной, упрямый человек.

Чужга, чожла, чожга, чыжга, — шипит. Самбар чыжга

Чужгыра, онч.: чожгыжэш.

Чуж да чуж (ол. м.), чыжэк-чыжэк (уп. м.),—о брызг. водой Йуштылаш мийшэ ырвэзэ-влак вудым вэсын-вэсын умбакэ „чуж да чуж“ шыжыктат.

Чужла, — шумит (ветер). Мардэж чужла, кудурчо кудурта шим пич кожла покшэлнэ

Чуза,—постойте! Чуза, ида лушко

Чуйака (ӱ м.), чӱака, — продолговатый

***Чуйака вуйвэмын сьуклык кылдышыжэ**,—жизненный узел продолговатого мозга.

Чуйака вэм,—продолговатый мозг.

Чуйака лышташ, — продолговатый лист.

***Чуйака ту**,—миндалевидная железа.

Чуйгэм,—иду с опаской, озираясь. Чуйгэн толэш; ольан, шэкланэн, палдырташ тӧчыдэ, шинча карэн ончэн толэш.

Чуйгэм, чыйгэм, куржын ошкылам,— иду длинными шагами, вышагиваю.

Чуй-чуй, чунь-чунь, суй-суй,—о вышагивании. Ончо, садэ чуймэн „чуй-чуй“ кужун тошкал ошкыл толэш.

Чуйын, — о длинн. дороге. Мэмнан кайшаш корныжо, шыкшын-чуйын койын шога.

Чукай (ӱ. м.), чомай (ӱп. м.),—ласкательное слово при обращении старших к взрослым (моложе себя). Кугурак йыҥ изирак йыҥым „чукай, чомай“ маныын каласа.

Чукри, онч.· ковра.

Чукыри, могырэш пижын шогышо, кэлшышэ вургэмым маныт,—приличный, (об одежде).

Чукырилана (ӱп. м.), ковыртата (о. м.),—форсит, щеголяет.

Чулатэм, чу манам, чӧ манам, чарэм, —останавливаю. Чо-о, мом толашэт, чуым изиш шинчаш кӱлэш.

Чулка, пошмак (ӱ. м.), пански, — шерстяные чулки. Тэлым шокшылыкэш пошмакым чийат.

Чулка - йол (мэраҥым маныт), — иносk.: — заяц. Алашан моторжо чулка йолан.

Чулык, чуй - й, чургэ, — пристально. Орынат, тудо „чуй-й“ вэлэ онча.

Чулым (ол м.), арий (уп. м.), — ловкий, смелый. Торгайаш пэш чулым лийаш кӱлэш.

Чулымын, писын (ол. м.),—проворно. Аважэ, чулымынрак шогылт!

Чумалам (ол. м.), — пинаю; чумалэш,—лягает (лошадь), отдает (река). Вуд шуко годым, вуд-вакш кутаным чумалэшат, йоҥышташ ок лий.

Чу малта, йолжым чумалта, колшым маныт, — протягивает ножки (об умершем).

Чу манам, онч.: чулатэм.

Чумни упшан (ол. м.), кошар упшан, —с заостренным ртом. Умпажэ чумни вэлэ.

Чумраш,— шарообразный.

Чумраш карта, — круглая кишка. Шокта ганьэ чумраш карта.

Чумраш полтыш,—круглая пуговка.

Чумраш ӱш, — круглая колотушка. Выньэрым удыр - влак ломашэш лумын ыштымэ чумраш ӱш дэнэ кырат.

Чумраш копна, — круглая копна. Чумраш копнам ойар лийэш гын ыштат.

Чумраш шукшла, — круглые черви.

Чумыр,—в куче, сумма.

***Чумыртыш**, — собирательное имя числительное.

Чумырэм, чумыртэм,—собираю, скучиваю; чумырга,—сгруживается.

Чунья, чуник,—королек желтоголовый (птичка).

Чунь-чунь, ончо: чуй-чуй.

Чунга, чумырка, нӧшмӧ-куча (ол. м.), —жмых. Ик нӧшмӧ чунгам кочкым.

Чупчулэм,—выпытываю.

Чургэ (ол. м.), шинча карэн,—во все глаза, пристально. Мом тый мыйым чургэ ончэт? Порт коргыштӧ чылан шогалын омсаш „чургэ“ ончат.

Чурий, сын, чырий (ол. м.), шӱргӧпылыш, тӱс (уп м.),—лицо, наружность, цвет (лица, материи). Мотор чурийан ӱдырым качэ-влак тавалэн налыт.

Чурийан (ол. м.),—румяный.

Чурий - пылыш (ол. м.), кап - тӱс,— наружность Чурий - пылышым, кап-тӱсым гына ончымо ок ситэ.

Чурий-ончымо, вошт-ончымо (о. м.), кӱзгӧ (ӱ. м.), — зеркало Тарас тарта (ч. о.).

Чурик, онч.: шӹнга-шовӹчо.

Чурикан кува (ол. м.), чурикан ватэ, шӹмакшан ватэ, шӹмакш упшалшэ, шӹнга-шовӹч упшалшэ,—женщина с головным убором „шӹмакш“.

Чуриктарэм (ол. м.), чот лӯдыктэм,—пугаю. Тарвӹлдӹш кондэн йэнӈым чуриктарат.

***Чурилтӹш**, сӯрэт (ол. м.),—картина.

Чурк, чуркак (ол. м.), чурэкак (ӯп. м.), —об испуге. Ой йумо, „чурикак“ лийӹм (лӯдым).

Чуркок лийам (о. м.), мӯгӯлдэк лийам (ӯ. м.), ӧрӹн шогалам, — об испуге. Мэраӈ йӹнӈым ужэш гӹн, чуркок лийэш.

Чурэкак, кэнэта (ол. м.), — вдруг, неожиданно. Кэнэта руалдэн кучӹш да, пэш лӯдым.

Чу-уй,—пристально. Тудо чу-уй онча.

Чучам, лупшалам, — хлещу. Кӯтызӧ солаж дэнэ ушкалӹм лупшальэ.

Чучо (ол. м.),—болезнь носа. Нэрӹм чучо кочкэш гӹн, ӯпшӓлтэш. Нэрӹм чучо кочмо дэч чучӹдо-шудӹм шупшӹт.

Чу-чу, онч.: чо-альэ.

Чучӹшудо, чучӹдо-шудо, кутко шуэш шочэш. Чучӹшудӹм нэр ӯпшӹмӧ дэч, коштэн тамака сэмӹн шупшӹт.

Чучэш, чӯчэш, тучэш, пуцэш, (ол. м.), — чувствуется. Пашам ӹштэн пӹтарэтат, чонланат куштулгӹн тучэш.

Чуэм (ол. м.), порӹйэн ойлэм, мӹльгӹжам (ӯп. м.), пӹльгӹжам (о. м.),—льщу. Тудо шинча ончӹлно мӹльгӹжэш, шэнгэчӹнэт урмӹжэш.

Чӯака, чуйака (ол. м.), — овальный. Муно чуйака лийман.

Чӯдӧ, цӯдӧ (ол. м.),—скудный, недостаточный. Чӯдӧ ий, кӹтлӹк ий (ӯп. м.), нужна ий, — бедственный, голодный год.

Чӯдэмэш, катӹкэмэш (ол. м.), — убавляется, уменьшается.

Чӯктэм (ол. м.), — зажигаю (лампу). Чӯктэн колтэм, — засвечу, ударю.

Чӯмӓм, шонэм, — думаю, полагаю. Тэргаш пэш чӯмӹм, чарнӹшӹм адак.

Чӯнча, **цӯнца**, — прыщик. Чӯнчӓлӓ,—сыпь на теле. Шэдра дэнэ чэрланӹшӹн могӹрэшӹжэ чӯнчӓлӓ лэктӹт.

Чӯӈгӓлэш (ол. м.),—клюет (нападает птица), кусает (змея)—жалит; чӯӈгӓ,—клюет пищу (птица).

Чӯӈгэдӓлӹт, чӹнгэдӓлыт (к. м.),—клюются, бьются (петухи).

Чӯпи, йочалан маньт,—дитятко. Тол тӹшкэ, чӯпи, шич.

Чӯчӓ, чӯчӓлтэш, патькалтэш (ол. м.), тӯчӓ (ол. м.),—капает. Шолап гӹч вӯд чӯчӓ.

Чӯчӓлтӹш, патькальтӹш, — капля. Йӯр дэч вара чӯчӓлтыш вашкэ ок пӹтэ гӹн, адакат вашкэ йӯр линэш (п.).

Чӯчӓм, цӯцӓм, тӯчӓм (ол. м.), — затворяю.

Чӯчӓш, чӹчаш, тӯчаш (ол. м.), — силок.

Чӯчкӹдӧ (ол. м.),—густой. Чучкыдӧ чодра,—густой, непроходимый лес. Чӯчкыдӧ, шӹрэ (ол. м.), — часто. Вӯдан, купан вэрӹштэ чӯчкыдын тӯтрӓ лийэш. Чӯчкыдын (ол. м.),—часто.

Чӯчкэм, лоӈам,—качаюсь из стороны в сторону.

Чӯчмӧ, чӹчмэ, тӯчмӧ (ол. м.),—пряжа, оставшаяся от основы при тканье. Куэн пӹтарымэ годӹм кок шэч, кум шэч кутӹш шӯртӧ вӹньэрӹш ок пуро. Тудо кодшо шӯртым „чӯчмӧ“ маньт.

Чӯчӧ (ӯп. м), чӯчӯ (ол. м.), чӹчэ,—младший дядя по матери (моложе ее). Авамӹн шольӹжо мыйӹн чӯчӯм лийэш. Авам нӓсылыштэ авам лэч изирак пӧрйэӈ чӹланат „чӯчӯм“ лийӹт.

Чӯчӯньӧ (ӯп. м.), чӯчӯ-ватэ (ол. м.), —жена младшего дяди по матери. Чӯчӯмын ватӹжэ мыйӹн „чӯчӯньӹм“ лийэш.

Чӯчӹрнэн шинчам (ол. м.), чӯч шинчам (ӯп. м.), чӯчӹрнэм,—сажусь на корточки.

Чӯчэм, шӯтэм (ол. м.),— долблю, буравлю.

Чӯчэм, чийэн пӹтарэм,—изнашиваю (одежду).

Чӯчэш, онч.: тучэш.

Чӹвань (к. м.), — без дара слова. Шочӹн чӹвань шачӹныӈа гӹньэ, ӹндэ ижэ попаш мастар лийаш ак лий.

Чӹвгэньэ (ӯ. м.), чӹвигэ (ол. м.),—цыпленок. Чӹвгэньӹм чӹвэ шошӹм луктэш.

Чӹвигэ, шопш, — обмотка ниток в скально. Торэшэш кӹшкаш шӯртым рожан пашкарэш олдӹрчо дэнэ пӯтырат, тудӹм „чӹвигэ“ маныт.

Чӹвик - човик, — подражание писку цыпленка. „Чӹвик - човик“ чывигӹжэ, пичэт воктэн шӱрӓнгӓлэш.

Чӹвонг=чӹвэ+онг,—куриная грудь. Анг̆ышӹр чоркок онгуанӹм „чӹвонг“ манӹт.

Чӹвӧ, чӹвоч (ол. м.), чӧвӧ, — цыц (к собаке). Пурлаш кудал мийшэ пийӹм „чывo“ манӹн кӹчкӹралӹт.

Чӹвӹйгутан (уп. м.), тэмро,—лишай.

Чӹвӹзӹк, онч.: вурльангэ.

Чӹвӹзьӹк, чэзэк, вараксим (ол м.), —ласточка. Чӹвӹзьӹк пӹжашӹм лавӹра дэн тушка.

Чӹвӹйол (ӱп. м.), крэсӹм мускӹлэн каласӹмэ, — куриная ножка (высмеивание креста). Чӹвӹйолӹм сакэн улмаш, онгжӹм тӱкалӓ.

Чӹвӹйол тур (о. л.),—вид вышивки.

Чӹвӹйолварньа (ол. м.), — вид вышивки.

Чӹвӹйол-шудо (ол. м.). Парэнгэ йӹрангэш шочэш.

Чӹвӹк (ол. м.),—щелчок.

Чӹвӹкук,—куриные.

Чӹвӹли - чӹвӹли (ол. м.), — слова при убаюкив. ребенка. „Чӹвӹли-чӹвӹли, папали“ манын рӱпшэм манэш рӹвӹж (йомак гӹч).

Чӹвӹлтэм, йуштылам (ол. м.),—окачиваюсь.

Чӹвӹлтэм, цӹвӹлтэм, йӱштӹлтэм,— мою, купаю (ребенка).

Чӹвӹр-чавӹр, чӹвэ-чово,— о зв. воводы при окачивании. Моча гӹц „чӹвӹр-чавыр“ чӹвӹлтэн лэктӹм.

Чӹвӹр-чӹвӹр (уп. м.), чово-чово,— о плеске воды. Чӹвӹр - чӹвӹр тӧрзӓ вудэт, айзьа кидшӹм мушкӹлда.

Чӹвӹтан (ол. м.),—пиявка, улитка; чӹвӹтан кудо,—раковина улитки.

Чӹвӹтан,—головастик.

Чӹвӹча (ӱ. м.), чӹвэ-вӱча, чӹвэ-вӱта,—курятник. Чӹвӹча гайэ пӧртыштӧ илаш пэш йӧсӧ.

Чӹвӹшинча (ол. м.),—куриная слепота (болезнь глаз). Чӹвэ кашта йӹмалан шалат гӹн, „чӹвӹшинча“ лийэш манӹт (ӹрӹм).

Чӹвӹшинча-тӱр (ол. м.), — вид вышивки.

Чӹвӹштӹш,—щепотка.

Чӹвӹштэм, чӹвӹшталам (ол. м.),— ущипну.

Чӹвэ (ол. м.), — курица. Кэнгэжӹм мӹйӹн ӱарньа, тэлӹм кучэгэ пӱто (ч.). Чывигэ, чӹвӹгэньэ (у. м.),—цыпленок.

Чӹвэ кӹдэтла, чӹвэ кэкэла, какайла, — курица кудахчет. Чӹвэ-влак пэш кӹдэтлат муньӹм мунчэнӹт дӹр.

Чӹвэ - чово, — о плеске воды. Кол „чӹвэ-чово“ модгыч шоктӹш.

Чӹвэ-чӹвэ (йоча мут), — о купании (дет. слово). Чӹвэ-чывэ ӹштэна.

Чӹгак-чӹгак (у. м.), чодо-ок (ол. м.), шӹгӹрдӹк,—о крике сороки. Шогэртэн порт вуйӹшко толӹн, чӹгак - чӹгак мандалэш гӹн, уна толэш, манӹт. (ӹрӹм).

Чӹган, — о ломающемся, о манерн. выходке. Утӹжӹм койӹшланӹшӹм „Ай пэш чӹган марий улат“, манӹт

Чӹган (ол. м.), чыган (ӱп. м.), — цыганин.

Чӹгаш (ол. м.), цыгӓк (к. м.), — ласточка.

Чӹгӹлан корно (ол. м.), — тяжелая, мягкая дорога.

Чӹгӹлтарэм, — щекочу. Чӹгӹлтӹш (ол. м.),—щекотка. Чӹгӹлтӹшан (ол м.),—щекотливый. Чӹгӹлтэм,—щекочу.

Чӹгӹмалда, чогӹманда, чӹгӹмата,— чирикает (воробей). Кас вэлэш кайӹкшлак пэш чот чӹгӹмамдӹшт.

Чӹгӹмата (ӱп. м.), ончо: чӹгӹмалда.

Чӹгӹн (ол. м.),—с норовом (лошадь). Чӹгӹн имньэ дэнэ кошташ йосо.

Чӹгӹн, ончо: ӓртам.

Чӹгӹна, пунышталтэш (имньэ), — упрямится, уросит (лошадь).

Чӹгӹндӱр шога,—вид сохи. Чӹгӹндӱр шога дэнэ йӹранг кэлгӹтшӹм шонӹмо сэмӹн ӹшташ лийэш. Моннарэ колтэт, тунарэ кумдан налэш.

Чӹгӹр (ӱ. м.),—блок.

Чӹгӹр-чогӹр, омартам чӹгӹр дэнэ „чӹгӹр-чогӹр“ шоктэн кӱкшу пуӹшко нолтат.

Чӹгӹш, катэ,—колотье.

Чӹгэ-чого (о. м.), чӹгэ-чӹгэ (ӱ. м.). Кайӹк-влак йӱрлан чӹгэ-чого чогӹмамдат.

Чӹда-чӹда, онч.: чӹдай-чӹдай.

Чӹдай-чӹдай, чӹда-чӹда, чӹдакай-чӹдакай, — зов к овцам. „Чӹда-чӹда“ манӹн шорӹклан шудӹм кудалдӹшӹм.

Чӹдана-чӹданэ, чӹданай. „Чӹданачӹдана“ манӹн кӹчкӹра шорӹкӹм.

Чӹдӹрик (о. м.), — вичкыж гӹна, — очень тонко, не ровно. Чӹдӹрик-чудӹрик торсыр шӯдырэн (шӯргым)

Чӹдӹр-чодӹр, тӹр-дӹр-дӹр, шӹр,— о дрожи по телу. А-йуй, могӹрэм чӹдӹр-чӹдӹр чучэш.

Чӹдэ (к. м.), чӯдо, — мало, недостаточно.

Чӹж, чож (ол. м.),—о шипении теста для блин. на сковороде. Салмаштэ мэлна-руаш „чӹж“ шокта.

Чӹжак-чӹжак,—о солнцепеке Кэчэ чӹжак-чӹжак шокшо лийэш гӹн, йӯр лийэш. (п.)

Чӹжга, чожга, чужга,—шипит (масло на сковороде) Шокшо салмаштэ уй чӹжга.

Чӹжгӹлтатэн, ончо· чӹж-чуж.

Чӹждӹра, - палит (солнце). Шокшо годӹм кэчэ чӹждӹра.

Чӹжик-чӹжик, онч.: чӹжэк-чӹжэк.

Чӹж - мӹж, — о плохой тяге самов. трубы. Самбарэм чӹж да мӹж гӹна магӹра.

Чӹжок, онч . чӹжӹк

Чӹж-чуж, пий, чӹжгӹлтатэн,—о шипении сырых дров. Илэ-пу чӹж-чуж, пий шоктэн шолӹн йӯла.

Чӹж - чӹж, чож-чож, — о звук. при строгании. Пужарӹмэ йук чӹж-чӹж-ж шокта.

Чӹжэк - чӹжэк (у. м.), чуж да чуж (о. м.),—о брызгании водой купающихся. Вӯдэш пурӹшо ӹрвэзэ-влак вӯдым иктӹшт-вэсӹшт ӯмбакэ чӹжэк-чӹжэк шӹжӹктат.

Чӹзэ, водар (ол. м.), — сосцы, вымя. Ик пистӹштэ кайӹк пӹжаш (ч.).

Чӹзӹмэл, онч.: мэлгӯшко́.

Чӹй, моторӹн, йӹтӹран,—мило, ласково. Чӹй ончалшэ, вӹй вошткылшо.

Чӹйгэм, чайгэм, чуйгэм, шап,—сильно. Кужун ошкӹл каймӹм „чуйгэм“ манӹт.

Чӹй - чӹй, — мило - мило. Ӹшкэнан танна лийӹлдалэш гӹн, чӹй ончалӹн, пӹль вошткылӹна ӹльэ.

Чӹк, — о хорошо свернутом. Изи йӹнгӹм путырӓлт вочшӹм „чӹк“ гӹна пӯтырӓлт возӹн манӹт.

+**Чӹк,** — приставка выраж. результ. дейст. Оварчыкӹм кочкӹлдэт, кочкӹлдэтат оварэт.

Чӹкма, чашма (о м), — частокол, решетка. Поргышт йӹр кӯртньӧ чӹкмам чӹкмалат. Колшо пий-лу вошт кэчэ койэш (ч.).

Чӹкма, Цыкмӓ (к м),—г. Козьмодемьянск. 1583 ийӹштэ йштӹмэ

Чӹкна, чӹчӹна, тэмэш, тичмаш лийэш, — делается полным. Вудонго кузэ чӹкнэн шинчэш, тудат (шурно) тугак чӹкнэн толӹн шинчшэ.

Чӹкнэм, мийэн - энэргэм, мийэн сапнэм, — натыкаюсь

Чӹкталам (о. м.), шыгӹртэм, — притесняю. Ида чӹктал, койӹшэм тӹгай.

Чӹкӹм чочкӹлдэт, кочкӹлдэтат оварэт.

Чӹк-чок,—о писке мышки. Лӹшташ йумал кольажэ „чӹк-чок“ малдальэ.

Чӹк - чӹкак, — клубком (свернулся) Пӹрыс чӹк путырӓлт возӹн.

Чӹк-чӹк-чӹк, — о клеве (птички). Шыпкыныӹм чӹк-чӹк-чӹк кочкаш тӯнальэ.

Чӹкӹлэм, чӹкэлэм, — скатываю сочки. Пурсам шудӹла чӹкӹлат.

Чӹкӹм-чокӹм, онч.: Арви-сурви.

Чӹкэ (ол. м.), шудо-пулач.

Чӹкэ, пулач, плац (о. м.),—пластик (сена). Чӹкэ пундаш шудэт дэнэ шукак копнат огэш тэм.

Чӹкэдӹмэ, модыш лӯм,—назв. игры. Ӯдыр-влак йӹр шинчӹт, иктыжэ изи шыпакӹм йэнг йэда кидыш пыштымыла ышта; иктыланжэ пышта, вара палаш шогалшэ дэч йодэш: „шыпак кӧ лэч?“ — манэш. Ок палэ гӹн, вийэшок „кӧлан кайэт?“—манӹн йодӹт.

Чӹкэм (ол. м.),—вкладываю, вдеваю, втыкаю, прячу. Кӯрым возэн вӯдыш чӹкат. Комбо, лудо-влак, йӯшто лийшашлан вуйӹштӹм шулдырышт йӹмакэ чӹкат.

Чӹла, пӯтньэк, вуйгэ (ол. м.), вигэ (ӯ. м.),—совсем, целиком. Куснэн кайшэ нимом кодӹдэ чӹла погэн кайэн.

Чӹла (ол. м.), - весь, вся, все; чӹлан (ол. м),— все, чӹла турльӧ (ол. м),—всякого рода.

Чӹла вэрэат, кэрэк куштат,—везде.

Чӹлажэ (ол. м.), — всего. Чӹлажэ шӯдо тэнгэаш лийэш.

Чы̆лвы̆р (ў. м.), шы̆нчы̆р (о. м.),— цепь.

Чы̆лвы̆рлы̆мэ, шы̆нчы̆рлы̆мэ (ол. м.), — закованный в цепь. Шы̆нчы̆р дэнэ осал, шолы̆шты̆м, пуштшо йэнгы̆м да мойы̆н шы̆нчы̆рлат улмаш.

Чы̆лгы̆жшэ шукш (ол м.),—иванов червячок.

Чы̆лдар (ў м),—резьба.

Чы̆лдар, кружва, кы̆ржва,— кружева. Курык-мари удыр-шамы̆ч кы̆ржвам ы̆шкэ пидыт.

Чы̆лдар,—узор, украшение. Окна ӱмбалан чы̆лдары̆м ы̆штат.

Чы̆лдарман,—с рисунками, узорами. Сламэт пота чы̆лдарман.

Чы̆лдри, — о звоне от мал. метал. предм. Чы̆лдыри товар вондэм рожы̆н (имэ).

Чы̆лды̆р (у. м), чолды̆р (о. м.). Кӱдырчо чот кӱдыртымӧ дэнэ тӧрзӓ йанда „чы̆лды̆р“ шоктэн чы̆тыралда.

Чы̆лды̆р - чолды̆р, — о шуме телеги. Чы̆лды̆р - чолды̆р ораважлан коло вич тэнгэм йодалэш.

Чы̆лды̆р-чы̆лды̆р,—о звякании чайн. чашек, серебр. мон. Чы̆лды̆рат чы̆лды̆р шокталэш, чай йӱӓшӓт пагы̆т шужо ы̆льэ. Чы̆лды̆р - чы̆лды̆р упэйэт пӧртончыл мучашэш кийал кодэш.

Чы̆лды̆ри,—о пении жаворонка. Йандар йӱкӓн чы̆лды̆ри, мургы̆ч шокта ик турий.

Чылка, чулка,—чулки.

Чы̆лнэм (о. м.), тӧчэм, ты̆ршэм (у. м.), — стараюсь. Эрэ икшы̆вэты̆м нулэн ашнаш ит чы̆лнэ.

Чы̆лнэн (о. м.), чы̆нлэн,—взаправду.

Чы̆лт, йалт (ол. м.), — совсем. онч.: тӱвыт.

Чы̆лт, чалт,—о треске стекла. Йанда пэчкалтмэ годы̆м „чы̆лт“ шокта.

Чы̆лт-чы̆лт,—о звук. от удара железа. „Чы̆лт-чы̆лт“ кӱртньым марий ваш-ваш пэралта“.

Чы̆л-чы̆л-чы̆л,—о блеске глаз. Авашэ йӧрлын кайы̆ш, азажэ ӧрын, шӱлӱкын ончальэ, шы̆нчажэ „чы̆л-чы̆л-чы̆л“ койо.

Чы̆лы̆к, чы̆рлы̆к, — пискулька у волынки. Сӱанлӓн шӱвы̆р чы̆лы̆кы̆м ончы̆лтэн йамды̆лат.

Чы̆лы̆к, трупка имэ, — прутик для очистки трубки. Чы̆лы̆к дэнэ тамака лавы̆рам эрыктат.

Чы̆лы̆м (о. м.), трупка, пипка — трубка. Эй, шолы̆м, изи гы̆на улат, чы̆лы̆мы̆м умшашкэт чы̆кэнат.

Чы̆мпы̆лат кугу йэнг, онч.: шэнгал кугу йэнг.

Чы̆мы̆мэ кандыра, — натянутая веревка.

Чы̆мэк (ў. м.), пэчкэ-пашкар, — затычка у бочки.

Чы̆мэм, — растягиваю шкуру. Кок кандыра дэнэ йолы̆штэн коваштым чы̆мат.

Чы̆мэм, - - щелкаю пальцами, мечу монету, натягиваю лук, натягиваю сапог на колодку, удираю, пью скоро и много. Сӱан-мари парньа чы̆мэн куштa. Окса чы̆мэн модыт. Йонэжым чы̆мэм. Кэмэш калы̆шы̆м чы̆мэм. Чы̆ма вэлэ, чот куржэш. Чайэты̆м чот чы̆мы̆шы̆м.

Чы̆н, чы̆нак, кэрэ, кэржак, кэрнак, кэршок, — верно, правда, правдивый. Ойлы̆мо мутэт чы̆н улмаш.

Чы̆н-ага, ага-тылзэ,—май.

Чы̆ндарлэм, чы̆лдарлэм (ў. м.),— вырезываю, делаю украшение. Пасу капка вич онган, мирлан вэрчы̆н чы̆ндарлэм.

Чы̆нлы̆ктэм, кэрнактэм, чы̆нлэм, — доказываю.

Чы̆нлэм, — вздумаю, решу. Оралтэ покшэлнэ шаршудым чы̆н чы̆нлэм гы̆н, порсы̆н ы̆шталам.

Чы̆нтай - чы̆нтай, шужӓрэм, кӱртньӧ чы̆лвы̆р йор-йор. ч. ч.—ласк. выраж.

Чы̆нг-чонг,—онч.: чоп.

Чы̆нчэ, чинчэ (ол. м.),—бисер. Чы̆нчы̆м ӱдрӓмӓш кучы̆лды̆т.

Чы̆нэштэм,—оправдываю.

Чы̆нг (ол. м.),—об обессиливании (лошади). Кы̆чкэн лэкмэ почэшак кудалат гы̆н, имньэ чы̆нг лийэш, кайэн кэтды̆мэ лийэш.

Чы̆нгаш (о. м.), шэнгаш (ў. м.),— пчелиный клей (уза). Чы̆нгашла, шэнгашла, — запечатывает (о пчеле). Мукш муйы̆м карашэш чы̆нгышла, омарташтат вишлажы̆м чы̆нгашла.

Чы̆нгы̆лды̆к, онч.: тынгылдык.

Чы̆нг-чы̆нг, чы̆нг гы̆на, — аккуратно. Ы̆шты̆рэты̆м чы̆нг-чы̆нг ы̆штэн пӱтырӧ.

Чы̆пчы̆ктэм, шурчы̆ктарэм (ол. м.),— пропускаю жидкость через ч-л. Тувы̆ртты̆шы̆м мэшакэш оптэн чы̆пчы̆ктарат.

Чы̆пчы̆рга, тур (о. м.),—вид вышивки.

Чы̆пчэн лэктэш, онч.: саркэн лэктэш.

Чӹп-чӹп, шӹлтэк-шалтэк, — о зв. просачив. жидкости Чӱчымо годӹм чӹп да чӹп шокта.

Чӹпчӹш, йӹмӹш, колӹш, — околел. Шуко имньӹм шолӹшто, вуйжо чӹпчӹш.

Чӹр, куралдэ, тӹрмалӹдэ коклаш кодшо вэр,—огрешек Сайӹн курал, чӹрӹм ит кодо.

Чӹр-чӹр, — о журчании просачив. жидкости. Тувӹртӹш шӱрымо годӹм шоктэ гӹч тувӹртӹш вӱд чӹргӹктэн йога.

Чӹра,—лучина. Шорӹк-вӱтам пужэм да, нолтӧн ом кэрт. (ч.).

Чӹралӹк,—полено для лучины. Амбарэм пужэм да. нолтэн ом кэрт. (ч.).

Чӹр-гор,—оч крутое действие.

Чӹргӹкта,—журчит. Изи энэр чӹргӹктэн йога.

Чӹргэ, чургэ (о. м.), шинча карэн,—во все глаза. Изи-влак ачаштӹм чӹргэ кутэн шолгат.

Чӹри-чори, чийак-чийак, — о писке мышей. Кольа-влак „чӹри-чори, чӹри-чори“ кӹчкӹрат

Чӹрий, цырий, чурий (ол м.),—лицо. Турвӧ чӹрийэт кайэн, кэ шупшалӹн, кэ кайэн?

Чӹрик-чорэк, — о писке мышей. Кольа пунжо кушмо сэмӹн „чӹрик-чорэк“ манэш.

Чӹр йӹнг (о м.), талэ, тӹрэ,—бойкий. Тӹйӹн эргӹч пэш чӹр йӹнг.

Чӹрк,—о сост. замешательства. Мэранг корно воктэн чӹрк толӹн шинчэш.

Чӹркӹнэм, ом тошт,—не смею. Тугань йӹнгӹмат шинчэм, лумдаш гӹна чӹркӹнэм.

„Чӹрлий-чӹрлий, чӹрлий-чӹр“ манэш турий,—о пении жаворонка.

Чӹрлӹк, чӹлӹк, — свистулька у волынки. Шӱвыр чӹрлӹк дэч посна ок шокто.

Чӹр-р-р, чӹр-р р,—о крике наседки-курицы. Пуктышо чӹвэ чӹр-р-р манэш.

Чӹрт-чорт-чорт!—шорт, лӹци-лоци,—о треске ломающегося дерева. „Чӹрт-чорт-чорт!—шорт“ шокта.

Чӹр-чӹр-чӹр, — о журчании ключа. Курӹк гӹч шӹрчэн лэкшэ памаш чӹр-чӹр шоктэн йога.

Чӹрӹк (ол. м.), онч.· чэрпэт.

Чӹрк-вурк, — о движен. при беспокойстве. Акай чон йосыж дэнэ „чӹрк-вурк“ койалэш

Чӹрӹк гӹна, пӹчӹрикак, изиш гӹна,—чуточку. Чӹрӹк гӹна лум толэш гӹн, йора йӹльэ.

Чӹрӹк-чӹрӹк, чорэк-чорэк,—о крике сверчка. Шӹрчӹк „чӹрык-чӹрӹк“ кӹчкӹра.

Чӹрэ, чӹрий, чурий, цӹри, — лицо, наружность. Мӧр дэчат чэвэр чӹрэна ильэ.

Чӹстӹрэм, онч.: исьтӹрэм.

Чӹсӹктэм (ол м), онч.· чисӹктэм.

Чӹтамсӹр (ол. м), онч ура.

Чӹтанлэ, чӹтӹман, тӱсышан, туркышан,—выносливый Сосна моло вольӹк дэч утларак чӹтанлэ.

Чӹтӹндэрэм, онч: коникътарэм.

Чӹтӹр (ӱ. м.), чатӹртан, чатӹркан, чарга, оргаж, кукшо уа,—сухие мелкие сучья. Чӹтӹр дэнэ конга чот огэш шокшэм

Чӹтӹр касак, савура,—куча хворосту. Ӹрвэзэ-влак оргажэш тулӹм пӹжӹктэн улӹт

Чӹтӹр-комдо, корзинга, воштӹр-комдо, сатан, — корзинка. Чӹтӹр комдэш понгӹм погат.

Чӹтӹрлана, пижэдӹлэш, — привязывается. Тӹйӹн изат йуэш да, чӹтӹрланаш тӱнгалэш.

Чӹтӹрна, чӹтӹралдэш, — трясется, содрогается. Кӱдырчӧ кудырта, мӹландэ чӹтӹрна.

Чӹтӹршэ поч, шорӹкӹм манӹт,—иноск.: овечка.

Чӹтӹрэм (ол. м.),—дрожжу, трясусь.

Чӹтэм, туркэм (о. м.), тӱсэм (у. м.), —терплю. Шукӹжӹм чӹтат, шагалжӹм огӹт чӹтэ.

Чыч(ак), тӹч(ак), тич(ак),—полный, полно.

Чӹчалтэш, чӱчӓлтэш,—капает.

Чӹш-чуш, чаж-чаж-ж,—о зв. на точиле. Пэчкэш товарӹм кучӹмо годӹм чӹш да чуш шокта.

Чӹшт,—начисто, набело.

Чӹшт-чӹшт, чошт-чошт,—о зв. при вычесыв. кудели. Мушӹм чышт-чӹшт шоктэн шондашӹт.

Чӹшт, копӹж-ж,—о зв. при сдиран. мочала Мочӹла возымо чӹшт шокта.

Чы̆штик - чы̆штик, — о зв. украш. „ӯпэньэ“. Чы̆штик - чы̆штик ӯпэньэжэ качэ чоны̆м таралта.

Чы̆шты̆р, — о звук. при клев. гусем гороха. Комбо пурсам чы̆шты̆ртэн кочкэш.

Чы̆шты̆р-чы̆шты̆р, чы̆шт - чы̆шт, — о звук при севе. Шурно ӯдымо чы̆шты̆р-чы̆шты̆р шокта.

Чы̆шты̆рэм, тўрэдмы̆м маны̆т, вашкы̆ктэм манмы̆мат каласат, — тороплю. Чы̆шты̆рмэт ок кўл, шуктэм.

Чы̆дӑй - чы̆дӑй - чыдӑй (у. м), чы̆да-чы̆да-чы̆да (о. м.), — зов овец. Чыдай-чыдӑй, шоры̆кэм, шаны̆к шудым кудалтэм.

Чы̆дӑкӑй - чы̆дӑкай, онч: чыдӑй-чыдай.

Чы̆вӧ (у. м), чӧвӧч (о. м), — цыц. Пийы̆м „чыво“ маны̆н поктэм.

Чы̆нь (к. м.), писы̆н (о. м.),—быстро, скоро.

Чы̆нглӑ, чинла ты̆лзэ,—июль.

Чы̆нггӑ (к. м.), чунгӑ,—клюет.

+ Чэ, онч.: + зо.

Чэвэр, мотор, чэчэн (о. м), йы̆ты̆ра, чаплэ,—красивый. Чэвэры̆м ончаш чэслэ, ушан дэнэ илаш сайэ.

Чэвэр кодса! Чэвэры̆н! Чэвэр кайэ! Чэвэр кайза (ол. м.), — пожелание при прощании.

Чэвэр(лэм, ланэм), — красивый, охорашиваю, хорошею, чэвэры̆н, чэвэр код(са) (л. н.),—до свидания!

Чэвэр-муно (ол. м.),—красное яичко. Чэвэр - муно дэн ош муны̆н тамжэ иктак.

Чэвэр ньаньа, мў-шудо,—клевер Мў шудым вольы̆клан пукшаш ӯдӑт.

Чэвэр палэ,—красн. заметка. Мўшкы̆рӑн ватэ помы̆шкы̆жо турлъӧ чийан ӯзгӑрым ок опто, аза могы̆р олача чэвэр палэ лийэш, шона (йы̆рым).

Чэзэк, онч.: чы̆вы̆зы̆к.

Чэкотка,—чахотка.

Чэкчэмы̆ш,—малиновка (птичка).

Чэкэ, лакэ, — лунка, ямочка. Йы̆н чэкы̆ш тойадым ит чы̆кэ.

Чэмбаш (ол. м.). Мы̆йы̆н акай йолэшы̆жэ чэмбашым пидын.

Чэмэк, чы̆мэк (ӯ. м.), пашкар, — затычка. Чэмэкы̆м луктын пурам пэчкэ гы̆ч йоктарэн налы̆м.

Чэньӑ (к. м.),—крещение (праздник).

Чэнчэ, чинчэ, — бисер. Чэнчэ вуйан оргамакэт дэнэ, оргамакэты̆н ӯмбалӑнжэ вӯдым пы̆штэн почкалтарэна (к. м. гы̆ч).

Чэнэкла,—о крике желны. „Кэргэ кужы̆н чот магы̆рэн чэнэкла гы̆н, йӯр лийэш“ маны̆т. (п.).

Чэнгэсэм,—препираюсь, спорю. Чэнгэсы̆шан йы̆нг дэнэ ойлаш йӧсӧ.

Чэркэ,— церковь.

Чэркэ, чарка (о. м.), арака корка,— рюмка. Аракам чэркэ дэнэ йӯыт.

Чэркэ, йол - йэчэ, кы̆ргы̆р, кы̆ргы̆ж (о м.),—коньки. Изи йрвэзэ-влак йолйэчэ дэнэ мунчалтат.

Чэрланэм, туйэшкэм (ол. м.),—заболеваю. Чэрланаш вашкэ лийэш, порэмаш пэш йосӧ.

Чэрлэ, цэрлэ, шӯкшӯ, туйо (ол. м.),— больной. Туйо йы̆нгы̆м шувэдэн тӧрлӑтӑш ок лий.

Чэр(лэ), — болезнь, больной; чэрлэ улам,—я болен.

Чэп (ӯ м.), чӧп, кӯртньӧ воштыр,— проволока. Кӯртньӧ воштыр дэнэ алга колчам да мой путырӑт.

Чэр - чур, — общ. назв. болезни. Йы̆нгын чэржы̆м сайы̆н шинчы̆дымэ годым „ала мо чэр-чуржо уло“ маны̆т.

Чэрпы̆т, чы̆ры̆к (о. м.), чэры̆к (ӯ. м.). — четверть, 1/4 к.-л. веса, 1/4 ведра Ӯдыр тэмлаш чэрпы̆т дэч мӧнгӧ аракам огы̆т намийэ.

Чэс (о. м.), сий (ӯ. м.),—угошение. Уналан чэсы̆м йамдылат.

Чэслэм, жаплэм (о. м.), пагалэм (ӯ. м.), —почитаю.

Чэтан (ӯ. м.), чашма (ол. м.),—частокол. Изэ-лай кайы̆кшэ молан о тол? Пӧрт шэнгэлнэм чэтанжэ укэлан.

Чэтлы̆к,—клетка для пчелиной матки.

Чэчкэ - вондо, эчкэ вондо, — вид травы.

Чэчкэмы̆ш (о. м.), энэжгайы̆к, — малиновка, зарянка.

Чэчэн (йоча мут),—красивый, нарядный (дет. сл.).

Ш

„Ш“ манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, ончыл-пуй-влак изиш гына ваш огыт энэртэ, йылмэ покшэлжэ дэнэ пэшкыдэ ношмэш энэрташ точымылэ лийэш, йуж пуй кокла гыч шушкыктэн лэктэш. **„Ш“** — звук согласный, шипящий.

Ш,—кратк. оконч. входн. пад. Пасуш лэктын ончалашэт, ала танэм толэш.

Ш-ш-ш, — о звуках наседок (птиц), когда они собираются клюнуть. Пӱктышӧ комбо, чывэ чӱнкалаш тӧчэн „ш-ш-ш“ манын нэрым шуйэн шинча.

Шава (к м.), — слабый; Шава имньэ, — слабая (невыносливая) лошадь.

Шаваш лаңгыш (к. м.). онч.: лаңгыш.

Шавашар, Шопшэр, Шавашаңыр, онч.: Шовашэнэр.

Шавашаңгыр (к. м.), онч.: Шовашэнэр.

Шавш (к. м), шопш,—цевка.

Шавыктылам, ойгатылам (ол. м.),— беспокою, навожу панику. Пычал дэнэ коштмо годым шуко йанлыкым ойгатылам.

Шавынь (к. м.), шовын (ол. м.),— мыло.

Шавыр (к. м.), шовыр (ол. м.),—род кафтана из домашнего белого холста.

Шавыр-ӱштӧ (к. м.), — пояс поверх кафтана.

Шавэм,—посыпаю, поливаю.

Шавэм,—сею, рассыпаю, разбрасываю.

Шага-вуй (к. м.), шога (о. м.),— соха; шага-кыртньэ, — сошник; шага-савыла (к. м.),—полица; шога-гишӓ = шога + кыша, йырaң, — борозда.

Шагал, шахӓл (к. м.), пычырик (ол. м.),—мало, немного Шагал гынат, сай лийжэ. Шагал манын ит луд, шуко манын пытараш ит тӧчӧ. (т. м.).

Шагалам (к. м.), шогалам (ол. м.),— встаю.

Шагалыше (к. м.), кыралшэ, куралшэ,—пахарь.

Шагалэм (к. м.), куралам (ол. м.),— пашу.

Шагат, сагат, час (ӱ. м.),—часы. Ик суткаштэ 24 час. Шагат гыч шагатыш, часлан час,—час от часу.

Шагишкэ, шаргишкэ = шар + кишкэ, —волосец.

Шагыльэ (от. м.), шыжа, ыргак (ӱп. м.), сагыльэ, -крючек. Энгыжаш кэрэмым пунат.

Шагыртэм (к. м.), шогэртэн (ол. м.), —сорока.

Шагэ, шэгэ (к. м), — жертвенник, рассадник, стул под кладью. Пырчэ укэ пураштэ, олым падраш шагыштэ. Энэр мучашэш муйшагым ыштэн шагылэн кодэн (к. мут гыч). Ковышта шагэ.

Шаданг, шыдаң (ол. м.),—пшеница.

Шадра (к. м.), шэдра, шэдырка, — оспа; шадран, — рябой, шадривый; Шадра шӱрго,—рябой (от оспы); Шадра (к. м), кытырлэ шӱргӧ, — рябое лицо. Тыйын качэт мотор огыл, шадра шӱргӧ-пылышан.

Шадырак (ӱп. м.), шодырок (ол. м.), — о звуке ломающейся доски. Клат вуйышто „шадырак“ шокта, портышто чыланат „чурэк“ лийыт.

Шадырга, коча, — киснет. Ковышта шадырга.

Шадыргэ, шово,—кислый.

***Шадырык**, шопык,—кислота.

Шажэн (уп. м.), важык (ол. м.), — сажень. Колышо йэнглан ик важык мыландэ сита. Ик йэсатинаштэ 2400 йыргэ, кумдык важык.

Шай,—бинт.

Шайа (к. м.), шомак,—речь, молва.

Шайа (ӱп. м.), мыскара,—шутка.

Шайа-горэм (к. м.), шойак-корка,— затылок.

Шайак (к. м.), шойак (ол. м), — обман, ложный слух; шайан (к. м.),—ложно.

Шайалык (к. м.),—пустое, безполезное дело, предприятие.

Шайан йэң (ӱп. м.), шонырдэ ольышо, воштылтышо, — легкомысленный, шутник.

Шайгак (ӱп. м.), вэрэж,—жерди под навесом. Лэвэдыш йымалан, лэвашыштэ, тувыраш (потолок) сэмын оптымо ломашла.

Шайалана (к. м.),—бредит, болтает (больной).

Шайтан-шорвондо, онч.: айар-пэлчан.

Шайтан, ийа,—дьявол

Шайтан-шӱвӹл (о. м.), чӹвӹтан-кудо, шайтан,—раковина, улитка.

Шайык (о. м.), важык,—кривой, кривоглазый. Важыклан важыкшат вийашын койэш. Ик окнан йанакшэ важык (ш.).

Шайӹл (к. м.), шэнгэл (ол. м.), шойыл (уп. м.),—зад; шайыц (к. м.),—сзади; шайыкыла (к. м.), шэнгэкыла,—назад.

Шайӹм шӹндэм, курым шындэн пидам,—бинтую (переломанную ногу). Пудыргышо полэш шайым шындэн пидыт.

Шайӹштэм (к. м.), шойыштэм (ол. м.),—заслоняю, затемняю.

Шайӹштам (к. м.), мутланэм (ол. м.),—беседую.

Шакий-шакий,—в шуточном смысле. Шакий-шакий шаклака, тумбыр кутан йаклака, пэчкэ шӱдыш кӱрлӓлдэнат пура йӱдэ кодылдэн.

Шакльак (о. м.), йол-шакльак. Шаклак (ол. м.), пакал (уп. м.),—щиколка.

Шакмак (ӱ. м.),—клетчатый. Шакмакла ончыла-сьакыш.

Шакмалтӹш, онч.: салпын.

Шакта (к. м.), шокта,—слышится, раздается звук. Кыдыртыш (кудырчо) йук шокта,—слышатся громовые раскаты.

Шактам (к. м.), шоктам (ол. м.),—просеваю муку (решетом).

Шактэ (к. м.), шоктэ,—сито, решето. Шоктэ тӱрлӧ лийэш: шӱраш шоктэ, ложаш шоктэ.

Шактэм (к. м.), шоктэм (ол. м.)—играю на музыке. Куслэм шоктэм.

Шактэ-шӹдӹр (к. м.), шоктэ-шӱдыр (ол. м.),—плеяды. Группа из семи звезд в созвездии тельца.

Шакш, шэкш (ол. м.),—желчь. Камака лывӓлнэ жар поганьа (шакш).

Шакшӹла, амырта, лавырта,—загрязняет, пачкает.

Шакшэ, шапшак (ол. м.), лавыран,—грязный. Шакшэ йэнг дэнэ шинчашат йӹрнэт.

Шакэ, жак (к. м.), онч.: морда.

Шал (к. м.), шоло (ол. м.),—плот; шолэш йогаш,—плыть на плоте.

Шала (ол. м.),—разрозненный; шалатэм,—разбрасываю; шалана,—рассеивается, распадается.

Шалавар (уп. м.), шаравар, шыравар (ол .м),—шаровары.

Шалавуй (ол. м.), ийам маныт, иноск.: дьявол.

Шалавуйан тар,—просо с кистьями, висящими в разные стороны.

Шалам (ол. м.), кужам (о. м.),—мочусь. Пий шалмэшкэ мийэн шу, ты манмэшкэ толын шу. Кыньэ-нурэш шалэш гын, шалшын кынчыла шӱдырмӧ годым шӱдырысо шуртыжо карынчалдын „шой-й-й“ шокта (ырым).

Шалан (ол. м.), шалӓн (к. м.),—разбросанно; шалана,—рассыпается. Ошма гай шалана.

Шаланӹшэ, ончо: шалтыра.

Шаланэн воззш,— разбивается, разлагается на части. Кэрмыч шаланэн пыта. Шаланэн, ончо: лопок.

Шалатэм (ол. м.), шӓлӓтэм (к. м.),—разбрасываю; тэрысым шалатэм,—разбрасываю навоз.

Шалахай (к. м.), шола (ол. м.), шолагай,—лэвый; шалахай кид,—лэвая рука.

Шалгата (ол. м.), шалдыра, шуэрак,—редковатый. Йужо ийын уржа шалгатанрак шочэш.

Шалгэм (к. м.), шогэм (ол. м.),—стою; шалгэн кодо,—остался.

Шалдар, шӧрлык (ӱ. м.),—полка, шкаф при стене.

Шалдра (к. м.), шолдыра (ол. м.),—крупный; шалдра пырцэ,—крупное зерно.

Шалдра (ол м.),—слань из жердей вместо потолка в хлеву.

Шалдӹра,—решетка. Шалдыра капка. Шалдыра кувар гычат сэрлагэнат (вольыкым), возын канашыжат товам пуэнат (к. м. гыч).

Шалдӹрга (к. м.), шолдырга (ол. м.),—усыхает, рассыхается (бочка, кадка).

Шалдӹрга (могыр) (к. м.), лунчырга (ол. м.),—чувствуется разбитость.

Шалдӹрма (у. м.),—побрякушка (у караульщиков).

Шалнэм (к. м.),—изнуряюсь, выбиваюсь из сил.

Шалт,—до дна (пить вино, пиво). Йӧратэдӓ гын, шалт йӱза.

Шалт,—о зв. разб. яйца. Йоңэжым чот шупшылэш, виктэн колта, муным „шалт“ шоктэн вэлэ налын кайа.

Шалтак,—залпом (о выпивании). Ик чарка аракам шалтак йуын колтыш.

Шалтал, шалтӓ (ӱ. м.), товар шалтал, — скобка для топора на ремне. Шалтал товар чыкаш ӱштэш ургымо кадыр кӱртньо.

Шалт-шалт (у. м.), шолт-шолт (о. м.), —о щелкании зубами. Шужышо пирэ пӱйжым ваш „шалт-шалт“ пӓрӓлтӓ.

Шалт-шалт,—о зв. при работе с мялкой. Йытын тулымо годым тулэ „шалт-шалт“ шокта.

Шалша вуйан пикш (?) Шалша вуйан пикшым налын, лаштыра почан кӱдырым луйэнӓ.

Шалыктын (к. м.), лавыртышан (ол. м.),—ненастно.

Шалэңгэ,—степной (луговой) ястреб. Шалэңгэ „кли-ий“ манын магыра. Шэм шалэнгэт шийалда, Ошкыт-вӱдлан шийалда.

Шалэңгэ, йошкар курыж,—красный коршун.

Шалыкы, шайык (ол. м.), важык (у. м.), —кривой.

Шам (к. м.), **сам** (к. м.),—сознание, чувство.

Шамак (к. м.), шомак (ол. м.),—злословие, сплетня, наговор, слово; тура шомак,—упрек.

Шамак-шам (к. м.),—язык, словесность. Шамакланэм (к. м.),—беседую. Шамакым нумалам (к. м.), —принимаю на себя упрек. „Ужат-колат, йалым пидат“ манын.

Шаман (к. м.), шогык, шотык,—обстоятельство. Тыгай шаман толын шу.

Шамба, мокшынчо,—налим.

Шамлана, (к. м.) онч.: шайлана.

Шамдал (к. м.), сорта-пӱкэн (ол. м.), —подсвечник.

Шамыч (ол. м.),—прист. множ. чис. для склоняем. слов. Ой тангжат-шамычшат, кузэ кодэн кайэна!

+ **Шан** = шо + ан, + шӓн=шӧ+ан, —приставка прил. от прич. Тудо пашам пэш ыштышан.

Шанавыл (к. м.), шонан-пыл (ол. м.), сонар-пыл, сонар-вулӧ (ӱп. м.),— радуга.

Шандал, шондал (ол. м.),—наковальня (в кузнице). Апшат шондал.

Шандаш (к. м.), шондаш (о. м.),— круглая щетка для чесания кудели.

Шандашам (к. м.), шондашам (ол. м.), —расчесываю щеткой кудель.

Шандэ (к. м.),—болезнь у коров.

Шандэ (к. м.). шондан (ол. м.), шалмаш (ӱп. м),—отхожее место, ватерклозет.

Шаник (к. м.), шаньык (ол. м.),—вилы. Ик вуйыштыжо шаник, вэс вуйыштыжо солго. (Ушкал-шур дэнэ ушкал-поч).

Шанчара, Санчура, Шынцара,—город Царевосанчурск, 1584 ийыштэ ыштымэ.

Шанча(ш) (ол. м.), чанчаш, тарваш (к м),—щепа.

***Шанчэ**, нэргэлэн шындылын ончыктымо иктаж тӱрлӧ шинчымаш. Калык кочкыш йӧрварым шанчэ шудымӧ почэш йа'ндылыман.

Шаным (к. м.), йӧратымэ (ол. м.),— зазнобушка, симпатия. Мамнан тирыштэ шаным уло.

Шанэм (к. м.), шонэм (ол. м.),—думаю.

Шанэм, онч.: инанэм.

Шаньык (ол. м.), шайык, шэньык (к. м.),—вилы. Вуйжо кумыт, йолжо иктэ (шаньык).

Шаньык-вож (ол. м.), тур лум,—вид вышивки.

Шаң (к. м.), шың (ӱп. м.), рың (ол. м.),—полно (набито); порт шаң,— дом полон.

Шаңгэ,—недавно (давеча).

Шап,—без шума. Пуэт дэнэ пэш ит дӱвыртӓлтэ, шап гына пыштэ.

Шапа (к. м.), шуэш,—киснет.

Шапалга (к. м.), шопалга (ол. м.),— становится кисловатым.

Шапка-кол (ол. м.), вишкыльэ,—башклейка (рыба).

Шапка (к. м.), шопка (о. м.), ошалгэ, сындымэ (ол. м.),—бледный. Туйо йэң шапкалана.

Шапки (к. м.), шопкэ (ол. м.),— осина; шапкилӓ,—осинник; шапки-кальа поңко, шопкэ-вонго,—осиновик (гриб).

Шапкалана (к. м.), шапалга, какарга (ол. м.),—бледнеет, выцветает, линяет (краска).

Шапрэн ойлэм, тужын ойлэм (ол. м.), —говорю громко. Соңгро йэнглан шапрэн ойлаш кӱлэш.

Шапрэнгэ (к. м.), шопрэнгэ, сопсырэнгэ (ол. м.), шапрэнгэ, локамагайӹк, кайккочшо,—птица жулан (сорокопут). Шапки вуйӹш кузьушӹм, шапӹрэнгӹм кӹчӹшӹм.

Шаптӹр (к. м.), шоптӹр (ол. м.),—смородина; йошкар шоптӹр,—красная смородина; пэм шоптыр, — черная смородина; иман шоптӹр, — крыжовник. Шаптӹр-вондо, — смородиновый куст.

Шапшак (ол. м.), шашкэ,—грязный.

Шапшар (к. м.), шопшар (ол. м.), кӯжгу ломаш дэнэ, укшлажӹм кӯчӯкын руэн йӹштӹмэ тошка итӹш,—лестница из жерди-елки с коротко обрубленными сучьями, употребляется обычно при метании снопов в клади.

Шапшудо (к. м.), шопшудо, шинчалан-шудо (ол. м.), шӧнчӓлӓн-шудо,—щавель, кислушка.

Шапӹрчӹык (ӯ м.),—болтун; человек, который много говорит и врет, и сам верит в свои лживые мысли. Ай шапӹрчӹык! (пэш шуко ойлӹшӹлан маныт).

Шапэ (к. м.), шопо (ол. м.),—кислый, испорченный (вкус). Шапэ (к. м.), шово (ӯ. м.),—квас.

Шапэ, — гнусный. Ончаш вожӹлмо, кэлшӹдӹмэ паша.

Шапэмэш (ол. м.),—теряет цвет, теряет вид вообще. Йэнг шомакӹм нумалал-нумалал чэвэр чурийэм шапэмэ. Шинчадайат мом ончалэш, ой когарга шапэмэш (ош пошмак шапэммӹм маныт).

Шар (ол. м.), ылык (к. м.),—волосинка хвоста и гривы животного. Скрэпка йонгэжӹм шар дэнэ йӹштат.

Шара,—сап (болезнь лошадей).

Шара,—белокурый, светло-волосый.

Шара,—вышивка с крупн. промежутками между ниток. Шолдӹран шуэн шинчӹшэ турым „шара“ маныт.

Шаравуй, чаравуй (ол. м.),—голова с лысиной на лбу.

Шарак-шопак (ол. м.), шур-шондо ӯпшымым маныт,—о зловонии от испражнений. Пӧртшо шарак-шопак вэлэ ӯпша.

Шаралтэш, — постилается. Порсӹн лэмдӹшка шаралдӹн.

Шара нэран (ол. м.), томка нэран,—с пятном на носу.

Шараггэ (о. м.), шарэнгэ, ӯво (ӯ. м.), уйэпу,—ива. Сарай шэнгал шарантӹжэ сарай дэнэ тӧр шога.

Шараггэ, уа, шарэнгэ, — тальник, чернотал. Шарэнгэр вуйэщ мамӹк оварэн.

Шарача (ол. м.),—раскидистый. Шарача почан кӯкийэм Орбор вӯд воктэн мурэн шинча.

Шараш, выд-шараш (к. м.),—лужа стоячая.

Шара-шинча (ол. м.), чакӹр шинча,—серые глаза. Шара-шинчан ош моторжо шӯмэм-кӹлэм коклаштэ.

Шарвак, лаштӹра, шарлэн шогышо пушэнгэ,—развесистый (о дереве).

Шарвож,—мочки корней.

Шарвоч = шар + поч.; ашнӹмэ ава лудо гайэ, почӹштӹжо кок шарвӹрчэ лийэш,—род дикой утки.

Шарвоч (ол. м.),—лицо, помогающее отцу жениха во время свадьбы. Шарвочлан пӧрйэнгӹм, шукӹжӹм ватэ налшӹм ойӹрат; тудо удӯр атьажлан полшкала.

Шарга (к. м.),—выделанная кожа. Шарга кэмӹм налына.

Шаргинчэ, шаргэнчэ (ол. м.), шоргэньэ, шаргэньэ (к. м.),— гниды (паразитов).

Шаргишкэ = шар + кишкэ,—волосатик.

Шаргож, чӯчкӯдӧ онган,—ель с частыми годовыми отложениями. Шаргож пэш таза, чот лийэш.

Шаргӹжам, — смеюсь широко. Тэвэ шаргӹж токан, лопка упша!

Шаргэнчэ (ол. м.),—гнида. Шаргэнчэ—тий муно. „Шаргэнчӹм тий шорэш“ маныт.

Шардӹшӹдӹр (к. м.), корка шӯдыр, шӹм шӯдӯр,—большая медведица.

Шардэ (к. м.), шордо,—лось.

Шарла, онч.: шӓрлӓ.

Шарлама, вуд-шорж, вуд-ташкӹн, вуд-шор (ол. м.),—половодье, разлив. Вӯд-шор тӹлзӹштэ вӯд „шор“ шоктэн йога. Шошӹм тӯрло вэрат шарлама, вӯд шарлэн йогӹмаш лийэш.

Шарлӹшэ, азӹшэ, ажӹшэ (ол. м.), вашталтшэ чэр,—заразная болезнь. Азӹшэ чэр лэч пэш шэкланаш кӯлэш.

Шарнӹк, шарнӹмаш, — припоминание.

* **Шарнӹктӹш**, шарнӹк, шарнӹлтӹш,—памятник.

Шарнэ (ол. м.),—запас вообще.

Шарнэм (ол. м.), ушэштарэм,—припоминаю. Мӹй ковамӹм изишак шарнэм.

Шаронга (ол. м.), имньэ шар дэнэ онгӹлам ӹштэн пӹжӹктӹмэ онга,—силок. Шаронга дэнэ орышым кучат.

Шаронгго,—силок. Шаронго кандӹрам кайӹк кучаш ӹштат.

Шарпан (ол. м.),—головной убор замужней женщины. Куд вэршок лопкӹт, кок аршӹн кутӹшрак, йӹрӹм-йӹр ик могӹран (кок могӹржат ик гайак) тӱр дэнэ турлымӧ виньэр. Шола могӹр вуй вичкӹж гӹч тӱнгалын кӱшкылӓ налӹн ик йӹрат пэлэ пӱтӱрэн, вуй-имэ дэнэ нашмак дэнэ пӹрльа вуйэш пӱшкылалтэш; путӱрмо дэч утӹжо шэнгэкэ колталтэш.

Шарпанан-ватэ, шарпан дэнэ коштшо ватэ,—женщина в „шарпан'е", носящая шарпан.

Шарпан-воч, шарпан коч шарпанӹн кок мучашэш тӱрлымӧ тӱр,—вышивка на конце шарпана.

Шарпан-йал (к. м.), тур лум,—вид вышивки.

Шарпан-каштa,—шарпан тӱрэш ӹштӹмэ (кок могӹргэ кэрэмла койшо) каштa, тур,—вид вышивки.

Шарпан-тэмӹш, тэмӹшан шарпанӹн тӱрыштӧ йошкар шӱртӧ дэнэ тэмӹмэ,—вид вышивки.

Шарпан шӧргӹмӧ, шарпанэш виньэр тӱрӹм шӧргат (пэнгыдэмдат),—нитяные обмотки по краям „шарпан'а".

Шарпан-шэмэ, тэмӹшан шарпан тӱрыштӧ ончыч кандэ (шэм) шӱртӧ дэнэ ӹштӹмэ тӱр,—вид вышивки.

Шарпанга,—силок из волос. Тӱрлотӱрлӧ лӹшташ дэнэ шарпангажӹм ӹштальӹм.

Шарпоч, имньӹм маныт, иноск.: лошадь.

Шар поч, чома (ол. м.),—жеребенок.

Шарт,—о постукивании при ступании. Шарт тошкалӹн куржӹн лэк.

Шарт-шарт, лоч-лоч-лоч,—о щелкании пальцами. Сӱаныштэ парньам шарт да шарт чӹмалтат.

***Шартӹк**,—разработка.

Шартньэ, шэртньэ (ол. м.),—верба. Кужу, анӹшӹр лӹшташан пушэнгэ. Воштӹржо дэнэ мурдам тодыт

Шартьал, шорӹкйол (ол. м.), шортьол,—зимнее празднество у марийцев, совпадающее с русскими святками.

Шарча,—капли воды, осадок влаги на стекляни. холодн. предметах Окна шарчанэш гӹн, йӱр толэш (п.).

Шарча-йӹжӹнг,—кистевой сустав.

Шаршудо (ол. м.),—лужайка, топтун. Шаршудо пэлэдэш гӹн, йӱр толэш: чумурга гӹн, ойар линэш (п.). Шаршудо, шурӹм ӱшт манэш ушкал (йом. г.).

Шаршукш (ол. м.), вӱдшар (ол. м.), шаргишкэ,—волосатик. Шаргишкэ йэнг могӹрэш вӱдэш нурӹмо годым нижэш.

Шаршэ (к.м.), полан,—калина Шыргэ покшалнэ пай вӓра кэчӓ (шаршэ).

Шарӹк-шудо (к. м.), шорӹк шудо,—очиток едкий (трава).

Шарӹм, кӹраш кок кутӹшӹн нэргэлэн пӹштӹмэ кӱлтӓ,—посад. Шарӹм шарӹмашэш пэркэм пу.

Шарӹм вочко (?). Шарӹм вочкӹм мӱй дэнэ тэмэнат.

Шарӹм-тэр, онч.· лажэнгӓ-тэр.

Шарӹмэ,—разостланный. Ӱстэмбалан шарӹмэ от шовычэт, могай йукшын мамӹкшэ?

Шарӹш, онч.: шарыш.

Шарэм (ол. м.) вакшам,—постилаю. Уналан тӱшакӹм вакшӹт. Виньэрӹм ошэмдаш вичаш шарат.

Шарла,—разливается (вода). Шотӹм вӱд шарла.

Шарэм,—расширяю (свои знания); расправляю (крылья); распространяю (слух). Ушӹм шарэм. Кайӹк шулдӹржӹм шара. Коклазэ мут шаркалаш йӧратӓ.

Шарэм, онч.: шарэм.

Шарэм, элшарэм (ӱп.м.),—пространство.

Шарэн ӹштӹмэ,—разработка.

Шарэнгэ,—тальник мелкий.

Шарэнгэ (ӱ. м.), вӱдуа (ол. м.),—тальник.

Шарэшта (ол. м.), вичкӹжэмэш, кушмӹм чарна,—задерживается в росте. Озӹм шарэшкэн шинчӹн.

Шарэшталдэш (ол. м.), лугӹч лийэш (шӱртын кӱйшашыжэ),—не доходят (нитки). Кучумӧ шӱртӧ шарэшталдэш.

Шат (ол. м.) шыгыр,—плотно, тесно, крепко.

Шатын (?) Кэлгэ лавыра дэч, шатын дэч пидалынат (к. м. г.).

Шау (ӳ. м),—о шуме. Йынгыр гына шокталэш, шау шокталэш.

Шаула (ӳп. м.), шавлатӑ (ӳп. м.), со(й)га (ӳп м.), лӳшка (ол. м.), — шумит. Суан калык пэш лӳшка. Толкын вӳдшо шаула, кӳйэш бӑрнэн магыра.

Шау-шау,—о шуме. Шау-шау шаула, полан куак коклаштэ тужэм ӳдӳр шаула.

Шау-шу (ӳп м.), шу-шу, (ол. м.),— о шуме толпы. Скот калык кычкырымэ „шаушу" шокта.

Шач, шачка (ол. м.),—с потерянным вкусом (о напитке). Пура, пӳрат шач кайа (тамжэ кайа). Пура шудэ шач кайа, шумо лугыч шач кайа.

Шачмэ (к. м.), шочмо,—понедельник. Шачмэ-шыл (к. м.), чога-шыл, чокашыл (ол. м.),—мускулы, мышцы (рук).

Шачмэ (к. м.), шочмо, — рождение; Шачмэ сандалык,—родная сторона, родина.

Шачшэ-кушшо (к. м.), шочшо-кушшо йуго (ол. м.),—потомок, наследник.

Шачынынна, шочын улына, — родились (мы). Шачмынажэ годым шачынынна.

Шачыш (к. м.), калык (ол. м.),—род людской (народ).

Шачэш (к. м.), шочэш (ол. м),—родится; шачыктэм, шочыктэм,—рождаю.

\+ **Шаш**, + шаш,—окончат. ф. неопр. накл. Уна лийын шуко шинчышна, ындэ кайшаш. Йа, ӳдрэм-влак, сугымашым ӧрдыктышаш.

Шашкэ,—выдра (?) Вӳд комат, вӳд шашкэт ӯло. Шэм шашкэ, йошкар шашкэ лийэш.

Шашкэ-онга, шакмак-онга,—шашельница. Мэмнан шакмак-онга тумо дэнэ ышталтын.

Шавлатӑ (ӳп м.), сӧйга, сӳргӑ, лӳшка (ол. м.), шаула (уп. м.),— шумит.

Шавэм (к. м.),—расходую (деньги); окса шапна,—деньги расходуются.

Шагаш, лэшагаш (к. м.), шарымэ вэрэжла лэваш йымалнэ,—слань под навесом для сена, соломы и т. д.

Шажан (к. м.), пу-ора,—поленница.

Шажэн (ӳ. м.), важык (ол. м.),—сажень.

Шайык (к. м) шайык, йожэк,—косой (косоглазый).

Шаклака (к. м), йыжын, — сустав, сочленение.

Шакш (к. м.), шэкш,—желч.

Шакшальэ (к. м), шынгшальэ,—ящерица.

Шалан (к. м.),шалан,—разбросанно, раздельно.

Шалӑ (к. м.), салам,—поклон, привет, почтение.

Шалангэ (к. м.),—красный коршун.

Шалатэм (к. м.), шалагэм,—раздаю, рабиваю, расточаю.

Шалтӑ (ӳм.), шӳшто уштo вэлэн ыштымэ куртньонго,—кольцо для топора у ремня. Шалташ товарым чыкат.

Шаман (к. м.),—воля, свобода, проявление соб. почина.

Шампырӑ (к. м.), шаланышэ, йӳштра, шуштра, — рассыпчатый; шампыра турий,—рассыпчатая картошка.

Шампыргӑ (к. м.), шалана,—рассыпается.

Шап (ӳм.), талэ (ол. м.),—сильный, быстрый. Талэ йын пашан нэлыжым ок шиж. Тудо куржаш пэш шап (пэш талэ).

Шаплэ (ӳ. м.), кондам (ӳ. м), мут колыштышым маныт,—послушный, исполнительный. „Ай шаплэ" маныт.

\+ **Шан**, онч.: -|-шан, прилаг. прист.

Шангам (к. м.), шэнгам,—роюсь; мом шэнгын коштат?

Шанггэ (к. м.),—сухой орешник, также лутошка.

Шапкайэм, шапкалэм (ол. м.),—разбрасываю, привожу в беспорядок.

Шаплэ (ӳ. м.),—быстрый (ловкий). Эр кыньэлалын лэкмэм годым шаплэ тор алашам лийгэчэ.

Шар, портшар (к. м.), кудэт-кугза (ол. м.), шукшондал (у. м),—домовой.

Шар, ныр-шар (к. м.),—площадь поля.

Шаргаш (к. м.), шэргаш (ол. м.),— кольцо. Кидыштэм шаргашэм, ший шаргашэм.

Шаргэм (к. м.),—раскрываю, развертываю, перелистываю.

Шарлӑ (к. м.), шарла,—расширяется, размножается, распространяется, усиливается. Вӳд шарла, чэр шарла.

Шӓрлӓкӓ (к. м.),—широковатый, об'емистый. Шарлака (лоптра) йыдал,—широкий, об'емистый лапоть.

Шӓрнэм (к. м.), ушэштарэм, — размышляю, воспоминаю о ком или о чем-либо.

Шӓртньэ, шэртньэ (ол. м.),—верба.

Шӓрӹш, вакшыш (к. м.), вакшӹш (ол. м.), шарӹш,—постель, слань.

Шӓрэм (к. м.), шарэм (ол. м.),—стелю (постель).

Шӓхӓл (к. м.), шагал,—мало, недостаточно.

Шӓхӓр (к. м.), курва (ӱ. м.), йажар (ол. м.),—блудница, женщина легкого нрава.

Шига (к. м.), сӱвӧ, пушэнгэ шукш,—древесный червь. Шига (к. м.), шукшӹн пу кочмыжым маныт,—точит, из'едает (червь).

Шидэ (ӱ. м.), шӹдэ (ол. м.), — гнев; шидэшкэм, шӹдэшкэм, шидэштам (ӱ. м.),—гневаюсь.

Шижам (ол. м.),—пробуждаюсь, чувствую, ощущаю. Шиждарэм,—привожу в чувство, даю знать.

Шижӓм (к. м.), онч.: шижам.

Шиждэ тарватӹлмаш, шинчӹдэ тарватӹлмаш, — непроизвольные, отраженные движения.

Шижмаш,—ощущение.

Шижтарэм, шиштарэм (ол. м.),—внушаю, даю знать. Мӹлам шолып шижтарэн.

Шижтӓрэм (к. м.),—призываю.

***Шижшан вэм-йарӹм**, шӱман вэмйарӹм,—чувствительный нерв.

* **Шижшэ илтарманла**, — органы чувств.

Шижӹк, шижмӹк, шижӹмдӹш, шижӹктӹш,—осязание.

Шижэ (ӱм), шӹжэ (ол. м.),—осень. Шижэ вэлэш кэчэ кӱчӱкэмэш.

Шижэ-ага-пайрам,—осеннее моление после окончания полевых работ. Сэмэн кэчэ лэч кок кэчэ вара лийэш.

Шижэ-йумо (ӱм), шижэ-жап,—осенняя пора. Шижэ йумо шуын кум нэргэ дэнэ луктын вольӹкӹм индэш нэргэ дэнэ кондэн пэтӹрэ (к. м. гӹч).

Шижэр-шудо (ол. м.),—дикий салат, молочник.

Ший, — серебро, серебряный. Ший шэргашэм, той шэргашэм парньам йӹжӹн коклаштэ.

Ший-тэнгэ, ший,—серебряная монета. Ур коваштэ дэнэ чотлӹмо тошто чотӹш „ший" манын ӱстарэн окса чотым у сэмын луктыт Тыгэ „кумур" олмэш „икӹрший", „кумлӹвичур" олмэш „лукӹрший" маныт. Тугэ кэчэ лэкмэ вэл марий-влак Малмыж гӹч тӱнялынрак шотлат.

Ший, шинча,—поры, скважина. Пушэнгэ шийан лийман, сай кӱшшо киндэ шинчан лийман.

Шийалгошо,—серебристо-белый.

Шийалдӹш, цийалтӹш, трӱтка,—дудка.

Шийалталам,—посвистываю на дудке.

Шийалтӹш, шӱйалтыш, курай,—дудка.

Шийалтэм (ол. м.),—играю на дудке. Шийалтышым шийалтэм.

Шийам, онч.: кӹрэм; савэм.

Шийам (ол. м.), шийам (к. м.),—молочу; вуйым шийам,—жалуюсь.

Шийан-шӹркама (ол. м.), — украшение в виде овальн. кольца с серебр. монетами, надев. на груди.

Шийан-ӹрэскӹл (ол м.),— ожерелье из серебр. монет.

Шийаншӹл (ол. м.), чогашӹл (ӱ. м.), чокашӹл (ол. м.),—мышцы.

* **Шийаншӹл йарӹм**, чогашӹлӹн йарӹман пӹрчӹжэ,—мышечное волокно.

Шийаршаш (ол. м.), мэж шӱрто йа мамык дэнэ кум парньа ломдык ташмам куат, кок аршын кутыш. Кок мучашыжым ваш ургэн мучко кум нэргэн тыгыдэ шийым пушкылыт. Тудым „шийаршаш" маныт. Шийаршашымӱдӱр-влак чийат.

Шийаш (ол. м.),— молотить. Кудытын шийаш сай, нылытын мэлна кочкаш сай.

Ший-вуйан Пазий, — сказочн. герой. Ший-вуйан Пазийэт уло, мыланэм пу (йом. гӹч.).

Ший-вундо казна сура-вочӹш,—рел. терм. „источник благ". Ший-вундо казна сура-вочӹш, ший-вундо казнадым почылтарэ (к. м. гӹч).

Шийгол,—сом.

Шиймэ,- молотьба. Идык-вудык, тӹма-динг, лучи-дайык (ш.).

Ший-пундо,—богатство на серебро. Сондык тич ший-пундо,

Ший-ший! Шӧртньӧ-шӧртньӧ! Тыгэ модаш кок йыҥ кидыштым кучэн шогалыт,—назв. игры.

Ший шӳйэщ-пидыш, — ожерелье из серебр. монет.

Шийэм (ол. м.), онч.: кармэ.

Шийрэмдылам (ол. м.), шойрэмдылам,—протягиваю, размахиваю (руками). Шийрэмдыл ит шинчэ.

Шикш (ӳп. м.), сикс (ӳп. м) шыкш (ол. м.) шыгыш, шигыш,—дым. Шэмпорт шыкшан лийэш. Шӳрто пырчэ ганьэ шикшыжэ.

Шикшалтам (ӳ. м.), куржам, пикшалтам (ол. м.),—убегаю, даю тягу. Шылшэ шикшалтэш, шикшыжэ кодэш (т. м.).

Шикшаҥдэм (ӳ. м.), шыкшаҥдэм (ол. м.), — кончу дымом. Шинчалдымэ сӧсна шылым шыкшаҥдэн тӳрлӧ кочкышым ыштат.

Шикш-йозак (ӳ. м.), ш.-йожак, кудо йэда погымо йозак,—подворная подать. Ожно суас марийлан шикш-йозакым тӳлӳктэн илэн.

Шикш-пуш (ӳ. м.), — о туманном, неясном (в пространстве). Тӳнчӓн ӳмбӓлжым шикш-пуш налын.

Шилай-булай (ол. м.),—игра слов на сл. „ший“. Шилай-булай ший онгыржо йал гыч йалыш шэргылтара.

Шилль (ол. м.),—о расщелине в стене. Йэҥгам шилль воштылэш.

Шилык (к. м.), шэлык (ол. м.), сӳлык,—свадебная надворная обстановка (лавки с трех сторон и стол с угощением).

Шиль (ол. м.), важык (ол. м.),—мера в сажень.

Шим(э), шэм(э), — черный. Атьӓмын эргэ шим эргыжэ мынь улам, эргэ шотэшыжэ ыш пыштэ.

Шимавуч, шымавуч (ол. м.),—пикан. Йыжгын шымавуч шийалдышлан пэш сай. Шималгэ (ӳ. м.), шималгэ (к. м.), шэмалгэ (ол. м.),—черноватый.

Шимгуэ (?) Ш. кичкын тамжэ кыльгарак (йыгыжака), укшунчыкта. Тудым сарэвочмо годым йӳыт.

Шимкарак, шэмкорак,—грач.

Шимкол,—вид рыбы.

Шимлэн коштшо (к. м.), шымчэ (ӳ. м), —разведчик, соглядатай.

Шим-мизэр, шэм-мыжэр, — черный кафтан.

Шим-мужо, шэм-мужо, — чахотка. Шим мужо лэч шагал йэҥ парэмэш.

Шимнолан (ол. м.), шэм-чурийан,—чернолицый (брюнет).

Шимпач (к. м.), йос (ол. м.), йош, йошо,—горностай.

Шим-тасма, (ӳ. м.),шэм-ташма (ол. м.), —черн. лента. Шыҥа-шовыч тӳрэш шим-тасмам кучат.

Шим-тӳнчӓ (ӳ. м.), вэсь тӳньӓ,—загробн. мир. Шим тӳнчӓшкэ лупшалт кайа (йом. гыч).

Шимшыдаҥ (ӳ. м.), шэмшыдаҥ,—гречиха. Мый шэмшыдаҥ мэлнам пэш йорӓтэм.

Шимыдымэ нӳмшӧ тэмышаҥ (ол. м.), шэм шӳртӧ дэч посна ыштымэ чылт выньэр пырчэ койдэ, коддэ,—вид вышивки.

Шимыл, шэмэр,—черный люд, чернорабочий. Шкэ изьэ гына, шимыл калыклан йорӓ (мӳкш, мӳгыш).

Шимэ (ӳ. м.), шим, шэм(э),—черный; шим-йэҥ, шэмэр калык,—черный люд.

Шимэ (ӳ. м.), шэмэ,—грязный.

Шимэ (ӳ. м.), шэмэ (ол. м.),—ворон ой.

Шимэҥыж,— ежовика.

Шимэмдэм,—черню, загрязняю.

Шимэр калык,—чернь, крестьянский люд, чернорабочий люд, черный люд. Шэмэр калык мыландэ паша дэнэ ила.

Шимэшка, онч.: вульа.

Шин, шэн (ол. м.),—трут, получаемый из грибков. образований деревьев.

Шин (ол. м.), шинӓ (к. м.) шэн (ӳ. м.), —шина.

Шиндэм, шыҥдэм (ол. м.),—сажаю. Ындэ пакча йэмышым йатыр шындэм.

Шинтырлэм (ол. м.),—чеканю монету.

Шинча, шинца, (ол. м.), шынца,—глаз. Изаж дэнэ шольыжо корно коч илат, иктыжат ваш огыт уж (ш.); ш.-вӳд,—слезы; ш.-ӳмбал пун,—брови; ш.-комдыш,—веко; ш.-пун,—ресницы; ш.-сорта,— зрачек; шинча ошо,—белок; шайык ш.,—кривой; кугу-ш., йанда-ш.,—очки; шинчан-ужшо,—ворожец, гадатель; шинчава,—сетчатая оболочка.

Шинча,—узел в ткацкой основе. Шӳртын ик шӧргалтышыжым „шинча“ манын.

Шинчава,—сетчатая оболочка.

Шинча-ваш,—с глазу на глаз. Шинча ваш ойлал шинчална.

Шинча-вочмо,—о дурном глазе. Азам вашкэ ыштэн огэш кэрт гын, ыштыш-ылан шинча возын, йылмэ пурылтын манын, йылмэ пурылтмым шувалыт, йа ушт-эрвоштыр дэнэ кутан гычшэ кум кана пэрат (ырым).

Шинча-вочмо шэр, нарынчэ сынан шэр,—„бусы от дурного глаза". Азалан „шинча возэш" манын, шинча-вочмо дэч шинча-вочмо шэрым кэрын ырэскыл сэмын чиктат, калпакэшыжэ урпочым ургат (ырым).

Шинчавун,—ресница.

Шинчавудлу,—слезная кость.

Шинчагойа,—жир. отложение в глазн. впадине.

Шинча йылмэ пурылтмо, шинча вочмым шорымо,—„отговор против дурного глаза". Йыгыр-йол парньан, йыгыркид парньан шор шинча пунжым, улул шинча пунжым кушко сагурэн кунам кэртэш, тунам ижэ локтызо шинча йылмэ пурылт кэртнэ (тыпу!)

Шинча карэн, онч. чургэ.

Шинча-комдыш, шинча раш,—веко. Омэм шуэш ала мо? Шинча комдышэм вола вэлэ.

Шинча ончылно, шинча орак, йэн ончылно,—в глаза, лично. Ындэ тый шинча орак шойышташ тунальыч.

Шинча-онго,—глазное кольцо.

Шинча-ора(к), онч.: шинча ончылно.

Шинча-ошо,—белок глаза.

Шинча-пуда, лайга йар, шинча-ошо, —бельмо (в глазах).

Шинча-пун, — ресница. Шинчашкэ шук пурмо дэчын шинча-пун арала. Мэмнан умбак ида ончо, шинча пунда когарга.

Шинча пэтырымэ (палымэ),—назв. игры. Мучко шинчам пэтырэн кайатат, вара „шэнгалнэт ко?" манын йодыт. Палыдымым кырат, ший-шийла модмылак.

Шинча-рож, шинча-лакэ, шинча олмо, —глазная орбита или впадина.

Шинча-сол, шинча умбал пун,—бровь. Налдэн каймэ удыржо шинча-сол йымач онча-лэш.

Шинча-сорта, шинча-гу, — зрачек. Шинча сорташ ошо возэш гын, йэн сокыр лийэш.

Шинча сорта йыр тыртыш,—радужная оболочка.

Шинча-умбал пун, — брови. Шинча умбал пунжо пэш шэмэ.

Шинча-шарэм, — поле зрения, горизонт.

Шинча-шук,—соринка в глазе. Тумо кайэн-возын йэрыш, йэр шортэш, тумо ок шорт (ш.-ш.)

Шинчагорно, шинчала рожла,—поровые каналы, поры.

Шинчадар,—медный купорос.

Шинчадымэ,—безглазый. Ужшо-колшо йолым пидэш, шинчадымэ конга умбалнэ кинга

Шинчал (ол. м.), шунчал, шончал (у. м.),—соль. Шинчалым вэлэт гын, вурсэдалат (ырым).

Шинчала (о. м.), ургышвоктэ тур,— вид вышивки.

Шинчалан-шудо (ол. м.), шончалан шудо (у. м.), кама шудо, шопышудо, (о. м.),—щавель.

Шинчалгын кужгэммаш, рожалгын кужгэммаш,—пористое утолщение.

Шинчал-йоршан рок,—солончаковая почва.

Шинчал-пунчык (о. м.), шончал-атэ, —солонка.

Шинчал-шуар (о. м.), шончал-шуар (у. м.),—ступа для толчения соли.

Шинчал-рокан кушкыл,—солонцовая флора.

Шинчалык (о. м.), кугушинча (ол. м.), йанда-шинча, (у. м.),—очки. Шинчалыкым рас ужмыла чийат.

Шинчам (у. м.), шынчам (о. м.),— сажусь; шич,—садись.

Шинчам колтэм (выньэр поч гыч). Кумо сэмын почысо шинчам мучуштарэн иктын-иктын рончэм,—распускаю узлы ткацк. основы по мере надобности.

Шинчам лумэм, шинчалан вэс сэмын койыктэм,—отвожу глаза. „Чыган шинчам лума" манын.

Шинчан-ужшо, вошт-ужшо (о. м.), корязэ (у. м.),—ясновидец (ворожец высш. порядка).

Шинчат-кумо,—закрой глаза.

Шинчатар, ужартар,—медный купорос.

Шинчаш пэрна (о. м.), шинчаш пэрна (у. м.), шинчаш солна (о. м.), шинчаш сокна,—бросается в глаза. Шинчаш солнышым палыдэ кодаш ок лий.

Шинчы̆мэ-олмо, шичмэ-олмо,—сидение в ткацк. станке. Вы̆ньэр кушо шичмэ-олмэш шинчы̆н куа.

Шины̆ш-кады̆р (о. м.), тўр лўм,—вид вышивки.

Шинчы̆ш коклан кэры̆штмэ (о м.),—вид вышивки.

Шинчэм (ў м.), шы̆нчэм, — сижу: Шинчэм, палэм (о. м.),—знаю. Шинчэн налы̆н,—узнал (он).

Шинчэн-шинчы̆мэм ок шу (ол. м.),—не сидится мне. Шинчэн-шинчы̆мэм ок шу, кийэн-кийы̆мэм ок шу.

Шинчэш, шы̆нчэш (о. м.),—садится, заходит (солнце). Кэчэ пы̆л коклаш шинчэш гы̆н, эрлашы̆жы̆м йўр лийэш, йошкаргэн шинчэш гы̆н, мардэжан лийэш (п.).

Шиңа-шовы̆чо, шы̆ңа-шовы̆чо, шы̆ңал-шовы̆чо,—головн. убор замуж. женщ. у вост. мар.

Шипкӓ (к. м.), шэпка (ол. м.), шы̆пка (ў. м.), шўпкӓ,—зыбка.

Шипши, онч.: кы̆скы̆с.

Шираташа (о. м.), йомды̆шан (о. м.), йомдаршан,—гибельный.

Ширчан ӱштӧ (о. м.), шы̆рчан-ӱштӧ, —пояс с бусами.

Ширэ (к. м.), ты̆рма, шўрэ (о. м.),—борона.

Ширэ, шэрэ,—пресный (без соли).

Ширэм, шўрэм, ты̆рмалэм (ол. м.),—бороню.

Шит, шэч, шэч-кутыш,—четверть аршина. Шит кутыш тасмам нальы̆м.

Шитирка, онч.: шы̆тирка.

Шиткы̆ды̆н (к. м.), тўчкўдын,—часто.

Шичмэ-оңа,— доска для сид. в ткст. Кумо станы̆н кок мэнгэ коклаштэ шичмэ-оңажэ уло.

Шиша (ў. м.), путы̆лка,—бутылка. Арака шиша воктэн иктат пойэн ок кэрт.

Шиша-шопна,—род футляра из лыка для стек. посуды. Шиша-шопнам ний дэнэ тодыт, мэшак ганьы̆рак ы̆штат, йанда-атым коштыктат.

Шишар, — лук. Ишаны̆шэмы̆н шишаржэ орышо ганьэ сўсўртнӓ.

Шишара (ў. м.), чаңа вуй, каватма, ускал-йы̆лмэ (ў. м.), кавакма, ӱ̆ачӓ (ол. м.),—колобок. Шишарам шэрэ нӧнчык дэнэ ы̆штат. Изи-влак шишарам йорӓтӓт.

Шишара, тылзэ-йол, — луч месяца. Шэнгэланжэ тылзэ шишарам тойэн.

Шишгатӓ, кавасэ корны̆ла,—полосы на небе.

Шишим = шы̆м + шы̆м, — оч. дорогой. Тэңгак-палакаш пошмакэм, шишим тэңгаш кэмы̆йэм.

Шишим йотышко = шы̆мшы̆м йотышко,—в чужбину. Куш кайэна? манэш эргы̆жэ. Ачажэ каласа: шишим йотышко кайэда йэш погаш.

Шишкы̆ш (к. м.), шўшкыш (о. м.),—свирель (дудка) из полого стебля борщевника.

Шишкэм, (к. м.), шўшкэм,—свищу.

Шишланэм (о. м), шы̆млэм,—выведываю. Сайы̆нак палэн налшаш вэрч шишланэн ончы̆шаш.

***Шиштаршэ**,—винительный падеж.

Шиштылэм, — наращиваю. Шиштылы̆мэ вы̆ньэр чэвэррак лийэш.

Шиштысарэ,—буланый.

Шиштэ,—дятел. Чопаш кугузай пуым руа (шиштэ). Шиштэ ы̆шкэ пашажы̆м шинча.

Шиштэ, шы̆штэ (ол. м),—воск. Марий-шамы̆ч шиштэ дэнэ сортам пўтўрӓт.

Шиштэ дэнэ шукш, — дятел и червь древесный. Пы̆ркай кугузай пуым руа, Кна акай шэрэ нӧнчыкым нӧштылэш.

Шиштэ - когарш, — пчелиная моль, клочень.

Шиштэгэрчэ,— восковой кружок.

Шиштэм (к. м.), шўштэм (о. м.), ний-ы̆н шўмжы̆м тӧргӓлтэм,—снимаю, счищаю кору с лутошки. Йы̆дал ы̆штымэ ончы̆ч нийы̆м шўштэн оптат.

Шийы̆н-шӧртньы̆н,—как серебро-золото. Шийы̆н-шӧртньы̆н вэлэ койын кэча

Шкал (к. м.), ушкал (ол. м.),—корова.

Шкалан (ол. м.), шкаланэм, шкаланьэм,—самому себе.

Шкалнэт, шкэланьэт, шканэт,—самому тебе. Йы̆нглан огӓл шкаланэтат ом каласэ.

Шканжэ, шкланжэ, шкаланжэ, шкэланжэ,—ему самому.

—Шкӓлӓ (к. м.), скалъ (о. м.),— то есть, тоже. Толэш-скала.

Шкӓлӓ, (к. м.),—должно быть, имен но так.

Шклӓн, шкан, шкалан, — себе, для себя.

+Шко, +шкӧ,—оконч. вход. пад. Чӹла оксам постошко кайӹш, посто шэргэ.

Школ,—школа.

Шкэ, ӹшкэ,—сам. Шкэ улмэм годӹм кузэ гӹнат илэна.

+Шкэ, онч.: +эшкэ.

+Шкэ,—ок. вх. пад. Шӧртньӧ олашкэ мийшӹм, шӧртньӧ шулдо; ший олашкэ мийшӹм, ший шулдо.

Шкэ (мӹн, мӹм),—сам, свой, себя.

Шкэ-вода, вуй-вода-иктак, шкэ-вуйа, —самостоятельно. Шкэ-вода ила.

Шкэ вуйжо дэнэ, онч.: шкэ тӱлжӧ дэнэ.

Шкэ ой лэчэт ит чакнэ,—от своих слов не отступай.

Шкэ тӱлжӧ дэнэ, шкэ вуйжо дэнэ,—сам с собой. Шкэ тӱлжӧ дэнэ шонэн шӹнча.

Шкэжап, жапӹштӹжэ, пунчал,—срок. Шкэжапӹштӹжэ шуэш.

Шкэнчӹчӹм (о. м.). шкэндӹм,—самого тебя. Ӱдӹрэм, шкэнчӹчӹм тӧрлӓтэ.

Шкэт, — одиноко. Сӱанӹш кайаш имньэдӹм ит пу, пайрэмлан ватэтӹм шкэтшӹм ит колдо (т. м.).

Шкэтӹн,—один, одиноко.

Шкэшумо (ол. м.), йола, тӹлзаш,—регулы, месячные.

Шлам, пача-шорӹк, имашсэ пача, пӧрвӧй лийшэ шорӹк пача,—овца об'ягнившаяся на первом же году.

Шлиа, шлийӓ (к. м.), шлэйа, шльа (о. м.), кап,—шлея. Пайрэм годӹм тойлӹмо шлийам пӹштат. Тор алашатлан кэлшӹшаш огӹл гӹн, молан тойлӹмо капэтӹм пӹштальӹч.

Шма, шмарак, упша,—рот. Шмадамга, ношмо,—нёбо.

Шна (о. м.), кучэн илӹмэ мландэ,—владение, вотчина.

+Шнӧ, онч.: -|-лно. Кушнӧ йӱлӓ панар тул.

Шнуй,—святой. „Шнуй пийал дэнэ йумо ий мучашӹм шуйа“, манӹт.

+Шнэ, онч.: -|-лно. Лӹшнэ гӹна.

-|-..Шо, шэ, мшо, мшэ,—пристав. для выражения порядк. числит. Кумӹшо, шӹмӹшэ, кудӹмшо, кандашӹмшэ.

-|-...Шо, шӧ, шэ, онч.: жо,—указ. прист. Пирэ лэч кодшо шорӹкшо, вӱта опсам ончэн магӹра. Артанажӹм руэда гӹн, кӱчӱкӹн рузьа, пундушӹжлан кодшо ай вожшо.

Шо, шӧ.—ок. д. прич. н-пр. вр. Тэнэйэ-лай толшо чувар кӱкӧ кэчэ лэкдэ шинчӹлдэн о мунчо.

Шоам (к. м.), шуам,—дохожу, достигаю.

Шоаш, — сравняться в стоимости, в уменьи, в ловкости и т. п. Тыньӹн ӹжгаэт мӹжарэмат ак шо.

Шобашэнгэр (о. м.),= шовӹшо+энгэр. Шапшэр (о. м), — Чебоксары, гл. гор. Чувашской АССР.

Шова (у. м.), шопа (о м),—киснет, портится, начинает разлагаться, тухнет. Шӹл ӹшкэ гӹчшэ шова (т. м).

Шовакш (о. м.), шоваш,—бурак или мал. кадушка для пива.

Шоваш-лэвэдӹш,—покрывало для сосуда под названием „Шоваш“.

Шовашэнгэр, шопшэр, онч.: Шобашэнгэр

Шово, шопо, куас, куаз,—квас. Тидэ вӱд шопо таман, пэш йорӓтэн йӱым.

Шово-йэнг (о. м.),—чистоплотный человек.

Шовшам, онч.: чӹвигӹм ӹштэм.

Шовӹдак, ноло-шувӹш, пикш-шувӹш, пикш-лодак (ол. м.),—колчан для стрел. Тошто патӹр-влак шовӹдак дэнэ пикшӹм коштӹктат улмаш.

Шовӹн, шавӹнь (к. м.),—мыло.

Шовӹр, — род кафтана из холста; Шовыр-орма, урвалдэш ӹштӹмэ изи вэлӹж вишла,—прорезки на полах холщев. кафтана.

Шовӹр, шовӹргэ, шовӹр-шовӹр, шоршор,—о звук. при хождении по воде бродом. Кол кучӹшо-влак вӱдым „шовӹр“ кэлӹт.

Шовӹртата, ончо.: ловӹр талта.

Шовӹч, (о. м.), шовӹчо, вуй-шовӹч, —платок (головной); шӱргӧ-ш,—полотенце; шовыч-вурго (ӱ. м.),—ср. часть полотенца без концов. Шовӹч мучаш-влак коклам шовӹчо-вурго манӹт.

Шовӹчо-налӹн модмо,—назв. игры.

Шога, шогавуй (о. м.),—соха. Кӱртньӧ ӱшкыжэм пу шуран. Шаньӹк-йолан овӹда чӹла тӱньӓм пукша, шкэжэ шужӹшо (ш. в.).

Шогавуй кандӹра,—веревка-закрутка.

Шогавуй ората,—поперечина сохи.

Шогавуй торта,—оглобли с.

Шогагольмо, шога-совла, — палица (железная немного изогнутая лопатка, перекладываемая на прав. или на левый сошник).

Шогагоптак, шога-копка, шога-копцак,—рассоха (кривая доска, изогнутая выпуклостью вниз и обращенная нижн. концом вперед; верхн. концом укрепляется в поперечный брус).

Шога кид-кучэм,—рукоятка.

Шога-кӱртньӧ,—сошник. Копка парньаш шога кӱртньым пӥжӹктат; пӥжӹкташ пурла могӹрӹм искӹжэ лийэш, адак парньа покшэланак шуруп ӹшталтэш; тудо шога-кӱртньо вошгак лэктэш.

Шогалам (ол. м.), шагалам (к. м.),— встаю на ноги.

Шогалтӹш, (о. м.), мэл шэнгалан ургалтэ йӹр ӱмбач ӹштӹмэ тӱр,—вид вышивки.

Шогалӹмэ (о. м.), куралмэ,—пашня. Шэм ушкалэм кок парньа дэнэ ньӹктӹн шуэм (ш).

Шогалӹшэ (о. м.), куралшэ,—пахарь.

Шоган (ол. м.), соган (ӱ. м.),—лук. Чондӹмо чонаным шортара (ш.). Изи гӹна, чэвэр гӹна шинча-вӱдым йоктара.

Шога-шавла (ӱ. м.), совла,—палица. Шога кӱртньӧ ӱмбалан шога шавла пӥжӹкталтэш.

Шого (о. м.), сӹстӹк (о. м.), тутӹк, кокок (о. м.),—заика.

Шогӹктат,—выдерживают (посконь). Пачашым кӱрын иктаж арньа шогӹктат, ик тӹлчӹлан олӹкэш шарат.

Шогӹмо,—стоимость. Кунар шогӹмӹжым ом шинчэ.

Шогӹшӱмбӓл, йэрга (о. м.), тувырӹн кок шогӹш мучко ӹштӹмэ тӱр,—вид вышивки.

Шогэм,—стою. Мом йара шогэт? Шога́,—сто́ит (о цене). Моннарэ шога тӹ орва?

Шогэртэн,—сорока. Лум дэчӹн ошо, шӱч дэчӹн шэмэ (ш.). Кӹлатшэ лэч тӱкыжо́ кужу.

Шогэштэш, изи йэнгӹн шот дэнӹрак ойлӹмӹжӹм манӹт,—начинает говорить с толком (о ребенке).

Шодо,—легкие. Шодо тамӹлак огӹл.

Шодоварла,—легочные пузырьки.

Шодоӱмбӓл чора, — плевра, пленка на легких.

Шодо-шудо, арӹм-шудо,—полынь.

Шодрок, ончо: шадрак.

Шодӹр,—трещетка. Шорӹк шодӹр дэч пэш лӱдэш.

Шодӹр, чошт-чошт, шалт-шалт, — о звук. при работе с мялкой. Кӹньэм шодӹр шоктэн тулат. Ӱстэл онам шодӹр кӹра, йол тошкалӹн кӹчкӹра (йомак гӹч).

Шодӹрак (о. м.), шадӹрак (ӱ. м.),— о зв. ломающейся доски. Клат вуйӹшто „шодӹрок“ шокта, портӹшто́ чӹланат „чурэкак“ лийӹт.

Шодӹртата,—о зв. костей в зубах собаки. Пий луӹм шодӹртатэн кочкэш.

Шож, — ячмень. Ужар шонган шож пурадым йӱлдал кайаш мэ толна. Ышкэ лэчшэ ӧршыжо́ кужу (ш.).

Шожга,—шумит (дождь).

Шож-шу,—ячм. мякина. Шож-шу шож кожӹма гӹч лэктэш.

Шожӹм-луктам, шоржӹм луктам,— удаляю грязь (из крест. сукна). Ыштӹрашӹн лавӹражӹм шокшо вӱд дэнэ мушкӹн эрнӹктарат, „шожшӹм луктӹна“ манӹт.

Шой (о. м.), йӹж (ӱ. м.),—о зв. летящего копья. Пикшым „шой“ шоктӹктэн лӱйышым.

Шой, йӹдал-шой, — заплетка лаптя. Вич-шойан йӹндалӹм ӹштӹшӹм.

Шойагорэм (о. м.), шойак + корэм (ӱ. м.),—затылок, зашеек.

Шойагорэм ӱмбӓл-лу, — затылочная кость.

Шойа (о. м.), йомак,—сказка. Шойачэ, йомак колтышо,—сказочник.

Шойак, шойачэ (о. м.),—обман, обманщик.

Шойак-ага, вӱд-шор тӹлзэ,—апрель.

Шойак-корка (ӱ. м.), ончо: шойагорэм. Азан шойа-корэмӹштӹжэ упшӧ чумӹргэн шога гӹн, варажэ ӱдӱр шочэш; шалан шога гӹн, эргэ (ӹрӹм).

Шойаклэм, шойӹштам,—вру, обманываю.

Шойакӹм шойӹштам,—сказки сказываю. Чара пиштӹшкэ тупӹнь кӱзэм (шойак шойӹштмаш).

Шойик,—о звуках при свисте. Шойик-шойик шӱпшыкшо куэрла отӹштэт папалта. Эрмак „шойик“ шӱшкӓлтэн колтэн.

Шойрэмдэм, шуйалтэм, шойрэмдӹлам, шолэмдӹлам, кид шуйалтэн налам,—достаю, протягиваю руки.

Шойшталэм, онче: состалэм.

Шойыл (ӱ. м.), шайыл (к. м.), шэнгал (о. м.),—задний. Ала ончылан каласышашым шойылан каласышым, ала шойылан каласышашым ончылан каласышым... (к. м. г.).

Шойылно (у. м.), шэнгэлнэ (ол. м.),—назади. Порт шойылно шогышо той омартат, алилой-валилой... Шойылан, шэнгэлан,—назади. Шойыко, шэнгэкэ,—назад. Шойыч(ын), шэнгэч(ын), —сзади.

Шойыл-эрдэ,—задн. ляшка.

Шойыштам,—вру, обманываю.

Шойыштэм,—заслоняю, хороню, затемняю. Тулым молан шойыштэт? Колшым тойаш ӱжмо годым „шойышташ мийза!“ манын.

Шокмо,—просевание. Пиштэ коч лум йога (ш)

Шокта,—слышно. Тэлым кӱдырчо кӱдуртымӧ шокта гын, тэлэ йуштӧ лийэш (п). У ий кас корно вожышто пылышэтым мландэш пыштэн колыштмо годым, модын воштылмо йук шокта гын, тудо ий илышэт сай лийэш (ырым).

Шокта (у. м.), сокта (о. м.),—род колбасы из крупы с салом. Шокта опташ койа дэнэ шӱрашым налын.

***Шоктак**,—сетчатка.

Шокталгэ шӱм,—сетчатая чешуя.

Шокталык,—кишка для изготовл. дом. колбасы. Шокталыкым кӱжгӧ шур-шоло дэнэ ыштат.

Шоктам,—сею (муку); шоктыш,—отруби. Шынчык-пырчык, шынчык-пырчык, тупэм рожын (шокмо).

Шоктыш,—музыка. Шоктышыжо пэш онгай улмаш. Шоктыш, шоктэ пундашэш кодшо ложаш,—отруби. Шоктышложашын шолдыра пырчыжэ лийэш.

Шоктэ,—решето. Шоктэштэ вӱд ок шого. У атэ чыла рожлан (ш.).

Шоктэанлу, шужанлу,—решетчатая кость.

Шоктэ-дӱр, тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шоктэ-йӱр (о. м.), пун-йур (о. м.), тыгыдэ йӱр, мамык-йӱр,—мелкий дождик. Тачэ кэчэ мучко шоктэ-йӱр йӱрэш.

Шоктэм, шуктэм (ол. м.),—довожу до чего-либо.

Шоктэм, шактэм,—играю. Куслэм шоктэм. Т-рэ: шоктам.

Шоктэман пучла, шужан пучла, сузан пучла,—ситовидные трубки.

Шоктэшӱдыр (?),—группа звезд в виде решета Шоктэ-шудыр, шым шудыр йил-йил койын волгалтэш.

Шокш,—рукава. Тудын шокшыжо кучук.

Шокшмучаш (о. м.), шогыш мучашысэ тӱр,—вид вышивки

Шокш-мэшак (о м.), чондай (у. м.); калта,—кошелек, мал. мешочек. Чондайыш оксам пыштат.

Шокшо,—жара, жаркий, жарко. Тачэ шокшо чыждыра вэлэ.

Шокшо-вӱд,—кипяток. Шокшо вӱдэш ӱй вашкэ войзэш да, шагал лийэш, йыраш кана.

Шокшо-мужо,—горячка. Шокшо мужо гычынат саклэ. Тудлан шокшо-мужо возын.

Шокшо-палык, шокшо-йӱштӧ ойыртыш,—температура.

Шокшо пызырмаш, вуй сонлымаш (о. м.),—солнечный удар. Тачэ энэж погымаштэ вуйэм сонлыш. Вуй сонлымо дэнэ йэн колэнат кэргэш.

Шокшо сьава,—жаром обдает. Шокшо сьавымэ дэнэ могыр пучыштат.

Шокшо-чэр, онче: шокшо-мужо.

Шокш-ӱмбал (о. м.),—вид вышивки. Пэл пувшэ тылчэ.

Шокшэмам, ырэм (о. м.), ирэм (ӱ. м.), —греюсь, согреваюсь.

Шокшэмдэм,—грею, накаливаю.

Шокшэштам, ырэм,—разогреваюсь.

Шол (к. м.), шоло,—вяз. Шол-понго, шоло-понго,—гриб-вязовик.

Шол (к. м.), шоло,—кишка.

Шол, -ыс, -ысь, -сь, -ыш,—да, же, ведь, конечно. Ай тыгэ-шол, тугэ-шол, кочмаш-йӱмаш пырлыа-шол. Мож дэнэ налэш? Нымажат укэ-сь, калтак!

Шола, шалахай (к. м.), шолагай (о. м.), солагай (у. м.),—левый, левша.

Шолагай пышкэм, онго: пий пышкэм.

Шолакын (о. м.), шӱлӱкын,—грустно. Ачэй, авэй мо шолакын койат? Пукшымо ожэтым кычкэн кайаш толын омыл.

Шолап (ӱ. м.), тӱрвӧлак (о. м.),—желоб по краю крыши. Йӱрат тольо, тӱр-волак гыч шоргыктэн вӱд йогаш тӱнальэ.

Шолаш-пидыш (ӱ. м.), онылаш-йымал, (о. м.), шӧрмычын логар йымач

налмэ пидыштыжэ, — подвязка в узде, приходящаяся под челюсти лошади.

Шолвик (о. м.), вик каласыщэ,—откровенный. Мый пэнгжэ шолвик, щопымэм викак каласэм.

Шолга (о. м.), шога,—стоит. Коктытшо шогат, коктытшо кийат, иктыжэ коштэш (омаса йанак-шамыч, омаса лодэм дэнэ омаса вал, омаса).

Шолгым, тул-шолгым, тул-шол,—горячие угли.

Шолгэм (о. м.), шогэм,—стою. Шолга, шога,—стоит. Ушкалэт мош шолга?

Шолдра, чодра,—крупный. Шолдра пэлэдыш,—махровый цветок.

Шолдраҥдымаш,— превращение (мелочи в крупное).

Шолдыр (ӱ. м.), тор-дор (о. м.),—о зв. колес при езде. Олаштэ орва йӱк „шолдыр" вэлэ шокта.

Шолдыра, ончо: шалдыра.

Шолдыра, подыра (у. м.),—крупный. Шолдыра пушэнгэ.

Шолдырга, — рассыхается (бочка). Пэчкэ шолдыргэнат чор вэлэ йога.

Шолдырок,—о зв. ломающегося предм. (дерев.). Пӧрт ончылно „шолдырок" шокта.

Шолдэм, шолтэм,—кипячу, варю. Тэгыт-атым шым подэш шолдэт гынат, эрэ тэгытак ӱшталдэш.

Шолка (о. м.), йӱштӧ, йӱкштӧ (о. м.), йӱгыштӧ (о. м.),—холод. Тачэ йудым шолка лийэ.

Шолкын (ӱ. м.), йуалгэ, йужга (о. м.), —прохладный. Шокшо кэчэ годым йуалгэ вэрыштэ вэлэ канаш сай.

Шолкынлана, тымлана, — становится прохладнее. Кэчэ касдэнэ шолкынлана, тымлана.

Шолмаш (к. м.), памаш,—ключ, источник.

Шоло (к. м.),—вор.

Шоло (о. м.), салпын (ӱ. м.),—раскат (на дороге зимой).

Шоло,—вяз. Шоло пӱгӧ пэш пэнтыдэ, шупшалал колташ вий кӱлэш.

Шоло,—кишка.

Шолошынца (о. м.), анысыр кригури гай, пэл-могырымжо тӱкныдэ шаныж вожан, кужу тӱр,—вид вышивки.

Шоло,—плот. Кокшан вӱд дэнэ пырньам шоло дэнэ Йулыш волдат.

Шоловик,—откровенный. Тудо йын пэш вийаш шолан (чыла кутырмым виктара), онч.: шолвик.

Шоловой, шолын кӧрго могырышко чӱчкыдын лэктын шогышо пун гайжэ, шолычызэ (о. м.),—ворсинки в кишках.

Шолоп, онч.: шолап. Мынь шольым улат гын, порт шолонышкэм волэн муро

Шолора,—кишечник.

Шоло-шинча, тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шолт, шорт, чалт-чалт,—о звук. от ударов в кузнице. Апшат кудышто шолт-шолт шокта.

Шолт-шолт,—о звук. при ударе в окно с улицы. Йӱдым пӧртылшӧ капка почаш торзам „шолт-шолт" пэралта.

Шолтымо,—вареное, вареный.

Шолтэм (ӱ. м.),—варю, кипячу. Шоктэ тагына дэнэ шогылдэн шолтэн налынат (к. м. гыч), т-рэ: шолдэм.

Шолтэн сэнгэм,—перевариваю. Койа кочкышым мӱшкӱр-пушто вашкэ шолтэн сэнгэн ок кэрт.

Шолшо памаш лийын модмо,—игра.

Шольывой, ончо: шоловой.

***Шольывойышто** шӧр сынан йэм корныла,—капилляры в ворсинках кишок.

Шольывоҥго,—вязовик (гриб).

Шольыгӱвэр, шоло,—пором, перевоз.

Шольык (о. м.), вопш,—борть. Изажэ нолтэ пӧртым, шольыжо шуэш шольыкым.

Шольын кайаш, тайнаш,—накрениться.

Шольып (ӱ. м.), палыктыдэ, палдыртыдэ, йышт,—тайно. Ой, тудо шольып ышта-ла. Йышт коштшо пий шольып пурлэш.

Шольыштам, — ворую. Иктэ шольыштэш, ныллэ иктылан йолажэ лийэш.

Шолэм,—град. Кӱдӱрчо йошкар пыл дэнэ кӱдӱрта гын, шолэм лийэш.

Шолэм (ӱ. м.), шуэм, кудалтэм,—бросаю.

Шолэр,—вязовая роща. Кычкэн лэкмэ тортажэ шолэр отэш шочылдэн.

Шолэш,—кипит.

Шолэштэш,—раскатываются (сани).

Шольа (к. м.), шольо,—брат младший.

Шоло, (к. м.), агышэ, шольыштшо,—вор.

Шомак,—речь. Сай шомакым каласэм. Мэмнан койышкэ, мэмнан мурыжо йыҥ шомакэш кодалэш. Осал шомак оныч кайа, сай шомак шэҥгэчын.

Шомакым вашталтэм,—обмениваюсь мнениями. Шомак вашталташ мийшым.

Шомдал (о. м.), сандал (ӱ. м.), серта-пӱкэн,—наковальня, также подсвечник.

Шонан-пыл, сонар-пыл (ӱ. м.), сонар-вӱлӧ (ӱ. м.),—радуга. Пасу покшэлнэ кугу пӱгӧ шога.

Шондал,—наковальня; ончо: шомдал.

Шондан (о. м.), шондэм, шалмаш (ӱ. м.), —отхожее место, уборная.

Шондаш,—щетка.

Шондаш, шомдаш (о. м.), — щетка. Шондашым сосна шу дэнэ ыштат.

Шондашам,—чешу, вычесываю (пеньку, коноплю). Мушым шондаш дэнэ шондашыт.

Шондаш-пундаш,—остатки кудели в гребне. Муш шондашмэ годым шондашэш пижын кодэш, тудым тупкашкак ыштат.

Шондаш-шудо, — голубика, гоноробель. Ш—ш. дэнэ шӱртым шуктат; вара шондаш-шудын вожшо дэнэ шолтэн чийалтат, сынжэ ужаргэ лийэш.

Шондовуч, шондыйогыш, — мочеточник.

Шондык, сандык (о. м.), сондык (ӱ. м.), —сундук.

Шонлукмо, шонэн лукмо,—изобретение.

Шонырдымо, — непредвиденное. Шонырдымо вэрышкат пурэн кочкат.

Шонык, шонымаш, шонымо,—дума. Шонымэт шондыкэш лийэш. Шонымаш кашташтэ, йолаш ишкыштэ.

Шонымо сэмын тарвалташ лийдымэ чогашыл,—непроизвольная мышца.

Шонэм,—думаю.

Шонэн ончымо, шонэн шогымо,—предположение.

Шоҥ,—пена. Йогышо вӱдын шоҥжо улына.

Шоҥалам (ӱ. м.), — надеваю в накидку. Кидыш шокшым чыкыдэ, вургэмым вачэш гына пыштэм.

Шоҥалтэм (ӱ. м.), пӱрдэм, шайыштэм (к. м.),—затеняю. Шокшо кэчэ годым аза шэпкам пӱрдат.

Шоҥго,—старый; шоҥго-кугузьа, —старик; шоҥго-кува,—старуха.

Шоҥго порзай (ӱ. м.),—старый хрыч. Бр. выраж.

Шоҥго шиштэ,—седой дятел.

Шоҥшо,—еж. Шоҥшо ышкэ мутшылан опкола (т. м.). Нэржэ сосна, пунжо имэ. Чий марий ик лачэ имым наҥгайа (ш.).

Шоҥшык,—подмена.

Шоҥырга (к. м.),—брянчит, брячит.

Шоҥыш (о. м.), „олмэш“ манмым ончыкта,—вместо. Тудын шоҥыш вэс тӱньаштэ тэндам сай илыш вуча, манат.

Шоҥэмам (к. м.), шоҥгэмам,—старею.

Шоҥэштарэм (ол. м.), шоҥэштыктэм, шоҥэштэм,—делаю пену. Ру шукш-влак шопым, шадыргым шоҥэштэн луктыт.

Шоҥэштэш,—пенится.

Шоҥэштыктэм, ончо: шоҥэштарэм.

Шоп, лоп,—о хлопании западни. Кайык-рӱдо йылмым кайык тошкалэшат рӱдӧ шоп шоктэн пэтыралтэш.

Шопа (о. м.), шова (ӱ. м.),—скисает, киснет. Шӱрӧ шова гын, кочкаш сай ок лий.

Шопак (о. м.), пальтка (о. м.),—выцветает. Тувырын тӱсыжӧ кайа гын, „шопак“ манат.

Шопка, шапка, — выцветшее (материя, нитки). Тӱстымырак шуртым „шопка“ манат, йыҥымат манат.

Шопкэ, шапки (к. м),—осина. Шошым шопкэ йолва лийэш гын, шож, вистэ, шыдаҥ чот шочэш. Тошто шопкэш лийэш гын, тошто аҥашат шочэш. (п.).

Шопкэвоҥго, кольавонго, — синявка (гриб).

Шопкэкурэз,—вид груздя.

Шопкэчывэ,—серая курица.

Шопна, шудо мэшак, — веревочный кошель для сена. Шудым корныланшопнаш оптат.

Шопо, ончо: шово.

Шопо-шудо, шончалан шудо, — шавель. Шончалан-шудо кочкаш шадыргэ.

Шопрэҥгэ, шогэртэн,—сорока.

Шоптыр, шаптыр (к. м.),—смородина. Шинчам вочмашэш шоптыр лийжэ (йом. г.). Шоптыр-вондо, — куст смородины.

***Шопужаш**, мэмнан шулымо ӱзгарын эн кулэш ужашыжэ,—кислород.

Шопш, онч: шавш. Ыштыраш торэшым шопш дэнэ кышкат. Шопш-рӱдӧ, шуша кӧргысо изи вичкыж воштыр, —стержень в цевке.

Шопшар, тошкалтыш, пашкыт, укш кӱчӱкэмдэн ыштымэ тошкалтыш,—род лестницы. Шопшарым каваныш кӱзаш кучултыт.

Шопшэр, Шоваш-энгэр, Шапшэр, — гор. Чебоксары.

***Шопэж**, шопужаш, йӱлтыкпос, йӱлтышпос,—кислород.

Шор,—о зв. весенней разливш. воды. Шошым вӱд „шор“ шоктэн йога.

Шор,—накипь, грязь.

Шора,—мыт. Шора имньын логарэшыжэ, пылыш тӱнгэшыжэ, тупэшыжэ, йолэшыжэ моло вэрэат лийэш.

Шорам,—испражняюсь. Кас ойэшэт чывэ шорэш. Шоптырэшэт шорам ыльат, тарайэшэт тарам ыльат.

Шоран, лавран,—грязный.

Шорангдэм,—пачкаю, загрязняю.

Шоранггэ, онч: шаранггэ.

Шораш шинчэш, выньэр виктыш почын кӱчӱкэммыжым маныт. Выньэр куэн изэмдымэ годым почшо кӱвар дэч сово вочмо нарэ кӱш кӱзӓ гын „шораш шинчын“ маныт,—об укорочении плетеного конца основы холста.

Шорва, — медовая сыта. Кумалтыш годым шорва ышталтэш.

Шорва-киндэ,—лепешка на медовой сыте.

Шорвондо, шуар-вондо,—пест. Шуарвондо дэнэ мушым шурат.

Шорвондо (ӱ. м.),—грабли. Кыдырым-кыдыдым йакуш (ш-в).

Шоргинчэ (о. м.), шоргэнчэ (о. м.), шолгэнчэ,—коряга, дерево с вывороченным корнем.

Шоргыкта, шор шоктэн йога,—журчит. Йӱкым ыштал сэр воктэн памаш гына шоргыкта.

Шордо, кугушкал,—олень.(?)

Шордо-модо, — голубика. Шордо-модым шуко кочкат гын, ангырта, варажым укшынчыкта.

Шороп,—о звук. при хлебании. Шурэт кэлшыш, шороплыш вэлэ.

Шор-р,—о шуме от сильного дождя. Йӱр шор-р шоктэн йӱрэш.

Шорт, шодрок,—о звук. обрывающ. веревки, ломающ. дерева. Мардэж дэнэ пу шорт шоктэн тугылдыш. Кандра „шорт“ шоктэн кӱрльӧ.

Шортам, магырэм (о. м.), шорыктам (ӱ. м.),—плачу.

Шорчол, онч: шорыкйол.

Шоръык,—овца. Корэм дэнэ олык вокгэн ужга дэнэ мыжэр коштыт.

Шорык-влак, — овцы. Шорык-влак мардэжлан ваш тӱкэдылыт (п.).

Шорык-йол, шорчол, — зимн. праздник, совпадающий с русск. праздн. Р. Х. Шорык-йол пӧрт,—дом для игр в праздн. Ш.-й.

Шорык-йол каван,—искусств. кучки на полосах, делаются в праздн. Шорык-йол. Шорык-йол каваным лум пэтыра гын, киндэ шочэш. (п.).

Шорыктам (ӱ. м.), шортам (ол. м.), магырэм,—плачу. Колшо йэнгым шортын ылыжташ огэш лий.

Шорык-умдыла,—иноск.: смирн. человек. Ӱнгышо йэнгым „шорык умдыла“ маныт.

Шорык-шочын,—зиждит. начало мелкого рог. скота. Шорык шочынлан Комбыйалыштэ ожно тумнам чоклат улмаш. (Комбыйал—йал лӱм).

Шорык шур,—овечий кал. Ик лапчык нолталалтэш, ныльдэ салтак лэктын возэш (ш.-ш.).

Шот (о. м.). чот (ӱ. м.),—толк, сноровка. Шотшо толмо годым ӱшкӱжат пашам эрга (окса лийэш гын, ала кэат ышта) (т. м.).

Шотан (о. м.), ӱнарэн (у. м.),—толковый. унарэн йэнг паша дэнэ ок йӧслэнэ.

Шотдымо, ӱнардымэ,—бестолковый.

Шотлымаш, чотлымаш,—счет, счисление.

Шотлэм, чотлэм,—считаю.

Шотлэн шындымэ, шот лукмо,—подсчет. Шотлэн шындымыжым ончалат гын, ушэтат кайа: нымо шотшат укэ.

Шотончыш,—учет.

Шот пумо,—отчет. Кучымо окса нэргэн шот пумым альэ ыштэн омыл.

Шотым (к. м.), = шудымо,—недостигаемый. Лактын шотым шыргыжым лактым.

Шотыртата,—горит с треском. Нулго пу шогыртатэн йулэ.

Шотыр-шотыр, онч: шыгырдэк-щыгырдэк.

Шоч, шучко (ол. м.),—страшный. Пэш шоч йӯд улмаш.

Шочам,—рождаюсь. Порт-кайык лийӹн шочмонго шушпык лийӹн от кэрт. Шочдӹмо, — не рожденное. Шочдӹмо азалан шӹпкам огӹт ургo (т. м.).

Шочмо,—понедельник.

Шочмо-кэчэ,—день рождения. Мӹньэрӹм шочмо кэчӹн огӹт виктэ (ырӹм).

Шочмо-рӓд, ш.-нэргэ,—поколение, последовательный ряд рождений.

Шочмо-эл, шочмо-мландэ,—родина.

Шочмо йэша (ӯ. м.), шочмо йэда,—каждый понедельник. Толмо йэда уна лийаш ок кэлшэ.

Шочшо,—родной, кровный. Ик ача лэч шочшо,—единокровный; ик ава лэч шочшо,—единоутробный.

Шочшо,—дитя. Игышуво ачажӹн-аважӹн шочшӹжо лийэш. Шочшӹжат уло вара?

Шочшо-кушшо, ончо: шачшэ-кушшо.

Шочӹш-тӯн, шочӹш-тӯнгалтыш,—зародыш взрослого растения в семени.

***Шочӹш-тӯн вож,**—корень зародыша.

***Шочӹш-тӯн вургo,**—стебель зародыша.

Шочӹн-шочӹнлан пумаш,—моление зиждителю первожизни.

Шошо ага-пайрам кумалтӹш,—моление после весенней пашни.

Шошӹжо (к. м.), шушӹжо,—могущий сравниться. Палагӹӹн шошӹжо иктат укэ.

Шошӹм,—весна, весной. Шошӹм кэчэт чэвэрэт.

Шошӹм ага-пайрам, т-рэ: ага-пайрам.

Шошӹм вӯд,—половодье. Омэт дэнэ шошӹм вӯд мӯгырэн йогӹмӹм ужат гӹн, калыклан ойго толэш, маньт (ырӹм).

Шоэ (к. м.), шуэ,—редкий.

Шоэш (к. м.), шуэш (ол. м.),—хочется, желательно.

Шӧ, ончо: зо.

Шӧ, ончо: жо, 3 л. п. н.

Шӧ,—указ. прист. Порт-ончыл-лай мучаштэм олма пуэм, сар шушпӯк**шӧ** толӹлдэн шӯшкалэш.

Шӧгӧртэн, ончо: шогэртэн.

Шӧгӹльӓ (к. м.),—кочки, выбоины на дороге.

Шӧгӹльӓлӓ, йалӹштӹш (к.м.),—глухой узел.

Шӧжгэ (к. м.),—постепенно, на глазах, заметно.

Шӧлдрӓ, шолдра-вал (ол. м.), сэндра (ӯ. м.); сэндра-ӯмбал,—полати. Кагазэт шолдра-валнэ. Ӹпкэндӹм ӹшкэ шинчэн шолдырашкэ кӯзо.

Шӧн, шӯн (ол м.), сӧн, сӯн (ӯ. м.),—жилы, сухожилие. Ӯдыр-шамӹч шоным кочкӹт, „шӯртым пэнгӹдӹн шӯдырэм“ шонат (ырӹм).

Шӧнчӓл (ӯ. м.), шинчал, шӯнчал (ол. м.), шунчал,—соль. Кийарӹш шинчалӹм шуко оптат. Нужо кочкӹшӹм шӧнчалэ кочкаш чылтак ок лий.

Шӧнчӓлӓн-шудо (ӯ. м.), шинчалан шудо, шӯнчалан-шудо, шопо-шудо,—щавель. Шинчалан-шудӹм шӯрыш пӹштат.

Шӧнчӓлатэ, ончо: шӧнчал-пунчык.

Шӧнчӓл-пунчӹк (о. м.), шӧнчалӓтэ (ӯ. м.),—солоница. Шӯнчал-атым кумӹж дэнэ йштат; нӹмӹштэ дэнат ӹштат.

Шӧнчӓл-шуар, ончо: шинчал-шуар.

Шӧнчӓлэш (ӯ. м.), шинчалэш (о. м.),—ржет. Вичаштыйэт улӹлда вич алашат, вич кульма коч ончалал шончалэш. Чома авaжлан шончӓлэш.

Шӧнгшӧ (ӯ. м.), шонгшо,—еж. Шонгшым кучэт гӹн, имӹж дэнэ кидэтым шуркалэн пытара.

Шӧнгӧк (кугу),—большой Мэтрийӹн вуйжо шонгӧк.

Шӧр, шӯжэр (о. м.),—молоко. Шокшо кэнгэжым шӧр вашкэ шопа.

Шӧр, тӯр,—край, ребро, грань.

Шӧрӓл-вудака пуч (корно),—млечные сосуды.

Шӧрӓн, — молочный. Колшо ушкал шӧрӓн лийэш (т. м.).

Шӧрӓн-вӯд,—млечный сок.

Шӧ,ӓн-шудо, онч.: шӧршудо.

Шӧрбӓл,—сливки.

Шӧ,вӓр,—молочные продукты Шӧрвар йорэ пукшымо парэнтэ соснӓлан пэш кэлша.

Шӧрвӓ, шӧрвӧ,—ясень.

Шӧрвӧнгӧ,—вид гриба.

Шӧргӓ (о. м.), онго,—петля.

Шӧргӓ, шаргӯр (ол. м.),—силок.

Шӧ,гӓлӓ чумыр кийа; шӧргӧ сэмӹн пӯтурӓлт кийа, — лежит свернувшись кольцеобразно.

Шӧ,гӓлтэм, шэргалтэм,—делаю петлю. Мэл-кандрам шэргалтэм.

Шӧргӓш (ӱ. м.), шэргаш (ол. м.),— кольцо Марлан кайшэ ӱдур парньашыжэ ший шэргашым чийа. Шэргашым чэвэрлан чийат.

Шӧргӓш-вуй шудо,—одуванчик.

Шӧргӓш оптэн, шӧргӓш ыштэн модмаш. Тэлым портышто, кэнежым магази клат ончылно модыт,—игра в кольца.

Шӧргӓлтыш,—мертвая петля

Шӧргӓлтэм, онч. шэргалтэм.

Шӧргӧрнӧ,—млечник.

Шӧргымо (о. м), шоргыш, тӱр лум,— вид вышивки.

Шӧргыш (о. м.), шаргӱл, — тенета, сеть для ловли птиц и зверей

Шӧ, гэм,—завязываю, запутываю веревку

Шӧ, гэм, тӱр коч кыпкэм,—мечу нитками по краю Шарпаным кандэ шӱрто дэнэ шоргат, виньор шэргылтмэ дэч шоргат.

Шӧр кочкын кушшо,—млекопитающиеся.

Шӧрлӓ,—расстраивается (инстр.), расходится, раздумывает, отказывается от исполнения обещаний. (челов.)

Шӧрлык (у. м),—шкаф при стене.

Шӧрлэм, онч. айнэм.

Шӧрмыч,—узда. Шормыч дэнэ, сьорлыкан дэнат кырат. Шолка кӱртньӧ пашкыч(ш)

Шӧрӧкӓ,—сак для ловли рыбы. Сынжэ атма ганьак да, шӱрто дэнэ ыштал-тэш. Шорока дэнэ колым кучат.

Шор-поҥго,—вид гриба.

Шӧр-пэлчан, шор-шудо,—молочай.

Шӧртньӧ, сортньӧ (ӱ. м.),—золото.

Шӧ, ртньӧсынан,—золотистый.

Шӧршудо, шӧргашвуй-шудо, кокшавуй шудо,—одуванчик. Шоршудо вуй изи мардэж дэнат вашкэ шалана.

Шӧрымӧ-шудо,—вид травы.

Шӧрын,—на бок. Одытьажэ ваштарэшэт шым шӧрынан лупш кылэш.

Шӧрын кайэн,—покосилось.

Шӧрын-тӱ, ын, тырын-тӱрын, — качаясь. Йушо марий-шамыч тырын-тӱрын ошкылалыт.

Шӧ, ыш,—отрицание.

Шӧрэм,—расстраиваю, отговариваю, раскручиваю. Номнан ончыко ида тол, шонымынам шорэда.

Шӧтак, шӧткатӓ (о. м.), нэлэ, — тяжелый. Ой шӧткатӓ мэшакэт.

Шпитал, швэтал (о. м.), лэкыр,— больница. Шпиталыштэ чэрлэ йын кийат.

Шрӧк, шрӱк (о. м.), йып-йып. Парэт йывэ-йывэ кайыш, пыстоп шоктыш.

Шрук-шрук, ончо трок-трок.

+ Шт, + ышт, + ышт, + шт, — прит. пр 3 л., мн ч. Ачашт, эргышт, чӱчӱшт.

Штавач, пигар, пу-кӱмӱж, ик марда кӱмӱж, — деревянная чашка (блюдо) средней величины.

+ Штӧ, т-рэ: + што,—оконч местн. пад.

Штӧт, троч, тыро (ол. м), уштраӱштра, — при отогн. овец. Шорыкым „троч" маныи кожгатат.

Штраш,—сукно (крестьян.). Штрашлан кок мундырам налыт.

Штраш йылмэ,—грубый язык. Мэмнан гай штраш йылмэ огыл аман?

Штраш пинчак,—пиджак из крестьянского сукна.

Штраш пошмак, штраш дэнэ ургымо,—чулки из крестьянск. сукна.

Штыш, ыштыш,—дело. Кид-ыштыш, к.-муча паша,—дело выполняемое руками.

Штыш-кучыш,—выходки, уменье работать. Штыш-кучышыжым ужмэмак ок шу.

+Штэ,—ок. местн п. Кӱкӱжат кӱкӱк маныдалэш моганьэ-лай мӱндӱр кожлаштэ?

Штэлвал-шовыч (о. м.), ӱстэмбал шовычо (ӱ. м.), ӱстэмбал-шовыч,—скатерка. Штэлвал-шовычда чаплэ улмаш.

Шу, арва (ол. м.),—мякина, шелуха. Висьтэ, шӱльо шу лийэш. Шу кожымаштэ лэктэш.

Шу (о. м.), сосна-шу, сосна-суло (ӱ. м.), —щетина.

Шу (к. м.),—шелуха, отруби, мучная высевка.

Шу, кол-шу (к. м.)—мелкие рыбьи кости.

Шу (к. м.), тазалык,—здоровье. Шу эдэм,—здоровый человек.

Шу,—мякина.

Шуалга,—размокает, трухлеет (кирпич от сырости). Шуалгышэ кэрмыч вашкэ шалана.

Шуалга (к. м.), монгыр шуалга,—знобит, чувствуется разбитость.

Шуалгэн, пушкы̆дэмы̆н, пӯй-шӯм пудыргы̆мы̆м маны̆т,—о разрушении зубов.

Шуалдарэм,—разрыхляю. Моча куйы̆м шокшо вара сэмы̆н чы̆лт шуалдара.

Шуал колтэм (о м.), пушэнтэ гы̆ч шӯмжым шуэн налам,—стесываю кору с дерева.

Шуам, — режу, нарезываю. Пистэ вэньы̆кы̆м кэнгэжы̆м ноло пагы̆ты̆штэ шуы̆т.

Шуам,—выкапываю и срезаю ботву (корнеплодов). Кугы̆зьа, рэвы̆нам шушаш.

Шуам,—тешу; шуэм, шуалтарэм,—гребу веслами.

Шуам,—поспеваю, достигаю, дохожу. Ы̆ндэ толы̆н шуаш кӯлэш ы̆льэ. Шуэш,—киснет (тесто); шукгэм,—квашу; шушо,—вскисший, зрелый, спелый.

Шуам, ситарэм,—довольствуюсь, обхожусь. Игы̆р-когы̆р оксаж дэнэ окса тӯнлӓн шуащ ок лий.

Шуанвондо (о. м.), локама (ӯ. м.), шуланвондо, сулан-в,—шиповник. Шуан вондо иман.

Шуар, шуэр (к. м.),—ступа. Муш шуар кугу лийэш.

Шуар-вондо, шуэр-пандэ (к. м.),—пест. Шуар-вондо дэнэ мушы̆м шурат.

Шуар-тойа,—палка для толчения в корыте (грязн. белья, ниток). Шӯ̈лтымо́нгӧ шӯртым, волаш „шуар-тойа "дэнэ шурат.

Шуарэм (ол. м),—обжигаю, закаливаю. Кэрмы̆чы̆м шуарат.

Шуашы̆к = шудо + ашы̆к,—цыновка, маты.

Шубы̆н, шувун (ӯ. м.), шугы̆ньо (о. м.),—дубина. Ик осал марий имньы̆жы̆м шугы̆ньо дэнэ йӧрлмэшкыжэ кы̆ры̆ш.

Шубы̆р-шобы̆р,—о зв. при прыгании в воду. Вӯдыш шубы̆р-шобы̆р пурэн кайы̆ш.

Шубы̆ш, такмак (о. м.),—кожаный мешок. Такмакэш йокмам оптат.

Шувы̆н, онч: шубы̆н.

Шувы̆к (к. м.), — колено, ступень в родстве.

Шувы̆рдик-шувы̆рдик, онч.: шӯмбӯрдэк-шӯмбӯрдэк.

Шувы̆рдок-шувы̆рдок,—о зв. в пахтальнице при пахтании масла. Ӯй шӯшмо́ годы̆м ӧрӓн вочкы̆што шувы̆рдок да шувы̆рдок шокта,

Шувы̆рчы̆к, сувурчык,—яйцо-болтун.

Шувы̆р-шовы̆р, шывы̆р-шӯвыр,—о зв. при падении в воду. Изиш лиймэкэ шувы̆р-шовы̆р вӯдыш пурэнат кайыш.

Шувы̆ш, онч. пош,—мехи (гармоники, кузнечные).

Шувы̆ш (ол. м.), кугу шувы̆ш,—кожаный мешок для хранения муки. Нэмнан шувы̆шны̆ш ложаш иктаж кандаш пут пура.

Шувы̆ш,—кожаный мешок. Йокмам шувы̆шны̆ш ок пуро.

Шувэм (к. м), виктэм,—пропускаю основу через ниченки.

Шугы̆н, онч.: шубы̆н.

Шугы̆ньо, шугун, шувы̆н, кугу, кӯжгӯ тойа,—рычаг. Шугы̆ньо дэнэ порньӓм нолдӓт, тарватат, ират.

Шугы̆шкорно (о. м.), ургы̆ш воктэ тӯр, кри-гури гай тӯрлӓлдэш,—вид вышивки.

Шудалам, каргэм (ӯ. м.), вурсэм,—проклинаю, ругаю. Каргы̆мэт йы̆нлан ок шу.

Шудалгэ-вурго, — травянистый стебель.

Шудо, — сено; кон-шудо, — лебеда. „Омо дэнэ шудым ужат гы̆н, паша лийэш", маны̆т (ы̆рым).

Шудо,—трава, сено Шудо ы̆штымэ годы̆м корак-влак рӓд коклаштэ коштыт гы̆н, шудо шэмэмэш.

Шудо-йасла, шудо-шэрча, шудо шы̆рча (ол. м.),—ясли. Йасла пундаш шудыж дэнэ алаша тэмаш огэш лий.

Шудо-каван,—стог сена. Кэнгэжы̆м тулупы̆м чийа, тэлы̆м кудашэш (ш.-к.).

Шудо-пулач, чы̆кэ,—пластик, кучка сена. Котьаж дэц, кы̆важ дэц онцы̆ц ынькажэ шоцэш (ш.-п.).

Шудо-пы̆лы̆ш,—листок от травы. Вуйдымо киса арка коч чонгэшта (шудопы̆лы̆ш).

Шудо соля̆мо (ол. м.). Кишкэ рӯзӓлэш да, йумо сӯмырлӓ (ш.-с.).

Шудо-тэр (ол м.),—воз сена в санях. Пасу коч лоштыра маска кудалэш (ш.-т.).

Шудо-шопна,—кошель для сена. Шудо-шопнам корны̆ш кондыпты̆т.

Шудо-шы̆рка,—цвет на траве.

Шудо-шы̆рча, онч.: шудо-йасла.

Шудо-шы̆рчы̆к,—кузнечик· Чы̆ркымчы̆ркы̆м тойгэлдэ (ш. ш.).

Шудо-шы̆рчы̆к,—стрекоза. Кут йолан, кок почан (ш.-ш.).

Шуды̆лы̆к, вича-кокла,—сеновал. Вича-коклаш шудым оптат.

Шурды̆н (к. м.),—гор. Васильсурск, Нижегородской губ. Шурдын ола 1524 ийы̆штэ ы̆штымэ.

Шудыра (о. м.), ужаргэ (ол м),—зеленый „Шудыра шӱрто, шудыра кашта“ маныт.

Шудырт-шудырт (к. м),—о звуках при жевании домашних животных Имньэ кочмо „шудырт-шудырт“ шокта.

Шудыш, каргы̆ш,—проклятие.

Шуж (к. м.), имэ-шу,—ушко игольное, скважина

Шуж, суз, кожын, пӱнчын шинча ганьыжэ,—поры в дереве Шужан-пу, сузан-пу,—ситовое дерево. Шужан-пу дэнэ мӱкш омарта шокшо лийэш.

Шужа,—чувствуется голод. Мӱшкырэт шужа гын, комака ӱмбачат волэт.

Шужанлу,—губчатая кость.

Шужан-моклака,—губчатая масса.

Шужан-пушкы̆дык, — губчатая мякоть.

Шужан-пӱшӑггэ (к. м.),—ситовое дерево.

Шужар (ол. м.), — младшая сестра, племянница. Ачамын мый лэчэм изирак ӱдӱржӧ мыйын „шужарэм“ лийэш. Изамын, кугызамын ӱдӱрыштӑт мый лэчэм изирак гын, „шужарэм“ лийыт.

Шужар,—млад. золовка, мл. сестра.

Шужы̆ль (о. м.), сӱзло́,—кочедык.

Шужы̆маш,—голод, голодание.

Шужы̆шо,—голодный. Шужышо родо ушы̆штыжат кочкаш вэлэ шона.

Шужэм,—голодаю. Шужэт гын, уржа киндат калач лийэш.

Шужэн шога, онч.: ронгэн шога.

Шужэн ы̆лэм,—голодаю, живу голодом.

Шузьо (ӱ. м.), сузо, (о. м.), сувы̆зо,—глухарь (самец). Шузьым шы̆жым ло́дэш кучат. Ошма аркам сузьо модмо арка маныт.

Шуй (о. м.),—о состоянии при страхе. Лӱдмэм дэн шӱмэмлӑнӑт „шуй“ тӱчо.

Шуйалана (ол. м.), — вытягивается. Озым шуйаланэн лэктэш.

Шуйаланы̆шэ, — вытянувшийся (о хлебн. растении).

Шуйалга, нэлэмэш,—слипаются глаза перед сном. Омо шумо годым шинча шуйалга (нэлэмэш).

Шуйалгэ, кужака, шуйымо,—удлиненный.

Шуйзьо, онч.: шузьо. Патамбал пӱнчэр колга́ пӱнчэр, вуйжым шуйзьо кочкылдэн

Шуй-й,—о душевн. волнении вообще. Чонжылан шуй-й лийэшат, коваштыжэ кылмымыла чӱчэш.

Шуйман, шуйымо, — наставленный. Шуйман кӱртньо́ тойа. Шуйымо олмапу вашкэ кугэмэш.

Шуйы̆мо, шӱмыш, — наставка, приставка. Шӱрто шуйумым ӱдыр кужын ышта гын, марлан мӱндӱрко, кайа, маныт (ырым).

Шуймы̆шы̆н-шуймы̆шы̆н,—мах (мера нитки). Шӱдырмо годым шӱртым шуймышын-шуймышын шӱдырэш вӱдылыт

Шуймэн, суймэн, йочок (о. м.),—долговязый.

Шуйна, — растягивается. „Мужэдшэ куван мужэдмэ ӱштыжо шуйна, туртэш“, маныт.

Шуйнэн кийа, онч.: йупкэ кийа.

Шуйнэмы̆ш, онч.: мучко.

Шуйутко (ӱ. м.), шучко (о. м.), озыркан (ӱ. м.), пэш лӱдмаш, — страшный. Кугу маска шучкын койэш.

Шуйым (к. м.),—приставка. Млойэц курым парсын шыртыш шуйым.

Шуйымаш, шуваш, шуйыш,—прививка плодового дерева.

Шуйэм,—протягиваю, удлиняю. Йолэтым тӱшӑк лэч артыкшым шуйэт гын, кылмаш тӱнӑлӑт. Шуйна,—растягивается.

Шуйэм, шочшо,—наследник(ца). Шуйэмжэ укэ, шочшыжо укэ.

Шука, шукави (к. м.),—вертушка.

Шукат-шагалат,—ни много, ни мало. Шукат-шагалат шинчэнат, каван вуй послы̆маштэм пэркэм пуэнат (к. м. г.).

Шукийан вурго,—многолетний стебель.

Шукийаш,—многолетнее.

Шуко,—много. Тумэш тумыльэгэ шуко шочэш гын, тэлэ пэш йӱшто́ лийэш (п.).

Шукэмэш, — умножается; шукэмдэм, — умножаю; шукэртэ, — давно; шукэртсэк,—с давних пор; шукын, —в большом количестве.

*** Шуко кончы̆шан,** — многократный вид.

Шуко-лы̆птыкан лы̆шташ,—сложный лист.

Шуко-ойла, тотола (о. м.),—много говорит.

Шуко-пургы̆жан рок,—перегнойная почва.

*** Шукосан йӱк,** шуко-йӱкан мут,—многосложное слово.

Шуко-татыран ош-поран рок,—известковая почва.

***Шук-пал чот,**—сложное число.

Шукталам, — даю дойти, вскиснуть. Полдыран-пучэшэт шуктальым.

Шуктэм,—выполняю. Ушдымо кумылым шуктэт гын, тудо тый вэрчэт тӱнь̆ыкышкат пура

Шукчо (ӱ. м.), сакчэ (о. м.), сукчо, суксо (о. м.),—„ангел“ Мӱкш пӱйыршо, мӱкш шочын, мӱкш сьавӱсь, мӱкшэтвлакым коштмаштыжэ корнан ышто (к. м. гыч).

Шукш, шугыш (ол. м.), — червяк. Шукш шурныл̆ан пэш осал.

Шукш-копшангэ, кыдэжан,—насекомые.

Шукш-корно-тӱр (о м.),—вид вышивки.

Шукш-шудо, шукш-но̆шмо шудо, шукш-вилмэ шудо,—белена.

Шукыйолан,—многоножки.

*** Шукын чот,**—множественное число.

*** Шукыпалан чотын,**—многозначное число.

Шукырак, онч.: утларак.

*** Шукэмдымэ,**—множимое.

*** Шукэмдышэ,**—множитель.

*** Шукэмшэ,**—произведение.

*** Шукэмэш,** тӱлӓ,—размножается.

Шукэртэ (о. м.), ожно,—давно.

*** Шукэштымэ,**—сомножитель.

Шула,—тает.

Шулам,—режу (хлеб); шултыш,—кусок (хлеба); шулыш,—голенище.

Шулам,—режу (серпом). Ружам сорла дэнэ шулыт.

Шулам,—крою (платье). Капэшэт висэн вургэмым шулыт.

Шулам, мускындэм, — выкладываю, оскопляю.

Шулан-вондо, шуан-вондо (о. м.), локама (ӱ. м.),—шиповник. Шуан-вондын имыжэ шуралта.

Шуланггэ (о. м), умдо, ундо (ӱм), — жало.

Шулдо,—дешевый, о; шулдэштэм, удешевляю.

Шулдымантэм, пэралтэм,—барабаню, стучу.

Шулдыр,—крыло. Куку шулдыр гай авам уло.

Шулдыр,—плавник.

Шулдыран мурда, вэтыл, кырла,—витиль—два конуса, натянутые на обручи.

Шулдыран пишпыт; ваҷэ гоцэш, шогыш мучашэш ыштымэ тӱр (о. м.),—вид вышивки.

Шулдыр-голдыр,—о зв. при падении стола. Устэл „шулдыр-голдыр“ сӱмӱрлэн.

Шулдыр-йы̆мал, конла-йы̆мал,—подплечье.

Шулдыр-шолдыр, кы̆лдыр-колдыр,—о звук. напитых на ланти дерев. колодок. Котырман йондал шулдыр-шолдыр шокта.

Шулдырын ловодмэ изи ныстыллажэ, —малые кроющие перья крыла.

Шулдэштэш,—дешевеет, падает в цене.

Шулмо,—отрезанный. Шулмо шулдышым ушаш огэш лий.

Шулт, шалт,—о решительн. действии. Ой от пагалэ гын, шулт шындэ.

Шулто, шулыкто,—заставь расстаять, иноск:—прости (грехи, проступки).

Шултыш,—ломоть. Ик шултыш киндым пу.

Шултэм,—прощаю. Мыньын сулыкэм турко, шулто.

Шулын, тазалык, сьулык (ӱ. м.),—здоровье. Шулык тажа илышым йодына. Сьулыклыкшо кӱрлын, илышаш кэчыжэ ныгэн.

Шулыкан лий,—будь здоров, счастлив.

Шулыш, пошмак шулыш,—паголенок.

Шумат-кэчэ,—суббота (онч.: кукшо кэчэ).

Шумба (ӱ. м.), томба, кол поктымо,—орудие для сганивания рыбы.

Шумэм (ол. м.),—точу. Товарым шумэм.

Шумэш,—устает. Кид шумэш.

Шун, нэнчэ,—глина.

Шун дэн ошма йӧршӓн рок,—суглинок.

Шунда (ӱ. м.), турла (о. м.),—очищается жидкость, осаждается муть (в жидкости). Румбукан вӱд шунда гын, йандар лийэш.

Шундуктэм, турлуктэм, — осаждаю (муть). Лудо-комбо-влак вӱдым румбыктэныт, шундуктэнрак налаш кӱлэш.

Шундук, шундыш (ӱ. м.), турлык (о. м.), „Шӱртым ужка ложаш шундышэш норомдэт гын, чийажэ кайа“ маныт.

Шункӱй, шунан-кӱй,—глинистый сланец.

Шунэм,—потчую, упрашиваю гостя. Унам шунаш кылэш.

Шунэн ӹлэм (к.м),—скитаюсь, странствую.

Шуӊга,—стук.

Шуӊга,—птичий полет.

Шуӊгалтам,—ныряю. Йӱдыгышӧ лудо мӧнгэш шуӊгалтэш.

Шуӊгалтыш (о. м.), лоркэш (ӱ. м.),—нырок. Корно пэш шуӊгалтышан.

Шупка (о. м.), йошкын,—осадок, накипь.

Шупка, вӱд-пундаш лавра,—тина.

Шупка-шудо, кӱртньӧ-нолдыш, кӱртньӧ-лӧлдыш, кӱртньӧ-шудо,—папортник. Кӱртньӧ-йол шудын вожшо дэнэ вольык сосӓн лукмо эмым ыштат.

Шупшалам,—целую. „Омо дэнэ ӱдыр шупшалэш гын, йӱштӧ-мужо чэр пижэш“, маныт (ырым).

Шупшам, шывшам (к. м.),—тяну; тамакам шупшам,—курю; шупшылам,—потяну.

Шупшмаш,—тяга. Тӱньык шупшмаш укэ.

Шупшуктэм,—кро́ю, делаю верх (для шубы). Кӱрӱкым шупшуктэм.

Шупшулам (о. м.), шывшылам (к. м.), лӱштэм (ӱ. м.),—дою. Шинчэн шупшулмо ушкалэтым вӱдэн кайаш толын омул.

Шупшылалтэш,—обессиливается.

Шупшын луктыт,—вытаскивают. Ожно Тылчакын ватыжым шупшаш тӱӊалыт; шупшыт-шупшыт, шупшын луктыт (йом. г.).

Шупшын ончэм, — пробую тянуть. „Ӱштэтым шупшын ончо-йан“, маныт.

Шупшыштам,—проношу (нитки сквозь бердо). Шӱртым ись вошт пырчылэн-пырчылэн шупшыштыт.

Шупыргэм (к. м.),—хлюпаю, иду в воду. Сынзӓ пачтэ выдыш шупыргэ пыра.

Шур, тэрыс—навоз. Ошман мландылан тэрыс шуко кӱлэш.

Шур, тӱкӧ,—рог. Йолташ-влак дэнэ каӊашэн кугу ший-шуран ӱшкыжым отышко кучэн пуртышна.

Шур (к. м.),—р. Сура, впадает в Волгу у гор. Васильсурска.

Шур, шыр (к. м.),—кал.

Шуралтыш (о. м.), торышталтыш (о. м.), корно лакэ,—нырок на дороге. Шошым корныште шуралтыш шуко лийэш.

Шуралтэм,—ткну. Мыным шуралтэ-токан.

Шуралтэм,—колю (острым орудием).

Шуран-киса,—хохлатая синица.

Шуран-турий,—хохлатый жаворонок.

Шуран-шуэ,—хохлатая чернеть (вид дик. утки).

Шурвоӊго, тэрыспонго, — навозный гриб.

Шурган, удыр (о. м.), сокыргольа (ӱ. м.),—крот.

Шурдымо (о. м.), мугыла (ӱ. м.),—комолый.

Шурка (о. м.),—хохол (у чибиса).

Шурка,—головн. убор замужн. женщины. (Колызын куважэ) луй кӱрыкым чийалын, у ший шуркам ушалын.

Шуркан-тэр, онч.: Тракӓн-тэр.

Шурканшуэ,—хохлатая чернеть.

Шуркашудо,—мелкий папортник.

Шуркопшаӊгэ,—навозный жук.

Шурлаӊгэ, онч.· удыр.

Шурлочо (ол. м.),—вид ночн. птицы. Йӱдым чонэштылшэ касвачырэнгэ дэч кугурак кайык.

Шурлыкмо-йӱк, онч.: сӱрэм-йӱк.

Шурманӊгэ, шурмо, шурманӊшэ, — рысь. Шурманӊгын кучшӧ тумна кӱч гай да изиш лопкарак. Олача-вулача шурманӊышэт уло.

Шурно,—хлебные злаки. Шушо шурным пасушто огыт шогыкто.

Шурно,—нива.

Шурно - ваштaлтыш, — севооборот. Шуко пасуан шотышто шурно тӱрлын ваштaлтэш, млaндат пэш ок йарнэ, шурнат сай шочэш.

Шурновоч (ол. м.),—овсянка.

Шурно-каваӊ (ол. м.),—кладуха. Кугыжан пэчкэ ныллэ шӱдышӓн. (Ш.-к.).

Шурно-казна сура-вочыш, — источн. хлебн. злаков. Шурно казна сура-вочыш, шурно казнадым почылтарэ.

Шурно-когарыш,—зерновая моль.

Шурнопасу,—нива.

Шурно-пийамбар, — назв. божества, „пророк злаков".

Шурно-пӱйӹршӧ, — „создатель злаков".

Шурно-пэркэ,—„обилие злаков".

Шурно-сасна пӱйӹршӧ,—„создатель злаков и плодов".

Шурно-саус, ш.-савус,— „распорядитель злаков".

Шурно сӓвӱсь, шурно савыш,—зарница. Шурно савӱсь, шурно шукчо, вӱдымо шурнэтым кышкалын, тӱжэм пырчэ шурнэтым шочыкто.

Шурно-чоман, онч.: чоман.

Шурно-шочын,—„зиждитель злаков".

Шурно-шукчо,—„ангел злаков".

Шурныгочшо кайык, шурныч, чикчик манэш,—овсянка.

Шурныкик, онч.: кик.

Шурнысит (о. м.), ожнысо нужна йыгын шурно погышаш вэрч ыштымэ пайрэмжэ,—праздник древних бедных марийцев в целях сбора хлеба.

Шур-сӧснӓ, онч.; руш соснӓ.

Шӱртӧ шула,—перепревают нитки. Йужгунам шӱртӧ конгаш моткоч кӱйэш гын, шула, шӱртыжо шӱкшӱ, лужгайшэ лийэш.

Шуртык, имэ,—колючки, шипы.

Шурча,—просачивается (вода).

Шуршо (ол. м.),—блоха. Шошым лум -шуршо шуко лийэш гын, шэмшыдан чот шочэш, манын. (п.). Изи гына, пырчэ гына йангар кашкам тарвата. (ш.).

Шуршын, шуршо гай, — как блоха. Шуршын возэш, комдышын кыньэлэш (рэвэ).

Шур-шоло (ол. м.),—кишка. Шур-шоло вычкыж лийэш.

Шурэм,—толку. Энэр волаш кок шуар-тойа дэнэ шурат.

Шута, сита (ол. м.),—хватает. Имньэ налаш вий ок шуто. Йолко кугарньан пашам ышта, вий шутудымо кугу шугуныым нолта.

Шутыланэм (ол. м.),—желаю иметь. Чонжо дэнэ тӱрлым шутылана. Ачий дэнэ авайын кум волысто дэнэ шутыланэн шолтымо ӱдӱрышт ылым да, ушкал шотэш кучэн ужалашыштвэлэ йорышым.

Шу-у (о. м.),—о хохоте. Марий-влак „шу-у" вошты колдат.

Шучко (ол. м.), шуйытко,—ужасное. Пушташ шучко паша

Шуша,—челнок. Виньэр торэшым шуша дэнэ кышкат.

Шушадымэ, — без челнока (сотканное) Олача тувырэм шушадымэ, мэ шочынна ава дэч рыскалдымэ.

Шушаш жап, лийшаш жап,—будущее время.

Шушкан-тымана (к. м.), — козодой (птица).

Шушла (о. м.), онч.. сусла.

Шушлык, суслык,—половник.

Шушо-койыш,—совершенный вид.

Шуштам, шуам, — скоблю, строгаю (ножом).

Шу-шу, онч : шау-шу.

Шушултэм (о м.),—раню. Пушэнгэ руалын шушултымылан сулукэш ит кодо, турко.

Шушык (о. м.),—свинц.

Шушыл, шоктыш, ложаш коса,—отруби. Шушыл ложаш гыч лэктэш. Шушыл (о. м.), кольа тӱйэн оптымо туш (шӱльо, уржа).

Шушылтэм, пудыртылам, — ломаю, истребляю.

Шушыр, онч.: сусыр,—рана.

Шушыргышо, онч.: сусыргышо,—раненый.

Шушыртэм, онч.: сусыртэм,—раню.

Шуым,—дошел, достиг, получил, приобрел. Лудо гычын комбыш шуым, комбо гычын ош шорыкыш шуым.

Шуэ, шалгата,—редкий (о хл. раст.).

Шуэ, онч.· сандамыр.

Шуэ (ол. м.),—редко, редкий. Тылэч вара ужмашна шуэрак.

Шуэдам,—льщу. Йылмыж дэнэ пэш шуэдэш.

Шуэд(ын) коштэш, порыйэн ӱйэдын ойлышт коштэш,—говорит слащаво, лебезит.

Шуэдэш, шэнгын коштэш, соснам, йочам маныт,—шныряет, бродит. Шуэд коштшо сӧснам кучаш пэш йӧсӧ.

Шуэлудо,—гага.

Шуэм (о. м.), кудалтэм,—бросаю.

Шуэр (к. м.), шуар,—ступа. Шуэр пандэ (к. м.), шуар-вондо,—пест, также толкушка.

Шуэш,—киснет, зреет, спеет, бродит.

Шуэш,—хочется, есть желание. Ыңдэ мӱшкырэм ваш пижэш кочмэм пэш шуэш.

Шуэш, онч. шоэш.

Шӱ, шӱй,—шея. „Вуйжым шӱгычшӧ!“ маның кӹчкӹрал колтэн улӹт, суас тораелак. (Расск. „Йӹланда“, стр. 14.). Тудӹн шӱжӧ кӱжгӱ, чӹта

Шӱ,—уголь

Шӱ (шӱаш), онч. шӱша,—воротник, ворот.

Шӱ, онч.. шӱшо,—гной.

Шӱлдӹр,—о падении головешки в печи. Конгам пудӹратӹмаштэ тулвуй шӱлдыр сӱмырла.

Шӱ-лодӹш, онч: шойакорэм.

Шӱлт, шурт,—о зв. в углу. Пусакӹштэ „шӱлт“ шоктӹш, мӹй чурк лийӹм.

Шӱ-лу,—шейная кость. Шӱй-лу шӱйӹштӧ лийэш.

Шӱшэр,—ожерелье. Изака шӱшэрым ийжӹктэн.

Шӱ-шэр, онч.: шӱаш.

Шӱалкалэм,— споласкиваю, ополаскиваю, прополаскиваю.

Шӱалтэм, онч.: рӱзалтэм.

Шӱалтэм (ол. м.),—полощу. Куэн пӹтармонгӧ, олача виньэрӹм энэр вӱдэш шӱалтат.

Шӱам (ол. м.),—гнию. Кӹньэ шӱдэ кийа гӹн, толаш огэш лий.

Шӱаршаш (о. м.),—ожерелье из серебр. монет. Пайрэм годӹм ӱдыр-влак шӱаршашым чийат.

Шӱаш (ол. м.), шӱ-шэр,—ожерелье, ошейник.

Шӱашлэм (о. м.), кэпшӹлдэм,—надеваю лошади путы. „Имньэ мӱндӱрык ӹнжэ кай“ маның йол гӹчшэ шӱашлат.

Шӱашлэм (ол. м.),—связываю попарно. Кӹньэм шӱашлэм.

Шӱбӱрдӹк,—о зв. при прыгании в воду. Вӱдӹш шӱбӱрдык тоштыш.

Шӱбӹр,—пузырь. Ушкал сӱанлан кайа(ш).

Шӱвалам (ол. м.),—плюю; шӱвыл, ш.-вӱд,—слюна; шӱвэдэм,—нашептываю.

Шӱвалтӹш (ол. м.),—плевок. Шӱвалмэ шӱвалтышым мӧнгэш нэлаш огэш лий.

Шӱвӧ, йумылан пушаш парчакла,—жертвенные кусочки. Шӱвылан тӹгӹдэмдӹмэ мэлнам онайэнг кидышкыжэ налэш.

Шӱвӧ, шӱго (о. м.),—червоточина. Шӱвӧ пушэнгӹштэ лийэш.

Шӱвӱрӧнг,—мочевой пузырь Кок тӧрзаш волгӹдо пураш шӱвӱрӧнг шупшмо.

Шӱвӱл-вӱд (ӱ. м.), шӱвӱл (ол. м.),—слюна. Упша гӹч шӱвӱл йога.

Шӱвӱл-ту,—слюнная железа.

Шӱвӱнчам (о. м.), шӱгӱнчам (ӱ. м.), —лущу. Пурсам шӱвӹнчэш.

Шӱвӱр, шӱвыр (ол. м.),—волынка (музыкальный инструмент). Шӱвӹр марийын лийэш.

Шӱвӱрчӧ, шӱвырзӧ,—играющий на волынке. Шӱвырлан моштышо кэрэк кэат лийын кэртэш.

Шӱвӹлэм, пӱчкэдэм (чокл. вольыкым), —крошу, беру жертвен. частицы. Под шолаш пурмымӧнтӧ чокльмо вольык шыльым шӱвылат.

Шӱвӹнчалт йога, йалтак йога,—лущится.

Шӱвӹрӧнг,—пузырь на воде. Йӱр вӱд кугу шӱвыр-онган лийэш гӹн, ночко кужун лийэш.

Шӱвӹр чӹлэк, чӹрлык (ол. м.),—пискулька в волынке. Шӱвыр чӹлэкым ваштар дэнэ ӹштат, кӧргӧшыжӧ кок луӹм шындат.

Шӱвӹр шоктымо,—игра на волынке. Ски-ски кӧгӧн, тыл-тол пантаса (ш. ш.).

Шӱвэдӹшэ (ол. м.),—шептун, лечащий при помощи наговоров.

Шӱвэдэм (ол. м.),—наговариваю, нашептываю. Чэрланышым шӱвэдэн парэмдэн от кэт.

Шӱгарла,———кладбище. Солаштэ калык шукыло; агытан ок муро, йэнг-влак огыт кӹньэл (ш.).

Шӱгар,—могила; ш.-онга (ӱ. м.), ш.-колотка,—гроб.

Шӱгӧ (о. м.), шӱвӧ,—червоточина. Шӱгӧ кочмо пушэнгэ онгалан ок йӧрӧ.

Шӱгӧ, шига,—червь-короед.

Шӱгӱнчам, шӱвӱнчам,—лущу. Шӱкшым шӱгӱнчыт, ӱмбал шӱкшым эрӹктат.

Шӱда, кӱштӓ,—заказывает, приказывает.

Шӱдам (ол. м.),—прорубаю дорогу в лесу. Чодырам руэн корным шӱдам.

Шӱдам,—расчищаю живой лес.

Шӱдикӹр, шӱдикур, шымлур да кумликур,—101 бел.=29 копеек.

Шӱдӧ, — сто. Шӱдыжым тӱжэмышкэ шуктыгэчэ манын сорбалэна (к. м. гыч).

Шӱдӧ-пачаш (ол. м.),—книжка, часть желудка коровы.

Шӱдӱр,—веретено. Вич шӱдӱр шӱртым шӱдӱрышым.

Шӱдӱраш, шӱдӱраш тэнгэ,—25 коп.

Шӱдӱр,--звезда. Кэнгэжым шӱдӱр-влак чэш чолгыжын шогат гын, кэчэ лэкмаш могырым мардэж лийэш.

***Шӱдӱрман кушкыл**, — прядильное растение.

Шӱдӱрсынан илпарчак,—прозенхимная клетка веретенообразной формы.

Шӱдӱш, шӱдырш,—род обруча. Шоган кид-кучэмыштыжэ шӱдӱшыжӧ уло.

Шӱдывачаш, онч.: шӱдо-пачаш.

Шӱдывичыр, шӱдовичур, — 105 белок = 30 коп.

Шӱдывичыраш тэнгэ,—30 копеек.

Шӱдывӱй,—сотник.

Шӱдымаш,—приказ, заказ.

Шӱдымӧ, руэм, — чищоба, вырубл. участок в лесу.

Шӱдынилдыр (ол. м.), шӱдынылнур,— 140 б. = 40 к.

Шӱдыр,—ось (у телеги).

Шӱдыр, кэчэ, тылызэ,—звезда, солнце, месяц. Шӱдо коло порт да кок комбо.

Шӱдыр,—стебель. Уржа шӱдыранаш тӱгалын.

Шӱдырэм,—пряду, волочу.

Шӱдырнэм,—тащусь.

Шӱдыркалэм, сӱдыркалэм, — волочу, таскаю.

Шӱдыр-кутан,—основ. веретена.

Шӱдыр-кӱртньӧ,—подноски. Шӱдыр йымалан подноска шӱдыр-куртным шыштат.

Шӱдырман кушкыл,—прядильное растение.

Шӱдыр-мӱчаш,—конец веретена.

Шӱдыр-мӱшкыр,—брюшко у веретена.

Шӱдыр-тӱшка,—созвездие.

Шӱдырна, шӱдӱрна,—бредет, тащится.

Шӱдырналтам, шӱдырнэм (ол. м.),— волочусь. Йыдал кандыра шӱдырналтэш.

Шӱдырнэм,—тащусь.

Шӱдыш,—обруч. Пэчкэш шӱдышым кырат.

Шӱдышымлэ-вичур, пэлтэнгэ,—175 бел. = 50 копеек.

Шӱдэм (ол. м.), кӱштэм (ӱ. м.),—велю, приказываю. Тыйым толаш шӱдэм.

Шӱжар, онч.: шужар.

Шӱжгэ (ӱ. м.), чыгыш (ол. м.), ачыла, кэрыш (о. м.),—колотье (внутри).

Шӱжэр, онч.: шор.

Шӱжэр-лэнгэш, модыш лӱм, — назв. игры. Модмо годым оза лийэш, иктэ мачэ (пырыс), молыжо шӱжэр лэнгэж лийыт Озалэ шорым рат дэнэ шындылын малаш возэш. Мачэ толын шорым йӱшат, лэнгэжым порэдыл кода. Оза кыньэлэшат, мачым кычал муын кыра.

Шӱй,—гной; шӱйэш,—гниет; шӱктэм,—гною, шӱйангэш,—гноится.

Шӱй, шӱшо (ол. м.),—гной. Сӱван гыч шӱй йога.

Шӱ(й) (о. м.), шуч (ӱ. м.),—уголь. Шӱйым смола заводышто ыштат.

Шӱ(й), шӱч,—уголь, сажа.

Шӱй-йымал, шӱйыр, — ожерелье из серебр. монет. Идым воктэнэт кайшымат шӱй-йӱмалэм йомын кодо.

Шӱйалтыш, шийалтыш (ол. м.), курай (ӱ. м.),—дудка.

Шӱйалтэм (ол. м.),—полощу.

Шӱаршаш (ол. м.), Айдыста кайэна, кайэна, шуаршаш пушо танна вуча.

Шӱйаш (ол. м.),—ожерелье. Мэлкандыра-йолвам шӱйырэш ургатат, иктэш пыжыктат (чийат), пырлъа ургыдэат пыжыктат.

Шӱйашан лого,—белозобый дрозд.

Шӱй-ӱмбал пидыш,—завязка на хомуте сверху. Сӱспан онан ваш пидмэ пидышыжэ.

Шӱйнэргэлу, шӱйыжынглу,—шейный позвонок.

Шӱшӧ чэр,—гнилец (бол. пчел). Шӱшӧ чэр дэнэ мукш игылык шӱйэш.

***Шӱйшопан татыр**,—углекислая известь.

***Шӱйшопӧ-пӧс**,—углекислый газ.

***Шӱйыншопыжо**, шӱйын йужгай ӱзгаржэ,—углекислота.

Шӱйыр (ватын) (о. м.),—род ожерелья замужн. женщины. Пэлтэнгэаш ший оксам кылэш шэр йорӧ кэрэдэн шӱйэш сакымым „шӱйыр“ манын.

Шӱйыр = шуй + йыр (ол. м.), род ожерелья девиц. Шӱйырлан шӱштым пэл-тыртышым нил пусакланым ыштэн шӱштым пучкыг, садэш 2—3 нэргэ тыгыдэ шийым сакат. Шӱйырым ӱдыр шӱнэш пыжыкта.

***Шӱйэж**,—углерод.

Шӱк, шукшак, куштӹра (о. м.),—сор. Алваста ӱдрамашын портшо вӱта гай шӱкшакан.

Шӱк,—сор; ш ӱ к а н,—сорный; ш ӱ к л э м,—сорю.

Шӱкалам, — толкну; ш ӱ к э м, — толкаю.

Шӱкалтӹш,—похлебка Киндэ шӱкалтыш

Шӱкалалтэш,—подается. Порньа ончык шӱкалалтэш.

Шӱктарэм, шылдалэм,—журю, браню. Осал ӹштымӹжлан тудӹм чот шылдалӹшт.

Шӱктарэм, онч.: орлэм.

Шӱктэм-мӱнӧ, шӱшо-муно, — тухлое яйцо.

Шӱктэм,—болтун, испортившееся яйцо. Шуктэм муно шолтымо годым пудэштэш.

Шӱкшӧндал = шукшӧ-|-йондал,—старый лапоть, перен.: домовой. Саманрак ит кай-альэ, шӱкшондолэдӹмат пастӹрэн луктам.

Шӱкшӧ (ол. м.),—ветхий, изношенный, дырявый.

Шӱкшӧ, онч.: чэрлэ.

Шӱкшӱ (ол. м.),—старый. Порт йӹрэм шӱкшӱ вӱранӹм вудӱлынам (рэгэнчэ).

Шӱкӹм эрӹктэм, онч.: сомлэм.

Шӱлаш,—дышать. Йӱдшӧ-кэчӹжэ мом ӹшташ от ӧркань? (ш).

Шӱлдӹмандэм (о. м), лӱшкэм, шӱргэм, сӧйгэм (ӱ м.),—произвожу шум.

Шӱлӧ (к. м.), шонгшо (ол. м),—еж.

Шӱлӧ, шыл (к. м.),—мера равная обхвату рук взрослого человека.

Шӱлӧ,—мах (при измерении длины). Ик шӱло кутӹш кандрам пӱчкым.

Шӱлт, шӱрт,—о зв. в углу. Пусакыштэ „шӱлт“ шоктыш, мый чурэк лийӹм.

***Шӱлӱмӧ илтарман**, — дыхательный аппарат.

Шӱлӱкӹн койэш,—грустно выглядит.

Шӱлӹк, шолак,—грусть.

Шӱлӹкан, ойган,—грустный. Шӱлыкан йӹнг.

Шӱлэм, — дышу; ш ӱ л ы ш, — дух; ошӹм-шӱлыш,—шмель.

Шӱлӹкш (о. м.), шӱлыш,—дух.

Шӱлӹмаш,—дыхание.

Шӱлтӹш, йуж,—воздух.

Шӱлӹлэм,—измеряю махом. Штрашӹм шӱлылэн тошкат.

Шӱлэм,—дышу.

Шӱльӧ-сорла, — время жатвы овса. Уржа сорла годым калык тӱрэдыт.

Шӱльӧ, — овес. Ужава кычкыраш тӱнгалын гын, шӱльо ӱдаш йора. (п.).

Шӱльӹвӹрчэ, шудра (ужар) шӱртӧ дэнэ мэлэш ӹштымэ тӱр (о м.),—вид вышивки.

Шӱльӹшӹм налам, онч: тынӹм налам.

Шӱм,—сердце. Шӱм лудмо годым чот ныртка

Шӱм, сум (ӱ. м.),—чувствительность.

Шӱм,—кора (дерева).

Шӱм, онч.: сом.

Шӱм вӱргӹжэш, вургыжэш, — ноет сердце.

Шӱм коршта,—сердце болит.

Шӱм-кӹл (ол. м.),—существо, живой организм. Маршан марийын ӱдыржӧ шумна-кылна коклаштэ.

Шӱм утэн (ол. м.),—до упаду. Йужо рвазэ кушталтат, шӱм утэнак вошӹлат.

Шӱмалмӹгӱр (ӱ. м.),=шӱм-|-налмэ-|--|-кӱр,—лубок.

Шӱман ньуго, онч.: пий-кол.

Шӱман кэчэ, лӱп кэчэ,—пасмурный день.

Шӱман-мокшан, — существо, высш. позвоночн. Шокшо пурӧ шӱман-мокшан-вылак кидыштэ.

Шӱмбӱмбал, — кутикула или надкожица.

Шӱмбӱрдэк-шӱмбӱрдэк, — о зв. при барахтании в воде. Ырвэзэ-влак вӱдушкӧ шӱмбурдэк-шӱмбӱрдэк тоштылыт.

Шӱмбӱртатэ,—о шуме движущегося парохода. Прокот вӱдыштӧ шӱмбуртатэн кайа.

Шӱмбэл, — близкий к сердцу. Т-рэ: тӱп-родо.

Шӱмбэл, онч.: палмэ йӹнг.

Шӱмвоктэнӹсэ чар, шумтувыр,—околосердечная сумка, сердечная сумка.

Шӱмйӹмал, кӱр йӹмал,—вторичная кора.

Шӱмланэ, — влюбляется, чувствует взаимность. Анажэ Поньан вэлэн шумланэ.

Шӱмлӹк, вэрчын, нэргэн; мо шумлык, —о чем, по какому поводу. Мо шӱмлык кычкырэда?

Шӱмлӹк, сомӹл (ол. м.),—повод, причина. Тӹй дэкэт сомӹл дэнэ тольӹм.

Шӱмлэм (ол. м.),—счищаю кору (с дерева).

Шӱмончӹл, шӱмын умбӓл могӹр кӹдэжшэ,—предсердие. Шӱмпӹлӹш,—сердечн. клапан

Шӱмпэл, — близкий, употребл. при почт. обращ. к посторонним.

Шӱмсӹнан лӹшташ,- сердцевидный лист.

Шӱмӱзэм (?) Ӱштушӓт пэлэ шим кожлажӹм шӱмӱзэнат лэкташ лийэш гӹн?!

Шӱмӹн ӱлӱл шола могӹр кӹдэжшэ гӹч лэктӹн кӱшӱл могӹр пурла кӹдэжӹшкӹжэ вӱр савурнӹмаш,—большой круг кровообращения.

Шӱмӹн йӱмӓл могӹр кӹдэжшэ,—желудочек, отдел. сердца

Шӱмӹш, шуймӹш, шуйӹм,—мах (мера длины). Кандрам шуйӹм дэнэ ужалат. Ик шуймӹш шӱртӧ дэнэ тувурӹм ургаш ок лий.

Шӱмэшка,—влюбляется. Арнька коклаштэ Акнаш дэнэ Окави шумэшкӓт.

Шӱмэштарэм,—влюбляю.

Шӱн, шон,—жила.

Шӱндӹк (к. м.), шондӹк,—сундук.

Шӱнчал-шопӹк, шӧнчал-пэрэ,—соляная кислота.

Шӱӈӓ (к. м.),—кочка.

Шӱӈгрий (ӱ. м.),—долгий, неподвижный.

Шӱпкӓ, шӹпка, шэпка (ол. м.),—колыбель, зыбка.

Шӱракӓ, шӧрӧкӓ, кок шулдӹран, почан лийэш,—сак для ловли рыбы.

Шӱрӓ (о. м.), кокӹрӹкта манмэ,—щекочет в горле. Логарӹм шӱра, эрэ кокӹрмо шуэш.

Шӱрӓӈӓм, шураӈылам, — подмазываюсь, заискиваю. Тудӹн воктэн шӱрӓӈӹлэш.

Шӱрӓш,—крупа.

Шӱрӓшӹм тидэм, шӱрӓшӹм колтэм. Шӱрӓшым кӧршокӹш тидэм—спускаю крупу в чугун.

Шӱрӓкӓ, онч.: шӧрӧкӓ.

Шӱргӓ, онч.: кужгӱра.

Шӱргӧ, чурий,—лицо, щеки. Шӱргэт лӱштӓ гӹн, иктаж дэнэ крэдалат, альэ вурсэдалат. Пэш чэвэр манмэ ваштарэш „Шӱрго гӹчшэ кэчак огэш лэк“ манӹт.

Шӱргӧ,—лес.

Шӱргӧ вошт имэ лукмо йу,—наговор для „безвредного пронесения иголки сквозь щеки“.

Шӱргӧ-лу,—скулы. Пошкудэм ойгӹж дэнэ йарнэнат, шӱргӧ-лужат кӱшӓн вэлэ кодӹн.

Шӱргӧ-ӱштӹш, шӱргӧ-шовӹч,—полотенце. Пӧрт йӹда сӹри-сори салтак (ш.-ӱ).

Шӱргӱгалта, шӱргымэштак, — защечный мешок.

Шӱргӹлӱ, кушӱл карӹш-лу,—верхняя челюсть.

Шӱргӧ-начка, шӱргын чока шӹлжэ, —мягк. часть щек. Шӱргынаčкат пэш чэвэр, пурлал налаш огэш лий. Сӹрӹшат, шӱргынаčкажӹм „чалт“ вэлэ совэн колтӹш.

Шӱргэм, лӱшкэм, сӧйгэм,—производжу шум. Шӱргэр, пиччодра, (о. м.), сипчодра (ӱ, м.),—дремучий лес.

Шӱрдэ-пу, пулчэ пушэӈгэ, рӱшкӧ-пу, пулзэ-п,—суплотое дерево. Пулчэ пушэнгӹм шэлаш йӧсӧ.

Шӱрдэм,—окрикиваю. Шурдэм—пэш чот сӹрэн кӹчкӹрал каласэм.

Шӱрлэм,—сӱрлэм, соӣгэм,—производжу шум. Пӧртыштӧ йӱшӧ-влак талӹн шӱрлӓт.

Шӱрӧ шэрэ (ол. м.),—щи не досолены. Шэрэ шурӧ кочкаш тамлэ огӹл.

Шӱрт, онч: шӱлт.

Шӱрт-шӱрт,—о зв. при тканье. Виньэрӹм шӱрт-шӱрт ӹштэн куат.

Шӱртӓн-шӱдӹр,—веретено с обмоткой ниток. Шэм алашам вураӈ мучаштэ тӹрла (ш.-ш.).

Шӱртӧ (ол. м.),— нитка. Шӱртым ӱдыр шӱдӹрэш кугун пӱтырӓ гӹн, поган лийэш маныт (ӹрӹм).

Шӱртӧ-йолвондо,—моток ниток. Кэрэмла пунэн сакӹмэ шӱртым „шӱртӧ-йолвондо“, маныт.

Шӱртӧ-сьап,—завязка в мотке ниток для счета. Шӱртӧ сапӹм шӱртӧ мучаш лудаш кодат.

Шӱртӧ шӱвӹлвӱд лукмо,—удаление грязи (слюны) из ниток. Шӱртым конгаш кӱкташ пӹштӹмэ дэч ончӹч нӧртӧн тӱйӓн кӹлмаш сакат, тудӹм „шувылвудым луктӹна“, маныт.

Шӱртӧ-шырчык,—крестообразный обмоток нитки на конце веретена. Моҥгӧш-ончэш моклакан шӱдыр вуйэш вудӹлмӧ шӱртым „шырчык“ маныт. Шырчыкым изи ӱдыр-влак шӱдырмышт годым ыштат.

Шӱртӧ-шуймыш, кынчыла дэч ӱлыкӧ шумэш шушо шуртӧ,—мах нитки, длиной от пряжи до веретена на полу.

Шӱртым войзэм, — снимаю нитки. Шӱртым йолвондо гыч кидыш налыт, тудым „шӱртым войзэм“ маныт.

Шӱртньэм, шӱкнэм, — спотыкаюсь. Кӱчан шӱртньа, йылман йонгла. (т. м). Шӱртньэн шуиггалт кайшым.

Шӱрчӧ, сӱрза (ол. м.),—придира. Мо пэш шӱрчӧ йынг улат, эрэ укэланак пижат.

Шӱрэ (о. м), тырма,—борона.

Шӱрэ-мӱкш, сури (ӱ. м.),—трутень. Сурийым мӱкш-влак шижым пуштын пытарат.

Шӱрэ-ава,—пчелин. матка-трутовка. Мӱкш-ава укэан омарташ тыгылай мӱкшак ава олмэш шогалэшат, шурэлык муным вэлэ мунча.

Шӱрэка, онч.: кэлдэ.

Шӱрэм, йыгэм, — мажу. Оравам от шӱрӧ гын, орава магыра, тулат налэш.

Шӱрэм, онч.: сурэм.

Шӱтнэм, сьукнэм,—спотыкаюсь.

Шӱт-шӱт,—о звуках при ступании на мост. Шӱт-шут тошкалашэт шийкӱварэт кӱлэш.

Шӱтэм (к. м.),—развязываю. Вуйэтым шӱтӧ,—развяжи платок.

Шӱтэм (ол. м.),—сверлю; шӱтла,—образуется прореха, дыра.

Шӱч, шӱц,—копоть, сажа. Изикэ дэнэ пӧрт шӱчаҥ пытэн.

Шӱч, шу,—уголь. Самбар шындаш шӱч укэ.

Шӱч (ол. м.),—сажа; шӱчаҥам,—пачкаюсь сажей.

Шӱч-пундыш,—один из членов семейства духа „Кугурак“. Кугуракын, нэмдэ курык кугызан йэшыж гыч иктыжэ, тудлан ик аптаным, ик салма киндэ гыч пуат.

Шӱчан,—обугливщийся сверху. Шӱчан омартам тэрэш пыштыман, мӧнгӧ нангайман (йом. г.).

Шӱша (уп. м.), сога (о. м.),—воротник. Тыйын шушат пэш сай.

Шӱша рож, —отверстие для воротника Шӱша кучымо лэч ончыч „шӱша рожшо“ маныт.

Шӱшкалтыдэч=шушкалтыдэгэчэ, шушкалтыдэгызэ,—без присвистывания. Шӱштӧ вуйан алаша шӱшкалтыдэчат огэш йу.

Шӱшкалтэм,—посвистываю. Шӱштӧ вуйан алашажэ шӱшкалтыдэ ок йортал.

Шӱшкаш, ондак кылмышэ ий,—сало, первый лед на воде. Вӱд вашкэ кылмыдымылан шушкаш йога.

Шӱшкан-тумына (ол. м.),—козодой (птица). Ой кӱкӱйэм, ит мурал, шӱшканайла тумыналан шумэшыжэ логалэш.

Шӱшкам (ол. м.), — пахтаю (бью) масло; шӱшкышӱй (шӱлмӧ уй),—сливочное масло

Шӱшкӱлам,—режу, колю. Пий койа да, шӱшкӱлаш ок йӧрӧ.

Шӱшкӱч, ложаш шурумо тойа,—палка для набивания муки в мешок. Шӱшкӱч дэнэ шурэт гын, ложаш мэшакыш шуко пура.

Шӱшкылам (ол. м.),—закалываю (скотину).

Шӱшкышӧ йӱкчӧ,—лебедь-шипун.

Шӱшкышӧ йӱк,—свистящие звуки.

Шӱшкышӱй (ӱ. м.), шӱлмӱ (ол. м.), —сливочное масло. Шӱшкышӱй узак шинча гын, коська (коча).

Шӱшкэм,—свищу. Окса мурэн ок тол, шӱшкэн кайа.

Шӱшмӧ,—спахтанное. Шӱшмӧ ӧрӓн вашкэ коча.

Шӱшмӱ, онч.: шӱшкышӱй.

Шӱшӧ-муно, онч.: шӱктэм.

Шӱшӧ-йора, онч.: котыр.

Шӱшӧ (ол. м.), онч.: шӱй.

Шӱшпык (ол. м.),—соловей. Шӱшпык шӱшка, куку мура тыгыдэ ломбэр коклаштэ.

Шӱшпык,—свистулька.

Шӱштӧ,—ремень.

Шӱштӧ лупш (ол. м.),—плетка. Сагус шӱштӧ лупш дэнэ лийэш.

Шӱштӧ-лодак, кӱзылан, льэвырлан ыштат,—кожаный футляр.

Шӱштра (ол. м.),—рыхлый, рассыпчатый. Шӱштыра парэнтэ шалана.

Шывага, шэрэва, шыва,—жеребий. Пайлымэ годым шывагам кучат.

Шывшам (к. м.), шупшам, — тяну, везу, волоку; тамакам шупшам,—табак курю.

Шӹвшӹлам (к. м.), онч: лӯштэм.

Шӹвшӹн налам, шупшӹн налам,—отнимаю.

Шӹвӹкш тумӹштӹмо.—игра. Иктӹм мӹжэр дэн лэвэд пӹштатат, тудӹм тучӹт; лэвэдалтшэ ок палэ гӹн, тудак адак возэш, пала гӹн, тучӹн колтӹшо возэш.

Шӹвӹльтэм, онч.: шӯвылтэм.

Шӹвӹнь (к. м.), шугӹньо, шувӹн (ол. м.),—рычаг, дубина.

Шӹвӹр-ваштӹр (к. м.), ӯштэр-воштӹр,—метла.

Шӹвӹрдок-шӹвӹрдок, онч. шӯмбӯрдэк-шӯмбӯрдэк.

Шӹвӹрдӹм,—о шуме дождя. Шывӹрдӹм-шӹвӹрдӹм йӯр йурэш

Шӹвэ, йуго (о м.), кук (ӯ. м),—потомство, дети

Шӹвэм, онч шӯвалам

Шӹвэ-шӹвэ,—о зв. дождя Шӹвэ гӹнай шавэ йӯр йуралэш, пурса пӹрчэ ганьэ торштӹлэш.

Шӹга,—скобка, кольцо железное, лампэ-ш.—колпачек на лампе

Шӹгава (ӯ. м.), шӹманга (о. м.),—жребий. Шӹгавам кучэн улӹт.

Шӹгалэм (о. м.), онч. сэплэм.

Шӹгӹлдик, орын,—втупик. „Шӹгӹлдик" лийӹн шогальэ.

Шӹгӹлдӹш,—недостаток.

Шӹгӹлдӹшан (о м.), кӹчалдӹшан,—кляузник.

Шӹгӹлдӹк,—о походке хромого. Окшак йэн шӹгӹлдӹк да шӹгӹлдӹк кайа.

Шӹгӹлтӹш, чий (о м.),—порок, недостаток.

Шӹгӹлтӹшан, шӹгӹрчӹк (ӯ. м.), шӯрчӧ (о. м.),—кляузник.

Шӹгӹльэ (ол. м.),—бородавка, бабки (кости).

Шӹгӹр (ол м.), кӹсӹк (ӯ. м.)—тесно. Пӧртӹшко шукӹн погӹнӹштат шӹгӹр лийэ; шӹгӹрэмдэм,—стесняю.

Шӹгӹрдэк-шӹгӹрдэк, шӹгӹрдӹк-шӹгӹрдӹк, шӹр-шор, шотӹр-шотӹр,—о крике сороки, скр. сапог. Пундӹш вал шогӧртэнжэ „шӹгӹрдӹк-шӹгӹрдӹк" малдалэш. Рӹвӹж колшӹн койӹн войзэш. Рӹвӹж дэнэ шогэртэн мийат „шинча койат койэш" „шыгӹрдӹк" манэш (йомак гӹч). Кэмжэ шӹгӹрдэк да шӹгӹрдэк шокта.

Шӹгӹш (о. м.), шикш (ӯ. м.),—дым. Тӯньӯк гӹч шӹгӹш лэктэш.

Шӹгэ (о. м.),—древесный червь.

Шӹгэр, онч.: шӯгар.

Шӹданг (ол. м.), кӹрку,—пшеница. Шӹдангӹм ломбо пэлэдаш тӯнгалмэкэ ӯдат. Шэм-ш.,—греча.

Шӹданг пӹрцэ,—пшеничн. зерно. Цэвэр йэнгам шэлшэ мӯшкыран (ш.-п.).

Шӹданг шӯраш, аза шӯраш,—манная крупа.

Шӹдӹр, онч.: чодӹр.

Шӹдӹр, шӯдыр,—веретено.

Шӹдӹрка,—сыпь. Кальэран ушкалӹн тӯрвэшыжэ, пӯй шӹлэшӹжэ, авалӹкэшӹжэ пурса пӹрчэ гайэ лапкан оваршэ шӹдӹрка (палэ)-шамӹч лэктӹт.

Шӹдӹрӹк-шӹдӹрӹк,—о кр. сороки. Пундӹш умбал шогэргэнжэ „шӹдӹрӹк-шӹдӹрӹк" манӹлда.

Шӹдӹрэм, шӯдырэм (ол. м.),—пряду.

Шӹдэ (о. м.), шидэ (ӯ. м.),—гнев, злоба, горячий темперамент. Пэш шӹдэ йэнг. Тыгӹдэ пӯйан айдэмэ шӹдэ лийэш.

Шӹдэ-когаргэ, шӹдэ коштан (о. м.),—вспыльчивый (человек). Ик ӯнгышо марийӹн шӹдэ-коштан ватыжэ улмаш.

Шӹдэ-кугарньа, полмэзэ кугарньа, Ильан кугарньа,—пятница пред Ильиным днем у кугусортинцев. Шӹдэ-кугариьан кугу кумалтӹш лийэш.

Шӹдэп, муж, мужо,—дух нисш. Мужангшэ туйо йӹнгӹм эрэ „шӹдэпан "манэш.

Шӹдэшкэм (о. м.), шидэштам (у. м.), гневаюсь.

Шӹжа,—мелк. дождь. Ончо, шӹжа гайэ тыгӹдэ йӯр йурэш.

Шӹжакангэш (о. м.), шарла (шинча),—разбегаются (глаза). Шинчажэ шӹжакангӹн, раш ужӹн кэртдӹмэ гайэ лийӹн.

Шӹжар (к. м.), шӯжар (ол. м.),—младшая сестра.

Шӹжӹвуч, удӯрвуч (о. м.),—деревянная дудка. Аршӹн кужутрак эртак пу дэнэ, лӯмэгож, нолпо дэнат ӹштат; пэлэ гӹч шэлӹн коргынчын ваш ушат.

Шӹжӹктэм,—кроплю, брызжу. Йӯр укэ годӹм йал мучко йэнг ӯмбакэ вӯдӹм шӹжӹктӹл коштӹт.

Шӹжэ, ончо: шижэ.

Шы́жэ ага-пайрам, — осенний праздник после с.-х. работ. Паша пы́тымо́нго лийэш, 29 августы́штэ ту́ңалэш, кок кэчэ альэ кумы́т лийэш.

Шы́й шокталды́ш мэраңы́н умды́жо, мэраң савы́рналы́н йо̆рӑлтэ,—о свисте копья.

Шы́йалты́ш, циалты́ш, шы́мавуч дэнэ ы́шты́мэ кум шэч кутышӑн, кум-ны́л лодэман пуч,—дудка. Шиңалды́ш дэнэ ту́рло̆-ту́рло марий муры́м шоктат.

Шы́йик-шойик, шы́ник-шойик шу́шкалтэт,—о присвистывании.

Шы́й-шой, — о свисте вдали. Шы́йшы́й шокта, ала моторэм кы́чкы́ра.

Шы́к (к. м.), тэмды́мэ,—жадный, ненасытный.

Шы́кланэм (к. м.), сутланэм,—жадничаю.

Шы́ктам (к. м.), шу́ктэм,—мочу (коноплю).

Шы́кш, онч.: шикш.

Шы́кша (о. м.), шикшы́м луктэш,—дымит. Конгада пужлэн: шы́кша.

Шы́кшан (о. м.), шикшан (ӱ. м.),—дымный. Кудо лавы́ртышлан пэш шы́кшаңэш (п.).

Шы́кшы́ктэм, онч.: шикшандэм.

Шык кышкэн модмо, шэргаш шылтэн модмо,—игра.

Шы́кы́рт-шакы́рт,—о скрипе ботинок. Шы́кы́рт-шакы́рт катайэды́м тэгак чийэм шонэт мо?

Шы́кэм, онч.: шу́кэм.

Шы́л, пы́зэ (о. м.), пизэ,—мясо. Комбо шы́л койа лийэш. Шы́л кочшо йэңвийан лийэш.

Шы́ла (к. м.), шула,—тает.

Шы́ла (к. м.),—чувствуется слабость.

+ **Шы́ла,** + мы́ла,—ок. врем. деепр., ок. неопр. н. цели. Пазары́ш кайшы́ла солам йомдары́шы́м. Мэ тачэ чодраш малмы́ла кайэна.

Шы́лам, шы́льам,—скрываюсь, прячусь.

Шы́лан,—болотное растение, употребляемое для мытья полов.

Шы́ланшудо, онч.: шы́лан.

Шы́лан йэңг,—упитанный.

Шы́ланэ (к. м.), умдо (ол. м.),—жало (у пчел).

Шы́лвал (о. м.), шы́лу́мбал (ӱ. м.),—чересседельник. Шы́лу́мбалэды́м сайы́нрак но́лтӑл, имньэтлан нэлэ.

Шы́лгочшо, кольа кочшо,—хищные, плотоядные (птицы).

Шы́лдалэм, шы́лталэм,—стыжу, урезониваю. Осал йы́ңы́м шы́лдалэм.

Шы́лды́р-шалды́р,—о звоне самовара. Шы́лды́р-шалды́р самавар, чайжы́м шолдэ она йў.

Шы́лды́к, шы́лдалы́к,—наказание.

Шы́лды́р, шулды́р (ол. м.),—крыло. Вӱд ӱмбал вӱтэлы́жэ шы́лды́ры́м шарэн со̆рвӑла.

Шы́лды́р,—с зв. вертящегося нитян. цилиндра. Шӱрто мундырты́мо годы́м кы́шкар шы́лды́р-шы́лды́р шокта.

Шы́лды́ргэ шэрэ шомак,—приятная беседа.

Шы́лдэм, онч.: тойэм.

Шы́лкама, онч.: шы́ркама.

Шы́лкочшо,—плотоядное.

Шы́лталэм, онч.: шы́лдалэм.

Шы́лток-шы́лток, онч.: чы́п-чы́п.

Шы́лт-шы́лт,—о зв. палочки в спицах тележки. Изи орва повы́скаш чы́кы́мэ воштыр „шылт-шылт" шокта.

Шы́лты́к,—придирка. Лӱмын шы́лты́к кы́чалаш мы́й дэнэм вурсэды́лэш.

* **Шы́лты́к-савы́ш,**—условное наклонение.

* **Шы́лты́м нӧшмӑн,**—скрытосемянные.

Шы́л-чар, онч.: шы́л-йар.

Шы́л-шаньы́к,—вилка.

Шы́лшопшар, кумалмаштэ воштырэш кэрэды́мэ индэш шы́л падраш; тудым унапуэш ӱштыш кэрыт,—прутик с девятью частиц. мяса от жертвенн. животных.

Шы́л-шы́рпэ,—заусеница. Шы́лшырпы́м ны́лы́ш кишы́м шӱрэн эмлат (ы́рым).

Шы́лшэ, шы́льшэ, кэлы́мшак (о. м.),—беглый. Шы́лшэ шы́ляш, шикшы́жэ кодэш.

Шы́лы́ж,—мышцы на спине. Ангӑжатлай кужо, шӱльо кӱчӱк, пӱгӱрнӑлӑ тӱрэдаш шы́лы́жлан вий. Имньэ дэн мийэн имньэ шы́лы́ж лы́бы́ргэн по́ртылынӑт (к. м. гы́ч).

Шы́лы́ж-вал, ортньо̆цы́к ӱмбал, шы́лы́мбал,—чересседельник.

Шы́лы́ж, кы́дал,—поясница.

Шы́лы́ж-лу,—поясничные позвонки.

Шы́лы́мбал, шылӱмбӑл, аркалы́к,—чересседельник.

Шы̆лы̆н модмо (ол. м.), кўргўлэн модмо,—игра в прятки. Иктэ шинчам пэты̆ра да, моло шы̆лы̆т. Шинча пэтыршэ вара кы̆чалаш тўңалэш; ончы̆ч мумы̆жо кы̆чалшэ лийэш.

Шы̆лы̆шкэ (ў. м.),—вглубь. Кэлшы̆дымэ шога аңам шы̆лы̆шкэ, ко̆ргышкылä налэш.

Шы̆л-йар, шыл-чора, шы̆л-чар,—мышечная пленка.

Шы̆льапа, шлапа,—шляпа. Вуйэм олмэш шы̆льапам кодэш.

Шы̆льывоңго, шўльывоңго, — гриб буловастик.

Шы̆льэ, онч.: шўльо̆.

Шы̆м, шы̆мы̆т,—семь.

Шы̆м, шўм,—чувствительность. Кид шўм пы̆тэн.

Шы̆м, онч.· ишы̆м.

Шы̆ма, йаклака,—гладкий. Шўргы̆жо пэш шы̆ма. Шы̆ма, лы̆жга шомакэт дэнэ мы̆й̆ын кумылэм тодылэш.

Шы̆ма-вы̆ч (к. м.), шы̆ма-пуч,—дягиль, пикан. Вочко, вочко валнэ вочко, вочко валнэ шондаш. Шы̆мавы̆ч дэн чужикы̆м ы̆штат.

Шы̆макш (о. м.), чурик,—головной убор женщин. Вўрзым марий ватын вуйэш чиймы̆жэ. Вўтä шэнгэлнэ албаста коваштэ кэча (шы̆макш). Шы̆макш чийшэ ватэлакын ы̆рвэзы̆ньэкак вуйы̆шт чараңаш тўңалэш.

Шы̆макшан ватэ, онч.· чурикан ·кува.

Шы̆малга, онч.: шы̆марга.

Шы̆малтэм, ончо: вы̆жлатэм.

Шы̆мамдэм, онч.: нòрэмдэм.

Шы̆маңа, онч.: шы̆гава.

Шы̆мара (ў. м.),—сердится. Имньэ пы̆лы̆шы̆м шы̆мара (сы̆рымы̆ж годым).

Шы̆марга, шы̆малга,—делается гладким. Виньэрым шы̆маргымэшкы̆жэ савы̆рэн-савы̆рэн кы̆рат.

Шы̆матэм, эмратэм, сэмалэм, со̀рàстäрэм, куандарэм,—утешаю, ласкаю.

Шы̆маш (ў м.), мы̆з-мо̆р (о. м.), мы̆зы̆моро,—костяника.

Шы̆мдыр, шы̆мдыраш, шы̆мдыраш тэнгэ, шы̆млураш,—20 коп.

Шы̆млы̆кумы̆р, шы̆млы̆кумур, — 73 бел. = 21 коп.

Шы̆млы̆р,—70 б., Онч.· шы̆мдыр.

Шы̆млы̆шы̆мы̆р,—77 б.=22 коп.

Шы̆млэм, шолы̆п шот дэнэ ончы̆лт коштам,—подсматриваю. Ты̆й мом шы̆млэн коштат?

Шы̆млэн коштшо, шы̆мчэ (ў. м.). шы̆пшы̆к, шы̆мшы̆к (ол. м.)—разведчик.

Шы̆м ний,—семь лык. Ўдўрàмäш йы̆ндалы̆м 7 ний дэнэ ы̆штат.

Шы̆мур, шы̆мы̆р (ол. м.),—7 б. = семишник, 2 коп.

Шы̆мчэ (ў. м.),—посредник в воровстве.

Шы̆мы̆р, шы̆мы̆раш, онч.: шы̆мур.

Шы̆мы̆шэ,—седьмой. Куд кэчэ пашам ы̆штэн шы̆мы̆шэ кэчэ канэна.

Шы̆мы̆т, шы̆м, шы̆мы̆тэ, — семь, 7. Шы̆мы̆тым пашам ы̆штэ; ик паша ы̆штымэтым каласэ. Шымытэ,—на семь частей.

Шы̆мэм (к. м.), шумэм,—точу.

-|- **Шы̆н**, онч.: -|- монго.

-|- **Шы̆н**, -|- шы̆ла, — ок. деепр. Лудшын койын, лудшы̆ла койын шинча.

Шы̆ңал-шовы̆ч, онч.: шы̆ңа-шовы̆чо.

Шы̆намат, шы̆ныk, сы̆намат, — пример. Пошкы̆дыжат пуралэш, Йакай ватым мокталэш: уш-акы̆лжат, пашажат, чылаж дэнат шы̆намат.

Шы̆ндэм, шиндэм (о. м.),—сажу, сажаю. Вичкы̆ж гы̆най мардэжшат пуалалэш, Ош Вичэшат ошмажы̆м шы̆ндалэш.

Шы̆нзы̆ш-полко (к. м.),—посиденки.

Шы̆нк (ў. м.), шы̆ңг, рыңг (о. м.),—крепко, плотно. Ы̆штырашым шы̆нк ы̆штэн пўтырэн тўгò луктыт.

Шы̆нцэм (о. м.), шинчэм,—знаю.

Шы̆нца (о. м.), шинча,—глаза, глаз. Изаж дэнэ шольжо, корно коц вэлэ илат да, курымэш ваш ок ужэп. Вуй йырэм сапэм ок шу; ныр йырэм шуэш (ш.).

Шы̆нцэм (о. м.), шинчэм,—сижу. Кугу солан ўдўржо̀ окна воктэн шы̆нцэп орлана.

Шы̆нчалы̆к, онч.: кугу-шынча.

Шы̆нчара, Шанчара,—г. Царевосанчурск.

Шы̆нчы̆р (о. м.), чылвы̆р (ў. м.),—цепь.

Шы̆нчы̆рга (о. м.), онч · тотыга.

Шы̆нчы̆рлы̆мэ йэң, онч.: чылвы̆рлымэ йэң.

***Шы̆ны̆к**,—опыт.

Шы̆нэм (о. м.), сы̆нэм (ў. м.),—испытываю.

Шы̆нэм,—напрашиваюсь.

Шыньчал (о. м.), шончӑл (ӳ. м.),—соль. Манэш-огэш Окави (ш.).

Шыӈа (о. м.), ӳвра (ӳ м.),—комар. Шыӈа шуко лийэш гын, киндэ чот шочэш (п.).

Шыӈа (ол м.), пура (ӳ. м.),—вмещается. Товар-вондо шыӈа, кӳнчыла-вондо ок шыӈэ (т. м.).

Шыӈавоц, шыӈавуч, шыӈавыц, шымавыч (к м.), шымавуч (ӳ. м.),—дягиль. Тул воктэнэт шыӈа-воцэт, тудо мэмнан шарымэ шарышна.

Шыӈагайык,—сивка (птица).

Шыӈалам (к. м.), шоӈалам (ӳ. м.),—накидываю на себя.

Шыӈалташ (к. м.), шуӈалташ (ӳ. м.),—падать вниз головой.

Шыӈалык, шыӈалык (к. м.),—полог. Ош алаша коргыдымо. Пийын войзэш, ушкалын киньэлэш (шыӈалык).

Шыӈалэш,—всасывается. Шолап гычын вӳд чӳчалтэш, мыландышкэ шыӈалэш. Кочмо-йӳмо шыӈалэш, чиймэ вургэм тӳгана.

Шыӈамат, онч.. шынамат.

Шыӈашовычо, онч.. шымакш.

Шыӈа-упш, шыӈа-упш (к. м.),—сетка от мух, пчел.

Шыӈгаш (о. м.), шэӈаш (ӳ. м.),—пчелиный клей.

Шыӈгырцэ (о. м.), шырчык (ӳ. м.),—скворец.

Шыӈшальэ,—ящерица

Шыӈ-шыӈ (ӳ. м.),—тыӈ-тыӈ; пэш чот тэмымэ мэшакым „тыӈ-тыӈ лийын“ маныт.

Шыӈыртыш (о. м.), онч.: шырчык.

Шыӈэм (о. м.), шынэм (о. м.), сынэм (ӳ. м.),—испытываю, познаю. Ындэ тудын могайжым шыӈэн нальым.

Шыӈэн лэктэш, онч.: саркэн лэктэш.

Шып, тып (ӳ. м.), йышт, лышт (о. м.),—тихо, спокойно. Шып кайышым пийат ок логал.

Шыпак, йыштак, тарваныдэ, онч.: йывышт.

Шып гына,—тихохонько.

Шыпка (ӳ. м.), шӳпка, шэпка (о. м.), шӧпка, шипка (о. м.),—зыбка. Шӧпкаш пыштэн азам рӳпшат.

Шыпкан, шышкын (о. м.), шыпкыншудо,—торица (трава). Шыпкын шудо йытыныштэ лийэш.

Шыпкэ (о. м.),—потихоньку. Шыпкэ илэм, эркын коштам.

Шыпландарэм, лыпландарэм,—укрощаю, делаю спокойным. Икшывым магырыкташ вашкэ лийэш, шыпландараш йосо.

Шып лэктын кайэм, онч.: тайнэм.

Шыптыра (ӳ. м.), копка,—лопает. Тудо чайым пэш йората, копка вэлэ.

Шыпшалам (к. м.), шупшалам,—целую.

Шып-шоп,—о звук. от рыб в воде. Вӳдышто кол тыштэ-тушто „шып-шоп“ чумэдалгыч шокта.

Шыр (о. м.),—норма. Логар шыржым ок шинчэ.

Шыр (к. м.), шур,—испражнение кал, помет.

Шыр,—о звук. от движ. листьев. Муралтал колтэм йынгыр шоктэн, ваштар лышташ ганьэ „шыр“ шоктэн.

Шыралам, шуралтэм,—пыряю, прободаю

Шырана,—тает. Киш кэчэш шыранэн лэктэш.

Шырата (ӳ. м.), шыратара (о. м.),—сильно греет. Кэчэ пэш шыратара гын, йӳр лийэш (п.).

Шыратэм, шыратэм (к. м.), пэлтэм,—растопляю.

Шырга (о. м.), шыргыкта (ӳ. м.),—плавно, приятно (говорит). Могайэ сай йын, шыргэн гына ойла.

Шыргыжам,—улыбаюсь. Кэчэ шыргыжэш вэлэ.

Шыргэ йога (о. м.), шыргыкта,—журчит. Шошым вӳд шыргэ вэлэ йога.

Шыргэ-шыргэ (ӳ. м.),—трескучий (мороз). Шыргэ-шыргэ йӳштӧ годым ит лэк маным акайэм.

Шырдан (ӳ. м.), шыртан (о. м.),—колбаса.

Шыри-бури,—о неясном для глаз. Тошто сэмын шинчам писэ огыл, выньэр пырчым ончалам да „шыри-бури“ вэлэ койэш.

Шырийа, онч.: шыргыжэш.

Шыри-шари,—игра слов. Шыри-шари шаршудэт.

Шырийэм,—улыбаюсь, смеюсь.

Шырк,—нарядно. Шырк чийэн шогалын.

Шырк, онч.: чадырак.

Шырка, сырка (ӳ. м.),—цветы колоса. Уржа сӳрэм лишан шыркам колта.

Шӹркак,—прилично. Шӹркак чийэн. Тэнгӹлэш шӹркак шинчӹт.

Шӹркама, — женское украшение на груди в виде овальн. кольца с заколкой, подобие брошки. Кӹшкэ почшӹм пурлӹн возӹн (ш.).

Шӹркэдӹлам (к. м.),—толкаюсь.

Шӹрнай калӹк, изи ӹрвэзэ тӱшка,—детвора. Шӹрнай калык воштыл модӹн ий умбалнэ мунчалта.

Шӹрпак пӹштэн (оптэн) модмо,—игра.

Шӹрпэ, — спичка, заноза. Йошкар агӹтан ломаш ӱмбачын куржэш.

Шӹрпэ панга, ш. калта,—спичечная коробка.

Шӹрпэ парнька,—спичка.

Шӹрпэштэш,—заусенивается.

Шӹрт (у. м.), пучмо кӱртньо, кужо куртньо, ончыл кӱртньо,—резак у плуга.

Шӹрт, ончо шорт.

Шӹртньалтам, шӱртньалтам, — спотыкаюсь.

Шӹрт-шорт,— о треске ломающ. дерева. Шэнгалныжэ „шӹрт-шорт" шокта.

Шӹрча (ӱ. м.), шэр,—бусы. Шэрым шӱйэш сакат.

Шӹрча, — капля. Пужвӱд могырыш шӹрча гай лэктэш.

Шырчан капка (?) Мӱндӱр кӱдурчэт кӱдурталэш, шырчан капкат почылтэш.

Шӹрчӹк, шӹгӹрчӹк (о. м.),—скворец; шудо-ш., — кузнечик. Шӹрчӹк игым кыньэлтымэнгэ покшым огэш тол, кыньэлтымэ (ойырымо) жаплан ик йушто толэш (п).

Шӹрчӹна (о. м.), шӹрча, шурча (ӱ. м.),—просачивается.

Шӹрча,—ясли (для скота). Шӹрча пундаш шудэм алашам ок коч, мом ыштэм?

Шӹр-шор, — о зв. грома. Кӱдӱрчо шӹр-шор, чӹрт-чорт-чорт, шорт шокта. Вара дӱр-дӱр-дӱр-р-р мӱгыралд кайа.

Шӹрэ, тӱчкыдо,—частый, густой.

Шӹрэ (мӱкш), шӱрэ-мӱкш (ол. м.),—трутень.

Шӹрэм (о. м.), шӱрэм,—мажу,

Шӹрэм (о. м.), шӱрэм,—цежу.

Шӹрэм (к. м.), шӱрэм,—толку.

Шӹрэм (о. м.), ӱпш (ӱ. м.),—угар.

Шӹрэм,—расширяю, скалю зубы.

Шӹрэшка (о. м), кушкын ок кэрт: кочэ логалдэ озым шӹрэшка.

Шӹта, нэрэштэш, — пускает корни, прорастает. Ончыгэчэ уржам шыташ тӱналын.

Шӹтирка (о. м.), шитирка, пыльдрий (удрамашым маныт),—ветреная, верченая (женщина). Эй, аташ, шӹтиркаланэн альэ шӹлӹн кайа

Шӹтӹмэ жап,—время прорастания.

Шӹтӹр (к м.), каныкыр (о. м),—беспокойный.

Шӹтӹрланэм (к. м), кыжганэм (о. м.), —беспокоюсь.

Шӹтӹрт-шотӹрт, шӹрт-шорт, шӹтӹрт-шытӹрт, — о треске сучка. Укш, шытырт-шотырт шокталдыш да тугулдыш.

Шӹцанам (сыцанам), — пачкаюсь в саже.

Шӹч, ыжыч,—2 л. ед. ч. нед. пр. вротр. гл. Ош портыштыйэт шинчымэт дэнэ ӱжӱвӱр кайык эрталмым шӹч шиж вэт.

Шӹчӹр-шочӹр, ончо: пучыр-почыр.

Шӹштӹкогарӹш,—клочень.

Шӹштра (о. м.), кашта сэмынрак ыштымэ тӱр,—вид вышивки.

Шыштэ, онч.: шиштэ.

Шӹштэ (о. м.), суран, шӱштӧ,—выделанная кожа. Йӱшо йынгым шӱштӧ мӱшкыр маныт воштылыт.

Шӹштэшкэ, шӹштэ сынан,—желтый, восковидный.

Шӹшӹл (о. м.),—мучные высевки.

Шӹшӹл, сусура,—приятно, весело

Шӹшӹм, йот, вэсь нӓсыл гыч, вэсь тукым гыч,—чужой. Кок шӹшӹм йот ваш лийын, шӹшӹм родо вал палласэн илаш кужо умырым пу (к. м. гыч).

Шӹшӹм кӧсьӧ (?), шӹшӹм кӧсьӧ, ик шурэт ший, ик шурэт шӧртньӧ.

Шӹшэр, шор,—молоко.

Шӹвӓ (к. м.), шэрэва (ол. м.), шэрава (ӱ. м.),—жребий.

Шӹвӓлӓм (к. м.), шӱвалам,—плюю.

Шӹвӹлвӹд, шӱвылвӱд,—слюна.

Шӹвӹлтӹш-шайтан,—улитка.

Шӹвӹлтэм (к. м.), шӱвылтэм,—смачиваю слюною.

Шӹвӹр (к. м.), шӱвыр,—пузырь, волынка.

Шӹвӹр-ваштӹр (к. м.), ӱштэр-воштыр,—веник, голик.

Шӹвӹрзэ (к. м.), шӱвырзӧ,—музыкант, играющ. в пузырь.

Шы̆вэ (к. м.),—дети, потомство.
Шы̆гы̆лэм (к. м.), эрыктэм,—счищаю кожуру.
Шыгы̆м (к. м.), шы̆гы̆льэ,—бородавка.
Шы̆гы̆льэм (к. м.), шӱгӱнчӓм,—лущу.
Шы̆дэ (к. м.), шы̆дэ, шидэ, — гнев, злоба.
Шы̆ды̆р (к. м.), шӱдыр, орава, - шӱдыр,—ось.
Шы̆ды̆р (к. м.). шӱдыр,—звезда.
Шы̆ды̆ркӓлэм (к. м.), шӱдыркалэм,—волочу.
Шы̆ды̆ш (к. м.), шӱдыш,—обруч. Шӱдышлӓн чаплы̆жэ кож укш.
Шы̆жвы̆к (к. м.), шӱшпык,—соловей. Садэвичы̆штэт шыжвык йукэт цӓшэш кы̆м канӓк шы̆нцы̆н мы̆ралта.
Шы̆жгӓтӓ (к. м.), пы̆лан,—не ясно, туманно.
Шы̆жэ (к. м.), шижэ (ӱ. м),—осень.
Шы̆кш (к. м.), шикш (ӱ. м.),—дым.
Шы̆л (к. м.), шы̆л йӧр,—мясо.
Шы̆лмы̆лӓ мадам (к. м.), шы̆лы̆м, мадам,—играю в прятки.
Шы̆лты̆ш (к. м.),— рыхлый, почти растворившийся в воде.
Шы̆льдэ̆р,—о зв. игрушечн. ветряной мельницы. Пу модыш мардэж-вакш шыльдыр-шыльдыр шокта.
Шы̆льшэ (к. м.), шы̆лшэ,—беглый, дезертир.
Шы̆мшы̆р (к. м.), тэмдымэ,—ненасытный, жадный.
Шы̆мы̆т (к. м.), шы̆мы̆т,—семь.
Шы̆нӷӓ (к. м.), кармэ,—муха. Кармэ тӱрлӧ-тӱрлӧ лийэш.
Шы̆нӷӓлы̆к (к. м.), шы̆нгалык,—полог.
Шы̆нгы̆ртыш (к. м.), шы̆рчык,—скворец.
Шы̆нгэм (к. м.),—вмещаюсь.
Шы̆пкӓн (к. м.), шы̆пкы̆н,—торица. Шыпкӓн шы̆тэн; мӓнмӓн цӓшнӓ сэдыгэньок.
Шы̆ргэ (к. м.), шӱргӧ,—щека.
Шы̆ргэ ийш (к. м.),—сорт яблок. Шыргэ ийш олмаву гань кадэрӓжӓт укэ.
Шы̆ркӓлэм (к. м.),—трусь о что-либо.
Шы̆ркӓмӓ (к. м), шы̆ркама,—нагрудник из монет.
Шы̆рпэ (к. м.),—заноза.
Шы̆рт (к. м.),—клятва, присяга.
Шы̆ры̆ш (к. м.), шӱрыш,—мазь.
Шы̆шкӓм (к. м.), шӱшкӓм,—уплотняю, набиваю.
Шы̆шкӓм (орэны̆м) (к. м.),—пахтаю масло.
Шы̆шэр (к. м.), шӧр,—молоко. Ӓтьӓм дон ӓвӓжэ шышэрэш цы̆вы̆лтэн куштэвэ.
-|-**Шэ**, онч.: -|-жо, 3 л. п. н. Нэмнан гы̆най муро йӱк колы̆шталшэ нэмнан ганьак пайрамы̆м ы̆шталжэ.
Шэгы̆лтэм (к. м.),—плодосним (садов. рогулька), прибор для снимания яблок.
Шэгэ (к. м.), ш а г э,—разсадник для капусты.
Шэдра, шэдырка,—оспа.
Шэдра кува-кугы̆за,— духи насылатели оспы. Шэдра кува-кугы̆залан кок салма киндым шэрэ нончык дэнэ ы̆штат.
Шэк,—подозрение, порок, винӓ.
Шэкар (ӱ. м.), сакы̆р,—сахар. Шэкар дэнэ чайы̆м йӱӱт.
Шэкланэм, эскэрэм, шэклӓнэм (к. м.), —остерегаюсь, опасаюсь, подозреваю. Йанлык дэчын шэкланат. Сокы̆р шэкланэн ошкылэш.
Шэкланэн кошт,—ходи с оглядкой (осторожно).
Шэктэрмӓ (к. м.), тӱр лӱм,—особая фигура на вышивке. Шэктэрмӓм шарпан тырэш тырлат.
Шэкш, сэкс,—желчь.
***Шэкшйогы̆н**,—желчный проток.
***Шэкшкалта**,—желчный пузырь.
Шэл, койа,—сало.
Шэлам,—делю, колю
Шэлам, кожэм,—обдираю на крупу (овес, гречу и т. п).
Шэланга,—скопа речная (птица).
Шэлӓнгӓм (к. м.), ӧрдэм,—жирею.
Шэлдымэ,—неколотый. Шэлдымэ пӧрньашкэ парньадым ит чыкэ.
***Шэлтык**, тыгыдик,—дробь.
Шэлтыкла,—дроби.
Шэлтыш, онч.: шэлтык.
***Шэлтышан**,—дробное.
Шэлтэм, шэлшэ мучашан тойа,—развилка для ловли раков. Шэлтэмэш ургымо дэч ончыч комдо кышкарым ишыктат.
Шэлшэ,—щель.
Шэлшэ нэр (мэрангы̆м маныт),—иноск.: заяц.
Шэлы̆к, сэлык,—божница, престол.
Шэлы̆к-ото, шэлык,—место весеннего моления.

Шэлӹк (к. м.), шэлшэ,—щель, трещина, скважина.

Шэмал-сур, шэмалгэсур,—черновато-серый.

Шэмал сур-кӱрэн, шэмалгэ сур-кӱрэн, —черновато-серо-бурый.

Шэмвуй,—черноголовка (птичка).

Шэм-вуйан кишкэ,—гадюка.

Шэмвӱр-корно, кандышэр,—вена.

Шэмкиза, шэмкӱзӧ-вондо,—жимолость черная.

Шэмкоран, шэмгорак,—грач.

Шэмкӧк,—сивожелезый.

Шэмкурэз, сӧснакурэз,—свинарь.

Шэмкӱрэн,—темнобурый.

Шэм-кӱсӓ, онч.: шэмкиза. Уржам шэм-кӱса пэлэд чарнымэкэ ӱдӓш лийэш (п.).

Шэмкыына,—малиновый цвет.

Шэмлого,—черный дрозд.

Шэммужо, ужармужо,—чахотка. Шэммужо чэран йэҥ шукак ок илэ.

Шэмпӧрт,—курная изба. Тошто шэмпӧрт тӱньыкдымо, рок комакан улмаш.

Шэмрок (ол. м.),—чернозем, перегной. Шэм рокэш шурно унга.

Шэм-рӱдӧ,—черная сердцевина, дерево с черн. сердцевиной. Шэм-рӱдан ушмэным, кошкышо кожым ужыт гын, нуным „локтызо локтэн“ маныт (йрым)

Шэм-рывыж,—черн. лисица.

Шэмсарэ,—темножелтый.

Шэм сорлавӱ (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

Шэмсур,—темно-серый.

Шэмтакыр,—черный пар.

Шэм таракан,—черный таракан.

Шэмтор,—каряя (лошадь).

Шэм тӱрлэман (пӱрэман) ужга,—черная дубленая шуба, вышитая по краям цветными нитками.

Шэмурсан,—темно-стальной.

Шэм шоптыр,—черная смородина. Шэм шоптыр чай дэнэ йӱаш пэш кэлша.

Шэмшу,—черная щетина. Шэмшуан сосна сай урлык шотлалдэш.

Шэмшулдыр кол,—вид рыбы.

Шэмшуэ,—вид дик. утки.

Шэмшӱй,—садовая горихвостка (птичка).

Шэмшыдаҥ (ол. м.),—греча. Эн кэлшышэ пагыт шэмшыдаҥ вӱдаш ага-тылзын 22, 23, 24-шэ (йӱран ийышэ).

Шэмшыдаҥ-пырчэ (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

***Шэмык**,—чернила. Шэмыкатэ,—чернильница.

Шэм ыштыр,—черные суконные онучи.

Шэмэ, шимэ (ӱ. м.), симэ,—черный. Шэм пудий „лоч“ шоктэн пудэштэш гын, шэм-шыдаҥ туто лийэш.

Шэм-эҥэж, шимэҥыж (ӱ. м.),—ежевика

Шэмэр, шимэр (ӱ. м.), шэмэр-калык, —трудящийся, крестьянин, землероб. Вэсь лӱмжӧ шэмэр калыкэш кодшо (к. м. гыч).

Шэн, онч.: шин.

Шэҥгэл марий,—Уржумские марийцы по отношению к марийцам казанск. стороны.

Шэньык (к. м.), шаныык,—вилы.

***Шэҥ**,—наречие причины.

Шэҥам, шаҥам (к. м.),—роюсь, шарюсь.

Шэҥгак-ончык,—взад-вперед. Каврн тошкалдышэт, той тошкалдышэт, шэҥгак-ончык тошкал кӱзэна.

Шэҥгал,—зад. Шэҥгал-сакыш, —задник, род фартука. Ӱдрамаш шкэ шумо годым тувыр йымач шэҥгал-сакышым ӱшталэш.

Шэҥгаш,—уза, пчелиный клей.

Шэҥгашла,—замазывает (пчела узой). Мӱкш омарта рожым шэҥгашла.

Шэҥгэлношмо йӱн, — задне-небные звуки.

Шэҥгэлнэ,—назади, позади.

Шэҥкал, шойыл, онч.: шэнгал.

Шэҥкал-марий, шэнгэл-марий. Ронго дэнэ Шэҥшэ волос лонгаштэ илышэ мари-шамычым, адак тошто Вӱрзым уйэзыштэ илышэ-шамычымат Озаҥ вэлсыжэ „Шэнгэл-марий“ маныт. Шэнгэл марийын ватыпт вуйэш шымакшым упшалыт.

Шэҥкэк чумалтарышэ (мэраҥым маныт),—иноск.: заяц.

Шэр, шырча,—бусы. Шэрым сылныльыкэш кучултыт.

Шэр, чай шэр,—цибик чая.

Шэр,—пульс; шэр кырымаш,—пульсация.

Шэр (?), нурэт-шэрэт шэм-шэрэт.

Шэр,—желание, каприз. „Кува, ындэ шэрэт тэмэ?“ маным йодын кугызажэ.

Шэра,—делается пресным. Шушо руашӹш вӱд дэнэ ложашӹм альэ посна-посна йэшарэт гӹнат, руаш шэра.

Шэрава (ӱ. м.), шэраба, шэрэва, шӹвага,—жребий. Шэрэвам тойа дэнэ ӹштат.

Шэрава,—повестка.

Шэрак-шовак, шэрак-шопак, — сладковато-кислый. Шэрак-шовак ӹштэнат.

Шэрам,—расчесываю.

Шэран-ӱштӧ,—пояс с бусами.

Шэраш. Кайзажэ кут параньӹм (пачам) ӹшта, ӹшкэ шэраш кайа.

Шэргаш (ол. м.), шӧргӓш (ӱ. м.),—кольцо, перстень. Ший шэргашэт, той шэргашэт, парньа йӹжӹнгэт орлана. Пундашдӹмэ вочкэш шӹлӹм онтэм (ш.).

Шэргаш пуздэн модмо, шэргаш оптэн модмо, шэргаш шушкӹн модмо,—игра. Рад дэнэ шинчӹт, иктэ шӧргӓшӹм опта, вэсэ кӹчалэш.

Шэргӹлдэш (ол. м.),—распускается (ткань). Вӹньэр пӹрчӹн-пӹрчӹн шэргӹлдэш.

Шэргӹлдэш (о. м.), йонгалтэш,—раздается (эхо, гул и т. п.). Кугу урэмэт шэргӹлдэш, ӱдӹр качэт модалӹт. Куку йӱкэт йандарэт, пиштэрэтӹм шэргӹлтара.

Шэргӹнчалтэш (о. м.), рончалтэш, ончо: шэргалтэш.

Шэргэ, — дорого. Тошто таҥ у таҥ дэч шэргӹрак. Кӱ олалан кӱ шэргэ, пу олалан пу шэргэ.

Шэргэ,—гребень, расческа.

Шэргэвӱ (о. м.), тӱр лӱм,—вид вышивки.

Шэргэштарэм,—поднимаю цену.

Шэргэштэш, — дорожает; шэргакан,—драгоценный.

Шэрнур,—г. Сернур, Мар. обл.

Шэртньэ-кӹчкэ, онч.: кичкэ-пайрам.

Шэртньэ (о. м.), шӓртньэ (ӱ. м.),—верба.

Шэр-шот,—счеты.

Шэр-шудо вож, шэрӹвож,—солодковый корень.

Шэр-шӱӓш, шӱшэр,—ожерелье из бисера.

Шэрӹвож, онч.: Шэр, шудо вож.

Шэрӹкталам (?) Шӹмавучэшэт шэрӹктальӹм.

Шэрӹн-шэрӹн,—с вниманием, с лаской. Кугу-энгэрӹн моторжӹм шэрӹн-шэрӹн ончалнэм.

Шэрэ,—приятный. Шэрэ мутӹм ойлэн шинчэн улӹт.

Шэрэ, — несоленый, безсолый. Шӱр шэрэш шолэш гӹн, тамлэ ок лий.

Шэрэ,—сусло. Пура шэрэшат пэркэм пу (к. м. гӹч).

Шэрэ,—пресный.

Шэрэва, онч.: шэрава.

Шэрэва тойа, палӹм лодэн ончӹктӹмо нӹмӹштэ вара,—палка с к-л. заметками. Шэрава тойам йозак погӹмо шотлан, пумаш-налшаш пашаланат ожно кучултӹныт.

***Шэрэж**,—диастаз.

Шэрэм, шэрӹн коштмо вэр,—район хождения, исследования, искания. Тошто шэрэмӹм ужмэм шуэш.

Шэрэмэт (ол. м.),—милый, любезный. (?) Ой кожэрэт, кожэрэт, пӱнчэрэт укэ, шэрэмэт.

Шэрӹн коштам, шэрэм, — исследую местность.

Шэрэн коштам, тӱра̑л почкэн коштам, тӱра̑н почкэн коштам (о. м.),—гуляю.

Шэрэҥгэ,—сорожка, сорога (рыба).

Шэрэҥгэшинча (о. м.), тӱр, — вид вышивки.

Шэстэрнак, алтайак (ӱ. м.),—кутйол, —шестерня, мал. колесо на мельнице.

Шэч, шит (о. м.),—четверть аршина. Шэчлэм, шитлэм,—меряю четвертями.

Шэчӹк (к. м.), шот ӹштӹшэ,—сборщик податей, счетчик.

Шэшкэ,—сноха, жена мл. брата, жена сына. Шольӹмӹн ватӹжэ мӹйӹн „шэшкӹм" лийэш; эргӹмӹн ватӹжат мӹлам „шэшкэ" лийэш.

Шэшкэм, онч. чаткэ.

Ы

"Ы„ манмэ годӹм упша кугунак почӹлтэш, йӹлмэ шӹпракак кийа, пушкӹдо ношмо кэнэта нӧлтӓлӓлтэш, йужат кэнэта лэктэш, йӱк кӱчӱкӹн шокта. **"Ы"**,—звук гласный, краткий, произносится при открытом рте, при толчкообразном поднятии мягкого неба.

Ы, ӹ, й, эртак кӱчӱкӹн каласӹмэ йӱк улӹт. **Ы, ӹ, й**,—бывают только краткими. Пӹлӹш, йар, ший, лӹпэ.

-|-**Ылтам**, -|-алтам,—ок стр. зал. 1 л. ед. ч. н. вр. Ӱмäштэ имньэ дэнэ кучалтын пэш чот кыралтын ильэ. Мочаш пэш сай мушкылтым.

+**Ылтылам**, онч.+ыштам.

Ылцык (о. м.), — оболочка зерна. Шынцашкэм ылцык пурэн.

-|-**Ылтын**,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. стр. з. Пӧртылам гын, вакшылтын тоҥэдыш.

Ылчык,—с отливом к.-л. цвета, оттенок. Шэм-шыдаҥ аҥа чэвэр ылчыкан. Кӧгэрчэнын, нэмыч-чывынат онжо чэвэр ылчыкан; ӧршо-кайыкын йошкар ылчыкан.

Ылшэ (к. м.), улшо,—находящийся.

Ылыжтэм (ол. м.), илыжтэм,—оживляю. Ушдымым тунуктымаш колышым ылыжтымэ гайэ.

Ылыжэш, илыжэш,—воскресает, оживает, разгорается (огонь). Кырэн пуштмо кишкэ, тугак кодэт гын. илыжын кайа.

Ылыкш (ол. м.), илышэ, — живой. Ылыкш киндэ, ылыкш саска (шиштэ), виктарыза ылыкш пулан.

Ылыкш-кут (ол. м.),—возможность жить. Ылыкш кутым, тазалыкым млангэм пу.

Ылыкш-пу, илэ пу,—живорастущее дерево. Тул луктал ылыкш пу дэч кумулым йодыт.

Ылыкш (ол. м.), илыш, — жизнь. Ылыкшлан йыжын лийын, ылыкш ваштал тын.

Ылыкшэмдэм, ылыжтарэм (ол. м.), илыжтарэм,—оживляю. Шкэ ылыкшэмдэн тулыктэн шого.

Ылыкш-тӱлэ (ол. м.), — „первичное живое начало“. Вийакш ылыкш тӱлэлан сай ылыкшым сӧрбалэм (к. м. г.).

-|-**Ылыштам**, онч.+ыштам.

Ылыым (ол. м.), ильым (уп. м.),— „ульым“ манмэ олмэш, — я был, а. Мыйат туштак ылым.

Ылыэ гын (ол. м.), ильэ гын (ӱп. м.), — если-бы. Тачак мӧнгыштӧ лийам ылыэ гын. Т-рэ: Ай тачак мӧнгыштӧ лийам ылыэ гын! Курукын туражым шинчэм ылыэ гын, йамшык вуйэш ом шич ылыэ.

Ылэм (ол. м.), илэм,—живу. „Пий пийал киндэ дэнэ вэлэ илэна“, маныт. (Тоштэ ойлымаш).

-|-**Ым**,—ок. 1 л. ед. ч. нед. пр. вр. гл. I спр. Улак вэрэш шинчылдэн шорыктым

-|-**Ым**,—ок. вин. пад. ед. ч. Ӱр имньыжым пастыраш йосат огыл.

+**Ым**, +эм, онч.: м.,—прит. прист. 1 л. ед. ч. Кэнгэж лывэ шольым уло.

Ымдылэм (ол. м.),—нападаю. **Ымдылэн** кайа, руэн кайа (маскам маныт).

Ымпалнэ (к. м.), умбалнэ, тумбалнэ, —там, вдали.

Ымыла (к. м.), умла,—хмель. Пӧрт коч пэзмэн кутаным шуэн ом кэрт (умла).

+**Ын**, онч.: +ан,—оконч. произв. нареч.

+**Ын**,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. I спр. Кӱзым налын, киндым шулын, кочкын тэмын.

+**Ын**,—ок. дееприч. наст.-пр. вр. Чэвэр олмам кочкын, куаналын, илалза.

+**Ын**,—ок. числ. собир. ф. Коктынат, кумутын мэ кайэна тӱрлӧ гынай шурнужым ончалаш.

+**Ын**,—ок. нареч. от существ. Пылышын колшыжо вуйгэ толыт.

+**Ын**,—ок. род. пад. Энгыж киндын кӱймэшкыжэ ока йолвом колтальым.

+**Ына**, +ына,—ок. 1 л. м. ч. наст. вр. гл. I спр. Айда, танэм, таҥ тошкалына кӱртньӧ пашма пудургымэш.

+**Ына ылья гын** (о. м.), ына ылья гынь (к. м.),+ына ильэ гын (ӱ. м.),—ок. 1 л. мн. ч. усл. накл. Умла вачырэнтэ лийына ылья гын, йолда йырат пӱтӱрнэна ылья.

+**Ынам**, ынам,—ок. 1 л. мн. ч. пр. неопр. вр. I спр. Ангыргэн йӧралтынамат ныммомат ом шинчэ.

+**Ынат**, +ынат,—ок. 2 л. ед. ч. пр. неопр. вр. гл. 1 спр. Ужынат гын, шып шинчэ.

+**Ында**, +ында,—ок. гл. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. 1 спр. Кӱвардамат мушкында улмаш.

Ындикш (ол. м.), ындиҥыш, индэш индэшэ,—девять. Ындикш пӱйан кы рапльа. Тыштэ товар индэшэ.

Ындылэм (ол. м.), ымдылэм, йаскынэн шогэм,—собираюсь дать отпор. Йынг ольымылан ындылэн пюга.

Ын:ырэм (о. м.), индырэм (ӱ. м.), орландарэм,—мучаю. Вольыкым ит орландарэ.

Ындэ (ол. м.),—теперь, уже. Ындэ куш кайэм? Ындэш кодмöнгö ижэ монарак пашам ворандарэт?

Ынжышт, онч.: инышт.

Ынжэ, онч.: инжэ.

Ынӹка (к. м.), унӹка,—внук.

+Ынӹыт, +ыныт,—ок. 3 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. I спр. Тэнгэчэ гӹына ола гӹыч толӹынӹыт.

Ынӹышт, онч.: инышт.

Ынэтлэм (к. м.), сутланэм,—жадничаю.

+Ынна, +ыннӓ,—ок. 1 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. I спр. Листэ кывэр кач толынна.

Ынг,—внимание.

Ынгартыш (к. м.), онч.: онгартыш.

Ынгарэм (к. м.), онч.: онгарэм.

Ынгай, онгай (ол. м.),—удобный. Пашам онгайжэ дэнэ ыштэт гӹын, от нойо.

Ынгай (ӱп. м.), онгай (ол. м.),—ряд, толк. Порт пурам ынгайжэ дэнэ вэлэ нöлтäш лийэш.

Ынгдык,—понятие.

Ынгдыш-ой,—придаточное приложение.

Ынглыктарэм (ол. м.), умлыктарэм (ӱ. м.), виктарэн каласэн пуэм,—об'ясняю.

Ынглэм (ол. м.), умлэм (ӱп. м.),—понимаю, узнаю. Тудо мыйын парнька дэнэ ончыктымэм ынглэн нальэ.

Ынгылдымэ (к. м.), ынглыдымэ (ол. м.), умлыдымо (уп. м.),—непонимающий, невнимательный.

Ынгыр (к. м.), йынгыр (ол. м.),—кутас, колокольчик, бубенчик.

Ырад (к. м.), рад (ол. м.),—ряд.

Ырвалам (к. м.), лугэм (ол. м.),—творю, затеваю (тесто для хлеба).

Ырвэзз,—мальчик, молодой. Ырвэзэвлак урэмыштэ модыт. Ырвэзэ имньэ корно дэнэ кайэн ок мошто.

Ырвэзэ ушэм,—союз молодежи.

Ырвэзэштам,—молодею. У мыжэр чийэн ырвэзэштынат вэлэ.

Ыр (к. м.), ур, урзо (о. м.), кормыж,—горсть.

Ыргак (ӱп. м.), сагыльэ, энгырак,—крюк. Ыргакэш кандрам пунат. Сагыльэ дэнэ тӱр-волакым кучыктат.

Ыргызэ (к. м.), ургызо,—портной.

Ыргэм (к. м.), ургэм,—шью. Ыргыш (к. м.), ургыш,—шов, рубец.

Ырдака (к. м.), шӱшö (ол. м.),—гнилая, перепрелая (веревка).

Ырдэм (к. м.), рудэм (ол. м.),—разуваюсь. Мый йолым рудэм.

Ыржа (к. м.), уржа (ол. м.), ружа, (у. м.),—рожь.

Ырлыган, онч.: кзамык.

Ырлэм, лыгыртатэм,—ворчу. Пий лум ырлэн кочкэш.

Ырт кэä (к. м.), шӱйэш,—перепревает, портится (веревка).

Ыршэм (ӱ. м.), шыдэшкэм (ол. м.),—сержусь, раздражаюсь. „Шыдэпан чэрым эм дэнэ эмлэт гын, шыдэпшэ ырша", маныт (ырым).

Ырыктэм, ирыктэм,—грею.

Ырым (уп. м.), укэ шот дэнэ тӱрлым кычалтыл ойлымо,—суеверие. Рушын мурыжо ок пытэ, марийын ырымжэ ок пытэ.

Ырыштарэм (ӱ. м.), сыратэм, сырыктэм,—раздражаю. Ырыштыш (ӱ. м.), сыратышэ, сырыктышэ,—раздражитель. Т-рэ: ыршэм.

Ырэвэ, рэвэ,—репа. Тар пырчым шуэм, йокма киндэ шочэш (р.).

Ырэм (ол. м.), ирэм,—греюсь.

Ырэм (к. м.), урэм,—окучиваю. Парэнгым от уро гын, шагал шочэш.

Ырэс, рэс (ол. м.), крэсь (уп. м.),—крест. Ырэсан тэнгэн ырэсыжэ улына. Ырэсан,—с крестом, имеющий крест. Кандаш ырэсан йолым пидынам. Ырэсан какрэмыш, энгрэмыш,—паук-крестовик. Ырэс-вуй (о. м.),—вид вышивки. Ырэс-вуйан тӱрым „ырэс-вуй" маныт. Ырэскыл (о. м.),—ожерелье из бус. Аналан аважэ у ырэскылым сакэн.

Ырэслэм,—делаю крестное знамение.

Ырэштэм (к. м.), кормыштэм,—беру в горсть, загребаю.

Ысь,-ысь,-сь, онч.:—шол.

Ыса, сава, са (к. м.), —коса (орудие). Олыкышко шуко йэнг ысам налын кайыш.

Ыскат, мрас (ӱп. м.), тошто гыч кодшо,—древний. Тидэ ужга кувават ыскатак, ужат?

Ыскат, кышлык, пийал (о. м.), рыскал (ӱ. м.),—счастье. Ачам-авам ыскат дэнэ илэна.

Ыслан-шорык, ислан-шорык, ӱмашсэ пача, паран,—ягненок на втором году. Ыслан шорыкын мэжшэ чока.

Ысньэгэ, кысньэгэ (ол. м.),—земляника. Ысньэгэ вэргэ чэрым парэмда.

+Ыт, — прист. для выраж. группы лиц, с прит. прист. 1 л. ед. ч. Изамыт тӱрэдаш кайыш.

+Ыт, + ык,—прист. произв. нар. от прил. Кужытшо дэнэ кумдыкшо иктэшракак толэш.

+Ытарэм (к. м.), утарэм, — спасаю, избавляю.

Ытлэм (к. м.), утлэм, — спасаюсь, избавляюсь.

+Ыч, + ыч, онч.:+эт, — прит. прист. 2 л. ед. ч. для некоторых существ: шольыч, вэнгыч, чӱчыч.

+Ыч, — окон. 2 л. гл. нед. пр. вр. I спр. Кушко лэктыч варажым?

—Ыш, онч.:—шол.

Ыш (к. м.), онч.: уш.

+Ыш,+ышко,+ышкӧ,+ышкэ,— ок. вх. пад.

Ышда,—ок. 2 л. мн. ч. нед.-пр. вр. гл. II спр. Тачэ пазарыш мийышда, укэ?

Ышиш (ӱп. м.), кидэм, ой кылмальэ, —ой, холодно!

Ышкаланэт,— тебе самому. Йынглан огыл, ышкаланэтат ом каласэ (ит ойло маншыжланат ом каласэ).

Ыш колтэп,—не отпустил. Тынь вэрцынэток шынцашыжат ыш колтэп.

Ышкэ, шкэ,—сам. Шкэжэ от мийэ мо?

Ышкэвода, ышкэвуйа, вуйвода,—самостоятельный.

Ышкэмым кӧнӹктарэм (ӱ. м.), чытындарэм (о. м.),—закаливаю себя. Тудо, изиньэкак турло илышым ужын, ышкэнжым чытындарэн.

***Ышкэндыш**,—притяжат. приставка.

Ышкэт,— один, одинокий. Тудо ышкэт вэлэ ила.

Ышкэт-чот,—единственное число.

Ышкэ кӧргӧ чот дэнэ шижмаш,—личное ощущение, субʻективн. ощущение. Ышкэурманан,—личное, субʻективное.

Ышкэ ойан,—самовольный.

Ышкэтын,—одиноко. Ышкэтын мӧнгӧш кодмыж дэн йоча шортын вэлэ кийа.

Ышкэшумо (о. м.), йола (ол. м.), тылзаш,—регулы. Ышкэ шумым „йошкар пий пурлын“ манын.

Ышма, шма (к. м.), умша (ол. м.),— рот.

Ышна, ыжна, ишна, — мы не; 1 л. ед. ч. нед.-пр. вр. отриц. гл. Йэнг-влак мийышт, мэ ишна лий кэнэж йамлэ пагытыштэ.

+Ышнэм, онч.+эшнэм. Ала мо йотышнэм.

+Ышт,— ок. 3 л. мн. ч. пов. нак. Каласэ: иктат инжэ код, чылан кайышт!

+Ышто,+ыштӧ,+ыштэ,—ок. местн. п. Кукшӧ гынай курукын вуйышты-жо мардэж дэнэ шолылдэн самавар.

+Ышт, онч.+шт. прит. пр. 3 лица мн. ч.

+Ышт,+эвэ (к. м.), ок. 3 л. мн. ч. нед.-пр. вр. гл. II спр. Чыланат чодраш кайышт.

Ыштам, эштам, калэм, алкалэм, ылкалэм, ылам, ылтам, эдэм, алтылам= алтэм+ылам, ылтылам = ылтэм+ылам, эдылам = эдэм+ылам, эдалам = эдэм+алам, ыштылам=ыштам+ылам, ылыштам=ылам+ыштам, эдыштам = эдэм+ыштам, ыштэдэм=ыштам+эдэм, эдыштылам=эдэм+ыштылам, эдылыштам = эдэм+ылыштам, — окончания глаголов многокр. вида.

+Ышталам, онч.:+ыштам.

Ыштыр, ыштыр (к. м.),—онучи.

Ыштыраш кувш, штраш лувырчэ (ў. м.),—мелкие шерстинки, падающие из крестьянского сукна при толчении, проминании его. Ыштыраш кувш тошкымо, шож лукмо годым йога.

Ыштырашым тошкэм,—валяю сукно.

Ыштырлык,—сукно для онучей, холст для портянок.

Ыштыктэм,—заставляю делать, поручаю.

Ыштылам,—поделываю.

Ыштыш,—исполнение дела.

Ыштышаш,—что следует сделать. Ыштышаш пашат лийэш гын, шонэн кошташ ыштымэ дэчат йосо.

+Ыштэдэм, онч.:+ыштам.

Ыштэм, лыштэм,—делаю, работаю, строю.

Ыштэн йондартымаш, йоршоштармэ паша,—обрабатывающая промышленность.

Ыштэрвоштыр,—метла.

Ыштылмэ (о м.), йшталтын (ў. м.),—сделано.

Ышыык, ўшык, мардэж пурдымо вэр,—заслоненное от ветра место.

Ышыыклэм, онч: Авурэм.

Ышым, онч.: Ишым.

+**Ышыч**,—оконч. 2 л. нед.-пр. вр. гл. II спр. Вара каласышыч?

Ы

„**Ы**“ манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, йылмэ мучаш ўлўл ончыл-пўй тўнэш энэрта, покшэлжэ кўшкыла кадыргэнрак шога, пушкыдо ношмо кэнэта нолталалтэш, йужат тугак лэктэш, йўк кўчўкын пушкыдын шокта. **Ы**,—звук гласный, краткий, мягкий, похожий по произношению на „ы“, но рот при нем менее открыт и конец языка опирается концом в основание нижних резцов, выгибаясь своей серединой несколько кверху.

Ывыра (к. м.), ывыра (о. м.),—мошка.

Ывыртэм (к. м.), йывыртэм,—радуюсь, ликую.

Ыдыр (к. м.), ўдыр, ўдўр,—девица.

Ыдырамаш (к. м.), ўдырамаш,—женщина.

Ыдырамаш йыдал,—женские лапти.

Ыдыр-гуныыр (к. м.), ончыч шогышо ўдыр,—подруга невесты, исполняющая некоторые обязанности в свадебном пиру.

Ыжал (к. м.), жал, жал,—жалко.

Ыжывыр (к. м.), ўжўвыр,—иволга.

Ызэ (к. м.), изай,—старший брат.

Ыльына (к. м.), тыльына (ў. м.), тўлына,—зарождается.

Ыльандарэм (к. м.), илландарэм,—зарождаю, даю жизнь.

Ылцык (к. м.), тыгыдэ арва,—мелкая мякина.

Ылыж - кыныылшэ (к. м.), ылыж кыньэлшэ (о. м.), илыж кыньэлшэ (ў. м.),—воскресший

Ылыжтэм (к. м.), ылыжтэм, илыжтэм,—зажигаю, раздуваю (огонь), оживляю.

Ылыжтэм (к. м.), илыжтэм (ў. м.), ылыжтэм (о. м.),—воскрешаю.

Ылыжэш (к. м.), ылыжэш (о. м.), илыжэш (ў. м.),—оживает, принимается расти (растение).

Ыльык (к. м.), имньэ-шар,—конский волос.

Ылыш (к. м.),—надворные постройки.

Ылэм (к. м.), ылэм (о. м.), илэм,—жилье.

Ылэм, ылэм (о. м.), илэм (ол. м.),—живу.

Ымыл (к. м.), ўмыл,—тень.

Ымылка (к. м.), ўмылка,—призрак, тень.

Ымылтэм (к. м.), ўмылтэм,—затеняю.

Ыньан (к. м.), ўшанлэ,—надежный.

Ыньанымаш (к. м.), иманымаш (о. м.), ишанымаш,—вера, упование. Ыньанышэ (к. м.), иманышэ,—верующий. Ыньанэм (к. м.), иманэм (ол. м.),—верю.

Ыҥгыж (к. м.), энгэж (о. м.), энгыж,—малина.

Ыҥгыжа (к. м.), пулыш, вачэ,—плечо.

Ыҥгырэм (к. м.), мўгырэм,—стону.

Ӹнэм (к. м.), ынэм (о. м.), инэм (ӯ. м.),—не намерен.

Ӹрдаӈшэ (к. м.), рӯдаӈшэ, шыӈчыргышэ (о. м.),— ржавчина. Ырдаӈэш (к. м.), рӯдаӈэш,—ржавеет.

Ӹрдэ (к. м.), рӯдэ̀,—сердцевина, середина. Сарта ырдэ ганьйаӈжэ йыльыш.

Ӹрдэ (к. м.), покшэл,— центр, середина. Мландэ-рудо,— ось земли. Пу-рудо,—сердцевина дерева.

Ӹрдэм (к. м.), рӯдэм,— прочищаю веревку, перетираю ее на крючке; счищаю листья с ветки. Кандрам рӯдат, ыштэр-воштырашым рӯдат.

Ӹрзэм (к. м.), рузэм, рӯзэм,—трясу. Пушэӈгым ит рузо̀.

Ӹрлыхан (к. м.), ырлыкан (о. м.), кзамык (у. м.),—корь.

Ӹрэм (к. м.), ырэм, ирэм, шокшэмам,—греюсь.

Ӹш (к. м.), ыш, иш,— он не, 3 л. ед. ч. нед.-пр. вр. отр. гл. Ыш лӯд,— он не испугался.

Ӹш-ш (к. м.), кӧш, кыш (ол. м.),— при отогнании птицы.

+Ӹшт, онч.:+шт.

Ӹштӓлӓм (к. м.), ӯштӓлӓм,— подпоясываюсь.

+Ӹштӧ, Т-рэ:+ышто, оконч. мест. пад. Коргыштӧ, торыштӧ. Тӧрыштӧ Тӧшмэт, опса тӯрыштӧ Йашмэт (тушак дэн выньык).

Ӹштӹлӓм (к. м.), ӯштылӓм,— мету, стираю.

Ӹштӹр (к. м.), ыштыр,—онучи, портянки.

Ӹштӹраш (к. м), ыштыраш,— крестьянское сукно.

Ӹштӹргӹльаш = ыштыр+кыльаш (к. м.), ыштыраш шовыч,— суконная тряпка.

Ӹштэ (к. м.), ӯштӧ,— пояс. Кыдалыштэм ыштэм, парсын ыштэм.

Ӹштэм (к. м.), лыштэм (о. м.), ыштэм,—делаю.

Э

„Э“ манмэ годым упша пэлэрак почылтэш, йылмэ мучаш ӯлӯл ончыл-пӯй тӯгыш энэрта, покшэлжэ кӯшкӧ кадыргэн шога. **„Э“**,— звук гласный, почти тождественный с русским „э“.

Э, о, ӧ, у, ӯ кужун, кӯчӯкынат каласалтыт. Э, о, ӧ, у, ӯ,—бывают и долгими и краткими. Шэргэ, корно, нӧргӧ, курук, шӯшпӯк. (Мут мучаш ужашлаштэ кӯчук улыт).

„Э, о, ӧ“ манмэ йӯк-влакын кӯчӯкын каласалтмышт „ы, ы“ манмашкэ савырнылыт. Тылзэ—тылзыштэ, корно—корнышто, кӧргӧ—кӧргыштӧ“. „Э, о, ӧ“ будучи краткими, могут переходить в краткие гласные „ы, ы“.

Э,—распр. прист. для выраж. дробных числит. Кумытэ, нилытэ, визытэ.

Эак (йоча мут), лавран,—бяка.

Эвлэсь, йомшэнгэр, тэрыс (ӯ. м.), вурсымо шомак,—бранное выражение.

Эвэ,— ок. 3 л. мн. ч. нед.-пр. вр. (о. м., к. м.). Октий—октий, толэвэ— колтэвэ. Куштэгэчак турэд нальэвэ.

Эвэтлэ (о. м.), ӧкым кочшо, тӯрлянышэ (ӯ. м.),—разборчивый (на пищу, о человеке). Чэрлэ йэнг эвэтльэ логаран, васартылшан лийэш.

Эгэрцэ (к. м.), эгэрчэ, эгэчэ (о. м.), — лепешка (из овсяной муки). Эгэрчэ дэнэ унала кайат. Кумалмаштэ эгэрчым ружа ложаш дэнэ ыштат.

+Эда, эдӓ,— ок. 2 л. мн. ч. наст. вр. гл. II спр. Савар кочэм ида кай, савар пӧрньӓм тӯгӓтэдӓ.

+Эдалам,+эдылам,— ок. гл. возвр. зал. Йӯшӧ-влак вурсэдалмэ почэш крэдалашат тӯнгалыныт.

+Эдылам,—ок. гл. возвр. зал Т-рэ: эдалам. Оршо-пий пурэдылын орымыжым шаркала, вэсылан пыжыкта.

+Эдышталам, онч. ыштам.

+Эдыштам, онч.:+ыштам.

Эдэм (к. м.), адэмэ, айдэмэ (о. м.),— человек. Эдэм дон эдэм тӧр агыл.

Эжвӯд,—р. Ижовка.

Эзылма (ӯ. м.), шушӧ чэр,— сифилис. Эзылма чэр шакшэ йынгын лийэш. Эзылма пэш шучко чэр.

Эй,— ну. Маска „пу сорымым шэлам“ манын эй кыра, эй кыра!

Эй,—эй. „Эй, тол-йан тышкэ!“

Эй,—ах ты! Эй сут, тымартсэк кочкат? Эй, эргым, ачатак кӯлэш лийэш.

Э-эй,—эх да! Э-эй, пэзмэнак улмаш.

Эк,—эх. Эк суас, суас! Ала мом гы̆нат шижы̆нат.

Эка,—миленький, дитятко, крошка (к детям). Тумна толы̆н тӱ̆калтӓ, мы̆йы̆н экам папалта.

Эк кок-кок, — эх-хох-ох! Эк-кок-кок! Волгы̆до дэнэ шуна шонды̆шы̆м, ды̆ш лий вэт!

Эксы̆дды̆мэ (о. м.), кӱ̆рӱ̆лтдымо́,—постоянный, непрерывный.

Эксы̆к лийэш (о. м.), тазан илы̆маш изэмэш,— получается неудача. Киндэшы̆рка годы̆м умы̆р кэчэ ок лий гы̆н, киндэ эксы̆к лийэш, пы̆рчы̆жэ лэкшан ок лий.

Эксы̆к, экшы̆к (о. м.),— недостаток. Шуко сэмы̆н эксы̆к лиймэ гы̆ч саклэ, аралэ. Тудын ушы̆жо изиш экшы̆крак.

Эксы̆кэмдэм, — уменьшаю успеваемость. Йодын кӱ̆зэн налмэ ӱ̆мбӑч мӱ̆кш ы̆лы̆кшы̆м ит эксы̆кэмдэ (к. м. л.).

Экш (о. м), йонгы̆лы̆ш,—ошибка.

Эл-шарэм (ӱ̆п. м.), элы̆н кумды̆кшо дэнэ кужы̆тшо,—пространство страны.

Эл (ӱ̆. м.), вэл (о. м.), кундэм,—страна. Ты̆ кундэмы̆штэ калы̆к кэлшэн илат. Элна йӓмлэ манды̆лдэн кайды̆дэ о лий.

Эла (о. м.), ийэла,—да, да.

Элны̆шэ (ӱ̆.м.), илны̆шэ, улны̆шо (о.м.), йонгы̆лы̆шо, — усталый. Улны̆шо йэнг вашкэ мала.

Элнэн (ӱ̆. м.), элнэн кайэн, утэн кайэн вошты̆лэш,—смеется до упаду.

Элнэт,—реч. Илэть.

Элталам, ӧнтӓлӓм (о. м.),—обнимаю, охватываю. Элталты̆ш, элтэ, сьӧ̆лэ,—охапка.

Элты̆р(?), элты̆р тӱ̆рӓн ушты̆жо упшалмэ сэмы̆н кудыргэн.

Элтэм, элтэ, энталты̆ш, ӧнтӓлты̆ш (о. м.),—охапка, беремя.

Элы̆ксы̆р (ӱ̆. м.),—против воли. Тинь йӧрӓтэт элы̆ксы̆р, минь йӧрӓтэм чон ганьэ.

Элэртэм,—рыхлю.

+Эм,+лэм,— ок. произв. гл. от сущ. Шӱ̆ртым шӱ̆дырэм. Кэмы̆м вуйлэм.

+Эм, м, — прит. прист. 1 л. ед. ч. Айда, танэм таң илэна ока йолва ошэммэшкэ.

+Эм,—ок. 1 л. ед. ч. наст. вр. гл. II спр. Укэ гы̆най мурэмым мом мурэм?

Эм, лэкарӱ̆с,— лекарство. Кэрэк могайэ эмы̆мат шэкланэн кучы̆лтман.

+Эмам,—ок. производ. гл. от прил. Лум лумэш гы̆н, ошэмэш.

Эмгак, пытнӓ (ӱ̆. м.), пашалан йӧрдымӧ,—лишний, негодный к работе человек. Эй, эмгак, логарэт вэлэ, пашалан от йӧрӧ.

Эмганы̆маш (ӱ̆. м.), капы̆м (могы̆рым) пэрыктэн коштыктымаш, айманымаш (о. м.),—ушиб тела. Мый сэндыра гы̆ч йӧрӓлты̆н эмганы̆шым.

Эмганэм, сусыргэм, йымэн кайэм, — ушибаюсь. Эмгатэн йымы̆ктарэм, — ушибаю. Со́йыштӧ салдат-влак шуко эмганат,— получают поранение, контузию.

Эмдалты̆ш, онч.: сьӧ̆лэ.

***Эмлы̆зэ**, — доктор. Эмлэмы̆р, эмлы̆ш,—больница.

Эмратэм, шы̆матэм,—утешаю. Чэрлэ йы̆ңы̆м эмратэм.

***Эмэн**,—вещество. Эмэны̆н ваш-ваш шупшшо пы̆рчылажэ ок лий гы̆н, нимогай кап орат ок лий ы̆льэ: пудыранэн шогы̆шо пы̆рчэ ора вэлэ лийэш ы̆льэ.

Эн,—самый (для выр. прев. степени). Эн кугужы̆м налам.

+Эн,—ок. 3 л. ед. ч. пр. неопр. вр. II спр. Адак чы̆ла ужмо-колмы̆жы̆м ойлэн пытарэн-ы̆с.

+Эна,—ок. 1 л. мн. ч. наст. вр. гл. II спр. Ой кайэна вэт, кодыда вэт, вэсь кана ужмэш чэвэрын.

Эналкалэм, амалкалэм, йӧнӓлкӓлэм (о. м.),—свожу концы с концами. Эналкалэн илэм, пы̆кшэ ситарэм.

+Энам,— ок. 1 л. ед. ч. пр. неопр. вр. II спр. Ойлэнам гы̆н, вӓрӓ мо лийы̆н тушто?

+Энат,—ок. 2 л. ед. ч. пр. неопр. вр. II спр Ала можы̆мат ойлэн пытарэнат улмаш-ы̆с.

Энбэр(?) Кугу погы̆ны̆машы̆штэ энбэр калы̆клан йоршаш онгайлы̆кы̆м пу.

Энвуй,—главный. Энвуй йэнг эн кугу пашажы̆м ы̆шта.

+Энда,— ок. 2 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. II спр. Пӧртыш пурэн йодым, кайэнда улмаш.

Эндыгэм, — томлюсь, мучаюсь. Эндыктарэм (ӱ̆.м.), ы̆ндыктарэм (о.м.), —мучаю.

Эн кугу вӱргорно, эн кугу йошкар вӱршэр, — аорта, самый большой из кровеносных сосудов.

Эн ожно, — прежде всего. Марлан каймӣж годӣм аракам ӯдыр эн ончӣч ачаж дэнэ аважлан йӯктӑ.

+Энна,—ок. 1 л. мн. ч. пр. неопр. вр. гл. II спр. Тэмдан толмо годӣм мэ пазарӣш кайэнна ӣльэ.

Энталтӣш, онч.: сьӧлэ.

Энгак, энгэк (о. м.),—беда. Тэнэйэ пэш кугу энгак тольо: киндэ ӣш шоч. Энгэк-сийан гӣч утарэ (к. м. г.).

Энда, шӣрата,—парит (солнце). Кэчэ пэш энда гӣн, кӯдырчӑн йӯр лийэш (п.).

Энгдэм,— накаливаю на огне, жарю. Парэнгӣм энгдэм.

Энгдэм, шуарэм,—обжигаю (кирпичи). Кэрмӣчӣм энгдэн шуарэн нальӣм.

Энгыжа, сагӣльэ (о. м.),—крюк в шалаше для подвешив. котла. Кайэм-кайэм лаката, кадӣр нэран Степан(э).

Энгӣж, энгэж (о. м.),—малина. Пӧрвӧй кӯйшӧ энгэж мотор лийэш гӣн, уржам ондак ӯдӑш кэлша.

Энгӣжа, сагӣльэ,—крючок для витья веревки. Кандрам энгӣжаш пӣжӣктэн пунат.

Энгӣжадӯр,, тӯр (о. м.), — вид вышивки.

Энгӣжгайӣк, — малиновка, зарянка (птичка).

Энгӣж-как, энгӣж мэлна, — сушеная малина в виде лепешки. Энгӣжӣм ковӣшта лӣшташэш лазӣртэн конгаш коштӣмӣм „энгӣж-как" манӣт.

Энгӣра (о. м.), энгэра,—гнусит, хнычет, мычит слабым голосом (корова). Ӣрвэзэ энгӣрэн шинча.

Энгӣран (о. м.), ӣргак (ӯ. м.),—крюк. Ломбо укшӣм энгӣрак дэнэ лӣвӣртӣшна.

Энгӣралтэм (о. м.), шуйалтэм,— захватываю крюком. Энгӣралтэн налам.

Энгэж, энгӣж,— малина. Айда, танэм, энгэж погаш. Энгэж-вондо, энгӣж-вондо, —куст малины.

Энгэр, йогӣн-вӯд,—речка. Кол-э.— удочка. Энгэрвот,—лесӑ. Кол энгэрӣм ок нал гӣн, йӯр лийэш. Энгэрлаврa, льувра (о. м.),—тина.

Энгэртӣшан-тэр (о. м.), рогозан тэр, трӓкӑн-тэр (ӯ. м.), кӯрӑн-тэр,—кошевка.

Энгэртэм, энгэтэм, — опираюсь. Пӣрдӣж воктэн энгэртэн шогалӣн.

Энгэрчак (о. м.), ӧрӣнчӑк, ӧрмынчӑк (ӯ. м.),—седелка. Ӯлан войзэш, чывэ лэч лапка лийэш; шогалэш, ӣмньэ лэч кӯкш лийэш (эн.).

Энгэрэм, энгэсэм (ӯ. м.), энгӣрэм, йӣнгӣсэм (о. м.), йэнгэсэм,—стону. Айдэмэ иктаж можо коршта гӣн, йӣнгӣса.

Энгэрэм,—ужу.

Энгэрэмӣш (у. м.), какӣрэмӣш, какӣрэмшэ, энгӣрэмӣш (о. м.), — паук. Энгэрэмшэ-вот, энгэрэмӣш-вот, э,-пӣжаш,—паутина, сеть паука. Энгӣрэмӣш кармӣм, орашӣнгам куча. Пуракан пӧртыштӧ энгэрэмӣш-вот шуко лийэш.

Энгэсэм, онч.: энгэрэм.

Энгэтӣктэм, — заставлю опереться. Кумо станэш кара-тойам кэрмӣмӧнгӧ олӣмбал воктэн „энгэтӣктат". Энгэтэм, энгэртэм,—прислоняюсь. Йӣнг вэлэн энгэташ сай огӣл. Пу пулан энгэта, адэмэ адэмӣлан.

+Эп,— ок. 3 л. мн. ч. нед.-пр. вр. при отрицании (л. н., г. н.). Нуно тачэ ӣшт толэп.

Эплӣн коштам, кашткэн коштам, кӣшткэн коштам, — осторожно хожу. Изйрак эргӣм эплӣн коштэш.

Эпэрэш, очӣнэш (о. м.), укэлан, — напрасно. Укэлан сӣрэт.

Эр,—утро. Ший шийалдӣшӣм шийалдара, кугужан капка почӣлтэш, сар шукшӣжат тарвана. Эрак,—утром рано. Эрак киньэлшэ пашалан шуэш.

+Эр,—прист. для выражен. группы однородных предметов, обычно деревьев. Пӯнчэр,— сосняк; нӧлпэр,— ольховник. Ой, пистэрэт-пистэрэт, нӣмӣштэт укэ, шэрэмэт.

Эрвэзэ, онч.: ӣрвэзэ.

Эрвэ-кочкӣш (эрвэ=эр+вэл), эргочкӣш,—полдник, завтрак.

Эрвэл, кэчэ-лэкмэ могӣр,—восток.

Эрга, ӧргӑ (о. м.), лӧгӑ, лӧгӑлэш,— бодает. Эргӣшэ ушкаллан сангашӣжэ онгам пидӣт. „Тага тукӑ" манӣт (о. м.).

Эргудӣмак, эрак, утром рано. Имньӣлан тачэ эргудӣмак лугэн пуӣшым.

Эргӣвэл (о. м.), ӧгӑй (ӯ. м.), — не родной сын, пасынок. Изи ватэ кугуватӣн эргӣм „эргӣвэлэм" манэш. Изачажат тугак манэш. Ваш ойлӣмаштэ „эргӣм" манэш. Эргӣвэлжэ ачавэлӣм ваш ойлӣмаштэ „изай" манэш (ӯ. м.).

Эргӣвэл-ӯдӣр (о. м.),— внучка по пасынку. Ачавэл дэнэ ававэлӣн унька удырӣшт „эргӣвэл-ӯдӣрышт" лийэш.

Эргӹвэл-эргэ (о м),—внук по насынку. Ачавэл дэнэ ававэлӹн унӹка-эргӹшт „эргӹвэл-эргӹшт“ лиӈэш.

Эргӹмэ стан, эргӹмэ крапльа (о. м.), —станок для снования ниток. Мундӹртӹмӹмӧнгӧ шуртым „эргӹмэ“ станэш эргат. Эргэм, станӹн ик вуйжо гӹич, вэс вуйӹшкӹжо коштам,—сную нитки. Кумо дэч ончӹч шӹртым эргат, иктаж 3-4 йарӹмӹм. Эргӹш,—основа для снования ниток. Шӹртӧ-эргӹшӹм пӹрдӹж воктэн ӹштат.

Эргэ,—сын; эргаш,—о мальчике. Кут ийаш эргӹч лиймэшкэ кутло ийаш кугузьа лиӈжэ.

Эргэдалэш,—бодается. Эргэдалаш тӹнӓлыт, иктӹжӹм эргэн пуштӹт (йом. г.).

Эргэ-пуйӹршо,—„создатель сыновей“ (к. м. г.).

Эрдэ,—бедро.

Эрдэ-лу, йол-пуйӓн лу,—бедр. кость

Эр,—утро; эрдэнэ,—утром; эрак, —рано.

Эрдэ турын чумӹрашӹжэ,—вертлуг.

Эрзӓ (к. м.),—трещины. Авартӹла рвалмэ годӹм санзалӹм пиштэт гӹинь, авартӹла эрзӓ-тырӓн лийэш.

Эрзэ (о. м.),—нечистоплотный. Ой, эрзэ! чӹлт укшӹч пӹтарэн-ӹс.

Эрйӱд-йӹмал,—северо-восток.

Эрка (ӱ. м.), ньэчкэ, нэцкэ (о. м.),— неженка. Эркаландарэм, ньэчкӹштэм, нэчкӹштарэм, ньэчкӹм ӹштэм,—изнеживаю. Молан азам эрэ луэш налат? Сандэнэ ньэчкӹш колдэн пӹтарэт. Эрка-лӱм (ӱ. м.), ньэчкэ лӱм,—ласкательное имя. Кӹргорийӹм вэсь сэмӹн „когой“ манӹт (нэчкэ лумжӧ).

Эркӹн, ольэн (о. м.), ольан (ӱ. м.),— тихо, не торопясь.

Эркӹн-йэӈ (ӱ. м.), ласка чонан йӹӈ, рагӹм йӹӈ (ол. м.),—спокойный человек. Эркӹн йэӈ дэнэ мом шонэт, тудӹм ойлаш лийэш.

Эркэ (о. м.), эрӹк,—воля, свобода, свободный. Эрӹк чэвэр кэчэ лэктӹн, илӹш ӹндэ уэмэш.

Эркэчӹвал-йӹмал,—юго-восток.

Эрла,—завтра. Эрлалан,—на завтрашний день.

Эрма,—чрезвычайный.

Эрмак (ӱ. м.),—удовольствие, увеселение, пир. Сулӹкай мотор огэш лий гӹин, млана эрмак кушто ильэ?

Эр-оролӹк, курӹк-кугӹзан, йэшӹж гӹич иктӹжэ,—один из членов семьи духа „Кугӹрак“. Тудлан мӱшкыр-пуштӹм пуат.

Эрта (о. м.), эртак, эрэ,—всегда, постоянно. Кочкаш-йӱӓш эртак кочмо ӱстэл йӹр шинчӹт. Эртак номнан дэнак илэмжэ.

Эртак кэзэш корнӹн ӹштӹмэ (у. м), олача виньэр,—полосатая пестрядь из бумажных ниток.

Эрталам,—прохожу через ч.-л., прохожу мимо. Изи чашкэрэт эрталашӹжэ мо йолташӹжэ, мо можо? Кӱкшо гӹинай курукӹн шойӹлнӹжо эртал гӹинай кайалэш мӱкш-ава.

Эртарэм,—делаю больше, чем другие, усердствую, преувеличиваю. Кожмак йэӈ моло йэӈ дэч эртарэн утӹжӹм штэн кэртэш.

Эртӓрэм, ойэм, эртарэм,—почитаю (память по умершем), выполняю обычай, провожу время. Ик шочмо кодэш, вэс шочмӹжӹмат пайрэмӹм тугак эртарат.

Эртӹнча, шуко утэн кийа,—переваривается, перепекается. Утэн кӱшӹм, шолшӹм „эртӹнча“ манӹт. Эртӹнчэн кийшэ киндэ коман лийэш, пундашӹжэ волэн шинчэш.

* **Эртӹш**,—история. Тудо эртӹшӹм кутӹра. Эртӹшэ,—прошлое, проходящее. Эртӹшэ жап,—прошедшее время.

Эртэм (о. м.), эрӹктэм,—чищу. Пӧртӹм эрӹктэм.

Эртэм,—прохожу, проезжаю мимо, перестигаю. Пасушто кочмо годӹм эртэн кайшэ йэӈӹм ӱжыт.

Эрчолпан, чолпан, эр ӱжӓра щӱдыр, жэрӓшыдыр, чолга шудыр, румбук шӱдыр,—Венера (планета).

Эр-шукчо (ӱ. м.),—„утренний ангел“. Эр шукчо, кас шукчо, касат лийэш, порат лийэш, осалат лийэш (к. м. г.).

Эрӹк,—воля, свобода. Эрӹксӹз, ӧкым,—неохотно. Эргӹмӹм ӧкымӓк школӹш тунэмаш пуйӹшӹм, ӹндӹжэ мӹлам таум ӹшта. Шим куэн чӹражэ эрӹксӹр тулэш йӱлалэш.

Эрӹктэм, эртэм (о. м.),—чищу, очищаю. Ӱдырӓмаш пӧртым эрэ эрӹктэн шога.

Эрэ, онч.: эрта.

Эрэ,—чистый. Э р э л ы̆ к,—чистота. Э р ы̆ к т э м,—чищу. Э р н э м,—очищаюсь.

Эрэок, тутыш,—постоянно.

Эрэр (к. м.),—ласк. слово при доении коровы.

Эскэрэм, шэкланэм, ончы̆лтам,—наблюдаю, остерегаюсь, опасаюсь. Орол „ы̆нжэ йом" манын эскэра.

Эсогы̆л,—хотя-бы. Эсогы̆л пуым шэлы̆шт пуа гы̆нат, йӧрӓ ильэ.

Эсэн(лы̆к) (у. м.), благополучный, благополучие. Эсэнласэм,— прощаюсь. Э с э н л и й(за), чэвэр код(са),—до свиданья! Сайын, чэвэрын код манын каласэм,—прощаюсь. Эсэн лий, родо! Чэвэрын!

+Эт, т, ы̆ч,— прит. прист. 2 л. ед. ч. Вуйэт, упшат, шольы̆ч.

+Эт,— ок. 2 л. ед. ч. н. вр. гл II спр. Мийэт-огыт, ы̆шкэ шинчэт.

+Эт, т,— соотв. ук. частице „то". Ончо-альэ, шўшпукэт кузэ мура? Шэргылдара вэлэ. Кўкшун-кўкшўн курыкэт ўмбалӓн изи тулым олтальым.

Этак, укэлан,—напрасно. Этак толашэн коштат.

Этньы̆к(?) шоптыр-вондэт шӧртны̆кэт, энгы̆ж-вондэт этны̆кэт.

Эхэль (к. м.) тумньэгэ, тумы̆лэгэ, тумы̆гэльэ (о. м.), тумака (ў. м.),—жолудь.

Эчкэ-вондо. Ош вуйан шудолоп вэрыштэ шочэш, мўйлӓ пэш чот ўпша.

Эш,—ок. 3 л. ед. ч. н. вр гл. I спр. Варсэнгы̆жэ кайат, рэшоткажэ кодэш; мэжэ кайэна гын, лўмна кодэш.

Эша,—лещ сухой.

Эшак, ишак (ў. м),—осел. Эшак имньэ тусӓн.

Эшкак (ў. м.), пушкольмо,— весло. Пушэш шинчы̆н эшкак дэнэ куэн кайат.

+Эшкэ,+шкэ,— прист. для немног. прилаг. от существ. Арка гы̆чы̆н вола ик тэрэшкэ. Имньэшкэ дэн йолэшкэ. танасэн ок кэрт.

+Эшнэм,+ы̆шнэм,+ланэм,— оконч. произв. гл. от сущ. и прил. Мутланы̆шаш мут кодэш ты̆ тунчӓш. Йот йэнг ончы̆лно ойлаш мы̆й йоты̆шнэм.

+Эштам,+ы̆штам,— ок. произв. гл. Укэм шойы̆шт ит шинчэ.

Эшы̆жэ, тўсы̆жлан толшо,—подобный. Эшы̆жэ укэ.

Эшы̆лэн, пӧсыргэн лэктэш, шолы̆н лэктэш,—выпучивается. Каваным мошты̆дэ оптэт гын, кы̆лта шолы̆н лэкташ тўнгӓлэш.

Йа, йӓ, йо, йӧ, йу, йў, йэ.

„**Й**"—кўчўк пэлйонго йўк, каласымэ годым йы̆лмэ мучаш улўл ончыл-пўй тунгэш энэта, оражэ кўш нӧлтӓлӓлтэш, вашкэ энэртэн нӧлтӓлӓлты̆н тошто эркын киймэ шотышкак войзэш; упша пэлэ почы̆лтэш. „**Й**" — полугласный, почти тождественный с русским „й".

Йа,—приблизительно равняется „я". Ўпйарымжэ кэчылтэш.

-Йа, -йӓ, -йан, -йӓн,—ка. Кудыкэм толын шич-йа.

Йа, айда,— ну, давай. Йа пижына, кугызай!" манэш каза маскалан.

Йавага (о. м), кокийаш вульо́,—кобылица 2-х лет. Имньэ вутӓшкэт пуральымат, йавага талгыдэт лийын. Такыр пасушкэт пурышна, йавага талгыдыла койын шогышна.

Йавала (о. м.), онч.: арвэр.

Йавалай (ў. м.), **йэвэлэк**,— костер безостый.

Йавалак, ўйвонгӧ (о. м.),—масленка (гриб).

Йавлы̆к (о. м.), йалык (ў. м.), вуйшовы̆ч (о. м.),—платок головной.

Йавы̆гэ, йавык,— худой. Шорыкэм пэш йавы̆гэ.

Йавы̆гэм,—худею.

Йавы̆к, онч.: канга.

Йавы̆л,—проказник, шалун. Шоптыр шинчан, олма чурийан кучалмэ йавы̆л танэм.

Йавы̆лгы̆н,—подобно шалуну. Моторын йавы̆лгын койылдалэш, кон кучалмэ, кӧн танжэ?

Йага, онч.: пискэ.

Йагашудо, шилан,—болотное растение из мотыльковых.

Йагы̆лга (о. м.),— сглаживается. Коштшо кўй йагылга, кийшэ кўй рэгэнчым пога.

Йагы̆лтэм,—глажу; йагы̆лга (о.м.),—делается гладким.

Йадам (к. м.), йодам (о. м.),—спрашиваю, прошу.

Йадмашлан кэлэсы̆мäш, вашэш каласы̆маш,—ответ. Кузэ йуапы̆м пуэт?

Йажар, аташ (о. м.), курва,—распутный. Йажар йантарым ок йöратэ.

Йажга, шарла,—расплывается (тесто).

Йажга мэжан, шуэ мэжан шорык.

Йажга шудо,—мягкая трава; выч-кы̆ж, пушкыдо шудым „йажга“ манйт.

Йажо (к. м.), сай,—хороший.

Йажоланэм (к. м.), сайланэм,—поправляюсь, полнею.

Йажу,—стройный. Тудо йажу капан удыр лийшашлык.

Йажэм, йажоэмдэм,—заставляю хорошеть.

Йаза, самырык (о.м.),—молодой, юный.

Йазар,—развратный. Онч.: йажар.

Йазу(ан) (ў. м.),—письмо, грамотный.

Йазу (ў. м.), сэрыш, писма (ол. м), сирмаш,—письмо. Мый тачэ изай дэкэ писмам войзышым.

Йазык, сулык,—грех; йазыкан,—грешный; йазыкдымэ,—безгрешный; йазыкым касарэм,—исповедуюсь. Шолыштшо ик йазыкыш пура, йомшо нилнэ ик йазыкыш пура.

Йай,—часть.

Йайлэ, ынгайлэ,—удобный.

Йанар кӱрӱк,—шуба без шерсти.

Йак-йак-йак, онч.: чийак-чийак.

Йаклака, шыма,—склизкий, гладкий. Иал ўмбалнэ йаклака, ышкэ дэныжэ моклака.

Йаклэштам,—скольжу. Йорга имньэ идымэш йаклэштэш.

Йактар, радэ, кожэр-йымал,—место под елью.

Йактэ (к. м.), йоктэ (о. м.), йоткэ (у. м.),—до. Мä йактэна, мэмнан йоткэ,—до нас.

Йактэ, тыгыдэ пӱнчӧ,—мелк. сосна. Йактэ выльэ тамылэ.

Йа'ктэр-вуй,—верхушка сосняка. Йактэр-вуйэт чэвэргалэш.

Йактэ пушэнгэ, онч.: йангата пушэнгэ.

Йактэ пӱнчӧ (о. м.),—сосна без сучьев.

Йактэр (к. м.),—сосняк. Шывырдымшывырдым йӱр толэш, йактэрэт йӱмäкэ куржын пурышым.

Йакшарг(э), йокшар(гэ), йошкар(гэ) (о. м.),—красный. Йакшаргэм, йокшаргэм, йошкаргэм,—краснею.

Йакшарок (к. м.),—малиновка (птичка).

Йакшывай (у. м.), онч.: таргылдӱш.

Йакын, пэлпоп,—диакон.

Йакыртӱр (о. м.), тӱр,—вид вышивки.

Йал (к. м.), йол,—нога; йал-вурго,—голень; й.-лапа,—ступня; й.-кавал, й.-топан,—пятка; йал мышкыр,—икры ног.

Иал, агул, сола,—деревня. Йалыштэ ик танэт лийжэ, пасушто ик тэрысан анат лийжэ (т. м.).

Йалава (к. м.), йолва,—кисть (украшение). Ыдыр курым парсын савыц йалава.

Йалазэ (к. м.),—капризник, кляузник.

Йалалэм (к. м.),—клевещу.

Йалахай (к. м.), йолагай (о. м.),—лентяй.

Йалаш (к. м.), йолаш, йалакш,—шаровары, штаны.

Йалвандэ (к. м.), йолвондо,—мотовило.

Йалга (к. м.),—прямой, гладкий. Йалга пушэнгэ,—дерево с редкими сучьями.

Йалгорно (к. м.), йолгорно,—тропа.

Йалгы̆жак, йалзак, эрэ йалыш коштшо, кылзак,—непосед, шатающийся.

Йалдаш (к. м.), йолдаш (о. м.), йолташ (ў. м.),—друг, товарищ, иносказ.: муж, жена.

Йалдäр (к. м.),—плата за ходьбу.

Йалдрэтэм, ончо: йомалтарэм.

Йалдэм (к. м.), йолдэм,—наматываю нитки (на мотовило).

Йал-йы̆р-пэчэ,—прясла вокруг деревни.

Йал-йэжы̆н (к. м.), йол-йыжын,—коленный сустав.

Йалнык (о. м.), йанлык (ў. м.),— зверь.

Йалкын (ў. м.), айар,— яд. Вольык йалкын налын колэн.

Йалмучаш (о. м.),—околица, окружная местность, от деревни до прясел.

Йалпай,—сафьян. Йалпай кэмэм йолыштэм, кудур упшэм вуйыштэм.

Йалт, йылт, чылт (о. м.), вэк (ў. м.), тувыт,—совсем, совершенно.

Йалт-йалт,— о сверкании молнии. Волгэнчэ йалт да йалт волгалтэш.

Йалт садыган, лачак, шапак, тыгак, — совершенно так, точь в точь, в аккурат, как раз. Уржам висышнат, лачак ик пут лийэ.

Йалт укэлан, онч.: укэлан.

Йалт чара, онч.: чапчара.

Йалук кышкэн, ушто кышкэн модмаш,—назв. игры.

Йалык, йавлык, вуй-шовычо, вуй-шовыч,—головной платок. Вуйэшэтат пидмэ-лай пырансоз йалыкэт, молан кулэш таланьэт йыр чоко?

Йалыштыш,—повязка.

Йалыштэм, йолыштэм (о. м.),— привязываю.

Йалэшкэ (к. м.), йолэшкэ (о. м.),— пеший. Йалын, йолын,—пешком.

Йамагат (ў. м.), йэш,—семья.

Йамайак (ў. м.),—небольшая, медная чашка конусообразной формы, около четверти в диаметре.

Йамак (к. м.), йомак, шойа (о. м.),— сказка. Йомак тэнгыз йыр, минь шуар йыр.

Йамам (к. м.), йомам (о. м.),— пропадаю, погибаю. Ай вуйжо йомшаш!

Йамдава, йанда,—стекло.

Йамдар (к. м.), клэнча,—склянка.

Йамдылалтам (о. м.), погынэм,— собираюсь. Уна-влак шинчат-шинчат да монгыш кайаш погынат.

Йамдылтыш-ту, капкылын иктаж турлым (пуйжвудым, шэлым, шувулым да монь) луктын шогышо изи ужашыжэ,—железа.

Йамдылэм, азырлэм (ў. м.),—готовлю.

Йамдэ (о. м.),—готовый. Йамдыж дэнэ ыштэн пэш моштэм.

Йамдэм (к. м.), йамдарэм,—теряю.

Йамка,—шейное украшение. Йамкам шуйэш пыжыктат (ватэ-влак, А. у.).

Йамлэ вэр (ў. м.), сылнэ вэр (о. м.), —веселое место. Удурэм йамлэ аулышко марлан пуышым.

Йамшэ (к. м.), йомшо (о. м.),— пропавший.

Йамым коштам,—гоняю ямщину.

Йамынза портыш,—кошма.

Йамэш (к. м.), йомэш, — пропадет. Мыйын изи вуйжо ала кушак йомэш.

Йана, йанау (о. м.), савыш, чакма,— кусочек стали.

Йана-дур, вуй-видыш тур,— вид вышивки.

+Йан, -ай, -альэ. ка.—Тол-**ай**, кочкаш шич. Пазарыш, мийэн тол-**альэ**. Тол**йан** шкэ дэкэм.

Йанак,—косяк. Ик окна йанакшэ важык шындымэ.

Йанаклу, шурголу,—скула.

Йанаклу йымал ту,— подчелюстная железа.

Йанатур тур,—вид вышивки.

Йанау, йана, тул-куй,—огниво.

Йангата пушэнгэ, — укшдымо кужу пушэнгэ,—высокое стройное дерево без сучьев.

Йанда, йандава, йандау, — стекло. Мый тачэ модмашэш йанда дэнэ кидым пучкым.

***Йандава**, йамдава,— фотографическ. пластинка.

Йандазэ,—стекольщик.

Йандар, йамдар, йанда гай, эрэ, ару, —ясный, чистый, прозрачный. Ару йынгын вургэмжэ йандар лийэш.

Йандэр-курэн,—светло-бурый.

Йандэр-сарэ,—ярко-желтый.

Йандар-тунё,—ярко-оранжевый.

Йандар-йук (о. м.),—звонкий звук.

Йандау, йандава, — стекло. Йандау вудужга гын, йур лийэш (п.).

Йандау атэ, онч.: шиша.

Йанда-шинча (ў. м.), шинчалык, куго шинча (о. м.),—очки.

Йанлык, йалнык, ир-вольык, чодра кайык, сонар,—зверь. Йэҥ аракам йӱэшат ир вольык ганьэ лийэш; кидэшкэ мо вэрэштэш, тудын дэнэ солкала.

Йано (к. м.), йанау (о. м.), — наконечник (к вожжам), огниво.

Йанукагыр тӱр (о. м.), — вид вышивки.

Йанчэн шинча,—просачивается (вода).

Йанэм (к. м.), шумэм, солалтэм (ол. м.),—точу (косу).

Йаҥгар, йар,—грязный (об одежде).

Йаҥгарга,—загрязняется (одежда).

Йаҥгарпу, йаҥгар-кашка,— застарелый валежник. Йангар кашка коч вончымо годым „тыпу йӧрлмӧтым ужынам", манаш кӱлэш; укэ гын йаҥгар-кашка аҥырта да чодраш йомат (ырым).

Йаҥгата, вичкыж, — тонкий. Йаҥгата пушэнгэ, йактэ пушэнгэ, укшдымо кужу пушэнгэ,— длинное дерево. Кызыт ожнысо гайэ йактэ пушэнгым чодыраштэ от му.

Йаҥга, йыҥыса, йаҥыша (ӱ. м.), йычыга, тутыш йодэш,—просит неотступно.

Йаҥыжа (к. м.), йоҥыжа, — жует жвачку (корова).

Йаҥыжэш (к. м.), шурча,— сочится, течет (понемногу).

Йаҥылымаш (к. м.), нойымаш,— усталость.

Йаҥылышэ (к. м.), нойышо,— усталый.

Йаҥылэм (к. м.), нойэм (ол. м.), — устаю.

Йаҥыра, шокта,—звучит.

Йаҥырэм,—болтаю, надоедаю.

Йаҥыша, йанча, йыча (о. м.),—просит неотступно. Йаҥышэн нальым вэт.

Йаҥышак, йаҥышак-пача, эрэ магырэн коштым маныт,—плакса.

Йаҥэж (к. м.), йоҥэж,— тетива, лук (для стрельбы), смычек.

Йап-йара (ӱ. м.), чылт, йалт йара,— попусту. Тачысэ кэчым чылт йара коштын эртарышым.

Йаптыртэм,—препятствую.

Йар,—обрыв.

Йар, чар (о. м.), чора (ӱ. м.),—пленка на мясе.

Йара,— пусто. Йара вэдра дэнэ толыт гын, корнэт ок лий. (Ырым).

Йара,—пустой, попусту, даром.

Йара (к. м.), йӧрӓ (о. м.), йора,— годно, годится, ладно, хорошо.

Йарайок (к. м.), — ладно. Ындыжэ миж штраш мыжаржок йарайок.

Йара кэнгэж, пашадымэ кэнгэж,—свободное от работ летнее время. Йара кэнгэж ага пытымэкэ лийэш.

Йара-логар, йарагочшо,—паразит, тунеядец.

Йаран=йара+ан(?),— гор. Яранск, Вятской губ. 1585 ийштэ ыштымэ. Йаран олаш кайэна.

Йаратым (к. м.), йӧратымэ. Йаҥ йаратым пӧрыжшым ой кыжакэн ужшаш?

Йаратымаш (к. м.), йоратымаш (о. м.),—любовь.

Йаратэм (к. м.), йӧратэм,—люблю.

Йарашка, онч.: йаска.

Йараэш кодам,— обманываюсь, остаюсь без ничего. Ок таҥийэм, моторэм да йараэшок кодальыч.

Йарвӓр (к. м.), йорвар (о. м.), йӧрвӓр,—пищевые продукты вообще.

Йарвык, йарпак,—кусочек, небольш. вещь. Нур покшэч памаш йога, олым йарвыкым шуэн чараш ок лий.

Йаргак (ӱ. м.), йарышка, йарыска, йаска (о. м.), ныможат укэаным маныт,—ничего не имеющий, пролетарий.

Йаргэмка, йармэнга,—ярмарка.

Йарланэн вола (к. м.), сирла, сӱмурлӓ,—обрушивается, срывается.

Йарлэм,—обхожусь.

Йарна,—худеет. Тэлым вийангэш, кэнгэжым йарна (вол).

Йарнышэ, онч.: какши.

Йарнэм,—худею. Аза-ӱдыр шочшашлан аважэ мӱшкыранжэ годым йарна, эргэ шочшашлан ачажэ йарна. (Ырым).

Йарпак пондаш, ик-кок пырчан, шуэ пондаш,—с редкой бородой. Могай пондашдымэ, йарпак пондашан улат?

Йарсэм,—освобождаюсь (от дела).

Йарча, икийаш уржа,—яров. рожь.

Йарыдымэ (к. м.), йорыдымӧ (о. м.), —негодный. Шудылан йорыдымӧ эчкэвондо.

Йарӹм,—прядь. Ава-атьа кумул налашӹжэ порсӹн-йарӹм вэлэ кӹлэш.

Йарэм (о. м.),— занимаю, заполняю. Анӑадӹм арам ит йарэ.

Йарӹм (о. м.),—мера холста. Иктаж шӹм аршӹн лийэш. Ик йарӹм вӹньэр дэнэ ик тувӹр лэктэш. Ик пӹрдӹж кутӹш эргӹмэ шӳртӧ. Вӹньэржӹмат ик пӹрдӹж кутӹшӹм йарӹм манӹт. Ик йарӹм вӹньэрлан вич кӹньэр шӳртӧ пура.

Йарӹм,—одна соломинка. Олӹм-йарӹм дэнэ упшӹм тодӹт.

Йарӹман-вэм,—мозолистое тело, пучек белого нервного вещества.

Йарӹмалтэш,—делится на части, отделяется (волокно). Порсӹн-йарӹм гай йарӹмалтӹн илаш поро шулӹк гӹчӹн йӹбӹртӹктэ (к. м. гӹч).

Йарӹмдӹк, колэмдӹк, — бр. выраж. Эй йарӹмдӹк, колэмдӹк.

Йарӹмэ (к. м.), йӧрӹмӧ, варӹмэ (о. м.), лугӹмо,—месиво (для скотины).

Йэрэлӓ (к. м.), йӧрэ,—вместе, слитно.

Йарэлэм,—заключаю союз.

Йарэм (к. м.), йӧрэм (о. м.), варэм (о. м.), лугэм,—мешу (месиво).

Йарэм (к. м.), йорэм, — угождаю, я годен.

Йарӹм-пӹрчэ,—волокно.

Йасанэм (ӳ. м.), йамдӹлалтам, погӹнэм,— собираюсь. Мӹйӹн изай-шамӹч тачэ корныш кайаш йамдӹладӹт.

Йасау (ӳ. м.),—нарядный.

Йаска, йашка, йарӹшка (о. м.), йаргак (у. м.),—пролетарий.

Йаскӹнэм,—собираюсь нанести удар. Йаскӹнэн шога, ӹндӹлэн шога, ӹмдӹлэн шога,—хочет наброситься. Пэлэ эмганӹшэ маска ӹмдӹлэн гӹна шога.

Йасла, шэрча (о. м.), — ясли. Шэрчашкэ имньӹлан шудӹм пӹштат.

Йасмӹк, йасмӹк-пурса, йашмэт пурса (о. м.),—чечевица.

Йастарэм, — опрастываю. Йастарэн тольӹм.

Йасӹланэм, йӧсӹлӓнэм (о. м.),— болею, хвораю, страдаю, мучаюсь.

Йасэ (к. м.), туйо, чэрлэ (о. м.), — больной, хворый.

Йатас (о. м.), адаш (ӳ. м.),—теска.

Йатас, йадас, кэлдэ-лу, — душка (кость). Айда коктӹн йатасӹм кучэна.

Йатарэм, шӳктарэм,— унижаю. Чӹлтак йатарэн пӹтарӹш.

Йатлэм,—укоряю, порицаю.

Йатмалдэм, кайэм, шӹлам манмэ,— ухожу, скрываюсь. Варажӹм йатмалдӹшт.

Йату, агур, кэлгэ вэр-вӳдвоткэм, пӧртшо вэр,—водоворот. Кэлгэ агурӹшто колжат шуко лийэш.

Йатӹр (о. м.), шуко (о. м.),— довольно (о количестве).

Йатьлэм, шакшӹлэм, — оскверняю. Йажарӹм „суртӹм йатьлэт" манӹн вурсат.

Йача (о. м.),—тягучий. Ӳйӑча йача.

Йача (к. м.), йачака,—жестокий, суровый, неколкий. Йача эдэм,—суровый.

Йача, вудыжгӧ,—отсыревший. Чӹралӹк йача, ок йӳлӧ.

Йачлана (о. м.),— делается тягучим, как тесто (творог). Йужгӹнам тувӹртӹш йачлана (нӧнчык гайрак лийэш).

Йачӹр, йӹчӹр-йочӹр,—о скрипе дерева в лесу. Кожла дэкэ шушашэм годӹм „йачӹрр" шокташ тӳнӓльэ.

Йачӹрталтэм (к. м.),—ломаюсь, капризничаю.

Йачэн-йачэн, — прося неотступно. Йачэн-йачэн шэрӹгиндӹм кӹшкӹктӹшӹм.

Йашката, вийакш (ол. м.), — вӹчкӹж, укшдӹмо пу, — ӳдӳрымат йашката манӹт,— тонкий, высокий, стройный.

Йашкӹдэ (к. м.),—легко, ходко. Тудо йашкӹдӹн кайа.

Йашман,—освежающий. Кугу йашман шорва дэнэ тӹ куго устэл ӳмбӓлчын лӹштӹш-кучӹшӹм, сий пуш пэркэм вӳчкэн товӹлэн налза ильэ (к. м. г.).

Йашмӹк пурса (о. м.), йасмӹк пурса,—чечевица.

Йашньӹк, йашлӹк,— ящик. Йашлӹкэш тӳрлӧ таварӹм оптат.

Йаштак, йошток, йокрок (ол. м.),— скучно.

Йаштӹк (к. м.), вэлӹж (ӳ. м.), вилӹж (о. м.),—клин в одежде.

Йӑ,—ну, ну-же!!!

Йа, эсэн лий! йа, эсэн лийза! (ў. м.), —до свидания!

Йа ӓлӓсӓн! (ў. м.), йа туалгын (ол. м.),—ладно в таком случае.

Йавӓлай (у. м.),—мятлика.

Йагӓ (к. м.), изипила, изипильа (ол. м.), изивискэ,—ручная пила.

Йа-йа (ў. м.), йа-йа (о. м.),—либо-либо (разд. ч). Савадым сайын пыштэ: йа пудырга, йа шкэ пучкылтат.

Йактэ (к. м.), пунчо,—сосна. Йактэр, пунчэр,—сосняк.

Йал (к. м.),—прочие, посторонние люди; йал выл нэ,—на людях.

Йамдылэм (к. м.), йамдылэм,—готовлю.

Йамдэ (к. м.), йамдэ,—готовый.

Йамшык (к. м.), йамшык,—ямщик.

Йанам (ў. м.),—при отсутствии известия. Мо йанамышкыжэ лэктын-лэктын кайа?

Йанар (к.м.), мэкш,—гнилушка. Йанарӓн-пу (к. м.),—гнилое дерево.

Йанатпий (к. м.), путуршо,—верченый.

Йанг (к. м.), чон,—душа.

Йар (к. м.), йэр,—озеро.

Йарӓ (к. м.), йара (о. м.),—без. Имньи йарӓ каштэш.

Йарнэм (к. м.), йарнэм (о. м.), нойэм (о. м.),—изнемогаю, худею.

Йарнэм йаллӓн (к. м.), ӱшӓнэм, ишанэм (ў. м.),—надеюсь на людей.

Йарсэм (к. м.), йарсэм,—освобождаюсь от дела.

Йарцӓ (к. м.),—ярица (хлеб).

Йарым (к. м.), йарым (ол. м.),—волокно. Порсын йарым.

Йарэм (к. м.), тураштарэм,—застаю (дома).

Йастӓрэм (к. м.), йастарэм,—опрастываю, опоражниваю.

Йӓ тау ындэ, ракмат (ў. м.),—спасибо уже, много благодарен.

Йатлэм (к. м.), йолалэм, йулам штэм, йолам ыштэм,—обвиняю; ит йатлэ,—не гневайся, извини.

Йӓ тыгэ, йӓ тугэ,—либо этак, либо так.

Йашлӓ (к. м.), йасла,—ясли.

Йашнэм (к. м.),—занимаю (напрасно место).

Йа ындэ! (ў. м.),—ну-же!

Йиждэм (к. м.), кусын налам,—занимаю, беру в долг.

Йир, йыр,—кругом; йиргэшкэ, йыргэшкэ,—круглый.

Йиш (к. м.), урлык,—порода, сорт, семья. Ушкал урлыкшо пэш сай.

Йишӓлтэм (к. м.), ӧлталам (о. м.), энталам, элталам (ў. м.), ӧнталам (о. м.),—обхватываю, обнимаю.

Йишнӓ (к. м.), коршта (о. м.),—болит; он йишна,—грудь болит.

Йо,—приблизительно равняется „ё“. Тугай його дэн мо шотым муат?

Йо (к. м.), йу,—заклинание, наговор.

Йованэм, йоватылам, йуватылам, йуванэм,—медлю. Тушко кайап йувана.

Йовыр (о. м.),—развратный.

Йога (о. м.),—течет вода. Йоктарэм,—цежу, проливаю.

Його, йолагай (о. м.), йолко,—ленивый. Його пий чытымым чыта (т. м.).

Йогылана, ӧркана (о. м.), йолколана (ў. м.),—ленится.

Йогын,—проток.

Йогын-вуд, йогышо вуд,—проточная вода. Йогын-вудшо йогалэш, сэржэ шэнгэлан кодалэш.

Йогынчо(?). Йогынчо кумдык мыландыштэ.

Йогэн кайэн модмо, урэм мучко вудлӓ йогэн каймыла,—назв. игры.

Йодам,—прошу, спрашиваю; йодыштам,—выспрашиваю.

Йодмо-палэ, тыгайэ ?,—вопросительный знак.

***Йодын пумо**,—вопрос.

Йодыш,—допрос. Йодыш лийэ, ныма титакшат ыш лэк.

Йодыш, йодмаш, икйодмо,—вопрос.

***Йодыш савыш**,—просительное наклонение.

Йодыштам, тупчэм, тэкшырэм (ў. м.),—выспрашиваю. Кузэ ыштымыжым йодыштам.

Йож (к. м.), пургыж (ол. м.), поран,—вьюга, мятель.

Йож,—земляная ласточка.

Йожак, онч.: карыз.

Йожга (?). Олык покшэл йожга шудыжым солаш тӧчӧн ида кошт.

Йожга, чожга, — льет (дождь). Йур чожга вэлэ, тутыш йурэш.

Йожгалык (ол. м.), писылык (ол. м,), —быстрота, скорость. Йол гыч ончэн йожгалык. Йожган,—быстро.

Йож-йож-йож, — о зв. при отточке ножа о брусок. Увэр-кува монча-ончылно кузым „йож-йож-йож“ шумэн шинча.

Йожта (к. м.), пургышга (ол, м.), — вьюжит, заносит (дорогу снегом).

Йожтарэм (к. м.), пуалтэм, — вею (зерна).

Йожэк, йоштэк,—косо, криво.

Йожэк крэс „×“ кумлывичурым ончыкта (о. м.), — косой крест, × показывет 10 коп.

Йожэк пӱчкӓм, важык пӱчкӓм—криво режу. Молан виньэрым важык пучкат?

Йозак, лӱм-окса, карыз, — налог, подать.

Йой (к. м.), чойа, сэлт, (о. м.) кайлазэ (ӱ. м.), — лукавый, хитрый. Тудо чойа рывыж гай.

Йок, — о тяжести на сердце (на душе). Шарипан шӱмжӧ тунамак кӱрлын каймэ гайэ йок чучын.

Йокла (**кӱркӓ**),—о крике индейки.

Йокма, кӧстэнэч, уна-киндэ, коснэчэ, костинэч, — гостинец. Уналан кайшыла йокмам налыт.

Йокрок (ол. м.), йукрака, — скучно. Шкэтак улам да, чонлан йокрокын чучэш.

Йоктарэм,—лью, цежу.

Йоктарэм, — выливаю, сорю (деньгами). Оксам йоктармыэт шуэш гын, вакшым пуйӧ (т. м.).

Йоктэ (о. м.), йоткэ. Ломбо пэлэдыш, ош пэлэдышэт, ыжал йоктэ вэлэ отала.

Йокшар(гэ) (о. м.), йошкар(гэ),—красный; йошкаргэм, — краснею.

Йокырок (ол. м.),—скучно. Йэнг-влак кайыштат, пӧртыштӧ йокырок лийэ.

Йол (ол. м.),—нога, й. копка (пундаш),—подошва; й.-таган (умдо),—пятка; й.-мӱшкӱр,—икры; йолын,—пешком. Йол ӱмбӓл дэнэ кумалына, кумалмэ кумалдышнам кавыл ыштэн шого (к. м. гыч).

Йола (ол. м·), — вина, подозрение. Шэм пий кочшыжо, ола пийлан йолажэ (т. м.).

Йола-вала,— беда, бедствия, кляуза, козни. Йола-вала гычын саклэ (к. м. г.).

Йолагай, його (ол. м.), йолко (ӱ. м.), —лентяй.

Йолагайлык, йолколык,—лень; йолкош кайа,—изленивается.

Йолагайым поктымо,—отогнание лени. Йолвондо-шӱртым возэн налмэкэ пунат, кылдат, варажым изи ӱдыр-шамычым „вэс йолвондыш вашкэрак тэмэ“ манын лупшышын койыт.

Йолалалтмэ, йолалалтшэ, — виноватый.

Йолалымэ, кычалмэ,—обвиняемый.

Йолалымэ имньэ, кычалмэ имньэ,— лошадь, которую искали. Парсай сӱаслан йолалымэ имныжым пасуштак муын.

Йолалышэ,—обвиняющий.

Йолалэм, йолам ыштэм, — возвожу вину.

Йолан лышташ,— черешковый лист.

Йолаш, йолакш (о. м.), — кальсоны, штаны. Кок мэшак ик анган (йолаш). Йолаш вэлыж, — клинок в штанах. Йолаш вэлыжым ӱлычын кӱш лопкан кӱзӱктат.

Йолаш-кандыра (ол. м.),— шнуровые завязки у штанов.

Йолаш-каснык, — гашник, пояс у штанов. Йолаш-каснык, йолаш ӱштӧ; Йолаш-окна,—прорез у штанов спереди. Йолаш-пундаш,—часть штанов, приходящееся на ягодицы. Йолаш пундаш дэч улыкыла кайа. Йолаш-аг,—штанина, половинка у штанов.

Йолаштэм, йулам ыштэм (о. м.), йолам штэм,—обвиняю.

Йолаш-энгыраш, йолаш-энгырак, — конец штанины.

Йолва (о. м.), сӧса (ӱ. м.), чоко, йолава, — кисть. Шошым тумо йолва лийэш гын, тар чот шочэш.

Йолва (о. м.), йолымбал (о. м.), азавакшыш, — пеленки. Тачэ кэчыгут аза йолвалым мушкым.

Йолван-шудо,—трава с кистью. Йолван-шудо уржаш шочэш.

Йолвара,—каток. Кок йэҥ шогалӹн, кид кучэн мунчалтӹмэ кок ломаш.

Йолварньа (о. м.),—пальцы ноги.

Йолвондо (о. м.),—мотовка, мотовило. Вӹжӹк-важӹк каптэрэк (й-в).

Йолвондо-сап, муш шӱрто дэнэ путырмӧ кандӹра,—завязка в конце мотовила. Шӱртӧ йолдӹмо годӹм йолвондӹн пэл шуркашӹжэ изи гӹна пашкар ӹшталтэш, садэ пашкар коч шӱртӧ важмалдӹк опталдэш. Важмалдык оптӹмо шӱрто кокла гӹч „сап“ кӹлдалдэш.

Йолвондо-шурка. Йолвондо тойан кок мучашӹсэ кок торэш тойа,—крестообразно сложенные палочки в концах мотовила.

Йолвондо шӱртӧ омарта, — огрешек в нитках. Йолвондэш шӱртӹм йолдӹмо годӹм шӱртӧ пӹрчӹм йоҥӹлӹш корнӹж дэч посна вэс шуркаш пӹштэт гӹн, „омарта“ лийэш. Омарта йолвондо шӱртӧ возӹмо годӹм палдӹрна: йолвондо мучко кайшэ шуртӧ пӹрчэ пэл-йолвондӹш вэлэ шуэш, мӧнгэш савӹрна.

Йолвондӹм возэм, йолвондо гӹч йолдӹмо шӱртӹм кудаш налам, — снимаю нитки с мотовила.

Йолвурго (о. м.),—плюсна (у птицы).

Йолвурго-лу, изижэ, — малая берцовая кость.

Йолвурго кугу лу, мундӹрлу,—большая берцовая кость.

Йолвурго-лу, — голень. Йолӹм нӧртӧн, кӹлмӹктэн коштат гӹн, йолвургоду коржэш.

Йолга, — сияет. Йӹландан чэвэр орйӹнгэ чолга шӱдӹр гайэ йолга.

Йолгалтарэм, йалдратэм, — засвечу, ударю. „Совэн колтэм“ манмӹм „йолгалтарэн колтэм тэвэ шӱргэт покшэч“ маньӹт.

Йолгӹжэш, йӹлгӹжэш, чӹлгӹжэш (о. м.),—блестит.

Йолгӹкта, — тонет ч-л в воде медленно. Йолгӹктэн вӹд йӱмакэ волэн кайа йондалжэ.

Йолгэм,—блистаю. Кэчӹвалжат, шуч йӱдшӓт, йӹнгат ӧрӹт, мӹй йолгэм.

Йолдӹмо,—безногий, калека. Йолдӹмо йолан лийэш, шинчадӹмэ шинчан лийэш.

Йолдӹмо лӹшташ, — сидячий лист, без ножки.

Йолдӹрт, йор-йор, — о звякании цепями. Ой Акталчэ-Акталчэ, кӱртньӧ чӹлвӹр йолдӹрт.

Йолдэм,—наматываю нитки на мотовило. Йолдӹмо лугучок шотлэн пидӹштӹт. Йолдэн вэлэ йолда, — пачаш пачаш коштэш.

Йол-йэчэ, кӹргӹж, кӹргӹр,— коньки. Йол-йэчэ дэнэ ий ӱмбалнэ мунчалтат. Йолйэчэ-кандра,—завязка к конькам. Йолйэчэ-пашкар, — палочки для закрепки коньков.

Йолкорак, онч.: Вийаш-йэҥ.

Йолко, йопшэк, йолагай (о. м.), його (о. м.),—лентяй. Йолко йэҥ дэнэ кугу пашам ӹшташ о лий.

Йолкопка, йолпундаш (о. м.), — подошва.

Йолкорно (о. м.), сокмак, — тропа. Чодӹраштэ йолкорно шуко уло.

Йолкоптак (о. м.),—ступня.

Йолкӹша,—следы от ног. Унам пӧрт тич, иктӹжӹмат ом палэ (йолкӹша).

Йоллэм, эскэрэм, шэкланэм (о. м.),—исследую. Кугузай, мом эскэрэн коштат? Курӹсӹм (курэзӹм) эскэркалэн коштам да, укэ, альэ лэктӹн огӹл.

Йоллэм, кӹшалэм, — преследую, выслеживаю. Мэраҥӹм йоллаш кӱлэш.

Йолмӱшкӱр, йол-нӧртмӧ, йолмӧртньӧ (о. м.), — икры (в ногах). Патӹрӹн йолнӧртмӹжӧ ӱш гайэ кӱжгӱ, чока лийэш.

Йолоржа, шэклӓк-пун,—щетка на ногах.

Йол-пидмаш, — обувание. Ир вотно кӹзӹртӹш. (Йол-пидм).

Йолпун, пакал, — щетка на ногах у лошади. Онч.: йолоржа.

Йолт (к. м.), йӹлт, йӹклӹк,—без ничего; йолток кодӹнам—остался без ничего.

Йолтаган (о. м.), йолумдо, — пятка.

Йолтаган-лу,—пяточная кость.

Йолташ (ӱ. м.), йолдаш (о. м.),—товарищ.

Йолтэм, ик вуй гыч вэс вуйыш шӱдӱрым йолвондыш пыштэм. Онч.· йолдэм.

Йол ӱмбалнэ,—на ногах. Аза ыштышэ ватэ тунамак йол ӱмбалнэ коштэш.

Йолшаклак, йолчакам, йолсакльак, сакльаклу,—мыщелка (щиколок, щиколка).

Йолшарча-тӱҥлу,— кости предплюсны.

Йолшарча лу,—кости плюсны.

Йолшарча, шарча, — запястье ноги.

Йолын,— пешком. Йолын кайэт гын, товарым нал.

Йолымбал, онч.: йолвал.

Йолыштэм,—привязываю.

Йолэшкэ, — пеший. Йолэшкэ ошкылэш.

Йомак, шойа (о. м.)—сказка, басня.

Йомакчэ, шойазэ, — сказочник. Йомакчэ-марий тольо.

Йомбал (о. м.), йолымбал, — пеленки (детей).

Йомдарэм,—теряю.

Йомшаш.—Ай тусьэт йомшаш!— Бр. выражение.

Йомшо родо, — утерянное, забытое родство; пращуры и дети праправнуков. Йомшо-родын родывуйжым насыл кэрэмэт дэнэ, адак тамга дэнэ гына палат, родо йыжыҥ дэнэ чотлэн ойлымаш укэ.

Йомшэҥэр=йомшо+эҥэр,—букв: дух, хозяин ключа, назв. общеизвестного марийцам одного из нисших духов (уже утратил почитание).

Йомэш, — пропадает. Миклай куштраш кудалдымэ имэ гайак йомын.

***Йомын коштшо**,— планета.

Йомэш, пыта, — кончается, уничтожается. Мардэж ончылан ӱжарä вашкэ йомэш, пыта.

Йондал (ӱ. м.), йыдал (о. м.), йудал, йундал, йындал, — лапоть. Йындалым йолэш пидыт.

Йондал-оҥа, онч.: котэрмä.

Йончэш, йонча. Шӱкшӱ вол гыч вуд йога (йончэш). Пэчкэм йонча.

Йонья (о. м.), йыма. Кэчыштэ шинча йонья.

Йоҥ, ончо: йонгыр, лонгыр, кылдыр-р. Йонгалтэш, йонжалтэш, — раздается (эхо).

Йоҥго, йонгыдо,— светлый, просторный. Йонго пӧртыш погынальн шӱртым шуйат ӱдур-влак.

Йоҥго-йоҥго, онч.· лонгыр-лонгыр.

Йоҥгок, — одиноко. Курык чонгаштэ кугу пӱнчӧ йонгок шога.

Йоҥгыдо, — просторно, светло. Пу коклаштэ йонгыдо койэш.

Йоҥгыдо йӱд,—светлая ночь.

Йоҥгыдэмэш,—проясняется. Йӱр лэч вара кэчэ йонгыдэм кайыш.

Йоҥгыр, йоҥ,—о звоне в ушах. Пылышэм тачэ мура, йонгыр вэлэ шокта.

***Йоҥгыт**,—емкость, об'ем.

Йоҥгэштэш, вашкэ кайэн колта, —утекает (уходит). Садак йонгэштат, ужат?

Йоҥэштэш,—проясняется; т-рэ: йонгыдэмэш.

Йоҥдарэм, пуалтэм,—вею (зерна).

Йоҥ-йоҥ,— о просторном. Шуэ кожлам „йоҥ-йоҥ вэлэ койэш" маныт.

***Йоҥйӱк**,—гласный звук.

Йоҥката, йонгыдо, йуалгэ, — прохладно, свежо.

Йоҥкыш, йонгылыш,—ошибочно.

Йоҥлэн малымаш (о. м.), тӱлыкэш миймаш (ӱ. м.),—летаргический сон.

Йоҥо (к. м.), йонгыдо (о. м.), йара, чара,—пустой, просторный. Йоҥым пу, —дай, дайте простор.

Йоҥыжа,—жует жвачку (корова, овца).

Йоҥыжалтэш, йонгалтэш,—раздается (эхо).

Йоҥыжэм, йонгыштэм,—мелю.

Йоҥылыш, йоҥкыш, экш,— ошибочно.

Йоҥылыш самынь (о. м.) титак, — ошибка.

Йоҥэж, — лук, лучек; скрэпка й.,— смычек.

Йоҥэж (мэрэнгым маныт),— иносказ. заяц.

Йоҥэжгандра (о. м.),—тетива.

Йоңэштăм (к. м.), — прохлаждаюсь, освежаюсь.

Йо-ож, — звук ножа при убое скота. Имньым шуй гыч йо-ож тэмдалын шӱшкылэш.

Йопшэк, йолко, йолагай, — лентяй.

Йопыз (о. м.), йылт (ӱ. м.), — о лизании коровой. Лапка йылман ушкалэт „йопыз-йопыз“ нулалэш.

Йорам пытарэм, пашам пытарэм манмэ, — кончаю дело. „Шкэ йорамым шкэ пытарэм“ маныт.

Йорам налэш. — о лошади, приготовившийся к скачке. Имньым кудалыктымэ дэч ончыч йатырак эркын кондыштыт.

Йора—рана, язва.

Йора копчык, кугу йора,—группа ран.

Йорагӱ = йора + куй, ошалгэ, йанда гайрак лийэш, — камень, заживляющий рану. Йорагуйым нӱжэн йораш шавалтат.

Йорак, — приключение. Корно йорак гыч сэрлагышым пу (к. м. гыч).

Йор:мал, лӱмын, — нарочно.

Йо,атэм, онч.: йӧралтэм.

Йорга, — игривый. Йорга дэч йоргавлак щочыныт.

Йорга (ӱ. м.), йоргала (о. м.), йорта, —бежит рысью. Ош коракэт, шэм коракэт йыраң воктэн йоргалат.

Йорга, — иноходец (лошадь).

Йорган (ӱ. м.),—одеяло (стеганое).

Йоргэн-йоргэн, тӱрлын ойлэн,— всеми доводами. Поп толэшат „йоргэн-йоргэн“ тынэш пурташ толаша.

Йоржакольа, боснькольа, — мышь, житник. Боснькольам письэ улмыжлан „йоржакольа“ маныт; йэңымат „йоржа“ маныт.

Йорза,—синий.

Йори, йорий (ӱ. м.), лӱмын,— нарочно, с намерением.

Йорий, нота,—шутя, несерьезно.

Йор-йор,,—о звякании цепями. Чынтай-чынтай, шужарэм, кӱртньӧ чылвыр „йор-йор“.

Йорло, нужна (о. м.),—бедный. Йорло йынглан шэм киндат калач.

Йорло, — бедный; йорлэштам, — беднею.

Йорма, сӧрмӓ (о. м.), — оборванец. Шӱкшӱ йормала пышт койэш.

Йортэм (о. м.), ашыктэм (ӱ. м.), — еду рысью.

Йос (о. м.),—горностай. (?)

Йос дэнэ модмо,— назв. игры. Рад дэнэ шичшэ-влак, шэнгэкэ потам пунэн кудалтат. Потажым „йос“ маныт, тудым кид гыч кидыш кошыктат. Иктым кычалаш лукыт.

Йосланэн илымаш, ойгырэн илымаш, сарланэн илымаш,—трудная жизнь, тяжелая жизнь.

Йосык (ӱ. м.), сайын,— хорошо (как надо). Йосык ойлэн от мошто, калыкым ит вошты́лто.

Йот,—незнакомый, чужой; йотышнэм,— чуждаюсь. Уждымо-ла, колдымо йот элышкэ мом ужылдэн кайалэш ужар вуй?

Йоткэ (у. м.), йоктэ (о. м.),—до (при выражении количества). Имэ йоткэ погэн кайэн.

Йотын, таңыт (ӱ. м.),—до. Тудын таңыт ыштэн ок кэрт.

Йоча (о. м.), игшывэ, игышуво, очой (о. м.), ньога, ньогар,—дитя, дети. Игшывэ-влак кэчын модынак эртарат.

Йоча,—тягучий (о тесте). Йоча нончык.

Йочапӱй, йогышаш-пӱй, шӧрпӱй (о. м.),— молочные зубы.

Йочок,—о растянувшемся при падении. Эвакай чуймэн йочок шуйнэн войзын (кужо йэңым тугэ маныт).

Йочыпу, вочыпу (о. м.), йангар пу, йоча пу,—взмокшее дерево.

Йочырталта,—скрипит (сапог, дверь).

Йочырэм,—скрежещу (зубами).

Йошкар, йокшаргэ (о. м.),—красный. Касдэнэ ӱжарӓ йошкаргэ лийэш гын, мардэж лийэш.

Йошка, вуйан шиштэ,—красноголовый дятел.

Йошкар-вӱр тыртыш,—красное кровяное тельце, кровяной шарик.

Йошкаргалошо, — красновато-белый.

Йошкар-ина пота(?) Кыдалэмлан кэлшышэ йошкар-ина пота.

Йошкар йандар вӱр,— артериальная кровь.

Йошкар курнӹж, шӓлӓнгэ, — красный коршун.

Йошкар пота (о. м.), — красный кушак.

Йошкар-сур,— красновато-серый.

Йошкар-тор, — красно-гнедой.

Йошкар ужга (о м.), пӱрэман, тӱрэшыжэ кригури-вайа кучӹман, — дубленая шуба с борами, отороченная суташом.

Йошкар-ушмэн, йошкар-ӹрэвэ, — свекла. Йошкар-ушмэнӹм шолтэн кочкӹт.

Йошкар-ӱмбал, йошкар-вуйанжэ, — вид гриба.

Йошкар чэр, сӧснӓ чэр,—рожа (красноха), болезнь свиней.

Йошкар-шашкэ, — красная выдра(?).

Йошкар-шоптӹр (о. м.), — красная смородина.

Йошкар-шун,—красная глина.

Йошкар-шэр,—артерия.

Йошкар-ӹрэвэ, йошкар-ушмэн, — свекла. Шолтэн шуктӹмо йошкар ушмэн кочкаш пэш сай.

Йошкӹн, вӱдшур, вӱд-куча, шупка,— накипь (в самоваре), нанос, ил.

Йошман, тамӹлэ, шэрэ (о. м.),—сладкий.

Йошо, ӱос,—горностай. Корно коцэт йошо кайа.

Йошток, йаштак чучэш, — скучно. Шкэтӹн илаш йошток чучэш.

Йоштэк (о. м.), йожэк,—косо, криво.

Йогӧнчӧ(?) «Йогӧнчӹм йӧрӧм, посто гайэ лийжэ» манӹт штраш йӧрӹмӧ годӹм.

Йӧйнӓ (ӱ. м.), йомэш, — пропадает. Кайӹшат йӧйныш вэлэ.

Йӧлдӹрт, — о звяк. цепей. Кӱртньӧ чӹлвӹр йӧлдырт.

Йӧн, амал (о. м.), ӱнӓр (ӱ. м.), моштӹмо шот,—толк, уменье, способ. Нӹмолан йӧнжӧ укэ.

Йӧнӓлкӓлэм, онч.: эналкалэм.

***Йӧндӓркӓлмӓш,** — промылэшнность.

***Йӧндартӹш,** йӧндӹк,—промышленность.

Йӧнчӹш, — просачивание (воды).

***Йӧнӹк, артамӹк,**—техника.

Йӧнэштӓрэм, — выискиваю (способ, средство). Оксам йӧнэштарэм.

Йӧнэм, тӧрланэм, тӹрлэм (о. м.),— полнею, поправляюсь.

Йӧньӓ (о м.), йӧйнӓ (ӱ. м.),— погибаэт. Ала кушан йӧньыш.

Йӧплэм (ӱ. м.), —одобряю.

Йӧр, онч.: шӹл.

Йӧр (о. м.),—приправа; киндӹйӧр,— то, что едят с хлебом.

Йӧ ӓ (о м.), ӓльдӓ (ӱ. м.), — ладно. Тугэ ӹштӹмэ йӧра. Ӱдӹр дэн качӹлан йӧра гӹн, кэлшат.

Йӧрӓ,—гаснет (огонь).

Йӧрӓ, йора, — ладно; йӧрэм, — гожусь.

Йӧрӓлӓнэм,—исправляюсь.

Йӧрӓлтӓм, йӧрлӓм,—падаю. Кэчӹвал йӧрӓлтмӧнгӧ, кэчӹвал эртӹмӧнгӧ,—после полдня.

Йӧрӓлтэм (о. м.), йӧратэм, йаратэм (к. м), — люблю. Йӧратэн налам, товлэм,—принимаю с любовью, с удовольствием.

Йӧралтэм шӱдӱрӹм,—привожу веретено в сильное вращательное движение.

Йӧркӓлэн коштэш,—ходит переваливаясь.

Йӧрлӓм (о. м.), йӧрӓлтӓм, — падаю. Мый тачэ вуй савӹрнӹмэ дэнэ скоткаштэ пӹрт ӹжӹм йӧрл.

Йӧрлӓнӓ,—налаживается. Илӹш йӧрлӓныш.

Йӧр (о. м.), **пӹзз,**—мясо. Йӧнӹм мушо йӧрӹм кочкэш.

Йӧрӧ-тувӹр, ӱмбӓл-тувӹр, паша-тувӹр,—рабочая рубашка. У. - тувӹрӹм тӹглай годӹм чийат.

Йӧрӧнашмак (о. м.), йӧрӧ тӱрӓн нашмак,— нашмак с особой вышивкой.

Йӧрӧтӱр (о. м.), йошкаргэ дэнэ шэм шӱртӧ дэнэ олан-вулан тӱрлӹмӧ тӱр,— вид вышивки.

Йӧртэм (ӱ. м.), йӧрӹктэм (о. м.),— гашу; йӧрӓ,—гаснет.

Йӧрш, ӓльдӓ, йӧрӓ (о. м.), — ладно Ӓльдӓ тольӹч, йӧрӓ тольӹч.

Йӧршӓшлӹк,—годный.

Йӧрӹктэм, сумӱрэм,— роняю, сваливаю (дерево). Кугу пуӹм йӧ́рыктышна.

Йӧршӹн (о. м), уруксӹр,— совершенно, совсем.

Йӧрӹлӓм (к. м.), йӧ́рӓлтам,— валюсь на бок, накреняюсь.

Йӧрэдӹлэш,— падает в разных направлениях. Пурса ганьэ йорэдыл илаш йӧным пу (к. м. г.).

Йӧрӹмтӱр, тӱр,—вид вышивки.

Йӧрэм,—гожусь; йорышӧ,—годный; йӧрдымӧ,— негодный; йӧ́ршӧш,— окончательно.

Йӧр-йӧр-йӧр. Шинча вӱдэт йӧ́р-йӧр-йӧр.

Йӧрэм (о м.), варэм (о. м.),— смешиваю что-нибудь.

Йӧрэм (о. м),— валяю (валенки).

Йӧрэм, онч.: йӧрӹктэм.

***Йӧрэмтургӹж**,—компост.

Йӧсӓ (о. м.),— сожалеет. Ӱдӹдымылӓн йӧсэн шинча.

Йӧслӓнӹмӓш (о. м.),— страдание. Укэан йӹнӹн илӹшӹжэ йӧслӓнымӓш да орланымаш.

Йӧслӓндӓрэм (о. м.), орландарэм (о. м.), ӹндӹрэм,— мучаю.

Йӧслӓнэм,—тяготюсь; йӧсылык,—тягость.

Йӧсӧ, йосо, йасэ (к. м.),— трудно, трудный. Пэш йӧсӧ жап толӹн. Тулыкэш кодаш пэш йӧсӧ.

Йӧсӧ илӹш (о. м.), андӹк илӹш,— трудная жизнь. Йорло илӹш ойго дэнэ йӧсӹлык.

Йӧсӹн (ӱ. м.), шӱлыкын (о. м.),—печально, грустно. Йӧсӹн мура тӹ ӱдыр; мэмнан шужарна мо варӓ (йом. г).

Йӧсӹлӹк, азап, орлӹк,— мӱка. Пӹрӹслан модӹш, кольалан орлӹк.

Йу,—приблизительно равняется „ю“. Йумӹн йӱлӓ, кум йӱлӓ.

***Йу**,—химия.

Йу,— заклинательная сила; наговор (при ворожбе). Йумо дэч йу кугу.

Йуа (у. м.), пуанокра, укӹм укра,—чеснок.

Йуалгэ,—прохладный.

Йуалдэм (к. м.),—охлаждаю.

Йуарла,— кричит (о детях). Рвэзэвлакӹн йуарлӹмӹшт, ружгумышт олыкӹшто пэш шокта.

Йуванэм,—мешкаю. Пэш шуко йуванӹшӹч.

Йуватӹлам, онч.: йоватӹлам.

Йувӹр-йовӹр, вӹр-вур, йуво-йово,— о быстр. движении. Кольа рожӹшко йувӹр-йовӹр пурэн каныш.

Йувӹрт, йӹшт, йурт,— тайный, тайно. Йурт пурэн каныш.

Йуго (о. м.),—наследник.

Йугур (?),йунгӹр. Куэ йунгур возӹлда вуйэшда.

Йуж, шӱлтыш,— воздух. Шӱлӱмылӓ кӧргыш шупшӹлмо ӱзгӓрым „йуж“ маныт.

Йуж,— пар. Йужтэм,— даю пару. Изиш йужто йан моча шокшым. Таракан-шамыч под йуж дэнэ вэлыт.

Йужаӈдэм, йужым эрнӹктарэм,—проветриваю, освежаю. Кэнгэжым пӧрт йужаӈдаш окнам почэдат.

Йужвӓрэ (к. м.), йужывэрэ (о. м.),— местами, кое-где.

Йужвӹд (к. м.), вӱдшӹр, вӱдйӹгӹр (о. м.),— водянка, жидкость в мозолях.

Йужга мардэж,—холодный ветер.

Йужга,—веник, метла.

Йужгайа,—рвется, расползается (нитка). Шулышо шуртӧ йужгайа, шукшӱ лийэш, йуж да йуж лэктэш, курлэш.

Йужгай ӱзгӓр, йуж гайэ, йуж шотанрак ӱзгӓр, пӧс,—газ.

Йужгата (о. м.),—холодновато.

Йужгатан (о. м.),— с пространством для воздуха. Олӹм коклаштэ тэрӹс йужгатан шога, йуж коштӹн кэртэш.

Йужгэм, йӹшт мийэм,—крадусь.

Йужиктӹжэ, йужыжо,— некоторые. Йужиктӹжэ сапондӹм нумалӹн мийэн шуӹн идӹмышкӹжэ.

Йужландарэм,— увлажняю. Кувӓр мушмо дэч вара пӧрт йужлана.

Йужлоӈга,— воздушная камера (в яйце).

Йужнам (к. м.), йужыгунам, йужо кунам,— иной раз, иногда.

Йужо (о. м.), — некоторый, иной. Шульо̆ кӱлтӓ дэнэ йужо иктыжэ чумраш копнамат оптат.

Йужыжо, онч.: йужиктыжэ.

Йужым кӧргыш налмаш,—вдыхание.

Йужым шӱлэн лукмаш, тужвак шӱлӓлдымӓш,—выдыхание.

Йуж-йож,—о движении змеи. Кишкэ йуж-йож кайэн колтыш.

Йуж-йуж,— о движен. холодн. ветра. Йуалгэ мардэж „йуж-йуж“ ыштэн пуалэш.

*__Йузо__,—химик.

Йузо, — кудесник, волшебник, колдун.

Йузыклэм,—всхлипываю.

Йук (к. м.), йук,—голос, звук, шум, брань. Йӱкшӧ пэш йандар.

Йукри, онч: пылтык.

Йул (к. м.), — хладнокровие. Йул-эдэм,—хладнокровный.

Йул,— прохлада. Кас йул дэнэ тӱрэдаш сай.

Йул, Йулвӱд,—река Волга.

Йула,—обычай.

Йул-ава (?) Йул-ава сэрыштат, вийан кутко-шуэштат мӱкш пэркэт уло. (к. м. г.).

Йулалдарэм, онч.: бургындарэм.

Йулвараксим, ош поч сир кайык, — береговая ласточка.

Йулго, Йулысо, — Волжский. Йулго омыж ганьэ пэнтыдын кушшо (к. м. г.).

Йулгыжшо. Ик вэрэ шинчыдымэ йэнг (ӱдрӓмӓшым маныт),— непосед, шатающийся.

Йулгыжэш (о. м.), — мерцает, тлеет. Тул „йул-йул-йул“ йулгыжэш.

Йулди (о. м.),—пусто, ничего нет.

Йулт-йалт, йылт-йолт,— о сверкании молнии. Волгэнчэ йулт-йолт койын волгалтэш.

Йум, вӧт-йум,—волосатик.

Йумбэл,—солитер (свиной и бычий). Йумбэл пэш кужу лийэш.

Йумвлий,— долгий (о человеке). „Эй йумвлий“ манын вурсат.

Йумо (о. м.), йымэ (к. м.), — бог. Йумылдэм,— молюсь. Йумончыло,—ей богу (клятва). Йумо да тый, —ради бога.

Йумо-онцыл (о. м.), йумо-ончыл, — божница.

Йумо пӓрымӓш, кӱдырчӧ рашкалтымаш (о. м.), волгэнчэ рашкалтымаш, волгэнчэ пэрымаш,—удар молнии. Чодраштэ йумо рашкалдымэ дэнэ ик пунчӧ йулэн.

Йумо волгалтмаш, — северное сияние.

Йумо пӱрыкщӧ,— „бог творец“.

Йумо пэркэм пужо!—пожелание при угощении.

Йумо ужатымэ кэчэ, шочмо,— понедельник, конец праздн. «Кугэчэ».

Йумпундаш=йумо+пундаш,—небо.

Йумыл (о. м.), йымыл, ныымыл, — слизь у коровы перед отелом, прискотня. Ушкал прэзэ лийшаш ончылан йумылым колта. Шалмэ рож гычшэ нэр гай тазла лэктэш.

Йумыла, — бросается на человека (лошадь).

Йумылан-пумаш, отылӱм, йэш вуйа чоклымымат тугак маныт. Йумылан пумагнышэ (отышто) онапужо йал дэнэ пуаш коктыт: спаш-йумылан, мардэж-авалан. Йумылан-пумаш, — назв. молитвен. рощи и самое моление.

Йумылдэм, онч.: кумалам.

Йумым налам, онч.: антым ыштэм, товатлэм.

Йумын-айар кон-кэчэ, шуматкэчэ (о. м.),—суббота. Сэдэ кэчын колшо кон кэчыштэ ганьак йужо пашам огыт ыштэ. Суббота в праздн. «Кугэчэ».

Йумын-ава (о. м.),—„божья мать“.

Йумын-амыл, пӱйырмӧ амыл (?)

Йумын-амыр,—божья воля.

Йумынаш (?) Йумынаш, Алӓк йумо, ӓлӓк гычэт, чӓлӓк гычэт, накӓк-бӓлӓ гычэт, тул гычэт, вӱд гычэт саклыгэчэт (к. м. гыч).

Йумын витньызэ, — „докладчик бога“.

Йумындӱр,— горизонт. Йумый тӱрэт волгыдэт, окна-турэт волгыдэт, окна тӱр воктэнжэ йумын ӱдыр тӱрым тӱрлӓ.

Йумын-комтыш, йумын-кышкар, кэчэ-кышкар, тӱньа,—мир.

Йумын-кӱй,— осколок метеора. Кава гыч волэн вочшо кӱ шокшо лийэш, талын волымо дэнэ мыландыш пургэдын пура, тыгай куым муыт да, ошно „йумын-куй“ маныт ыльэ.

Йумын-кӱслэ(?) Айда, танэм, тан тошкална, йумын-кӱслэт тукмэшкэ.

Йумын пийамбар,—„пророк божий“.

Йумын-пундаш,—поднебесье. Йумын пундашым ырыктэн от шукто.

Йумын пӱйыршӧ,— „творец божий“.

Йумын пэркэ,—„благодать божества“.

Йумын саус, — „божий распорядитель“.

Йумын-тага,—тага сэмын „ма-а-а-ам“ манэш,—бекас.

Йумын-товат, йумончылно,—ей богу.

Йумын-тӱр,—горизонт.

Йумын тӱтыра, — божий туман (?) Йумын тӱтыра, тӱтырат ганьэ волтэн пуэн шого (к. м. гыч).

Йумын-шочын,—„божеств. жизнедатель(?)“

Йумын шӧрлык, — киот, божница. Йумын шӧрлыкэш йумо онам шындылыт.

Йумын шукчо,—„ангел божий“.

Йумыр корно, — тропинка. Кайа, кайа, йумыр корно дэкэ шуэш, шогакэш.

Йумыр (ӱ. м.), **панга**, — шар. Изи ырвэзэ-влак йумыр дэнэ модыт.

Йумышто, — на небе. Йумышто шӱдыр шуко уло, ший тэнгэ лийын вэлгэчэ.

Йумэдам (ӱ. м.),— льщу. Пий йумэдэш маныт.

Йумэт-порэт (о. м.), ала вэлэ, — о напрасн. надежде.

Йунго чэр(?) Йунго возэш, парнька пуалын куч вочмым маныт.

Йунгурпуч, — пикан душистый, несʻедобный с противным запахом, цикута.

Йунгыр, кужу, вичкыж, — длинный, тонкий. Йунгыр-пуч, йунгыр кож.

Йунгэм,—вышагиваю. Йунгэн толэш, кужын ошкыл толэш, „йун-йун“ ошкыл толэш.

Йуп,—о прыжке лягушки. Ужава вӱдыш „йуп“ пурэн кайа.

Йупзи (о. м.), мыжык, — тихоня. Эркын йэнгым „йупзи“ маныт.

Йупкэ кийа, шуйнэн кийа, — лежит растянувшись.

Йупсик, вычкыж,—с подтянувшимся животом. Шужэн пытэнат, мӱшкӱржат „йупсик“ вэлэ кодын.

Йупстатэм (о. м.), йупстатэн коштам,—медлю.

Йур-йур, льыр-льор, — об урчании в животе. Ты йынгын ала мо кӧргӧ чэржэ уло, мӱшкыржӧ йур да йур шокта.

Йурго-йорго (?) Эй туганьэ йурго-йорго-влак дэнат коштат мо?

Йурик-йурик,—об ударах, о движ. в висках. Вуй йычымэ годым вуй вичкыж гыч „йурик-йурик“ шуралдымыла чучын коршта.

Йуриктарэм, — беспрестанно требую, одолеваю.

Йурт,—об испуге. Йуртак лийым.

Йурткулдым - йурткулдым (о. м.), монь-монь (ӱ. м.). Ужава йурткулдым-йурткулдым койын тӧрштӓлдыш, — о прыжке лягушки.

Йурткылдык, онч.: йывык.

Йурткым-йурткым,—о прыгании детей. Йоча-шамыч йывырталын ий ӱмбалнэ чыланат йурткым-йурткым тӧрштылын пэш йуарлат, кычкырат.

Йуртук,—ртуть.

Йурынго,—орш.

Йускынус, ӱскырт,—упрямый.

Йускынэр,—упрямство.

Йустыргэ, эркын,—медленно. Ай, тудо пэш йустыргэ коштэш-ла!

Йуто (ӱ. м.), суртышто ашнымэ кайык,—домашняя птица.

Йучыли, йычыли, вичкыж кужу, — длинный тонкий.

Йушка,—вьюшка.

Йушлэм (о. м.), ньуслэм, — всхлипываю. Орина йушлэн портын шогэн.

Йуштыра лум (о. м.), — крупичатый снег. Пургыж йӱмалсэ шураш гайэ лийшэ лум, лум йӱштӧ годым йуштырга.

Йуштэн (?) Водо тӱтӱрат дэнэ сэрэ шӱм-мокшыжым йуштэн волтэнат (к.м.г.).

Йуӹж, йуалгэ (о. м.), — прохладный.

Йӱӓм, — пью; йӱктэм (с д. п.), — пою; йумӓш,—пир; йӱыш—питье.

Йӱӓм-кочкам, — пью и ем. Осалӹм шонэн толшо йэнг йӱӓш-кочкаш огэш шич.

Йӱӓнлӓ,—производят шум (о птицах). Ӹшкэ шотан кайӹкшат турло сэмӹн йӱӓнлат.

Йӱгӱнгчӹш, йӹгӹнцӹш (о. м.),—икота.

Йӱгӹнчӓм, йӹгӹнцам (о. м.),—ичу, йӱгынчыктӓ, йӱгӹнчыш куча, — ичется. Тачэ мо ӱгунчыш толаш туҥальэ, кӧ ойла вӓрӓ?

Йӱд, йӹд (к. м.), — ночь. Йӱдкэчэ,— ночное время.

Йӱд-вараш, лӹвӹгочшо, — козодой (птица).

Йӱд-кэчэ (о. м.), — сутки. Иуд-кэчэ эрта, ӱмӱр эрта.

Йӱдпэл, пэлйӱд (о. м.), — полночь. Йӱд-пэл годӹм омӹна кошкальэ.

Йӱдӹгӹшӧ, йӱдӹшӧ (о. м.), — ошалевший. Йӱдыгышо лудо мӧнгӧш шунгалтэш (т. м.).

Йӱдӹгэм,—теряюсь (духом).

Йӱдӹлӓнӓ, йӱдӓ, — выходит из ума, теряет рассудительность. Мом тӹгэ йӱдӹланэт?

Йӱдӹм, йӹдӹм (к. м.),—ночью.

Йӱдӹшӧ, — без рассудка. Йӱшӧ дэн йӱдышӹн шотӹшт ок лий.

Йӱк-йӓн,—шум-гам. Моганьэ йук-йан шокта тушто? Т-рэ: йӱк-йӱӓн.

Йӱк йоммӹлан йу,—отговор „против потери голоса“.

Йӱк-йӱӓн (о. м.),—шум в лесу. Чодырашто кэнэжӹмсӹла йӱк-йӱан огэш шокто: кукӱӓт огэш муралдэ, шӱшпыкӓт ок шӱшкӓлдэ.

Йӱк, йук (о. м.),—голос, звук.

Йӱкланэм,—возмущаюсь.

Йӱк логалмаш,— влияние звуков.

***Йӱклончӹш**,—фонетика.

***Йӱклукмо пидӹшла**, — голосовые связки.

Йӱклукмо рож, йӱкшэлшэ,—голосовая щель.

***Йӱкмут**,—междометие.

***Йӱк-оҥартӹш**, — закон гармонии гласных.

***Йӱкоҥго**, йӱктолкӹн, йӱкоҥ, йӱкло-во,—звуковая волна.

Йӱкора, уло йӱк дэнэ, — силой всего голоса. Тудлан йӱкора пижӹн.

***Йӱкпал**, — буква. Мутӹм возэн ончӹкташ йукпал кӱлэш.

***Йӱкпал нэргэ**,—алфавит.

Йӱксӧ, онч.: йӱкчӧ.

Йӱктӓлдэм (ӱ. м.), кычкӹралам (о. м.), —зову, кличу. Изэ пийжӹмат йуктӓлдэн.

Йӱктэм (ӱ. м.), окэм (ӱ. м.), лудам (о. м.),—читаю; книга лудаш тӹгодӹм вашкэ туньктат.

Йӱкчӧ, йӱксӧ, йӱкшӧ (о. м.), йӱкш, йӱгыш,—лебедь. Йӱкчо гайэ кужу шӱӓн комбэм уло. Ноль вӱднӓ, чэвэр вӱднӓ йукш йӱдэ ок сорасэ.

Йӱкшӓ (о. м.),—стынет (горячее, теплое).

Йӱк шижмэ рож,—слуховое отверстие.

Йӱкшӧ, йушӧ, руштшо (о. м.), руштшо (ӱ. м.), — пьяный. Йудшӧ-кэчӹжэ йӱӹн коштэш.

Йӱкшӹктӓрӹмэ йу (о. м.),—наговор на „расхолаживание“. Помышэшӹжэ лумӹм кондӹштӹн кэртэш гӹн, тунам ижэ ваш ужӹн кутырмыжо шужо.

Йӱкшӹктӓрӹшэ (о. м.),—расхолаживающий.

Йӱккӹлдӹш,—голосовые связки.

Йӱкӹн, — голосом. Ӹндэ изьэ йӱкӹн мура.

Йӱкэш тунэмшэ пирэ, кычкырымэ дэч лӱддымӧ, колыштдымо йочалан маныт,— о непослушном.

Йӱлӓ, йула (о. м.), йӹла (к. м.),—горит.

Йӱлӓ, йула (о. м.),—обычай, верование. Йӱлӓм эртарэм маныт.

Йӱлӓлтэм (о. м.), йӱлатэм (ӱ. м.). — сжигаю, жгу. Пашам от ӹштэ гӹн, касдэнэ арам карасинӹм молан йӱлӓлтэт?

Йӱлӓлэш, — горит (ласк. ср.). Ай акайэм, ай акайэм, ош шовырэт йӱлӓлэш.

Йӱлӓнӓ, коштымо шурно тӱнӧ кийа гӹн, коштымо шотшо пыта,—теряют сухость на дворе сушеные зерна.

Йўлäтэм, йўлäлтэм (о. м.),— сжигаю. Тул огыл, йўлäлтä

Йўлгыжэш, тўргыжэш, турмэш, шикшэштэш,—тлеет.

Йўлэ, — паль, горелое место. Энгэж кочмэт шуэш гын, йўлэ воктэн кайэ.

Йўлэ (о. м.), йулä, нэргэ, пэргэ, тэптэр,—порядок, быт. Кабаным нэргэ дэнэ оптат.

Йўмал (о. м.), йымал, лувäл (о. м.), —низ. Йумäл капкас,—нижн. покрышка.

Йўмбэл, — солитер. Йумбэл лукташ пызлыгычкым кочкыт.

Йўмонгго,—выпивши. Йумонго мураш кэлша, чэрланымонго мугўраш кэлша.

Йўнгырвуч,—цикута (трава).

Йўпызи, эркын йынг, йупстатылшэ,—тихоня.

Йўр пучумыш дэнэ кумалмаш, корак пучумыш,—моление по случаю бездождия.

Йўр йўрэш,—дождь идет.

Йўўш,—питье.

Йўчўл, — о неожиданном падении. Нимом шонидэ ватэ куржо да, кувäр йымал рожыш „йўчўл“ пурэн кайыш.

Йўшö, арака-пэчкэ, — пьяница.

Йўштö кочмэшкэ,—до момента, когда хватит морозом. Шўртым йўштö кочмэшкэ тўно кэчыктат.

Йўштö кочкаш,— чтобы хватило холодом (о нитках). Тўйäн шўртым шурымöнгö „йўштö кочшо“ манын кэчыктат.

Йўштö-шокшо (о. м.),—температура.

Йўштö, йукштö (о. м.), — холод, холодный; йўштылäм, — купаюсь, окачиваюсь; йўштылтэм,— окачиваю.

Йўштö-мужо (ў. м.), толын-кучышо, кылмыктэн толаштарышэ (о. м.), — лихорадка.

Йўштö налмаш,—вымерзание (растения).

Йўштö-сьавэ,— простуда.

Йўштылäм (ў. м.), вўдэш пурэм (ў. м.),—купаюсь.

Йыванэм, узак шогэм, — мешкаю, медлю.

Йыватэм (о. м.), йуватлэм (о. м.), эркыштарэм, — замедляю. Йыватэн ошкылын толэш.

Йывыжи, мыжык (о м.), кыжмык мызгэ,—тихоня.

Йывыжтатэн кошташ, шолып (о. м.), йышт, — исподтишка. Молан тыгэ йывыштатэн коштат?

Йывыз-йывыз кайа, эркын, нэлын кайа,—идет тихо.

Йывык, йуртылдык,—о прыжке. Вича умбач „йывык“ тöрштaлтыш.

Йывылдык,—поминай, как звали. Ноной Эсан тўрэд налынат садэ кўй дэнэ кўлтä йывылдык.

Йывылта, онч.: сўрзä.

Йывылык-йывылык, — о лизании. Пырыс ўйым йылмыж дэнэ „йывылык-йывылык“ нулэн кочко.

Йывырдэк,—о быстром исчезновении. Йывырдэк вэлэ лийэ, тыманмэшкэ койдымо лийэ, уждэат кодым.

Йывыртэм, куанэм (о. м.),—радуюсь, Тийжэ шуршыжо дэнэ йывыртыш.

Йывышт (о. м.), кышт, йышт, шыпак (о. м.), шолып,— втихомолку.

Йывыштык, лывыштык, — шуточное выражение. Йыван-йыван йывыштык, пакча воктэн йывыштык, пиштэ вэныкк лывыштык.

Йывэ-йывэ, — о движениях ног ползающ. ребенка. Ныл йолын кайаш тöчышо айзьа „йывэ-йывэ“ йолжым тарвата.

Йыгар(?), пэш ўпшä,—назв. зверя(?).

Йыгыжгэ (о. м.), пызлангэ,—противный. Ой йыгыжгэ! Чылт укшыч пытарыш.

Йыгыжгэм, йырнэм (о. м.),—брезгаю.

Йыгылдам, онч.: игылтам.

Йыгылэм (о. м.), йычэм, йангырэм, пачаш-пачаш, умбач-умбач йодам,—переспрашиваю. Йыгылэн ит шинчэ.

Йыгыр (о. м.), — близнец, двойня. Айда, коктын кайалына йыгыр соган кочкылдаш.

Йыгыр-кашта (о. м), кок кашта, йыгырэ ик тусан шўртö дэнэ тўрлымö,— вид вышивки.

Йыгбыртэм. Шокшо вӱдым йуштӧ вӱд дэнэ йыгбыртэм,—соединяю, смешиваю горячую воду с холодной.

***Йыгбыр-чарак,** — кавычки. Йэҥ мут манмым ончыктымыла, шомакын кок мучашэшыжат йыгбыр чаракым шындат, тыгэ: „“.

Йыгбыр-шӱдыр,—звезды-двойни. Йужо шӱдыр йанда пуч дэнэ ончымаштэ йыгбыр-шӱдыр гай койэш; тугай шӱдырым 6 000 нарэ шотлат.

Йыгбыр (о. м.),— близнец; йыгбырэ —рядом, Йыгбыр-аза, — двойни. Йыгбырэ шич,—сядь рядом.

Йыгбыштык,—презрение.

Йыгэм, йагэм (о. м.), шӱрэм, — тру, мажу (краской).

Йыгэ-йыгэ, — о ведении смычком по струнам. Йыгэ-йыгэ ковыжэм, ока кылан лийгэчэ.

Йыд (к. м.), йуд (о. м.),—ночь; йыдпэл, йӱдпэл, пэлйӱд (о. м.), — полночь.

Йыда, йэда, йэша,—отдельно не употребляется, но ставится при других словах для выражения понятия „каждый“. Йэҥ йэда пуэм,—каждому даю.

Йыдал (о. м.), йындал (о. м.), йондал (ӱ. м.), — лапоть. Кумык шочэш, комдык кола(й.). Индэш нийан йыдалэм кодэш, айда пидса да илыза огыл.

Йыдал-вуй,—головка лаптя.

Йыдал-кӧрынчӓ, кӧрыжмӓ, йыдалшой рож, йыдалын кандыра кэрмэ рожшо, —отверстия по бокам лаптей для привяз. их к ступням.

Йыдал кутан, — задок.

Йыдал нэр, — носок лаптя.

Йыдал пылыш,—ушки лаптя. Йыдал пылыш, йыдал вуй тодмо годым лийэш, варажым шушпылыт.

Йыдал тӱҥалтыш, — начало лаптя.

Йыдал-шой рож, онч.: йыдал-кӧрынчӓ.

Йыдалым кэрыштам, — вплетываю лыко в лапоть. Йыдалым пэнгыдын от кэрышт гын, вашкэ пыта, шӱкшэмэш.

Йыдалым тодам (о. м.),—плету лапти.

Йыдал ыштымэ,—плетение лаптя.

Йыданг, онч.: мушкундо.

Йыданг, мэж луйылмӧ йонэжын кылжэ, йыданг-шоло, — шерстобитная струна. Йыданг кандырам шоло дэнэ ыштат.

Йыданг-шоло, — вязовая союзка на головке полозьев. Кок йыданг шолыжо пэрвой тэр пӱй-влак дэч таваныҥ кадыр мучашыжкыжэ налыктэш.

Йыдпэл-йымал (к. м.), йӱдйымал-могыр (о. м.),—север.

Йыдым (о. м.), идым,—гумно. Йыдым шэнгэл куэржэ куку мурэн сӧрӓсӓ.

Йыдэ, онч.: йыда (о. м.). Мундур тангэт ужалын, ужмэт йыда ош шовыч.

Йыж (ӱ. м.), шой (о. м.),— о шуме при стрелянии из лука. Пикшым „йыж“ шоктыктэн лӱйӱшым.

Йыжак-йужык ((ӱ. м.), йыжиҥ-йожиҥ (о. м.),— о звуке косы при точке. Сава пӱсэмдымэ годым йыжак-йужык шокта.

Йыжвэ-йажвэ, — о пересудах, сплетнях. Йыжвэ-йажвэ шомакшэ, тулык йыҥлан нэлыжэ.

Йыжгыктэн, — о звук. при катании с горки. Рвэзэ-влак курык гыч йыжгыктэн мунчалтат.

Йыжгын, йымыжгэ йӱкӓн-манмэ, — с нежным звуком. Йыжгын йӱкӓн шыма-вуч.

Йыжгэм, шып мийэм,—иду тихо, улепетываю незаметно.

Йыжиҥ-йожиҥ, онч.: йыжик-йужик.

Йыж-йож, онч.: Выж.

Йыжмалтэш, вэсылан йӧрӓш тӧчӓ,— прилаживается, подговаривается. Ала мом гына йоднэжэ, пэш йыжмалтэш.

Йыжна (к. м.), лушка (о. м.),— слабеет (повязка).

Йыжоп да йыжоп (о. м.), кроп да кроп (ӱ. м.),—о хлестании кнутом. Ырвэзэ имньэ-вуйым сола дэнэ йыжоп да йыжоп лушпа.

Йыжыҥ (о. м.), шӓклӓкӓ, кыдэж, — сустав. Парньа йыжыҥ, — сустав пальца.

***Йыжыҥ-ой,**—периодическое предложение.

***Йыжыҥ-кокла,** — сочленение.

Йыж-йож ойлат, шывэ-шывэ ойлат,— шепчутся.

Йыж-йыж, лывэ лывэ, — тихо-тихо. Ольан ольэн шинчымым „йыж-йыж" гына ольэн шинча манын.

Йык, кок она кокла, — пространство между двух досок.

Йык-йык, — об икоте Йӱгынчыш кучымо годым логарыштэ йык да йык шокта.

Йыкландарэм (о. м.), — надоедаю. Эрэ пурымышт дэнэ йыкландарэн пытарыш.

Йыклык (о. м.), — чистенько. Йыклык мушкын шындэн.

Йыксынэм (о. м.), йыгыжгэм, — чувствую отвращение, брезгую. Кишкэ дэч йыксынэм. Шокшо вӱд кышкалын кишкым пуштын.

Йыксыр (к. м.), йӧршын (о. м.), йӧршэш (о. м.), йыльт, йалт, чыльт (о. м.), — окончательно. Атыжын пурлыкшым йыксырок ыштыш.

Йыкырака (к. м.), йокрок (о. м.), — скучно.

Йыл, — дождевой червь.

***Йылгыждыр,** йылгэмчык, — металл.

Йылгыжык-кына, — блестяще-карминный.

Йылгыжэш (о. м.), — блестит. Вӱд йылгыжэш.

***Йылгык,** йылгыжык, — блеск.

Йылгыкта, — бросает пламя. Тул йылгыктэн йӱла.

***Йылгэмчык,** онч.: йылгыждыр.

Йылдыр, — о звук. челнока при тканье. Шуша йылдыр да йылдыр коштэш.

Йылдыр-йолдыр, — о журчании проточной воды. Йылдыр-йолдыр вӱд йогалэш.

Йылдыр-йылдыр, — о звук. серебр. украшений женщин. Ватэ-влакын ший тэнгэшт йылдыр-йылдыр шокталдат.

Йылдыр-лай, — о звук. текущей воды. Йылдыр-лай йылдыр вӱд йогалэш, шовын дэнэ шовырым ко мушкэш?

Йылдырым-йылдырым, — о звук. веретена при пряже. Йылдырым-йылдырым ваштар шӱдӱржо дэн шӱдӱрал шинчашыжэ мо йосыжо, мо можо?

Йылдэ-йалдэ, йыл-йул, — о блеске осколка стекла. Йанда пудырго кэчыштэ йылдэ-йалдэ койэш.

Йылдэ-йылдэ, — об игривом движении воды. Йылдэ-йылдэ вӱд модэш, вӱд йӱмалнэ кол модэш.

Йыл-йул, онч.: йылдэ-йалдэ.

Йыл-йыл, — о блеске серебр. украшений. Ватэ-влакын ший тэнгэшт йыл-йыл койын йылгыжыт.

Йыл-йыл-йыл, — о сиянии звезд. Шӱдӱр-влак „йыл-йыл-йыл" койын йылгыжыт.

Йыл-йыл-йыл онча, — смотрит с завистью.

Йылмыдымэ, онч.: мака.

Йылмыдымэ, сакау (ӱ. м.), чӧкай, — немой.

***Йылмэлончыш,** — грамматика.

Йылмэ, — язычек у волынки. Шӱвыр йылмым пуалмэ мучашэш ыштат.

Йылмэ, — лад у гармоники. Музэкан тэмдалтыш йэда ик йылмэ.

Йылмэ, — язык. Ушкалын шӧржӧ йылмыштыжэ. Йылмэ дэнэ тэнгызымат кӱвэрлаш лийэш.

***Йылмэ-йӱк** (о. м.), — язычные звуки.

Йылмэ-йӱмал лу, — под'язычная кость.

Йылмэштам, укэм ольыштам, — говорю попусту. Пашажэ укэлан йылмэшт шогылтэш.

Йылт, чылт (о. м.), йалт, йопыз, — совсем. Лапка йылман ушкалэт йылт нулалэш, йылт ышта.

Йылт-йолт (о. м.), — о сверкании молнии. Волгэнчэ йылт-йолт койэш.

Йыл-шукш (о. м.), — дождевой червяк. Лудымо-лэгэдымэ кийа (йыл).

Йылэ-вулно (о. м.), ший вӱд, майдар, тыркӱмыш (ӱ. м.), урчук, — ртуть.

Йылэм (к. м.), йулэм, йӱлэм (о. м.), — горю.

Йыма, онч.: йонья.

Йымал, лӱвал, — низ. Йымалнэ, лӱвалнэ, — внизу; йымалан, лӱвалан, — на низ; йымакэ, лувакэ, — на низ; йымачын, лӱвач(ын), — снизу.

Йымал-кӱй (о. м.), — нижний камень.

Йы̆мал-ӱштӧ (о. м.),— мы̆жэр йы̆мач ӱштӓлмэ. Йы̆мал-ӱштым мэж шӱртӧ дэнэ куат.

Йы̆мбы̆лтатэм, пы̆льды̆ртатэм, — льщу.

Йы̆мбы̆лтатэн ойла (у. м.), пы̆льды̆ртатэн ойла (о. м.), — льстиво говорит, бойко говорит.

Йы̆мы̆жгэ (о. м.), — нежный, мягкий, миренный. Пэш йы̆мы̆жгын мура. Тудо йы̆мы̆жгын койэш.

Йы̆мы̆жгэ ы̆рвэзэ, ӱнышӧ ы̆рвэзэ о. м.),—смирный мальчик.

Йы̆мы̆лталтмаш, онч.: мэнэштарымаш.

Йы̆мы̆ктарэм (о. м.), пуштам (о. м.), —убиваю. Шочшэтым йы̆мы̆ктарышым, ты̆йжы̆мат кошартэм.

Йы̆мы̆ктэм, кучэн пы̆тарэм (оксам),— расходую, транжирю. Йӱӓш пижмэ дэн оксам чы̆ла йы̆мы̆ктышым.

Йы̆мы̆л, онч: йумы̆л.

Йы̆мы̆маш,—оцепенение.

Йы̆мы̆ш, онч.: чы̆пчы̆ш.

Йы̆мы̆штэм, онч.: йуштэм.

Йы̆мэ (к. м.), йумо,—бог. Йы̆мэ дэнэ царжат царэн шы̆на кэрт.

Йы̆мэн,—притаился. Йы̆мэн шы̆нчы̆н.

Йы̆мэн,, йы̆мэн вэлэ кочкаш вуйжы̆м цы̆штэн. Йы̆мэн вэлэ, илнэн воштылэш.

Йы̆мэн кайа (о. м.),—о сильном ушибе. Йонгы̆лы̆ш пэрышымат, кидэм йы̆мэн кайы̆ш.

Йы̆нг (о. м.), йэнг,—человек. Йы̆нглан осалым ит ы̆штэ.

Йы̆нгга (о. м.),, йэнга, — сноха по старшему брату. Йы̆нга кумы̆лэт пушкудо.

Йы̆нгайтарэн колтэм, виктарэн колтэм, — направляю человека. . Корно йэнгым йы̆нгайтарэн от колто гы̆н, тудо ала кушкат кайа.

Йы̆нггы̆р (о. м.), онгы̆р, — колокольчик. Ӱарньӓ годым пар имньым кы̆чкэн, онгы̆р кы̆лдэн кудалы̆шты̆т.

Йнггы̆ран пӱгӧ (о. м.), (онгы̆ран),— дуга с колокольчиком. Пӱгы̆р шолы̆штэм мужы̆р киса шинчат (йы̆нгы̆ран пугӧ).

Йы̆нггы̆р йӱк. Йы̆нгы̆р йӱк шокта гы̆н, увэр лийэш.

Йы̆нг-йы̆нг, онч.: йы̆нгы̆р-йы̆нгы̆р.

Йы̆нг-йы̆нг-йы̆нг (о. м.), йы̆нгы̆р-йы̆нгы̆р, нь̆ынгэ-нь̆ынгэ-нь̆ынгэ-нь̆ынгэ (ӱ. м.), —о звук. колокольч. Йы̆нгы̆р „йы̆нг-йы̆нг-йы̆нг“ шокта.

Йы̆нг-лӱм. Пижын да пижын, пижын да пижын, коч куш кай: пижын да пижын (й.-л.).

Йы̆нг мучко шушо,—со слов других, по слухам. Тидэ увэр йы̆нг мучо шушо вэлэ.

Йы̆нгы̆сэм, энэсэм, энэрэм, — стону. Пий йы̆нгы̆са.

Йы̆п, йы̆пш,—*тире. Опса онгам ушымо сэмын, йук-палы̆лам, мутымат йы̆плат.

Йы̆пар, пэш чот ӱпшӓ,—зверек меньше бурундука. Урымдо дэч изиш гы̆на изирак, кольа ганьак сур, чодра йанлы̆к.

Йы̆псa, йы̆пша, йы̆пш,— шпоны. Тӧшам онгам йы̆псалэн вакшы̆т. Опсан кок йы̆псажэ лийэш.

Йы̆птика вы̆ргэм (к. м.), шы̆гы̆р вургэм,—одежда обхватывающая тело, тесная, без боров.

Йы̆пш, йы̆п (о. м.), — перен.: причины, повод, обстоят. Йы̆пшэ тэмэш. „Ворын йы̆пшэ тэмэш гы̆н, кучалтэш“, манын.

Йы̆пшы̆к кэчэ,—тихий день.

Йы̆р (о. м.), йы̆р (к. м.), — кругом. Тылзэ йы̆р кок пэчэ лийэш гы̆н, йуштӧ лийэш (п.).

Йы̆ра (ӱ. м.), ӧрӓн (о. м.),—пахтанье. Ӱ вочмонгӧ, йы̆раж дэч ойырла. Йы̆ра-вочко, ӧрӓн-вочко (о. м.).

Йы̆рай (у. м.), орадэ (о. м.), — глупый.

Йы̆раң (о. м.), — гряда, межа.

Йы̆раң-вицэ (о. м.), пакча-пэчэ, пакча,— огород. Йы̆раң-вицэт, пиштэр-вицэт, пиштэр йы̆ржат вӱд налэш.

Йы̆раң-шоло, онч.: йы̆даң.

***Йы̆р-аршы̆н**, йонгы̆т-аршын, — кубический аршин.

Йы̆ра-тэтра (ӱ. м.), пӱтырэч (о. м.) —поршень. Йы̆ра тэтра йы̆ра шӱшкӓш кужу вурган йы̆ра вочко пэтырты̆ш.

***Йыр-важык**, йонгыт-важык,—кубическая сажень. Йыр-важык сорым пу гыч комыльа важык нилыт лэктэш.

***Йырвик-лук**, йырвик-туат,—квадрат.

Йырвишка (о. м.),—случайный, проходимец. „Айда кызытэш йора“ манын ала могай йырвишкам нальым.

Йырвык-йорвык,—о кучках облаков. Йырвык-йорвык пыл лонга гыч тылзэ кайа ышкэтак.

Йырвык-туат, онч.: йырвик-лук.

Йырвэ-йорво, — о небольш. кучках Йырвэ-йорво шудым погкалат.

Йырвэ-йырвэ, — местами, частями. Йырвэ-йырвэ пушэнгын лышташлажэ тарванат.

Йыр-вэр, онч.: кутла.

Йыргорно (о. м.),—окольная дорога. Т-рэ: вик-корно.

Йыргэ-баргэ, — окружные, в окружности. Шэнгал атэ шуталтышыжым, йыргэ-баргэ пошкудо тан тауштэн йуункочкын, тугэныдымэ му кажна гыч йывыртыктэ (к. м. г.).

Йыргэшкэ,— круглый. Йыргэшкэ йэраш йэр гычын йыр портылдэн ийылда ош лудо.

Йыргэшкэ лышташ, тыртыш лышташ (о. м.),—круглый лист.

Йыргэшкэ умшан,—круглоротые (рыбы).

***Йыргэштымэ пэлэдыш сынан**,—венчиковидный.

***Йырйуж**,—атмосфера.

Йыркыш-йурткыш, ончо: Выжык-вужык.

Йырла-вэр, кутла, — окрестность.

Йырмыжын мурэм (о. м.),—пою заливаясь.

Йырнэм (о. м.), йыгыжгэм,—чувствую отвращение, брезгую. Шакшэ йынг дэнэ кочкаш йырнэм.

Йырнык, йырынчык (о. м.), амырчык,—неряха. Йырнык тушка улыда, адак кутыраш шонэда.

***Йырончыш**, — обзор, кругозор.

Йыронга, йырла-онга,—доски кругом. Музьэкан пош дэнэ кок капкась коклаштэ йыр-онгажэ уло.

Йырт-йурт, — о прыжке. Ужава йырт-йурт тошта.

Йыр-шöран,— с краями вокруг. Ачи пуыш, анам пуыш, йыршоран анам пуыш.

Йыр-йыр, йош-йош, — назв игры. Тыгэ ырвэзэ-влак нурышто модыт. Уштым кандырала пунатат, шылтэн йырак тыртышын шинчыт. Иктэ кычалшэ лийэш, кычалшым, уштым мумэш, уштыж дэнэ кырат, кандражым тудлан огыт ончыкто. Кычалшэ кон кидэш кандырам муэш, тудо кычалаш шогалэш.

Йырымлэм, йынгысэм (о. м.),—стону, клянчу. Ала мо турлын йырымлэн кычкыра.

Йырым-йыр, — кругом, по всей окружности. Мийэн ончат сэрышкэ, савырналыт йырым-йыр, лийын шинчын кугу йэр.

Йырынчык, онч.: амырчык; йырныык.

Йыр-йыр-йыр, — о журчании проточной воды. Кэнгэжым энэр вуд йыр-йыр-йыр шоктэн йога.

Йытык (у. м.), — о пропаже вещи. „Тачэ йытык уло“ манын, аивэр йоммым.

Йытык-корно, сокмак, йол-корно (о. м.), — тропинка. Йол-корныштo имньэ дэнэ кайаш ок лий.

Йытын, итын (к. м.),—лен.

Йытын пэлэдыш (о. м.), — цветок льна. Ик ырвэзэ рок йымачын кандэ упшым пурэн налын (йыт. пэл.).

Йытын-човык, йытын-поч, муш-човык,—пакля, отрепья.

Йытыр (о. м.),—скалка (для катания сочней). Йытыр дэнэ комым йорат.

Йытыра (о. м.), — стройный, опрятный. Пэш йытыра марий.

Йытырвоч (у. м.) = йытыр + поч,—суасым манын (мск. мут.), — прозв. татар.

Йытыр-кашта, — слега. Йытыр-кашта вучö-пöрньа умбалан пышталдэш.

Йытэм (о. м.), чот шужэм,—ощущаю сильн. голод.

Йых (к. м.), йуго (о. м.), урлык,—род, поколение.

Йыхнэм (к. м.), — вмешиваюсь, вязываюсь.

Йы̆ча (о. м.), йы̆чыга, йанты̆ша,—голова болит (слабо). Вуй йы̆ча, вуйы̆н вичкы̆жшэ кошта.

Йы̆чи-вучи, — о медленн. движении. Ушкал-шамы̆ч пасу гы̆ч пы̆рльа ы̆шт тол, йы̆чи-вучи шӯдырныл тольы̆ч.

Йы̆ч-йоч,—о падении. Йы̆ч-йоч кайэн возы̆м да, пулы̆шэмы̆м сусуртышы̆м.

Йы̆чкэштэш (о. м.), — растягивается сухожилие. Камвозат гы̆н, йужгы̆нам йы̆жы̆н гы̆ч йы̆чкэштэш.

Йы̆чмы̆жам, вичкы̆ж йӯк дэнэ мурэм, —пою высоким голосом.

Йы̆чы̆гэн, вуй коршта,—болит голова не сильно, но безостановочно.

Йы̆чы̆к-йочы̆к, — о зв. оглобель при ввертывании. Йӯштӧ годы̆м, тортам пунчалмэ годы̆м, торта пунчалты̆ш йы̆чы̆к-йочы̆к шокта.

Йы̆чы̆ли-йучы̆ли, — о движ. листьев. Пушэнтгы̆штэ лы̆шташ-шамы̆ч „йы̆чы̆ли-йучы̆ли“ тарванат.

Йы̆чы̆р-йочы̆р, онч.: йачы̆рр.

Йы̆чэ-йы̆чэ, — о начинающейся боли головы. Вуй йы̆чэ-йы̆чэ чучэш, тудым вуй йы̆чы̆га маны̆т.

Йы̆чэм, йы̆чы̆гэм, — прошу неотвязчиво.

Йы̆чэн-йы̆чэн, йачэн-йачэн,—приставая.

Йы̆ш, йэш, йиш, — семейство. Йы̆шан, йэшан (о. м.), — семейный. Йэшан йэшы̆жы̆м палалэш.

Йы̆шкы̆рэм (к. м.), кутыртэм (ӯ. м.), таратэм, аздарэм, азгындарэм, азгы̆ныктэм, — соблазняю, задорю. Сулы̆кы̆ш йы̆шкы̆раш,—вводить в грех.

Йы̆шт (ӯ. м.), йы̆вы̆шт (о. м.), йы̆пы̆шт, шы̆п (о. м.), шолы̆п, шы̆пак (о. м.), — исподтишка, тихонько. Вор йэнг шолы̆п налэш. Йы̆шт гы̆на,— тихохонько.

Йы̆штий-йуштий, — о разброде, в разн. стороны. Толына вэлэ, йы̆штий-йуштий шаланэн ида пытэ.

Йы̆шт-йушт, ончо: куво-ково.

Йы̆шт-йы̆шт, — тихо-тихо. Йамытий пэш йы̆шт йэнг вэт: йы̆шт-йы̆шт ошкылалэш, йы̆штак мийэн шинчалэш.

Йы̆шт кошташ, — ходит тихо, без шума.

Йы̆шт ойла, онч.: йы̆штымандэн ойла.

Йы̆штымандэ, йы̆шт йӯкым ы̆шта,— тихо шепчется. Пушэнгэ мардэж дэнэ лӯшкалдын йы̆штымандэ.

Йы̆штымандэн ойла, шолы̆п (о. м.), йы̆шт ойла,—говорит шопотом.

Йы̆штырик-йы̆штырик, — о зв. при резании ножницами. Васкӯзьо̆ дэнэ вы̆ньэрым „йы̆штырик-йы̆штырик“ пучкам.

Йы̆штэм (о. м), шы̆лдэм (о. м.), тойэм (о. м.),—прячу, скрываю. Йы̆нг ужмо дэч ончы̆ч руэн кондымо порньам вашкэрак йы̆штэм.

Йы̆шы̆ктэм, ишы̆ктэм (о. м.), исы̆ктэм,—ущемляю, зажимаю.

Йы̆вш (к. м.), умдо (о. м.), ӯндо (ӯ. м.),—копье, пика.

Йы̆вы̆ла (к. м.), тазы̆ла (о. м.). — склизкий.

Йы̆вы̆рт (к. м.), йы̆вы̆шт, йы̆шт, шы̆пак (о. м.),—тайком, втихомолку.

Йы̆вы̆шт (к. м.), йы̆шт, шы̆п! (о. м.), —замолчи, тише! Йы̆вы̆жгэ шайы̆штам,— говорю тихо, нежно. Ачат мала, шы̆пы̆рак кайэ.

Йы̆гы̆лтам (к. м.), лӯмдылам, йы̆мдылам (к. м.), игы̆лтам, — насмехаюсь.

Йы̆гы̆нзы̆ш (к. м.), ӯгынчы̆ш (о. м.), йӯгынчыш,—икота; йы̆гынзыкта, — ичется. „Пэш йӯгынчыктэ, ала ко̆ ойла“, маны̆т (ы̆рым).

Йы̆гы̆р (к. м.), йы̆гы̆р,—близнец.

Йы̆гы̆рэ (к. м.), йы̆гы̆рэ (о. м.),—рядом.

Йы̆дым (к. м.), **идымчара,**—ток.

Йы̆дэ (к. м.), онч.: йы̆дэ, йэда, йэша, йы̆ша.

Йы̆л (к. м.), йы̆л (о. м.), — дождевой червяк.

Йы̆лгэ(к. м.),—молодая травка.

Йы̆лгы̆жэш (к. м.), йы̆лгы̆жэш, чы̆лгы̆жэш ((о. м.), — блестит, сверкает, лоснится; йылгыжтэрэм,—лощу, придаю блеск.

Йы̆лмы̆дымэ (к. м), йы̆лмы̆дымэ (о. м.),—немой.

Йы̆лмэ (к. м.), йы̆лмэ,—язык.

Йӹлт (к. м.), чӹлан, чӹла вэрэ,— все, везде. Йылток шоат, — везде ты успеваешь. Йылток лӓктӹныт, — все вышли (жать).

Йӹлэ (к. м.), йӹлэ (ӯ. м.), вашкэ (о. м.),—скорее. Вашкэрак тол.

Йӹмэм (к. м.), шӹлам, шӹльам, шилам (о. м.),—прячусь.

Йӹҥӹл (к. м.), йӹнгӹр (о. м.), өнгӹр (ӯ. м.),—колокольчик.

Йӹпшӓн-шудо(?) Йыпшӓн шудо гань кужу укэ.

Йӹр (к. м.), йир, йӹр (о. м.),—вокруг, кругом.

Йӹрӓн (к. м.), йӹраҥ (о. м.),—гряда, бороздa.

Йӹргэштэм, йӹргэштэм, — округляю.

Йӹрпӓ колтэм (к. м.), луштарэм, мучӹштарэм (вургэмӹм), — распахиваюсь, расстегиваю (одежду). Мӹжэрӹм, кӯрӯкым луштарэм.

Йӹр-йӹрлӓ модаш (к. м.),—играть в жгуты. Т-рэ: йӹр-йӹр.

Йӹрнэм (к. м.), йӹрнэм (о. м.), йӹгӹжгэм,—брезгую.

Йӹрпӹнзӹк (к. м.),—предмет брезгливости.

Йӹрэм (к. м.), шӹргӹжам (о. м.), пыльгӹжам,— улыбаюсь. Йырэм (к. м.), ваштӹлам, мӹскӹлэм,—насмехаюсь.

Йӹчӓ (к. м.), йӹча (о. м.), — ломит; вуй йычӓ,—голову ломит.

Йӹчкӓ (к. м.), чӯнтӓ (о. м.),—клюет; кол йычкӓ.—рыба клюет.

Йӹчкӓлтэш (к. м.), йӹчкэштэш, —растягивается сухожилие.

Йӹштӹрӓ (к. м.), йуштӹра (о. м.), шӯштӹрӓ (ӯ. м.),—рассыпчатый. Шӯштӹрӓ парэнтэ тамлэ.

„Йэ“,—приблизительно равняется звуку „е“. Кашкӹл кочӹш гӹч йэмжӹм налэш.

Йэгэмэт годсо, кӓдэм годсо, — древний, старый.

Йэда, йӹда (о. м.), йэша(ӯ. м.), йӹдэ (к. м.),—отдельно не употребляется, но ставится при других словах для выражения понятия „каждый“; йэҥ йэда пуэм,—каждому даю. Ӯдӹр солык пумо йэда вӯчкӓлтэн коштэш (п.).

Йэжӹҥ (к. м.), йӹжӹҥ, — сустав, сочленение. Кид йӹжӹҥ, — сустав руки. Йэжыҥжэ укэ, шӹпшӹл анчӹшӹм.

Йэк, кӯлдӹмаш (о. м.), — ненужное. Йэк пашам ит ӹштӹл.

Йэкшӯк (к. м.), таргылдӹш (о. м.), йакшӹвай (ӯ. м.), тарвӹлдӹш, арӹмтӹш, кӹлтӹмаш,—леший.

Йэкэм, йэкэмэт,—древний, древность, старина. Ала йэкэмэтӹшкӹжэ кайӹш.

Йэкэм годсо, кӓдэм годсо, акрэт годсо, акрат годсо (о. м.),— древний, старинный.

Йэкэмэт,—недосягаемое.

Йэкэ суко,— всякая нечисть. „Йэкэ-суко инжэ пуро“ манӹн, пасу капка вуйэш, кувӓр вуйэшат пизлэ пӯгым ӹштэн шогалтат (ӹрӹм).

Йэла (ӯ. м.), кудалэш,—бежит. Имньжэ йэла, кок тортажэ о тарванэ (вӯд дэнэ сэр).

Йэм,—взяток в природе. Чэвер кэчӹштэ мӯкш пасушто йэмӹм пога.

Йэм, йол йӹмалсэ кочкӹш,—подножный корм. Вольыклан йэм укэ, кочкаш укэ.

Йэм, там (о. м.), — вкус. Кочӹшӹн тамжӹм „йэм“ манӹт. „Кочӹшда тамлэ лийжэ!“ „Йэмжэ лийэш гӹн, тамлэ лийэш“, манӹт.

Йэмпӹл (к. м.), йэмпэл, пужар (о. м.), —рубанок.

Йэмӹж, йэмӹш, — плод. Кугу-кэчэ кэчӹштэ лум лийэш гӹн, йэмӹж шочэш (п.).

Йэҥ, йӹҥ (о. м.),— человек.

Йэҥгӓ (к. м.), йэнга, йинга, йӹнга (о. м.), — сноха, жена старшего брата. Йзамӹн ватӹжэ мӹйӹн йэнгам лийэш.

Йэнга-ватэ, ойӹрлэн толшо ватэ, — замужняя, разведенная.

Йэҥ локтӹмӹм шӧрӹмӧ,— „отговор против порчи“. Ший апшатӹшкэ кайэн ши і товарӹм ӹштӹктэн, ший сорлам, ший косильам, ший тӹрмам, ший оравам, ший шильам, ший омӹтам ик шонӹмаштэ ӹштӹктэн кэрдэш, тунам ижэ локтызо йэҥӹм локтӹл кэртшэ (тьпу).

Йэҥ ончӹлно, онч.: шинча ончӹлно.

Йэҥӹсэм, йӹҥӹсэм, — стону. Йэҥӹсэнак колӹш.

Йэр (о. м.),—озеро; вакшэр, пӱйӓ,— пруд. Тумо ӱмбӓлнэ шоло, шоло ӱмбӓлнэ пиштэ, пиштэ ӱмбалнэ куэ (йэр).

Йэраш, — маленькое озеро. Пасу гӹнай шойӹлно кугу йэраш.

Йэргӓ, шогӹш-ӱмбӓл (о. м.), Тувӹрӹн шогӹш мучко ӹштӹмэ тур, — вид вышивки.

Йэргэн (о. м.), нэргэн, торӹшто, — о, об. Мо нэргэн кутӹрэда?

Йэр-йэр, кӹргӹж (о. м.),—коньки.

Йэрлэ (о. м.), — а вот. Йэрлэ тудо могай ушан, тӹй гайэт орадэ огӹл.

Йэрман,—Германия, германский.

Йэрса,—скучает. Игӹшӹвэ аваж укэлан йэрса, огэшат коч.

Йэцэ (о. м.), йэчэ, — лыжи. Кадӹр йэцэ дэн кайэм ӹльэ.

Йэчыгӱч, йэчыгуч=йэчэ+кӱч (о. м.), загнувшееся копыто. Вольыкӹн, кӱшкылӓ кагӹргэн кушшо кӱчшым „йэчыгӱч“ маныт.

Йэчыӹк (о. м.), — причина. Йэчыкшэ уло, шӹп шогэн ок мошто.

Йэчэ, — лыжи. Кок ош алашам ӱчӓшэн кайат (йэчэ). Йэчэ-вучӧ, йол чыкӹмэ онго, — обычка у лыж. Йэчэ нэр,—носок у лыж.

Йэчэ шэнгэл кандыра (о. м.), шэнгэк каймэ дэч йолым шупшын кылдымэ, — задн. веревка у лыж. Лумжын кэлгыжым шинчэм ӹльэ гын, ваш йэчэшэт ом шинчылдал ӹльэ.

Йэш (о. м.), йӹш, — семья. Кугу йэшӹн пашажат кугу. Йэш пэрӹэ, — семейное благополучие.

Йэша, йэда, йыда (о. м.), — каждый. Толмыж йэда унала ӱжэш. Йэнг йэда пуэм.

***Йэшан,** онч: йышан.

Йэшартыӹк, онч.: ушыӹк.

Йэшарэм, уштарэм (о. м.), ӱстӓрэм (ӱ. м.),—прибавляю.

Йэшым тӧрлэм, модыш, — название игры. Йӹр шинчын кӧ кӧлӓн йӧрӓ, ок йӧрӧ маныт; тэлым пӧртыштӧ, кэнгэжым тӱжвӓлнэ тугэ модыт.

ПРИЛОЖЕНИЯ.

I. Орфография словаря и особенности наречий марийского языка.

Предлагая свою работу издательству, составитель имел в виду прежде всего практическую цель—представить более или менее полно лексикон марийского языка. Поэтому претензии научного порядка в виде оттенения наречий, об'яснения морфологических форм, корнеслова языка и т. д., являются в работе моментами более попутными.

Ввиду большой разбросанности марийцев, породившей, помимо наречных особенностей, множество говоров, выявление всех особенностей языка потребовало-бы представления слов по говорам, подговорам и т. д..

Поэтому отнесение слов к тому или другому наречию, обозначенное сокращениями в виде „ӱ. м., о. м., к. м.“ следует считать вообще говоря относительным. Это особенно относится к словам с отметкой „у. м.,“ обозначающей представителей более всех разбросанного восточного наречия марязыка.

В отношении выявления фонетических и морфологических особенностей языка составитель имел стремление отразить их, насколько это возможно было в пределах орфографического письма. Однако некоторые установившиеся орфографические традиции все-же сказались в этой части работы. Так, наприм., не везде выдержано обозначение смягченных гласных и некоторых согласных, хотя с другой стороны, следует заметить, что и в самом языке, именно в восточном и луговом наречиях, заметно уже отвердение, особенно гласных.

О смягченных согласных следует вообще заметить следующее. Согласные „з, с“ в восточном наречии во многих случаях являются смягченными, а все прочие согласные во всех наречиях, в сочетаниях с мягкими гласными произносятся также смягченно. В указанном здесь отношении традиции орфографии остались, за немногими исключениями, в полной силе, т. е. смягченные согласные остались без оттенения смягченности.

II. Об'яснение сокращений.

На марийском языке.

А. у.: Алабога уйэз.—Елабуж. у.

Йом. м.: Йомак мут.—сказочн. сл.

Й. г., йом. г.: йомак гы̆ч.—из сказки.

Йоч. м., Йоча м.: Йоча мут.—Детс. сл.

К. м. г., Кум. м. г., Кум. м.,

Кум. м. гы̆ч, К. мут гы̆ч, к. м. гы̆ч, Км. м. гы̆ч: Кумалты̆ш мут гы̆ч.—Из молитвенных слов.

К. м.: Курук марийы̆н.—Горн. марийск.

Тш-ла: Тушты̆ла, Туштo-влак. — Загадки.

Т-рэ: Танастарэ.—Сравни.

Ӱдр. тув.: ӱдрӓмӓш тувы̆раш.—Для женской рубашки.

М. гы̆ч: Муро гы̆ч.—из песни.

Мы̆ск. м.: Мы̆скара мут. — Шуточ. слова.

О. в.: Олача виньэр.—Пестрядина.

О. м., Ол. м.: Олы̆к марийы̆н.—Лугово-марийское.

Онч.: Ончо—Смотри.

П.: Палэ.—Примета.

П. й. т.: Пӧрйэнг тувураш. — Для мужск. руб.

Т. м.: Тошто мут.—Пословица.

Т., Тш.: Тушто.—Загадка.

Ӱ. м., Ӱп. м.: Ӱпӧ марий ы̆н, Ӱпӧ вэл марийы̆н. — Уфимск. мар., Уфимская страна.

На русском языке.

Бел., б.: Белка, белки, белок.
Бр. выраж.: Бранное выражение.
В. н.: Восточное наречие.
В. п.: Винительн. падеж.
В см. почт.: В смысле почтительном.
Вх. п.: Входный падеж.
Г. н.: Горное наречие.
Дер. ружье: Деревянное ружье.
Д. с., Дет. сл.: Детское слово.
Зв. п., Зват. п.: Звательный падеж.
Иносказ., Иноск.: Иносказательно.
К.-л.: Какой-либо.
Ласк. ф.: Ласкательной формы.
Л. н.: Луговое наречие.
Л. н., г. н.: Луговое и горн. наречия.
Местн. п.: Местный падеж.
Н. вр.: Настоящее время.
Насм.: Насмешка.
Нед. пр. вр.: Форма недавно-прошедшего времени.
Неоконч. ф. неопр. накл.: Неокончательн. форма неопред. наклонения.
Об. п.: Обстоятельств. падеж.
О дет.: О детях.
О зв.: О звуках.
Ок.: Окончание.
Ок. буд. д.-стр. прич. отр. ф.: Оконч. будущ. действ. и страд. причастия отрицат. формы.
Оконч. врем. дееприч.: Окончания времени деепричастия.
Ок. д. прич. н. пр. вр.: Окончание действ. причастия настоящего и прошедшего времени.
Ок. глаг. однокр. в.: Окончание глаголов однократного вида.
Ок. глаг. ср. и возвр. зал.: Окончание глаголов сред. и возвратн. залогов.
Оконч. глаг. ласк ф.: Окончание глаголов ласкательной формы.
Ок. гл. унич. ф.: Окончание глаголов уничижительной формы.
Ок. деепр. отр. ф.: Окончание деепричастия отриц. формы.
Ок. р. п.: Окончан. родит. пад.
Ок. соед. деепр.: Окончание соединительн. деепричастия.
Ок. 1 л. ед. ч. н. вр. гл. I спр.: Окончание 1 лица един. числ. наст. врем. глаголов I спряжения.
3 л. гл. ом.: 3 лицо глагола „ом".
3 л. п. н.: 3 лицо повелительного наклонения.
3 л. н. вр. отр. гл. с глаг. ул: 3 лицо наст. врем. отрицательного глагола с глаголом „улам".
Ок. накл. намер.: Окончание наклонения, выражающего намерение.
Ок. нар. м.: Окончание наречия места.
Ок. неопр. накл. долженс.: Окончание неопредел. наклонения долженствования.
Ок. неопр. н. цели: Окончание неопределен. наклонения цели.
Ок. произв. гл.: Окончание производн. глагола.
Отр. гл.: Отрицательный глагол.
Отр. ф.: Отрицательная форма.
Пов. н.: Повелительное наклонение.
Прист. срав. ст.: Приставка сравнительной степени.
Прист.: Приставка.
Прит. пр. 1 л. мн. ч.: Притяжательн. приставка 1 л. множ. числа.
Прич. послелов.: Причинное послелов.
Пр. неопр. вр.: Прошедшее неопределенн. время.
Разд. ч.: Разделительная частица.
Распр. прист.: Распределительная приставка.
Р. п.: Родительный пад..
С д. п.: С дательн. пад.
Соед. союз: Соединительный союз.
Стр. з.: Страдательный залог.
Уменьш. част.: Уменьшительная частица.
Уступ. с.: Уступительный союз.
Указ. прист.: Указательная приставка.
Ук. част.: Указательная частица.

III. Об'яснение шрифтов, знаков и проч.

Слова алфавитного порядка набраны жирным шрифтом, слова же гнездовые обыкновенным, но в разбивку.

Русский перевод отделяется знаками:,—(запятой и тире).

Тире (большая черта) употребляется иногда для выражения некоторых оттенков мыслей.

Дефис (краткая черта) служит для выражения сложных слов, понятий и частиц, так или иначе связанных со словом. (Пӧрт-кайык).

Звездочка перед марийским словом или соответствующим ему переводом указывает на новое слово, явившееся на основе к.-л. марийск. слова, корня, формы и т. д. (*Пуртыш).

+ перед словом указывает на слитное писание его с другим словом, а короткая черта—на писание через тире (—лай,+лам).

Знак равенства применен для об'яснения происхождения слова (тагынам= иктаж + кынам).

Заскобленная часть слова указывает иногда на краткую и полную форму, а иногда служит для выражения двух слов. Наприм.: Ваш лиймэш(кэ),—до встречи. Кыдал (ыш),—талия, за талию.

Вопросы, поставленные в скобках, означают, что значение слова точно не выяснено. Напр.: йуштэн. (?).

IV. Законы об ударениях в марийском языке.

Ударения в словах в восточном и луговом наречиях.

1. Слова с гласными „а, ӓ, и“ в конечном слоге закрытом и открытом, также с гласными „э, о, ӧ, у, ӱ,“ в закрытом конечном имеют ударение на указанных гласных, наприм.:

Омса̀	Окша̀к	Ончэ̀м	Содо̀р	Но̀рӧп	Айу̀й
Ӱвра̀	Шога̀	Пы̆шкэ̀м	Пы̆сто̀н	Коршӧ̀к	Уйу̀й
Изѝ	Шога̀л	Кы̆штэ̀к	Шодро̀к	Пӧкӧ̀н	Пы̆ртлӱ̀ч
Кочка̀м	Шаны̀к	Шэры̆штэ̀м	Йокро̀к	Шӧрӧ̀п	Авӱ̀н
А̀ма̀л*)	Кайы̀к	Ургуктэ̀м	Торы̀о̀л	Пӧчӧ̀п	Агӱ̀л
Утсы̀т	Пы̆чы̆ры̀к	Портыштка̀м	Чочо̀й	Пӧчӧ̀к	Акӱ̀к
Шойы̀к	Курукы̆штына̀	Лэвы̆ктэ̀м	Колдо̀й	Чымӧрӧ̀й	Чӱ̀чӱ̀
Туры̀й	Кӱ̀ва̀рыштына̀	Мӱ̀гӱ̀лдэ̀к	Сонгдо̀й	Кыслӧрӧ̀к	Тӱвӱдӱ̀п

Исключение: На сравнительные приставки „ак, ок, ла“ ударение не падает. Напр.: Тыгак, тӱгайак, ко̀рток, йо̀шток, пы̀ры̆ла, ва̀ты̆ла.

2. В словах с гласными „э, о, ӧ“ (краткими) в открытом конечном слоге и с гласными „ы, ы“ в конечном закрытом—ударение падает на гласный ближайшего к концу слога, исключая гласных „ы ы“, если же в качестве слогообразующих в слове нет других гласных кроме „ы, ы“, или в числе их имеются гласные „у, ӱ“ (краткие), то ударение переносится на начальный слог слова. Наприм.:

ка̀йэ	ко̀рнышто	ова̀рчы̆к	тэ̀лы̆м	шы̆гы̆льэ
ола̀шкэ	нӧ̀ргӧ	шэ̀лы̆к	ӱ̀жы̆н	мы̆гы̆льэ
шэрэ	пӧ̀ртыштӧ	пургэ̀дылы̆м	ӱ̀жы̆ныт	пы̆лы̆шты̆шт
шэ̀ры̆ктэ	пӧ̀ртыштыжӧ	пы̀дым	вӱ̀йуштышт	пы̆лы̆ш
вэсы̆шкы̆жэ	кӱ̀рукы̆што	пы̀дыктышым	шӱ̀ру̀штышт	ы̆штыкшышым
ымэ	тӱ̀рвуштыжо́	шо̀рык	тыштэ	кы̆лмыктышым
вытыдымыжэ	кала̀сы̆ктыш	пӧ̀ртыштышт	кылымдэ	кы̆шкылтылым
ко̀мбо	кӱ̀ва̀рыштышт	тэ̀ры̆штышт	кылымдыштэ	ты̆ртыктылым

*) За недостатком букв с ударениями ударенные гласные в некоторых словах обозначаются жирным шрифтом.

3. Немногие слова с гласными „у, ӱ“, также некоторые с гласными „э, о, ӧ“ в открытом конечном слоге и все слова с приставками „дэ, гэ“ имеют ударение на указанных конечных „у, ӱ, э, о, ӧ“. Наприм.:

кугӱ	шопкэ̀	постӧ̀	ончыдэ̀	йолгэ̀
кужӱ	шоктэ̀	йолкӧ̀	возыдэ̀	ушкалгэ̀
кужгӱ	тыгэ̀	мокшӧ̀	имньыдэ̀	имньыгэ̀
шӱкшӱ	пэркэ̀	колкӧ̀	тэрдэ̀	ончылгэ̀=шэнгэлгэ̀
асӱ	шэргэ̀	попӧ̀	оксадэ̀	вуйгэ̀=йолгэ̀
пасӱ	толэ̀	момӧ	киньэлдэ̀	ачажгэ̀=аважгэ̀

Ударение в словах в горном наречии.

В горно-марийском наречии ударение падает:

1) в 2-х сложных словах на начальный слог;

2) в словах, состоящих из большего числа слогов, на гласный звук слога, ближайшего к конечному слогу, кроме гласных „ы, ы“;

3) в словах со слогообразующими гласными „ы, ы“ не считая гласного конечного слога, в трехсложных на средний слог, а при большем числе слогов на второй, считая от начала слова. Наприм.:

сàла	тӱ̀ри	ӱ̀вэр	мӥ̀йа	сука́лтыл
йа́но	кэ̀ӓй	шӱ̀до	йӥзи	роàлаш
шàкте	кэ̀ок	йӥ̀ктэ	мӧ̀рэн	шогàлэм
кàрак	тэ̀нгэ	кӥ̀ша́	ӓвӓ	кы̆цэ̀лӓ
тàйэн	шэ̀лык	йӥ̀рок	ӓкӓ	мэлэ̀нàм
ы̆раж	лы̆мэт	йӥ̀мньым	мӧскӓ	тэнгэ̀чэ
кы̆рска	мы̆ньэр	ты̆ньым	сӧ̀ры̆ш	попэ̀нӓ
пӱ̀да	мы̆ньым	кы̆тык	ӱжӓш	ныл'ньэк

утьӥкӓ	шӓ̀йы̆штын	лӧ̀ктызо	лы̆дылдàлаш
имньйжым	àйы̆рлаш	лӧ̀ктылаш	момоцàшкэ
орӧ̀до	шэ̀лы̆шташ	кӧ̀ргы̆шты̆ыӧ	кэлэ̀сымэ
мы̆лӧ̀йэц	àлы̆кы̆шкэ	вуйжы̆рды̆мо	шэргэ̀дымэ
йажӧ̀жы̆м	вӓ̀ры̆шкы̆жэ	кӱ̀ды̆што	ыдырӓмӓ̀шы̆м
кытӧзӧ	лӥ̀выктӓш	пӱ̀йырэн	айыртэ̀мы̆н
ӱшкӱжы̆м	тӥ̀рышкэ	кӱ̀шмы̆кы̆шт	алы̆кэ̀тшым
нӱшмӱжым	лӥ̀шкылӑ	шӱды̆мӓш	оксайэтым

млойэ̀цшы̆лӓн	лы̆вы̆ргэ	ы̆ргы̆выжэ	ывы̆рӓ
ы̆ды̆рӓмӓшы̆ным	мы̆чы̆вуй	пы̆ды̆ргэ	ы̆лы̆штӓш
ыдырӓмӓшы̆н	ы̆ды̆лаш	пы̆ды̆рташ	пызы̆лмэ
ы̆нгы̆жатым	кы̆ргы̆жаш	лы̆гы̆кташ	ышты̆мыжэ
пӓлымэ̀дым	пы̆ткы̆дэ	лы̆вы̆рташ	пызы̆ргымӓш
и пàлымэ̀дым	ымы̆лтӓш	кы̆ры̆шы̆шкэ	ышты̆шдӓ
ӱшкӱжыным	ышты̆шӓш	пы̆лды̆рды̆мэ	шывы̆лдымэ
нӱшмӱжыным	шывы̆лтӓш	тыгы̆рды̆мэ	шывы̆рваштыр

Исключения. 1, немногие из 2-хсложных слов вопреки п. 1 имеют ударение на конце. Наприм.: кы̆цэ̀, ӓньӓ̀т, эчэ̀.

2. Некоторые трехсложные слова отступают от п. п. 1 и 2. Например: мэ̀рцикӓш, кàдэмӓ, кàдэмӓйӓ, кàдэмӓда, йккӓнӓк, лӧ̀чикӓш.

4. В словах с приставками: соединительными „ат, ӓт“, сравнительными — „рак, рӓк“, определительной — „ок“ ударение переносится на гласные звуки в этих приставках. Напр.:

марӹжа̀т	тиштӧ̀к	йажора̀к	ородӹра̀к
ва̀тыжӓт	тӹштӧ̀к	йалахайра̀к	изирӓк
кызытӓт йӧлэм	тынӓмрӓкок	йоалгӹра̀к	чотэрӓк
иктӹла̀нӓт	тӹштӹра̀кок	когора̀к	кэлэшрӓк
тэнгэӧ̀к			

Исключение: на приставки „ок, ат, ӓт“ при соединении их с глагольными формами ударение не ставится. Напр.: тӧ̀лок, тӧ̀лнаат.

5. В сложных словах и в словах, связанных с послелогами и наречиями в значении последних или вообще в словах, тесно связанных с другими, ударение переносится на последний слог первой части указанного сочетания, с некоторыми, правда, исключениями. Напр.:

а̀жак, ажа̀к-марэ	сарла, сарла̀ доно
вытвӓра̀, вытва̀рӓ-шыдыр	млӧ̀йэц, млойэ̀ц доко и млойэц дӧ̀ко
ка̀лька, кальа̀-тӹл	
кӧ̀жла, кожла̀-марэ и кожла-ма̀рэ	кӧми, комӥ лыман
	йа̀жо, йажӧ̀ азӓ

Исключения: кӧмбо-влӓ, нӧргӧ-влӓ, пӯр эдэм вм. пӯро эдэм.

V. Более существенные опечатки, поправки и дополнения.

Стран.:	Строка:	Вместо:	Следует:
VII	1 снизу	тэр	Мутэр
IX	5 „	В собрании	В собирании
X	12 „	значении	значения
—	9 „	не отказаться	не отказать
XI	21 сверху	ofgende	fofgende
—	10 снизу	Tatarenrepublik, in den	Tatarenrepublik, Baschkirenrepublik, in den
—	8 „	Faraner	Jaraner
XII	5 сверху	Planzen,	Pflanzen,
—	14 „	P. F.	D. F.
—	22 „	Milarbeitern	Mitarbeitern
XIII	Три верхние строчки	10⁰ Unseren... .... Sprachen	Совершенно не считать
—	16 сверху	ц c, ts),	ц (c, ts),

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
17,2	Азлэ	шинчымэтым, пуртэн.	шинчымэтым пуртэн
19,1	Айар-мужо	Ах, что тебя	Ах, чтоб тебя.
—,2	Айыл	у седелки седла	у седелки, седла
—	+ Ак	чарак эт?	чаракэт?
22,2	Амам	чыр-чыр, чыр-чыр	чыл-чыл, чыл-чыл.
23,1	После Анат	Анат	Аньят
—,2	Анга	(к. м.)	не считать
—	После Анга-вайрэм	Анғалтыш-пандэ	Анғалтыш—пандэ
24,1	После Анғыра	Анғыралтэм	Анғыралтэм
—	Анғдэм	(к. м.)	(о. м.)
24,1	Апана	Клад, милый	1, клад, 2 милый.
—	Аптыранэм	Аптранымыш, нойымыш.	Аптранышым, нойышым.
25,2	Арога	(к. м.)	(о. м.)
—	Арлан	Ошолат	ошалгат
—	Арлэм	(к. м.)	(о. м.)
26,2	Арыптыш	тармылдыш	тарвылдыш
—	После Арэм	Арэмак	Ӓрымӓш
27,1	После Аталык	Атат	Атан
29,1	После Алак-йумо	Алӓклэм..... кӱлэш-огылыш	Алӓклэм... кӱлэшогы-лым
30,1	После „Ӓрвыль“		Вставить: „Ӓрвэр“
31,1	Болт	лопнувшего	лопающегося
—,2		быри-бури, тӱсэтым	быри-бури тӱсэтым
32,2	Вал	Вал—умбал, вач—ӱмбач	Вал, ӱмбал, вач, ӱмбач
35,1	После Вӓргэ	Вӓркызыктӓ	Вӓркынзыктӓ

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
37,2	После Вожылмаш	Вожылмо	Вожылшан
—	После Возымйӧн	Волэм	Возэм
39,2	Воштырым	разможение	размножение
41,2	Вурт тойа	шиньчэн	шиньчын
42,2	Вуд-кийар	комбо-йол	комбо-чапа
—	Вӱд-логар	губа	добав.: (на воде)
45,2	Вэдра-онга	уша	добав.: уша-онга
46,1	Вэлыж	ластвица	не считать
—	Вэм-илпарчак	ткань.	клетка.
48,1	После Дигä		доб.: Дилэ сэрыш, Йул сэрыш; онч.: Мучан
48,2	Дымыла	омыйл	омыл
49,2	—		доб.: + жо,—ок. пов. н. 3 л.
51,1	Изанэм	сусынэм	сӱсäнä
53,1	Икпырчылан чотык	число	единица
53,1	После Иктык	Иктыкан чотык	Икпалан чотык
55,2	Иныштт	стр. гл.	отр. гл.
56,1	Ир	ирэ	иры
56,1	Ир-пэсан	айар-пэсан	айар-пэлчан
56,2	Исыр	исырл	исьыр.
58,1	Кавынь		добав.: конусообразная часть голов. убора „шымакш“
—	Кавыньэ вургэм		добав.: первые подарки невесты жениху из одежды.
—	Кавыньэ шымакш		доб.: гол. убор замужней, надетый молодушкой первый раз.

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
59,1	Казьандылам		доб.: разборчивость в пище, питье и т. д.
59,2	Кайык-кучымо		доб.: ловушка для птиц
—	Кайныскыр	Каньсыз	каныскыр
60,1	После „Какшанцора“	Ка ши йар ышэ	Какши, йарныш э.
61,1	Кандывуй	йуж налмаш	не считать
62,2	Каркалэм		доб.: путаю, вяжу узлы в разных направлениях.
64,1	Каська	коська	косько—мӱй
64,2	Кашартыш	пу чал	пунчал
66,1	После Кидан кидэш	кидӓрэм	кэдӓрэм
66,2	После Киниар	Ккйӓтӓ	кийӓтӓ
67,1	Кийэ	портышым кийэ тӱчкын	портышым кийэ пӱчкын
68,1	Китай	кистайский	китайский
—	Кишкэ чӱнгалаш		доб.: об укусе змеи во сне
68,2	Киш шӧр	сернистое молоко	молозиво и доб.: первые удои молока в первое время после отела.
69,1	После Ковзэм	Кова	Ково
69,2	Кож	Кождэр	Кожэр.
72,1	Колсат	Колра	Колра, кол.
72,2	После Кольагайык	Кольагуй	Кольагӱй
77,1	Коштэм		доб.: кулашаш (лапка волалаш) вичкыжын оптэн кашта коклаш торэш шындыльт
78,1	Кӧпкӓ	шоптыра	шыптыра

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
78,2	Ко̀рӧклӓ	кӧгӧртӓ	кӧчӧклӓ
82,2	Кужагы̆н	кушан	кушак
84,1	Кумага пака	жмурки	жмурок
86,2	Курэж	острог	острога
—	Кусатальэ	косатальэ	косата
90,1	Кўлтӹма̀ш	таргылдыш	тарвылдыш
90,2	Кўрга̀	Кӧчӓртӓ	ко̀го́клӓ
—	Кўргўлэн модам	шылын модам	мылын модмо
91,1	Кўртньӧ сур	сивожелезный	сивожелезый
93,1	Кўшэн	кўсэң	кўсэ
93,2	Кыдэт-кыт-кыт	кыдэк-кыдэк	кыдэк
—	Кидипкан орава	(к. м.)	(о. м.)
95,1	Кылтырўк		доб.: о скрипе ворот. Капкапым почымат „кылдырэк“ шокталдыш
95,1	Кымац	(к. м.)	(о. м.)
95,2	Кымдык	(к. м.)	(о. м.)
—	Кыньэгайык	зеленушка. Кыньэ пошырташ	зеленушка (птичка). Кыньэ пошарташ
96,1	Кыньэ лукмаш-чыкымаш	шуктымаш	шуктымӓш
—	Кыньэм тулэм	киньэм толэм	толэ
96,1	Кыньэр	онч.:	т—рэ:
96,2	Кыр гор	кор-гор-гор	дыр-дыр-дыр
—	Кырлыган	скарлатина	скарлатина (?)
97,1	Кырук	Крок	крок-крок

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
97,1	После кӹрӹш	Кӹрэк	кӹр-рр
98,1	Кӹчарож		доб.: отверстие в стене избы и бани для проветривания
99,2	Кылдэм	Кылдӓлӓм	кылдылӓм
100,1	После „кыткӓ“		доб.: Кытӧ (к. м.). Кӯтӧ — стадо, кытӧзӧ — кӯтӯзӧ,—пастух
—	Кэзӹла	вӹньхр	вӹньэр
		эолста	холста
101,2	Кэсак	чурэк	чурэкак
102,2	После „кэчэшот“	кэчӹшэ ойӹртӹш	кэчӹшэ корӹш
—	Кэчӹйӹр	кэчэ-пӧртэм	кэчэ-вӧрт
—	Кэчэ-шудо	кэчэ-пӧртэм	кэчэ вӧрт
103,1	Лавла	ӓрвэр	ӯжгӓр
104,1	Ланзӹра	асколотый	расколотый
—	Ланзэ	пу—л.,	пу лончо
105,1	После Лачӹн		доб.: лачэ (к. м.), лочо,—сидень, карлик
105,2	После Лаштӹра	Лаштӹр эм	Лаштӹртэм
106,2	Лоброк-лоброк	Лоптэк	Лоптӹк
—	Лодэш	онч.: лодэм	лодэм,—зарубка
109,1	Лӧргызӧ	(к. м.)	(о. м.)
—	Лӧтӧшкӓ	(к. м.)	(о. м.)
109,2	Луво-лово		доб.: о загрязнении ногами
—	Луз-луз		доб.: о виде лохматого
110,1	Лумгайӹк		доб.: (птичка)
110,1	Лупшалтӹш		доб.: (граммат. термин)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
110,2	Лупшымо пыстылла		доб.: мах. перья 3-го порядка
110,2	После Лӱжга	Лӱйлӓм	Лӱйлэм
—	Лыгыртата	ырла	ырлэм
—	Лыдык-ладык		доб.: о переваливании с ноги на ногу
113,2	Лыст-лыст		доб.: о движениях с веником
115,1	Лэл-лэл		доб.: об игре на волынке
116,1	Мадыктэм		доб.: забавляю
116,2	После Малан		доб.: малана, мэланна, мӧмналан,—нам
117,1	Мандава	Ававэл	изиватэ
117,2	Маркэ	Маркэ	марткэ
—	Марий вэра		после „крэсталтшэ“ добавить еще слово: марий
118,1	После Мачэ	Маш	+ маш
118,2	Миж	Мэжлӱйылшӧ	мэжлӱйлышӧ
119,2	Мо водым	Мо годым	мо водын
119,2	Мо вэрч	мо шумлык	мо шӱмлык
120,1	Могай лиймэшкэ	а кылым	акылым
120,2	Мо дэнэ	Мо дэнэ,—на	мо дэнэ,—на чем?
121,2	Момоца	Моца (к. м.)	моца (о. м.)
123,1	После Мӧ	Мӧ-мӧ, пӧ-пӧ	Мӧмӧ, пӧпӧ
123,2	Мугулдэк	Чуркак	чуркок
124,1	Мугыльо	Мукло	муклэ
125,1	Муно	онч.: касажэ пуалын	онч.: каса
128,1	Мыгыльдым-мыгыльдым	онч.: шыгылдэк-шыгылдэк	онч.: шыгылдык

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
128,1	Мӹгэштал-там	(к. м.)	(о. м.)
128,2	Мӹклэ	онч.: ӱшанлӹк огӹл	Т—рэ: ˌлачӹм.
129,2	Мӹскал	Тӹ шинчалжэ	Тӹ шинчалшэ.
130,2	После мэл		доб.: мэланна, малана, мла-на мӧмналан,—нам.
132,1	Накас		доб.: бранное слово о не-годном.
132,2	Налэш		доб.: берет
133,1	Нашмак-он-чӹл		доб.: часть головного убора
—	Нӓрӓштӓ	моложавое деревцо	молодое деревцо.
134,1	После Нӧ	Нӧ	+ нӧ
—	Нӧлдӹктэм	лӧлтӹктэм	лӧлтэм
134,2	Нӧрэм		доб.: мочит меня (дождем, снегом)
135,1	Нӧшмыйол	семянокожа	семяножка
—	Нугӹдо сарэ	Кугу шудо дэнэ нугӹдо сарэ	Кугу шудо дэнэ ӹштӹмэ чийа нугӹдо сарэ лийэш
135,2	Нуж пӹлӹш		доб.: нуж-лӹшташ, — крапивный лист.
137,1	Нэмналан		доб.: см. добавления после мадӹктэм.
137,2	Нэр пӹнчӹлтмаш	нэр пӹнчалтӹнат	нэр пынчӹлтӹнат
138,1	Нэстэ		доб.: ӱзгар,—вещь
—	Ньамам	„шӱно“	„шӱйӧ“
138,2	Ньӹмӹсыр	нӹмӹр ньӹмыр-ньамӹр	ньӹмӹр ньӹмӹр ньомӹр
139,1	О,—ок. 3 л.	II спр.	I спр.
140,1	Огла	Ташма кучӹман	ташма кучӹшаш
140,2	Ойар	ойар (к. м.)	айар (к. м.)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
141,2	Окмак	кыньэр вуйым	кыньэр вуйэш
142,1	Окса тӱнг		доб.: кӱсэл-вундо
—	Ола (ол. м.), кӱвар шар	берлога	дерюга
143,1	Ом, (к. м.), омо	тошто (к. м.)	тотло (о. м.)
144,2	После Ончыкналшэ	ончык-уй	ончык-шӱй
—	Ончыл марий		В переводе после слов „живущие впереди“ продолжение исправить так: в Казанской стороне, считая приблизительно от Ронги и Абаснур.
145,2	После онгартэм	онгак-пучла	онган-пучла
146,2	После онгпоштыр	онш-сунгыш	онги-сунги
—	Онгылаш-йымал	Пӧрж ушэмдыш пӓрыж гыч	кӧрыж ушэмдыш кӧрыж гыч
—	Оптыл мӱкш	Погынымо мӱкш	погынышо мӱкш
148,2	Оскиза-вондо	онч.: ош кӱсэ-вондо	онч.: ошкиза
149,1	Ош кӓдэ	ошо кӧгырчэн	ош-кӧгырчэн
149,2	Ошманэр	талька	тальака
151,1	Орканэм	ӧрзӓ його	ӧрзӓ, його
151,2	Ортньӧцык ӱмбал	шылӱмбал	шылвал
—	Ӧрш	порш	пӧрш
152,1	Пагар	отделение желудка	заднее отделение желудка
—	Пагрэштам	отрыгаюсь	отрыгаю
—	Пайдан	кӱрӧ пайдан	пӱрӧ пайдан
153,1	Панкрут лийам	пӱлнэм	пӱлнӓ

Страница и столбик:	Под словом.	Вместо:	Следует:
153,2	Парньакай	комбалкэ	комбамбалкэ
154,1	Парэнгэ	коко роколма	коко, роколма
154,2	Пачай	шэр бр. слово	исьэр бр. слова
155,2	Пагыраштам	понтэдам	ронгэдам
—	Пäк	тувыр йалаш	тувыр-йолаш
156,1	Пигäр	пигор-савала	Пигар-савала
—	Пигол	оршöн	öршäн
—	Пигыр-йэнг	судыр	сугыр-туп
157,1	Пийылмэ	кэлва-воч	кольа-воч
—	Пийпӱй	онч.: азупӱй	онч.: азу
	Пийык-пийык	чыр-чыр	чыри чори
158,1	Пистэ пэртньэ	пистэм пэртньыштэ	пистэ-пэртньыштэ
160,1	После Помыш	помэлтэм	помылтэм
160,2	Порсын шӱртö		доп.: шелковые нитки,— Порсын йарым, — прядь шелковых волокон.
—.	Посарышэ	Пошарышэ	Пошарэм
161,1	Послэ поснангдыш	Посна пöлэ — тулэ	Посна пöлэ-тӱлэ
161,1	После Постэк	Постэрэм	Постарэм
—	После Потус	Потынка	потынкä (к. м.)
161,2	Почкама	шарпан турэш	шарпан тӱрэш
162,1	Почкама коптак	Кум тӱатан „почкам“	Кум туатан „почкама“
—	Почкэм	лӱйлäм	лӱйлэм
—	Почкэм	тулэ-йымэш	тулэ-йылмэш
—	Поч томга	шынга, шовычын	шынга-шовычын

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
162,2	После Пошарэм	Пош кӧрык	Пош, кӧрӹк
163,1	После Пошмак	Пошнӹрнӹш	Пошӹрнӹш
163,1	Поштьир	ургалдӹйэр	ургалдӹйӹр
164,1	Пӧрт ончӹл	ени	сени
—	Пӧртэм	вуй-пӧртэш	вуй-пӧртэм
164,2	Пӧсырга́	Пӧсы́ртэн	пӧсы́ргэн
165,1	Про	Прого (к. м.)	Прого (о. м.)
—	Пролэм	Прогэм (к. м.)	Прогэм (о. м.)
165,2	Пуа	ото пучӹм	ото гӹч пучӹм
167,1	После Пундӹс	Пундӹш,—тӱнг понго	Пундӹш-тӱ́нг понго
167,2	Пура	пура шуэш	Пура шуащ
168,2	Пурмӹла	моктат шолажлан	моктат; шолажлан
—	Пурса	чашкамбалнэ, чашка	Чашкамбалнэ чашка,
169,2	Пучӹм пуалда		доб.: иноск.: о плаче
—	Пушара	ӱпша шакшэ дэчат	ӱпша, шашкэ дэчат
—	Пушартӹш		доп.: зловоние
170,1	После Пушкэдӹш шудо	Пушкэмалтэш	Пушкэмалтӹш
171,1	Пӱйэ-вӱд	речка Пуй	речка Буй
—	Пӱкшэм	узел завязь (плоды)	узел, завязь (плода)
171,1	Пунчӧ-пӹшкэрмэ	кустарников	кустарникового
171,2	После Пӱртньӹк	Пӱртӱсналӹк	Пӱртӱспалӹк
172,1	Пӱрэмдэм	Атмӹжэрӹм	Мӹжэрӹм
—	Путӹрӓлт кушшо пу	Пулчэ	пулчэ-пу

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
172,2	Пӱчӧ	Лось	доб.: (у некоторых лугов. марийцев), олень (у прочих марийцев).
173,2	Пӹзлэ-кӹчкэ	(рябина)	(ягоды)
174,1	Пӹлачок	пӹкач, пугач чолкоп	пӹкач, Пугач, Чолкоп
175,1	Пӹнчӹлтэш	пэтӹртмӹла	пэтӹралтмӹла
176,1	Пӹскӹттэн лампэ	йӧраш тӧчымӧ лампэ, —онч.: мигалка	йӧраш тӧчӹшӧ лампэ, — лампа-мигалка
178,1	Пыцкэмӹш	пичкэмӹш	пичкэмшэ
—	Пӹчкыш	пӱчкыш	пучкӓм
178,2	После Пэлькэмэш	пэллалма	пэллама
182,1	После Рӓшӓ	Рӓшӓ, мӱ-лупш...	не считать
183,1	Роштак	роҥгак	роҥгок
183,2	Руалткалэм	упкалэм	упкала
184,2	Рыдэ-родо	лӹдӹр-лодӹр	лӹдӹр-ладӹр
185,2	Савӹралдэм		доп.: оборачиваю
186,2	Сагӹнэм	ӱшӓнэм	не считать
187,1	Салат уржа		доп.: осолодевшая рожь
—	Саман	саманжэ	саманжӹн
—	Самӹл	полшӹш	полӹш
188,2	Сарангэ	шарангэ ӱэ	шарангэ, ӱэ
189,1	Саус	сагуш	сагус
189,2	Сӓт	корэч	Корэш
190,1	Сип-сип		доб. проливной (дождь)
190,2	После сньэгэ	Со	+ со
—	Совэт-кӹл	каҥаш-кӹл	каҥаш
192,1	Сонга	парэ да колта	пэра да колта

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
192,2	После Сорта	сорт-кэчэ	сорта-кэчэ
—	Сӧйгэм	шӯргэм	шӯргӓ
193,1	Сӧснӓ	онч.: комбо-йол	онч.: сӧснӓ, сусла
195,2	Сӯвӯзэм		доп.: лущу (орехи)
—	Сӯлӹк	вӯдпӹпи	выдпыйи
197,2	Сӹрка	перекислый	перекисший
—	Сынзӓ-выд	шинча-цун,	шинча-пун,
—	Сыр	пайрам пыта, пура пыта, мэжэ йӯдэ кодына	не считать
198,1	После Сэдэрӓ	сэк сэк, ньэк	+ сэк + сэк, + ньэк,—
198,2	Сэмык изарньа	онч.: тӯвыт кэчэ	не считать доп.: сэмык изарньан кэчэ мучко нымом огыт ыштэ, тудым „тӯвыт кэчэ“ маныт.
199,1	Сьӓӯсь	сагуш	сагус
—	Сьоп-сьоп		доп.: о промокшэм насквозь
199,2	Сьӧсьӧ	сьӧсьым, войзат	сьӧсым войзат
201,1	Талваш мландэ	Тайыл (м.)	тайыл мл.,—
204,1	Тӓнгынь	Тӯ тӓнгынь	шӯ тӓнгынь
205,1	Тово	тово-тово	туво-тово
—	Товылтыш	просьба	просьбы
205,2	Токо	к нему;	к себе;
206,1	Токо (доко)	уверения	уверенности
—	Толкын	толмашым	толмым
206,2	Томкан-пучла	точечые	точечные
—	Тонгак	о марта	омарта,—
207,1	Топса	топша,	топша;

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
207,2	После Тортэн коштам	тышат	ыштат
—	Тошто годымсо	ойлымат	ойлымаш
208,2	Төң-төң-төң	не равном	неровном
209,1	Төрт-төрк	онч.:	не считать. доп.: о быстрых движениях.
209,2	Төрштул		доп.: тулэнгэр
—	Тотрэт пуч	трэт-пуч	трэч-пуч
210,2	Туарэм	шолагай	пурлагай
210,2	Тувыр-орма	мучашэм	мучашэш
211,1	Тугок	алал	алалак лийэ
—	Тугэ гын	Тугэ кумышто	Тугэ гын кумышто
211,2	Тужэш	онч.: тужам	доп : тужвуй
212,1	Тул-йып	туньык тул-йып	туньык гыч тул йып.
213,2	Тургэдэ	тыргэдэ	тыргадэ
214,2	Тувуранғшэ	(к. м.)	(к. м. г.)
215,2	Тулыктэм	вольыкшылан	вольыкшымат
217,2	Тургандыран ыштыр	с отовоченными	с отороченными
219,2	После Тыгыдэмдымаш	Тыгылай, локтымо	тыгылай локтымо
221,2	Тырынь-турынь	ончо: турынь-торынь	не считать; доп.: пошатываясь
—	Тычмаш		доп.: цельный, непочатый
—	После Тычмаш	тыш	+ тыш
222,2	Тырынь	полдалгэ, полталгэ	турынь
223,1	Тэмдалан	онч.:	не считать Доп.: талада тылада, тлада,—вам.
224,1	Тэр-вуй	шинчыш	шинчаш

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
224,1	Тэр-пўкэн	тэр-спал, пряслина	тэр-сьал, кряслина
225,1	Уа	Уа, онч.: тогай	не считать
226,1	Ужактарэм	кодылколтэм	кодыл колтэм
227,1	Уйзак-авак	орлудыжын пасма йумал кышажэ	арлудыжын пасма йымач кышажэ
227,2	Укэлан	очынэш эпэрэ	очынэш, эпэрэ
229,2	Упша	чынгэштэн	чонгэштэн
230,1	Урыксыр	урыжырак	уруксырак
—	Урылдыктэм	уртэм	урдэм
230,2	Утыктарэм	утэрэм	утарэм
231,1	Утыр-утыр	йўкшэмдä	йўкшымдä
—	Утырэц	о сердце внутр. части туши	о сердце, печени, легких и вообще о внутр. частях туши
—	После Учык-учык	учылэм учылыдэ	ўчылэм ўчылыдэ
231,2	Ушкалкальэр	упша	ўпшä
—	После Ушна	ушнултыш, вэмйарым	ушнултыш вэмйарым
232,1	Уштэм	уэштшымэ	уэштмэ
—	Ушык кокла	вурчыйыжын	вургыйыжын
232,2	После Ушэм	Ушэш	Ушэм
—	После ўвўртэм	дўрвэл	ўдўрвэл
—	Ўдыр	ыдыр	ыдыр
233,2	Ўйан пушто	Ўй пушэнгэ	Ўйан пушэнгэ
236,2	После Хыва	хыдыртыш	хыдыртыш
—	Хытыр	кумылган	кумылчан
239,1	Ч манмэ палэ		доб.: Буквой Ч предаются два ряда слитных звуков— мягкого и твердого порядка

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
233,0	Чаватар	(к. м.)	(о. м.)
240,1	Чалт-чалт	тӳрэмдэ годым	тӳрэдмэ годым
241,1	Чарвуй	шарвуй	шаравуй
242,1	После Чачкэм	ч чэм	чачэм
243,1	После Чийэм	чикгалам	чикталам
243,2	Чодрок	.онч.:	не ститать. Доп.: об ощущении при прободении.
245,2	Чотлэм		Доп.: пӧрт пырдыжым локшынчам, отделываю, обтесываю стены дома.
247,1	Чукри	ковра	Ковралык
247,2	Чумалам	кутаным	Кутаныш
248,1	Чурик	шынга-шовычо	шинга-шовычо
248,2	После Чӳчӧ		доб.: Чӳсо-шудо,—вид травы. Чӳчо-шудо дэнэ нэр ӳпшымым эмлат.
249,1	Чывызык	чывызык онч.: вӳрлангэ	не считать
250,1	После Чыжмыж	чыжок, онч.: чыжык	чыжоп,—о звуке при хлестании лошади. Имныжым чыжоп лупшальэ.
250,1	Чызымэл	мэлгушкӧ	мэл
250,2	После Чыкталам	чыкым чочкылдэт, кочкылдэтат аварэт	не считать
251,2	Чымпылат	шэнгал кугу йэнг	Кугурак
254,1	Шаваш лянгыш	лянгыш	ланггыш
255,1	После Шактэшыдыр	шакш	шäкш
255,2	Шаланышэ	ончо: шäлтырä	рассыпавшийся
256,1	Шамак-шам	нумалам	намалам
256,2	Шаник	(к. м.)	(о. м.)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
257,1	Шапшак	шашкэ	шакшэ
258,2	После Шарэ-нгэ	Шарэшта	шарэшка
259,1	Шачшэ-кушшо	шочшо-кушшо йуго	шочшо-кушшо, йуго
263,1	После Шинчӹмэ олмо	шинӹш-кадӹр	шинчӹш кадӹр
264,2	Шовшам	чӹвигӹм ӹштэм	чӹвигэ
—	Шовӹртата	ловӹр талта	ловӹрталта
266,1	После Шойрэмдэм	Шойӹшталэм ончо: сӧсталэм	Шойӹшталам, ончо: сӧсталэш
—	Шойӹл-эрдэ	ляшка	ляжка
266,2	Шолагай нӹшкэм	онго:	ончо:
269,1	Шордо		доб.: Т-рэ: пӱчӧ
270,1	Шошӹжо	Палагӣӹн	Палагийӹм
271,1	Шӧргӓлтэм	онч.:	не считать доп.: делаю петлю
272,1	Шуар-тойа	шуртӹм, волаш	шӱртӹм волаш
273,1	Шужэн шога	ронгэн шога	ронгэм
273,2	Шуйӹмо	мӱндӱркӧ, кайа	мӱндӱркӧ кайа
275,1	Шупшӹн ончэм		доп.: поворожи-ка
275,2	Шурлӹкмойӱк	сӱрэм йӱк	сӱрэм пуч
277,1	Шӱ	онч.:	шӱй
281,1	Шӱртньэм	шӱнгалт	шунгалт
—	Шурэка	кэлдэ	шӧрӧкӓ
282,1	Шӹгӣрдэкшӹгӹрдэк	рӹвӹж дэнэ	рӹвӹж дэкэ
283,1	Шӹкэм	шӱкэм	шӱкӓлӓм

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
283,2	Шӥлдӥр	нитян. цилиндра	цилиндра с нитками
284,1	Шӥмамдэм	нӧрэмдэм	нӧрымдэм
284,2	+ Шӥн	онч.:	не считать доп.: ок. соед. дееприч толмӧнго,—придя.
—	Шӥнчӥрга	онч..	не считать Доп.: ржавеет
—	Шӥнчӥрлӥмэ йэнг	чӥлвӥрлӥмэ йэнг	чӥлвӥрлӥмэ
285,1	Шӥнгаш	шэнгаш	шэнгаш
285,2	Шӥрийа	шӥргӥжэш	шӥргӥжам
286,1	Шӥрэм	шӱрэм,—толку	шурэм,—толку
286,2	Шӥч	нед пр. вротр. гл.	нед. пр. вр. отр. гл.
287,1	После Шӥгӥлэм	шӥгӥм	шыгыль
287,2	Шышэр	ӓвӓжэ	ӓвӓмжэ
289,1	Шэргаш	йӥжӥнгэт	йӥжӥнгэш
296,1	Эксыкэмдэм	(к. м. л.)	(к. м. г.)
299,2	Эчкэ-вондо	шудолоп	шудо лоп
	Алфавит двугласных	Иа, йӓ, йо, йӧ, йу йӱ, йэ	Йа, йа́, йи, йо, йо́ йу, йӱ, йӥ, йы, йэ.
300,2	Йакшывай	таргӥлдӥш	тарвӥлдӥш
—	Йалдратэм	ончо: йомалтарэм	не считать Доп.: шэргӥлдарэм, йолгалтарэм, йонгалтарэм, чот шоктӥктэм, витарэн совэм — произвожу сильный звук, даю чувствительную звонкую пощечину. Ай-йай йалдратэн чот совэн колтӥш.
301,2	После Йамӥм коштам	Йамӥнза портӥш	Йамынза, портыш
—	После Йанадӱр	+ Йан	— йан

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
303,2	Йатас	душка	дужка
305,2	Йолаш касныk	йолаш пундаш дэч улыкыла кайа	не считать
—	После Йолва	Йолва	Йолвал
307,1	Йол шаклак	йолчакам	йолчакан
307,2	После Йонгылыш	йонгылыш самынь	Йонгылыш, самынь
308,1	После Йорак	Йор мал йо атэм	йорамал йоратэм
308,2	После Йошкар	Йошка вуйан шиштэ	Йошкар вуйан шиштэ
309,2	После Йöр	Йö ä	йöрä
310,2	Йуватылам	йоватылам	йованэм
311,1	Йукри	пылтык	пыльтык
311,2	Йумылан-пумаш	пумагнышэ	пумашыштэ
—	Йумындӱр	Йумый тӱрэт	Йумындӱрэт
312,1	Йумыр корно	шогакэш	шогалэш
—	После Йумышто		доб.: Йумышэм,—гуляю. Мом йумышэн коштат?
314,1	Йӱлэ	пэргэ	йэргэ
315,1	Йыдал	илыза огыл	илыза огыла
315,2	Йыдан-шоло		Доп.: варажым таванын кадыр мучашыж йыр савурэн ваш кондэн пидылтэш.
—	Йыжинг-йожинг	йыжик-йужик	йыжак—йужык
317,1	Йымыжгэ	миренный	смиренный
—	Йымыкталтмаш	мэнгыштарымаш	йымыктарэм
—	Йымыштэм	онч.: йуштэм	не считать доб.: йымыштэм (?)

Страница и столбик:	Под словом:	Вместо:	Следует:
317,1	Йӹмэ	царжат царэн	цэржымӓт цӓрэн
318,1	Йӹргорно	вик-корно	вик-корӹш
—	Йӹркӹш-йуртӹш	ончо:	не считать доб.: вкривь-вкось
318,2	Йӹрӹнчӹк	йӹрньӹк	йӹрнӹк
319,1	После Йӹчмӹжам	йӹчӹгэн, вуй коршта	йӹчӹгэн вуй коршта.
320,2	Йэнг локтымым шӧрымӧ	ик шонымаштэ йштӹктэн кэтэш,	ик шонымаштэ кунам йштӹктэн кэрдэш,

VI. СПИСОК

печатных источников, использованных при составлении словаря.

1) Ерусланов П. Родственный союз по понятиям восточных черемис Москва 1895 г.
2) Календари на марызыке г.г. 1907—1913 и 1918.
3) Издания переводческой комисси при управлении Казанского учебного округа—учебники и учебные пособия за г.г.: 1907—1909.
4) Марий калӹкӹн туштӹжо изд. 1908 г. Марийские загадки.

Издан. 1917 г. в г. Казани:

5) Ф. Е. Егоров. Тулӹк эргэ. Рассказ.
6) Ф. Е. Егоров. Йэнг тэрэш ит шич. Рассказ.
7) Кугу сорта вэра марийын кумалтӹш мутӹшт — Молитв. тэксты кугусортинцев.

Изд. 1918 г. в Казани:

8) С. Чавайн. Йӹланда. Исторический рассказ.
9) В. Васильев. Марий мут. Образцы народной словесности и литературного творчества марий.
10) Почэла мут. Образцы литературного творчества марий в стихах.
11) Тӱрлӧ марийын кумалтӹш мутӹшт.—Молитвенные тексты марийцев.
12) П. П. Глезденев. Мужэдшэ. Драм. этюд.
13) Ф. Е. Егоров. Орйэнг ватэ. Драм. этюд.
14) Беляев и Белков. Тупэлъа илӹш. Драма.
15) Конаков. Поран. Драма.
16) Он-же. Тулӹк ӱдӹр.
17) В. Васильев. Тӱрлӧ чэр дэч порэмдаш тунуктымо книга.
18) Н. Мухин. Аракан осаллӹкшэ. Драма.
19) И. А. Борисов. Закон шумлык. Драма.

Изд. 1920 г. в Казани:

20) М. Токмурзин. Эртӹшэ. Драма.
21) С. Г. Чавайн. Йазӹк гӹчӹн йазӹк сулыш. Рассказ.
22) В. Васильев. Марий муро. Сборник марийских народных песен.
23) В. С. Шорин. Маро—русский словарь.
24) Микай. Сэскэм-влак. Сборник стихотворений. 1920 г., Елабуга.
25) С. Г. Чавайн. У саска. Сборник стихотворений, изд. 1921 г., Казань.
26) В. Васильев. Вольӹк дэнэ адэмӹн капкӹлжэ могайэ? Краткая анатомия. Краснококш.
27) В. Васильев. Марий муро. Сборник марийских песен. Изд. 1923 г. Москва.

Издания заграничные:

28) Ost—Tscheremissishe Spachstudien von Dr. Arvid Genetz. Journ. Finno-Ougrienne, VII, Helsingissa, 1889.
29) Volmari Porkka's Tscheremissische Texte herausgegeben von Arvid Genetz. Journ. Finno-Ougr. XIII, Helsingissa. 1895.
30) Szilasi Moricz. Cseremisz szótar, (Vocabularium ćeremissicum). Buda pest. 1901.

Тӹгай мут-влакӹм * палэ дэч посна лудман:

208 стр.—Тӧкӓ, 209 стр.—Тӧрткӹл, 232 стр.—Ушӹк.

Тӹгай мут-влак ончӹлан * палэ шӹндалтдэ кодӹн.

16 стр.—Агапортак, 37—Вишкӹдӹйэм анӹсӹр корнӹла, Вишкӹдӹйэмту, 46—Вэм-илпарчак, Вэм-кагӹртӹш, Вэм-кӹлдӹш, Вэмнэргэ-мучашла, Вэмнэргэлӹк рӯдӧ, Вэмпэлаш, Вэмйарӹм, 53—Ик пӹрчӹкан чотӹк, Ик-рӯдӓн, 61—Камйсӹр, 134—Нӧргӓш илпарчак, 267—Шолора, 268—Шонӹмо сэмӹн тарвалташ лийдӹмэ чогашӹл, Шотончӹш, 270—Шочӹш-тӯнг, 278—Шӯдӯрсынӓн илпарчак, 279—Шӯмӯмбӓл, 287—Шэлтӹкла, 302—Йаргак (ӯ. м.), йарӹшка, йарйська, йаска (о. .)м, 303—Йаска, йашка, йарышка (о. м.), йаргак (ӯ. м.), 315—Йӹгӹштӹк.

ФУНДАМЕНТАЛЬНАЯ
БИБ[illegible]
Общес[illegible]аук
Академии Наук СССР

РУДӦ САВЫКТЫШ МАРИЙ СЭКСИЙЫН У ЛУКМО КНАГАШТ-ВЛАК:

1. **Кармазин. Г. Г. „Тунэм“**, мутпалэ дэн тӱҥалтыш лудмо книга. Акшэ 70 ырш.
2. **Гратсианский дэн Кавун. Тӱҥалтыш школлан лукмо задачник,** 3-шо ийлан. Акшэ 75 ырш.
3. **Мочалова, Романов, Йаматай. „У Йал“.** Шагал тунэмшэ-влаклан лудаш лукмо книга. Сӱрэтан. Акшэ 1 т. 20 ырш.
4. **Романов Г. Лудмо пӧрт паша,** акшэ 35 ырш.
5. **Ава-влак, икшывыдам ончэн кушташ тунэмза.** Акшэ 8 ырш.
6. **Крэстйан удрамаш-влак, рвэзэ сатым штыза,** Акшэ 8 ырш.
7. **Шэстаков. Окчӓбр рэволӱтсий крэстйанлан мом пуэн.** Акшэ 15 ырш.
8. **Новаковский. Лу ий кучэдалмэ дэн у илыш штымэ.** Акшэ 50 ырш.
9. **Шибайло. ВКП(б) XV погынымаш йалысэ паша нэргэн мом каласыш.** Акшэ 15 ырш.
10. **Диманштэйн. ВКП(б) XV погынымаш дэн тудын пунчалмутшо.** Акшэ 30 ырш.
11. **Авиновитский. Мэ ынэна крэдал, пижытак гын—йамдэ улына.** Акшэ 15 ырш.
12. **Шкэтан М. Ачийжат, Авийжат.** Пидэс. 4 кыдэжан драмэ. Акшэ 30 ырш.
13. **Тудынак. Йаку.** Йоча ойлымаш. Акшэ 20 ырш.
14. **Тудынак. Мичун укэ ачажат.** Йоча ойлымаш. Акшэ 12 ырш.
15. **Зарнитсын. Копшангэ.** Йоча книга. Сурэтан. Акшэ 18 ырш.
16. **Полонскайа. Шагат.** Йоча книга. Сӱрэтан. Акшэ 12 ырш.
17. **Олэйников Патырлак кэчэ-влак.** Йоча книга.
18. **Нэвэров. Ойлымаш-влан.** Йоча книга. Сӱрэтан.
19. Мо тугай лапкэ комис, кузэ тушто пашам шташ. Акшэ 12 ырш.
20. Потрэбичыл обшэство правлэнлан инструксий. Акшэ 10 ырш.
21. Кузэ потрэб. Обшэствэ рэвиз комиссылан пашам шташ. Акшэ 10 ырш.
22. Кузэ кооператив окса кочшо-влак дэн кучэдалаш. Акшэ 7 ырш.
23. Копэратив лапкым кузэ штыман. Акшэ 10 ырш.
24. Потрэбичыл обшэствэ правлэнын тӱҥалтыш пашажэ. Акшэ 17 ырш.
25. Молан йоча ырыман лийэш. Акшэ 8 ырш.
26. Молан йочам кыраш вурсаш ок йӧрӧ. Акшэ 12 ырш.

КНАГАМ НАЛАШ ОКСАМ ТЫГАЙ АДРЭС ДЭНЭ КОЛТЫМАН:

Москва, центр, Никольская 10. Торговой части Центриздата.